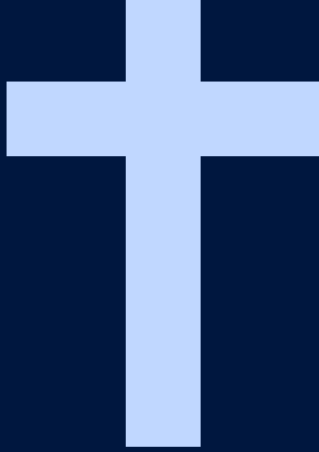


Muśhü limalicuy



New Testament in Quechua, Huaylla Wanca (PE:qvw:Quechua,
Huaylla Wanca)

Muśhü limalicuy

New Testament in Quechua, Huaylla Wanca (PE:qvw:Quechua, Huaylla Wanca)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylla Wanca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylla Wanca

qvw

Peru

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylla Wanca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
3f57bf2a-c6cb-5964-8feb-ec0e76d44198

Contents

San Mateo	1
San Marcos	45
San Lucas	72
San Juan	117
Hechos	148
Romanos	189
1 Corintios	208
2 Corintios	226
Gálatas	238
Efesios	245
Filipenses	251
Colosenses	256
1 Tesalonicenses	260
2 Tesalonicenses	264
1 Timoteo	267
2 Timoteo	272
Tito	276
Filemon	278
Hebreos	279
Santiago	292
1 San Pedro	297
2 San Pedro	302
1 San Juan	305
2 San Juan	310
3 San Juan	311
Judas	312
Apocalipsis	314

Jesuspa Allin Willacuyninpi Mateo Isquirbishan

Cayta Mateo isquirbin Salbacüca Israel caštacunañaman čhāmušhanpītam. Chay Cačhamušhan Salbacü Jesusllam rasunpa sumä munayniyu camachicuytapis tantiaycüca, yačhaycachica. Cay isquirbishančhümi willaycamanchic ima caštacunapi Salbacüca šhamušhantapis, lulaynincunacta allaycušhantapis. Chaynütacmi paypa gubirnunchu cācunaca imanuy cawsaynincuna, lulaynincuna canantapis yačhaycachin. Pay camalachicula caynu yačhachicuynincunawan jinaman imaymana ishyācunacta sānachishanwanmi. Chay Salbacücāpa gubirnantam tincuchin: talpucūman, shitap mujunman, libadūraman, juccunamanpis. Cay allin willacuyta yačhapačünincuna jinantin pachāman willaculcānanpāmi niycunpis.

Jesuspa awquilluncuna

Lc 3.23-38

¹ Salbacü Jesus Abrahampitawan Davidpa milayninpimi šhamun. Paypa awquilluncuna caycunam cala:

² Abrahampa chulinmi Isaac.

Isaacpa chulinñatacmi Jacob. Jacobpa chulincunañatacmi Judāwan šhullcancuna.

³ Judāpa chulincunañatacmi Tamarčhu Fareswan, Zara. Farespa chulinñatacmi Esrom.

Esrompa chulinñatacmi Aram.

⁴ Arampa chulinñatacmi Aminadab.

Aminadabpa chulinñatacmi Naason. Naasonpa chulinñatacmi Salmon.

⁵ Salmonpa walmin Rahabčhümi Booz chulin cala; Boozpañatacmi walmin Rutčhu Obed chulin.

Obedpa chulinñatacmi Isaí.

⁶ Isaípa chulinñatacmi Israelpa puydi mandānin David.

Mandacü Davidpa chulinñatacmi Salomon. Paypa mamanmi cañä Uriaspa walmin.

⁷ Salomonpa chulinñatacmi Roboam. Roboampa chulinñatacmi Abias.

Abiaspa chulinñatacmi Asa.

⁸ Asap chulinñatacmi Josafat.

Josafatpa chulinñatacmi Joram. Jorampa chulinñatacmi Uzias.

⁹ Uziaspa chulinñatacmi Jotam. Jotampa chulinñatacmi Acaz.

Acazpa chulinñatacmi Ezequias.

¹⁰ Ezequiaspa chulinñatacmi Manases.

Manasespa chulinñatacmi Amon. Amonpa chulinñatacmi Josias.

¹¹ Josiaspa chulincunañatacmi Jeconiaswan lluy šhullcancuna. Chayčhümi Israel caštacunañata Babilonia malca prisucta pušhaculcāla.

¹² Chayčhüñam Jeconiaspa chulin Salatiel cala.

Salatielpa chulinñatacmi Zorobabel.

¹³ Zorobabelpa chulinñatacmi Abiud.

Abiudpa chulinñatacmi Eliaquim. Eliaquimpa chulinñatacmi Azor.

¹⁴ Azorpa chulinñatacmi Sadoc. Sadocpa chulinñatacmi Aquim.

Aquimpa chulinñatacmi Eliud.

¹⁵ Eliudpa chulinñatacmi Eleazar.

Eleazarpa chulinñatacmi Matan. Matanpa chulinñatacmi Jacob.

¹⁶ Jacobpa chulinñatacmi José, Mariap wayapan. Mariap wawinñatacmi Cačašhan Salbacüca nipācušhan Jesus.

¹⁷ Chayurá Abrahampita ašta mandacü Davidcamam pasala čhunca tawayu awquillucuna. Chaynütacmi mandacü Davidpita ašta Israelta Babilonia apacušhancama čhunca tawayu awquilluncunatac pasala. Chaynütacmi chay apašhancāpi ašta Cačašhan Salbacü Jesus nāsinancamapis čhunca tawayu awquilluncunatac pasala.

Jesuspa nāsishan

Lc 2.1-7

¹⁸ Cačašha Salbacü Jesuspa nāsishan caynümi cala: Mariam limašha cala Joséwan cusapācunanpā. Manalāpis cuscauyaptinmi Chuya Ispiritup munayninwan Maria patayüñā licalila.

¹⁹ Jinaptinmi José alli nuna cayninwan, Mariacta mana pin'ayman juluyta munal “Mana tantiachillal cáchaycúshá” nil pinsayála.

²⁰ Chaynúta pinsashtin chay tuta puñuyaptinmi Diospa cáchan anjilnin suyñuyninchu licalilcamul nila: “Davidpa cašhtan José, limay-masiqui Mariawan cuscayta ama ish-cayyaychu. Pay'a Chuya Ispiritup munayninwanmi patayu licalisha cayan.

²¹ Chay ishyacušhan walašhcätä ‘Jesusta’ šhutichanqui, nunacunäta juchanpi julüca captinmi” nil.

²² Lluy caycuna pasala Diospa unay willacünin nishannümi:

²³ “Manalá wayapacta lisi wamla patayu licalilculmi walašhta ishyacun'a.

Paytam ‘Emanuel’ nipäcun'a”[☆]. Cay ninan “Dios ya'anchicwanmi cayan” ninanmi.

²⁴ Ñä chay puñušhancäpi José lichäculmi Diospa anjilnin nishannuy Mariacta walminpä pušhacala.

²⁵ Caynu pušhaculpis manam cuscachu puñula, ašhta ishyacunancama. Ishyacülpinñatacni “Jesuwán” šhutichäla.

2

Uyllurwan tantiäcunam šhapämün

¹ Chay timpu Judeap Belen malcanta Herodes gubirnayaptinmi Jesus näsimula. Chaymi chay Jerusalem malcan šhapämula silüchu uyllurcunäta lical tantiä nunacuna, inti yalamunan-lädu calu malcäpi.

² Čhaycälimulmi tapula: “¿Mayčhümi cacullan Israel malcap mandänin näsi iñachaca? Juc lusirum camalaycachimun cay-läduchu näsishanta. Chayta licälälimulmi šhapämulá un'ulacuycul alawapäcunäpä” nil.

³ Chay nita uyalilulmi Herodes jucmanyacúšha šhun'unpis timpucuyaptin mana limaliyta nítac imanayta atipalachu. Jinaptinmi Jerusalemchu llapan nunacunaca jucmanyacúšha cacuyalcäla.

⁴ Caynu cayalmi Herodes chay üralla puydi sasirdüticunätawan camachicuyta yačahchicünincunacta ayalcachil tapula: “Salbacüca ¿mayčhütan näsinan cañä?” nil.

⁵ Niptinmi: “ ‘Judeap Belen malcančhümi’ niyan. Chaynümi Diospa unay willacüninpa isquirbishanču nin:

⁶ ‘Am Belen malca, masqui Judäpa malcancunapi mas tacsalla cayaptiquipis,

Israelpa puydi mandacünin ampitam yalamun'a' nilmi niyan”[☆] nila.

⁷ Chay niyta uyalilculmi Herodes pacallap ayachimula chay uyllurwan tantiäcunäta imay chay lusiruca licalimušhantapis tuquicta yačhalpunanpä.

⁸ Willaycuptinñatacni Herodes Belen malcäman cáhala: “Canan ashipämuy chay walašhcätä mayču cašhantapis, willaycälimaptiqui ya'apis alawä linäpä” nil.

⁹⁻¹⁰ Chaynu nilcuptinmi liculcäla. Chay licapäcušhan lusirümi lila paycunap ñawpäninta ašhta chay iñachaca cašhancäcama. Chay cašhancäpa altunču šhaycütä licälälilmi alli-allicta cuschicälälila.

¹¹ Chay wasiman yaycunapanämi chayču cayäñä walašhcaca maman Mariawan. Chayčhümi iñachap puntanman un'ulacaycälil alawapäcula. Jinalculmi babulchancunachu apapäcušhan sumä čhanyu üructa, insinsucta* mirra† nishanta upäcula.

¹² Chaypita Dios suyñuyninču “Yan'al-lätac Herodesninpa cutiyalcanquiman” niptinmi juc caminupña malcanta cuticulcäla.

Egiptomanmi ayicun

¹³ Chaynu cuticulcäptinmi Josëta suyñuyninču Diospa cácha anjilnin nila: “Herodesmi walašhcätä wañuchinanpä ashichinan cayan. Chayurä canallan šhalculcul mamantinta Egiptoman ayichiy. Chayčhümi willanaccama camunqui” nil.

¹⁴ Chaymi chay tuta üra, José šhalculcul walašhcätawan mamantinta pušhaculcul Egipto malcäta liculcäla.

¹⁵ Chayčhümi yačhapäcula Herodes wañunancama. Lluy caycuna caynu lulacacüla Diospa unay willacünin “Egipto malcapitam chulita ayacamú”[☆] nil nishancänümi.

Walašhcacunätam Herodes wañuchin

¹⁶ Chay uyllurwan tantiäcunaca upanta lulašhanta Herodes tantiacülulmi alli-allicta rabyala. Chaymi ishcy wataña tantiäcunäman lusiruca licalimušha captin, Belenčhüpis muyülininčhüpis ishcy watapi ulayman walašhcunäta lluy wañuchinanpä cáhala.

☆ 1:23 Is 7.14 ☆ 2:6 Miq 5.2 * 2:11 *insinsiu*: Sumä čhanyu ašhnä jačhap yacun chaquışham cala. Insinsiucta uy “Anmi canqui jatun munayniyu Dios” ničänümi cala. † 2:11 *Mirra*: Jačhap chaquışha yacunmi cala. Cay mirra nanaycunapä ütac wañušhacunacta pampanapämi cala. ☆ 2:15 Os 11.1

17 Lluycaycunam pasala Diospa unay willacünin Jeremias nishannuy:

18 “Rama malcaçhümi wa’acuyta, awçhuyta uyalí.”[‡]

Chaychu llapa wawincuna manaña captinmi Raquel mamay-taytayta awçhucunã” nil.

Jesupa taytancunam Nazaretman ašhuycun

19 Chay Egipto malcaçhu José yaçhayällaptinlämi Herodes wañucula. Jinaptinmi Josëta suyñuyninçhu Diospa caça anjilnin nila:

20 “Canan šalcul, walašhçäta, mamantawan pušhaculcul Israel malcayquita cutiy. Chay wañuchiyta munäcunaca ñam wañucunã” nil.

21 Chay niycullaptinmi walašhçäta mamantinta pušhaculcul cuticamula Israel malcancunaman.

22 Chay Judea malca Herodespa chulin Arquelaop maquinçhu cašhanta yaçhällulmi José manchacula chayman çhayta. Jinaptinmi suyñuyninçhu willaptin Galileap malcancunaman licula.

23 Chayman çhällulmi Nazaret malcaman pasacula chaychu yaçhananpä. Caycuna lula-cacüla Diospa unay willacünincuna Jesusta “Nazaret malcayu nuna nipäcun’am” nil nishancänümi.

3

Bawtisä Juanmi chunyäcächu

Mc 1.1-8; Lc 3.1-9,15-17; Jn 1.19-28

1 Chay timpum Judeap chunyäninman Bawtisä Juan çhämula caynüta willacušhtin:

2 “Diosninçicpa gubirrunçhu canapä timpu jananchicçhüñamari cayan. ¡Chayurá juchayquipi wanaculcul payman cutipämuy!” nil.

3 Paypimi Diospa unay willacünin Isaias isquirbishañchu niyan:

“Chunyäninçhu ayaycaçhçäta uyalipäcuy:

‘Taytanchic çhämunanpä sumäta allichaculcay.

Ñatac paypa pulinanta tuquicta lulapäcuy[✧]” nil.

4 Chay Bawtisä Juan’a camillu uywap millwanpita luläsha müdanawanmi müdacula; utapi luläsha wachacuwanmi çhulaculapis. Langusta culucunallacta urunwaycunap mishquincunallactam miculapis.

5 Chay cašhancämanmi achca nunacuna limašhanta uyalí šhapämula intirupita: Jerusalenpita, jinantin Judeap malcancunapitapis, ašhta Jordan mayup lädunçhu lluy malcancunapitapis.

6 Chaychu juchancunacta lluy willapacücunätam chay Jordan mayüchu bawtisala.

7 Chayman achca fariseo cašhtacuna, saduseo cašhtacuna bawtisachicü šhapämuptinmi Juan nila: “¡Pasaypi culibray cašhtacuna! çpitä nishulanqui ‘¡Diospa castigun janayquichüñam cayan ayicunayquipä!’ nil?”

8 Juchayquicunapi wanaculcäšhayquitari camalachipäcuy.

9 ‘Abrahampa ayllun cayniwanmi Diosninçicpa allinña cá’ çniyanquichun, imam? Dios muna’ a cay lumicunapitapis Abrampa ayllunman muyuchinmanmi.

10 Canan’a jaçhacunäta sapipi cuchunanpä paypa ächan listuñam cayan. Mana alli wayuyniyu jaçhactamari wicapalcachil cañan’a.

11 “Ya’a rasunpa juchayqui wanacücunätam yacullawan bawtisapäcuc. Ipäta šhamücämi ichä ya’apita mas munayniyu captin ni šhucuyñinta apaycunalläpapis cächu. Paymari Chuya Ispirituwanpis ninawanpis bawtisapäcüşunqui.

12 Ñatac trigucta waywachí nunanümari pay’a šhayämun, lluy nunacunäta cäraycunapanpämi. Waywalcachilmi trigucta pilwanman çhulaycun’a; amuntañatacni wiñay simpri nina waläcäman jitaycun’a” nin.

Juanmi Jesusta bawtisän

Mc 1.9-11; Lc 3.21-22

13 Ñatac Jesusmi Galileapita šhamula Juan bawtisashañ Jordan mayüchu bawtisachicunapanpä.

14 Chayçhümi Juan mana munalachu “¿Imanuypatan bawtisacman ašhwanpa amlä bawtisamänayqui cayaptin?” nil.

15 Niptinmi Jesus: “Cananpä chaynu caycunan. Dios mandamäšhanchicta lulaycunanchicmi cayan” nin.

Niptinmi Juan bawtisala.

16 Chay yacupi Jesus yalayämušhanchümi, janay pachaca quichacacüluptin, Diospa Chuya Ispiritun juc palumanu janäninman lataycayämüta licälun.

[‡] 2:18 Jer. 31.15. Rama malca Belenpa muyülininçhümi cala. [✧] 3:3 Is 40.3

17 Chaypítam Tayta Dios nilpamula: “Pay cuyay chulipíta jmaynu cushisham cayá!” nil.

4

Jesustam palpachiyta Satanaśh jicutan

Mc 1.12-13; Lc 4.1-13

1 Chaypítam Chuya Ispiritu chunyäninman Jesusta puśhala, chaychu Satanaśh mana allinman palpuyta ñacachinanpä.

2 Chaychu Jesus tawa çhunca muyun, tawa çhunca tuta ayunayaptinmi micanácyüla.

3 Chaynu cayaptinmi Satanaśh* Jesusta nila: “Diospa Chulin rasunpa cayal'a, cay lumicunäta tantaman muyuchi” nil.

4 Niptinmi: “Isquirbisham cayan: ‘Manam tantallawanchu nunaca cawsanchic. Aśhwan Diospa lluy nimäshanchicämi cawsachimanchic’ nil”[✧] nila.

5 Jinaptinmi Satanaśhca puśhala Jerusalençhu Diospa chuya wasinpa chupquinman.† Chayman çhaycachilmi nila:

6 “Diospa Chulin cayal'a, má, caypíta palpuy luliman. ¿Manachun Diospa isquirbishançhu: ‘Diosmi anjilnincunacta anman çächamun'a. Jinaptinmi maquinwan chalapäcushunqui, chay lumicunäman ni çhaquiquipis jaluycunanpä’ nil niyan-ari?”[✧]

7 Chaynu niptinmi: “Chaynütacmi Diospa isquirbishançhüpis niyan: ‘Tayta Diosniquita munayniquiman'a ama jicutaychu’ nil”[✧] nila.

8 Chaypítam Satanaśh jatun ulup uma chupquinman puśhalcul jinantin malcacunäta lluy cänintinta licachila.

9 Jinalculmi nila: “Lluy cay licaśhayquitam uycülucman, puntäman un'ulacuycul alawamaptiqui'a” nil.

10 Niptinmi: “¡Wayra licuy Satanaśh! Diospa isquirbishançhümi niyan: ‘Tayta Diosllayquita alaway; payllactatac sirbiy’ nil”[✧] nila.

11 Niycüluptinmi Satanaśhca çächaycüla. Jinaptinmi Diospa anjilnincuna Jesusta yanapä śhapämula.

Jesusmi Galileaçu yaçhachiyta allaycun

Mc 1.14-15; Lc 4.14-15

12 Nätac “Bawtisä Juantam carsilcäman wiçhälälin” nïta Jesus uyalilulmi Galilea-läduman cutila.

13 Chaymi Nazaretman çhaycul uçhap manyan Capernaum malcaçu yaçhamü licula. Chay cala Zabulonpa Neftalipa caśhtancunap culindançhümi.

14 Cay lulacäla Diospa willacünin Isaias unay isquirbishannümi:

15-16 “Zabulon caśhtap, Neftalí caśhtap malcancunaçu yaçhácuna,

uçhap manyançu yaçhácuna,

Jordan mayup wic-lädu chimpa patançu yaçhácuna,

cay Galilea yanawayä tutapäçu Diosta mana lisicunämi, sumä acchïta licälälin.

Cay wañuycäpa jananchüña yaçhácunämanmi cawsayca çhämun”[✧] nil.

17 Chayman çhášhanpítam Jesus willacula: “Juchayquipi wanaculcay. Diospa gubirnun janayquichüñamari cayan” nil.

Jesusmi yaçhapaçüninta ayayta allaycun

Mc 1.16-20; Lc 5.1-11

18 Chay Galilea uçhap manyanpa liyalmi Jesus licälun wawi-caśha Simon Pedroctawan Andresta, challwa çhalä-cama capäcul chalacunwan challwacta chalayalcäta.

19 Chayçhümi nila: “Acuchun ya'awan lishun. Cananpïtä yaçhachishayqui cay challwa juntupäcushayquinu nunacunäta Diospä juntupämunayquipämi” nil.

20 Nilcuptin-pachallam challwa chalacuncunactapis çächaycul Jesuswan liculcäla.

21 Chaypi liyalcalmi juc barcuçu Zebedeoctapis chulin Jacoboctawan Juantapis barcunçu challwa chalacunta allichayalcäta licälul ayälun.

22 Chaynu ayäluptin-pachamari barcuntapis, taytantapis çächaycul Jesuswan liculcäla.

Jesusmi achca nunacta yaçhachin

Lc 6.17-19

23 Jesusmi jinantin Galileap malcancunaçu pulila, juntunaculcänan wasicunaçu yaçhachishtin, Diospa gubirnunpa allin willacuyñinta willacuşhtin, llapa ishyäcunactapis lluy sänachishtin.

* 4:3 **Satanaśh**: Griego limayçu'a “palpachica” niyanmi. ✧ 4:4 Dt 8.3 † 4:5 **chupqui**: Waquincunaçu'a “chuqui” nipäcunmi. ✧ 4:6 Sal 91.11-12 ✧ 4:7 Dt 6.16 ✧ 4:10 Dt 6.13 ✧ 4:15-16 Is 9.1-2

²⁴ Caynu lluy lulašhancunämi intiru Siriap calu malcancunamanpis miläla. Chaymi imaymana ishyaywan ishyä nunacunactapis, Satanašhpa gänašha nunacunactapis, wañupaywan cäcunactapis, latacunactapis apapämuptin Jesus lluyta sänachila.

²⁵ Chaymi jinantin Galilea malcacunäpi, Decapolis malcacunapëpis, Jerusalem malcapëpis, Judeap malcacunapëpis, ašhta Jordan mayup wic-lädu chimpanču cä malcacunapëpis achca nunacuna Jesusman šhapämül aticulcäla.

5

Allicta cushiculcay

Lc 6.20-23

¹ Jesus caynu achca nunacuna atishanta licalmi uluncascaman ishpila. Chaychu täcuyaptinmi llapa yačhapacünincuna ašhucälila muyülininman.

² Chaychümi yačhachiyta allaycula cay nil:

³ “Cushiculcächun šhun'unču waccha cäcunaca. Paycunapämi Diospa lluy cänin unanchäšha cayan.

⁴ Cushiculcächun wa'acücunaca. Diosmi paycunacta cunsuyulan'a.

⁵ Cushiculcächun allin šhun'uyücunaca. Jinantin pachätam čhasquiycun'a.

⁶ Cushiculcächun mayanpis micanäšhanu yacunäšhanu Diospa munašhanta lulay munäcuna. Paycunactam Dios mačhaycachi'n'a.

⁷ Cushiculcächun nuna-masinta llaquipaycücunaca. Paycunactam Dios llaquipaycun'a.

⁸ Cushiculcächun chuya šhun'uyücunaca. Paycunam quiquin Dioswan tincun'a.

⁹ Cushiculcächun jawca cawsayta talichicunaca. Paycunä ‘Diospa chulin’ nipäcüşham can'a.

¹⁰ Cushiculcächun allincäta lulašhan-laycu ñacäcunaca. Paycunapämi Diospa gubirnun.

¹¹ Cushiculcay ya'a-laycu palapäcüşhuptiqui, atičapäcüşhuptiqui, imaymana artiwan ruydupapäcüşhuptiquipis.

¹² Chaynütacmi unaypis Diospa unay willacünincunacta lulapäcula. Chayurä allicta cushiculcay. Chaynünäpis amcuna janay pachächu sumä jatun primuictam čhasquipäcunqui.

Jesusmi cačhiman acchiman tincuchin

Mc 9.50; Lc 14.34-35

¹³ “Ñatac cačhinuyumi capäcunqui cay pachächu. Chay cačhica amyäšha cayal'a, žimanuypatä cašhan allin cačhiman muyunman? Caynu amyälul'a manañamä imapëpis bälinñachu. Jinaptinmi wašhaman wicapäluptin, jalutacüşha can'a.

¹⁴ “Ñatac amcuna capäcunqui juc acchinümi cay pachäpä. Má, nimay, ulup jananchu cä malca žimanuypatan pacäšha canman?

¹⁵ Ñatac manamá juc acchicta walaycachinchic mancawan pacaycunapächu. Ašhwanpa altu čhulacunmanmi čhulcunchic lluyta acchimunanpä.

¹⁶ Chaynütac-ari amcunapis acchinuy capäcuy nunacunäpä, cay allin lulayniquita lical janay pachächu Diosninchicta altuman julapäcunanpä.

Jesusmi camachicuycunäpäta yačhachin

¹⁷ “Ama nipämaychu ‘Pay’a Moisespa camachicuycunintawan Diospa unay willacünincuna nishanta chincächicha šhamula’ nil. Chaypächu manam šhamulä, ašhwanpa chaycunacta lluy ishpilpachinäpämi.

¹⁸ Rasunpa, siluca allpaca cašhancamá, camachicuycäpi manam juc litrallapis, ni uchuc unanchaycüşhallapis chincachishachu can'a ašhta lluyta lulaycunäcama.

¹⁹ Mayanpis cay camachicuyta mana cäsucuycul juccunätapis mana cäsucuyta yačhachicätä, Diospa gubirnunčümi mana cäpa licašha can'a. Ñatac mayanpis cäsucul, juccunactapis yačhachicunätam ichä Diospa gubirnunču altuman juluycušha can'a.

Jesusmi camachicuycunäta tantialpachin

²⁰ “Rasunpa, chay fariseocunäpitawan, camachicuyta yačhachicücunäpäta, mas allininpälämi Tayta Dios licaycüşhunayqui cayan. Chaynu mana cayal'a paypa gubirnunman manam imaypis yaycapäcunquichu.

Wañuchiypi

Lc 12.57-59

²¹ “Uyalipäculanquim unay awilunchiccunacta ‘Amam nunacta wañuchinquichu’; pipis wañuchicä cäraycüşham can'a' nishanta.

²² Ya'añatacmi ichä niycälic, pipis nuna-masinpä piñacücäpis, cäraycüşhatacmä can'a. Mayanpis nuna-masinta ‘mana bäli’ nicätapis Cunsjup Awturidänincunam cäraycun'a. Ñatac nuna-masinta paläcätapis wiñay simpri nina waläcämi alcayan.

✧ 5:21 Ex 20.13; Dt 5.17

²³ “Chayurá Diospa ima unayquitapis apayáshayquiçu nuna-masiquita jucnupa licashayquita yalpälul'a, masqui quiquin uycunayquiçhülä cayalpis,

²⁴ chayllaçu cachaycul pampachashunayquipä mañacü cutiy. Jinalcul-lämi cutimunqui Diosman uycunayquipä.

²⁵ “Chayurá çhinishüniquiwanpis pampachachicuy manaläpis mismishancama masqui fisman liyalcalpis. Chayman çhächishuptiquim ichá fisca wardiacunap maquinman çhulaycul carsilman jitaycachishunqui.

²⁶ Rasunpa chaypi manamá imaypis yalamunquichu mänu cayniquita limpiu pägamunayquicama.

Mansibacuyipi

²⁷ “Uyalipäculanquitacmi ‘Amam mansibaculcanquichu’[✧] nishanta.

²⁸ Ya'añatacmi ichá niycälic, mayanpis walmicta licälul ‘Wicwan puñuycüman’ nishallanwanpis ñam shun'unçu mansibacülunña.

²⁹ Chayurá allí ñawiqui juchaman jitaycuy munašhuptiqui'a, jululcul wicapäluy. Mas allinmi canman churchu cawsaypis, nina waläcäman jinantin cuirpuyquita jitaycušhunayquipitä.

³⁰ Ñatac allí maquiqui juchaman jitaycuy munašhuptiqui'a, cuchulcul wicapäluy. Mas allinmi canman cutu maqui cawsaypis, nina waläcäman jinantin cuirpuyquita jitaycachicušhayquipitä.

Laquinacuyipi

Mt 19.9; Mc 10.11-12; Lc 16.18

³¹ “Chaynütacmi uyalipäculanqui: ‘Mayanpis walminpi laquicuyta munäca, laquicuchun papila lulanacuycul camachicuy mañashanmannuy’[✧] nishanta.

³² Ya'añatacmi ichá niycälic, walmin mana mansibacuyaptin yan'alpi laquicüca, jinašhanwan mansibädumanñam walminta muyüchin. Chaynütacmi chay walmiwan cuscäcäpis mansibädumanña muyun.

Limalicuyipi

³³⁻³⁶ “Chaynütacmi uyalipäculanqui awilunchiccunacta: ‘Diosninchicpa šhutinta tistigupä šhaycaycachil limalicušhallanchictam lulananchic prisisan’^{*} nishanta. [¿Icha juccunacta çhulaycul Diospa šhutinta manachun tistigupä çhulayanqui, imatá?] Janay pachäta šhaycaycachilpis manamá ayinquichu Tayta Dios chayhu cayaptin'a. Cay pachällacta šhaycaycachiptiquipis cayçhüpis Dios çhaquinta çhulaycunanmi. Jerusalenllacta çhulaycuptiquipis chaypis malcantactmä. Masqui quiquiquip umallayquita tistigupänu šhaycaycachiptiquipis [ima munayniyümi canqui imallactapis tacyalpachinayquipä]; manamá ächallayquita yuläman ni yanaman muyuchinallayquipäpis munayniqui canchu. [Tayta Diosllamari imactapis atipäcä.] Chayurá ima nicuptiquipis Tayta Diosmi tistigu cayan. Chayurá manam imallactapis limalicuyniquichu tistigupä šhaycaycachiya ashinquimanachu.

³⁷ Ašhwanpa juc pasä limälla capäcunquiman ‘aw’ ütac ‘manam’ nillal. Limalicuyniquiman masta yapacuycä achatupimi šhamun.

Cutichicuyipi

³⁸ “Amcuna unay uyalipäculanquim: ‘Imactapis lulamäshanman tincüta cutiycachisha cachun: ñawipis licalcušhanmannuy, quilupis quichquiluçušhanmannuy’[✧] niäta.

³⁹ Ya'añatacmi ichá niycälic: mana allinta lulašhüniquicunacta ama cutichicuychu. Ašhwanpa cäraçu lapyashuptiqui, juc-lädu cärayquitapis camaycuy.

⁴⁰ Mayanpis quijalcul camisayquitapis waycayta munašhuptiqui'a, uycüluy punchuyquitapis apacunanpälä.

⁴¹ Mayanpis juc kilumitrucama, aläfirsa carganta apachipäcušhuptiqui'a, apapuy ishcaj kilumitrucamalä.

⁴² Mayanpis pishipacü ‘uycamay’ nishuptiqui'a uycuytac. Mayanpis mañaculcäshuptiqui'a amatac miçha caychu.

Çhincücäta cuyaypi

Lc 6.27-28,32-36

⁴³ “Unay uyalipäculanquitacmi: ‘Nuna-masiquita cuyacywan licaycuy.’[†] Çhinishüniquitañatac çhiniy’ nishanta.

✧ 5:27 Ex 20.14; Dt 5.18 ✧ 5:31 Dt 24.1-4 * 5:33-36 Lv 19.12; Nm 30.2; Dt 23.22. Chay fariseocunaca Diosta tistigupä çhulaycul limalicušhancunallactam lulanapanä prisisala. ✧ 5:38 Ex 21.24; Lv 24.20; Dt 19.21 † 5:43 Licaycuy Lv 19.18-ta.

44 Ya'añatacmi ichá niycálic: Cuyapácyu chínishúniquicunáta.* Amcunapi mana allin limácunápápis 'Allinca anwan caycuchun' niycáliy. Chínicúniquicunápápis allinta luyalcálipuy. Tumpániquicunápápis wañuchishunayquipá aticáchháníquicunápápis mañaculcay-ari.

45 Chayta lulalmi janay pacha Diospa chulincuna cashayquita camaláchipácunqui. Paymi intíta tamyáta allin mana allin nunapápis uycamanchic.

46 Síchuśh sintinaculcáshallayquiwan cuyanaculcapiqui'a ¿ima allintatan lulaycuyanqui? Piyurnin jucha-sapacunápis lulałwśhí-masincunacta cuyanmi.

47 Apanaculcáshallayquiwan limaycanacul 'mas allinninlāmi cayá' ¿niyanquichun imatá? Chaynüllá lulapácunmi Diosta mana lisícunápis.

48 Tayta Diosniqui tucuy śhun'unwan cuyaycuśhannuy amcunapápis caycáliy.

6

Jesusmi imanuy śhun'uwān lulaycunapi yačhachin

1 "Ama allin lulaycunacta lulayalcaychu nunacunaca lical alawaśhunallayquipá. Chaynūta lulaptiqui'a altu silúchu cá Diosninchic manam primiucta uśhunquiñachu.

Uycuypi

2 "Chaymi pishipacúcunáta imallacta uyculpis ama llamadayānayquichu chay ishcaý cāra nunacunānu juntunaculcānan wasicunachūpis, lāsacunachūpis lluyya ñawquin allinpa licachicuyllawan lulaśhancānu'a. Rasunpa, chay lulaśhanwan'a lluy alawaycuśha cananta chasquiyacunñamari.

3 Amcunachūñatacmi ichá, Tayta Diosllap ñawquillan yanapaycunayqui; ichū maquiqui uycuśhantapis allí maquillayquipis manam yačhanachu.

4 Chay pacaláshacta licá Tayta Diosmi lluyya ñawquin allinpa licaycuśhunqui.

Mañacuypi

Lc 11.2-4

5 "Ñatac Dioswan amam alājapa limanquichu chay ishcaý cāra nunacunānu'a. Maynūmi nunacunāwan allinpa licachicuyinwan juntunaculcānan wasicunachūpis lāsacunachūpis śhaycapacuycul mañacuypi wañupaculcan. Rasunpa, chay lulaśhanwan'a lluy alawaycuśha cananta chasquiyacunñam.

6 Amcunachūñatacmi ichá, mañacul'a wasiquita wičhacalcamul śhun'uyquiču lluy pacaláshancunáta lisí Taytallayquita mañacunqui. Chay pacaláshancāta licá Tayta Diosmi lluyya ñawquin allinpa licaycuśhunqui.

7 Ñatac Diosta mañacul'a ama limaychu yan'al cutipalcul cutipalcul limaśhallayquitá, Diosta mana lisí nunacunānu'a. Chaycuna chaynu mañaculcan 'Ahcacta limaptí Dios uyaliman'am' nīcānuymi.

8 Amam paycunānu'a lulapácunquichu. Manalāpis mañacuptiquim Dios'a yačhanāa ima pishipaculcáshayquitapis.

9 "Chayurá mañaculcanquiman caynūmi:

Janay pachāchu cá Tayta Diosnillá,
amllamá altuman julúśha canqui.

10 Gubirnuyqui śhaycamuchun.

Janay pachāchu lulaśhayquinu, cay pachāchūpis munayniqui lulaśha cachun.

11 Canan muyunpá micuyta uycállillamay. Ama-ari pishiycachillamaychu.

12 Mana allin lulamānicunáta pampacháśhāmannu juchācunacta pampachaycállillamay.

13 Mana allin lulaycunaman palpapácunápá ama-ari cáchaycállillamaychu.

Aśhwanpa chaypi licaycállillamay. Ñatac jinantin pachāpis maquillayquichūmi cayan. Amllam cayanqui sumá munayniyúcāpis. Amllatacmi wiñay simprípá altuman juluy-cuśhāpis cayanqui. Chaynu callāchun, nil.

14 Chayurá mana allin lulaśhúniquicunacta pampachaycāliptiquim janay pachāchu cá Taytayqui Diospis pampachaycālishunqui.

15 Mana pampachapācuptiquim ichá mana pampachapācuśhunquitacchu.

Ayunaypi

16 "Ñatac ayunal ama lawtíticulcaychu chay ishcaý cāra nunacunānu'a. Paycuna micuypi wañúśhanuy taplaycačhapácun nunacunāwan licachiculcānallanpāmi. Rasunpa allinpa licaycuśha canallantá chasquiycālinñam.

17 Amcunachūñatacmi ichá umayquicunacta ñāchapacalcáliy cārayquicunactapis pa'apacalcáliy

* 5:44 Ex 23.4-5; Pr 25.21

¹⁸ ayunašhayquita nunacunāman mana tantiachipācunayquipā. Chaymi ima pacalāšhantapis licā Taytayqui lluypa ñawquin allinpa licaycušhunqui.

Janay pachāchu sumā čhanyüčäpi

Lc 12.33-34

¹⁹ “Amatacmi lägaucanquichu cay pachāchu cācunallactā. Chaycunacta puyucunallam ismucunallam camacan. Suwacunallam yaycul suwapācun.

²⁰ Ašhwanpari janay pachāpā lägaucay. Chayču'a manam imaypis puyun'achu, ñi ismun'achu, ñi suwapis yaycun'achu.

²¹ Mayčhümi cāniqui cayan, chayčhümā pinsayniquipis muspayniquipis cayan.

Allinwan mana allin cāpi

Lc 11.34-36

²² “Juc acchi-yupaymi ñawinchic imactapis licachimanchic, tantiachimanchic. Ñawiyu cayal'a, rasunpa allincāta tantiapācunquimanmi.

²³ Mana ñawiyu cayal'cha ichā, mana tantiapācunquimancho tutapāchu cayā-yupaypis. Chaynu tutapāchu cayal'a imaynu maynu yanawayā tutapāñachari cayan!

Ishcayta sirbiypitam

Lc 16.13

²⁴ “Manam mayanpis ishca patrutā sirbinmancho. Juccātam čhīninman, juccātam cuyanman; juccātam jamuyanman, juccātam wātanman. Chaynütacmi amcunapis ñi Diostawan cāniquita jucllāchu sirbinquimancho.

Diosninchicmi chulinta licaycun

Lc 12.22-31

²⁵ “Chayurā niycālic: Ama ‘¿Imactalā micuśhā, imactalā upyaśhā, imawanlā müdacuśhā?’ ñil llaquicuyalcaychu. Bidayquim mas bālin cay micuycāpitā; aychayquim mas bālin cay müdanapitā.

²⁶ Má, pinsaycāliy imaymana pishucunāman. Paycunap manam talpuynin ñi cusichan ñi pilwan ñi imanpis cancho. Jinaptinpis janay pachāchu cā Taytanchicmi paycunactā micachin. ¿Manachun mas čhanyu cay pishucunapitā capācunqui imatā?

²⁷ Maynu wañupacuyalpis ¿mayantā juc ũra maslactapis cawsayninta ašhucachinman?

²⁸ “Müdanayquicunapitapis ¿imapitan llaquicuyalcunqui? Má, licapācuy imaymana waytacunāta. Manam puchacunchu ñi awacunchu. Ñatac Diosninchicmi tuqui-tuquicta waytachin.

²⁹ Rasunpa, unay puydī mandacū Salomonpis manam mayannin waytanūpis llipyayā müdanawan calachu.

³⁰ Waytacunacā wala šhalun chaquillam, ñatac chaynütapis Diosninchicmi tuquicta müdachin. ¿Chaychun ampā amcunacta mana müdachipācušhunquimancho, mana chalapacuyaniyu nunacuna?

³¹ “Chayurā ama ‘¿Imactalā micuśhā, imactalā upyaśhā, imawanlā müdacuśhā?’ ñil llaquicuyalcaychu.

³² Diosman mana chalapācunallam chaynu wañupaculcan. Amcunapñatacmi ichā janay pachāchu cā Tayta Diosniqui ima pishipacuśhayquitapis yačhayanña.

³³ Ašhwanpa wañupaculcay paypa gubirnullanču canayquipā, jinaman munayninču cawsapācunayquipāpis. Jinaptiqui'a lluy pishipaculcāšhayquitapis uycālishunquim.

³⁴ Chayurā amatac ‘¿Wālamā imalā čhāman'a?’ ñil llaquicuyalcaychu. Chay wala muyuncuna quiquillanmā imaynu canantapis licacuycun'a. Chayču imaymana sasachacuyniyū-cama čhāmumaptinchicmi licaycunapā can'a.

7

Juccunacta mana cāraycunapā

Lc 6.37-38,41-42

¹ “Ama nuna-masiquicunacta cāraycāliyichu Dios mana cāraycālishunayquipā.

² Nuna-masiquicunacta cāraycālishayquimannūmi cāraycušhunqui. Chayman tincütatacmi licaycālishunquipis.

³ “¿Imanuypatan nuna-masiquip ñawinču uchuy anlallanta licaypi wañupacuyalcunquiman ñawiquiču jatun iluyqui cayaptin?

⁴ ¿Imanuypatan ‘Jay, ñawiquiču anlayquita julušhayqui’ niyanquiman jatun iluyqui ñawiquiču chacalayaptin?

⁵ ¿Ishca cāra nunacuna! Ñawiquipitālā chay iluyquita juluy. Chaynalculcha ichā juccāpa anlanta julunquiman.

6 “Ñatac Diospa ima lluy chaniyünincunacta ama alaycäliychu allucunäman cuchicunäman. Chay allucunämi quiquiquiman ticlälälimunman. Cuchicunãñatacmi mana chaniyütanu jalutaculcanman.

Mañacuy, ashÿcuy, ayaycuy

Lc 11.9-13; 6.31

7 “Ñatac Diosta mañacuy; ushñuqim. Payta ashipäcuy; talinquim. Puirtacta tuycaycuy; quichaycun'am.

8 Pipis mañacücä chasquinmi; ashicä talinmi; puirtacta tuycaycücätä quichanmi.

9 ¿Mayanniquitan chuliquicuna tantacta mañacushuptiqui lumicta uycälälinquiman?

10 ¿Challwacta mañacushuptiquipis, culibrayta uycälälinquiman?

11 ¡Maynu juy cayalpis chuliquicunacta allincäta uyalcaptiquichun ampä janay pachachu cã Taytayqui, allincäta mana uycälïshunquimancho!

12 “Chaynütac-ari nuna-masiquicuna allinpa licapäcushunayquita munaşhayquinu paycun-actapis tuqup licaycäliy. Cay nishäcä Moisespa camachicuyinwan Diospa willacünincuna isquirbishanpapis tullunmi.

Ishcay camïnupi

Lc 13.24

13-14 “Cay cawsayninchicüchu jatun jawca linä caminupmi alli-ali nuna liyalcan. Puncupa yaycuyculñatacmi ichä ñacaychu camacaycäman chaycälin. Aşhwanpa quichqui puncupari yaycaycapäcuy. Chay allin cawsaycäman chaycachï caminuca sasa quichqui captinmi ashlla talipäcun.

Lulayniquipam lisiycälïshunqui

Lc 6.43-44

15 “Chayurä cuydaculcay Diospa willacünintucul çhämücunapïta. Shimillan'a tuqui jawca uwishpa-yupaymi. Şhun'unñatacmi ichä atü-yupay.

16 Chay wayuyninpa lisishanchicnümi lisiycälinqui. ¿Imaytä caşhacunapi übacta pallachwan? ¿Ütac çhïchicunapi igusta pallachwan?

17 Allin lantacunaca allincätam wayun. Mana bäli lantacunacä mana allintatacmi wayun.

18 Allin lantacä manam mana allincunactä wayunmancho. Nïtacmi mana allin lantäpis allincunactä wayunmantacchu.

19 Mana allin wayuyniyücunätam cuchulcul cañanchic.

20 Chayurä lantacunätanuymi wayuyninpa lisipäcunqui.

Mayancuna Diospa gubirnunman yaycunanpäpis

Lc 13.25-27

21 “Manamá Diospa gubirnunman chaycamun'achu ‘Duyñullämi, Taytallämi am canqui’ nïcunallä, aşhwanpa janay pachachu cã Taytäpa munayninta luläcunämi.

22 Ñatac chay cäraycunan muyuncächu achcam nipäman'a: ‘Duyñulláy, Taytalláy, ¿manachun ampita willaculcälä? ¿Manachun pudirniquiwän Satanaşhpa maquinpïta caçhaycachipäculä? ¿Manachun imaymana milagrucunactapis lulapäculä ampa şhutiquichu?’ nil.

23 Nipämäptinpis: ‘¡Manam lisiçchu. Ñawïpïpis chincapäcuy, mana allin cawsayniyücuna! nilmi nishä.

Allin mana allin wasicta şhalcachishanpi

Mc 1.22; Lc 6.47-49

24 “Cay yaçhachishäta uyalicul cäsucünämi jue allin pinsayniyu nuna a'ap jananchu wasinta şhalcachicänuy cayalcan.

25 Chaymi lücu tamya pachyamuptinpis, yacu pallalcuptinpis, alli-ali waywa talcamuptinpis, mana chaçhachilachu a'ap jananchu masïsu taycachisha captin.

26 Ñatac cay yaçhachishäta uyalicul mana cäsucünämi ichä luclu nuna a'up janallanchu wasinta şhalcachicänuy cayalcan.

27 Chaymi tamyamuptin, yacuca pallalcuptin, waywaca talcamuptin lluy lluy maşhtacacülun” nin. Cay nilmi Jesus camacälun.

28 Jinäptinmi uyali llapan nunacunaca sumä licapayllaman camälälil nipäcula:

29 “Sumä pudirwanmä pay yaçhachin; manam camachicuycäta yaçhachicücunanüllachu” nil.

8

Jesusmi liprayu nunacta sänachin

Mc 1.40-45; Lc 5.12-16

¹ Chay ulupi Jesus ji' alpayämuptinmi achca-achca nunacuna atipämula.

² Chaychümi lipra ishyaywan nuna ašhuycamul Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycul nila: "Taytáy, munal'a allinyaycachillämanquimanmi" nil.

³ Niptinmi maquinwan yataycul nila: "Aw, allin chuya canayquitam muná" nil. Chay nilcul yataycuptin-pachallam lipra ishyaynin lluy šhušhüluptin šanu licalila.

⁴ Chaychümi Jesus nila: "Amam cay allinyachishacpi pictapis willapacunquichu. Ašhwanpa sasirdütiman lil, anradisicuypi apay Moises nimáshanchicnuy, rasunpa cay ishyaypi allinyáshayquita licašhunayquipá" nil.

Jesusmi Roma cachacup uywayninta sánachin

Lc 7.1-10; Jn 4.43-54

⁵ Chaypitam Jesus Capernaum malcáman chäluptin Roma cachacucunap capitannin ašhuycamul ruygacula:

⁶ "Taytay, sirbi walašhllämi wasičhu chänacacúsha alli-alli nanayta apayállan" nil.

⁷ Niptinmi: "Lishun-ari sánachipunacpä" nila.

⁸ Capitancãñatacmi: "Taytay, wasiman yaycaycamunallayquipäpis manamá bälillächu. Ašhwanpa cayllapi niycullašhayquiwan sánachinayquita yačhayämi.

⁹ Ya'apis yačhãmi cäsucuytapis mandacuytapis. Chaynütacmi maquičhu cã cachacucunäpis 'wicta liy', 'cayman šhamuy' nipti cäsuman. Chaynütacmi uywaynicunapis 'cayta lulay' nipti lulapacun" nila.

¹⁰ Chayta Jesus uyalilmi admiracúsha atinincunacta nila: "¡Rasunpa, cay jinantin Israel malca-masicunachüpis caynu chalapacuyniyütã manam talichu!

¹¹ Rasunpa achca mana-Israel nunacunam intirupita šhapämun'a, Diospa gubirnunčhu Abrahamwan, Isaacwan, Jacobwan cumbidunčhu caycãlinapã.

¹² Chayčhu capacunapã unanchaycušhancunañatacmi ichã tutapãcãman wicapãsha capäcul apalcačhapacun'a, quiluntapis lawchicichiyachipacun'a*" nil.

¹³ Nilculmi chay capitancãta: "Chalapacušhayquinu-ari lulašha cachun; wasiquita cuticuyña" nila. Ñatac chay ürallam sirbinin walašhca sãnäla.

Jesusmi Pedrop suyrinta sánachin

Mc 1.29-31; Lc 4.38-39

¹⁴ Chaypi Pedrop wasinman Jesus linanpämi Pedrop suyran sumã calur ishyaywan jitalayãñã.

¹⁵ Chayčhu ishyãcãpa maquina yataycuptinmi calur ishyaynin chincacula. Jinaptinmi chay üralla walmica šhalculcul paycunacta atindiycula.

Jesusmi achca ishyãcunacta sánachin

Mc 1.32-34; Lc 4.40-41

¹⁶ Ñã tutacalpuyaptinmi Satanašhpa gãnašha achca nunacunacta Jesusman chãchipämuptin chaypa maquinpi juc limayllawan cachaycachila. Chaychümi llapa ishyãcunactapis sãnachila.

¹⁷ Lluy caycunacta lulala Diospa unay willacünin Isaias isquirbishaanca lulašha cananpä: "Quiquinmi mana callpayu cayninchictapis julaycamãlanhic. Ishyayninchictapis apaculam"† nil.

Jesuswan liytam munapacun

Lc 9.57-62

¹⁸ Ñatac achca nunacuna cunchalayaptinmi† Jesus yačhapacünincunacta: "Acuchun cay uchap chimpanman" nila.

¹⁹ Chay niyãllaptinmi camachicuyta yačhachicü chaycamul: "Yačhachicü taytay, mayta liptiquipis atishayquin" nin.

²⁰ Niptinmi Jesus: "Atücunãpãpis machaynin canmi. Pishucunãpãpis ishnan cantacmi. Rasun Nunap Chulincãpañatacmi ichã mana mayman umallãta chulaycunallãpãpis canchu" nin.

²¹ Ñatac chaychümi jucnin yačhapacünin: "Taytáy, papãnimi maquichülã cayan. Pampãlulãñach ichã aticman" nin.

²² Niptinmi: "Jina wañušhacunaca wañünincunacta pampaculãchun. Am'a atimay jinalla" nila.

Jesusmi waywãta šhaycachin

Mc 4.35-41; Lc 8.22-25

²³ Chaypitam Jesus yačhapacünincunawan barcuman ishpicalcãlila.

* **8:12 lawchicichiyay:** Waquincunaču'a "quičichiyay" nipacunmi.

† **8:17** Is 53.4

† **8:18 cunchalayaptinmi:**

Waquincunaču'a "muyülininču" nipacunmi.

²⁴ Chaychu liyalcaptinmi nisyu-nisyu bintu talcämul yacüta altuman ulunpalcachil ulunpalcachil barcuman winacacuyan. Chay pasasha üra Jesus'a puñuyälam.

²⁵ Chaymi yachapacünincuna lichcachicuyalcan: “¡Taytay salbaycälillämay! ¡Wañuyupa patanchüñamari cacuyanchic!” nil.

²⁶ Niptinmi: “Mana chalapacuyñiyücuna, ¿imapitan chucchucuyalcanqui?” nila. Chaypi shalcalcamulmi “¡Waywa, yacu, shaycuyña!” nillaptin tuqui-tuqui shaycülun.

²⁷ Chayta licalmi yachapacünincuna sumä licapayllaman camasha: “¿Ima nunatan pay, waywäpis yacüpis cäsunanpä?” nicuyalcan.

Gadaraachu Satanašhpa gänašha ishchay nunacuna
Mc 5.1-20; Lc 8.26-39

²⁸ Chaypi uchap chimpanchu Gadara-läduman chäläliptinmi, Satanašhpa maquinchu ishchay lücu nuna pantiuñcäpi shacayamuña. Chay sumä-sumä atipacacayämuñtinnimi chayninpa ni jucpis pasalachu.

²⁹ Chaycunam apalachaypa: “Diospa Chulin Jesus, ¿¿imatata ya'acunawan munacuyanqui?! ¿Manaläpis üra chayämupñinchun shamulanqui ya'acunacta mučhuchipämänayquipä?” nicuyalcan.

³⁰ Wicnischachüñatacmi achca-achca cuchicuna lancialayalcäla.

³¹ Natak achatucunaca Jestusa nila: “Aluyamalñä, wic cuchicunäman liculcänapäri awniycälillämay” nil.

³² Chaychu Jesus: “Liculcayñari” nillaptinmi chay nunata cachaycul cuchicunäman yaycälälila. Caynu luy pudiracuyupñinmi lapan cuchicunaca uchap patanman cürrititayalcul luy j'acalpälil anuälälila.

³³ Chaynu pasäluptinmi chay cuchi michicunaca mana-mana malcanta pasaculcan. Čhayculñatacmi willapacucuyalcan chay lücu nunacunäwan ima pasashantapis.

³⁴ Chaymi luy pachälälimun Jesus cashancäman. Čhaycälimulmi: “Ama chaynu caychu. Juc-lädu malcaman licullay” nil nipäcula.

9

Jesusmi chänacacüşhacta pampachaycul sänachin
Mc 2.1-12; Lc 5.17-26

¹ Niptinmi Jesus barcuman ishpicul wic-lädu chimpa yachashan malcanman licun.

² Chayman chäläliptinmi chänacacüşha nunacta chacanawan wantupämuña. Paycunap chalapacuyñinta Jesus tantialmi chay ishyä nunata: “Callpanchacuy, walašni, juchayqui luy pampachäshañam” nin.

³ Niycüluptinmi camachicuyta waquin yachachicücunaca šhun'unčhu: “¡Cay nunalla cayal caynu pampachätucüşhanwan'a Diosta jalutacuyanmä!” nipäcun.

⁴ Chaynu pinsalcäshanta Jesus yachälñatacmi nila: “¿Imapitamä caynu mana allincällacta pinsapäcunqui?”

⁵ ¿Imaniytan mas fäsil: 'Juchayquicunacta pampachaycucñam' nichun icha 'šhalcuculcul licuyña' nichun?

⁶ Cananmi yachanqui cay Rasun Nunap Chulinca, cay pachächu juchacunacta pampachänapä munayniyu cashäta” nil. Nilculmi chay ishyä nunata: “Canan ¡shalcuy-ari! ¡Wantumušhušhayquita apaculcul wasiquita licuy!” nin.

⁷ Nilcullaptinmi rasunpa shalcuculcul wasinta licula.

⁸ Chaynu jatun munayñinta camalaycachishanta licalmi chaychu cä nunacunaca sumä licapayllaman camasha Tayta Diosta altuman julaycälila.

Jesusmi Mateocta ayan
Mc 2.13-17; Lc 5.27-32

⁹ Chaypi Jesus pasashančhümi licälun Mateo šhutiya nuna Roma gubirñupä alcabälacta mañananču täcuyäta. Chaymi Jesus: “Acuchun ya'awan, atimay” nin. Niptin-pacham shalcuculcul paywan licula.

¹⁰ Chay Mateop wasinču Jesus yachapacünincunawan micuyalcaptinñatacmi alcabäla mañäcünäwan, mana allin cawsayniyu nunacunäpis chaycamul paycunawan taycaycälila.

¹¹ Chayta licalmi fariseocunaca Jesuspa yachapacünincunacta: “¿Ima-nilä nunatan yachachicüniqui wic-nilä nunacunawanlä micunanpä?!” nin.

¹² Nipäcüşhanta Jesus uyalilulmi nila: “Šänu nunacunacä manam jampicüta munanchu, sinu'a ishyäcunallam.

¹³ Ñatac sumäta tantiaycäliy cay nishanta: ‘Şhun’üta suwaycamänayquipä uycamäshayquinu’a, cuyacuyniyu capäcunayquitam muná’ nil. Ya’a manam şhamulä santutucücunacta ayächu, sinu’a jucha-sapacunaca wanaculcänanpämi” nin.

Ayunaypimi tapun

Mc 2.18-22; Lc 5.33-39

¹⁴ Chaychümü Bawtisä Juanpa puliwshinincuna Jesusman aşhuycälumul tapupäcula: “¿Imanaltan Bawtisä Juanpa puliwshí-masincunapis, fariseop atinincunapis rátu-rátu ayunalcan, ampa atiniquicuná mana imactapis uculcanchu isisi?” nil.

¹⁵ Nipäcuptinmi nin: “¿Casaracüca cayaptin’a ayachishacunaca ayunapäcunmanchun ampá? Manachá jinapäcunmanchu paycunawanlä cayaptin’a. Ñatac chay casaracüca way-caşha canan timpu chämün’am. Jinaptinmi ichá micuytapis caçhaycapäcun’a. Chaynümari yachapacünincunawanpis can’a.

¹⁶ “Má, chay costumriquicunapitä, mayanpis mawca müdanaman manamá muşhü lataşta la’anmanchu. Jinaptin’a chay muşhü lataşhcächa aşhwanpa shipulcachil masta laçhyächinman.

¹⁷ Chaynütacmi chayllalä luläşha aswactapis ni winanchicchu lälaşha mawca wacuyman’a. Chaynu lulal’a aswächa wacuycäta paquichinman; jinaptincha lluy aswapis wacuyypis yan’al pampapä canman. Chaymi chayllalä luläşha aswactá muşhü allin wacuyman winanchic pulanpis tuqui caycälinanpä” nil.

Ishyä walmictawan Jairop wamlantam sänachin

Mc 5.21-43; Lc 8.40-56

¹⁸ Chaynu limayällaptinmi juntunaculcänan wasip puydinin çhaycamul Jesuspa ñawpäninman un’ulacuycul nila: “¡Taytay, wamlallämi chayllalä wañucun! ¡Acuchun-ari, yataycullaptiquich şhalcämün’al!” nil.

¹⁹ Chaymi Jesus yachapacünincunawan wañüşhämän pasaculcäla.

²⁰⁻²¹ Chaynu liyalcaptinmi çhunca ishcayniyu wata yawarpa janallanchu cä walmi, “Müdanallanta yataycullalpis sänäşhämí” nil Jesuspa ipanpa aşhuycul yataycula müdananpa manyanta.

²² Jesusñatacmi muyulcul walmäta licälul: “Callpanchacuy wamlallä; chalapacamäshayquipam sänälunqui” nin. Chay nilcuşhan-pachallapitam yawarnin lluy şhaycämula.

²³ Chaypi chay juntunaculcänan wasip puydininpa wasinman çhápäcunanpämi cayalcäñä wañü taquicta quina tucäcunäpis. Nunacunapis wasi junta wa’ayalcäñä.

²⁴ Chaymi Jesus nila: “Waşhaman yalupäcuy. Wamlaca puñuyan jinallam; manam wañüşhachu” nil. Niptinmi nunacunaca “¿Ima?” nil asipälälinlä canpis.

²⁵ Paycunacta alalcumulmi wamla chutaläşhancäman Jesus yaucuycul maquina chalaycuptin, şhalcämün.

²⁶ Chay lulaşhancäpimi intiru-intiru malcacunaçu limay muyucula.

Jesusmi ishcayclapacta sänachin

²⁷ Chaypi Jesus pasayaptinmi ishcayclapacta ayaycaçhaşhtin aticuyalcäla: “¡Mandacü Davidpa Caşhtan Caçhamuşhan Salbacü, Taytalláy! ¡Llaquipaycälillämay-ari!” nil.

²⁸ Ñatac Jesus juc wasiman yaucüluptinmi aplacunaca aşhuycälila.

Chaychümü Jesus tapula: “¿Rasunpa chalapacamanquichun ya’a sänachinacpä?” nil.

Niptinmi: “Aw, taytay lulälunquimanmi” nila.

²⁹ Nipäcuptinmi ñawincunacta yataycul: “Chalapacuşhayquimannuy lulacäşha cachun” nila.

³⁰ Niyucullaptinmi ñawincuna lluy quichacacülun. Jesusñatacmi çhuncay-çhuncayta: “Amam pictapis willapacunquichu cay licachishacpi” nila.

³¹ Niyaptinpis yalülul-pachallam jinantin malcacunaçu Jesus ñawinta licachishanpi lluy willapaculcäla.

Jesusmi mana limä nunacta sänachin

³² Chay aplacunaca liculcaptin-pachallam çhächimun supaypa upächisha pasaypi mana limäta.

³³ Chay supaypa maquinpi upäta Jesus caçhaycächiptinmi, tuquiman limämula. Chaymi llapa nunacunaca licapayllaman camaşha-cama: “¡Caynu lulätä, manam imaypis licalanhicchu cay jinantin Israel malcanhicchu!” ninacücuyalcan.

³⁴ Chaychu fariseocunäñatacmi ichá: “¡Caytä achatucunap quiquin puydininpa munayninanwamä aluyan!” nipäcula.

Maynu sumä achcam cusicha cacuyan

³⁵ Chaypítam Jesus intiru jatun malcacunáchu tacsá malcacunap juntunaculcānan wasicunáchupis Diospa allin gubirnunpita yáchachishtin pulila, imaymana nanaycunawan ishyácunátapis sánaycachishtin.

³⁶ Ñatac chaychu achca nunacunata licalmi sumá llaquipaycula pintisha uwishnúpis mana michiniyü-yupay cayalcaptin.

³⁷ Chaymi yáchapacünincunacta: “Cusichananchic alli-allimari cacuyan; apaycünañatacmi ichá ashlla.

³⁸ Chaymi Duyñunta mañaculcānayqui cusichácunacta cáchaycamunanpä” nila.

10

Jesusmi chunca ishcayniyu puydininta aclan

Mc 3.13-19; Lc 6.12-16

¹ Chaypítam Jesus chunca ishcayniyu yáchapacünincunacta ayalcul nila: “Quiquipa munaynitam upácušhayqui nunacunata supaypa maquinpi julaycālinayquipä, imawan ishyácunátapis nanaycünincunactapis lluy sánachipácunayquipäpis” nil.

² Chay chunca ishcaynin puydi cáchašhancuna caycunam: “Pedro” nishan Simon, paypa šhullcan Andres, Zebedeop chulincuna Jacobowan Juan.

³ Jinaman Felipe, Bartolomé, Tomas, alcabála mañá Mateo, Alfeop chulin Jacobo, Tadeop lishan Lebeo,

⁴ malcanpi šhalcü Simon, ñatac Jesusta wañuchipácunapä chalaycachi Judas Iscariotipis.

Jesusmi yáchaycachil puydinincunacta cáchan

Mc 6.7-13; Lc 9.1-6

⁵ Lluy paycunactam Jesus cáchala: “Amam yaycapácunquichu Samariachu malcacunāman nitac mana-Israelcunāmanpis.

⁶ Sinu'a uwish-yupaypis pintisha cá Israelcunāllaman lipáculmi

⁷ Diosninchicpa gubirnunchu canapá timpu jananchicshūñam cayan' nipácunqui.

⁸ Ñatac lluy ishyácunactapis, liprayúcunactapis sánaycachipácunquim. Wañúšhacunactapis šhalcachipácunquim. Achatucunap maquincunapítapis cáchaycachipácunquim. Cay munaynita dinbaldilla chasquiycuyal'a dinbaldillatacmi sánaycachinquipis.

⁹ Lipácul amatacmi apapácunquichu illaytapis, úructapis,

¹⁰ luncuyquitapis ni cambiacunayquipä müdanactapis ni šhucuyllayquitapis, nitac garutilayquitapis. Lulapacücá lulašhanpi chasquiycunanmari.

¹¹ Ñatac may malcamanpis čhal, allin nunactam ashipácunqui juc malcan pasapácunayquicama jamachipácušhunayquipä.

¹² Paycunap wasinman yaycul'a Diosninchic jawcallacta caycachishunqui' nipácuy.

¹³ Chay wasiyu allinpa chasquiycušhuptiqui'a chaynu lulacachun. Mana chasquiycušhuptiqui'a ama lulacachunchu.

¹⁴ Ñatac pi nunapis, may malcapis mana chasquil ni licaytapis munapácušhuptiqui'a ašhta čhaquiquicunaču pulbu la'ašhušhallayquitapis lluy tapsilcul* pasaculcay.

¹⁵ Rasunpa, chaynu nunacuná, malcacuná cāraycunan muyuncächümi Sodoma, Gomorra malcacunapítapis mas mastalä mučhuycachisha can'a.

Jesus-laycu sasachacuycunam shamun

¹⁶ “Má, amcunacta cáchayalcac atücunap čhawpinman uwishta-yupaymi. Chayurá culibraynúpis sumá-sumá fisyu-sapa caycāliy. Paluma-yupayñatac mansulla capácuy.

¹⁷ “Chaymi nunacunäpi sumäta cuydaculcānayqui. Malcap puydininpa maquincunaman čhulapácušhuptiquim juntunaculcānan wasicunáchu lawčhaycālishunqui.

¹⁸ Ya'a-laycum malcacunap mas puydininmanlä čhächipácušhunqui, chaychu puydicunätawan mana-Israelcunátapis ya'api willaycālinayquipä.

¹⁹ Jinapácušhuptiquipis ama llaquiculcaychu ‘canan žimactatan limalishä?’ nil. Chay üram Dios umacta ušhunqui, imacta ninayquipäpis.

²⁰ Chaychu amcunachu manam limanqui, sinu'a Tayta Diosniquip Ispiritunmi amcunapi liman'a.

²¹ “Ñatac wawi-cašhacunam wañuyman čhulaycanacun'a. Taytacunapis chulincunactam. Chulicunapis taytancunap cuntran ticlaculculmi wañuchipácun'a.

²² Ya'a-laycutacmi lluy čhīnipácušhunqui. Natak camacaycācama tacyaycücāmi salbacun'a.

²³ Ñatac juc malcáchu wañuchipácušhunayquipä aticáčhapácušhuptiqui'a, juc malcaman ayiculcay. Rasunpa, Nunap Chulinca cutimušhä Israelpa malcancunaman manalāpis čhayalcaptiquim.

* **10:14 pulbu...tapsilcul:** Caynu jinapācula “Ampñiñach cacun'a” ninanpāmi.

²⁴ Ñatac pī yačhapacūpis yačhachīninpīta masnin'a manam canchu, nītac mayan uywaypis patrūnnīn pīta masnin'a canchu.

²⁵ Yačhapacūcātāpis yačhachīcūnīntanūmi alcayan. Uywaycātāpis patrūnnīntanūmi alcayantac. Ñatac ya'a puydīcātālā 'achatucunap puydīnin Beelzebú'† niyāmāptin'a ¿imactañach lūlaycālishunqui llapa caštācunallactá?

Mana manchacullal willaycāliy

Lc 12.2-7

²⁶ "Chayurá ama paycunactāpis manchaculcaychu. Ima pacalācāpis camalaycun'am. Pacašhacunaca lluymlīcaycachisha can'a.

²⁷ Chayurá cay pacallap nishācāta lluychu camalaycachi. Ñatac linlillayquīchu niycālishācāta wasi janānpi ayaycāchācānuy llapa nunacunāman willaycāliy.

²⁸ Ama-ari aychallayquīta wañūchīcāta manchaculcaychu. Ašhwanpa nina walācāman cuirpuy-alma lluy jitaycunānpā munayniyu Tayta Diostari manchaculcay.

²⁹ "¿Manachun ishca pishucunacta ashllay chāniyūllawan lantichwan? Chaynu cayāptin-pis Tayta Dios munāptinlāmi juclayllāpis anchanpayan.

³⁰⁻³¹ Chaymi ašhta āchayquīpis yačhašha cayan ayca cašhanpis. ¿Chaychun amcunacta un'ālālishunquiman, imamá? Chayurá manam imāpi manchaculcānayquī canchu. Pishucunāpītapis mas chāniyūlāmā cayalcanqui.

Jesusa cašhanchicta nunacunāchu līsīycachinam

Lc 12.8-9

³² "Ñatac mayānpis: 'Pay caštātam cá' nil nunacunāchu nīmācātā, ya'āpis janay pacha Taytāpa ñawpānīnchūmi 'Ya'a caštātam pay'a' nishātac.

³³ Ñatac 'Manam līsīchu' nīmācātātam ichā, ya'āpis Taytāpa ñawpānīnchū 'Paytā manam līsīchu' nishātac.

Jesumi iwinacachiya apāmun

Lc 12.51-53; 14.26-27

³⁴ "Amatac 'jawca cawsaytačh uycamāshun' niyalcāmaychu; ašhwanpam iwinacuyta apayāmū.

³⁵ Chulin taytanpa cuntran canānpāmari šhālcachishā, wamla wawintāpis māmānca cuntran, llumchuyñintañatac suyranpa cuntran.

³⁶ Chayurá cuntrayquīcuna ayllullayquīcunālāmi can'a.

³⁷ Ñatac ya'āpi masta māmāni taytānta tūyācā manam nunā canānpā mirisinchu. Chaynūtācmi chulincunacta ya'āpīta masta cuyācāpis manam nunā canānpā mirisinchu.

³⁸ Jināmanñātācmi ima-ayca pasāptin-pis wañūycācama lašhchūman mana jalumūcā nī nunā canānpā mirisinchu.

³⁹ Ñatac cawsayñinta ama-pacha nīcā cawsayñintamari apacun'a. Ya'a-laycu bīdāntāpis uycūcāmi ichā cawsaycun'a.

Allin lulācā primīuyūmi can'a

Mc 9.41

⁴⁰ "Ñatac cačhacušhāta chasquīcā quiquītātam chasquīyāman; ya'acta chasquīycamācāñātācmi ichā cačhamānī Taytātapis chasquīyan.

⁴¹ Chayurá willacūnīnta Diospi šhamušhan-laycu chasquīycūcātātam Tayta Dios allinpa chasquīycun'a. Chaynūtācmi nunacta allin cašhan-laycu chasquīycūcātāpis Tayta Dios allin nunātānūpis chasquīycun'a.

⁴² Chaynūtācmi mayānpis ima-nīlā atūllāta masqui tāsa alalā yacullacta uycūcātāpis Tayta Dios allīncātālā uycun'a" nil.

11

¹ Chaynu Jesus chunca ishcayniyu yačhapacūnīncunacta imacta lulapācunānpāpis lluy lima-paycāliptinmi, chay malcācunāman willacū liculcāla.

Bawtisā Juanmi tapuchimūn

Lc 7.18-35

² Ñatac Bawtisā Juan carsilchū cayalmi Jesus lluy lulašhancunacta yačhālul ishca puliwshīnīncunacta payman cačhala.

³ Chālulmi tapupācula: "¿Amchun cayanqui rasunpa Dios Cačhamušhan nīshanca ichā juctālāchun alcapācūshā?" nil.

† **10:25 Beelzebú:** Caywan quiquin Satanašhātācmi nīpācula jamuyayñinwan. ‡ **10:29** Cay cala mana cāniyūcunaca lantīycul Chuya Wasičhu Tayta Diosta uycālinānpāmi.

4 Jesusñatacmi: “Canan Juanman cutiycul willaycäliy cay uyalipäcushayquitawan, licapäcushayquita:

5 aplacunapis licaşhanta, latacunapis pulishanta, liprayücunapis tuqui sänaşhanta, upäşha linliyücunapapis quichacacuşhanta, wañuşhacunapis şhalcamuşhanta, wacchacunämanpis allin willacuy çhäşhantalä canpis.

6 Jinaman'a niycäly: ‘Ya’apita mana ishçayyacă cushisha caycuchun’ ” nila.

7 Paycuna cuticuptinñam Jesus tapula chayçu cá nunacunäta Juanpita: “¿Ima-nilä nunacta licätan chay chunyäninman lipäculanqui? ¿Şhu’uşta waywa apaycächäta licächun ichä imam?

8 ¿Icha juc řicu nunacta çhaquinpi umancama chipyayä müdacuşhacta licächun? Chaynu nunacunä puydi mandacücunap wasinçhümä cayalcan.

9 Chayurä çima licätan amcuna lipäculanqui? ¿Icha Diospa willacünin nunacta licächun? Rasunpa chaynu nunactamá licapäculanqui. Ñatac lluyppis pay'a sumäninlämi.

10 Diospa isquirbishañmannuy Salbacücäpa puntanta Juan şhamuşhanpimi niyan: ‘Ampa ñawpäniquitam juc willacünita caçhamüşhä, çhänayquipä alistamunanpä’* nil.

11 “Rasunpa cay Bawtisä Juanpita mas lisimäcä manamá canchu jinantin pachächu. Chaynu captinpis Diospa gubirnunchu'a ashllacta lisimäcäpis Juanpita maslämi lisiman'a.

12 Ñatac Juan willacuyta allaycuşhanpi caycamallam Diospa gubirnunpa cuntran şhalcacalcälil pasaypi lijiru nunacuna mana caşhanman cutichiyta jicutayalcan.

13 “Licay, Diospa llapa unay willacünincunapis ñatac camachicuycunapis Diospa Caçhamuşhan Salbacüca şhamunantam willaculcäla Juan licalimunancama.

14 Amcunap tantiayniqui captin'a, paymi ‘Elias şhamun'am’ nishanca.

15 Linliyu cal'a, uyaliculcay-ari.

16 “¿Imanuytä amcuna cayalcanqui? Achca walaşh wamlachacuna läsaçu ayaycächaypa awsäcänümi.

17 Chaymi casamintu fistacta awsal quñanta parti tucalcaptinpis, manatac parti'a tuşhüşipäcunchu. Chaynütac wañupacuy awsayta awsayalcal wa'ay wa'ay taquicta taquiyalcaptinpis manatac wa'awşhipäcunchu.

18 Chaynümi Juan şhamul aybistä micuyta caçhaycul mana uchuclla upyacuptinpis, ‘Satanaşpa nunan' nil nipäcunqui.

19 Ñatac ya'a Rasun Nunap Chulinca micuptimi, upyaptimi ichä, ‘micuypä camäşha, upyaypä camäşha, jucha-sapa nunacunap, alcabäla mañäcunap cunchawänin' nil jamuyapämänqui. Ñatac Diospa yaçhaynin rasun caşhanta wayuyninpan nunacunaca tantiapäcun'a” nila.

Pasaypi mana chalapacuyniyu malcacunätam anyan

Lc 10.13-15

20 Ñatac milagrucuna lulaşhanta maynüpaña licayalcalpis mana wanaculcä malcacta yalpälulmi Jesus nila:

21 “¡Imanuylä capäcunqui Corazin malca! ¡Imanuylä capäcunqui Betsaida malca! Amcunaçu milagru lulaşhata Tirowan Sidon licapäcunman cala. Chayürallaçh juchanpi wanaculcal sumä pin'acuywan llaquicuywan Diospa ñawpäninçu uyşhuläpacunman cala.

22 Chayurä rasunpa cäraycunan muyuncäçu'a Tirowan Sidon amcunapita minus müchuycachishälämi capäcun'a.

23 Ñatac amcunapis Capernaum malca ‘Altuman juluşhaçh capäcushä’ ¿niyalcanquiçh? Aşhwanpa allpäpa lulninmanlämi wicapäşha capäcunquipis. Cay milagru amcunaçu lulaşhacunäta Sodoma malca licapäcul'a, cay muyuncäcamaçh cayalcanman cala.

24 Chaymi cäraycunan muyuncäçu Sodoma malcapipis mas mastalä müchuycachisha capäcunqui” nil.

Chulillanmi Taytanta lisiin

Lc 10.21-22

25 Chaypitam nilatac: “Alawaycumi Janay pachäçu cay pachäçu cá Tayta Diosni, lluy yaçhayniyu, umayu nunacunäpi caycuna pacaycuşhayquitam tantiaycachinqui mana cäpa licaşha nunacunäman.

26 Aw, Taytay, caynu canantam munalanqui” nil.

27 Chaypitam nila: “Taytämi ya'ap maquiman cay lluy munaytapis yaçhaytapis çhulamula. Taytallämä yaçhan paypi şhamuşha caşhäta. Chaynütacmi ya'alla yaçhä pay mayan caşhantapis. Chaymi mayantapis lisiycachishäcälla Taytäta lisipäcun'a.

28 Chayurä ya'aman şhapämuy pishipäşha, llaquisha, llasä ipiwan ñitichicuşhanuy cäcuna. Şhamücunätä ya'ami yanapal, jawca jamayçu jamachishayqui.

* 11:10 Mal 3.1

29-30 Yügüman yaycapämuy llampu shun'u allin shun'u cashäta lisipämänayquipä. Chaycha jawca cawsayta taliycälinqui. Ñatac cay ushá yügüman matapämunayquipä maynu jacyallam cayan" nil.

12

Wardächümi yaChapacücunaca trigueta tiquilcun

Mc 2.23-28; Lc 6.1-5

¹ Juc warda muyunchümi Jesus yaChapacünincunawan pasayalcäla trigu-trigup manyanpa. Chay yaChapacünincunañatacmi micanásha cayalcal pallalcälila micalcälinanpä.

² Chayta fariseocunaca licälulmi Jesusta nila: "¡Jay! Wic-ari yaChapacüniquicuna warda muyuncächülä tiquilcushanwan jalutacuyalcan camachicuyta" nil.

³ Niptinmi: "¿Manachun ligipäculanqui David micanásha cayal puliwshí-masincunawan imacta lulapäcushantapis?"

⁴ ¿Manachun David, chay Diosta alawana carpanman yaycaycälil Dioslapä laquisha tantäta micälälila masqui paycunapä mana cunsintiycusha captinpis? Chay sasirdüticunallapä captinpis manamari jamuyáshachu capäcula.

⁵ Chaynütac ¿manachun camachicuycächu ligipäculanqui sasirdüticunacä warda muyuncachüpis Diospa chuya wasinchu lulatityapäcushanta? Jinayalcaptinpis manatacmä jamuyáshachu.

⁶ Rasunpa Diospa chuya wasinpüpis masninlämi caychu cäca cayan.

⁷ Ñatac Diospa shiminchu:

'Shun'üta suwaycälimänayquipä uycamäshayquinu'a, cuyacuyniyu capäcunayquitam muná* nishancäta sumäta tantiayalcal'a, cay mana juchayücunäta manaCh jamuyalcan-quimanachu.

⁸ Canan tantiapäcuy-ari: ya'a Rasun Nunap maquillächümi cay warda muyuncäpis cayan" nila.

Jesusmi warda muyun chaquisha maquiüyüta sänachin

Mc 3.1-6; Lc 6.6-11

⁹ Chaypita Jesus pasalmi juntunaculcänan wasiman yaycula.

¹⁰ Chaychümi mana cuyulí chaquisha maquiüyü nuna cayänä. Chay fariseocunäñatacmi Jesusta achäqui ashinyinwan: "Mä, ¿warda muyunchülä sänachichwanchun?" nila.

¹¹ Niptinmi: "¿Mayanllayquitan uwishniqui juc uChcuman shaticacülüptin, warda muyunchüpis mana julaycälinquimanachu?"

¹² ¿Chaychun nunaca mana chániyu cayanman uwishcäpüpis ampä? Chaymari masqui warda muyuncächüpis camachicuyca allincäta lalaycachimananchi" nila.

¹³ Nilculmi chay maquin chaquisha nunäta: "Chacchapacuy" nila. Chaynu chacchapauptinmi jucca maquinnuy tuqui sänu licaläla.

¹⁴ Jinaptinmi chay fariseocuna yalälälilimul, Jesusta imanuyya wañuchipäcunapüpis lluy limanacuyta allaycapäcula.

Willachimushancämi lulacacun

¹⁵ Chayta Jesus tantiälulmi juc-läduman licula. Chaychu achca nunacuna atipäcuptinmi llapa ishyäcunactapis sänalcachil:

¹⁶ "Ya'apita amam äshacüsha mismilcachinguichu" nila.

¹⁷ Caynüpam Diospa willacünin Isaias unay isquirbisanca lulacacüla.

¹⁸ Chaychümi niyan:

"Paymi sirbünpa aclacushäca cayan. Pay shun'üchu caycushanpümi cushisha cayä.

Ispiritü callpanchaycun'a jinantin pachächu allincäta tincüninman licaycunapämi.

¹⁹ Manam äshaycachayan'achu, nütac apalcachayan'achu.

Manatacmi shimintapis cällicunallaChu uyalipäcun'achu.

²⁰ Ñatac paquilpuyä cänanuy cäcätapis tuquipmi licaycun. Wañulpuyä michirunu cäcätapis manam wañulpächinchi.

Caynu caycun'a allinca camalaycunapä unanchaycushäman chänancamam.

²¹ Chaycha jinantin pachächu nunacunaca payman chalapacullal alcayalcan'a" nil.

Jesustam tumpapäcun

Mc 3.20-30; Lc 11.14-23; 12.10

²² Chaymi chay üra mana limä apla Satanašhpa gänäsha nunacta Jesusman pušhapäcula. Jinaptinmi Jesus tuqui limä uyalí nunaman sänächin.

²³ Chaymi chaychu cacunaca licapayllaman camasha ninaculcäla: “¿Caychuch rasunpa canman Davidpa cashtanpi, Dios cachamuśhancá?” nil.

²⁴ Cay nishancunacta fariseocunaca uyalilulmari śhun'ullanchu: “¡Caytá achatucunap quiquin puydi Beelzebüpa munayninwanmä aluyan!” nipäcula.

²⁵ Caynu pinsashanta Jesus yachalmi nila: “¿Imanuypatá chaynu cälunman? Juc nasyunchu quiquin-pula pilyapäcul'a lluycha chincachinacunman. Chaynütaccha juc wasillaču pilyapäculpis pampaman muyuchinacunman.

²⁶ Chaynümari Satanaśhpis quiquin-pula cuntra cayal'a laquinacüşa cayan. Chaynu captin'a ĵimanuypatá mandacuynin tacyaycunman?

²⁷ Natak ya'a, Satanaśhpa pudirninwan lulapti'a amcunap atüniquicunä ĵip pudirninwantan-nila satanaśhcunap gänášhacta cáchaycachipäcun? Chay luläcuna-ari, mä, niycälishunqui.

²⁸ Canan Diospa Ispiritunwan achatucunacta cáchaycachiptimi ichá, tantiapäcunayqui quiquin Diospa gubirnun ĵhamušhuśhayquita.

²⁹ “Má, sumä armädu nunacta manalä ĵhänaycul'a manamá imantapis waycäluchwanchu. Chaynaycul-lämi ichá apacuchwan.

³⁰ “Chayurá mana lulawshimal'a, lulaynita chincayächinquim. Ya'ap faburni mana śhalcul'a, cunträmi cayanqui.

³¹ Tuquicta uyalipämay: Tayta Diosmi pampachanman lapa nunap ima jucha lulaśhantapis ima limaywan jalutacuśhantapis. Natak Diospa lulaynincunacta ‘Satanaśhpa chay'a’ nil Chuya Ispiritucta jalutacücätam ichá ni imaypis pampachan'achu.

³² Aw-ari, masqui Rasun Nunap Chulincäta jalutacamaptiquipis Tayta Dios pampachaycuśhunquimanmi. Chuya Ispiritucta chaynu jalutacuptiquim ichá cay cawsaycächüpis ni juc cawsaycächüpis pampachaycuśhunquimanñachu.

Lantacta wayuynin pam lisan chic

Lc 6.43-45

³³ “Natak lantacunäta wayuynin pam lisan chic: Allin lantäpä allinmi wayuyninpis, mana allin lantäpä mana allintacmi wayuyninpis.

³⁴ ¡Pasaypi culibraypa milaynincuna! Śhun'uyquiču mana allincälla winalayaptin ĵimanuypatá allincälä yälämunman? Shimin chic liman śhun'unchicču imapis cäcätam.

³⁵ Allin nunäpä śhun'unču sumä cuyay ĵhaniyu ĵhulacuśhancäpimi shiminpapis yalamun. Chaynütac mana allin nunäpapis sumä ĵhaniyüpa mana allincunallacta ĵhulaycuśhancäpimi shiminpapis yalamun.

³⁶ Uyalipämay: Cäraycunan muyuncäču'a shimi qui chalaśhan ima limaśhayquitapis niycunayquim can'a.

³⁷ Chaymi quiquiquicunap limaśhayquimannuy allinpa licaycuśhapis ütac cäraycuśhapis capäcunqui” nila.

Milagructa licaycuypimi waquin wañupaculcan

Mc 8.12; Lc 11.29-32

³⁸ Natak chaychu waquinnin fariseocunawan, camachicuyta yachachicücünämi Jesusta nila: “Yachachicü, mä, ima siñallactapis licaycällichipämay” nil.

³⁹ Niptinmi: “Cay Diosta ipanchä pasaypi culu linlicuna, ĵimallactapis licaycuypichun wañupaculcanquiman? Canan'ä Diospa willacünin Jonasa siñal pasashallantam licaycälinqui.

⁴⁰ Paymi sumä jatun challwap patanču winalälä quimsa muyun quimsa tuta; chaynümi ya'a Rasun Nunap Chulincäpis quimsa muyun, quimsa tuta allpäpa śhun'unču caśhä.

⁴¹ Má, Ninive nunacunäta Jonas willaptinmi juchancunacta wanaculcul Diosman cutipämula. Chaymi canan amcunaču Jonaspipis sumä munayniycätälä ipanchapäcuśhayquipi mučhuycachinan muyuncäču Ninivecunaca śhalcatityamun'a cäraycälishunayquipä.

⁴² “Chaynütacmi unay Sheba malcanpa mandä walmipis ‘Puydi Salomonpa yachayninta maynümi uyalicyuyta munä’ nil calu-calupilä śhamula. Chaymi canan amcunaču Salomonpapis mas puydicätälä mana uyaliculcäśhayquipi mučhuycachinan muyuncäču chay walmipis śhalcamun'a cäraycälishunayquipä.

Mana allin achatucunam cutiy camun

Lc 11.24-26

⁴³ “Amcunacta Satanaśhpa gänasha cayacätanümi pasashunqui. Chay achatümaric juc nunacta cáchaycul pulimun chunyä lanla-lanla ulucunäču, jamananpäpishishtin.

⁴⁴ Chaynu mana talilmi ‘Jamá, cutiycuśhä punta yachashäcäman’ nil caśhan cutimun. Chaynu cutilmi chay nunäta talin tuqui allichäśha ĵacuyä wasi-yupaytapis.

⁴⁵ Chaychümi cutiyacun pasaypi anchish masannincunacta inquitacuycul. Chaynu cutiycul yachapäcuptinmi, chay nunaca puntañapipis piyurlä cawsaynin" nila.

Jesupa shullcancunawan mamanmi ashipäcun
Mc 3.31-35; Lc 8.19-21

⁴⁶ Chaynu Jesus limayaptinmi mamanwan shullcancuna chälälälimul washallaachu alcayalcäla limaycapäcunanpä.

⁴⁷ Chaychümi jucin: "Mamayquiwan shullcayquicunam ashialcäshunqui" nin.

⁴⁸ Niptinmi: "¿Mayantan ya'ap mamá? ¿Picunatan ya'ap shullcäcuna?" nila.

⁴⁹ Nilculmi yachapacünincunacta maquinwan unanchaycul nila: "Paycunam mamá. Paycunatacmi shullcäcunapis.

⁵⁰ Mayanpisi janay pachächu Taytäpa munaashanta luläcunämá, mamá, shullcä, panicunäpisi" nil.

13

Talpacümanmi tincuchin

Mc 4.1-9; Lc 8.4-8

¹ Chaypitam Jesus chay wasipita yalulcul ucha manyanman lil taycucuycula yachachinanpä.

² Chaychümi achca nunacuna lluy juntanacälälimuptin chaychu cä barcuman ishpicul taycucuycula. Nunacunañatacmi uchap manyallanchu capäcuptin

³ tincuchiypa achcacta yachachila.

Chaychümi nila: "Juc nunash talpücü liñä.

⁴ Wacaptinshi waquinin mujucuna caminucunäman pachcälun. Jinaptinshi pishucuna shalcumul lluy pallälälän.

⁵ Waquin mujucunañatacmi pasaypi chäla-chälaman pachcälun. Chaynu janällaachu calshi apuraypa wiñätucämün.

⁶ Inti allicta lupämuñatacmi ichá lluy chaquilälän, sapichacunänpä undu allpa mana captin.

⁷ Waquin mujucunañatacmi ula-ula, caśha-caśhacunäman pachcälälän. Chay caśhacuna wiñalcumulshi lluy alwächin.

⁸ Juc mujucunañatacmi allin undu allpaman chäpäcun. Chaycunash ichá allicta wayupäcun. Jucllay mujullapishi quimsa chunca-cama, süta chunca-cama, pachac wayuyniyü-camalä capäcun.

⁹ ¡Linliyu cal'a, uyaliculcay-ari!" nil.

Tincuchiyllap imapi yachachishantam willan

Mc 4.10-12; Lc 8.9-10

¹⁰ Chaynu niptinmi yachapacünincuna Jesusman ashucälil tapula: "¿Imapitam caynu tincuchiyllap yachachinqui?" nil.

¹¹ Niptinmi: "Amcunactá Tayta Diosmi gubirnunchu pacacuyincunactapis tantiyacachipäcushunqui. Jucunatañatacmi ichá mana.

¹² Tantiäcunatá mas tantiyata uśhalämi can'apis. Mana tantiäcunatam ichá aśhwanpalä chincalpächisha can'a.

¹³ Chaymi caynu tincuchiyllap yachaycachí. Maynüpa licayalcalpis manamá licapäcunchu; maynüpa uyalialcalpis manamá uyalipäcunchu ni tantialpapäcunpischu.

¹⁴ Paycunawan lulacacuyan Diospa unay willacünin Isaias isquirbishancämari. Chaychümi nin:

'Maynu uyalialpis manam intindinchi.

Maynu licayalpis manam tantianchi.

¹⁵ Cay nunacunap shun'un pasaypi lumiyášham cayan. Linlincunapis wichacäcüşham cayan.

Ñawincunapis aplášham cayalcan.

Chaymi mana licapäcun'achu, uyalipäcun'achu, tantiapäcun'achu, nütac cutipämün'achu sänaycachinäpapis"✠ nil.

¹⁶ "Ñatac amcunä cushisha capäcuy, licapäcushayquipita, tantiapäcushayquipita.

¹⁷ Rasunpa achca unay allin nunacunäwan, Diospa willacünincunam ichá maynu wañupacuyalcalpis caycunacta mana licaycälilachu ni uyalicyälilapischu.

Tincuchishancätam tantialpachin

Mc 4.13-20; Lc 8.11-15

¹⁸ "Chayurá tantiapäcuy-ari cay muju wacäwan tincuchishäcäta.

¹⁹ Chay caminüman pachcä mujunümi cayan Diospa gubirnunpi willacuyñinta uyalityay-alpis mana tantiäca. Chaymi allin willacuy shun'unman chäshancätapis Satanašh šhalcamul waycalpülun.

²⁰ Chay chäla-chälaman chäcänümi cayan Diospa allin willacuyñinta uyalil-pacha cushisha chasquicüca.

²¹ Chaynu chasquishan-laycu imaymana ñacaycunapis, llaquicucunapis licalimuptinmi mana sapichacüsha lantanuy manaña tacyaycul chaycunaman palpülun.

²² Chay cašha-cašhaman muju pachcäcänümi cayan. Diospa willacuyñinta chasquilpis cay pachächu illaycunallawan, cänincunallawan, cawsaycächu lluy munayllancunawan shipuchicüsha cayalmari wayuynin mana canchu.

²³ Ñatac jundu allin allpaman chäcänuyümi cayan allin willacuyta uyalicul cäsucüca. Chaymi allincunällacta wayuycun jucllay mujullapi quimsa chunca, süta chunca, pachac wayuyniyü-camalä canpis" nin.

Triguwan cusca gamarra cašhanmanmi tincuchin

²⁴ Chaypitam jucman tinculcachil nila: "Diospa gubirnun tuqui acläsha trigu mujucta nuna talpücänümi.

²⁵ Ñatac chay tuta puñuyalcaptinmi, chünipänin šhalcamul talpucüshanpa janäninman gamärracta* talpüña.

²⁶ Nä triguca wiñalcumul lluy ispijayta allaycuptinmi, chay gamärrapis ispijayta allacuy-cun.

²⁷ Chaynüta licälälilmi piyunnincuna mana-mana lilcul: 'Taytay, tuqui acläsha mujunlanllanwan talpuchiptinchicpis, ¿maypitá gamärracuna yalamula?' nin.

²⁸ "Niptinmi duyñuca: 'Jucnin chänimäninchicmi cayta lulämanchic' nila. Piyunnincunañatacni: '¿Lluy ulälälimušhächun?' nin.

²⁹ "Niptinmi: 'Ama. Yan'almi triguctapis wayancälächinquiman.

³⁰ Jina cusca wiñachun cusichacama. Cusichananchic muyuncächümi piyunnincunawan gamärracunäta puntacta apti-apticta watachishä cañaycacinäpä. Trigucunätañatacni ichá pilwaman chulaycachishä can'a nin" nila.

Shitap mujunmanmi tincuchin

Mc 4.30-32; Lc 13.18-19

³¹ Nilculmi yapañatac yačhachila jucman tinculcachil: "Diospa gubirnun shita mujucta chaclaman talpušhancänümi.

³² Chay mujuca lluy lluytipis ñawi chincaycuyllam. Wiñamulñatacni ichá juc lantacunapipis mas jatunñinlä cacuyan. Chaymi pishucunäpis pallaynincunaču lluy ishnachaculcan" nila.

Libadüramanmi tincuchin

Lc 13.20-21

³³ Nilcul yapañatac tincuchiypa yačhachila: "Diospa gubirnun'a libadüranüllam cayan. Juc walmi ash libadürallacta quimsa quintal arinamanlä jitaycülüptinpis jinantintam punquichimun" nil.

Willacücunaca nishanmi lulacacun

Mc 4.33-34

³⁴ Jesus nunacunäta caynu imamanpis tincuchiylapmi yačhachila. Manam imaypis yačhachilachu mana tincuchiypá.

³⁵ Caynüpam Diospa unay willacünin nishanca lluy lulacacüla. Chaychümi niyan: "Tincuchiylap willapalmi yačhaycachishä. Ñatac cay pacha camašhanpi lluy pacaläshancunätam tantiaycachishä"☉ nil.

Gamärraman tincuchishancätam tantialpachin

³⁶ Chaypitam Jesus llapa nunacunäta wasinta liculcänanpä lluy dispidiculcul yaycula juc wasiman. Chaychümi yačhapacünincuna ašhuycul tapupäcula chay gamärraman tincuchil willašhanca ima ninantapis.

³⁷ Niptinmi nila: "Chay trigu talpuchicä Rasun Nunap Chulincämi cayan.

³⁸ Čaclañatacni cay pachaca. Chay acläshan tuqui mujuñatacni Diospa gubirnunču cawsäcunaca. Chay gamärracunätacni Satanašhpa nunancuna.

³⁹ Chay chinicü gamarra talpuchicämi quiquin Satanašhca. Cusicha muyuncäñatacni cäraycunan muyunca. Cusichacunanñatacni anjilcunaca.

⁴⁰ Chay gamarra uläta japächalcul, cañashancänümi pasan'a cäraycunan muyuncächüpis.

* **13:25 gamarra:** Waquincunaču'a "sibadilla" nipäcunmi. ☉ **13:35** Sal 78.2

⁴¹ “Ya'a Rasun Nunap Chulincämi cácha anjilnĭcunacta cáchaycamušhá mandä nunĭcunapi chay allincäpa cuntran šhalculcul juccunactapis palpachiyta jicutăcunăta ulaycachinăpă.

⁴² Chaynu juluyculmi nina walăcăman jitaycušha can'a. Chayčhumi awčhupăcun'a; quiluncunactapis lawčhičhicyachipăcun'ală canpis.

⁴³ Ńatac Diospa šhun'unpănuy cawsacunămi ichă intĭnuypis chipipicyapăcun'a Taytanchipa mandacuyninčhu. Linliyu cal'a sumăta uyaliculcay.

Tapădamanmi tincuchin

⁴⁴ “Chaynĭtacmi Diospa gubirnun juc čhaclačhu tapăda pampalăcănuy. Chay tapădăta juc nuna talilcul cašhallanman pampalculmi wasinta cushisha cutilcul, llapa imantapis lluy lanticŭlun chay čhaclacta lantinăpă.

Sumă finu alăjamanmi tincuchin

⁴⁵ “Chaynĭtacmi Diospa gubirnun cayan, juc nuna tuqui finucama alăja lantiyta pulicănu.

⁴⁶ Chaymi sumă finunnin alli čhaniyu alăjacta talilul, cushisha cutilcul lluy imantapis lanticulcul lantĭlun.

Challwa chalacumanmi tincuchin

⁴⁷ “Chaynĭtacmi Diospa gubirnun challwa chalăcănu cayan. Chay chalacunta lamarcăman jitaycuptinmi allin, mana allin challwactapis chalamun.

⁴⁸ Juntăluptinătacmi yacu patanman julalcamul aclaycun. Allinnintam canaštanman winaycun, mana allinnintaŃatacmi ichă wicapălun.

⁴⁹ Chaynĭmi cāraycunan muyuncăčhŭpis can'a. Anjilcuna šhamulmi allincunăta, japăchan'a mana allincunăpĭta.

⁵⁰ Chay mana allincunătam nina walăcăman lluy jitaycapăcun'a. Chayčhumi awčhupăcun'a, quiluncunactapis lawčhičhicyachipăcun'ală canpis” nin.

Unaywan mušhŭ tapădamanmi tincuchin

⁵¹ Chaynu nilculmi llapa yačhapacŭnincunacta Jesus tapula: “Cay nishăcunăta ĺllapantachun tantiălălinqui?” nil.

Niptinmi: “Aw, taytay” nipăcula.

⁵² Niptinmi: “Chayură camachicuyta yačhachicŭca jinaman Diospa gubirnunta čhasquycŭcă ishçay tapădayĭnĭmi cayan. Chaymari unay camachicuyta yačašhancăpĭtawan, canan ya'a mušhŭ yačhachicuyĭpĭta allincăta julaycamunman”† nin.

Jesusmi Nazaret malcačhu

Mc 6.1-6; Lc 4.16-30

⁵³ Chaynu lluy yačhaycachilmi licula.

⁵⁴ Unay yačašhan Nazaret malcanman čhayculăŃatacmi juntunaculcănăn wasičhu yačhachila. Payta uyalilmi malca-masincuna sumă jucmanyacŭšha: “ĺMayčhŭtă caynu yačhătucămun? ĺImanuypată caynu milagrucunactapis lulacuyanman?”

⁵⁵⁻⁵⁶ ĺManachun carpintĭru Josėpa chulillan Mariap wawillan imamă? ĺManachun cananpis ya'anchicwan cusca yačhayalcan šhullcan Josėpis, Jacobopis, Judaspis, Simonpis panincunapis, imamă? Chayură ĺmayčhŭtă caynŭpa yačhămunman?” nipăcula.

⁵⁷ Chaymi licaytapis mana munapăculachu.

Chaymi Jesus nila: “Manam quiquinpa malcallančhu'a ayllullančhu'a wasillančhu'a Diospa willacŭnincunacta allinpa čhasquipăcunmanchu” nil.

⁵⁸ Chaynu mana chalapaculcaptinmi chay malcačhu milagrucunacta mana anchă lulayculachu.

14

Bawtisă Juantam wañuchin

Mc 6.14-29; Lc 9.7-9

¹ Chay tĭmpu Jesus sumăchisha captinmi nasyunpa mandănin Herodespis uyalilul

² yanapănincunacta nila: “Bawtisă Juančha šhalcămun; chayčhă milagrucunacta lulayan” nil.

³ Caynŭpam Juan wañula. Mandacŭ Herodesshi walmin Herodiaspa janan carsilman chay Bawtisă Juanta wičhăchila maquincunacta cadinawan čhănalcachil.

⁴ Chaynu jinala Herodes irmănun Felĭpip walmin Herodiaswan tincucŭluptinshi chay Herodesta: “Caynu cusçacuycušhayquică manamă allinčhu” nil Juan piŃapaptin.

† 13:52 *Chaymari...julaycamunman*: Limayllap-cama griego limayčhu'a “Chaymi unay pacanpĭtawan, canan pacanpi julaycamunman” niyanmi.

⁵ Maynu wañuchiya munalpis lluy nunacunaca Diospa willacünin Juan caşhanta lisipäcuptinshi lisiräla.

⁶ Chaypitash Herodespa santun çhämuptyin Herodiaspa wawin wamlaca llapa ayachishancunap ñawpäninçhu sumä-sumä tuşhuyninwan Herodespa şhun'unta suwaycülun.

⁷ Chayshi wamläta limalicüla: "Imacta mañamaptiquipis uycuşhayquim" nil.

⁸ Chay niptinshi maman yaçhachishancäta mañala: "Bawtisä Juanpa umanta juc çançhaman uycamänayquitam munä" nil.

⁹ Niptinshi mandacü Herodes llaquicülüptinpis llapa ayachimuşhan nunacunap ñawquin limalicuyal'a mana imapis ninan calañachu. Chayshi "Mañashanta uycäliy-ari" nila.

¹⁰ Jinalshi carsilcäman caçhala mu'uchinanpä.

¹¹ Jinalculshi umanta çançhaman çhulaycul chay wamläta uycula. Chayñatacshi mamanman uycula.

¹² Ñatac ayäpa puliwşhinincunañatacshi çhaycamul pampapämü apaculcan. Jinalcälilshi Jesusman willaycälil liculcan.

Jesusmi picha walanga nunacunaman micuyta camachin

Mc 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14

¹³ Chayta Jesus uyalilulmi juc barcuwan chunyäninman japallan licula. Chay-läduman licuşhanta yaçhatityälälilmi chay malcacunapi nisyu-nisyu nunacuna çhaquillawan lipäcula.

¹⁴ Chayçhu Jesus barcupi ji' alpunanpä achca-achca alcayalcäta licälulmi şhun'unpis alalaycuptin llapa ishyänin apashancunäta sänachipula.

¹⁵ Chayçhu inti pataçña cacuyaptinmi yaçhacünincuna aşhuycul: "Ñä tardiña cacuyaptin cay chunyäcächu micuytipis wañülälin'açh. May malcallamanpis micuy ashilipäcuchunñari" nipäcun.

¹⁶ Niptinmi: "¿Imapälämä lipäcun'a? Amcunari micachipäcuy" nin.

¹⁷ Niptinmi: "¿Imactamá? Cayçhu picha tantawan ishçay challwallam cayan" nin.

¹⁸ Niptinmi: "Chayta, má, apamuy" nin.

¹⁹ Nilcul "Llapan nunäta champäman taycachipämuy" nila. Nilculmi picha tantätawan, ishçay challwäta apticulcul silüta licalcul Diosta sulpayta ucula. Jinalculmi yaçhacünincunacta ula manyapi aypumunanpä.

²⁰ Chayçhümi lllapanpis micapäcula machaycälinancama. Jinaman'a puchünincunacta juntapäcuptinmi çhunca ishçayniyu canaşhta juntalä cacuña.

²¹ Chay micücunaca lluy capäcula picha walanganuy wayapanllanlämi. Jinaman walminünawan walaşhacacunäwan'a mas masñam capäcula.

Jesusmi yacu janampa pulin

Mc 6.45-52; Jn 6.16-21

²² Jinalcul-pacham Jesus nunacunäta jamallä nishancama yaçhacünincunacta barcuwan puntächila uçhap chimpanman.

²³⁻²⁴ Chaynu lluy dispidilculmi ulunpalcüninman Dioswan limananpä japallan ishpi. Chayçhu japallan aspilpuyaptinmi yaçhacünincunañatac çhawpichayalcäläña. Chayçhümi alli-alli waywaca punta-lädupi talcämul wicman cayman barcunta apaycächacuyan.

²⁵ Wallpa wa'ay üranüñatacmi Jesus yacu janampa pulishtin paycunaman lila.

²⁶ Chayta licälälilmi yaçhacünincuna manchacuyipi: "¡Açhachay! ¿Cundinäduchun imam?!" nil apalcaçhacuyalcan.

²⁷ Chaynacuyalcaptin-pacham Jesus ayaycächaypa: "¡Jawcapäcuyña! ¡Ama manchaculcaychu! ¡Ya'ami cayá!" nila.

²⁸ Niptinmi Pedro: "Rasunpa Taytá cal'a ya'apis yacu janampa talipaycamunapä niycamay" nin.

²⁹ Niptinmi "Má, şhamuy-ari" nin. Chayçhümi Pedro barcupi ji' alpuycul liçhacula.

³⁰ Chayçhu waywa sumä-sumä caşhancäta manchalicülüptinmi millpucalpuya allacuyun. Chaymi: "¡Tayta, chutaycallamay!" nil apalcaçhālun.

³¹ Nillaptinmi maquipi chutalcul nila: "¡Mana chalapacuyniyu nuna! ¿Imapitan ishçayyanqui?" nil.

³² Chay barcuman pulan ishpiäläiptinñatacmi waywaca lluy şhaycäla.

³³ Chaymi lllapanpis Jesuspa puntanman un'ulacaycälil: "Am'a rasunpa canqui Diospa Chulinmi" nipäcula.

Jesusmi Genesaretçu ishyäcunacta sänächin

Mc 6.53-56

³⁴ Chay uçhäta pasälälilmi çhälälin Genesaret malcäman.

³⁵ Chayçhu nunacunämi Jesus caşhanta tantiälälil juc malcacunamanpis lluy milälällichila. Jinaptinmi lluy ishyänincunacta payman puşhapämula.

³⁶ Chaychümi ruypapäcula müdananpa manyallanta yataycälinalanpäpis. Chaymi mayan-pis yataycücá ishayanincunapi luy sänapäcula.

15

Shiminchicpa yaucüächu manamá juchacachimanchic

Mc 7.1-23

¹ Jesus cañhancämanñatacmi Jerusalenpita camachicuyta yachachicücunäwan fariseocuna chälälimul Jesusta tapupäcula:

² “¿Imapítatan awquillunchiccunap custumrinta jalutacuyalcan ampa yachapacüniquicuna micapäcunapä maquina mana pa'acuyninwan?” nil.

³ Niptinmi Jesus: “¿Imapítatan amcuná Diospa camachicuyninta jalutacul, mastá nunap yachachishallantatac lulayta jicutayalcanqui?”

⁴ Diospa camachicuyninchu: ‘Taytayquita, mamayquita tuqui allinpa licapäcuy; mayan-pis taytanta, mamanta jalutacücá wañuchun’ niyan.

⁵⁻⁶ ¿Chaychun amcuna taytayquicuna ‘yanapaycamay’ nipäcushuptiqui ‘Manam capamanchu; Diosmanñam luy uycülü’ nil niyalcanquiman? Chay jinañhayquiwanmi yachayalcächinqui mana yanapapäcunapä. Chaynu awiluyquicunap custumrinta yachayalcächilmi Diospa Shimintá mana cäman muyulcächinqui.

⁷ Am ishca y cära nunacunapítamari Diospa unay willacünin Isaias rasunpa nila:

⁸ ‘Cay nunacunacá janá shimillanwanmi alawapáman. Shun’unñiatacmi ichá caluchü cayan.

⁹ Yan'almi alawaycaçhapáman, nunacunallap yachachicuyllanta yachachiy jicutayalcal'a^{9a} nil” nin.

¹⁰ Nilculmi chaychu cä nunacunäta aśhutyalcachimul nila: “Llapayquipis sumäta uyalimal, umayquiman çhulapäcuy.

¹¹ Shiminpa yaucüächu manam nunäta Diospi laquiyachin. Sinu'a shiminpi yalamüçämi” nin.

¹² Chaychu yachapacünicunañatacmi masta aśhutyaycul nipäcula: “Cay nishayquim fariseocunañta luy nanächin” nil.

¹³ Niptinmi Jesus: “Janay pachächu cä quiquin Taytämi mana lantacushancunätá sapipi luy wicapälun'a.

¹⁴ Chayurá paycunacta caçhaycäliy. Aplapula puşhaycaçhanacücänümi cayalcan. Chaymi cuscan ima uhcumanpis palpapäcun'a” nila.

¹⁵ Niptinmi Pedro: “Ña'ay nishayquiwan çima ninayquitan niyalcämanqui?” nin.

¹⁶ Niptinmi Jesus: “Quiquipa yachapacünicunapis çpasaypi tullu umachun cayalcanqui, imamá?”

¹⁷ ¿Manachun yachapäcunqui, imapis shiminchicpa yaycuşhanca patanchicpi pasashanta, imatá?”

¹⁸ Shiminchicpa yalamüçäñatacmi ichá şhun'unchicpi. Caymi ichá Diospi laquichimanchic.

¹⁹ Chay şhun'unchicpimi yalamun mana allin pinsaycuna, wañuchiy munaycuna, mansibacucuna, imapis anla lulaycuna, suwacucuna, articucuna, jamuyacucunapis.

²⁰ Luy caycunam nunäta Diospita laquiyächin; manamá custumrinmannuy maquina mana pa'acul micuşhanchu” nila.

Mana-Israel caşhta walmip chalapacuyninmi

Mc 7.24-30

²¹ Chaypitam Jesus licula Tirop, Sidonpa malcancunaman.

²² Chay malcaçu Cananea caşhta walmim* Jesusta atila ayaycaçhaşhtin: “¡Davidpa caşhtan Taytay Salbacüni! ¡Llaquipaycallamay-ari! Wamlallätam Satanaşh gänälul sumä-sumä ñacayächillan. ¡Sänaycachipällamay-ari!” nishtin.

²³ Niptinmi Jesus'a mana jamalilapischu. Chaymi yachapacünicuna aśhuycälil Jesusta nipäcula: “Chay walmita ‘wayra upälla liy’ niy; aläjapämi ayaycaçhaşhtin atiyämanchic” nil.

²⁴ Niptinmi Jesus: “Chayurá uwishnüpis pintişa Israelcunallamançhari Dios'a caçhayäman” nila.

²⁵ Chay walmiñatacmi alcansaycamul Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycula: “¡Taytay ama chaynu caychu; yanapaycallamay-ari!” nila.

²⁶ Niptinmi Jesus: “Manash chulinchiccunap shiminpitalä waycaycul allucunallaman alaycüluchwanchu” nin.

²⁷ Chaychu walmiñatacmi: “Masqui chaynu captinpis, taytáy, ayllucunaca usuchishallan-tapis mallilcälilmä allucunäpis” nin.

²⁸ Niptinmi: “Walmi, ampam ichá sumä-sumä chalapacuyiniqui. Chaymannu-ari cay-cuchun” nila. Chay niycullaptinmi wamlan tuqui sänu licalila.

Jesusmi achca ishyäcunacta sänachin

²⁹ Chaypi pasaculmi Jesus chála Galilea uchap manyanman. Chaypitam juc uluman ishpilcul chaychu taycucuyula.

³⁰ Chaymanmi nunacuna lluy juntunacälälimun imaymana ishyänincuna pušhacälälisha: wishtušhacunacta, aplacunacta, walla maquicunacta, mana limä upacunactapis. Jesusman cháchipäcuptinñatacmi lluy sänachila.

³¹ Chaynu mana limä upapis limäluptinmi, walla maquicunapis allin maquiuyu chacchaycächacuyalcaptinmi, wishtucunapis tuqui pulicuyalcaptinmi, aplacunapis licaycächacuyalcaptinmi llapa nunacuna sumä licapayllaman camälälila. Chaymari cushicuypi Tayta Diosta† alawapäcula.

Jesusmi tawa walanga nunacunaman camachin

Mc 8.1-10

³² Jesusmi yachapacünincunacta ayalcul nila: “Cay nunacunäpimi llaquicú. Micuypiñach cayalcällan quimsa muyunña ya'anchicwan cusca cayalcal'a. Chaynu liculcal'a yan'alcha chay lipäcushanču lawtälälinman” nil.

³³ Niptinmi yachapacünincuna: “Cay-chica nunacta micachinapä ¿maypitan cay chunyä ulüchu imactapis talishun?” nila.

³⁴ Niptinmi Jesus: “¿Ayca tantallactá uywayalcanquim?” nin.

Niptinmi: “Anchish tantallactawan, ishchay quimsa challwallactam” nipäcula.

³⁵ Niptinmi llapan nunacunäta pampäman “taycapäcuy” nilcul

³⁶ chay anchish tantätawan challwäta apticulcul Diosta sulpayta ucula. Chaynalculmi partilcul uycula yachapacünincuna manyapi aypumunanpä.

³⁷ Chaymi llapan nunäpis machaycälincama micapäcula. Puchünintañatacmi anchish canašta juntactalä juntupäcula canpis.

³⁸ Chay lluy micücunaca capäcula tawa walanganuy wayapanllanlämi. Jinaman walminäwan uchuchäcunäwan'a mas masñam capäcula.

³⁹ Chaypimi Jesus tincunanchiccama nilcul barcuman ishpilculcul Magdala-läduman licula.

16

Siñalcunapimi wañupaculcan

Mc 8.11-13; Lc 12.54-56

¹ Chaymanmi fariseocunäwan saduseocunaca chaycälumul yachapänan-laycu Jesusta: “Má, altu silupi ima siñallactapis licaycällichipämay” nipäcun.

² Niptinmi Jesus: “Siñal siñal niyämänquim. Inti ji'alpunan üra antawchá* siñal captinmi usyamunanta tantiapäcunqui.

³ Ñatac wälanpa pucutay yanalpamuy siñal captin'a tamyamunantam tantiapäcunqui. ¡Ishcay cära nunacuna! ¡Janay pachächu siñalcunäta tantiayalcal-lächun canpis, quiquiquicunallaču ima pasašhan siñaltapis mana tantiapäcunquimanču!

⁴ Tayta Diosta ipanchä pasaypi cullu linlicuna, ¿imallactapis licaycuypichun wañupacuyalcanquiman? Canan'a Diospa willacünin Jonaspä siñal pasašhallantam licaycälinqui” nin. Nilculmi chaychu lluy cächaycul licula.

Fariseocunap yachachicuyinipi cuydaculcay

Mc 8.14-21

⁵ Chaypitam Jesuspa yachapacünincuna chay uchap chimpanman chälälil tantacta un'älälimušhanta yalpälälila.

⁶ Chayürallatacmi Jesus nila: “¡Yan'al-lätac fariseocunap, saduseocunap libadüra imanta chasquälälinquiman!” nil.

⁷ Niptinmi quiquin-pula: “Caynu niyämänchic tantanchicta un'amuptinchicchá” ninaculcäla.

⁸ Chay ninaculcäshanta Jesus tantialmi: “¿Imapitä micuyllapi llaquicuyal piñanacuyalcanqui? ¡Ima-nilä mana chalapacuyinüyütan capäcunqui!

⁹ Chaycunallapitä ¿manachun yalpapäcunqui picha walanga wayapacunacta picha tantallawan camachipti, ayca canašta junta puchushantapis?

† **15:31 Tayta Diosta:** Limayllap-cama griego isquirbisanču'a “Israel caštacunap Diosninta” niyanmi.

* **16:2**

antawchá: Waquincunachu'a “antawyä” ütac “anta” nipäcunmi.

¹⁰ ¿Un'älälinquiñatacchun anchish tantallapi tawa walanga nunacunaman aypuchipti ayca canashta junta puchüninta juntupäcuşhayquitapis?

¹¹ ¿Chaychun patallanchicman winaycuypi mana limashta ni tanti-apäcunquimanchu ampá? Aşwanpa chay fariseocuna saduseocuna umayquiman winaycällichishuşhayquipitamá niyá" nila.

¹² Niptinlämi micuna tantallapi mana limashta tantiälälila sinu'a fariseocunap saduseocunap yačhachicuyninpi anyashta.

Diospa Cačamuşhan Salbacüca Jesus caşhantam Pedro tantian

Mc 8.27-30; Lc 9.18-21

¹³ Chaypi Cesarea Filipos-läducunaman čhälälilmi Jesus yačhacünincunata tapula: "Jucunaca ya'a Rasun Nunap Chulinta ¿mayan nipämantan?" nil.

¹⁴ Niptinmi: "Waquinnincuná: 'Bawtisá Juanča şhalcämün'; waquinnincunañatac: 'Diospa unay willacünin Eliasča cutimün'; juccunañatac: 'Jeremiasča ütac Diospa jucnin unay willacüninpisča cawsämün' niyalcášhunquim" nipäcula.

¹⁵ Jesusñatacmi: "Amcunapitá ¿pitan chayurá ya'a cayá?" nila.

¹⁶ Niptinmi Simon Pedro nila: "Am'a cayanqui Cačamuşhan Salbacüca, Cawsä Diospa Chulinmi" nil.

¹⁷ Niptinmi: "¡Am Jonaspa chulin Simontañatacmi Dios allinpa licaycuşhunqui! Caynu niycachishunqui janay pachächu quiquin Taytämi; manamá aychayu tulluyu nunallapichu.

¹⁸ Amtacmi Pedro canqui. ('Pedro' ninan'a 'wanca' ninanmi.) Chayurá cay lumíwanmi atñincunata şhalcachishá, ñatac paycunawan infirrup munaynin manam tacyaycälin'achu.

¹⁹ Ñatac janay pacha gubirnúchu anmanmi pudirniya uycuşhayqui. Chaymi cay pachächu awnishayquitapis mana awnishayquitapis janay pachächu quiquin Tayta Dios awnilpun'a" nin.

²⁰ Nilculmi yačhacünincunacta: "Mayan caşhätapis amam mayančhüpis limalcälinquichu" nila.

Jesusmi wañuyninpi willacun

Mc 8.31-9.1; Lc 9.22-27

²¹ Chay-pachapimi yačhacünincunacta Jesus willapála: "Jerusalenta linämi. Chaychu prinsipal yaşhacunam, puydi sasirdüticunam, llapa camachicuyla yačhachicucunam ya'acta sumá-sumá ñacachipámal wañuchipáman'a. Jinaptinpis quimsa muyunpitam caşhan şhalcamuşhá" nil.

²² Niptinmi Pedro japächalcul Jesusta awnichiyinwan piñapäcuyan: "¡Taytay, Dios ama munachunchu chaynu pasananta! ¡Amtá manam imapis pasaşhunayquichu!" nil.

²³ Niptinmi Jesus muyulcul'a nin: "¡Ñawipita chincay, Satanaş! ¡Iridaycačhamañquim!† ¡Ampa umayqui'a nunap lulayllanchümi cayan, manam Diospa lulaynincunačhüchu!" nil.

²⁴ Nilculmi Jesus llapa yačhacünincunacta nila: "Rasunpa mayanpis ya'ap laşčhüman jalumuyta munáca quiquinta un'acuycul jalumuchun ima pasaptinpis wañunancama.

²⁵ Ñatac cawsayninta ama-pacha nicá cawsaynintam apacun'a. Ya'a-laycu bidantapis uycücämi ichá cawsaycun'a.

²⁶ ¿Imapácha bälınman jinantin pachäta uywayalcaptiquipis, wiñay cawsayniqui chincäluptin'a? ¡¿Almayquipitá imalämä mas čhanyu canmanpis!?

²⁷ Yačhapäcuy; Taytäpa pudirninwan llapa anjilnincunawan juc-pun ya'a Rasun Nunap Chulinca şhamulmi lluy nunacta lulaşhanman tincüta licaycuşhá.

²⁸ Rasunpa, waquinniquicuná manalämi wañupäcunquilächu gubirnanäpä şhamuşhata manalä licaycälil'a" nil.

17

Jesus chipipicyayämanmi muyun

Mc 9.2-13; Lc 9.28-36

¹ Süta muyunpitañatacmi Pedrocta, Jacobocta, şhullcantin Juantawan puşhaculcul Jesus chunyá ulup puntanman lipäcula.

² Chay ñawpäñinčhümi Jesus jucnünam lluy muyülun cäranpis müdananpis intinu sumá-sumá chipipicyayämüman.

³ Jinamanmi Moiseswan Diospa unay willacünin Eliaswan limashtin licalilun.

⁴ Chaymi Pedro Jesusta: "Yačhachicü taytäy, allinpämä şhapämuñá. Canan-ari quimsayquipá jucnincá-cama chucllacta lulälälipuşhayqui, ampä, Moiespä, Eliaspä" nin.

⁵ Chaynu niyällaptinmi sumá-sumá chipiyá pucutaynu lluy ñitalpula. Chay pucutay şhun'unpimi ayalpämün: "Pay cuyay chuliwanmi cushisha cayá. Paytari uyaliculcay" nil.

† 16:23 *Iriday*: Waquincunaču'a "impidiy" nipäcunmi.

⁶ Chay ñita uyalilälilmi yačhapacünincuna manchacuy pita umantapis pampaman ñačhaña šhatilälin.

⁷ Jinaptinmi Jesus ašhuycul yataycula: “Ama manchaculcaychu. Šhalcapäcuy” nil.

⁸ Chay niptin licalcälinanpämi Jesusllaña chaychu cayäña.

⁹ Ñatac chay ulupi cutiyalcämuptinmi Jesus nila: “Cay licapäcušhayquipita amam pictapis willapacunquechu, ya'a Rasun Nunap Chulincäta wañuchipämptin cašhan šhalcamunäcama” nil.

¹⁰ Niptinmi yačhapacünincuna tapupäcula: “¿Imapitan camachicuyta yačhachicücunaca niyalcan 'Diospa willacünin Eliaslämi Salbacücäpa puntanta šhamun'a' nil?”

¹¹ Niptinmi nila: “Aw chaynümi. Rasunpa Eliaslämi puntacta šhamun'a lluyta tincüninmancama allichaycachinanpä.

¹² Ñatac Elias šhamulañam. Šhamuptinpis nunacunaca pay cašhanta manam lisipäculachu. Ašhwanpam munapäcušhanmannuy pasachipäcula. Chaynümi Rasun Nunap Chulincätapis pasachipäman'a” nil.

¹³ Niptinmi yačhapacünincuna tantiälälila Bawtisä Juanpi, Eliasman tinculcachil limashanta.

Jesusmi achatup maquinpi müsucta cačhaycachin

Mc 9.14-29; Lc 9.37-43

¹⁴ Chay ji'alpapämulmi achca nunacuna cašhancäman čhäläliptin juc nuna Jesusman ašhuycamul puntanman un'ulacuycul nila:

¹⁵ “Taytay, chulillätari llaquipaycullay. Paytam uman alli-allicta lücuman muyuchillan. Chay chaläluptin'a yacumanpis ninamanpis cučhpälunmi.

¹⁶ Chaymari yačhapacüniquicunaman pušhamupti ni tumpallapis sänaycachipällämanchu” nil.

¹⁷ Niptinmi: “¡Ay, mana chalapacuyniyu pasaypi tullu umacuna! ¿Imaycamatan amcun-acta awantašhtin cayäšhä? Má, cayman-ari pušhamuy” nin.

¹⁸ Chaychu achatucta piñapalcul maquinpita cačhaycachiptin-pacham walašca tuqui sänu licalila.

¹⁹ Chaypitam quiquin-pulallaña yačhapacünincuna Jesusta nipäcun: “¿Imapitan ya'acuna cačhaycachiya mana atipapäcuchu?” nil.

²⁰ Niptinmi: “Pishi chalapacuyniyu capäcušhayquipamá. Sichuš shitap mujunnüllapis chalapacuyniqui captin'a, wic ulüta juc-läduman 'ašhuy' niptiqui'a, ašhülunmanmi. Rasunpa imapis manam sasachu canman.

²¹ „Chaynu captinpis caynücunäta cačhaycachinchic ayunal Tayta Diosta mañacuyllanchicwanmä,” nila.

Jesusmi wañuyinpi yapa willacun

Mc 9.30-32; Lc 9.43-45

²²⁻²³ Chaypi Galileap malcancunačhu cayalmi Jesus yačhapacünincunacta: “Ya'a Rasun Nunap Chulincäta puydi nunacunap maquinman čhulaycamptinmi wañuchipäman'a. Jina-pämptinpis quimsa muyunpitam cašhan šhalcamušhä” nin. Niptinmi yačhapacünincuna alli-allicta llaquicälälila.

Juntunacuna wasipa alcabäla pägaypitam tapun

²⁴ Chaypi Jesus yačhapacünincunawan Capernaum malcäman čhäläliptinmi juntunacuna wasipa alcabäla mañacunaca Pedroman šhalcamul tapula: “Yačhachicüniqui alcabälacta ¿päganchnun icha manachun?” nil.

²⁵ Niptinmi: “Aw, päganmi” nin. Nilculmi Jesus cašhanman yaycucuycula chaypi niycun-
nanpä.

Manaläpis limalcuptinmi Jesus: “Simon, má, nimay. Cay puydi mandacücunaca al-
cabälacta ¿mayantatan pägachin? ¿Aylluntachun icha juccunactachun?” nin.

²⁶ Niptinmi: “Juccunactamari” nin.

Niptinmi Jesus: “Chayurä aylluncunä manamá uycälinanachu.

²⁷ Jinalpis mañacunaca mana piñacuycänanpä canan učhaman lil challwacta chalamuy. Chay punta challwa chalamušhayquip shiminčümi juc illayta talinqui. Chaymi caman'a ishcayninchicpi pägaycunayquipä” nin.

18

¿Mayantan mas puydinin?

Mc 9.33-37; Lc 9.46-48

¹ Chaypitam yačhapacünincuna Jesusman ašhuycul tapupäcula: “Diospa gubirnunchu ¿mayanča mas puydinin caycun'a?” nil.

² Niptinmi Jesus juc walaśhchacta éhawpinman śhaycacaycachil:

³ “Rasunpa, mana wanacul nĩ cay walaśhchāmannuy mana muyupäcul'a, Diospa gubir-nunman nĩ yaycapäcunquimanchu.

⁴ Chayurá cay walaśhchānūpis mana nunatucücāllam gubirnunchu puydīninpa éhulaycuśha can'a.

⁵ Jinaman mayanpis caynu walaśhchāta éhasquiyücā, ya'apa caśhan-laycum quiquitatac éhasquiyāman.

Yan'al-lätac mana allinman palpayächinquinman

Mc 9.42-48; Lc 17.1-2

⁶ “Yan'al-lätac cay uchuchäcunanülla cā chalapacamānita mayanpis juchaman palpuyächinman. Mas allincha canman cuncanman wanca lumicta watacuycul lamarcāman ji'acalpuptinpis.

⁷ ¡Imañam cay pachaca juchallamanña pictapis aysaycuyānanpä! Caycuná jinamá timpuy-cun'a. Ñatac nuna-masinta mana allincāman aysaycücäpä ¡ay imalä bídan can'a!

⁸ “Chayurá éhaquiquipis maquiquipis juchaman jitaycuy munaśhuptiqui'a, cutulcul wicapälāliy. Mas allinmi canman cutu maqui cutu éhaqui cawsaycāman yaycuy, mana camacaycū nina waläcāman jinantin cuirpuyquita wicapachicuśhayquipitá.

⁹ Masqui ñawiquilā juchaman jitaycuy munaśhuptiquipis, jululcul wicapälāliy. Mas allinmi canman cawsaycāman churchu* yaycuypis, pulan ñawiyu nina lupäcāman jitay-cuśhunayquipitá.

Uwish jitaśhamanmi tincuchin

Lc 15.3-7

¹⁰ “Chayurá caynu uchuchäcunāta ama mana cāpa licapäcuychu. Paycunap anjil täpänicunaca cayan janay pacha Taytäpa ñawpäninčhūmi. ↓

¹¹ Ñatac ya'a Rasun Nunap Chulinca śhamulá, chincaśhacunāta ashilcul Taytäman caśhan cutichināpämi. ↓

¹² “Má, nipāmay: Juc nuna pachac uwishninpi jucninta jitapacülul ¿imanantan? ¿Manachun isun éhunca isunniyu uwishnincunacta lancaycachil chincäcāta ashĩ intiru ulucta pasacun?

¹³ Talimul'a rasunpa chay mana chincaśhancäpitapis mas mastalāmi talimūshancäpi cushicun.

¹⁴ Chaynümi janay pachächu Taytayquipis mana munanchu nĩ jucllay uchuchäcunalla chincaycunantapis.

Imanuyya chalapacü-masinchieta pampachānapä

Lc 17.3

¹⁵ “Chaymi chalapacü-masiqui mana allinta lulaśhuptiqui'a, payman lilcul-ari quiquiqui-pulallaču tantiaycachimuy. Chayču uyalicul tantiacuptin'a, paywan allintam lulälunqui.

¹⁶ Mana uyalitucūshuptiquim ichá, ninacuśhayquita licaycāliwshishunayquipä juc-ishcay chalapacü-masiquiwan cutiyucy.

¹⁷ Paycunactapis mana quiritucuptin'a llapa chalapacü-masiquimanña éhulaycunqui. Lluypaycunactalāpis mana cäsütucuptinñam ichá mana chalapacü ipanchä jalutacücātanūñari licaycāliy.

¹⁸ Rasunpa cay pachächu awnishayquitapis mana awnishayquitapis janay pachächu quiquin Tayta Diosmi awnīlpun'a.

¹⁹ Yapa niycālic: caycunapita ishcayniqui awninacalcälil mañacuśhayquita Tayta Diospis tacyalpachin'am.

²⁰ Masqui ishca-yquimsalla ya'ap śhutičhu juntunaculcaptiqui'a, éhawpiquichūmi cay-cuśhá” nin.

²¹ Niptinmi Pedro Jesusman aśhuycul tapula: “Taytay, chalapacü-masí mana allinta lulaycamaptin, ¿ayca cutim pampachāman? ¿Ančhish cuticamalächun?” nil.

²² Niptinmi: “Manam. Ančhish éhunca ančhishniyu cuticamapis maycamapis pampachay-cunquim.

Mana pampachaycuy munā nunaman tincuchin

²³ “Caynümari Tayta Dios gubirnunchu caycālinanpä pampachaycun. Má, uyalimay. Caynümi cayan: Juc alli cāniyu mandacūshi yanapānincuna mānutacuśhanta mañala.

²⁴ Chayshi imanaculpis mana pägayta atipanan sumá shipuchicūśha mānuyücāta éhächimun.

²⁵ Chay päganapä mana illaynin captinshi, mandacüca: ‘Chayurá quiquintañari, walmintinta, chulintinta, lluy cānintinta ima lanticüluy’ nin.

* **18:9 churchu:** Waquincunachu'a “chulla ñawi” nipäcunmi.

²⁶ Niptinshi mänuyüca puntanman un'ulacuycul: '¡Taytay, ama chaynu callaychu! ¡Alcaycallämaya-ari! ¡Imanuypapis lluytaçh pägalläshayqui!' nicuyan.

²⁷ Niptinshi mandacüca llaquipaycul: 'Jinaña lluy cachun. Jawcallaña licuy' nil pampachaycula.

²⁸ Chaypi yalulcul-pachash paytapis yanapä-masin ashllaylla mänucusñancäwan tincülun. Paytash cuncapi chalaculcul: '¡Apuray, canallan illaynita cutiycachimay!' nil aysacuyan.

²⁹ Jinacuyaptinshi puntanman un'ulacuycul: '¡Ama chaynu caychu! ¡Alcaycallämaya-ari! ¡Imanuypapis lluytaçh cutiycachilläshayqui!' nin.

³⁰ Niptinpis pay'a mana uyalitucuyculshi päganancama carsilcäman apaycächin.

³¹ Cay pasashanta licä yanapä-masincunash allicta rabyälälil mandacücäman pasaculcäla willaycälümü.

³² Chayshi mandacüca ayalcachimul nila: '¡Sumä pasaypi uywaytan caculläñanqui! Am ruygacamaptiquiñatacni mänuyquita pampachayculac.

³³ Chaychun ampis yanapä-masiquita mana pampachaycunquimancho cala' nil.

³⁴ Chaychu alli-allicta piñacüsha cayalshi muçhuchicunäpa maquinman jitaycula lluy mänunta cutiycachinancama.

³⁵ Chaynümi janay pachächu cä Taytä amcunawanpis lulan'a chalapacü-masiquicunacta lapan shun'uyquiwana mana pampachapäcuptiqui'a' nila.

19

Jesusmi laquinacuyipi yaçhachin

Mc 10.1-12; Lc 16.18

¹ Chaycunacta niyculmi Jesus Galileapita Jordan mayup chimpanchu pasalcuyä Judealäduman licula.

² Chayman alli-alli nuna atücunächu ishyäcunätam Jesus lluy sänachila.

³ Ñatac chaychu ishçay-quimsa fariseocunam Jesusta quiquinpa limayllanwan palpachinanpä tapupäcuala: "¿Juc nuna walminwan imallapitapis laquinacunanpä cäsu canchun?" nil.

⁴ Nipäcuptinmi Jesus: "¿Manachun ligipäculanqui Diospa isquirbishancho 'Allaycuycächu Tayta Dios walmi carilla cananpämä lulala' nil nishanta?"

⁵ Jinaman jucçhüpis niyantacmi: 'Chaymi mamanta, taytanta cächaycul walminwan jucllaña capäcun'a' nil.

⁶ Chayurä manañam ishçaychu, sinu'a jucllayllañam. Chaynu quiquin Dios jucllachäshancäta nunacunaca manam laquinancho" nin.

⁷ Niptinmi fariseocunaca: "Chayurä ¿imapitan-nila Moisespa camachicuyincho 'Laquinacuchun juc papilta lulanacuycul' niyan?" nin.

⁸ Niptinmi: "Awquilluyquicunapipis pasaypi nuna-cama capäcuptiquim Moises chaynuta isquirbila, masqui allaycuyincho chaynu mana captinpis.

⁹ Ya'añatacni ichä nipäcuc: walmin mana mansibacuyaptin yan'alpi laquiculcul cuscäcä mansibädumanñamari muyülun. „Chaynütac chay jitaña walmiwan cuscäcäpis mansibädumanñatacni muyun.” nin.

¹⁰ Chaychu yaçhacünincunañatacni nila: "Chaynu captin'a ¿imapitan chayurä casaracuchwan? Chaynu lulanantä ašhwanpäçh mana casaraculcanmancho" nil.

¹¹ Niptinmi: "Cay yaçhacuciy manam lluypächu, sinu'a quiquin Tayta Dios unanchaycushancunallapämi.

¹² Chaymi imaymanap mana casaraculcancho. Waquinnincunam nasidunpiña unanchaña mana casaraculcänanpä. Waquinnincunam capachicälälisha capäcun. Waquincunañatacni Dioslacta sirbiy munayninwan mana imaypis casaraculcancho. Caynu cawsayta munäcä chaynu-ari sumäpa cawsapäcuchun" nin.

Jesusmi uchuchäcunäpä mañacun

Mc 10.13-16; Lc 18.15-17

¹³ Chaypitam Jesusman pušhapämula uchuchä chulincunacta, umanman maquina chulaycul Diosta mañacapananpä "allin cawsayniyu cachun" nil. Yaçhacünincunañatacni ichä miçhacücuyalcan.

¹⁴ Chaymi Jesus: "Ama miçhacuychu; jina šhapämuchun. Cay uchuchäcunanuy cäcunapämi Diospa gubirnun'a" nila.

¹⁵ Nilculmi uchuchäcunap umanta yataycul Diosta mañacuycul licula.

Sumä cäniyu müsum Jesuswan liman

Mc 10.17-31; Lc 18.18-30

¹⁶ Chaypitam Jesusman juc ašhuycamul nin: “Allin yačhachicü Taytay, ¿imactatan lulallāman wiñay simpri cawsaycāman yaycunāpä?” nil.

¹⁷ Niptinmi Jesus: “¿Imapimi ‘allin’ nimanqui yačhachicülla cayapti'a? Allincá Diosllam. Ñatac chay wiñay simpri cawsaycāman čhayta munal'a camachicuymannuy cawsaycuy” nin.

¹⁸ Niptinmi müsuca: “¿Mayannincunamannuy?” nin.

Niptinmi: “ ‘Amam nunacta wañuchinquichu, mansibacunquichu, suwacunquichu, casquicunquichu.

¹⁹ Jinaman taytayquita mamayquita tuqui allinpa licay, nuna-masiquitapis quiquiquitanuy cuyacuywan licaycuytac’ nil nishancunāmannuy” nin.

²⁰ Niptinmi müsuca: “Caycunallamannu'a uchucllapimi cawsayculá. ¿Imallá lulaycuná cayanlātan?” nin.

²¹ Niptinmi Jesus nila: “Sumá allin cayta munal'a, lluy ima cāniquitapis lanticulcul llapa wacchacunaman aypucamuy. Chayta lulal'a janay pachāchu sumá cāniyümi canqui. Chaylämi šhamul atimanquiman” nin.

²² Ñatac chay müsu alli cāniyu calmi nishanta uyalilul sumá llaquisha licula.

²³ Chaymi Jesus yačhacacünincunacta nila: “Rasunpa, sumá cāniyu ricu nuna Diospa gubirnunman yaycunāpä sasa-sasam.

²⁴ Rasunpa Diospa gubirnunman cāniyu nuna yaycunantá ašhwanpa juc camillu uywapis awjap linlinpa pasälunmanlämi” nil.

²⁵ Niptinmi yačhacacünincuna licapayllaman camāšha: “Chaynu captin'a ¿mayantá salbacunman?” ninaculcāla.

²⁶ Nipäcuptinmi Jesus licapaycul: “Nunacunapá caycuna mana atipānam. Diospämi ichá imapis atipāna” nila.

²⁷ Niptinmi Pedro: “Taytay, Ya'acunam ichá lluy imallätapis cáchaycul atiyalcac. Chayurá ¿imactatan čhasquiyapācušhá?” nin.

²⁸ Jesusñatacni: “Rasunpa, juc-pun lluy imapis mušhūman ticlacanancāchu, ya'a Rasun Nunap Chulinca llapa munayniwan mandacunāpä taycuptimi, am atimānicunapis taycaycālinqui Israelpa čhunca ishcayniyu aylluncunacta licaycālinayquipā.

²⁹ Chaymi wasintapis, irmānuncunactapis, panincunactapis, mamantapis taytantapis, chulincunactapis, ūtac čhaclancunactapis ya'a-laycu cáchaycul atimācunacá, pačhac cuti mastalāmi čhasquipācun'a. Jinaman wiñay cawsaymanpis yaycun'alätacmi.

³⁰ Canan puntanninču cācunāmi ipāchu licalipācun'a; ñatac ipāchu licašhacunāmi puntanninču caycālin'a.

20

Lulapacü nunacunamanmi tincuchin

¹ Ñatac Diospa gubirnun caynūmi: jatun čhaclayu nunash wāla wālalla piyun mincacü lin.

² Chayshi muyuncāchu aycacta gānanancāta awninaculcul cáčhālun čhaclanman.

³ Altu inti yapa yalušhančhūñatacshi läsačhu talilun mana lulayniyu nunacunacta.

⁴ Chayshi nila: ‘Amcunapis lipācuy-ari čhaclāchu lulapāmü. Tincūniquimanča pägapācušhayqui’ nil cáčhālun.

⁵ Chaypita čhawpi muyunnuy jinaman yunda pasquicuy ūranuy yapa yalul talishancunawanpis chaynūshi lulaycula.

⁶ Chaypi inti ji' alpunayaptin cašhan yalul imapis mana lulayniyu nunacunacta talilculshi nila: ‘Amcuna tucuy anyāš ¿imapitan cayčhu tardilpuyalcانqui mana imallactapis lulal?’ nil.

⁷ “Niptinshi: ‘Manam mayanllanpis mincaycālimanču’ nipācun. Chayshi: ‘Chayurá amcunapis čhaclātari lipācuy’ nin.

⁸ Ñā tutalpuptinshi, duyñuca yanapāninta nin: ‘Llapan lulācunāta ayalcul pägay. Ipa yaycamūcunāpi allayculmi wālalla yaycamūcunāchu camacanqui’ nil.

⁹ Chayshi picha tardí ūra yaycūcunaca puntacta šhapāmuptin tucuy anyāš muyun lulapācušhantanuy čhasquiycālin.

¹⁰ Chayshi wālalla yaycūcunāñatac ‘Chayurá ya'anchictá mastalācha pägamāšhun’ nil pin-sacuyalcān. Ñatac chaynu tucuy anyāš lulašhallanpishi čhasquiycālin.

¹¹ Chayshi duyñūta jucmanyālīlisha nicuyalcān:

¹² ‘Cay tardillaña yaycamul juc ūranuylla lulaycačhašhanpichun pasanquiman ya'acunactawan iwalta. Ya'acunanūchun ampá tucuy anyāš süday-süday lupayta pasashtin trabajayan imamá’ nil.

¹³ Niptinshi duyñuca jucninta nila: ‘Šhay, ya'a manamari ingañayacchu. Limalanchic anyāš muyun lulaptiqui, ya'apis chaynūta unacpāmi.

¹⁴ Chayurá päguyquita chasquil jawcallaña licuy. Cay tardillaña yaycamücünätapis amcunactawan iwalta pägaytmanuná.

¹⁵ ¿Illañiwán munaśhāta manachun lulāman? ¿Icha chínipapāmanqui allin nuna caśhāpīchun? nilshi nin.

¹⁶ Rasunpam nic: puntanninču cācunāmi ipāchu licalipācun'a; ñātac ipāchu licaśhacunāmi puntanninču caycālin'a. [Rasunpa achca ayāśhācunaca cayaptinpis ashllatacni acłaśhācunaca cayan,] nin.

Jesusmi wañuyinpi quimsa cutictaña willacun

Mc 10.32-34; Lc 18.31-34

¹⁷ Ñātac Jesus Jerusalemman liyalmi chunca ishcayniyu yačhapacünincunallacta juc-lāduman aśhuyalcachil nila:

¹⁸ “Yačhayalcanquimá canan Jerusalemta lishanchicta. Chaychūmi puydi sasirdüticunāmanwan, camachicuyta yačhachicūcunāpa maquinman jitaycālimaptin, ya'a Rasun Nunap Chulincāta wañuyman chulaycāliman'a.

¹⁹ Paycunam mana-Israelcunap maquinman chulaycālimaptin, burlapāman'a asutipāman'a, jinalcul curuśhman chacatal wañuchipāman'apis. Chaynu jinapāmaptinpis quimsa muyunpītam ichá caśhan śhālcamuśhā” nil.

Juc walmim wawincunapā allincāta mañaycun

Mc 10.35-45

²⁰ Chaychūmi Zebedeop walmim chay wawin Jacobotawan Juanta puśhaculcul Jesusman aśhuycul puntanman un'ulacuycula “Piñachñiquim śhamulá” nil.

²¹ Jinaptinmi Jesus: “¿Imactam munanqui?” nin.

Niptinmi: “Cay ishcaynin wawillāta, gubirnuyquiču allinninčhūlā* taycay-cachipallāmay” nin.

²² Niptinmi walmip wawincunacta Jesus nila: “Manamá yačhapācunquichu ima mañaculcāśhayquitapis. ¿Ya'anuy jucchun llaquicunacta ñācaycunacta pasapācunquiman ampá?” nil.

²³ Niptinmi: “Aw, pasapācūmanmi” nipācula.

Niptinmi: “Aw, rasunpa ya'anūmá amcunapis pasaytá pasapācunqui. Ñātac ya'awan cusca tācunanchipā manam maquičhūchu. Quiquin Taytá unanchacuśhancunapāmi chay'a cayan” nin.

²⁴ Chay chunca yačhapacū-masincunañātacni cay mañacuyninta uyalilālil chay ishcaycāpā piñacālālil.

²⁵ Chaymi llapanta ayalcul Jesus nila: “Yačhapācuśhayquinūpis juc nasyuncunāchu puydi mandacūcunaca payllaña sumā yačhātucūśha nunatucūśham munaśhanta lulachipācun.

²⁶ Amcunāchu'a chaynu manam canmanchu. Aśhwanpam pipis puydi cayta munācā śhullcāny llyuta sirbiycunman.

²⁷ Chaynūtacni puntaču cayta munācāpis llyupa uywaynin caycunman.

²⁸ Chaypāmari ya'a Rasun Nunap Chulinca śhamulá: manam sirbichicunāpāchu, sinu'a sirbiycul bīdātapis jinantin nunacunāpi uycul salbaycunāpāmi” nin.

Jesusmi ishcayclaplacunacta sānacin

Mc 10.46-52; Lc 18.35-43

²⁹ Chay Jericó malcāpi Jesus yalapācuptinmi achca nunacuna atipācula.

³⁰ Chay caminu patanchūñātacni ishcayclaplacuna tācuyalcāñā. Chaymi Jesus pasāśhanta tantilālil ayaycāchāpācula: “¡Mandacū Davidpa Caśhtan Cačhamuśhan Salbacū, Taytalláy! ¡Llaquipaycālillāmay-ari!” nil.

³¹ Nunacunañātacni: “¡Upālla capācuy!” nil piñapācuyalcan. Chaynu niptinpis aśhwanpalāmi masta ayaycāchācayalcāmun: “¡Mandacū Davidpa Caśhtan Cačhamuśhan Salbacū, Taytalláy! ¡Llaquipaycālillāmay-ari!” nil.

³² Chaymi Jesus śhaycuycul aplacunāta ayalcul tapula: “¿Imallactam nipāculanqui?” nil.

³³ Niptinmi aplacunaca: “Taytay, ñawillāta quičhaycālillāmānayquitam muná” nin.

³⁴ Chaymi Jesus llaquipaycul ñawincunacta yataycula. Yataycullaptin-pachalla ñawincuna quičhacacūluptinmi Jestusta atipācula.

21

Jesusmi Jerusalemman yaycun

Mc 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19

* **20:21 allinninču:** Limayllap-cama griego limaychu'a “alliniquiču ichñuniquiču” niyanmi.

¹ Chaypitam Jerusalenman Jesus ñachapaycuyalcálaña. Chaymi Ulibus ulüchu Betfage malcap sircascanman chaycälil, ishca yachapacünincunacta cachala cay nil:

² “Cay chimpa malcallaman lipäcuy. Chaychümi juc ašhnu wawintin watalayäta talipämunki. Chayta pasquicul caymanmi pušhapämunki.

³ Pipis imactapis nipäcushuptiqui'a: ‘Duyñümi munan. Ña'ascallamanmi cutichipämušhä’ nil nipäcunqui” nin.

⁴ Caynu lulala willacü Isaias unay isquirbishanca lulacacünanpämi. Chaychümi nin:

⁵ “Jerusalenchu chulilläcunacta * willaycäly:

‘Licapäcuy, Mandäniqui mana nunatucüšhallam juc malta ašhnullaman sillacüsha šhayämun’
”^o nil.

⁶ Chaymi chay yachapacünincuna pay mandašhantanülla lulapäcula.

⁷ Chaymi malta ašhnuhäta mamantinta pušhalcul müdanancunawan carunalcäliptin Jesus sillacula.

⁸ Chay achca-achca nunacuna atipäcushancunapämi waquinnincunä catacunta llušhtilcälil lishan caminawan alawayninwan mašhtapäcula. Waquinnincunañatacmi palmira jačhap pallaynincunacta cuchulcul mašhtapäcula.

⁹ Chay ipanta puntanta li nunacunämi bibašhtin alawapäcula: “¡Cawsachun Davidpa cašhtan šhamücal ¡Cawsachun Diosninchicpa pudirinca! ¡Cawsachun imaycamapis!” nil.

¹⁰ Chaynu jinašhtin Jerusalenman yaucülüptinmi llapa nunacunaca tapunacüyalcan: “¿Pitan cay nunaca?” nil.

¹¹ Nipäcuptinmi: “¡Jesusmari! ¡Galileap Nazaret malcanpi Diospa willacünincämäl!” nin.

Diospa wasinču lanticücünäta Jesusmi alapacun

Mc 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22

¹² Chaypimi Jesus Diospa chuya wasinpa patyunman yaycul latinacuyalcäcunacta talilun. Chaymi illaywan cambiäcunap müsancunactapis paluma lanticücunap täcunancunactapis ticlaypa-pawalcul wašhaman llyutta alapacämun.[†]

¹³ Jinalculmi nila: “Diospa shiminchümi ‘Ya'ap wasi can'a ya'allawan limana wasim’^o nil niyan. ¡Chaychun amcuna suwacunap mačhayninman muyülälichinquiman!” nil.

¹⁴ Chaychümi aplacuna wishtucuna Jesusman ašhuycäliptin llyu šänachila.

¹⁵ Chay patyuču llyu walašhacunapis ayaycächayanuy “Mandacü Davidpa chulin altuman julüsha cachun” nipäcula. Ñatac puydi sasirdüticunäwan, camachicuyta yachachicücunaca caycunacta uyalilmi, jinaman ishycünätapis šänachishanta licalmi šhun'unpis sumä-sumäta timpucuyan.

¹⁶ Chaymi Jesusta nipäcula: “Uchuchäcunaca ašhaycächapäcushanta ¿manachun uyalinqui imatä?” nil. Niptinmi: “Aw, uyaliyämari. ¿Manachun caycuna pasanapita ligipäculanqui Diospa shiminchü ima nishantapis? Chaychümi: ‘Am'a alawäsha canqui ñuñuyä uchuchäcunap shiminwanmi’ nilmi niyan” nila.

¹⁷ Nilculmi chay nunacunäta cachaycul Betania malcäta licula chay tuta quüdacunapä.

Jesumi mana wayuniyu lantacta chaquichin

Mc 11.12-14, 20-26

¹⁸ Chay wäla aspi-aspilla Jerusalenman cutiyämuptinmi Jesusta micänälun.

¹⁹ Chaymi caminu-lädunchu igus lantacta licälul ašhuycuptin ni licachipäpis chulañächu. Chaymi chay igusta nila: “Cananpitä pasaypi manañam wayunquichu” nil. Nilcuptin-pachallam chay lantaca llyu chaquüla.

²⁰ Chaynu lulacäshanta licalculmi yachapacünincuna licapayllaman camäsha Jesusta tapupäcula: “¿Imapitan cay lantaca juclla chaquülun?” nil.

²¹ Niptinmi nila: “Rasunpa mana ishca yällal Diosman chalapaculcäptiqui'a, manam cay lantawan lulašhacünällachu lulašha canman. Sinu'a cay ulüta ‘Caypi ašhucuy lamar čawpiman’ nipäcuptiquipis, nishayquimannümi lulašha can'a.

²² Chaynümü Diosman sumäpa chalapacul mañacul'a, llapa mañacušhayquita časquipäcunqui” nil.

Jesupa munayninpimi tapučhacüyalcan

Mc 11.27-33; Lc 20.1-8

²³ Chaypi Diospa chuya wasinman chaycul Jesus yachayächiptinmi, puydi sasirdüticunäwan, prinsipal yašhacuna ašhuycälil nipäcula: “¿Mayantucultä caychu lulyacähayanqui?! ¿Mayantä cayta lulanayquipä chulašhulanqui?!” nil.

* **21:5 Jerusalenchu chulilläcuna:** Limayllap-cama griego limaychu'a “Sionpa walmi chulin” niyanmi. ^o **21:5** Zac 9.9 [†] **21:12 alapacämun:** Waquincunachu'a “al'upacämun” nipäcunmi. ^o **21:13** Is 56.7

24-25 Niptinmi nila: “Má, ya'actapis nipámay: Juan bawtisananpä ¿pitan cáchamula? ¿Dioschun icha nunacunállachun? Niycálimaptiqui'a ya'apis nishayquim mayanpa mandacuyninwan cayta lulaśhátapis” nil. Chaynu niptinmi quiquin-pula ninacücuycalcan: “ ‘Diosmi cáchamula’ niptinchic'a ¿Imapítan-nila mana chalapaculcálanquichu?” nilcha nimáshun.

26 ‘Nunallam’ niptinchic'a, caychu cá nunacunácha sumá imactapis lulámachwan Juanta Diospa willacüninpälá licayalca'a” nin.

27 Chaynu ninaculculmi: “Manam ya'chapácüchu, taytay” nin.

Niptinmi Jesuspis: “Chayurá ya'apis manam mayan cáchamáshantapis willapácushayquichu.

Ishcay chulicunamanmi tincuchin

28 “Má ¿imanipácunquitan? Juc nunash ishcay chuliyu cala. Chay jucnin chulinta ayalculshi ‘Canan'a cháclanchictari liy lulamunayquipá’ nin.

29 Niptinshi chulin: ‘Ya'a manam limanchu’ nila. Nilcuśhanpishi allinta tantiapaculcul awnil licula.

30 Chaynütacshi chay juc chulintapis nimula linanpä. Chayñatacshi: ‘Ari papay, canal-lanmi lishá’ nila. Chaynu nilculpils manash liñáchu.

31 Chayurá taytan munaśhantanuy ¿mayannintan lulala?” nin.

Niptinmi sasirdüticunaca: “Punta nishan chulinmi” nipácula.

Niptinmi Jesus: “Rasunpa, chay ipanchá alcabála mañácunáwan jucnin jucnin umricunawan cacü walmicunámi Diospa gubirnunman amcunapipis puntacta yaycapácun'a.

32 Chay Bawtisá Juan śhamulmi ya'chachipácushulanqui Diospa munaśhanmannuy imanuyya cawsapácunayquipápis. Chaynu willayalcáshuqtiquipis amcuna manam chalapaculcálanquichu. Chay alcabála mañácunáwan, chaynu anla walmicunámi ichá chalapaculcála. Amcunañatac masqui caycunacta ñawiquiwan licayalcalpis mana chalapaculcálanquichu, nítac lulañiquicunapipis wanaculcálanquichu.

Mana allin lulapacücunamanmi tincuchin

Mc 12.1-12; Lc 20.9-19

33 “Uyalipámay caytapis: Juc allí cániyu nunash cala jatun cháclayu. Paymi chay cháclanchu úbacta plantalcul manyanta lluy inchála. Chayshi úbacta apchichinanpä juc púsucta lulala, chaynütac tápachinanpápis chucllachála. Caynu lluy listucta lulalculshi nunacunaman partida[‡] uycul calu malcacta licula.

34 Ña cusicha timpu chámuptinshi, nunacunacta cáchamula partinta cusichananpä.

35 Chäláliptinñatacshi chay nunacunaca lluy chalalcáil, waquintá ma'alálila, waquintá wañúláchila, waquinnintañatac lumiwan tamshálálila.

36 Chaynu jinámuptinshi chay duyñuca mas achcactaña cáchala. Jinaptinpis chay nunacunaca chaynüllash paycunactapis lulálálila.

37 Chayshi ‘Chulitañari cáchashá; paytá allinpa'ch licapácun'a’ nil cáchala.

38 Chay chámuptinshi, partidaśhan nunacunaca limanacucuyalcan: ‘Cay chulinpáchá caycuna quídan'a. Wañúchishun cay tucánin ya'anchicwan quídananpä’ nil.

39 Chayshi duyñup chulinta chalalcáil, cháclanpi waśhaman aysalcáil chaychu wañuchipácula.

40 Jináláliptin ¿má, imanan'atan chay cháclap duyñun?” nil tapula.

41 Niptinmi: “Mana uchucllapis llaquipayculcha chay pasaypi nunacunáta lluy wañúchin'a. Jinalculcha juc allinin nunaman uycun'a, pay imaypis partinta uycunanpä” nipácula.

42 Nipácuptinmi Jesus: “Amcuna ¿manachun uchucllapis ligipáculanqui Diospa limaynin'chu limáshanta:

‘Wasi lulácuna jalutacuśhan lumim mas allin puydi chaláninmanlá muyüla.

Chay quiquin Tayta Dios lulaśhanpimi licapayllaman camaśha cayalcá[✧] nil?”

43 “Chaymi Tayta Dios gubirnun'chu caycálinayquita amcunapi učilcul juc allin milachicunáman uycun'a.

44 Ñatac pipis chay lumiman chácá, quíchacacülun'am. Ñatac chay lumica mayanpa janáninmanpis chaptin'a lluymi ñutucacülun'a” nin.

45 Ñatac chay puydi sasirdüticunawan fariseocunámi tantiálálila Jesus chayman tincul-cachil paycunapi limáshanta.

46 Chaymi chalachiya munapáculpis nunacunaca Diospa willacüninpä licayalcaptin manchaculcal mana imanaytapis atipapáculachu.

‡ 21:33 *partida*: Waquincunachu'a “partir” nipácunmi. ✧ 21:42 Sal 118.22-23

22

*Jesusmi juc cumbiduman tincuchin**Lc 14.15-24*

1 Jesusmi yapañatac chaychu tincuchiylap yačhachila cay nil:

2 “Diospa gubirnun'a caynümi. Juc jatun mandacüşhi chulin casaracuptin cumbiducta lulala.

3 Chayshi sirbĭnin nunancunawan llapa willachimushancunacta ayachimula šhapämunanpä. Jinaptinpis manash ni mayanllanpis šhapämuñächu.

4 “Chaynu mana šhapämuptinshi yapañatac cačhala juc nunancunacta: ‘iÑam micuypis imapis listuña alcayäshunqui! Wira türucunactapis juc wirannin uywacunactapis čhipĭlunñam; casamintupis listuñam cayan. ¡Apurayllash lishun!’ nil.

5 “Chaynu ayachiptinpis manash mayanllantapis imapis uculachu. Waquinninshi čhaclanta liculčäla, waquinnincunañatacshi nigusyunwan pasaculčäla.

6 Waquinnincunañatacshi chay cačhacušhan nunäta ma'alcul wañülächila.

7 Jinaptinshi mandacüca allicta rabyalcul, llapa cachacunacta cačhala chay wañuchicünäta wañuchipäcunanpä, jinaman malcantapis cañaycälinanpä.

8 “Jinalculshi nunancunacta nila: ‘Ñam lluy imapis listuña cumbidupä cayan. Chay punta ayashayquicuna mana mirisiptinmi

9 canan lipäcunqui chay malcap jatun cällincunaman läsanunaman lluy talipämušhayquicünäta pušhapämunayquipä’ nil.

10 Niptinshi chay nunancuna liculčäla. Jinalculshi lluy tincušhancäta allin, mana allin nunacunactapis pušhällälimuñä. Jinaptinshi chay cumbiduchu junta-junta capäcula.

11 Chaynu junta-juntaman mandacüca yaycunanpäshi juc nuna cayñä chay cumbidupänuy mana tuqui müdanawan müdacuša.

12 Chaytash nila: ‘Šhay, caynu müdanayu ğimanuypatä cay cumbiduman yaycamulanqui?’ nil. Niptinshi chay nunaca mana imaniytipis atipal upälla cacuyäla.

13 “Chaynaptinshi mandacüca alacamünincunacta nila: ‘Cay nunäta maquinta čhaquinta lluy čhänaycul waša tutapäcäman jitaycälälimuy, chaychu wa'aštin quiluactapis lawčhičicyachinanpä’ nil.

14 “Rasunpa achca ayachimushacuna cayaptinpis aclacušhacunacä ašllam cayan” nin.

*Fariseocunaca alcabälapitam tapupäcun**Mc 12.13-17; Lc 20.20-26*

15 Chay nishanta uyalishanpimi fariseocunaca ašhucalcälil limanaculčäla imanuyypapis quiquin Jesuspa šhimällan cunca chuyunin cananpä.

16 Chaynu limanacalcälilmi puliwšhĭnincunacta Herodes partipi šhalcünincunactawan cačhapäcula Jesusman cay niči: “Yačhachicü taytäy, tantiapäcümü rasuncälla amču cašhanta. Nunacuna limašhanwan manamá iwichicunquichu nišacmä pimanpis šhalcuyanquichu. Ašhwanpa Diosninčic munašhanu rasuncällactam yačhachinqui.

17 Chayurä mä, niycälillämäy ğRoma gubirnuman alcabälacta uycunapä Tayta Dios awninchun icha manachun?” nin.

18 Chay mana allin pinsayninta tantialmi Jesus nila: “Pasaypi ishcaý cära nunacuna ğimapan imamanpis palpuchiya munapämanqui?

19 Má, alcabäla pägapäcunayqui illaycäta licachimay” nil.

Niptinmi juc dinariu nishan illayta upäcula.

20 Jinaptinmi tapula: “Cay illaycächu ğpitä cayan? ğPip šhutintatacmi apan?” nil.

21 Niptinmi: “Romap Puydi Mandänin Cesarpm” nipäcula.

Niptinmi Jesus: “Chayurä Cesarpa cäcätä, payman-ari uycäliý. Diospa cäcätä Diosmantac-ari uycäliý” nin.

22 Niptinmi licapayllaman camälälil, Jesusta cačhaycul cuticulčäla.

*Jesustam wañücuna šhalcamunanpi tapucun**Mc 12.18-27; Lc 20.27-40*

23 Chay muyuntacmi wañücuna šhalcamunanman mana quiripäcü saduseocunaca šhapämula. Paycunam Jesusta nipäcula:

24 “Yačhachicü taytay, Moises camachicuyinčhümi niñä: ‘Juc wayapa mana chuliyu ima wañucuptin'a, cäsu canmi wanüčäpa šhullcanwan biudaca casaraculcul punta wayapanpa milayninta šhalcachinanpä’* nil.

25 Chayurä ğimaninquitän? Ya'acunačhüshi capäcula ančish wawi-cašha. Chayshi mayurca walmiculcul mana chuliyu ima wañucula. Jinaptinshi chay biudaca casaracula chay umrip šhullcanwan.

* 22:24 Dt 25.5-10

²⁶ Chaynüllatacshi chaypa atimünincäta jinaman lluy atimünincunätapis pasälun.

²⁷ Chaynu anchishnintin wañuculcaptinshi chay walmipis wañucun.

²⁸ Chayurá má, shalcamunan muyunachu ¿mayanninpa walmintá can'a, anchishnintinwan casaracusha cayaptin'a?" nil.

²⁹ Nipäcuptinmi Jesus nila: "¡Maynu pantašham cayalcanqui Diospa limaynintapis muyaynintapis mana tantiapäcushayquipil!

³⁰ Chay shalcamuycächu umripäpis walmipäpis manañam casaracucuna can'achu. Sinu'a janay pachächu anjilcunanümi capäcun'a.

³¹ Chay wañucuna shalcamunanpitá ¿manachun ligipäculanqui quiquin Dios nishanta:

³² Wañuśha cayalcaptinpi nila: 'Ya'am cayá Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa alawayalcāshan Diosnin' nil? Chayurá Diospá manam chincacü wañucuna canchu; sinu'a cawsä nunallamari" nil.

³³ Chaynuta uyalipäculmi llapa nunacunaca licapayllaman camälälila.

Camachicucunapita ¿mayanninmi mas puydinca?

Mc 12.28-34; Lc 10.25-28

³⁴ Chaynu saduseocunäta upällachishanta yačhälälilmi fariseocunaca palpuchinanpä lli-manaculcul

³⁵ jucnin allin yačhachicüninta Jesusman cáhala tapü:

³⁶ "Yačhachicü taytay, Diospa camachicuyincunapi ¿mayannintan mas puydinca?" nil.

³⁷ Niptinmi: " Tayta Diosllayquiman tucuy šhun'uyquitapis, llapan pinsayniquitapis, lluy callpayquitapis čhulaycuy' nil nishancämi.

³⁸ Caymari lluy mandamāshanchicunapipis mas punta puydinca.

³⁹ Nñatac cayman aticäpis chay-yupayllatacni: 'Nuna-masiquita tucuy šhun'uyquiwan quiquitaitanuy cuyalicycuy' nil nishanca.

⁴⁰ Cay ishcayninmi lluy camachicuyipis, Diospa willacünin lluy yačhachishancunapipis sumä puydinca cayan" nila.

¿Mayantan Diospa Cáchaśhan Salbacüca?"

Mc 12.35-37; Lc 20.41-44

⁴¹ Canan chaychu lluy juntula quiquin fariseocunätañatacni Jesus tapula:

⁴² "¿Imanipäcunquitan Dios Cačhamunan Salbacücapi? Má, ¿amcunapitá mayanpa caštanta canman?" nil.

Niptinmi nipäcula: "Unay Mandacü Davidpimi" nil.

⁴³ Niptinmi nila: "Chaynu milayllan cayaptin'a ¿imapiñan David Chuya Ispiritu Salmos librunču limachiptin 'Duyñümi' ninman Diostanülä canpi?"

⁴⁴ Chayčhümi

'Diosninchicmi munayniyu Duyñüta nin:

"Cay-lädülläman taycaycamuy čhinishünüquicunäta maquiquiman čhulaycamunäcama wiñay simpri uyshuycälishunayquipä" niyan.

⁴⁵ "Chayurá ¿imanuypatan Salbacüca Davidpa milaynillan canman quiquin David 'Duyñü' Diostanülä niyaptin'a?" nil.

⁴⁶ Niptinmi uchuclapis ni mayanninpi ima limalcuytapis atipapäculachu. Chaymi chay muyunpi Jesusta manaña tapučhaculcäläñachu.

23

Fariseocunätawan yačhachicucunätam anyan

Mc 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47

¹ Chaypitam Jesus nila yačhapacünincunactawan chaychu cä nunacunäta:

² "Yačhachicucunäwan, fariseocunämi cayalcan Moisespa camachicuyininta yačhachinanpä.

³ Chaymi amcuna uyalicul yačhachicuyintapis lulapäcunquiman. Lulaynincunactañatacni ichá ama atichipäcuychu; yačhachishancäpita jucwätatacari lulayta jicutayalcan.

⁴ Payscale yačhachicuyin sumä mana atipanan llasä-cama ipictanuy amcunaman čhulcuyalcāshannümar. Payscaleñatacni ichá juc didullawanpi mana yanapaycälinchu.

⁵ Lulapäcun nunacunaca allinpa licanallanpämi. Chaymi aläjapa Moisespa camachicuyininta jatun latašcunawanlä ulcunman, liclancunaman watacuśha pulipäcun. Chaynütacni Diosllapaña maynu capäcuśhanta licachiculcänallanpä müdananchüpis aläjapälä jatučhachä shalshipnin walcacälälilsha pulipäcun.

⁶ "Ima fistačhüpis juntunaculcānan wasincunachüpis allin nunacunap täcunallanmanmi wañupaculcan.

⁷ Läsacunächüpis lluy nuna 'sumä yačhachicü taytay' nipäcul allinpa licapäcunallanpitacmi wañupacun.

⁸ "Amcunam ichá nunacunäwan yačhachicüpa licachicuyta ama ashipäcunquichu. Lluyypis amcuná wawí-cashallam cayalcanqui; rasun yačhachicüniqui ya'allamá cayá.

⁹ Cay pachächu amatacmi pictapis 'sumä taytay' nipäcunquimancho. Sumä taytayqui'a janay pachächu cächallam.

¹⁰ Amatacmi yačhachicücunäpa puydinin cayta ashipäcunquichu. Juc yačhachicüllayquim cayan: ya'a Cačhamušhan Salbacücämä.

¹¹ Amcunačhu mas jatun puydininca, juccunäpa uywaynin cachun.

¹² Ñatac mayanpis nunatucüsha cäcunacá uyshulächisham can'a. Mana nunatucullal cäcunämi ichá altuman juluycušha can'a.

¹³ "Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yačhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Amcunam Diosman ašhucälimunapä mičhacuyalcanqui. Chaymi Diospa gubirnunman mana yaycapämunquichu, ni yaycachipämunquitacpischu.

¹⁴ "Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yačhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Amcuna japanyäsha walmicunap wasincunacta waycayalcalpis cärayqui cañälämi allinpa licachicülcänallayquiwan mana camacaycütälä Tayta Diosta mañacuyalcänayquipä canpis. Caycunapimä mas mas mučhuycachisha capäcunqui.

¹⁵ "Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yačhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Amcunam ulayta wichayta silup sapincamapis cürričhapäcunqui ima-nilä atiniquicunactapis ashipäcunayquipä. Chay talishayquicunäta amcunapipis sumä mas finunnin Satanašpa chulinmanlämi muyuchipäcunqui.

¹⁶ "Pušhaycačhä aplacuna jimalä bïdayqui can'a! Amcuna nipäcunqui: 'Diospa chuya wasinwan tacyalpachil limalicušhanchicä manam lulaycunanchic prisisancho. Ñatac Diospa chuya wasinču cä ürunwan tacyalpachil limalicušhanchicämi ichá lulaycunanchic' nil.

¹⁷ ¡Mana yačhayniyu pasaypi tullu umacuna! ¿Mayannintan mas puydica? ¿Üruchun icha ürructapis chuyaman muyuchü Diospa wasincho?

¹⁸ Chaynütacmi nipäcunqui: 'Diospä uycunanwan tacyalpachil limalicušhanchicä yan'allam. Ñatac quiquin uycušhanchicwan tacyalpachil limalicušhanchicämi ichá lulaycunanchic' nil.

¹⁹ Pasaypi mana umayu aplacuna. ¿Mayannintan mas puydica? ¿Uycušhanchicächun icha Diospä uycunan uycušhanchicätapis chuyaman muyuchicächun?

²⁰ Diospä uycunanwan tacyalpachicä chayču lluy cänintinwantacmari tacyalpayächin.

²¹ Chaynütacmi Diospa chuya wasinwan tacyalpachicäpis chayču yačhä Diosninchiwantac-ari tacyalpayächin.

²² Chaynütacmi janay pachäwan tacyalpachicäpis chayču mandanapä taycunantinwan quiquin mandä Tayta Dioswantac tacyalpayächin.

²³ "Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yačhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Mastá wañupaculcanqui 'Diospä ima mintacunapipis, ansuncanapipis cuminucunapipis japächašhun' nishallanman. Ñatac Diosman chalapacullal, llaquipaywan cuyacuycun tincüninman licaycuy nishušhayquitam ichá ipanchayalcanqui. Chaymi chullanlanta lulašhayquinu'a pulantapis lulanquiman cala.

²⁴ Pušhaycačhä aplacuna, chuspichacunäta altayalcalpis, jatun camüllucunätam ichá pasalpalcächinqui.

²⁵ "Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yačhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Amcunam plätu, bäsu janallan pa'ašanüpis cayalcanqui. Ñatac šhun'uyquiwan pinsayniqui'a imapis suwacushayquip, waycacushayquip juntäsham cayan.

²⁶ Apla fariseocuna. Šhun'uyquitaläri bäsüp lulininta pa'acä-yupaypis pa'aculcay. Chaycha lluy cayniquipis tuqui chuya caycun'a.

²⁷ "Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yačhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Amcuna tuqui allichäšha ničhunümi cayalcanqui. Janallayqui'a maynu sumä tuqui cayaptinpis luliniquichu'a ašhnayä junta tullucunallowan anlacunalallam winalayan.

²⁸ Chaynümi amcunapis capäcunqui. Cärallayqui'a maypis 'allin nuna' ninam. Šhun'uyquim ichä pasaypi imapipis wañuyä, mana allin lulaycunallacta pinsayä.

²⁹ "Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yačhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Diospa unay willacünincunap ničhunta sumätälä šhalcayächinquipis. Chaynütacmi allin nunacunäpa ničhunta tuqui-tuquimanlä impidrayalcanquipis.

³⁰ Jinacalcälilimi: 'Awquillunchicunap timpunču ya'anchic cawsal'a, manačh wañuchiya yanapayachwanchu cala' nipäcunquilä canpis.

³¹ Caynu nishayquiwanmä quiquillayquicuna chay wañuchicunäpa caşhtan capäcuşhayquita willacuyalcanqui. Chayurá paycunanüllamá capäcunqui.

³² Canan-ari unay awquilluyquicuna Diospa willacünincunacta wañuchiy allaycuşhanta apuraypa camacalpäly.

³³ “Satanasha pa milaynincuna, ¿imanuypatá amcuna nina waläcäpi lluptilälänquiman?

³⁴ Diospa willacünincunacta, allin unayücunacta yaçhachicünactawan caçhamuptipis waquintá wañuchipäcunquim. Waquintañataccha chacatapäcunqui. Juccunactañataccha juntunaculcänayqui wasicunachu supay-apachipäcul malcan-malcan aticaçhapäcunqui.

³⁵ Chaynu allin nuna wañuyinpi muçhuycachisha capäcunayquipä janayquichüñam cacuyan. Am quiquiqui wañuchipäcuşhayquinümi cayan allin nuna Abelpita aşhta Diospa wasinçu uycunancäpa chimpançu Berequiaspa chulin Zacariasta wañuchishancama.

³⁶ Rasunpa lluy cay lulaşhancunapita canan timpu nunacunämi muçhuyta apapäcun'a.

Jesumi Jerusalenpita llaquicun

Lc 13.34-35

³⁷ “¡Ay, Jerusalen nunacuna! ¡Ay, imananquilä Dios caçhamuptin willacünincunacta lumi tamshaywan wañuchicuna! Juc wallpa chipchincunacta juntuycücänümi achca cuti llapayquitapis jucllaman juntuycuyla munalä. Jinaptipis amcuna manamá munapäculanquichu.

³⁸ Canan licapäcuy; amcunap malcayqui lluy pulumäşhañam licalin'a.

³⁹ Rasunpa cananpi-pacham manaña nı uchucllapis licapämänquifaçu aşhta ‘¡Altuman juluşha cachun Diospa Pudirnin Şhamüca!’ nil nipämänayquicama” nila.

24

Diospa chuya wasin pampaman muyuchisha canantam willan

Mc 13.1-2; Lc 21.5-6

¹ Diospa chuya wasinpi Jesus yalalcumul liyta allaycuyaptinmi, yaçhacünincuna aşhucälil nipäcula “Licay, cay wasi maynu sumä-sumämi caculläñä” nil.

² Niptinmi: “Cayta licayalcanquimä. Rasunpa cay caşhancachu licachillapäpis manamá juc lumillapis caycun'achu. Lluymi pampaman muyun'a” nila.

Cutimuyinpä ima siñalcunapis pasanantam willan

Mc 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24

³ Ñä Ulibus ulüman çhaycälil Jesus täcuyaptinmi, yaçhacünincuna aşhucälil nipäcula: “Ñiyçälimay-ari ¿imaymi chay lulacacun'a? Cutimunayquipä ñatac cay timpup camacaynin ji'acaycayämuptin ¿ima siñalcunam şhamun'a?” nil.

⁴ Niptinmi Jesus nila: “Yan'al-lätac pipis ingañapäcuşhunquiman.

⁵ Ya'atucul achca şhapämulmi ‘Ya'am Caçhaşhan Salbacüca cayá’ nil achca nunacunacta pantachin'a.

⁶ Ñatac wicçhüpis cayçhüpis gırrash nıcunacta uyalipäcul ama manchaculcaychu. Chaycuna pasananmi yaçhacun masqui manalä camacayca cayaptinpi.

⁷ Chaynütacmi chaypä nasyuncunapis malcacunapis gırranaculcan'a. Chaynütacmi mayçu chayçhüpis micuy wanacunapis ishaycunapis şhaşhaycunapis cacun'a.

⁸ Lluy caycuna ñacaycunap allaycuyllanlämi.

⁹ “Chayçu ya'a-laycumä supay-apachipäcuşhunayquipä çhınipapäcuşhunayquipä wañuchipäcuşhunayquipäpis çhulaycapäcuşhunqui.

¹⁰ Chay timpuchümü achca ipanchapäman'a. Chaymi quiquin-pulacuna çhıninaculcan'a, jitaycanaculcan'a.

¹¹ Yan'al willacütucüncuna licalilcumulmi achca nunacta pantachin'a.

¹² Ancha-anchap mana allin lulaycunallaña timpuyaptinmi, lluy nunacunapapis şhun'un lumiyalpuyan'aña.

¹³ Wañuyçacama tacyaycücämi ichä salbacun'a.

¹⁴ Caypa allin willacuyninmi jinantin pachäman willaycuşha can'a lluy nunacuna lisipäcunanpä. Chaylämi cäraycunan muyunca şhamun'a.

¹⁵⁻¹⁶ “¿Manachun willacünin Daniel isquirbila chay Sumä Millachicüman Muyuchicäpi? Chayurá cayta ligicunaca, sumäta tantiapäcuy. Chay Millachicüca Diospa chuya wasinçu licalimuptinmi, Judea-läduçu yaçhacunaca juclla ayipäcunan ulucunäman.

¹⁷ Chaynütac wasinpa altuşhınıçhu cäcunaca imallanta juluycunallanpäpis timpu manañam can'añachu.

¹⁸ Çaclançu cäcunäpis müdanallanta juntulcü cutipämullanpäpis timpu manañatacni can'añachu.

¹⁹ ¡Maynu llaquich can'a patayu walmicunäpä, chaynütac wawinta ñuñucunäpä!

²⁰ Chaycuna tamya timpučhu nī ima warda muyunchüpis pasanapā Diosta ruygaculcay.
²¹ Cay sumā ñacaycunānu'a cay pachap allaycuyinipis manam pasalachu, ñitacmi can'atacchu.

²² Chay timpucta Tayta Dios mana mirmachiptin'a manačh mayanpis salbaculcanmanchu; ñatac japāchacuśhancuna-laycum mirmaycachin'a.

²³ "Chay timpu mayanpis '¡Licay! ¡Diospa Salbacüca cayañā wicčhümi, cayčhümi!' nil nipäcushuptiquilätac, quiriyalcanquiman.

²⁴ Rasunpa salbacütucücuna willacütucücuna śhalcapāmulmi imaymana milagrucunacta lulapäcul Diospa aclacuśhancunätapis atipayänülä pantachiya jicutapäcun'a.

²⁵ Ñam yačhaycachishaña cayalcanqui.

²⁶ "Chaymi masqui 'Salbacüca wic ulučhümi cayan' nipäcushuptiquipis ama lipäcuychu. 'Cayčhümi pacalayan' nil nipäcushuptiquipis ama quiripäcuychu.

²⁷ Aśhwanpa ya'a Rasun Nunap Chulinca cutimupti inti yalamunanpi aśhta inti j'i' alpunancoma, sumā wacli uyaypa camalāmuśhancänümä can'a.

²⁸ Maynümi aycha captin uyaypa wisculcuna* muyupäcun; chaynümi amcunapāpis uyaypatac can'a.

²⁹ Chay sumā ñacay timpuca pasalcullaptinmi intica wañun'a;

quillapis manañam acchin'achu;

uyllurcunapis lluyñam palpatiyamun'a;

janay pachächu lluy cäcunāpis śhaśhalin'am.*

³⁰ "Chayčhümi ya'a Rasun Nunap Chulinca janay pachächu camalacamuśhä. Jinaptimi intiru malcacuna pucutay jananchu altuman juluycuśha sumā munayniyu ya'acta cutiyämüta licapāmal awchuyllaman camapäcun'a.

³¹ Jinaptinmi anjilñicunacta cāchamuśha juc curnitilla sumā-sumā tucalpamuyčhu jinantin pachäpi llapa aclāśha nunäcunacta juntuchimunäpä aśhta silup sapinčhu cäcunätapis.

³² "Yačhapäcuy-ari lanta tantiachimāśhallanchictapis. Pallaynincunachu chillquilimuptinmi tamya timpumanña chaycuśhanchicta tantianchic.

³³ Chaynu-ari lluy caycuna pasāshanta licapäcul'a janayquichüña timpuca caśhanta yačhapäcuy.

³⁴ Rasunpa lluy caycuna pasan'a manalāpis cay timpu nunacunaca camacaptinlämi.

³⁵ Cay pachāwan janay pachächu licaśhallanchicuna camacällam. Ya'ap nishäcunañatacmi ichā wiñay simpripä caycū.

³⁶ "Ñatac chay śhamunā ürätam ichā nī pipis yačhanchu. Manam quiquēpis ñitac anjilcunapis sinu'a Taytallāmi yačhan.

³⁷ Ya'a Rasun Nunap Chulinca cutimuyñi can'a Noé timpučhu pasāshannümi.

³⁸ Manalāpis chay tamya fisyu čhämuptinlämi llapa nunapis upyayllacta, casaracuycunallacta, fistacunallacta jawca lulaculcāla aśhta Noé barcunman yaycunancama.

³⁹ Chaynu mana imallactapis tantiaculcuptinmi tamya fisyu chalälun. Chaynümi ya'a Rasun Nunap Chulinca cutimuptipis pasan'a.

⁴⁰ Chaypun masqui ishca y nuna čhaclächu cayalcaptinpis jucninmi puśhacuśha can'a, jucninñatacmi cačhaycuśha can'a.

⁴¹ Chaynütacmi ishca y walmicuna a'ayalcaptinpis jucnin puśhacuśha can'a, juccañatacmi cačhaycuśha can'a.

⁴² "Chayurā musyat-musyatlla capäcuy; manamá imay üra cutimunäta yačhapäcunquichu.

⁴³ Maynümi wasiyüca suwanan üräta yačhayalñā, mana jawcachu puñucun, aśhwanpam listuña täpayan mana suwachicunapä.

⁴⁴ Chaynümä licchat-licchat capäcunayqui. Ya'a Rasun Nunap Chulinca mana imapis ucuśhayqui üram śhamuśhä.

Ishca y licchä uywaymanmi tincuchin

Lc 12.41-48

⁴⁵ "Chayurā capäcuy chalapacuna yačhay-sapa tantiayniyu uyway nunanuy. Caynu nunactamā 'cay wasipi incargacuy' nil maquinman čhulaycunman lluy nunantapis ürallanchu micachinanpä.

⁴⁶ Cushiśha cachun imam chalapacuşhanmannuy lulayäta taliluptin'a.

⁴⁷ Paytamā duyñun lluy cänintapis licaycunapä maquinman čhulaycun'a.

⁴⁸⁻⁴⁹ Yan'al-lätac chaynu mana allin śhun'uyu nunan 'canan imaylächa cutimun'a' nilcul uyway-masincunacta ñacachiya allacuycunman. Jinal munaśhanta lulal upyacunman micucunman wasictapis lluy un'aycul ima.

⁵⁰ Rasunpa duyñun un'aypi mana pinsaşhan üra čhämul, ħimanälun'ačh?

* **24:28 wiscul:** Waquincunachu'a "gallinazo" nipäcunmi. * **24:29** Is 13.9-10; 34.4; Jer 4.23-26; Ez 32.7; Jl 2.10-11; 2.31; 3.15; Am 8.9; Sof 1.15

⁵¹ Sumä lawchayculchá ishca y cära mana chalapacucunap laščhunman chaycälíchina. Chaychücha awchupäcul quiluctapis lawchichicyachipäcun'a.

25

Çhunca wamlamanmi tincuchin

¹ “Chay muyuncunaču Diosninchicpa gubirnun'a can'a çhunca wamlacuna acchin apitüşa casamintuman linanpä casaracücäta alcäcänümi.

² Chay picha wamlacunämi lucla-cama capäcula; chay juc picha wamlacunäñatacmi tantiyaniyü-cama capäcula.

³ Chay luclacunämi ash asaytillantawan michirunta apapäcula.

⁴ Chay tantiyaniyu wamlacunäñatacmi ichä juntay-juntay asaytiyüta michirunta apapäcula.

⁵ Chay casaracüca manalä çhäcälimumptinmi puñuy aysälälipitin puñülälin.

⁶ Chaynu puñulcapiñinmi çhawpi tutanuy ayaycaçhacayämun ‘çCasaracüca şhacayämünñam! çYalapämuy çhasquipäcunayquipä!’ nil.

⁷ Niptin-pacham şhalcalcalcälil acchincunacta lluy allichäcuyalcan.

⁸ Chaymi chay lucla wamlacunaca nipäcula juccunäta: ‘Asaytiquicta laquipaycälillämay; michirümi wañucalpuyalñanñä’ nil.

⁹ Niptinmi: ‘Manam camamachwanchu ampäwan'a. Aşhwanpa lantimü licäläliyi’ nin.

¹⁰ Chaynu lanti liculcäşhancamam casaracüca çhämuptin chay picha tantiy-sapacunaca lluy cumpañänincunactawan liwşhil yaycacaycälilaña casamintüman. Jinaptinmi puncüpis lluyña wiçhacämula.

¹¹ Chaynuman chay picha çhälälimumli ‘çTaytay Taytay, quiçhallämay-ari!’ nicuyalcan.

¹² Niptinmi ‘Rasunpa çmayançha caculcanquipis? Manam ya'a lischcu’ nimula.

¹³ Chaynümi amcunapis musyat-musyat capäcunayqui. Manamá amcuna yaçhapäcunquichu imay muyun, ni imay üra cutimunätapis.

İllaymanmi tincuchin

Lc 19.11-27

¹⁴ “Chaynütac Diospa gubirnun'a juc nuna juc-lädu nasyunta licunanpä llapa nunancunacta ayalcachil lluy illayninta licaycunanpä aypucücänümi cayan.

¹⁵ Má, unayshi tincüninman-cama uycula jucninta picha walanga illayta, jucnintañatac ishca walangacta, jucnintañatac walangallacta. Jinalculshi biäjicta licula.

¹⁶ Chay picha walangacta çhasqui nunäshi chay illaywan nigusyal, chaynu picha walanga mastalä milächin.

¹⁷ Chaynütacshi chay ishca walangacta çhasquicäpis, ishca walangamantac milächin.

¹⁸ Chay walangallacta çhasquicäñatacshi ichä illay uşhancäta juc uçcucta lulaycul pampälun.

¹⁹ “Chaypitash chay patrinnin una-unaypitälä cutimul nunancunacta watucula illayninta licaycunanpä.

²⁰ Chayshi picha walangacta çhasqui nunan picha walanga milayniyüta apapacüşha şhalcamul: ‘Taytay, picha walanga umäşhayquita picha walanga masmanmi milachillä. Cayllä’ nil uycula.

²¹ “Niptinshi: ‘çAllinmi! Am'a allin chalapacuna nunamá cañanqui. Ash uşhacällactapis tincüninman licaycuşhayquipam canan achcactalä maquiquiman çhulaycamuşhä. çCanan yaycamuy ya'awan cusca cushisha canayquipä!’ nin.

²² “Jina ipanmanñatacshi ishca walanga çhasquicäpis çhaycamul: ‘Taytay, ishca walanga umäşhayquita ishca walangamantacmi milachillä. Cayllä’ nil uycula.

²³ “Niptinshi: ‘çAñallaw! Am'a allin chalapacuna nunamá cañanqui. Ash uşhalläcätapis tincüninman licaycuşhayquipam canan achcactalä maquiquiman çhulaycamuşhä. çCanan yaycamuy ya'awan cusca cushisha canayquipä!’ nin.

²⁴ “Jinamanshi walangallacta çhasquica çhaycamul: ‘Taytay, chalal-chalatyayä nunamá amcañanqui. Mana talpucuşhayquipimä cusichacunqui. Mana wacacuşhayquipimä pallacunqui.

²⁵ Chaymi manchacuypitä illay umäşhayquita pampäman lluy pacälä. Cay-ari cay ilayniyiqui’ nila.

²⁶ “Niptinshi: ‘çİma-nilä pasaypi illa nunam cañanqui! Mana talpuşhäpi cusichaşhäta yaçhayal'a, mana wacacuşhäpi pallaşhäta yaçhayal'a

²⁷ çmanachun cay illaynita bancuman çhulaycämunquiman cala cutimul milayniyüta çhasquinäpä?’ nila.

²⁸ Nilculshi chayçu cäcunäta nila: ‘Cay walanga uywaşhan illaycäta quitalcul, chay çhunca walangayücäman uycuy.

²⁹ Caynu achca cāniyūcunāmancha masta uycūsha can'a. Ash cāniyūcunallactañataccha ichā ash cāllantapis quitapūsha can'a.

³⁰ Cay mana bāli nunātá waśha tutapācāman-ari wicapālu. Chaychūcha awchun'a quiluc-tapis lawchichicyachishtin' nil.

Jinantin nunacunātam cāraycun'a

³¹⁻³² “Chaynūtac ya'a Rasun Nunap Chulinca lluy anjilnīcunap chawpinchūmi sumā munayniyu cutimushā. Jinalculmi mandanāpā tācunācāman taycuycūshā jinantin pachāpi nunacunāta juntuycamunāpā. Chaychūmi uwish michi capishcunāta japā laquicānu, ya'apis nunacunāta laquishā.

³³ Uwishcunātam allīni-lāduman; capishcunātañatacmi ichūni-lāduman.

³⁴ Jinalculmi sumā mandacūca cayniwan allīnīchu cācunāta nishā: ‘Taytāpa shun'unpa cācuna, śhapāmu. Cay pacha allaycūshanpi unanchaycapācūshuśhayqui mandacuyñiman yaycapāmu.

³⁵ Micuypi cayaptīpis uycālimālanquim. Yacupi puliyaptīpis chacchaycālimālanquim. Pulicū nunanuy puliyaptīpis jamaycālichimālanquim.

³⁶ Mūdanapi palpūsha cayaptīpis mūdalcachipāmālanquim. Ishyayaptīpis watucaycālimālanquim. Carsilēchu wīchālayaptīpis licaycūnī śhapāmālanquim' nil.

³⁷ “Niptīmi chay allīnīchu cācunaca nīpāman'a: ‘Taytay, ħimaytan micuypi cayaptīqui uycālilac, yacupi cayaptīqui chacchaycālilac?

³⁸ ħimaytan pulicū nīnactanuy lical, jamaycālichilac? Mūdanapi yalūsha cayaptīqui ħimaytan uycālilac?

³⁹ ħimaytan ishyāta ūtac carsilēchu wīchālayāta lical śhapāmulac?’ nil.

⁴⁰ “Nīpāmāptinmi nishā: ‘Rasunpa mayanllan nunallāta masqui licaytapis mana munāshacunāllacta uyculpis, ya'a quiquītāmā uycālimālanqui' nil.

⁴¹ “Ñatac chay ichūnīchu cācunātañatacmi nishā: ‘ĥPasaypi nunacuna, ñawīpīta chin-capācuyña Satanaśhpāwan atīnīcunapā lulaśha mana camacaycū nina walācāman!

⁴² Micuypi cayaptīmi mana uycālimālanquichu. Yacupi cayaptīmi mana chacchaycālimālanquichu.

⁴³ Pulicū nunanuy puliyaptīmi mana jamaycālichimālanquichu. Mūdanapi palpūsha cayaptīmi, mana mūdalcachipāmālanquichu. Ishyayaptīpis, carsilēchu wīchālayaptīpis licaycūllapis śhapāmālanquichu' nil.

⁴⁴ Niptīmi nīpāman'a: ‘Taytay, ħimaytan micanāshacta, yacunāshacta, pulicū nunanuy puliyāta licapāculac mana uycālinapā? ħimaytan mūdanannāta, ishyayāta ūtac carsilēchu wīchālayāta licapāculac mana yanapaycālinapā?’ nil.

⁴⁵ Nīpāmāptinmi nisha: ‘Rasunpa mayanllan nunāta masqui un'āshacunallacta mana uyculpis, ya'a quiquītāmā uycālimālanquichu' nil.

⁴⁶ Chaychūmi chay nunacunaca wiñay simpri mučhuycachishancāman lipācun'a. Cay allin lulācunañatacmi ichā wiñay simpri allin cawsaycāman lipācun'a" nīn.

26

Jesusta chalachinanpāmi limanaculcan

Mc 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53

¹ Chaynu lluy nilculmi Jesus yačhapacūnīcunacta:

² “Yačhapācūshayquinūpis ishca y muynllañam Egiptopi Libracūshanchic fistapā cacuyan. Chaychūmi Rasun Nunap Chulinca puydīcunap maquinman chulaycamāptin chacatapāman'a" nīn.

³ Ñatac chay muyuncunapā puydī sasirdūticunawan, yačhachicūcunawan prinsipal yaśhacuna juntunaculcāla sasirdūticunap sumā puydīnīn Caifaspa canancāman.

⁴ Chaychūmi limanaculcāla Jesusta artiwan chalalcālil wañuchipācunāpā.

⁵ Ñatac: “Fista muyuncāchu'a manam lulachwanchu; yan'almi nunacunaca lluy chācunacālālinman" nīnaculcan.

Jesuspa umanmanni pīrfūmicta walmi jillpuycun

Mc 14.3-9; Jn 12.1-8

⁶ Ñatac Betania malcāchu “lipra-sapa” nīpācūshan Simonpa wasinčūmi Jesus micuyalcāla.

⁷ Chaymanmi juc walmi śhamuñā cachi lumipitanuy uchuy butillachāchu sumā chāniyu pīrfūmicta apacūsha. Chaytam Jesuspa umanman jillpuycula.

⁸ Chayta licalālīlmi yačhapacūnīcuna rabyālālīl: “ħImapātan cay-chica chāniyūta yan'al pampapā jinayanqui?

⁹ Ašwanpam allinču lanticulcul lluy wacchacunacta aypucuchwan cala” nil ñača millpälälpis.

¹⁰ Chaynu nipäcushanta tantiälulmi Jesus: “¿Imapitan cay walmita rabyachipäcunqui? Cay lulaycushanwan allincätam lulaycun.

¹¹ Wacchacunacá imaypis amcunawanlächa capäcun'a. Ya'am ichá ash muyuncunallaña amcunawan caycushä.

¹² Cay jillpucamäshanwan pampacuyñipäñam alistayäman.

¹³ Rasunpa, allin willacuyta jinantin may pachächu willacushancunächüpis, cay walmi lulašhanpispis yalpašham can'a” nila.

Judasmi Jesusta ipanchan

Mc 14.10-11; Lc 22.3-6

¹⁴ Chay čhunca ishcayniyu yačhapacünincunapita Judas Iscariotiñatacmi puydi sasirdüticunäman cürriulcul:

¹⁵ “¿Aycactam uycälimanquiman Jesusta maquiquiman čhulaycamupti?” nila. Niptinmi paycuna quimsa čhunca illayta unanpä limalicälälin.

¹⁶ Chay-pachapimi Judas ashila maycäčhu imanypa chalaycachiypis.

Jesumi yačhapacünincunawan cayllačhüña sinaycälin

Mc 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26

¹⁷ Chay Mana Libadürayu Tanta Fistap allaycuyñinčhümi yačhapacünincuna Jesusman ašhuyčälil: “¿Mayčhümi alistapamušhä cumbiducta micunanchicpä?” nipäcula.

¹⁸ Niptinmi: “Cay malcačhu nunaman lil: ‘Yačhachicücämi: ‘Üräčhüñam cacuyä. Wasiquičhu cay fistap cumbidunta yačhapacünincunawan lulapäcushä” ’ nil nimuy” nila.

¹⁹ Niptinmi yačhapacünincuna nishantanülla lulaycälil cumbidupä alistapämula.

²⁰ Tuta čhämuptinñatacmi Jesus čhunca ishcayniyu yačhapacünincunawan mišäčhu micapäcula.

²¹ Chayčhümi: “Rasunpa jucniquim ipanchapämanqui” nin.

²² Niptinmi sumä llaquicälälisha tapucuyalcan: “Taytay, ¿ya'achun icha cayällä?” nil.

²³ Jesusñatacmi: “Ya'awan cusca micücälämä ipanchaman'a”^{*} nila.

²⁴ Nishanpimi: “Ya'a Rasun Nunap Chulincäpi isquirbishancämi lulacacun'a. Ñatac jimanuylä can'a chay ipanchamäcä! Ašwanpach mana näsimuptinpis mas allin canman cala” nin.

²⁵ Ñatac ipanchanapä cä Judaspis: “Yačhachicü taytay, ¿ya'achun icha calläman?” nin.

Niptinmi: “Quiquiquimari nicuyanqui” nin.

²⁶ Chay micapäcushančhümi Jesus tantäta apticulcul Diosta sulpayta ucula. Chaypita partilcul yačhapacünincunaman uycula: “Caymi aychä; micapäcuy” nil.

²⁷ Chaynütacmi binüta apticulcul Diosta anradisiculcul, paycunaman uycula: “Caypi lluypis upyapäcuy.

²⁸ Cay jichašha yawarniwanmä mušhü limalicushäta tacyalpachishä llapa juchacuna pampachäsha cananpä.

²⁹ Ñatac cay binucta manañamä mallilcushäčhu Taytäpa gubirñunčhu amcunawan cusca mušhü binucta upyananchiccama” nin.

³⁰ Chaypitam taquicunawan alawapäcushanpi Ulibus nishan ulüta liculcäla.

Jesumi willacun Pedro ipanchananta

Mc 14.27-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38

³¹ Chayčhümi Jesus: “Cay tuta japalläta cačhayculmi lluy jitalälimanqui isquirbishačhu nishanmannuy: ‘Uwish michininta wañüchiptimi uwishcunaca lluy chi'ilun'a”[†] nil.

³² Ñatac šhalcämulmi amcunapispis puntactalä Galileaman lishä” nila.

³³ Niptin Pedroñatacmi: “¿Masqui lluy jitalälishuptiquipis ya'a manamá imaypis cačhaycushayquichul” nicuyan.

³⁴ Niptinmi Jesus: “Rasunpa cay tuta manaläpis wallpa wa'amuptinmi quimsactaña am ipanchamanqui” nin.

³⁵ Niptinmi: “¿Masqui anwan cusca wañunä captinpis manam ipanchašhayquichul!” nicuyan. Chaynütam lapan yačhapacünincunapis nicuyalcan.

Jesumi Getsemaničhu mañacun

Mc 14.32-42; Lc 22.39-46

* **26:23 Ya'awan cusca micücälämä:** Limayllap-cama griego isquirbishačhu'a “Juc čhančhallaman tantacta puštaycachičä” niyanmi. Cay tantiachila sumä cunchawäñacušha caycücätam. † **26:31 chi'iy:** Waquincunäčhu'a “wichiy” nipäcunmi. ✨ **26:31** Zac 13.7

³⁶ Chaypitam Getsemaní nishanman lipäcula. Chaychümi Jesus yachapacünincunacta nila: “Taytawan limashácama cayllaçu-ari täcaycälichcay” nil.

³⁷ Chayman Pedroctawan, Zebedeop ishcaynin chulinta puşhayaptinmi sumä llaqui chalälun:

³⁸ “Wañucüpä şhun'unnümi şhun'ú llaquicüşhaña cacuyan. Cayllaçu-ari lichcat-lichcat capäcuchcay” nil.

³⁹ Chaypita mas puntascaman lilculmi lawacaculcul ruygacula: “Taytay, cay sumä chacchá-yupay ñacaycunäpi munal'a julaycallamay. Amatac-ari ya'a munaşhänu'a lulacächunchu, sinu'a ampitaçh imanuyypis can'a” nil.

⁴⁰ Chaypita caşhan cutimunanpämi yachapacünincuna puñuywan aysachicüşha cayalcänä. Jinalmi Pedrocta: “¿Manachun juc ürallapis ya'awan cusca licchat-licchat cayta atipälanqui imamá?”

⁴¹ Licchat-licchatllari Diosninchicta ruygaculcay cay şhamü llaquicuycunäçu callpawan şhaycapäcunayquipä. Şhun'uyqui allin lulatory wañupacuyaptinpis aychayquimá mana call-payu” nin.

⁴² Chaypi yapa cutilculmi mañacula: “Taytay, cay pasanäcäpa pasanä captin'a jinari lulaşa cachun” nil.

⁴³ Yapa cutimulpis caşhan puñuywan aysachicüşha aywíchyayalcätam talilun.

⁴⁴ Chaynu quimsa cutičhu cutilculmi Diosta mañacun punta nishancänülla.

⁴⁵ Chaypi yachapacünincunaman cutimulmi: “¿Jinallachun puñuyçällaçu cayalcanquiman, imatá? Rasun Nunap Chulincäta jucha-sapap maquincunaman çhulaycamänen üraca çhamunñamá.

⁴⁶ ¡Şhalcapäcuyñari; ji'acaycayämunñam ipanchamänica!” nin.

Jesustam chalälälin

Mc 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11

⁴⁷ Chaynu limayällaptinlämi yachapacünin Judas puydi sasirdüticunap, prinsipal yaşhacunap caçhaşhan achca nunancuna caşhpicunawan, ispädacunawan sumä armädu-cama çhalälimun.

⁴⁸ Ipanchä Judasñatacmi yachachilaña “Muchaycuywan limaycuşhäcäta chalalcul aysapäcunqui” nil.

⁴⁹ Chaymi çhamul-pacha Jesusman aşhuycul: “Taytalláy” nil muchaycul limaycula.

⁵⁰ Jesusñatacmi: “Lulanayquipä şhamuşhayquita lulaycuy-ari” nin. Nillaptinmi juccunaca lluy chalälälin.

⁵¹ Jinaptinmi Jesuspa jucnin atinin ispädanta jululcul puydi sasirdütip uyway nunanpa linlinta pasächin.

⁵² Jinaptinmi Jesus: “Chay ispädayquita çhulalänenman cutiyachiy. Mayanpis ispädawan pilyäcä chaywantacmi wañun'apis.

⁵³ ¿Manachun tantianqui Taytata mañacupti canan-pacha anjilnincunacta walangantin walangantin mastalä licaycamänanpä caçhamunanta?

⁵⁴ Jinaptin'a, çimanuypatä isquirbishaçunäçu lluy pasanapä cäca lulacacunman?” nila.

⁵⁵ Nilculmi chay juc nunacunäta: “¿Ya'a suwachun imam calä caynu caşhpiquei ispädayqui aysacälälisha puşhapämänayquipä? Walan-walan Diospa chuya wasinçu yachayächiptipis manatac chalapämälanquichu.

⁵⁶ Ñatac canan'a Diospa unay willacünincunap isquirbishaçhu nishanmannuy lulacacunanmi” nila. Niyällaptinmi japallanta caçhaycul llaqa yachapacünincuna ayiculcäla.

Cunsjup Puydinincunam Jesusta cäraycälin

Mc 14.53-65; Lc 22.54-55,63-71; Jn 18.12-14,19-24

⁵⁷ Chay puşhäcunämi puydi sasirdüti Caifaspa canancaman Jesusta çhälächin. Chaychümi camachicuyta yachachicücunaca, prinsipal yaşhacuna juntunacüşha cayalcänä.

⁵⁸ Pedroñatacmi calullapi atila puydi sasirdütip canancäpa patyuncama. Chayman yaycuyculmi täpä wardiacuna canancäçu taycuycul “¿Imanälälin'açh?” nil licapäla.

⁵⁹ Wasi luliçhüñatacmi sasirdüticunäwan lluy Cunsjup puydinincuna ima mana allintapis ashycälila Jesus wañuchisha cananpä.

⁶⁰ Jinaman juc nunacuna tumpacuyalcaptinpis manam imactapis talipäculachu.

⁶¹ Chaypitam ishcayn nuna çhaycamul: “Cay nunam nin 'Diospa chuya wasinta tunilcul quimsa muyunllactam şhalcächimümanpis' nil limañä canpis” nipäcun.

⁶² Chaylämi puydi sasirdütica şhalcuculcul Jesusta: “¿Manachun limalinqui, caynu cäraycuyäşhuptiquipis?” nin.

⁶³ Niptinpis Jesus'a manam imactapis limalilachu. Chaymi puydi sasirdütica: “Cawsä Diosninchicpa puntançu rasuncäta niycamay. ¿Amchun Diospa Caçhaşhan Chulin Sabcüca cayanqui?” nin.

⁶⁴ Jesusñatacmi: “Aw, nishayquinümi. Jinamanmi Sumä Munayniyu Diosninchicpa munayninwan mandayätapis, chaynütac janay pachäpi pucutaypa çhawpinchu Rasun Nunap Chulinca shayämütapis licapämanqui” nin.

⁶⁵ Niptinmi puydi sasirdütüp shun'un sumä-sumä timpucuyaptin müdananta laçhyacuyan: “¿Cay nishancäwan Diosninchictam jalutacuyan! ¿Ima mastañam pi niycamänanchictapis munañshun? Uyaliyalcanquiñamari quiquin shiminwan jalutacuñhanta.

⁶⁶ ¿Imanipäcunquimá?” nil.

Paycunañatacmi: “Aw, juchayümi. Wañuchisha cachun” nil nipäcun.

⁶⁷ Chaychümü cäranacunaman tuwapapäcula, tacaypa camacapäcula. Waquinnincunañatacmi burlapañtin cärahü-cama lapyapäcula:

⁶⁸ “Chayurá Salbacü, má, niycälimay, mayannishi tacapäcuñac” nil.

Pedrom Jesusta ipanchan

Mc 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18,25-27

⁶⁹ Chaynu lluy pasayaptinmi Pedroñatac chay patyullaçu tuwuyaptin juc uyway walmi añhuycul: “Galilea-lädu Jesuswan puli-ari ampis cayanqui çaw?” nin.

⁷⁰ Niptinmi lluypa puntançu: “¿Mayanpächa limacunquipis?” nin.

⁷¹ Nilculmi puncu-läduwan liyaptin juc walmipis licalcul lluyta nicuyan: “Caypis Nazaret-lädu Jesuswan puli-ari” nil.

⁷² Chaychüpi yapam: “¿Dios'a yachayanmi chay nunäta mana lisishäta!” nil nicuyan.

⁷³ Chay unascapitä waquincuna Pedroman añhuycul: “Am'a rasunpa jucnin puliwshimasincha canqui. Galilea nunäpanüllam limacuyñiquipis caña” nicuyalcan.

⁷⁴ Niptinmi Pedro janay pachätapis ñaçaña ishpicyuan: “¿Manam chay nunacta lisichu! ¿Pich cacunpis?” nil. Chaynu niyällaptinmi wallpa wa'amun.

⁷⁵ Chaychümü Pedro yalpälun Jesus: “Quimsa cutictañam ipanchämanqui wallpa wa'amunanpä” nil nishanta. Chaymi chaypi yalulcul llaqui-llaquicta wa'acuyan.

27

Pilatomanmi Jesusta çhulaycun

Mc 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32

¹ Chay wälam llapa puydi sasirdüticunawan, prinsipal yañhacuna limanacälälin Jesusta imanuypa wañuchipäcunanpäpis.

² Chaychümü maquina çhänaycul puñhapäcula Roma nasyunta mandawshi Poncio Pilatop maquinman çhulaycamü.

Judasmi wañuyñinta ashin

³ Ñatac ipanchä Judas, Jesus wañuchisha cananpä yachälulmi shun'unpis cuchillu tucshishañña cacuyan. Chaymi quimsa çhunca illay çhasquishancätapis prinsipal yañhacunanaman, puydi sasirdüticunaman cutiycaçhila:

⁴ “Mana juchayu nunacta çhalaycachishäwan juchactam lulälü” nil. Niptinmi “Chay'a çimam ucalcäman ya'acunactá? Am chayta licacuy” nin.

⁵ Niptinmi Diospa chuya wasinpa lulinman illaycäta çhapiycul pasacun cuncapi walcaculcul si'icäcunanpä.*

⁶ Chaychu puydi sasirdüticunam chay illaycäta pallalcälila: “Camachicuyca manañam cunsintimanchicchu yawar jichachiypa illaynin Diospa wasinpa caycunanpä” nil.

⁷ Chaymi limanaculcul “Wacuy luläcäpa” nishan chacläta chay illaywan lantilälila pulicücunaca pampaculcänapä.

⁸ Chaymi chay chacla canancamapis “Yawar Chacla” nisha.

⁹ Caynu lluy lulacacüla Diospa unay willacünin Jeremias: “Israelcunäpi quimsa çhunca illayman payta çhaninchaycuñshawanmi

¹⁰ “wacuy luläcäpa chaclan” nishanta lantilälin, quiquin Dios nimäñshannuy”[†] nil nishanca.

Jesusta Pilatop maquinchu

Mc 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38

¹¹ Ñatac Jesusta chay mandä Pilatoman çhächiptinmi: “¿Chayurá amlächun Israelcunäpa sumä mandänincälä cacuyanquimanpis?” nin.

¹² Niptinmi: “Anmä niyanqui” nin.

¹² Chaychu puydi sasirdüticuna, prinsipal yañhacuna Jesusta juchachäcuyalcaptinpis, pay'a manam imallactapis limalilachu.

¹³ Chaymi Pilato: “¿Manachun caynu juchachaycälishuñhayquita uyalinqui, imamä?” nin.

* **27:5 si'ica:** Waquincunaçu'a “jirquicäcunanpä” ütac “jicäcunanpä” nipäcunmi. [†] **27:10** Zac 11.12-13

¹⁴ Niptinpis manam imallactapis limalilachu. Chaymi Pilatopis licapayllaman camälun.

Jesus chacatäsha cananpämi nipäcun

Mc 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16

¹⁵ Ñatac watan-watan cay fistachu'a wiçaläcäpi nunacunaca jucnin aclaycušhancätam mandäca cáchaycunan cala.

¹⁶ Ñatac chaychümi wiçalayäla sumä lisisha lisisha Barrabas nuna.

¹⁷ Chaymi nunacunaca juntunacälälimuptin Pilato tapula: “¿Mayannintatä cáchaycüşhä?” ¿Barrabastachun icha ‘Salbacüca’ nipäcušhan Jesustachun?” nil.

¹⁸ Chay Pilato tantiäläñamari yan'al chínicuypäta maquinman chulaycamušhanta.

¹⁹ Jinaman'a chay cäraycunancho täcuyaptinmi walminpis jucwan willaycachimun: “Chay allin nunawan ama miticuychu. Cay tutam paypa janan juyucunacta suyñülüpis” nil.

²⁰ Ñatac chay puydi sasirdüticunawanmi, prinsipal yašhacuna chaychu lluy cäcunäta awnilächin Barrabas cáchaycušha cananpä, Jesuñatac wañuchisha cananpä.

²¹ Pilatoñatacmi yapa tapun: “¿Ishcayninpäta mayannintatan cáchaycüşhä?” nil.

Niptinmi yapañatac: “¡Barrabasta!” nicuyalcan.

²² Chaychu Pilato: “Chayurá jimanäshätan ‘Salbacüca’ nishan Jesuswan'a?” nin.

Niptinmi lluyypis: “¡Chacatäluy!” nicuyalcan.

²³ Niptinmi Pilato: “¿Ima juchactatan cay lulälun?” nin.

Niptinpis mas mastalämi jicutäcuyalcan: “¡Chacatäluy!” nil.

²⁴ Chaynu imaniptinpis mas-masta jicutäcuyalcaptinmi yacucta apalcachimul llapanpa ñawquinchu: “Cay nunap wañuyinpi amcunačh imanuyypis caculcanqui; manam ya'a anlatacächu” nil maquina pa'acülun.

²⁵ Niptinmi llapa nunacunaca: “Aw, ya'acunan llapa chulintin imanuyypis caculcäshä” nin.

²⁶ Chaymi Pilato Barrabasta cáchaycächila; Jesustañatacmi ichá asutiwan camacaycachil chulaycula chacatäsha cananpä.

²⁷ Jinaptinmi cachacucunaca cuartilman pušháluptin chaychu llapan cunchacaycälila.

²⁸ Chaychümi Jesuspa müdananta lluy ušhtilcul jatun yana-nilä puca catacunwan chulälälin.

²⁹ Jinalculmi cašhapi curunacta lulalcälil umanman chulapäcula. Alli maquinmanpis bäractalämi chalälächinpis. Jinalcälilmi puntanman un'ulacaycälil burlapapäcula: “¡Wiñaypä cawsachun IsraeLCunap mandacünin!” nil.

³⁰ Chaynütacmi tuwapapäculapis, chay quiquin bärawantacmi umačhü-cama wipyapäculapis.

³¹ Chay lluy imaymanacta burlalalcälilmi chay catacunta llušhtilcälil cašhan müdananwan müdachipäcula. Jinalcälilmi wašhamañña julapämula chacatä pušhapäcunanpä.

Jesutam chacatan

Mc 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27

³² Chaynu yalacayächilmi tincülälin Cirene malcapi Simon nishan nunawan. Paytam munäta mana munäta Jesuspa curušhninta šhawachipäcula.

³³ Chay Golgota nishanman chälilmi (Golgota ninan'a “uma tullu canan” ninanmi)

³⁴ ĩnucta jayapnin-yupaywan tallüshacta uycälälin. Ñatac Jesus mallilcul manam upyayta munalachu.

³⁵ Ña chacatäsha cayaptinmi cachacucunaca chüsanaculcäla Jesuspa müdananta aypunaculcänanpä.

³⁶ Jinalculmi taycacaycälila täpapäcunanpä.

³⁷ Chay curušhninpa umanmanñatacmi chuläla imapi wañuchisha cašhantapis cay niyäta: “Cay Jesusmi Israelcunäpa Mandäninca” nil.

³⁸ Jinamanmi wicninman cayninman ishca y suwacunacta chacatäläli.

³⁹ Chayninpa pasäcunäpis ñuquicačašhtinlämi:

⁴⁰ “Am Diospa wasintapis tunilcul quimsa muyunllacta šhalcachica cacuyal'a, quiquiquitari mä salbacuy. Rasunpa Diospa Chulin cal'a mä chaypi ji'alpamuy-ari” nil burlapapäcula.

⁴¹ Chaynütacmi puydi sasirdüticunäpis, camachicuyta yachhacücunäpis, fariseocunäpis, prinsipal yašhacunäpis burlapapäcula:

⁴² “Juccunactä salbätucul-ari, canan maytä quiquin atipancho. Rasunpa Israel malcanchicpa mandäninchic-ari, mä, ji'alpamuchun-ari quirinanchicpä.

⁴³ ‘Diosman chalapacümi’ nin-ari; mä canan-ari salbaycuchun rasunpa chalapacuptin'a. ¿Manachun ‘Diospa Chulinmi cá’ nil-ari niyämanchicpis?’ nil.

† 27:17 cáchaycuy: Waquincunachu'a “cačhalcuy” nipäcunmi.

44 Chaynütacmi lādunču chacatāsha suwacunāpis ruydupapācula.

Jesusmi wañun

Mc 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30

45 Ñatac jinantin pachaca chwapi muyunpi ašta tardi mishquipay üracama lluy tutapälun.

46 Chay ürallatacmi sumä callpawan Jesus: “¡Elí, Elí, lama sabactani!” nila. (Cay ninan'a “Dioslláy, Dioslláy ¿imapi mi cáchaycamanqui?” ninanmi.)

47 Chay uyalicunāmi waquinnin'a nipācula: “Diospa unay willacünin Eliastačh ayayan” nil.

48 Chayürallatacmi waquinnin pasacun millwacta wilu cašhpi man wataycul čacčhā binuwan chapuycamul šhu'uycachinanpä.

49 Waquinnincunañatacmi: “Jina cachun. Má, Elias šhamun'achušh salbaycunanpä” nipācula.

50 Chayču Jesus callpa-callpawan yapa apalcačhalculmi pasacalpula.

51 Pasacalpullaptinmi Diospa chuya wasinču sumä chuya cācāpa lacta-lacta curtinan quiquin chwapi lačhyälun. Jinantin pachāpis šhašhālunmi, wancacunapis wāchālunmi.

52 Nīchucunāpis lluymi quičhacacülun; Diospa wañūsha willacünincunapis achcam šalcatityāmun. (

53 Chay Jesuspa šhacamušhanpa ipanta Jerusalemman yaycapācuptinmi achca-achca nuna-cuna licaycälila.)

54 Ñatac Jesusta täpācunāwan puydinin lluy pachacuycunawan ima pasašhantapis licapāculmi sumā-sumā manchalicälälīsha: “Rasunpamá Diospa Chulin pay'a cañā” nipācula.

55 Ñatac Jesusta Galileapi yanapašhtin puliwshīnin walmicunāpis calullapīmi licapapāmula.

56 Paycunaču cayalcāla: Magdala malcapī Maria, Jacobopwan Josēpa maman Mariapis, Zebedeocunāpa mamanpis.

Jesustam pampachin

Mc 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42

57 Ñā aspicalpuyaptinñam Arimatea-lādupi sumä cāniyu José nishan čhāmun. Paypis Jesuspa atīninmi cala.

58 Paymi Pilatoman mañacamū lila “Taytay, cay ayāta pampalpamullāshā” nil. Chayču Pilato awnilcuptinmi

59 sumä čhāniyu linu nishan puchcapi lulašhan chuya sābanawan ayāta pitwilcul

60 quiquinpa a'achu učhuchishan mušhū mačhayman chutaycula. Chaypitam jatun palta uylu lumicta cučpaycachił wičhaycachila. Jinalculmi licula.

61 Ñatac Magdalapi Mariawan juc Mariam ichā chay mačhaypa chimpallanču täcapayalcāla.

Pilatam cachacucunacta cačan täpananpä

62 Chay walantin, warda muyuncāchu, puydi sasirdüticunāwan fariseocunāmi Pilatoman lipācula:

63 “Taytay, cay artishca cawsayal-lāmi ‘Quimsa muyunpitam šhacamušhā’ nishanta yal-payanchic.

64 Chaymi sumāta täpachimunayqui chay quimsa muyunca. Yan'al-lātac yačhāpācünincuna tutup chincalcachil, nunacunāta ‘Šhācāmunmi’ nil niyalcā imanman. Chaynu captin'a punta artinpīpis sumä piyurninlā cay cālunman” nipācula.

65 Nīptinmi Pilato: “Allinmi. Cachacucunāwan-ari lipācuy. Callpayquiman tincūta sumāta wičhaycālimul, täpaycālimuy” nin.

66 Chaypimi lilcālil la'ay-la'aypa wičhaycālil lluy unanchälālin. Jinalculmi chay cachacucunāta täpapācunanpä cáchaycālālimun.

28

Jesusmi šhalcamun

Mc 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10

1 Chay warda muyun pasāluptinmi, simānap allaycuynin muyun wālalla Magdalapi Mariawan juc Mariaca pampalāshāncāman lipācula licaycamū.

2-3 Chayču cayalcaptinmi Diosninchicpi juc anjil janay pachāpi j'alpalcamul chay wičhalāshan lumita quičhaycūluptin cay pachāpis sumä šhašhālun. Walmicunāñatacmi chay lumīču täcuyāta licälālin sumä rāyunu chipayāta müdanāpis sumä lašhta-yupay yulā-yulā cayāta.

4 Chayta licālulmi täpā cachacucunāpis sumä chuchucuyalcal wañūsha-yupay cučhpālālin.

⁵ Walmicunätañatacmi anjilca: “Ama manchacalcämaychu. Chacataśha Jesusta ashiyalcäśhayquita yačhayämi.

⁶ Pay'a manañam cayčhüñachu. Nipäcuśhuśhayquinüma śhalcämuśhaña. Chutaläśhancämanari licaycü śhapämuy.

⁷ Canan yačhapacünincunaman wayra lil: ‘İśhalcamuñämi! Tincuycälimunayquipämi Galileacta amcunapipis puntacta lin'a' ninqui. Caytam niycälinalcäcala” nin.

Jesusmi walmicunäman licalin

⁸ Chaynu niptinmi manchapacüśha cayalpis, cushicüśhatac walmicunaca pasaculcan yačhapacünincunacta willaycamü.

⁹ Chaynu liyällaptinlämi Jesus: “İmanuyllam cayalcangui mamacuna?” nil limaycun. Niptinmi walmicunaca čhaqinta macallacaycälil alawapäcula.

¹⁰ Payñatacmi: “Ama manchaculcaychu. Cuyaśhá yačhapacünincunacta willaycälimuy Galileaman śhapämül licaycälimänanpä” nin.

Cachacucunämi illayta čhasquin artipäcunanpä

¹¹ Chay walmicunaca liyalcällaptinlämi, waquinnin täpä cachacucunaca malcaman cutiycul puydi sasirdüticunacta willaycälin lluy ima pasaśhantapis.

¹² Chaymi sasirdüticunaca prinsipal yaśhacunäman lila imacta lulapäcunanpäpis limanacamü.

¹³ Chayčhümi chay täpä cachacucunäta alli-alli illayta uycälälin: “Tutap puñuyalcaptimi yačhapacünincuna śhalcamul suwälälimäñä” nilmi nipäcunqui.

¹⁴ Nätac mandacüca tantiäluptin'a ya'acunam imanuytapis awnichipäcuśhá mana imalactapis niycälishunayquipä” nil.

¹⁵ Niptinmi cachacucunaca illaycäta čhasquiycälil, yačhachishantanüllä nipäcula. Nätac cay casqui limaymi jinantin Israelcunäčhu canancamapis muyuyan.

Jesusmi jinantin pachäman cačhan

Mc 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23

¹⁶ Chaymi čhunca jucniyu yačhapacünincuna Galileačhu cä ulüman lipäcula Jesus nis-hannüllä.

¹⁷ Chayčhu payta licälälimi alawapäcula; waquinnincunañatacmi ishcayyäśha cayalcäla.

¹⁸ Paycunaman aśhuyculmi Jesus nila: “Tayta Diosmi maquiman čhulaycamun cay pachäčhu janay pachäčhu ima cäcunätapis.

¹⁹ Canan jinantin pachäčhu cä malcacunäman lil lluyypis yačhapacünincuna capäcunanpä caminaycälimuy. Jinalcul bawtisaycäliyu Tayta Diospa, Chulinpa, Chuya Ispiritup pudirnün cayniquiwan.

²⁰ Jinaman'a lluy yačhaycällichishacta amcunapis yačhaycällichiy cäsuculcänanpä. Ya'añatacmi ichä imaycamapis walan-walan amcunawan caycuśhä cay pacha camacänancama” nil.

Jesupa Allin Willacuyninpi Marcos Isquirbisha

Waquincunam nipacun cay Marcos isquirbishaanca luytipis mas punta puntannin cašhanta. Nipacuntacmi cay isquirbishačapi Lucaspis Mateopis yanapachicušhanta. Caychümi Marcos liman Bawtisä Juan puntamul Salbacüčäpita willacushantam, Diospa gubirnun willaycušha cašhantam. Chaynütacmi Cačamušhan Salbacüca quiquin Jesus cašhantapis camalaycachin. Manaläpis Salbacüčäta wañuchipäcuptinmi imanuyya wañunantapis willacun; chay nishannüllamari ñacachipäcun, chacatapäcumpis. Chaynu wañülächiptinpi Taytanpa munayninwan šhalcalcamulmi yačhapacünincunaman licalimula. Paycuna cay allin willacuyta jinantin pachäman willaycälinanpä niycula.

Bawtisä Juan šhamun Diospa unay willacünin nishannümi

Mt 3.1-12; Lc 3.1-17; Jn 1.19-28

¹ Tayta Diospa Chulin Salbacüninchic Jesupa allin willacuyninpa allaycuynin caynümi.

² Diospa unay willacünin Isaias isquirbishačhümi niña:

“Ampa ñawpäniquitam juc willacünita cačamüşhä,

čhänayquipä alistamunanpä.”*

³ Chunyäninču ayaycačhäčäta uyalipäcuy: “Taytanchic čhämunanpä sumäta allichaculcay.

Ñatac paypa pulinanta tuquicta lulapäcuy’ ”* nil.

⁴ Cay nishancänümi chunyäninčunaču Bawtisä Juan licalilcamul llapan nunäta:

“Juchayquicunapi wanacul bawtisaculcay pampachäšha capäcunayquipä” nil willacula.

⁵ Chaymi Jerusalemäta Judeap intirun malcancunapitapis nunacunaca šhapämula uyalipäcunapä. Chayču juchancunacta lluy willapacünätam chay Jordan mayučhu bawtisala.

⁶ Paymi camillu uywap millwanpita luläšha müdanawan müdacula; utapi luläšha wačhacuanwmi čhulaculapis. Langusta culucunallacta urunwaycunap mishquincunallactam miculapis.

⁷ Paymi willacula:

“Ya’ap ipäta šhamücämi ya’apitapis mas munayniyüca cayan. Ya’a manam bälichu ni camächu šhucuyinpa watullanta pasquycunalläpäpis.

⁸ Ya’a bawtisapäcuc yacullawanmi. Chay šhamücämi ichä Chuya Ispirituwan bawtisapäcushunqui” nil.

Bawtisä Juanmi Jesusta lican llapa nunap salbacüninpä

Mt 3.13-17; Lc 3.21-22

⁹ Chay muyuncunam Galileaču cä Nazaret malcanpita Jesus šhamula Juan bawtisasha Jordan mayučhu bawtisachicunanpä.

¹⁰ Chay bawtisachiculcul yacüpi yalayämulmi licäla janay pachaca quičhacacüluptin Diospa Chuya Ispiritun palumanuy paypa janäninman ji’alpayämüta.

¹¹ Janay pachäpätatacmi nilpämula: “¡Maynu cushisham cayä ampita, cuyay chulí!” nil.

Satanašmi Jesusta juchacachiyta jicitan

Mt 4.1-11; Lc 4.1-13

¹² Chayürallam Diospa Ispiritun chunyäninman Jesusta pušhala.

¹³ Chay tawa čhunca muyuncunachümi Jesusta Satanaš juchacta lulachiyta jicutäla. Anjilcunañatacmi Jesusta yanapäla. Chayčhütacmi chucaru uywacunapis cala.

Jesumi yačhapacünincunapä ayan

Mt 4.12-22; Lc 4.14-15; Lc 5.1-11

¹⁴ Ñatac Bawtisä Juanta carsilman wičhälächiptinmi, Jesus lila Galilea-läducta Diospa allin willacuyninpi willacuštintin:

¹⁵ “¡Diospa gubirnun janayquičhüñam cayan! ¡Cay allin willacuymän chalapacul juchayquicunapi wanaculcayñari!” nil.

¹⁶ Chay Galilea uchap manyanpa liyalmi Jesus licälun wawi-cašha Simontawan Andresta, challwa chalä-cama capäcul chalacunwan challwacta chalalcäta.

¹⁷ Chaychümi nila: “Acuchun ya’awan lishun. Cananpita yačhachishayqui cay challwa juntupäcushayquinun nunacunäta Diospä juntupämunayquipämi” nil.

¹⁸ Nilcuptin-pachallam challwa chalacunactapis cačhaycul Jesuwan liculcäla.

¹⁹ Chaypi wicniscančhütacmi Zebedeop chulin Jacoboctawan Juanta barcunču challwa chalacunta allichayalcäta licälun.

²⁰ Chaychu licälul-pacha ayäluptinmari taytan Zebedeocta mincaynincunactawan bar-cunchu caçhaycul Jesuswan liculcäla.

Satanaşpa gänaşha nunactam Jesus caçhaycachin

Lc 4.31-37

²¹ Chaypitam Capernaum malcaman çhälälila. Warda muyun çhämuptinñatacmi yaçhachinanpä juntunaculcänan wasiman Jesus yaucula.

²² Uyalí nunacunäñatacmi sumä licapayllaman camälälil: “Sumä pudirwanmä pay'a yaçhachin; manam camachicucyçata yaçhachicucunanüllachu” nipäcula.

²³ Chaychu Satanaşpa gänaşha juc nunäñatacmi apalcaçhaypa nicuyan:

²⁴ “¡Nazaret malcayyu, Jesus! ¿Imactatá ya'acunawan munacuyanqui? ¿Mana cäman muyuchipämänayquipächun şhamulanqui, imatá? Yaçhäinari Diospi Şhamü Chuyaca caşhayquita” nil.

²⁵ Nicuyaptinmi Jesus piñapäla: “¡Cay nunäpi upälla liculcay!” nil.

²⁶ Niptinmi achatuca chay nunäta chucchulcachil apalcaçhaştin yalülun.

²⁷ Chayçhümi lluy nunapis licapänacuylaman camäşha ninaculcäla: “¡Imatan cay'a! ¡Juc licçhä yaçhachicuymä! ¡Maynu sumä munayniyu nunatan, achatupis cäsucul licunanpä!” nil.

²⁸ Cay lulaşhancunactamari jinantin Galileap malcancunaçhüpis lluy yaçhatityälälila.

Jesusmi ishyäcunacta sänachin

Mt 8.14-17; Lc 4.38-41

²⁹ Juntunaculcänan wasipita yalälälimul-pacham Simonpa Andrespa wasinta Jesus lipäcula Juanwan, Jacobowan.

³⁰ ÇhälälIPTINMI willaycälila Simonpa suyran calur ishyaywan cämançu ishyaşhanta.

³¹ Jinaptinmi ishyäcäman Jesus aşhucul maquinpi şhalcalcachiptin chay calur ishyaynin juçla chincacula. Jinaptin-pachallam walmica paycunacta atindiyçula.

³² Aspicalpuyaptinñatacmi Jesusman puşhapämula imaymanawan ishyänincunacta, chaynütaç Satanaşpa gänaşhacunactapis.

³³ Jinalmi wasi puncunman jinantin nunacuna-yupayña nisyu-nisyu juntunacälälimula.

³⁴ Chayçhümi Jesus lluy sänachila imaymanawan ishyä nunacunätapis, Satanaşpa gänaşhacunätapis chay maquinpi caçhaycachila. Chaychu achatucunaca mayan caşhantapis lisiptinmi, Jesus miçhacula paypi limalcunanta.

Jesustam nunacunaca ashipäcun

Lc 4.42-44

³⁵ Chay wälam Jesus tutay-tutaylla şhalcuculcul Dioswan limananpä chay wasipita chunyäninman licula.

³⁶ Jinaptinmi Simon puliwşhí-masincunawan cusca ashipäcula.

³⁷ Chaychu talälälilmi nipäcula: “Llapan nunacunam aşhiyalcäşhunqui” nil.

³⁸ Nipäcuptinmi Jesus nila: “Acuchun. Juc malcacunaman lishun; paycunactapis Diospa willacuyñinta willanäpämari şhamulá” nil.

³⁹ Chaymi jinantin Galilea-läduçu pulila juntunacuna wasicunaçu yaçhachishtin ishyäcunactapis achatucunap maquinpi caçhaycachishtin.

Jesusmi lipra ishyayniyu nunacta sänachin

Mt 8.1-4; Lc 5.12-16

⁴⁰ Chaypi lipra ishyaypa camacäşha juc nuna Jesusman çhaycamulmi ñawpäninman un'ulacuycul ruygacula: “Taytáy munal'a allinyaycachillämanquimanmi” nil.

⁴¹ Niptinmi sumä llaquipaycul maquinwan yataycul nila: “Aw, allin chuya canayquitam muná” nil.

⁴² Chay nilcul yataycuptin-pachallam lipra ishyaynin lluy şhuşhülüptin sänu licalila.

⁴³ Chayçhümi Jesus çhuncay-çhuncayta nila:

⁴⁴ “Amam cay allinyachishacpi pictapis willapacunquichu. Aşhwanpa sasirdütiman lil, anradisicuyppi apay Moises nimäşhanchicnuy, rasunpa cay ishyaypi allinyäşhayquita licaşhunayquipä” nil.

⁴⁵ Ñataç niyaptinpis, chaypi yalülul'a lluy tincuşhantapis willapacucuyälam Jesus lulaşhanpi. Chaynüpam intiru malcacunaman lluy miläla. Jinaptinmi Jesus manaña yaucuyta atipalañachu nunacunap ñawquin'a, sinu'a chunyäcunallaçhünam cacula. Chaynu malcapi caluçu cayaptinpis lluy malcacunapitam payman şhapämula.

2

Jesus sänachiptinmi puydi sasirdüticuna ruydupapäcun

Mt 9.1-8; Lc 5.17-26

1-2 Chay ishca y quimsa muyunpítam Jesus yapañatac cutila Capernaum malcaman. Chaychu chãmuśha caśhanta yačhãlãlilmi achca-achca juntunacãmuptin puncuncunachũpis manaña jãculañachu.

3 Pay willacuyaptinmi chayman chãnacacũśha nunacta tawa wantucũśha chacanawan apapãmula.

4 Chaynu manaña maypapis yaycunanpã captinmari, chay wasi altunman ishpicul, Jesus caśhan chayniscacta alipãcula. Jinalculmi Jesuspa ñawpãninman chay nunãta chacanantinta watuwan cačhalpapãcula.

5 Chay chalapacuyñincunacta Jesus yačhalmi, chay ishyãcãta nila: “Walaśh, juchayqui lluy pampachãśhañam” nil.

6-7 Chay nishanta uyalilãlilmi chaychu Moisespa camachicuyñinta yačhachicũ tãcũcunaca śhun'ullanchu nipãcula: “¡Wá! ¡Imanuypatan cay nunaca chaynũta limanman! ¡Diosamá jalutacuyan! ¡Dioslamã nunacunap juchanta pampachãcã!” nil.

8 Chaynu pinsapãcũśhanta Jesus śhun'unchu yačhalmi nila: “¿Imapítamã caynu pinsapãcunqui?”

9 ¿Imaniytan mas fãsil: ‘Juchayquicunacta pampachaycucñam’ nũchun icha ‘Śhãlcucul, puñunayquita apaculcul licuyña’ nũchun?

10 Cananmi yačhanqui cay Rasun Nunap Chulincã, cay pachãchu juchacunacta pampachãñãpã munayniyu caśhãta” nil.

11 Nilculmi chay ishyã nunãta: “Canan jšhãlcuy-ari! Wantumuśhuśhayquita apaculcul wasiquita licuy” nila.

12 Nillaptinmi chay nunaca śhãlcuculcul wantumuśhanta apaculcul lluy nunacunap ñawpãniñpi yalumula. Chaymi paycuna licapayllaman camãśha Tayta Diosta alawayta allacaycãlin: “¡Caytanu'a manamã imaypis licãlanchicchu!” nil.

*Jesusmi Levita ayan
Mt 9.9-13; Lc 5.27-32*

13 Chaypítam Jesus yapañatac chay Galilea uchap manyanman cutila. Chayman nisyuniyu nunacuna juntunacãmuptinmi Jesus yačhachila.

14 Chaypi pasayãśhanchũmi licãlun Alfeop chulin Leví śhutiyu nuna Roma gubirnupã alcabãlacta mañanancãchu tãcuyãta. Chaymi Jesus: “Acuchun ya'awan, atimay” nin. Niptin-pachallam śhãlcuculcul paywan licula.

15 Chay Levipa wasinchu Jesus yačhacũcũnincunawan micuyalcaptinmi alcabãla mañãcũcunãwan, mana allin cawsayniyu nunacunãpis čhaycamul paycunawan taycacaycãlila.

16 Chaynu nunacunawan cusca micuyalcãta licãlulmi fariseo caśhtacunãwan Moisespa camachicuyñinta yačhachicũcunaca Jesuspa yačhacũcũnincunacta jamuyapãcula: “¿Ima-nilã nunatan yačhachicũniqui wic-nilã nunacunawanlã micunanpã?!” nil.

17 Chay nishanta uyalilulmi Jesus nila: “Sãnu nunacunacã manam jampicũta munanchu, sinu'a ishyãcunallam. Ya'a manam śhamulã santutucũcunacta ayãchu, sinu'a juchapacunãtam” nil.

*Unay costumricuna camacãnanta Jesusmi willan
Mt 9.14-17; Lc 5.33-39*

18 Juc cutichũmi fariseocunãpa, Bawtisã Juanpa puliwshĩ-masincuna ayunayalcãla. Chayta licalmi Jesusman aśhuycul nila: “¿Imanaltan Bawtisã Juanpa puliwshĩnincunapis, fariseop atĩnincunapis ayunapãcun, ampa atĩniquicunã mana imactapis uculcanchu isisi?” nil.

19 Niptinmi Jesus nin: “¿Casaracũca cayaptin'a ayachishacunaca ayunapãcunmanchun ampã? Manačã jĩnapãcunmanchu paycunawanlã cayaptin'a.

20 Ñatac chay casaracũca waycaśha canan tĩmpu chãmun'am. Jĩnaptinmi ichã ayunapãcun'a. Chaynũmari yačhacũcũnincunawanpis can'a.

21 “Manatacni mayanpis mawca mũdanaman muśhũ lataśhta la'anmanchu. Jĩnaptin'a chay muśhũ lataśhcãcha aśhwanpa shipulcachil masta lačyãchinman.

22 Chaynũtacni chayllalã lulãśha aswactapis nĩ winanchicchu lãlãśha mawca wacuyman'a. Chaynu lulal'a aswãcha wacuycãta paquũchinman; jĩnaptincha lluy aswapis wacuypis yan'al pampapã canman. Chaymi chayllalã lulãśha aswactã muśhũ allin wacuyman winanchic” nil.

*Jesuspa maquillanchũmi warda muyuncãpis cayan
Mt 12.1-8; Lc 6.1-5*

23 Juc warda muyunchũmi Jesus yačhacũcũnincunawan pasayalcãla trĩgu-trĩgup manyanpa. Chay yačhacũcũnincunãfatacni pallalcãlila mĩcalcãlinanpã.

²⁴ Chayta licälälilmi fariseocunaca Jesusta nipäcula: “Licay-ari. ¿Imapitatá warda muyunchu camachicuy mana pimitishanta yaçhapacüniquicunañatac lulayalcan?!” nil.

²⁵ Nipäcuptinmi Jesusñatac: “¿Manachun ligipäculanqui David micanäsha pishipacüşha cayal puliwshî-masincunawan imacta lulapäcuşhantapis?

²⁶ Abiatar sumä puydi sasirdüti cayaptin ¿manachun alawana carpanman yaycuycul Diospä japächäshan tantäta, sasirdüticunälla micunanpä cä tantätälä David micüla? Jinaman ¿manachun puliwshî-masincunactapis uycuñälä canpis?

²⁷ Warda muyunca manamari camaşha cala nunacunäta maquinchu cachinanpächu, sinu'a nunacunäpa maquinchu cananpämi.

²⁸ Chayurá ya'a Rasun Nunap maquillächümi cay warda muyuncäpis cayan” nil.

3

Wardachu Jesus sänachiptinmi wañuchinanpä limanacälälin

Mt 12.9-14; Lc 6.6-11

¹ Jesusmi yapañatac juntunaculcänan wasiman yaycula. Chaychümi mana cuyuli chaquisha maquiyu nuna cayäla.

² Fariseocunäñatacni imallawanpis tumpapäcunanpä Jesusta awaytapäcula: “Má, canan warda muyuncächu sänachin'achuşh” nishtin.

³ Chaychümi chay mana cuyuli maquiyu nunäta Jesus: “¿şhalcuy, cay ñawpaman pasaycaymuy!” nil pasaycachila.

⁴ Jinalculmi chaychu nunacunäta: “¿Cay warda muyunca allincätachun icha mana allincätachun lulachimanchic? ¿Cawsayninta salbaycachimanchicchun icha wañulpachimanchicchun?” nin. Natak paycunä mana limalil upällallam cayalcan.

⁵ Chaynu chay nunäpi imactapis mana uculcäşhanpimi Jesus piñäsha llaquisha licapaycula. Jinamanmi chay nunäta: “Chacchapacuy” nila. Chaynu chacchapacüluptinmi sänu licalila.

⁶ Jinaptinmi chay fariseocuna yalälälilimul, Jesusta imanuyta wañuchipäcunanpäpis mandacü Herodes partipi şhalcünincunawan limanacuyta allaycaycälila.

Jesuspitam intiru malcacunachu sumachipäcun

⁷ Jesusmi yaçhapacünincunawan uchap manyanman aşhuculcäla. Jinaptinpi Galilea-lädupita achca-achcam atipäcula.

⁸ Maynu sumäcunacta lulaşhanta uyalipäculmari Judea-lädupitapis, Jerusalempitapis, Idumea-lädupitapis, Jordan mayup çimpancunapitapis, Tirowan Sidonpa llyu muyülinincunapitapis payman şhapämula.

⁹⁻¹⁰ Chaychu achca ishyäcunacta llyu sänachiptinmi, juc ishyäcunapis Jesupa müdanallantapis yataycälinanpä ñiti-ñiti aşhucälimula. Jinaptinmi yaçhapacünincunacta nila: “Büticta alistapamay chaypi yaçhachinapä. Caynüpa nunacunacä llyuycha ñitimäşhun” nil.

¹¹ Jinaman'a Satanaşhpa gänaşha nunacunächu achatupis Jesusta licälulmi ñawpäninman un'ulacuycul ayaycachaypanuy: “Am'a Diospi şhamü Chulinmi canqui” nil nipäcula.

¹² Niptinmi chaycunacta Jesus çuncay-çuncay nila pi caşhantapis mana camalachinanpä.

Jesumi puydi willacünincunacta aclan

Mt 10.1-4; Lc 6.12-16

¹³ Chaynalculmi Jesus juc uluman ishpi. Chayman munashan nunäta ayalcachilmi

¹⁴ aclala Chunca ishcayniyu nunacta: “Puydi caçhaşhäcunam capäcunqui.

¹⁵ Satanaşhcunap maquinpi pudirwan caçhaycachipäcul willaculcänayquipämi caçhapäcuc” nil.

¹⁶ Chay çunca ishcayninmi caycuna: “Pedro” nishan Simon.

¹⁷ Chaynütac Zebedeop chulincuna Jacobowan, Juan. Paycunactam Boanerges niycula. (Cay ninan'a “Räyup jiniyunnuy jiniyuyu nunacuna” ninanmi.)

¹⁸ Chaynütac Andres, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomas, Alfeop chulin Jacobo, Tadeo, malcanpi şhalcü Simonpis.

¹⁹ Chaynütacmi wañuchipäcunanpä chalaycachica Judas Iscariotipis.

Jesustam mamanpis yaçhachicücunäpis lücupä licapäcun

Mt 12.22-32; Mt 12.46-50; Lc 8.19-21; Lc 11.14-23; 12.10

²⁰ Chaypitam Jesus yaçhapacünincunawan liculcäla juc wasiman. Chayman achca-achca nunacuna juntunacälälimuptinmi manaña micapäculañapishu.

²¹ Jinaşhanta yaçhälälilmi aylluncuna “¿Lücülunchun imam?” nil Jesusman yalacalcämula puşhapäcunanpä.

²² Ñatac Jerusalenpita chäpämü Moisespa camachicuyninta ya chachicücünämi Jesusta jamuyapäcula: “¡Cay'a quiquin achatucunap mandä Beelzebüpa maquinchümüari cayan! ¡Chay puydillanpa munayllanwanmä aluyta jicutayan!” nil.

²³ Niptinmi Jesus ayalcul tincuchiypa limapäla: “¡Imanuypatá Satanašhca quiquin Satanašhta alucunman?!”

²⁴ Juc nasyunchu quiquin-pula pilyapäcul'a lluycha chinchinacunman.

²⁵ Chaynütaccha juc wasillaču pilyapäculpis pampaman muyuchinacunman.

²⁶ ¿Chaychun ampá Satanašhpis quiquin-pula cuntra cayal laquinacúsha cayal tacyaycunmanlá canpis? Ašhwanpa quiquillanchá camacacunman.

²⁷ Má, sumä armädu nunacta manalä puntacta chänal'a manamari pipis waycayta atipanmanchu. Payta chänälulcha ichá lluy imallantapis apacunman.

²⁸ Uyalipämay: Tayta Diosmi pampachanman llapa nunap ima jucha lulašhantapis ima limaywan jalutacušhantapis.

²⁹ Ñatac Diospa lalaynincunacta 'Satanašhpam chay'a' nil Chuya Ispiritucta jalutacücätam ichá ni imaypis pampachan'achu. Jinaptinmi wiñay-wiñaypä juchan ipicušha can'a' nil.

³⁰ Caycunacta Jesus nila “Satanašhpa maquinchümü cayan” nipäcuptinmi.

Jesupa mamanwan šhullcancunam ašhipäcun

Mt 12.46-50; Lc 8.19-21

³¹ Chaynu Jesus niyällaptinmi mamanwan šhullcancuna chälälimun. Chaychümü wašhallapita Jesusta ayachila.

³² Jinaptinmi muyülininču täcücunaca: “Mamayquiwan šhullcayquicunam ašhiyalcäshunqui” nil willaycälila.

³³ Niptinmi: “¿Mayantan ya'ap mamá? ¿Pincunatan ya'ap šhullcäcuna?” nila.

³⁴ Nilcul muyülininču täcücunäta licalculmi nila: “Paycunamá mamäpis šhullcäcunapis.

³⁵ Mayanpis janay pachächu Taytäpa munashanta luläcünämari, mamäpis, šhullcäpis, panicünäpis” nila.

4

Talpucü nunamanmi tincuchin

Mt 13.1-9; Lc 8.4-8

¹ Chay uchap manyanchümü yapañatac Jesus ya chachila. Chayman achca-achca nunacuna juntunacälälimuptinmi, chaychu barcuman ishpiulcul taycucuyula.

² Nunacunañatacni uchap manyallanču capäcuptin achcacta tincuchiypa ya chachila cay nil:

³ “Sumäta uyaliy. Juc nunash talpucü liñä.

⁴ Wacaptinshi waquinnin mujucunaca caminucunäman pačcälun. Jinaptinshi pishucuna šhalcamul lluy pallälälin.

⁵ Waquin mujucunañatacshi pasaypi chäla-chälaman pačcälun. Chaynu janälächu calshi apuraypa wiñätucämun.

⁶ Inti allicta lupämuptinñatacshi ichá lluy chaquülälin, sapichacunapä undu allpa mana captin.

⁷ Waquin mujucunañatacshi ula-ula, cašha-cašhacunäman pačcälälin. Chay cašhacuna wiñalcamul lluy alwächiptinshi ni wayulachu.

⁸ Juc mujucunañatacshi allin jundu allpaman chäpäcun. Chaycunash ichá allicta wayupäcun. Jucllay mujullapishi quimsa chunca-cama, süta chunca-cama, pačhac wayuyniyü-camalä capäcun” nil.

⁹ Nilculmi lluy nunacunäta: “¡Linliyu cal'a, uyaliculcay-ari!” nila.

Tincuchishancätam tantialpachin

Mt 13.1-9, 18-23; Lc 8.4-8, 11-15

¹⁰ Chaychu Jesusllaña cayaptinmi, ya chhapacünincunawan juc nunacunallaña tapupäcula tincuchiycunap imacta ya chachishantapis.

¹¹ Chaymi Jesus nila: “Amcunactá Tayta Diosmi tantiyachipäcušhunqui gubirnunchu pacacuynincunactapis. Ñatac juccunätá caynu tincuchiyllaplämi ya chachichinä.

¹² Chaymi Diospa šhiminču niyan:

‘Maynüpa licayalcalpis manam tantiapäcunchu;

maynüpa uyaliyalcalpis manam intindipäcunchu;

wanaculcaptin'a juchancunam pampachäsha cälunman”^o nil” nila.

¹³ Nilculmi llapanta nila: “Cay tincuchiypa ya chachishäta mana tantiyalcal'a, ¿imanuypäch tantiapäcunquiman juc tincuchiycunactapis?”

¹⁴ Chay muju wacäca Diospa allin willacuyñinta willacücämi.

¹⁵ Chay caminucunäman pachcä mujucunämi waquin nunacunap shun'unman Diospa willacuyñin chäpäcun. Uyaliläliptin-pacham Satanañ shalcamul waycalpülun.

¹⁶ Chayñütacmi chay chäla-chälaman chäcänuy waquin nunacunaman chäpäcun. Paycunaman rätucamallä Diospa allin willacuyñinta cushisha chasquipäcun.

¹⁷ Chaynu chasquishan-laycu imaymana ñacaycunapis, llaquicuycunapis licalimuptinmi mana sapichacüsha lanta-yupaypis manaña mastá tacyaycälil chaycunaman rätulla palpülun.

¹⁸ Waquin nunacunamanñatacmi chay caña-cañhaman muju pachcäcänuy Diospa willacuyñin chäpäcun.

¹⁹ Ñatac cay pachächu illaycunäwan, cänincunallawan, cawsaycächu lluy munayllancunawan shipuchicüluptinmi mana wayuynin canchu.

²⁰ Ñatac jundu allin allpaman chäcänuy capäcun allin willacuyta uyalicul cäsucünämi. Chaymi allincunällacta wayuycun jucllay mujullapi quimsa chunca, süta chunca, pachac wayuyniyü-camalä canpis" nila.

Manam imapis pacaycüşa canmanchu

Lc 8.16-18

²¹ Nilculmi nilatac: "¿Acchicta walaycachinchic mancawan pacaycunapächun ütac caw-itup lulinman chulaycunapächun, imatá? ¿Manachun altu chulacunman chulaycunchic lluyta acchimunanpä?"

²² Ima pacaläcäpis camalaycun'amari. Pacäshacunaca lluymi licaycachisha can'a.

²³ Linliyu cal'a cayta uyaliculcay-ari" nil.

²⁴ Nilatacmi: "Uyalipäcüşayquiman sumäta uyalipäcuy, cäsuculcay. Chay uyalicyälishayquiman tincüta mastalämi canpis tantiaycällichishunqui.

²⁵ Tantiäcunätä mas tantiayta uñhalämi can'apis. Mana tantiäcunätam ichä añhwanpalä chincalpächisha can'a" nil.

Diospa gubirñunta trügup mujunmanmi tincuchin

²⁶ Cay nilculmi yapañatac Jesus nila: "Diospa gubirñun juc nuna allpaman muju wacashancänümi cayan.

²⁷ Pay mana yachashancamam masqui licchayaptinpis puñuyaptinpis tutay-walächi pasalcumul mujuca wiñayämun.

²⁸ Allpaca quiquillanpimi wayuchimun: puntallactä wiñamunmi, jinaman'a ispijämunmi, jinalcul'a lluy alwämunmi.

²⁹ Ñä alwäsha cayaptin'a cusicha timpu chämuptinñamari cüshawan lutunchic" nil.

Shitap mujunman tincuchin

Mt 13.31-32; Lc 13.18-19

³⁰ Chaypitam Jesus nila: "¿Imanuycha Diospa gubirñun? ¿Imawancha tincuycachichwan?"

³¹ Shitap mujunnüllamari. Llapa muju talpuñacunäpitapis ñawi chincaycuy mujullamá.

³² Wiñalcumulñatacmi ichä lluy ulacunapipis mas jatuninlä. Chaymi pallayñincunachüpis pishucunapis yachapäcunlä canpis" nil.

³³ Jesus chaynu tincuchiyunallapmi llapan nunacunäpa tantiayninmannüllä yachachila.

³⁴ Manam imaypis yachachilachu mana tincuchiypä. Yachapacünincunactam ichä lluyta japä tantialpächila.

Jesusmi waywäta shaycachin

Mt 8.23-27; Lc 8.22-25

³⁵ Chay muyunca aspicalpuyaptinñam Jesus yachapacünincunacta: "Acuchun, cay uñchap chimpanman" nila.

³⁶ Nilculmi lluy nunacunäta cachaycul chay barcu cäshancäwan yachapacünincunawan liculcäla. Chaychu juc barcucunapis lipäculatacmi.

³⁷ Chaypi lamarcäta chawpichaycuyalcaptinmi alli-ally waywa talcämula. Jinalmi chay yacüta nisyu-nisyuctaña ulunacalcachil barcuman winacächicuyan.

³⁸ Jesusñatacmi barcup isquinanchu pishipäsha puñuyäla. Jinaptinmi yachapacünincuna licchachipäcula: "¿Yachachicü taytáy ¿manachun imapis ucuñshunqui wañuyupa patanchüña cacuyaptinchicpis?!" nilcul.

³⁹ Niptinmi Jesus shalcalcamul: "¿Waywa, yacu, shaycuyña!" nilun. Nillaptin-pacham tuqui-tuqui jawcayäla.

⁴⁰ Jinalculmi Jesus yachapacünincunacta nila: "¿Imapitan caynüpaña manchalicucuyalcancuqui? ¿Canancama manalächun ya'aman chalapacalcämanqui, imatá?" nil.

⁴¹ Niptinmi yachapacünincuna licapayllaman camäsha ninaculcäla: "¿Ima nunatan pay, waywäpis yacüpis cäsunanpä?" nil.

5

Jesusmi Gadara nunacta caçhaycachin achatup maquinpi

Mt 8.28-34; Lc 8.26-39

¹ Chaypi wic-lädu chimpa Gadara-lädumanmi chimpälälin.

² Chaychu barcupita Jesus bäjalpuyaptinmi achatup maquinchu lücu nuna pantiuñcäpi yalalcamul shacayämün.

³ Chay nuna pantiuñcunallaçhümi yaçhala. Manamá mayanpis chalayta atipapäculachu, nã cadinacunawanpis.

⁴ Achca cutish maquincunapïpis, çaquincunapïpis cadinacunawanpis watapäcula. Jinaptinpis uchuc-uchucullaman lluy laçhuy pawalculshi licula. Chaynu callpayu captinshi manaña mayanpis sujitya atipapäculachu.

⁵ Chay nunash tutay-muyun ulucunallaçu, pantiuñcunallaçu pulicula apalcaçašhtin. Yan'alshi quiquillan dãñaçula lumicunawan tacacušhtin ima.

⁶ Nã Jesusta calupitalä licalculmi cürri-cürriwan shalcamul ñawpäninman un'ulacuycula.

⁷⁻⁸ Chayçhümi Jesus: "Cay nunata caçhaycul licuy" nila.

Niptinmi: "Jatun Munayniyu Diospi Šamü Chulin Jesus, çimactatá ya'awan munacuyanqui? Dios-laycu ruygacuc, amaläri ñacachimaychu" nin.

⁹ Niptinmi: "¿Imam šhutiqui?" nin.

Niptinmi: "Batallunmi, nisyu-nisyuña capäcuptimari" nin.

¹⁰ Nilculmi çhuncay-çhuncay ruygaculçala "¿Cay-lädupita amalä alupämaylächu!" nil.

¹¹ Chayçhütacmi ulup siquincascaçu achca-achca cuchicuna lantalayalçala.

¹² Chaymi achatucunaca ruygacula Jesusta: "Wic cuchicunaman yaycapäcunäpä awniycälillamay" nil.

¹³ Niptin awniycuptinmi cuchicunäman ušhtüla. Jinaptinmi chay ishçay walanganu cä cuchicunaca lücuylal uçhap patanman çurrityalcul lluy ji'acalpänil anuälälila.

¹⁴ Chaymi chay cuchu michicunaca mana-mana pasaculcan malcäcama tincušhancunäta çhacacunäçu lluy nunacta willacušhtin. Jinaptinmi nunacunaca šhapämula ima pasašhantapis licä.

¹⁵ Chay çhäpäcunapä achatup maquinchu cacü nunaca Jesuspa lädunçu, allin müdacušha, sänu allin fisyunçu täcuyaptinmi manchapacälälila.

¹⁶ Chayçhümi licäcunaca willapäcula, chay nunätawan cuchicunäta ima pasašhancunactapis.

¹⁷ Jinaptinmi nunacunaca Jesusta ruygacuyalcan chay malcapä licunapä.

¹⁸ Nipäcuptin Jesus barcuman ishpiyaptinmi chay sänašha nunaca ruygacula: "Ya'actapis pušhacallämay" nil.

¹⁹ Jesusñatacni mana awnilachu, sinu'a: "Wasiquita lil aylluyquicunacta ašhwanpa willapacamuy Tayta Diosniqui amta llaquipaycul amçu lulaycušhušhayqui" nila.

²⁰ Niptin Decapolis-lädu lluy malcacunäçu Jesus maynu maynu jatun lulaycunacta paywan lulaycušhantapis willapacuptinmi lluy uyalicunaca licapayllaman campäcula.

Jesusmi sänachin, cawsachinpi

Mt 9.18-26; Lc 8.40-56

²¹ Chaypita Jesus yapa chimpäläliptinñatacni achca-achca nunacuna juntunacälälimula chay uçhap manyanman.

²² Chaymantacmi juntunaculcänan wasip puydinin Jairo šhutiynu nuna çhämün. Paymi Jesusta licälul puntanman un'ulacuycul allí-allíca ruygacücuyan:

²³ "Taytay, wamla chulillämi wañucalpuyanña. Acuchun-ari yataycuptiqui sänälul cawsalinanpä" nil.

²⁴ Niptinmi Jesus paywan lila.

Chaynu liyalcaptinmi allí-allí nunacuna ipanta ñiti-ñiti atipäcula.

²⁵ Chay nisyu-nisyu nunacunap çhawpinçhüñatacni çhunca ishçayniyu wata yawarpa janallançu cä ishyä walmi liñä.

²⁶ Cay walmish sasa-sasa una-unayña juc-jucwan jampichicuyalpis ašhwanpa mastaña piyurtal illayllantapis lluy pawapacüla.

²⁷⁻²⁸ Chaynu cayalshi Jesuspi limäta uyalilcul nunacunap çhawpinpa pasaycula "Müdanallanta yataycullalpis sänašhämi" nil pinsašhtin.

²⁹ Chaynu Jesuspa ipanpa ašhuycul müdananta yataycuptinshi chay yawar ishçaynin chincälun. Jinaptinshi lluy aychan sänuña licalishanta tantiacula.

³⁰ Chayçu juc nunacta munayninwan sänachishanta Jesus tantialculmi liyášhanpi šhaycuycul ipanta licalcul: "¿Mayantan müdanäta yataycäman?" nin.

³¹ Niptinmi yaçhapacünincuna: "Cay-chica nunacunawan tan'a-tan'a liyášhanchicta licayalchun ¿Mayantan yataycäman?" niyanquiman" nipäcula.

³² Ñatac Jesus'a jinallam ipan-läducta licapayäla pï yataycušhantapis lisinanpä.

³³ Jinaptinmi chay walmica, sänachishanta yačhacul, Jesuspa ñawpäninman manchapacüşha chucchušhtin ašhuycamula. Jinalculmi un'ulacuycul lluy lluyta willacula.

³⁴ Chaymi Jesus nila: "Wamlallá, rasunpa chalapacamáshayquipam sänälunqui. Canan'a jawcallañari licuy. Ishyayniquipi allinyälunquiñamari" nil.

³⁵ Chay niyällaptinmi Jairoop nunancuna čhällälimul payta nin: "Wamlayqui wañucunñam. Amañash yačhachicücata yan'al pušhanquiñachu" nil.

³⁶ Niptinmi Jesus Jairocta nin: "Ama llaquicuychu, ašhwanpa chalapacamay jinalla" nil.

³⁷ Nilculmi mana mayan liwshinantapis munal Pedrocta, wawi-cašha Jacobocta, Juanta pušhaculcullal liculcäla.

³⁸ Chay puydicäpa wasinman čhápäcunanpäñatacmi apalcačhaypa-cama llaqui-llaquicta wa'ayalcäñä sumä wasi junta.

³⁹ Chaymi yaucuycul Jesus: "¿Imapítatan caynüpaña lüyayalcanqui? Wamlaca puñuyan jinallam; manam wañuśhachu" nin.

⁴⁰ Niptinmi chayču cá nunacunaca asipälälinlä canpis. Ñatac Jesus llapanta yalal-cachimulmi chay liwshä yačhacünincunallawan jinaman chay wamlap taytanta mamanta pušhaculcullal chay chutaläśhancäman yaycapäcula.

⁴¹ Chayčhümi wamlap maquinta chalaycul: "Talita cum" nila. (Arameo limayču'a "Wamlacha, śhalcuy" ninanmi.)

⁴² Niptin-pacham chay čhunca ishcayniyu watanta li wamlaca śhalcalcamul pulila. Jinaptinmi nunacunaca licapayllaman camälälila.

⁴³ Chaypiñatacmi Jesus mana pictapis caypi willalcälinanpä čhuncay-čhuncay nila: "Wamlayquita alaycapäcuy" nil.

6

Quiquinpa malcančhümi mana čhasquipäcunchu

Mt 13.53-58; Lc 4.16-30

¹ Chaypitam Jesus llapa yačhacünincunawan unay yačhaśhan Nazaret malcanta licula.

² Warda muyun čhämuptinmi juntunaculcänan wasiču yačhachila. Chay yačhachishanta uyalilmi jucmanyacuśha: "¿Maypítatä caycunacta apämun? ¿Mayčhütä caynu yačhätucämun? ¿Imanuypatä caynu milagrucunactapis lulacuyanman?"

³ Cay'a Mariap wawin carpintürllari. ¿Manachun cananpis ya'anchicwan cusca yačhayalcan śhullcan Jośepis, Jacobopis, Judaspis, Simonpis panincunapis, imamá?" nil nipäcula. Chaymi mana licaytapis munapäculachu.

⁴ Chaymi Jesus nila: "Manam quiquinpa malcallanču'a ayllullanču'a wasillanču'a Diospa willacünincunacta allinpa čhasquipäcunmanchu" nil.

⁵ Chaymari chayču ima milagrucunactapis Jesus mana lulalachu; juc ishca ishycunallactam maquinwan yataycul allinyachila.

⁶ Ñatac chay malca-masincunap mana chalapacuyincunapimi sumä licapayllaman camäśha cayäla.

Jesusmi yačhacünincunacta ishca-ishca willacü cačan

Mt 10.5-15; Lc 9.1-6

Chaypitam muyülinin malcancunamanña yačhachä licula.

⁷ Chayču čhunca ishcayniyu yačhacünincunacta juntuyculmi supaypa maquinpi julamunanpä munayninta uycul lluy malcacunäman ishca-ishcayta cačhala, cay nil:

⁸ "Amam caminuyquipä luncuyquitapis, ni milcapayquitapis ni illayniquitapis apapäcunquichu, ašhwanpa garutillayquitam.

⁹ Śhucuyllayquiwan janä müdanallayquiwanmi lipäcunqui.

¹⁰ Mayanpa wasinmanpis čhápäcul'a chayllaču capäcuy juc malcaman pasapäcunayquicama.

¹¹ Śichuśh mayčhüpis mana allinpa čhasquipäcuśhuptiqui'a ütac mana uyalituculcaptin'a čaquiquiman la'aśha pulbüllactapis tapsilcul pasaculcay chay malcäta ima pasanantapis tantiapäcunanpä. „Rasunpa cäraycunan muyuncäču'a Sodoma Gomorra malcacunapitapis mas mastalämi müchuycachisha capäcun'a," nin.

¹² Chaymi yačhacünincuna intiru malcacunäman lipäcul nunacunäta willaculcäla: "Juchayquipi wanaculcay" nil.

¹³ Chaynütacmi Satanaśhpa gänäśhacunactapis achcacta cačhaycachipäcula; achca ishycunactapis ulibu nishan jačhap asaytinwan llusiycul allinyachipäcula.

Herodesmi Bawtisä Juanta wañuchin

Mt 14.1-12; Lc 9.7-9

¹⁴ Chay timpu Jesus sumachisha captinmi nasyunpa mandänin Herodespis yächälul nila: “Bawtisä Juancha shalcämün; chaycha milagrucunacta lulayan” nil.

¹⁵ Waquin nunacunañatacni: “Diospa willacünin Eliaschuch jinam licalimün” nipäcula. Waquinnincunañatacni: “Pay’a Diospa unay willacünin-yupaycha” nipäcula.

¹⁶ Caynu Jesuspi limäta uyalilculmi Herodes nila: “Mu’uchishä Bawtisä Juancha sigürupis cawsämün” nil.

¹⁷ Caynümi wañuynin cala: Mandacü Herodesshi walmin Herodiaspa janan carsilman chay Bawtisä Juanta wíchachila maquincunacta cadinawan chänalcachil. Chaynu jinala Herodes irmänun Felipip walmin Herodiaswan tincucüshanpishari.

¹⁸ Chayshi Juan chay Herodesta: “Caynu cuscacuycushayquicä manam allinchu” nil piñapäla.

¹⁹ Caynu nishanpítash chay walmica nanay ñawinwan lical wañuchiya munapäla. Jinalpis quiquin Herodes mana munaptinshi ni atipälachu.

²⁰ Herodes’a manchacuywan allinpash licaycula mana juchayu allin nuna Juan cashanta yachal. Ñatac Juanpa limašhantä gustaculash masqui rasunpa mana sumäta tantialpis.

²¹ Ñatac Herodias wañupacushancäta lulaycunanpä chämunshari. Chay Herodespa santun chämuptinshi quiquin ayachimula lla pa puydicunacta, wardiacunap mandänincunactapis, Galileap prinsipalnincunactapis.

²² Chaymanshi Herodiaspa wawin wamlaca yaycaycamul sumä-sumä tušhuyninwan Herodespawan juccunäpa šhun’untapis suwaycülun. Chayshi Herodes wamläta nicuyan: “Imacta mañamaptiquipis uycushayquim” nil.

²³ Limalicucuyanläshi canpis: “¡Masqui cay mandašhä nasyuncätapis chawpipi uycushayquimari!” nil.

²⁴ Niptinshi mamanman apuraypa yalulcul: “Mamay, ¿imactatan mañaman?” nila.

Niptinshi: “ ‘Bawtisä Juanpa umanta’ niy-ari” nila.

²⁵ Chaynu niyauptinshi mandacü Herodesman apuraypa cutiygamul mañala: “Juanpa umanta chanchaman uycamänayquitam munä” nil.

²⁶ Niptinshi mandacü Herodes llaquicülun. Jinalpis manash ninan’a calañachu lla pa ayachimushan nunacunap ñawquin limalicuyal’a.

²⁷ Chayshi chay üralla juc wardiacta cachala carsilcäman Juanpa umanta cuchulcul apamunanpä.

²⁸ Chaynu mu’ulculshi chanchachu wamläman uycula. Chay wamlañatacshi mamanman pasaycachila.

²⁹ Chaynu wañülächishanta yächälälilshi, Juanpa puliwshñincuna shalcämül pampapämunanpä apaculcäla.

Jesusmi picha walanga nunacunaman micuyta camachin

Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14

³⁰ Chaypita Jesuspa cachašhancuna cutilälimulmi ima lulapäcushantapis yachachipäcushantapis willaycapäcula.

³¹ Ñatac nunacunaca achca-achca cutitclaylla šhapämuptinmi micapäcunanpäpis manaña timpu calachu. Chaymi Jesus: “Acuchun lishun chunyäniscanman, jamapaycälinaquipä” nin.

³² Nilculmi barcuwan chunyäninman paycunalla liculcäla.

³³ Ñatac yalapäcushanta licäcunaca may linantapis yächälälilmi intiru malcapi yalalcumul wayra-wayra chaquiwan liculcäla. Jinalmi paycunapítapis puntactalä chälälil juntulay-alcäläña.

³⁴ Jesus barcupi jialpamunanpä achca-achca nunacuna alcayalcäshanta licalculmi sumä-sumä llaquipaycula, mana michñiyu uwish-yupay cayalcaptin. Chaymi achcacta yachachiyta allaycula.

³⁵ Chaychu ñä tardicalpuyaptinmi yachapacünincuna ašhucälil: “Taytáy, tardiña cacuyaptin cay chunyächächu micuypipis wañülälín’ach.

³⁶ May malcallamanpis micuy ašhi lipäcuchunñari” nipäcun.

³⁷ Nipäcuptinmi Jesus: “Amcunari micachipäcuy” nila.

Niptinmi yachapacünincuna: “¿Ishcay pächac muyunpa chanin illaywanlächun lanti lipäcushä imatä?” nila.

³⁸ Nipäcuptinmi: “¿Ayca tantactam uywayalcänqui? Má, licaycapämuy” nila.

Chay talilälilimulñatacni: “Picha tantawan ishchay challwallam caña” nipäcula.

³⁹ Niptinmi yachapacünincunacta nila birdi pastuman lluy taycachipämunanpä.

⁴⁰ Chaymi pächacninpi-cama, picha chuncanpi-cama taycapäcula.

⁴¹ Jinaptinmi Jesus chay picha tantätawan ishcaý challwäta apticulcul, silüta licalayal Tayta Diosta sulpayta ucula. Jinalculmi tantäta challwäta partilcul, yaçhacünincunacta manyapi aypupämunanpä uycula.

⁴² Chaychümi llapa nunapis machaycälincama micacaycälila.

⁴³ Jinaptinpis çunca ishcaýniyu canašta juntactalämi puchüninta juntupäcula.

⁴⁴ Cay micücunämi wayapanllanlä picha walanga capäcula.

Jesusmi yacu jananpa pulin

Mt 14.22-27; Jn 6.16-21

⁴⁵ Chaypitam Jesus nunacunäta jamallá nishancama yaçhacünincunacta barcuwan puntachila uçhap chimpan Betsaida malcaman.

⁴⁶ Chaychu jamallá nilcul ulumanlämi Dioswan limananpä ishpila.

⁴⁷ Ña tutacalpuyaptin yaçhacünincuna uçhäta çhawpichayalcälänam. Jesusñatacmi ichá chay ulullachülä cayäla.

⁴⁸ Chay çhawpichayalcaptinmi alli-ally waywa punta-lädupi licalimuptin wañuy cawsayña pishipäsha barcunta liyalcächila. Chaynu liyášhanta yaçhaya wallpa wa'ay üranülämi Jesus lila yacu jananpa yaçhacünincunaman.

⁴⁹⁻⁵⁰ Chaynu yacu janallanpa pulishtin pasacuyäta licälälimi apalcachacuyalcan: "¡Açhachay! ¡çCundinäduchun imam?!" nil.

Jinaptin-pacham Jesus nila: "¡Ama manchaculcaychu! ¡Jawcayapäcuy! ¡Ya'am cayá!" nil.

⁵¹⁻⁵² Nilcul chay barcuman ishpiluptinmi waywapis lluy shaycülun. Chaymi yaçhacünincuna licapänacuyllaman camälälila tanta camachishançhu sumä munaynin camalachicushanta mana tantiapäcul.

Jesusmi Genesaretçu ishyäcunacta sänachin

Mt 14.34-36

⁵³ Chay uçhäta pasälälimulmi Genesaret malcaman çhälälila.

⁵⁴ Chaychu barcunta wataycul bëjalpuyaptinmi lluy nunacunapis lisälälilaña.

⁵⁵ Jinalmi Jesus çhamuëshanta willaculcä intiru Genesaretcunaman pasaculcäla. Jinaptinmi imaymanawan ishyänincunacta chacanacunawan wantucušta apapämula sänachipunanpä.

⁵⁶ Jatun malcacunaman, tacsä malcacunaman, istansiacunaman yaycuptinmi, llapa ishyäta julapämula chay pasanam caminucunäman. Chaypa pasaptinñatacmi llapa ishyäcuna ruygaculcäla Jesuspa müdananpa manyallanta yataycapäcunallanpäpis. Chaychu yataycünaca sänum licalipäcula.

7

Shiminchicpa yaycücächu manamá juchacachimanchic

Mt 15.1-20

¹ Jesus cašhancämanmi Jerusalenpita camachicuyta yaçhachicücunäwan fariseocunaca çhälälimun.

² Jinalmi Jesuspa yaçhacünincuna mana maquina chuyanchacul micapäcushanta licalcälil juchachapäcula.

³ (Cay fariseocunawan lluy Israelcunämi awiluncunap costumrinta atichipäcul mana maquina pa'acul'a imallactapis ni uchucllapis mallilcälilapischu.)

⁴ Pläsäpi cutimulpis maquincunactalämi pa'aculcäla imallacta micapäcunallanpäpis. Caynu costumrincunacta lülä calmi, llapa imapis cusinançhu sirbichicushanactapis, cämancunactapis chuyanchapäcula.)

⁵ Chaymari fariseocunäwan camachicuyta yaçhachicücunaca Jesusta tapupäcula: "¿Imapítan awquillunchicunap costumrinta jalutacuyalcan ampa yaçhacüniquicunaca chuya caycälinanpä maquina mana pa'acul micapäcushanwan?" nil.

⁶ Nipäcuptinmi Jesus nila: "Am ishcaý cära nunacunapitamari Diospa unay willacünin Isaias rasunpa isquirbila:

'Cay nunacunacä janä shimillanwanmi alawapäman.

Shun'unñatacmi ichá calučhu cayan.

⁷ Yan'almi alawaycaçhapäman,

nunacunallap yaçhachicuyllanta yaçhachiy jicutayalcal'a* nil.

⁸ "Amcuna Diospa nishanta juc-läduman caçhayculmi nunacunap yaçhachicuyllanta amapacha niyalcanqui.

⁹ ¡Maynu tuquictaçh lulayalcanqui Diospa camachicuyñinta jalutaculcul quiquillayquipa costumriquita atichishayquiwan!

* 7:7 Is 29.13

¹⁰ Diosmari Moiseswan camachila: "Taytayquita, mamayquita tuqui allinpa licapäcuy; mayanpis taytanta, mamanta jalutacüca wañuchun"* nil.

¹¹ Chaychun amcuna taytayquicuna 'yanapaycamay' nipäcushuptiqui 'Manam capamanchu; Diosmanñam lluy uycülü',"* nil niyalcanquiman.

¹² Chay jinaşhayquiwanmi yaçhayalcächinqui mana yanapapäcunanpä.

¹³ Chaynu awiluyquicunap customrinta yaçhayalcächilmi Diospa Shimintá mana cäman muyulcächinqui. Caytanuy imaymana lulaytamari lulayalcanqui" nil.

¹⁴ Nilculmi llapan nunäta juntuycul Jesus nila: "Llapayquipis sumäta uyalimal, umayquiman çhulapäcuy.

¹⁵⁻¹⁶ Cay shiminchicpa yaycücächu manamá juchacachimanchic sinu'a şhun'unchicpi yalamücäinari" nil.

¹⁷ Chaychu lluy nunacunäta cáçhaycul jamacuşhan wasiman yaycülüptinmi, chay yaçhachishancäpita yaçhapacünincuna tapupäcula.

¹⁸ Jinaptinmi nila: "¿Amcunapis tullu umalächun cayalcanqui, imatá? ¿Manachun tantiapäcunqui shimillanchicpa yaycücä nunacunäta Diospita mana laquichimäşhanchicta, imam?"

¹⁹ Chaycuna manamari şhun'unchicmanchu yaycun, sinu'a patallanchicman yayculmi pasacun" nila. (Caywan'a lluy ima micunapä cäcäpis "chuyam" nilam.)

²⁰ Nilculmi nila: "Nunap şhun'unpitam ichá juchacachicälä yalamun:

²¹ mana allin pinsaycunam, mansibacuycunam, imapis anla lulaycunam, wañuchiy munaycunam,

²² suwacuycunam, jucpa imanpítapis wañuyaycunam, juyu lulaycunam, casquicuycunam, imapis millachicuy anla pinsaycunam, ambisyacuycunam, tumpacuycunam, nunatucuycunam, mana tantiyaininwan imacta lulaycunapis.

²³ Lluy cay mana allincunäinari şhun'unpi yalul Diospita laquiyächin" nil.

Mana-Israel caşhta walmim Jesusman chalapacun

Mt 15.21-28

²⁴ Chaypitam Jesus licula Tirop, Sidonpa malcancunaman. Chayçhümi juc wasiçu jamapacunanpä pictapis mana musyachillal yaycula. Chaynu captinpis lluy lluyymi musy-atityälälin.

²⁵ Chayçhümi juc walmip wamla wawin Satanaşpa gänäşha cañä. Chay walmim uyalilul-pacha Jesusman şhamul un'ulacuycula.

²⁶ Pay manam Israel caşhtachu cala, sinu'a Sirofenicia nishan malcäpitam. Paymi Jesusta ruygacula wamlanta sänaycachinanpä.

²⁷ Jinaptinmi Jesus nila: "Manash chulinchicunap shiminpitalä waycaycul allucunallaman alaycüluchwanchu. Punctacta ayllucunälä micuchun" nil.

²⁸ Niptinmi: "Masqui chaynu captinpis, taytáy, ayllucunaca usuchishallantapis allucunäpis mallilcälinmä" nila.

²⁹ Niptinmi: "Cay nishayquipamari wawiquita Satanaş caçhaycülunña. Canan wasiquita jawcallaña cuticuy" nin.

³⁰ Chaynu wasinta cutinanpämi wawin tuqui allinyäşhaña cämançu jitalayäñä. Rasunpa chay Satanaşhca caçhaycuñämi.

Jesusmi mana limali ni uyalı nunacta limalichin

³¹ Chay Tiro-lädupi Jesus yalulmi Sidon-lädup pasal Galilea uçaman Decapoliscama çhalun.

³² Chayman juc pasaypi mana limä, ni uyalı upacta çhaycachilmi: "Taytáy, maquiquiwan yataycullay sänananpä" nipäcula.

³³ Niptinmi Jesus juc-läduscaman japächalcul, ishyäcäpa ishçaynin linlinman dıdunwan yataycula. Chay didunman tuwaycultacmi shimintapis yataycula.

³⁴ Jinalculmi silüta licalcul sumä jamalcul upäta: "Efata" nila. ("Efata" ninan'a "quichacacuy" ninanmi.)

³⁵ Nilcullaptinshi linlinpis quichacalcul uyalıñä, shiminpis tuqui tuquictaña paçhyämuñä.

³⁶⁻³⁷ Chaynu sänalchilmi Jesus nila: "Caypita amam mayantapis willapaculcanquichu" nil. Chaynu llapanta çhuncay-çhuncay niyalcaptinpis mastalämi willapaculcäla. Licapayllaman camäşhalämi: "¡Lluy lluytapis allintamá lulaycun! ¡Mana uyalı linlictapis uyalichinmä! ¡Mana limä upacunactapis limalichinmä!" nila.

* 7:10 Ex 20.12; Dt 5.16

* 7:11 *Manam capamanchu*: Griego isquirbishançu'a "Corbán" niyanmi.

8

*Jesusmi 4000 wayapacunaman micuyta camachin**Mt 15.32-39*

¹ Chay muyuncunachümü Jesus cashancäman achca nunacuna juntunacälälimula. Paycunap mana imapis micapacunanpä captinmi Jesus yachapacünincunacta ayalcul nila:

² “Cay nunacunäpimi llaquicü. Micuypiñach cayalcällan quimsa muyunña ya'anchicwan cusca cayalcal'a.

³ Chaynu liculcal'a waquincuna calu-calucunapilä shayämul'a yan'alcha chay lipäcushanchu lawtülälinman” nil.

⁴ Niptinmi yachapacünincuna: “Taytáy, maypitá cay-chica nunacta micachinapä cay chunyä ulüchu talipämuñhã” nicuyalcan.

⁵ Niptinmi Jesus tapula: “¿Ayca tantallactá uywayalcanquim?” nil.

Niptinmi: “Anchish tantallactam” nipäcula.

⁶⁻⁷ Niptinmari llapan nunacunäta pampäman “taycapäcuy” nilcul chay anchish tantäta apticulcul Diosta sulpayta ucul yachapacünincunacta uycula manyapi aypumunanpä. Chaynütacmi ashchaylla uywapäcushan challwacunäwanpis lulala.

⁸ Jinaptinmi llapan nunacunäpis machaycälinancama micapäcula. Puchünintañatacmi anchish canashäta juntactalä juntupäcula canpis.

⁹ Chay micücunaca tawa walangapi (4000) maslämi capäcula.

¹⁰ Chaypita tincunanchiccamo nilculmi Dalmanuta-läduman Jesus yachapacünintin barcuwan liculcäla.

*Fariseocunam siñalpi wañupaculcan**Mt 16.1-4; Lc 12.54-56*

¹¹ Chay Jesus cashanmanmi fariseocunaca shapämula paywan tapunaculcänanpä. Chaychümü yachapänan-laycu: “Má, altu silupi ima siñallactapis licaycällichipämay” nipäcula.

¹² Nipäcuptinmi Jesus shun'unüchu allicta llaquiculcul nila: “¿Imapitan cay nunacuna siñallapita wañupacuyalcan?! ¡Rasunpa manam ima siñaltapis licaycachishächu!” nin.

¹³ Nilculmi yachapacünincunawan barcuman ishpilcul uchap juc-lädu manyanman chim-papäcula.

*Fariseocunäpa yachachicuyinpi licaculcänanpämi limapan**Mt 16.5-12*

¹⁴ Chaychu yachapacünincuna milcapanta apayta un'älälimi chay barcuüchu juclay tantallacta apañä.

¹⁵ Chaychümü Jesus: “¡Yan'al-lätac mandacü Herodespawan, fariseocunap libadüra imanta chasquüllälinquiman!” nin.

¹⁶ Niptinmi quiquin-pula: “Caynu niyämanchic tantanchicta un'amuptinchicchá” ninaculcäla.

¹⁷ Chayta yachalmi Jesus nila: “¿Imapitá micuyllapi llaquicuyal piñanacuyalcanqui? ¿Manalächun tantiapäcunquipes licapäcunquipes? ¿Shun'uyqui pasaypi lumiyäshachun cayan, imamá?”

¹⁸ ¿Nawiqui cayaptinpis lulañhacunactapis manachun licapäculanqui? ¿Linliqui cayaptinpis limañhacunacta manachun uyalipäculanqui? ¿Icha manachun yalpapäcunqui, imamá?”

¹⁹ Picha tantallacta picha walanga wayapacunaman camachiptí ¿ayca canashäta juntactalämi puchüninta juntupämulanqui?” nil.

Niptinmi yachapacünincuna: “Chunca ishcayniyu canashäta juntactam” nipäcula.

²⁰ Niptinmi: “Tawa walanga nunacunäman anchish tantallacta aypuchiptí, ¿ayca canashäta juntactalämi puchüninta juntupämulanqui?” nin.

Niptinmi: “Anchish canashäta juntactam” nin.

²¹ Niptinmi: “¿Chaychun tanta pishipacuyllapi mana limashäta ni tantiapäcunquimanchu?” nin.

Jesusmi juc aplacta sänachin

²² Chaypi Betsaida malcaman Jesus chäluptinmi juc apla nunacta puñhapämül: “Maquiquiwan yataycullay sänananpä” nipäcula.

²³ Nipäcuptinmi Jesus chay malcap manyancama apla nunäta chancuyllap puñhala. Chaychümü Jesus tuwayninwan aplap ñawinman llushiycul “¿Imallactapis licayanquichun?” nila.

²⁴ Niptinmi aplaca intiru muyülüninta licaycälcul: “Aw, canan'a ja'cha-yupay nunacuna puliyalcäta aspa-aspallactá licayämi” nin.

²⁵ Chaychu ñawinta Jesus yapa yataycuptinmi tuqui quichacäluptin lluy imacunactapis tuquictaña licäla.

²⁶ Chaychümi Jesus chuncay-chuncay nila: "Malcaman mana yaycullal wayralla wasiquita licuy" nil.

Jesusta "¿Pim?" nipäcunmi

Mt 16.13-20; Lc 9.18-21

²⁷ Chaypitam Jesus yachapacünincunawan Cesarea Filipos-läducunaman liculcäla. Chay liyalcalmi yachapacünincunacta tapula: "¿Ya'acta mayan nipämantan?" nil.

²⁸ Niptinmi: "Waquinnincunä: 'Bawtisä Juancha shalcämün'; waquinnincunañatac: 'Diospa unay willacünin Eliascha cutimün'; juccunañatac: 'Diospa jucnin unay willacüninpischa cawsämün' niyalcäshunquim" nipäcun.

²⁹ Nipäcuptinmi Jesus: "Amcunapitä ¿pitan chayurá ya'a cayá?" nila.

Niptinmi Pedro: "Am'a canqui Diospa Caçhamuñhan Salbacücämi" nin.

³⁰ Niptinmi Jesus: "Mayan cañhätapis amam mayanchüpis limalcälinquichu" nila.

Jesusmi wañuchisha cananpi willacun

Mt 16.21-28; Lc 9.22-27

³¹ Chaypitam wañunanpi yaçhachiyta allaycula: "Ya'a Rasun Nunap Chulintam prinsipal yañhacuna, puydi sasirdüticuna, llapa yaçhachicücuna sumä-sumä ñacachipämäl wañuchipäman'a. Jinamaptinpis quimsa muyunpitam cañhan shalcamuñhä" nil.

³² Chaynu tantiapañhta Jesus niptinmi Pedro japächalcul Jesusta awnichiyinwan piñapaycaçhacuyan: "¿Caynu pasananta Dios amañh munanmanchu!" nil.

³³ Niptinmi Jesus llapa yachapacünincunaman muyulcul Pedrocta piñapäla: "¿Ñawipita chincay, Satanañh! ¿Ampa umayqui'a nunap lulayllanchümi cayan, manam Diospa lulayn-incunaçhüchu!" nil.

³⁴ Jinalculmi llapa nunacunätawan yachapacünincunacta juntuycul nila: "Rasunpa mayan-pis ya'ap lañhchüman jalumuyta munäcä quiquinta un'acuycul jalumuchun ima pasaptin-pis wañunancama.

³⁵ Ñatac cawsayninta ama-pacha ñicä cawsaynintam apacun'a. Ya'a-laycu, allin willacuy-laycu bídantapis uycücämi ichä cawsaycun'a.

³⁶ ¿Imapämi bälınman jinantin pachaca maquinchicüchu cayaptinpis wiñay cawsayninchic chincäluptin'a?

³⁷ ¿Almayquipitä imalämä mas çhaniyu canmanpis!?

³⁸ Chayurá Diosta ipanchä pasaypi nunacunäçhu mayanpis ya'apita ütac yaçhachicuyñipita pin'acamäcätä ya'a Rasun Nunap Chulinpis Taytäpa munayninçhu chuya anjilcunawan cutimuyñichu pycunapipis pin'acuñhämi" nila.

9

¹ Chaynütacmi nila: "Rasunpa waquinniquicunä manalä wañupäculmi Diospa gubirnun munayninwan çhämuta licaycälinqui" nil.

Jesusmi altu uluçhu chipipicyayämüman muyun

Mt 17.1-13; Lc 9.28-36

² Chay süta muyunpitañatacmi Pedrocta, Jacobocta, Juantawan puñhaculcul Jesus chunyä ulup puntanman lipäcula. Chaychümi Jesus jucnünan lluy muyülun.

³ Müdananpis sumä-sumä chipipicyayä lañhtanu yulämanmi licalilun. Cay jinantin pachächu manam mayanpis chaynu yulätä licalichinmanchu.

⁴ Chaychümi Diospa unay willacünin Eliaswan Moiseswan limañhtin licalilun.

⁵ Pycunactawan licälälilmi Pedro nicuyan: "Yaçhachicü taytäy, allinpämä shapamuñä. Canan-ari quimsayquipä jucnincä-cama chucllacta lulälälipuñhayqui, ampä, Moisespä, Eliaspä" nil.

⁶ Cay niyllamanmi shimın paçhyala manchalicüsha lluy cacuyalcaptin.

⁷ Jinamanmi pucutay ji'alpalcumul ñiticalpula. Chaypa şhun'unpítam ayalpämün: "Paymi cuyay chulí. Payllactari uyaliculcay" nil.

⁸ Chay niptin licalcälinanpämi Jesusllaña chayçu cayañä.

⁹ Ñatac chay ulupi cutiyalcämuñtinmi Jesus nila: "Cay licapacuñhayquipita amam pictapis willapacünquichu Rasun Nunap Chulincäta wañuchipämaptin cañhan shalcamunäcama" nil.

¹⁰ Chaynu niptinmi quiquin-pulacuna cay "cawsamuñhämi" nishancäpi tapunacuñhtin şhun'ullançu uywapäcula.

¹¹ Ñatac chaychümi Jesusta tapupäcula: "¿Imapítam Moisespa camachicuyñinta yaçhachicücunaca nipäcun: 'Diospa unay willacünin Eliaslämi puntacta şhamun'a Diospa Salbacücäpitä' niyalcan?" nil.

¹² Niptinmi Jesus nila: “Aw, rasunpam Elias puntacta shamun'a lluyta tincüninmanca ma allichaycachinanpä. Ñatac Diospa shiminchüpis niyantacmi: ‘Rasun Nunap Chulincätä lluy chünilmi ñacachipäcun'a’ nil.

¹³ Rasunpa Elias shamulañam. Jinaptinmari lluy nunapis munapäcushanmannuy pasachipäcula Diospa shiminchü nishan-yupaypis” nil.

Jesusmi achatup maquinpi juc walaşhta caçhaycachin

Mt 17.14-21; Lc 9.37-43

¹⁴ Chay parti yaçhapacünincuna caşhancäman çhälälimunapämi achca-achca nunacunanawan cayalcäñä, camachicuyta yaçhachicücunäwan tapunacuşhtin.

¹⁵ Chaychu nunacunaca Jesusta licälälilmi “¡Pay shamüñamá!” nil limaycälil aşhucälila.

¹⁶ Jesusñatacni nila: “¿Imactam paycunawan tapunaculcälanqui?” nil.

¹⁷ Nilcuyaptinmi jucnin nuna limalimun: “Taytáy, chulillätam puşhamulá achatu lluy upaman muyüchiptin.

¹⁸ Paytam maychüpis lluy pampaman cuçhpächin-cuçhpächin pushumayta ätumunancama. Jinalcuptinmi quilunta lawchihichiyalcachil pasatyalpul isacacun*.” Yaçhapacüniquicunacta sänachipamänanpä mincauptimi mana atipapäcunchu” nil.

¹⁹ Niptinmi Jesus nila: “¡Ay, mana chalapacuyuniyu nunacuna! ¿Imaycamatan amcunacta awantaşhtin cayäşhä? Má, cayman-ari puşhamuy” nil.

²⁰ Chaychu puşhaycuyaptinmi Jesusta licalcul achatuca walaşhcäta tapsicuyaptin pampäman cuçhpälul anchaycaçhacuyan shiminpispis pushumayta ätuşhtin.

²¹ Jinaptinmi Jesus tapula walaşhcäpa taytanta: “¿Imaypitam caynu cayan?” nil.

Niptinmi: “Uchuyllanpitam.

²² Caycamá ayca cutiñachá jitaycülun jitaycülun ninamanpis yacumanpis wañuy ñacachinanpä. Chaynu caşhanta yaçhayalñä llaquipaycuy-ari. Ichaçh am'a sänachipällämanquimanpis” nila.

²³ Niptinmi nila: “¿Imanimänayquitam cay ‘ichaçh’ nimäşhayquiwan nimanqui? Pipis chalapacücäpä lluyimi imapis lulaşha can'a” nil.

²⁴ Niptinmi chay walaşhcäpa taytan apalcaçhaypanuy nila: “Ya'a rasunpa chalapacümi; aşhwanpa yanapaycallämay masta chalapacunäpä” nil.

²⁵ Ñatac achca nunacuna juntunacacayämuftinmi Jesus: “Anla achatu, canallan caçhaycul licuy. Yan'al-lätac cananpi cutiycaşamunquiman” nil alapacüla.

²⁶ Jinaptinmi sumä-sumä yapa tapsilcul wañüshactanuy caçhaycul apalcaçhaşhtin licula. Chaynu pasatyalpüluptinmi chaychu cäcunaca: “Wañucun-ari” nipäcula.

²⁷ Ñatac Jesus'a maquipi şhalcalcächiptinmi sänuña şhalcöla.

²⁸ Chaypita juc wasiman Jesus yaycüluptinmi yaçhapacünincuna tapupäcula japallanta: “¿Imapitan ya'acuna caçhaycachiya mana atipapäcöchu?” nil.

²⁹ Niptinmi Jesus nila: “Caynücunätä caçhaycachinçic ayunal, Tayta Diosta mañacuyllanchicwanmä” nil.

Jesusmi yapañatac wañunanpi willan

Mt 17.22-23; Lc 9.43-45

³⁰ Chaypi lipäcushançhu yaçhapacünincunacta yaçhachinan-laycum nunacunaca mana musyapäcunanpä Galileanpa pasapäcula.

³¹ Chaychümi nila: “Ya'a Rasun Nunap Chulincäta puydi nunacunap maquinman çhulaycamaptinmi wañuchipäman'a. Jinapämaptinpis quimsa muyunpitam caşhan şhalcamuşhä” nil.

³² Niptinmi mana tantiapäculachu imaninantapis, manchäşha cayalcaltac ni tapuycälilachu.

¿Mayançha mas allininca can'a?

Mt 18.1-5; Lc 9.46-48

³³ Capernaum malcaman çhaycul, juc wasiçhu cayalcaptinmi Jesus yaçhapacünincunacta tapula: “¿Şhamuşhanchicöchu imapitan pilyap-pilyapäculanqui?” nil.

³⁴ Niptinmi chay caminuçhu “¿Mayanninçicçha mas puydinin caşhan?” nil ninaculcäşhanpi mana limalil uyaläcuyalcan.

³⁵ Chaymi Jesus lädunman yaçhapacünincunacta lluy juntuycul nila: “Mayanpis puydi cayta munäcä, mana cäpa licashanninmi canan; jinaman llapantapis sirbiycuchun” nil.

³⁶ Nilcushanpimi juc walaşhcacta ñawpäninman puşhaycachila. Chayta malaculculmi:

³⁷ “Mayanpis caynu walaşhcäta çhasquicä ya'apa caşhan-laycum ya'acta çhasquiyäman. Jinaman manam ya'allactachu, sinu'a caçhamänitapis çhasquiyantacmi” nila.

* **9:18 isacacun:** Waquincunaçhu'a “istiracun” nipäcunmi.

¿Mayancunam Jesusman shalcapäcun?

Mt 10.42; Lc 9.49-50

³⁸ Chaypitam Juan nila: “Yačhachicü taytáy, juc nunactam licäláli ampa pudirniquiwán Satanašpa gánašhacunacta sánayächishanta. Chaymi ya'anchic caštapi mana captin llyu mičhacälälilá” nil.

³⁹⁻⁴⁰ Niptinmi Jesus nila: “¿Imapämi mičhaculcanqui? Mayanpis pudirniwán milagructa lulayal'a chaypita manamá mana allinta ya'api limanmanchu. Mayanpis ya'anchicpa cuntranchic mana caca ya'anchicmanmi shalcapäcun.

⁴¹ Rasu-rasunpa, mayanpis atini-laycu cašhayquipi masqui täsa yacullacta uycücätapis Tayta Dios allincätälämi uycun'a.

Yan'al-lätac mana allinman palpuyächinquiman

Mt 18.6-9; Lc 17.1-2

⁴² “Yan'al-lätac cay uchuchäcunanüllä cá chalapacamänita mayanpis juchaman palpuyächinman. Mas allinča canman cuncanman wanca lumicta watacuycul lamarcäman j'acalpuptinpis.

⁴³⁻⁴⁴ Sichuśh maquiqui juchaman jitaycuy munaśhuptiqui'a cuchulcul wicapäluy. Allinlächá cutu maqui cayal Dioswan cawsaptiquipis canman ishcaynin maquiquiwán mana imaypis camacá nina waläcächu ñacanayquipitá.

⁴⁵⁻⁴⁶ Chaynütac čaqui quiqui juchaman jitaycuy munaśhuptiqui'a cuchulcul wicapäluy. Allinlächá canman cutu čaqui Diosman yaycuptiquipis, sänu cayal nina lupäcäman jitay-cachicunayquipitá.

⁴⁷⁻⁴⁸ Chaynütac ñawiqui juchaman jitaycuy munaśhuptiquipis altäluy. Diospa gubirnun-man churchüsha yaycuptiquipis allinlächá canman, sänu cayal mana imaypis wañucälí ninaču ni ismuypis imaypis camacacächu canayquipitá.

⁴⁹ Lluymari ninawan camacášha capäcun'a.†

⁵⁰ “Chayurá chuyanchacunanchic allinmi.‡ Ñatac chay chincäluptin'a ¿imanuypatá cu-tichimunquiman? Amcuna chuya capäculari lluywanpis jawcalla cawsapäcuy” nila.

10

Jesusmi laquinacucunapita liman

Mt 19.1-12; Lc 16.18

¹ Chaypitam Jesus Jordan mayup chimpanman, Judeap malcancunaman licula. Chay-man achca nunacuna juntunacälälimuptinmi yačhacášha cayninwan chayču yapañatac yačhachila.

² Chayman fariseocuna čhälälimulmi Jesusta quiquinpa limayllanwan palpachinanpä tapupäculla: “¿Juc nuna walminwan imallapitapis laquinacunanpä cäsü canchun?” nil.

³ Niptinmi Jesus quiquincunacta tapula: “¿Imanipäcuśhunquimari Moisespa camachicuyin-inču?” nil.

⁴ Niptinmi: “Awquillücunactá papilta lulanacuycul laquinaculcänapämi Moises cunsin-tipämäla” nila.

⁵ Niptinmi: “Chayta cunsintipäcuśhulanqui pasaypi nunacuna capäcuśhayquipam.

⁶ Ñatac cay pachäpa allaycuyinču'a walmi carilla cananpämä Dios lulala.

⁷⁻⁸ Chaymi mamanta, taytanta cačhaycul walminwan jucllaña capäcun'a.* Chayurá manañam ishcaychu sinu'a jucllayllañam.

⁹ Chaynu quiquin Dios jucllachášhancäta nunacunacá manam laquinanču” nin.

¹⁰ Juc wasičüña Jesuswan cayaicalmi cay limaśhancäpi yačhacucünincuna tapuculcäla.

¹¹ Chaymi Jesus: “Pipis walminwan laquinaculcul jucwan cuscäcá, mansibacuyanmi.

¹² Chaynütac walmipis wayapanpi laquiculcul jucwan cuscäcá, mansibacuyantacmi” nin.

Jesusmi uchuchäcunäta čhasquiyun

Mt 19.13-15; Lc 18.15-17

¹³ Chaypitam Jesusman achca nunacuna puśhapämuña uchuchä chulincunacta “Allin cawsayniyu cachun” nil Diosta mañacapunanpä. Yačhacucünincunañatacmi ichá llyu mičhacucuyalcan.

¹⁴ Chaynayalcaptinmi Jesus piñacülul: “Ama mičhaculcaychu; jina śhapämuchun. Cay uchuchäcunanuy cäcunapämari Diospa gubirnun'a.

† **9:49 Lluymari...capäcun'a:** Griegoču'a “Ninawanmi llyu cačichaycuśha can'a” niyanmi. Chay timpuču cačhawan jillpuycuy cala camacaycunapämi. ‡ **9:50 chuyanchacunanchic allinmi:** Griego isquirbishaču'a “cačhica allinmi” niyanmi. * **10:7-8 Gn 2.24**

¹⁵ Rasu-rasunpa, mayanpis uchuchäcunanülla mana çhasquícá, chayman manam yay-cun'achu" nin.

¹⁶ Nilculmi uchuchäcunäta malaculcul, paycunapä Tayta Diosta mañacapula.

Cäniyu müsüm Jesusta tapucun

Mt 19.16-30; Lc 18.18-30

¹⁷ Chaypi pasashä niyaptinmi juc nuna cürri-cürriwan çhaycamul Jesuspa puntanman un'ulacuycul: "Allin yaçhachicü Taytay, çimactatan lulalläman wiñay simpri cawsaycäman yaycunäpä?" nin.

¹⁸ Niptinmi Jesus: "¿Imapimi 'allin' nimanqui yaçhachicülla cayapti'a? Allincá Diosllam" nin.

¹⁹ Nilculmi: "Yaçhanquimari camachicuyçu: 'Amam nunacta wañuchinquichu; man-sibacunquichu; suwacunquichu; casquicunquichu; yan'al ingañacuyanquichu; jinaman taytayquita mamayquita tuqui allinпам licanqui" nil nishancunacta" nin.

²⁰ Niptinmi: "Yaçhachicü, caycunallamannu'a uchucupämi cawsayculá" nin.

²¹ Niptinmi Jesus llaquipaywan licapaycul: "Jucmi lulanayqui cayanlä: lluy cäniyuita lanticulcul llapa wacchacunaman aypuycamuy. Jinalmi janay pachächu alli sumä cäniyu caycunqui. Jinalcul wañunayquicama lašhchüman jalumul atimay" nila.

²² Niptinmi chay müsü alli cäniyu cayal nishanta uyalilul sumä llaquisha licula.

²³ Chaymi Jesus lluy muyülininta licalcul yaçhapacünincunacta nila: "Sumä cäniyu nunacuná Diospa gubirnunman yaycunapä, sasa-sasam" nil.

²⁴ Cay nishanta uyalilälimi yaçhapacünincuna licapayllaman camälälila. Jesusñatacni yapa nin: "Walašhnicuna, rasunpa sasam Diospa gubirnunman cäniyücunaca yaycunapä.

²⁵ Chayman cäniyu nuna yaycunantá ašhwanpa juc camillu uywapis awjap linlinpa pasälunmanlämi" nil.

²⁶ Niptinmi yaçhapacünincuna mastalä licapayllaman camäsha cacuyal ninacücuyalcan: "Chaynu captin'a çmayantá salbacunman?" nil.

²⁷ Chaymi Jesus licapaycul: "Caycuna nunacunapá mana atipänam. Diospämi ichá imapis atipäna" nin.

²⁸ Chaychümi Pedro: "Ya'acunam ichá lluy imallätapis caçhaycul atiyalcac" nicuyan.

²⁹⁻³⁰ Niptinmi Jesus: "Rasu-rasunpa, mayanpis ya'a-laycu, jinaman allin willacuy-laycu, wasintapis, irmänuntapis, panintapis, mamantapis, taytantapis, chulintapis, chaynütac çhaclancunactapis caçhaycücá cay pachächu çhasquin'a pachac cuti mastalämi, wasinçu, irmänunçu, paninçu, mamançu, chulinçu çhaclacunächüpis, jinaman ñacaycunactalämi canpis. Jinaman šhamücächu'a wiñay cawsaytalämi çhasquipäcun'apis.

³¹ Rasunpa canan puntanninçu cäcunämari ipaçu licalipäcun'a; ñatac ipaçu licašhacunämi puntanninçu caycälin'a" nila.

Jesusmi wañunapäta yapa willan

Mt 20.17-19; Lc 18.31-34

³² Chaypi Jerusalenman ishpiäculmi Jesus yaçhapacünincunap ñawpänininta lila. Yaçhapacünincunawan juccunäñatacni pinsatibu-cama manchacäsha-cama atiyalcäla. Jinaptinmi chay çhunca ishcayniyu yaçhapacünincunacta japächalcul willapäla imacuna quiquinta pasanantapis cay nil:

³³ "Canan yaçhayaicanquimä Jerusalenman lishanchicta. Chaychümi puydi sasirdüticunäpa, camachicuyta yaçhachicücunäpa maquinman jitaycälimaptin, ya'a Rasun Nunap Chulincäta wañuyman çhulaycäliman'a. Chaycunam mana-Israelcunäpa maquinman jitaycälimaptin

³⁴ burlapapäman'a, lawçhapäman'a, tuwapäman'a, wañuchipäman'apis. Jinapämaptinpis quimsa muyunpätam ichá cawsamušhä" nin.

Jacobowan Juanmi allinninçu caycälinanpä mañaculcan

Mt 20.20-28

³⁵ Chaychümi Zebedeop chulin Jacobowan Juan, Jesusman ñawpatyalcul nipäcula: "Yaçhachicü taytay, ama chaynu caychu, mañacuyläta awniycälillamay" nil.

³⁶ Niptinmi Jesus: "¿Imactatan munapäcunqui?" nin.

³⁷ Niptinmi: "Jatun gubirnuyquichu allinninman taycaycälichimänayquitam munapäcullá" nin.

³⁸ Niptinmi: "Manamá yaçhapäcunquichu ima mañaculcäshayquitapis. ¿Ya'anuy jucchun llaquicunacta ñacaycunacta pasapäcunquiman ampä?" nin.

³⁹ Niptinmi: "Aw, pasapäcünanmi" nipäcula.

Niptinmi: "Aw, rasunpa ya'anümä amcunapis pasaytä pasapäcunqui.

⁴⁰ Ñatac ya'awan cusca täcunanchicpä manam maquiéhüchu. Quiquin Taytá unanchacushancunapämi chay'a cayan" nin.

⁴¹ Chay nipäcushancunacta uyalilcälilmi ya'chapacü-masincuna Jacobopäwan Juanpä piñacälälila.

⁴² Chaymi Jesus llapanta juntuycul nila: "Ya'chapacüshayquinüpis juc nasyuncuna'chu puydi mandacünaca payllaña sumä yachätucüsha nunatucüsham munashanta lulachipäcun.

⁴³ Amcuna'chu'a chaynu manam canmanchu. Ašhwanpam pipis puydi cayta munäcä šhullcänuy lluyta sirbiycunman.

⁴⁴ Chaynütacmi punta'chu cayta munäcäpis lluyta uywaynin caycunman.

⁴⁵ Chaypä mari ya'a Rasun Nunap Chulinca šhamulá: manam sirbichicunapächu, sinu'a sirbiycul bidätapis jinantin nunacunäpi uycul salbaycunapämi" nin.

Jesusmi apla Bartimeocta sänachin

Mt 20.29-34; Lc 18.35-43

⁴⁶ Chay Jericó malcaman chaycul pasayalcaptinmi achca nunacunaca atipäcula. Chay yalamunan caminu'chümü Timeop chulin Bartimeo šhutiyu apla mañapacüšhtin täcuyañä.

⁴⁷ Paymi Nazaret-lädu Jesus cašhanta tantiälul: "¡Mandacü Davidpa Cašhtan Cačhamušhan Salbacü, Jesuslláy! ¡Llaquipaycallämay-ari!" nil ayaycačhacuyan.

⁴⁸ Chay nunacunañatacmi: "¡Upällalla cay!" nil mičhaculcäla.

Jinaptinpis ašhwanpa mastalämi ayaycačhacuyan "¡Mandacü Davidpa Cašhtan Cačhamušhan Salbacüni! ¡Llaquipaycallämay-ari!" nil.

⁴⁹ Chaymi Jesus šhaycuycul pušhachimula.

Jinaptinmi apläta: "¡Cushicul šhalcuy! Ayayášhunquim" nipäcula.

⁵⁰ Niptinmi cataläšhantapis jítaycul juclla šhalcuculcul šhamula.

⁵¹ Čhämuptinmi Jesus: "¿Imallactam nilanqui?" nin.

Niptinmi aplaca: "Taytalláy, licaytam munallá" nin.

⁵² Niptinmi: "Chalapacamášhayquipam allinyälunqui; licunquimanñam" nin. Niptin-pachalla apläpa ñawin licäluptinmi Jesusta atila.

11

Jesusmi Jerusalenman yaycun

Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19

¹ Chaypäta Jerusalenman ña'chapaycuyalcal, Ulibus nishan ulu'chu Betfageman Betania malcaman čhälälilmi ishcaynnin ya'chapacüninta cačhala:

² "Cay chimpa malcaman yaycapäculmi mana mayanpis sillašhan malta ašhnu watalayäta talipäcunqui. Chayta pasquicul aysapämuy.

³ Mayanpis 'jimapämi pasquiyancui?' nipäcushuqtiqui'a 'Duyñümi munan; ña'ascallamanmi cutichimušhä' nipäcunqui" nin.

⁴ Chaynu lipäculshi nishantanülla wasip puncun caminu'chu watalayäta talilälän.

⁵ Chay'chu pasquiyalcaptinshi licä nunacunaca: "¿Imapätan pasquiyalcunqui?" nin.

⁶ Chaymi Jesus nishantanülla nipäcuptin awnil pasquichipäcula.

⁷ Chaypi pušhacumul müdanancunawan carunäläliptinmi Jesus sillacula.

⁸ Chay caminu lishancämanmi achca nunacuna alawayninwan catacuncunacta mašhtapäcula. Juccunañatacmi palmira jačhap pallaynincunacta cuchulcul caminuman mašhtapäcula.

⁹ Chay ipanta puntanta li nunacunämi bišašhtin alawapäcula: "¡Cawsachun Diosninchicpa pudirnínca!

¹⁰ ¡David timpumannuy malcanchicta šhalcachica alawašha cachun! ¡Cawsachun imaycamapis!" nil.

¹¹ Ñä Jerusalenman Jesus čhälulmi Diospa chuya wasinman watucuycü yaycula. Aspicalpuyaptinñatacmi ya'chapacünincunawan Betania malcaman cuticulcäla.

Jesusmi igus lantacta manaña wayunanpä nin

Mt 21.18-19

¹² Chay walantin Betania malcapi cutiyämuptinmi Jesusta micanälun.

¹³ Chay caluscačhülä juc igus lanta tutap-tutal birdiyäta licälulmi "wayuyanñapisča" nil liptin licachipäpis ni wayuñächu. Manalä mari timpunchüchu caña.

¹⁴ Chaymi lantäta: "¡Cananpitá manaña wayuqtiquim mayanpis ni micalcälän'añachu!" nin. Chay nishantam ya'chapacünincuna uyalilälila.

Diospa chuya wasin'chu llapa lanticücunäta Jesusmi alapacun

Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22

15 Chaypi Jerusalenta chälulmi, Jesus Diospa chuya wasinpa patyunman yaycul lanti-nacuyalcäcunacta talilun. Chaymi illaywan cambiäcunap misancunactapis paluma lanti-ticünunap täcunancunactapis ticlaypa-pawalcul wašhaman lluyta alapacämün.

16 Jinaculmi manaña cunsintilañachu lanticuynincunawan pasaycachapäcunallantapis.

17 Chaychümi yačhachila: “¿Manachun Diospa shimínchu ‘Ya’ap wasí jinantin nunacuna ya’allawan limanan wasim can’a”^{*} nil niyan? ¡Chaychun amcuna suwacunap mačhayninman muyulächinquiman!”^{*} nil.

18 Chay yačhachishanpi nunacunaca mishqui-mishquictam uyalipäcula. Puydi sasirdüticünawan camachicuyta yačhachicünañatacni ichá manchalipäcula. Chaymi imanuyta wañuchiypis ashipäcula.

19 Ñatac tutalpülpünmi chay malcapita Jesus yačhapacünincunawan liculcäla.

Chay millapáshan igus lantam chaquin

Mt 21.20-22

20 Chay walantin chaypa cašhan pasapäcunapämi igus lanta sapipi lluy chaquisha cayña. 21 Chayta licälulmi Pedro yalpalcul Jesusta nila: “¡Yačhachicü taytáy, licay, cay piñapášhayqui iguscá lluy chaquiña!” nil.

22 Niptinmi: “Tayta Diosman chalapacuy jinalla.

23 Mana ishcayyállal šhun’uyquiču ‘Lulacašham can’a’ nil chalapacuptiqui’a rasunpa lulašham can’a; ašta ulüta ‘Caypi ašhucuy lamar čawpiman’ niptiquipis ašhunmanmi.

24 Chaymi rasunpa sumäpa chalapacul mañacuptiqui’a chaymannuy časquiyacunqui.

25 Jinaman’a chay mañacušhayquiču pampachaycunayqui captin’a pampachaycuy, janay pachächu cá Taytayqui amcunactapis pampachaycälishunayquipä.

26 Mana pampachapäcuptiqui’a manatacmari pampachapäcušhunquitacchu” nin.

Jesupa munayninpi ishcayyapäcun

Mt 21.23-27; Lc 20.1-8

27 Chaypi Jerusalemman chälälilumli Diospa chuya wasinpa patyunču Jesus puliyäla. Jinaptinmi puydi sasirdüticünawan, camachicuyta yačhachicünunaca, prinsipal yašhacunawan ašhuycälimula.

28 Chaychümi: “¿Mayantucultá caychu lulaycáčayanqui? ¿Mayantá cayta lulanayquipä chulašhulanqui?!” nipäcula.

29-30 Niptinmi Jesus: “Má, ya’actapis nipamay: Juan bawtisananpä ¿pitan cačhamula? ¿Dioschun icha nunacüllachun? Niycälimaptiqui’a ya’apis nishayquim mayanpa mandacuyninwan cayta lulašhätapis” nil.

31 Niptinmi quiquin-pula ninacücuyalcan: “ ‘Dios cačhamula’ niptinchic’a ‘¿Imapitan-nila mana chalapaculcälanchu?’ nilcha nimášhun.

32 ‘Nunallam’ niptinchic’a cay nunacunaca imanámachwanča, Bawtisá Juanta Diospa rasun willacüninpa licayalcal’a” nil.

33 Chaynu ninaculculmi: “Manam yačhapäcüchu, taytay” nin.

Niptinmi Jesuspis: “Chayurá ya’apis manam mayan cačhamášhantapis willapäcušhayquichu” nin.

12

Pasaypi mana allin täpä nunacunamanmi tincuchin

Mt 21.33-46; Lc 20.9-19

1 Nilculmi tincuchiypa yačhachila cay nil: “Juc nunash cala jatun čaclayu. Paymi chay čaclanču übacta plantalcul manyanta lluy inčhala. Chayshi übacta apchichinanpä juc püsucta lulala, chaynütac täpachinanpäpis chucllachala. Caynu lluy listucta lulalculshi nunacunaman partida uycul calu malcacta licula.

2 Chaypi cusicha timpu čhämuptynshi cačhamula juc nunanta partinta cusichalcul apamunapä.

3 Chay nunantash partidašhancunaca chalalcälil lluy ma’alcälil jinanllacta cutichipäcula.

4 Chay jinapäcuptinpis čaclayücä juccunactash cačhamula. Chaynüshi chaytapis palalcälil umallantapis lluy paqu-pawalcul gupläläla.

5 Chaynälälimuptinpis juctapis cačhamulash. Chaytapis lluyshi wañülächila. Juccunacta cačhamuptinpis waquintá ma’apäculash, waquincunactá wañuchipäculash.

6 Chayshi juclayllaña cačhamunapä captin japallan cuyay chulillantaña ‘chulitá allinpačh lican’a’ nil cačhamula.

7 Chay čhämuptynshi, partidašhan nunacunaca limanacucuyalcan: ‘Cay chulinpächa caycuna quidan’a. Wañuchishun cay tucänin ya’anchicwan quidanapä’ nil.

⁸ Chayshi lluy chalalcälil wañülächila. Jinalculshi échaclanpi aysalcul wicapälälimula” nil.

⁹ Nilculmi Jesus nila: “¿Chaynu luläläliptin'a chay échaclayüca éhämül 'allinmi' nin'achun ampá? Ašhwanpa lilculmá chay nunacunäta wañulcächil juccunaman échaclanta uycun'a.

¹⁰ ¿Manachun isquirbishancunachüpis ligipäculanqui?

Chaychümi niyan: ‘Wasi lulácuna jalutacušhan lumim mas allin puydi chaläninmanlä muyüla.

¹¹ Chay quiquin Tayta Dios lulašhanpimi licapayllaman camäsha cayalcá^o nil” nila.

¹² Chaynu niptin puydicunaca paypi nishanta lluy tantiacalcälilmi Jesusta chalachiyta munapäculpis achca-achca nunacunäta manchalil cáchaycul liculcäla.

Fariseocunam Jesusta tapupäcun Roma gubirnuman pägananpi

Mt 22.15-22; Lc 20.20-26

¹³ Chaypitam fariseocunaca, Herodes partiwan limanacälälin Jesusta tapupäcul quiquinpa limayllanwan palpuchinanpä.

¹⁴ Chaymi éhaycamul: “Yačhachicü taytáy, tantiapäcümü rasuncälla amču cašhanta. Nunacuna limashañwan manamá iwiycačhachicunquichu nítacmá pimanpis šhalcuyanquichu. Ašhwanpa Diosninchic munašhannu rasuncällactam yačhachinqui. Chayurá má, niycälilälmay ¿Roma gubirnuman alcabälacta uycunapá Tayta Dios awninchun icha manachun? Cananpi ¿pägapäcúmanlächun icha manañachun?” nipäcula.

¹⁵ Nñatac ishcaý cára capäcušhanta yačhalmi Jesus nila: “¿Imapitan imamanpis palpuchiyta munapämanqui? Apamuy juc illayta licaycunäpá” nil.

¹⁶ Chay uycülüptinñatacmi Jesus: “Cay illaycächu ¿pitan cayan? ¿Pip šhutintan limayan?” nila.

Niptinmi: “Romap Puydi Mandänin Cesarpan” nipäcula.

¹⁷ Nipäcuptinmi: “Chayurá Cesarpa cácatá payman-ari uycäliy. Diospa cácatá Diosmantac-ari uycäliy” nila. Niptinmi licapayllaman camälälila.

Saduseocunam wañücuna šhalcamunanpi tapupäcun

Mt 22.23-33; Lc 20.27-40

¹⁸ Jinamanñatacmi wañücuna šhalcamunanman mana quiripäcü saduseo cašhtacunaca šhapämula.

¹⁹ Chaymi tapupäcula Jesusta: “Yačhachicü taytay, Moisespa camachicuyninchümi niñä: ‘Juc wayapa mana chuliyu ima wañucuptin'a, cásu canmi wanücäpa šhullcanwan biudaca casaracul punta wayapanpa milayninta šhalcachinanpä’^o nil. Chaynu captin'a, má, ¿iman-inquitan?

²⁰ Unayshi capäcula ančhish wawi-cašha. Chayshi mayurca walmiculcul mana chuliyu ima wañucula.

²¹ Jinaptinshi atinin šhullcan chay japanyäšhawan yapäcula. Jinalculshi chaypis mana chuliyu ima wañucuntac. Jinaptinshi chay atinin šhullcanwanpis chaynüllä pasälun.

²² Chaynu lluy ančhishnintinwan pasäluptinshi chay walmipis wañucuntac.

²³ Chayurá má, šhalcamunan muyuncächu chay walmica ¿mayanninpa walmintan can'a ančhishnintinwan casaracüšha cayal'a?” nin.

²⁴ Niptinmi Jesus: “¿Maynu pantäšham cayalcanqui Diospa limaynintapis munaynintapis mana tantiapäcušhayquipi!

²⁵ Chay šhalcamuycächu umripäpis walmipäpis manañam casaracuycuna can'achu. Sinu'a janay pachächu anjilcunanümi capäcun'a.

²⁶ Nñatac chay wañücuna šhalcamunanpitä ¿manachun ligipäculanqui Diosninchic nina mal-luyá jačhapi Moiesta limapämušhanta? Wañüšhaña cayalcaptinpis ¿manachun Dios nila: ‘Ya'am cayá Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa alawayalcäšhan Diosnin’^o nil?

²⁷ Chayurá Diospá manam chincacü wañucüca canchu; sinu'a cawsä nunallamari. Amcuna sumá pantäšhamari cayalcanqui” nila.

Camachicuycuna ishcaýllamanmi chumacacun

Mt 22.34-40

²⁸ Chaychümi Moisespa camachicuyninta jucnin yačhachicü ašhuycamul tapunacuyäta uyalila. Chaynu allincäwan lluy cuntistaptinmi nin: “Lluyppis mas puydininca ¿mayannin camachicuytan?” nil.

²⁹ Niptinmi Jesus: “Lluy camachicuycäpispis caymi mas puydi: ‘Uyaliy, Israelcuna, Tayta Diosninchic jucllam.

³⁰ Tayta Diosllayquiman tucuy šhun'uyquitapis, llapan pinsayniquitapis, lluy call-payquitapis chulaycuy’^o nishanca.

³¹ Juccäpis caymi: ‘Nuna-masiquita tucuy shun'uyquiwan quiquiquitanuy cuyal licaycuy’.^{*} Cay camachicuyacunäpi mas puydinin'a manam juc canchu” nila.

³² Niptinmi chay nunaca: “Allintam niycamanqui, yaçhachicü taytáy, rasunpa juclayllam Diosninchic'a. Paypita manam juc canchu.

³³ Nishayquinüpis llapan shun'unchicta almanchicta pinsayninchicta callpanchicta payman çhulaycuşhanchic'a, jinaman nuna-masinchicwan cuyanacuşhanchic'a mas allinmi Diosta alawayninchicwan uywacunap yawarninta uycuşhanchiccäpitá” nila.

³⁴ Chaynu allin tantiayninwan niluptinmi: “Tayta Diospa gubirunpita manamá caluchüchu cayanqui” nila.

Chaypita manamá mayanninpis mastá tapuchaculçalañachu.

Jesumi “¿Mayantan Diospa Caçhaşhan Salbacüca?” nil tapun

Mt 22.41-46; Lc 20.41-44

³⁵⁻³⁶ Chaypi Diospa chuya wasinpa patyunçhu Jesus yaçhayächilmi llapanta tapula: “Moisespa camachicuyuninta yaçhachicücunaca, çimapitam ‘Salbacüca unay Mandacü Davidpa milayninpimi’ nil nipäcun? Chaynu milayllan cayaptin çimapitan David Chuya Ispiritu Salmos librunçhu limachiptin ‘Duyñümi’ ninman Diostanülä canpis?

Chayçhümi: ‘Diosninchicmi munayniyu Duyñüta nin:

“Cay-lädülläman taycaycamuy çhinishünüiquicunäta maquiquiman çhulaycamunäcama wiñay simpri uyshuyçälishunayquipä”^{*} niyan.

³⁷ “Chayurä çimanuypatan Salbacüca Davidpa milaynillan canman quiquin David ‘Duyñü’ Diostanülä niyaptin'a?” nin.

Chayçhu nunacunäñatacmi mishqui mishquicta uyalipäcula.

Yaçhachicücunäpi licaculçananpä anyapan

Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47

³⁸ Natak chayçhümi Jesus nila: “Yan'al-lätac amcunapis cay yaçhachicücunäta atiyalcächinquiman. Paycunamá allinnin müdanacunawan müdaculcan läsacunächu nunacuna rispitanan-layculla.

³⁹ Jinalmi aşhta juntunacuna wasicunächüpis fistacunächüpis allinninpa täcunacunamanlä täcuytapis wañupacun.

⁴⁰ Jinaman japanyäsha walmicunap ima cällantapis wasintintacamalämi lacsapäcunpis. Jinaman'a licapäcunan-laycullam una-unaylä Diosta mañätuculcanpis. Caycuna sumä muçhuchishalämi capäcun'a” nila.

Japanyäsha waccha walmim masta uycun

Lc 21.1-4

⁴¹ Natak Diospa chuya wasinçhu illay juntucup chimpançhu Jesus taycucuyculmi llyu nunacuna illayninta jitaycualçäta licapayäla. Waquin çaniyücunam achcacta jitaycapäcula.

⁴² Chayman juc japanyäsha waccha walmi çhaycamul ash çhaniyu ishçay illaychallantam çhulaycula.

⁴³ Chayta licalmi Jesus lapa yaçhapacünincunacta ayalcul nila: “Rasunpa cay waccha walmim lluyppis masta uycülun.

⁴⁴ Juccunacá puchüllantam uycapäcun. Cay walmim ichá cawsananpä capuşhancätälä llyuta uycülun” nil.

13

Diospa chuya wasinpimi yaçhapacücunaca tapuculcan

Mt 24.1-2; Lc 21.5-6

¹ Chay Diospa chuya wasinpi Jesus yalayämuptinmi jucnin yaçhapacünin nila: “Yaçhachicü taytáy, jlicay, maynu sumä wasim caculläñä; jatuchächä lumicunawanlämi cacullañäpis!” nil.

² Niptinmi Jesus: “Cayta licayalcanquimá. Rasunpa cay caşhancächu licachillapäpis manamá juc lumillapis caycun'achu. Lluymi pampaman muyun'a” nin.

Cutinuyinpä ima siñalcuna licalinantapis Jesumi willan

Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24

³ Chaypi chay chuya wasip chimpan Ulibus uluçhu Jesus täcuyaptinmi Pedro, Jacobo, Juan, Andreswan japälla tapuculçäla:

⁴ “Niycälimag-ari çimaymi chay lulacacun'a? Chay timpu j'acaycayämuptin çima siñalcunam şhamun'a?” nil.

⁵ Niptinmi Jesus: “Yan'al-lätac pipis ingañapäcuşhunquiman.

6 Ya'atucul achca shapämulmi 'Ya'am Diospi Cačasshan Salbacüca cayá' nil achca nunacuna nacta pantachin'a.

7 Ñatac wic'hüpis cay'chüpis gírrash nícunacta uyalipäcul ama manchaculcaychu. Chaycuna pasanmi ya'chacun masqui manalä camacayca cayaptinpis.

8 Rasunpa chaypá nasyunucunapis malcacunapis gírranaculcan'am. Chaynütacmi may'chu chay'chüpis shashaycunapis micuy wanacunapis jicutacücunapis cacun'a. Lluy caycuna ñacaycunap allaycuyllanlämi can'a.

9 "Sumäta cuydaculcay: Malcap puyd'ininpa maquincunaman chulapäcushuptiquim jun-tunaculcānan wasicunāchu law'chaycālishunqui. Ya'a-laycum malcacunap puyd'ininmanlä chāchipäcushunqui, chay'chu paycunacta ya'api willaycālinayquipä.

10 Mastá puydiyan jinantin pachächu allin willacuy willacuśha cananmi.

11 Chaynu mandacücunap maquinman aysapäcushuptiqui ama llaquiculcaychu 'Canan çimactatá limalicushä?' nil. Chayüram Diospa Ispiritun amcunap liman'a. Ninallayquita niycāliy.

12 "Ñatac wawí-caśhacunam wañuyman chulaycanacun'a. Taytacunapis chulincunactam. Chulicunapis taytancunap cuntran shalculculmi wañuchipäcun'a.

13 Ya'a-laycutacmi lluy çhinipäcushunqui. Wañuycācama tacyaycūcāñatacmi ichá salbacun'a.

14 "çManachun willacūnin Daniel isquirbila chay Sumä Millachicūman Muyuchicāpi? Chayurá cayta ligicunaca, sumäta tantiapäcuy. Chay Millachicūca Diospa chuya wasin'chu licalimuptinmi, Judea-läduchu ya'chācunaca juclla ayipäcunanan ulucunāman.

15 Chaynütac wasinpa altušhnin'chu cācunaca imallanta juluycunallanpäpis timpu manañam can'añachu.

16 Čhaclan'chu cācunāpis müdanallanta juntulcü cutipāmunallanpäpis timpu manañatacmi can'añachu.

17 ¡Maynu llaquich can'a patayu walmicunäpä, chaynütac wawinta ñuñücunäpä!

18 Caycuna tamyá timpu'chu mana pasanāpāri Diosta ruygaculcay.

19 Cay sumä ñacaycunanu'a cay pachap allaycuyinpi'pis manam pasalachu, nütacmi can'atacchu.

20 Chay timpucta Tayta Dios mana mirmachiptin'a manach mayanpis salbaculcanmanchu; ñatac japāchacuśhancunaca-laycum mirmaycachin'a.

21 Chay timpu mayanpis '¡Licay! ¡Diospa Salbacüca cayāñä wic'hümi, cay'chümi!' nil nipäcushuptiquilätac quiriyalcanquiman.

22 Rasunpa salbacütücucuna willacütücucuna shalcapämulmi imaymana milagrucunacta lulapäcul Diospa aclacuśhancunātapis atipayänülä pantachiya jicutapäcun'a.

23 Chaymi manalä imapis pasāshancama amcunacta canan willayalcac lichcat-lichcat capäcunayquipä.

Jesusmi cutimuyinpi willan

Mt 24.29-35,42,44; Lc 21.25-36

24 "Chay sumä ñacay timpuca pasalcullapinmi intica wañun'a; quillāpis manañam accchin'achu;

25 uyllurcunāpis lluyñam palpatityamun'a; janay pachächu lluy cācunāpis shashalin'am.

26 Chay'chümi Rasun Nunap Chulincāta jinantin pachächu cā nunacunaca licapāman'a, pucutay shun'un'chu sumä munayniwan shayämüta.

27 Chay'chümi anjilnícunacta cāchamuśhā wicpi caypi jinantin pachāpi ashta silup sapinpicamapis aclashācunacta juntuchimunäpä.

28 "Ya'chapäcuy-ari lanta tantiachimāshallanchictapis. Pallaynincunāchu chillquilimuptinmi tamyá timpumanña chaycuśhanchicta tantianchic.

29 Chaynu-ari lluy caycuna pasāshanta licapäcul'a ya'chapäcuy janayquichüña timpuca caśhanta.

30 Rasunpa caycuna pasan'a manalāpis cay nunacunaca camacaptinlämi.

31 Cay allpäpis silupis camacāllamari. Ñatac cay nishácā manam imaypis çincan'achu; lluymi lulacacun'a.

32 "Ñatac chay shamunä ürätam ichá nī pipis ya'chanchu. Manam quiquīpis nütac anjilcunāpis sinu'a Taytallāmi ya'chan.

33 ¡Lichcat-lichcat capäcuy! ¡Licaculcay! Chay muyun imay çhamunātapis manamá ya'chapäcunquichu.

34 Maynūmari mayanpis calucta lil nunancunacta lulayniyü-camacta wasin'chu ca'chaycun, jinaman täpānintapis musyat-musyāt caycunāpāmā.

35 "Chayurá amcunapis musyat-musyātlla capäcuy; manamá ya'chapäcunquichu wasiyüca tardiscaman, çhawpi tuta, wallpa wa'ay üra ütac aspi-aspiy cutimunanapis.

³⁶ Un'aypi shamul yan'al-lätac puñuyä imacta talilälishunquiman.

³⁷ Cay nishäcä lluypämi: ¡Musyat-musyat capäcuy!" nil.

14

Puydi sasirdüticunam Jesusta wañuchipäcunanpä limanaculcan

Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53

¹ Ñatac ishca y muynllañam cacuyäla Libraculcäshan Fistaču Mana Libadürayu Tanta Fistapä. Chaychümi puydi sasirdüticunawan, yachachicücunaca limanaculcäla artillawan Jesusta chalalcachil wañuchipäcunanpä.

² Waquinnincunañatacmi: "Cay fistächu amalä chalachishunchu; caynüpa nunacunacä yan'alcha chäcunacülunman" nipäcun.

Jesustam juc walmi pïrfümicta jillpuycun.

Mt 26.6-13; Jn 12.1-8

³ Ñatac Jesus Betania malcächu "lipra-sapa" nipäcushan Simonpa wasinchümi micuyalcäla. Chaymanmi juc walmi shamuña cachi lumipitanuy uchuy butillachaču sumä chanayu nardo nishan pïrfümicta apacuśha. Chayta paquilculmi Jesuspa umanman jillpuycula.

⁴ Chayta licälälilmi waquincuna piñacälälil: "¿Imapitan cay-chica chanüyta yan'al pampapä jinayanqui?"

⁵ Ashwanpam juc wata trabajup chaninman lanticulcul lluy wacchacunacta aypucuchwan cala" nil ñachaña millpälälinpis.

⁶ Chaymi Jesus: "¿Imapitan ancha rabyachipäcunqui? Jina chaynu cachun. Cay lamashancä allinmi.

⁷ Wacchacunawan'a imaypis cuscaçh capäcunqui munaśhayquiçu yanapaycälinayquipä. Ya'am ichä pasaypichu mana çächu caśhä.

⁸ Cay walmica puydishallanwan'a allintam lulaycaman; cay aychä pampaśha cananpä mari puntaycayächin.

⁹ Rasunpa, allin willacuyta jinantin pachächu willacuśhancunaçhüpis, cay walmi lulaśhanpïpis yalpaśham can'a" nin.

Judasmi ipanchan Jesusta

Mt 26.14-16; Lc 22.3-6

¹⁰ Chaypitam jucnin yachapacünin Judas Iscarioti pasacula puydi sasirdüticunäman Jesusta chalaycachinanpä limalicamü.

¹¹ Chaychüshi chay puydicunaca sumä cushicälälil illayta unanpä limalicälälil. Jinaptinmi imanuyta imay maquinman chalaycachinanpäpis Judas ashila.

Jesusmi yachapacünincunawan camacayllactaña sinaycun

Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26

¹² Ña Mana Libadürayu Tanta Fistap allaycuyinchümi juc malta uwishta Diospa wañuchipäcunan cala. Chay üra çhamuptinmi yachapacünincuna Jesusta tapula: "¿Maychütan alistapämushä ya'anchicpis sinayta micunanchicpä?" nil.

¹³ Niptinmi ishca yachapacünincunacta Jesus nila: "Canan Jerusalenta cutipäcul yacun ipicüśha liyä wayapawan tincunqui. Paytam may lishantapis atipäcunqui.

¹⁴ Wasinman çhaycul ji'acuyuptinmi wasiyüninta nipäcunqui: 'Ya'achachicünimi tapucamuśhunqui: "¿Mayannin cuartuyquim yachapacünincunawan cay fistaču micapäcunapä cayällan?" ' nil.

¹⁵ Nipäcuptiquim altušninçu licachipäcushunqui juc jatun cuartunta tuqui allichäśhacta. Chaychu lulapämuy" nil caçhala.

¹⁶ Niptinmi yachapacünincuna malcaman ñawpapäcula. Chaychüshi nishantanülla rasunpa lluy talilcälil alistapämula.

¹⁷ Aspicalpuyaptinñam yachapacünincunawan Jesus çhälälil.

¹⁸ Chay micuyalcäshanchümi Jesus nila: "Rasunpa, canan cayçu micuśhanchicpimi jucniqui ipanchaman'a" nil.

¹⁹ Niptinmi llapanpis llaquicälälilisha-cama: "¿Ya'achun icha calläman?" nil nicuyalcun.

²⁰ Niptinmi Jesus: "Aw, çhunca ishcayniquipitamari jucniqui. Ya'awan cusca micücälämä ipanchaman'a" nin.

* **14:20 Ya'awan cusca micücälämä:** Griego isquirbisançu'a "Juc çhançhallaman tantacta puśhtaycächicä" niyanmi. Cay tantiaçhila sumä cunchawänacüśha caycücätam.

²¹ Nishanpimi: “Ya'a Rasun Nunap Chulincäpi isquirbishancämi lulacacun'a. Ñatac jimanuylä can'a chay ipanchamäca! Ašhwanpach mana näsimuptinpis mas allin canman cala” nin.

²² Chay micapäcushanchümi juc tantacta apticulcul Diosta sulpäta ucula. Chaypitam partilcul aypula: “Caymi aychä. Micapäcuy” nil.

²³ Chaynütacmi bñüta apticulcul Diosta anradisiculcul, paycunaman uycula llapan upapäcunanpä. Chaychümü:

²⁴ “Cay jichasha yawarniwanmä lluy-laycu mušhü limalicushäta tacyalpachishä.

²⁵ Ñatac cay binucta manañamä mallilcušhächu Diospa gubirnunchu amcunawan cusca mušhü binucta upyananhiccamä” nin.

²⁶ Chaypitam taquicunawan alawapäcushanpi Ulibus nishan ulüta liculcäla.

Pedro ipanchänanpi Jesusmi willan

Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38

²⁷ Chaychümü Jesus: “Cay tuta japalläta cacchayculmi lluy jitalälیمانqui isquirbishächu nishanmannuy: ‘Uwish michininta wañüchiptimi uwishcunaca lluy chi'ilun'a’[†] nil.

²⁸ Ñatac šhalcämulmi amcunapipis puntactalä Galileaman lishä” nin.

²⁹ Niptinmi Pedroñatac: “¡Masqui lluy jitalälishuptiquipis ya'a manamá imaypis cacchaycušhayquichu!” nicuyan.

³⁰ Niptinmi Jesus: “Rasunpa canan tutallam manaläpis ishcayta wallpa wa'amuptin quimsactaña ipanchämanqui” nin.

³¹ Niptinmi Pedro sumälä nicuyan: “¡Masqui anwan cusca wañunä captinpis manam ipanchašhayquichu!” nil. Chaynütam llapan yačhapacünincunapis nicuyalcan.

Getsemani wirtächu Jesustam llaquinay chalan

Mt 26.36-46; Lc 22.39-46

³² Chaypitam Getsemani nishanman lipäcula. Chaychümü Jesus yačhapacünincunacta nila: “Taytäwan limašhacama cayllaču-ari täcapäcuchcay” nil.

³³ Nilcul mas puntascaman Pedroctawan, Jacobocta, Juanta pušhaptinmi chayču sumä llaqui chalälun.

³⁴ Chaychümü: “Wañucüpä šhun'unnümi šhun'ü llaquicüşhaña cacuyan. Cayllaču-ari lichcat-lichcat capäcuchcay” nila.

³⁵ Nilcul chay wicniscaman liculmi pampäman lawacaculcul mañacula chay šhamü ñacaycunaca mana čaycunanpä.

³⁶ Chaychümü nila: “Papáy, imapis ampá manam sasachu. Munal'a šhamü čacčhä-yupay ñacaycunäpi julaycallamay-ari. Amatac ya'a munašhānu'a cachunchu sinu'a ampitach imanuypis can'a” nil.

³⁷ Nilcušhanpi cašhan cutimunanpämi yačhapacünincuna puñuywan aysachicüşha cayalcañä. Chaymi Pedrocta nila: “¿¡Puñuyanquichun, Šimon!? ¿Manachun juc ürallapis ya'awan cusca lichcat-lichcat cayta atipälانqui imamä?”

³⁸ Licchat-licchatllari Diosninchicta ruygaculcay cay šhamü llaquicuycunächu callpawan šhaycapäcunayqipä. Šhun'uyqui allin lulayta wañupacuyaptinpis aychayquimä mana callpayu” nil.

³⁹ Nilcušhanpi yapa mañacü cutilpis chaynüllactam mañacula.

⁴⁰ Yapa cutimulpis cašhan puñuywan aysachicüşha aywičhayalčätam talilun. Chaymi imaniytapis atipapäculachu.

⁴¹ Chaypi Jesus yapa mañacušhanpi quimsacta cutilcamul yačhapacünincunacta nila: “¿Jinallachun puñuycăllaču cayalcanquiman, imatä? Rasun Nunap Chulincäta jucha-sapap maquincunaman čhulaycamānan ūraca čhāmunñamä.

⁴² ¡Šhalcapäcuy! ¡Licušhun! ¡Ipanchamāñica cayta ji'acaycayāmunñam!” nil.

Jesustam pušhaculcan

Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11

⁴³ Chaynu limayällaptinlämi yačhapacünin Judas nishan puydi sasirdüticunap, camachicuyta yačhachicücunap, Israel prinsipal yašhacunap cacchashan achca nunacuna cašhpicunawan, ispädacunawan sumä armädu-cama čhālälilimun.

⁴⁴ Ipanchä Judasñatacmi yačhachilaña “Muchaycuywan limaycušhacäta sigüructa chalalcul aysapäcunqui” nil.

⁴⁵ Chaymi čhämül-pacha Jesusman ašhuycul: “Taytalláy” nil muchaycul limaycula.

⁴⁶ Jinaptinmi pušhamušhan nunacunaca Jesusta lluy chalacälälila pušhapäcunanpä.

⁴⁷ Ñatac chaychu jucnin yaçhacupüninmi ispädanta jululcul puydi sasirdütip uyway nunanpa linlinta pasächin.

⁴⁸ Chaychu Jesusmi nila: “¿Ya'a suwachun imam calá caynu caşhpiqui ispädayqui aysacälälisha puşhapämänayquipä?”

⁴⁹ Walan-walan Diospa chuya wasinchu yaçhayächiptipis manatac chalapämälanquichu. Ñatac isquirbishaçu nishanmannuy lulacacunanmi” nil.

⁵⁰ Niyällaptinmi japallanta caçhaycul llapa yaçhacupünincuna ayiculcäla.

⁵¹ Juc walaşhllañam atila calullapi säbanaşhllan catacüşha.

⁵² Payta chaläläliptinmi säbanaşhllantapis caçhaycul calanllan ayicula.

Cunsijup puydünincunam Jesusta “wañuchun” nipäcun

Mt 26.57-68; Lc 22.54-55,63-71; Jn 18.12-14,19-24

⁵³ Jesustañatacmi sasirdüticunap mas puydüninman puşhaculcäla. Chaychümi puydi sasirdüticunäpis, prinsipal yaşhacunäpis, camachicuyta yaçhachicücunäpis lluy juntunacälälimula.

⁵⁴ Pedroñatacmi calullapi atila puydi sasirdütip canancäpa patyuncama. Chaychümi täpä wardiacunawan cusca unupacuyäla.

⁵⁵ Wasi luliçhüñatacmi sasirdüticunawan Cunsijup puydünincuna ima mana allintapis ashycäläla Jesus wañuchisha cananpä. Jinalpis manam talipäculachu.

⁵⁶ Masqui yan'al tumpayninwan achca nipäculpis quiquincunap limaynincunam jucjucman iwinaculcäla.

⁵⁷⁻⁵⁸ Chaychu waquinnincunam: “Cay nunam yaçhachiñä: ‘Nunacunallap lulaşhan Diospa chuya wasinta tunilculmi quimsa muyunllacta jucta şhalcächishä mana nunacunallap lulaşhantanüchu’ nil” nicuyalcanlä canpis.

⁵⁹ Masqui chaynu nipäculpis juc-jucmanmi limaynincuna iwinaculcäla.

⁶⁰ Chaychümi chay puydi sasirdütica şhalcalcamul Jesusta nila: “¿Manachun limalinqui, caynu cäraycuyäşhuptiquipis?” nil.

⁶¹ Niptinpis Jesus'a manam imactapis limalilachu. Chaymi puydi sasirdütica: “Rasuncäta niycamay. ¿Amchun Diospa Caçhaşhan Salbacü Chulinca cayanqui?” nin.

⁶² Jesustañatacmi: “Aw, nishayquinümi. Jinamanmi Sumä Munayniyu Diosninchicpa munayninwan mandayätapis, chaynütac janay pachäpi pucutaypa çhawpinchu Rasun Nunap Chulinca şhayämütapis licapämanqui” nin.

⁶³ Niluptinmi puydi sasirdütica müdananta laçhaycul ñaçaña imanacülunpis:

⁶⁴ “Quiquinchic linlinchicwan uyaliyalñä, ¿ima mastañam munaşhun? Canan lluyipis uyalinchicmi quiquina shiminwan Diosninchicta jalutacuşhanta. ¿Canan'a imanipäcunquimä, taytacuna?” nin.

Niptinmi lluyipis: “¡Chay'a wañuchisha cachun!” nipäcula.

⁶⁵ Waquinnincunañatac ñawinta bindacaycälil ima tuwapäcuyalcan: “Yachätucü, mä, ¿mayannishi tacapäcuñac?” nilcul nilcul tacaypa camacapäcula. Wardiacunäpis cäraçhücamam lapyapäcula.

Pedrom Jesusta ipanchan

Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18,25-29

⁶⁶ Ñatac patyu luliçu Pedro cayaptinmi, puydi sasirdütip sirbünin walmi çhamun.

⁶⁷ Paymi Pedro unupacuyaptin alli-allicta licapaycuşhanpita nin: “Nazaret-lädu Jesuswan puli-ari ampis cayanqui ¿aw?” nil.

⁶⁸ Niptinmi Pedro: “¿Mayanpiçha limacunquipis? ¡Manam ya'a lisichu!” nicuyan.

Nilcul waşa puncuman yalayämuptinmi wallpa wa'amun.

⁶⁹ Ñatac chaychu cayşhanta licalculñatacmi chay walmica yapa juccunätapis nicuyan: “Cay nunäpis Jesuswan puli-ari” nil.

⁷⁰ Niptinmi Pedro yapañatac: “Manam lisichu” nin.

Unascapita yapañatac lädunçu cä nunacunaca: “Am'a rasunpa jucnin puliwşhi-masincha canqui. Galilea nunäpanüllam limacuyiquipis caña” nicuyalcan.

⁷¹ Nipäcuptinmi Pedro janay pachätapis ñaçaña ishpicuyan: “¡Manam chay nunacta lisichu! ¿Piç cacunpis?” nil.

⁷² Nilpuyällaptinmi wallpa yapa wa'amun. Jinayällaptinmi yalpaçhacülun: “Quimsa cuctañam ipanchämanqui wallpa ishçayta wa'amunanpä” nil nishancäta. Jinalmi llaquillaquicta wa'acula.

¹ Chay achicyalpuyaptinñam puydi sasirdüticunāwan, prinsipal yašhacunāwan, camachicuyta yačhachicūcunāwan Cunsjup puydinincuna awninacälälila. Jinalmi maquina čhānaycul Jesusta pušhapācula puydi mandacū Pilatop maquinman čhulaycālinanpä.

² Čhächiptinmi Pilato tapula Jesusta: “¿Chayurá amlächun Israelcunāpa sumā mandānincälä cacuyanquimanpis?” nil.

Niptinmi: “Anmá niyanqui” nin.

³ Niptinmi puydi sasirdüticunaca imaymanapi lluy juchachācuyalcan.

⁴ Chaymi Pilato yapañatac tapula: “Licay-ari, imaymanacta niyalcāshuptiquipis ¿manachun limalinqui?” nil.

⁵ Niptinpis Jesus manam imallactapis nilachu. Jinaptinmi Pilato licapayllaman camāšha cacuyāla.

Jesus chacatāšha cananpämi nipācun

Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.28-19.16

⁶ Natak chay fistačhu'a watan-watanmi wičhalācāpi jucnin aclaycapācušhancāta cačhaycapācunan cala.

⁷ Chaypunmi Barrabas šhutiyu nuna masannincunawan Romap puydininpa cuntran šhalcapācušhančhu nunacta wañuchishanpi carsilcāchu wičhalayalcāñā.

⁸ Chaymi Pilatocta llapa nunacunaca mañapācula customrinmannuy jucninta cačhaycachinanpä.

⁹ Nipācuptinmi Pilato: “Am ¿Israelcunap mandāniquitachun cačhaycunāta munapācunqui?” nila.

¹⁰ Caynu nila yan'al čhīnicuypi maquinman puydi sasirdüticuna čhulaycamušhanta tantialmi.

¹¹ Chay niyaptinpis chayčhu cā puydi sasirdüticunāmi lluy nunacunāta jicutācuyāla Barrabasta cačhaycachinanpä.

¹² Jinaptinmi Pilato: “Chayurá ¿imanāšhātan Israelpa puydi mandacūnin nipācušhayquiwan?” nila.

¹³ Niptinmi lluy nunacunaca lüyatityacuyalcan: “¡Chacatālu! ¡Chacatālu!” nil.

¹⁴ Niptinmi Pilato: “¿Ima juchactatan lulāla wañuchisha cananpä?” nila.

Niptinpis mas mastañam lüyatityacuyalcan: “¡Chacatālu! ¡Chacatālu!” nil.

¹⁵ Jinaptinmi Pilato nunacunāwan allinpa licachicuyinwan Barrabasta cačhaycāchila; Jesustañatacmi ichā asutiwan camacaycachil chacatāšha cananpä čhulaycula.

¹⁶ Jinaptinmi cachacucunaca cuartilman pušhāluptin chayčhu llapan cunčhacaycāli.

¹⁷ Chayčhūmi jatun yana-nilā puca catacunwan müdälächin; cašhapi curunacta šhimpalcälil umanmanpis čhulälälin.

¹⁸ Jinacalcälilmi asipapācunan-laycu: “¡Wiñaypä cawsachun Israelcunap puydi mandacūnin!” nipācula.

¹⁹ Nilcul nilculmi, Jesusta cašhpiwan umačhū-cama wipypācula, tuwapapācula, ñawpāninmanpis un'ulātucuycul “alawāšhun” nishtin.

²⁰ Chay lluy imaymanacta burlacalcälilmi chay catacunta ušhtilcälil cašhan müdanawan müdachipācula. Jinalcälilmi wašhamanña julapāmula chacatā pušhapācunanpä.

Jesustam chacatapācun

Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27

²¹⁻²² Chay yalayalcāchilmi Cirene malcapi Simon čhaclanpi cutiyāmūwan tincūlan. (Paymi Alejandro Rufop taytan cala.) Poytam munāta mana munāta Jesupa curušhinta šhawalcachil Golgota nishanman čhālälil. (Golgota ninan'a uma tullu canan ninanmi.)

²³ Chayčhūmi binuctawan mirra nishanta tallulcälil Jesusta uyuuptin pay'a mana mulachu.

²⁴ Jinaptinmi chacataycul Jesupa müdananta aypunaculcānanpä cachacucunaca čhūsanaculcāla.

²⁵ Chay chacatāšhan ūra altu intiñam cala.

²⁶ Natak imapi wañušhanpis isquirbisham cala: “Israelcunāpa Mandāninca” nil.

²⁷ Jinamanmi wicinman cayninman ishcaj suwacunacta chacatälälila.

²⁸ Caywanmi Diospa shiminčhu “Suwacunawan tincuchisham can'a”^{*} nishanca lulacāla.

²⁹ Chayninpa pasācunāpis ñuquicačhašhtinlämi: “Am Diospa wasintapis tunilcul quimsa muyunllacta šhalcachica,

³⁰ má, chaypi ji'alpamul quiquiquitari salbacuy” nil burlapapācula.

³¹ Chaynütacmi puydi sasirdüticunāpis, camachicuyta yačhachicūcunāwan lluy burlapapācula: “Juccunactam ichā salbātucuyan; quiquintañatac mana atipanču.

³² Chaynu Diospa Salbacüninca cacuyal'a, Israelpa puydinin cacuyal'a, má, ji' alpamuchun-ari quirinanchicpä" nishtin. Chay-läduñchu chacataläcunäpis ruydupapäculatacni.

Jesusmi wañun

Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30

³³ Chaychümi jinantin pachaca chawpi muyunpi ashta tardi mishquipay uracama lluy tutapälun.

³⁴ Chay ürallatacni sumä callpawan Jesus: "¡Eloi, Eloi, lama sabactani!" nila. (Cay ninan'a "Dioslláy, Dioslláy ¿imapiñi cachaycämanqui?" ninanmi.)*

³⁵ Chay uyalicunämi waquinnin'a nipäcula: "Diospa unay willacünin Eliastaçh ayayan" nil.

³⁶ Chayürallatacni waquinnin pasacun millwacta wilu cashpiman wataycul çacächä binuwan chapuycamul shu'uycachinanpä. Chaychümi jucnin "Jina cachun. Má, Elias shamun'achuñ ji' alpachinanpä" nila.

³⁷ Jesusñatacni apalcaçalcul pasacalpula.

³⁸ Pasacalpullapinmi Diospa chuya wasinçu sumä chuya cäcäpa lacta-lacta curtinan quiquin chawpipi laçhyälun.

³⁹ Ñatac chay Jesuspa chimpançu cä puydi täpäca apalcaçhañhanta uyalil imanuyapa wañuñhantapis licalmi: "Rasunpamá Diospa Chulin pay caña" nila.

⁴⁰ Cay pasashanta ishca y quimsa walmicunallam calullapi licapapäcula. Paycunächümi Magdala malcapi Maria, Josëpa Jacobop maman Maria, Salomëpis cala.

⁴¹ Paycunamari Jesusta unay sirbipäcula Galilea-läduçu. Jinaman chaypi Jerusalemman shamü juc walmicunapis paycunawan cuscatacmari licapayalcäla.

Arimateapi Josëmi Jesusta pampachin

Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42

⁴² Chay fistanpa alistacunan tardi wispiran allaycunanpämi ji'acaycayämulaña.

⁴³ Ñatac Arimatea-lädu Josë'a quijacunapi jucnin licäninmi caña. Paymi alcayañä Diospa gubirñun Israelman çhamunanta. Jinalmi alli balurwan Pilatoman lila Jesuspa cuirpunta maña.

⁴⁴ Chayçu mañapinmi Pilato licapayllaman camäla rätulla wañuñshañpita. Jinalmi cachacuta ayalcachimul rasunpa wañuñshaña cashantapis licachimula.

⁴⁵ Chaynu cashanta willaycuptinmi Josëman ayäta uycachila.

⁴⁶ Chaymi José curuñcäpi ji' alpalcachimul, lantishan finunnin säbanañshwan pitwilcul a'achu uçcüşha maçhayman chutaycula. Jinalculmi jatun palta uylu lumicta cuçhpaycachil wiçhaycachila.

⁴⁷ Ñatac chayman chutaycüşhanta Magdalapi Mariawan, Josëpa maman Maria licapayalcälam.

16

Jesusmi cawsamun

Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10

¹ Chay warda muyun pasäluptinmi Magdalapi Mariawan, Jacobop maman Maria, Salomëwan liculcäla pifümicta lantipacamü Jesuspa cuirpunta llusilpamunanpä.

²⁻³ Jinalculmi chay wäla simänap allaycuynin muyuncächu intica chipchilcayämuptin Jesus pampaläshancäman liculcäla "¿Chay jatun lumita piçh añhuchipamashun?" ninacuñhtin.

⁴ Chay çhälälainanpämi jatun lumica juc-läduman añhuchisha cayañä.

⁵ Chayçu yaycunanpämi chay chutaläshancäpa allinin-läduçu täcuyañä juc müsü yulä-yulä müdanayu. Chayta licälulshi manchalicucuyalcan.

⁶ Jinapinmi chay müsüca nin: "Ama manchacälamaychu. Nazaret-lädu chacatäsha Jesusta ashialcäshayquita yaçhayämi. Pay'a manam caychüñachu, cawsämuñhañam. Licaycäliy-ari chutaläshancätapis.

⁷ Canan-ari wayra lil willapämuy yaçhapacünincunacta Pedrontinta: 'Jesusshi Galileacta amcunapi puntactalä lin'a. Chaychüshi pay nishanmannuy tincuycälinqui' nil" nila.

⁸ Niptinmi mana imanaytapis atipal chucchuñhtin manchapacüşha mana pictapis willapacul wayra-wayra ayiculcan.*

Magdala Mariamanmi Jesus licalin

Jn 20.11-18

L

⁹ Chay simānap allaycuynin dumingu muyun shalcamuśhan wālam Jesus licalimula puntallactá anchish Satanaśhpa maquinchu cayaptin sánachishan Magdalapi Mariaman.

¹⁰ Paymi licälul-pacha Jesuspa yačhapacünincunaman willacü pasacamula, paycunapis wa'aśha llaquisha Jesuspi cayalcaptin.

¹¹ Čhaycul "¡Cawsāmuśha caśhanta licälümi!" niptin manam quiripäculachu.

Ishcay yačhapacünincunamanmi Jesus licalin

Lc 24.13-35

¹² Chay muyun ishca yachapacünincuna malcapi caluscacta liyalcaptinmi paycunap ñawpäninčhüpis Jesus jucmannuy muyulcul licalilun.

¹³ Lisilälil-pacha juccunāman willaycü cutipāmuptinmi paycunapis mana quiripäculachu.

Yačhapacünincuna lulapācunanpāmi nin

Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23

¹⁴ Chay tardillatacmi čhunca jucnintin yačhapacünincuna mīsančhu miculcaptin Jesus yapañatac licalimula. Čhayčhümi lluy millapāla, licācunaca maynu willaptinpis mana quiripäcuśhanpi.

¹⁵ Nilculmi Jesus: "Lipācuy jinantin pachāchu cā nunacunāman cay muśhü allin willacuycāta willaculcā.

¹⁶ Pipis chalapacamal bawtisachicücā salbaśham can'a. Mana chalapacamācunāñatacmi ichā cāraycūśha capācun'a.

¹⁷ Rasun ya'aman chalapacamācunacā uyaypam: achatup maquinčhu cācunātapis cačhaycachipācun'a, juc limaycunačhüpis limapācun'a,

¹⁸ culibraycunacta aptiptinpis, bininucta upyaptinpis manam imanan'apischu, ishyācunactapis yatayculmi sānachipācun'a" nila.

Jesusmi janay pachāta cuticun

Lc 24.50-53

¹⁹ Čhaypītam Jesusninčic janay pachāta cuticul Diospa allīninman taycula sumā mandacü cananpä.

²⁰ Čhaypītam yačhapacünincuna intiru malcaman willacü yaluyta allaycapācula. Quiquin Jesusninčicñatacmi willacuynin rasunpa caśhanta camalaycachinanpä imaymana milagrucunawan lulachila.„

Jesuspa Allin Willacuyinipi Lucas Isquirbisha

Mana-Israel cashta Lucas m̄dicum cala. Paytam Jesuspa lluy cawsayninp̄ta tuquicta licaycunanp̄a Teofilo sh̄tuyi nuna caçhala. Cay libru wam̄a licaycuşhanc̄ami; juccat̄a Jesuspa Caçhancunap Lulashancuna libruçh̄umi talinchic.

Cayçh̄umi willamanchic Diospa unay willac̄unincuna nishannulla Jesus n̄sishanta. Chayn̄utacmi willamanchic Jesusta bawtisaşhanta, achatuca Jesusta juchacta lulachiy munashanta, Bawtis̄a Juan willac̄uşhanpi carsilman wiçhaşhanta, Galilea-l̄aduçu Jesus yaçhachishanta, yaçhac̄unincunacta aclashanta, imaymana ishȳac̄unacta s̄nachishantapis. Chayn̄utacmi Jerusalençu Jesus ñacanantapis, wañuchinantapis, şhalcamunantapis willayca-manchic.

Cay yaçhachicuyinincunaçh̄umi tincuchiyya yaçhachila: Samaria-l̄adu nunapi, chulin chincac̄upi, juccunap̄ipis. Mateop Marcospa Juanpa isquirbishañwan tincuycachish̄a cay'a achca mana-Israelcuna Jesusman chalapaculc̄aşhanp̄tam mast̄a limayan. Jinaman pampachacuȳipis, mañacuȳipis, illayp̄ipis limayantacm̄a.

Lucasmi Teofiloman isquirbin Jesusp̄ta tantialpachinanp̄a

¹⁻² Imam unay lic̄acunaca willaşhantan̄umi yaçhachishantan̄umi achca nunacuna manyalapi isquirbiycaçhap̄acula ya'anchicwan pasashanta.

³⁻⁴ Chayn̄umi ya'apis allinpa lical Jesusp̄i isquirbimuc, cuyash̄a Teofilo. Chaymi yaçh̄a nunacunacta imanuy caşhantapis tapucul, lulaȳam̄u tuquicta allaycuyinip̄ta yaçhachishuşhayquica rasunpa caşhanta yaçhalpunayquip̄a.

Anjil Gabrielmi Zacariaspa chulin Salbac̄uc̄api willac̄unap̄a nin

⁵ Judeacta Herodes mandaşhan timpuçh̄umi, juc nuna Zacarias şh̄tuyi cala. Paymi sasird̄uti caşhta Abiaspa ayllun cala. Chayn̄utac walmin Elisabetpis sasird̄uti Aaronpa caşhtanpa ayllun cala.

⁶ Ishcayninmi Diospa ñawp̄aninçu all-cama cap̄acula, Diospa camachicuyininta c̄asucul lul̄a-cama. Chaymi lluy nunapapis allinpa licaşha cala.

⁷ Ñatac paycunam mana chuliyu awquishyap̄acula, walmin mana waçhacuptin.

⁸ Chayp̄tam juc muyunçu'a Diospa wasinçu sasird̄uti cayninçu lulaycuna Zacarias particunacta t̄uc̄al̄alin.

⁹ Chay jinaptinmi paycunap costumrinmannuy t̄ucachinacuptin Zacariasta t̄uc̄ala Diospa wasinçu insinsiucta mismichimunap̄a.

¹⁰ Pay chay luliçu insinsiucta mismichimuşhan ūram llapa nunacunaca waşhallaçu Diosta mañacuyalçala.

¹¹ Chay insinsiu mismichip̄acunan allinin-l̄aduçh̄umi juc anjil şh̄cuyañ̄a.

¹² Chayta lic̄alulmi Zacarias manchalicucuyal mana imanaytapis atip̄alachu.

¹³ Jinaptinmi anjilca: "Ama manchacamaychu, Zacarias. Diosmi mañacuyiniquita çhasquishunqui. Chaymi walmiq̄ui juc walaşta waçhacun'a. Paypa şh̄tintam Juanta çhulanqui.

¹⁴ Pay n̄simuptinmi ampis nunacunapis cushiculcan'a.

¹⁵ Jatunȳalulñatacmi Diospa ñawp̄aninçu allin nuna caycun'a. Manam imaypis upyaycunact̄a uchuclapis pulicun'achu, ñatac mamanpa patanpi-pacham Chuya Ispiritup munayninçu can'a.

¹⁶ Chaymi llapa Israel malca-masiquicunacta Diosninchicman cutichimun'a.

¹⁷ Cay chuliqui Juanmari lin'a Diospa munayninwan Eliasn̄upis alli jiniyuwan Diospi willacuşhtin. Chayçh̄umi amistachin'a chulintawan taytanta. Diosta mana c̄asuc̄un̄atapis c̄asuc̄umanm̄a muyuchin'a. Chayn̄upamari caminucta allichaȳa-yupaypis nun̄ata allichacachin'a quiquin Duyñunchic çh̄amuptin çhasquiculc̄ananp̄a" nil.

¹⁸ Niptinmi Zacarias anjilc̄ata nila: "¿Ima? ¿Imanuypatan cay lulacacunman, cusc̄ap̄ipis awquish̄na cayalcapti? ¿Chaychun canan chul̄i licalinman?" nil.

¹⁹ Niptinmi: "Gabrielmi ya'a c̄a; Diospa ñawp̄aninçu cayc̄ami. Chaymi ya'acta caçham̄ala chuliqui cananp̄a willaycachim̄a.

²⁰ Caynu mana quirimaptiqui'a cananpi shimiqui wiçhacacuchun aşta chuliqui n̄simunancama" nin.

²¹ Chay waşhaçu c̄a nunacunañatacmi: "¿Imañatan pas̄amun cay ūracama mana yalamunap̄a?" nishtin alcap̄acula.

²² Chaynu alcayalcaptinmi unascact̄a Zacarias yal̄amun shim̄in wiçhac̄aşha siñashchayllap limaşhtin. Chayn̄uta lic̄al̄alilmi llapanpis tantial̄alin suyñuyinçh̄unu Dios limap̄amuşhanta.

²³ Chaynu chaychu lulanancunacta lluy camacaculmi ishca y quimsa muyuncunapita wasinta licula.

²⁴ Chaypitam walmin Elisabet rasunpa patantin licalila. Chaymi picha quilla mana maytapis wasinpi yalupacul sumä cushisha cacula:

²⁵ “Diosmi wawicta talichiman mana mayan nunapis jamuyämānanpä” nil pinsāshin.

Gabrielmi Mariap wawin licalinanta willan

²⁶ Elisabet ñä süta quillantaña patanwan liyapinmi Dios caçhamula anjil Gabriela Galileachu Nazaret malcāman.

²⁷ Chay malcāchūmi yaçhala manalä wayapa lisī lasac wamla Maria şhuti yu. Paymi casaracunapā limaşha cala Israel malcap unay mandānin Davidpa caşhtanpa ayllun Josēwan.

²⁸ Chaychūmi Mariacta anjilca nila: “Cushicuy, Maria. Diosmi anwan cayan. Anmi lluy walmicunapipis Diospā sumä allin licaşha canqui” nil.

²⁹ Niptinmi Maria pinsatibu cayāla “¿Imactatan caywan niyāman?” nil.

³⁰ Chaymi anjilca: “Maria, ama manchacuychu. Diospa llaquipayninchūmi cayanqui.

³¹ Chaymi patayu licalil walaşta waçhacunqui. Jinalmi Jesusta şhutichanqui.

³²⁻³³ Sumä cayninpitamari ‘Sumä Munayniyu Diospa Chulin’ nipācun’a. Jinamanmi quiquin Dios unay mandacū Davidpa pudirnin çhulaycun’a cay Israel malcāchu mandacuynin mana imaypis camacānanpä” nila.

³⁴ Niptinmi Maria: “¿Chay’a imanuytam canman manalāpis wayapacta lisiyapti?” nila.

³⁵ Niptinmi nila: “Maria, Diospa Ispiritun şhamulmi, Sumä Munayniyu Diospa munaynin llantuycuy-yupay yan’anulla patayūta licalichishunqui. Chaymi chay chuya iñachayquita quiquin Diospa Caçhamuşhan Chulin nipācun’a.

³⁶ Mana quirimaptiqui’a ‘machūra walmi’ nilcul jamuyapācūşhan caşhtayqui Elisabetpis süta quillantañam patanwan liyan masqui chacwaşhña cayalpis.

³⁷ Diospā rasunpa, manamā sasachu ima lulaypis” nil.

³⁸ Niptinmi Maria: “Paypa uyway nunanmi cayā. Nimāşhayquinu Dios lulachun ya’awan” nila. Caynu nilcuptinmi anjilca liculaña.

Mariam Diosta alawan

³⁹ Chay ishca y quimsa muyuncunapitam Maria lila wayra wayra Elisabet yaçhaşhan Judea ulucunāchu cá malcaman.

⁴⁰⁻⁴¹ Ñä Zacariaspa wasinman çhālul: “allinllachun” niycuyapinmi Elisabetpa patan jucnūpa cuyūlun. Chaychu Chuya Ispiritu limachiptinmi Elisabet Mariacta nila:

⁴² “Llan walmicunapitapis mas allinninpa licaşham canqui patayquichu wawintinpis Diosninchicpā” nil.

⁴³ Nishanpimi: “¿Pitan cá ya’a Taytanchicpa maman çhaycamumānanpä?”

⁴⁴ Shimiquita musyālul-pacham cushicuypita patāchu wawipis jucnūpa cuyūlun.

⁴⁵ Cushicuy Diosninchic nichishuşhayquita quiricuşhayquipi, willaycachishuşhayquinu amchu lulacāchun” nila.

⁴⁶⁻⁴⁷ Niptinmi Maria nila:

“¡Lluy şhun’ūwanmi Diosnita alawā jatun cayninpi! ¡Cushicūmi Salbamāninchic Diosninchicpita!

⁴⁸ ¡Maynu allinpa licaşham ya’a cá Diospa uyway nunan cayalpis! Cananpitā ‘Diospa allinpa licaşham canqui’ nilcha nipāman’a.

⁴⁹ Pay imapāpis aycapāpis puydi Diosnimi ya’awan caynu lulaycun. Manam paynu’a juc Dios canchu.

⁵⁰ Chaymi nishantanulla lulā nunacunāpā imaypis llaquipayniyu cayan aşta imaycamapis.

⁵¹ Paypā munalinallanmi ima lulaycunapis. Nunatucūcunap imapis lulay pinsaşhancunacta lluy pirdichicāmi.

⁵² Maynu yaçhayniyu jatun mandacūcunactapis lluy julalcachil mana sumä yaçhayniyu nunacunacta mas puydininpa muyuchicāmi.

⁵³ Mana micuyniyu nunacunactapis ricuyāchicāmi. Maynu cāniyūtapis pasaypiman wachayāchicāmi.

⁵⁴ Aclacuşhan Israel malcanta mana imaypis un’aycul llaquipaywan licaycūcāmi.

⁵⁵ Chaynu cananpāmi unay awilunchic Abrahamta lluy milayninpa wiñay simripā limalicamālanchic. Chaymi rasu-rasunpapis ya’anchicwan canan lulacayan” nila.

⁵⁶ Chaychu chaynu Elisabetwan quimsa quillanuy caycuşhanpitam Maria wasinta cuticula.

Juan nāsimumptinmi Zacariaspa shimin quichacacun

⁵⁷ Chaypitam Elisabetpa quillan çhāmuptin ishycacul walaşta.

⁵⁸ Chaychümi Dios juc wawicta uycushanta yachälälil shapämula llapa aylluncunapis malca-masincunapis Elisabetwan cusca cushiculcänanpä.

⁵⁹ Ña wawin simänaycuyaptinmi apapäcula unanchaycachi costumrinmannuy. Chaychümi lluyppis munapäcula iñachap shutin Zacarias cananta.

⁶⁰ Elisabetñatacmi: “¡Manam! Imanicuptiquipis Juanmi shutin callan'a” nila.

⁶¹ Niptinmi nunacunaca nipäcula: “Chaynuta shutichayanayquipä çpï aylluyqitan Juan shutiyu cayan?” nil.

⁶² Nipäcuptinmi Zacariasta tapupäcula, ima shutin canantapis.

⁶³ Chaymi uchuc tablallachu siñashchayllap mañalcul “Juanmi can'a” niyata isquirbila.

Chaynu luläuptinmi: “¿Imactachá caywan lulacunpis?” nil licapayllaman camälälin.

⁶⁴ Chay ürallam Zacariaspa shimin pachyalcamuptin Diosta alawäla.

⁶⁵ Caycuna pasacuyaptinmi llapa malca-masincunapis: “¿Imatan cay?” nil turbäsha quidälälin. Caycunapimi intiru Judea altu malcacunachüpis limaylla cacula.

⁶⁶ Chaymi llapan nunacunapis shun'unchu niculcäla: “¿Imalá chay walashca can'a? Diospa maquinchümi sigürupis cayan” nil.

⁶⁷ Zacariasñatacmi Chuya Ispiritup munayninchu cayal shimin pachyäluptin nila:

⁶⁸⁻⁷⁰ “¡Maynu tuqui allinmi Israel malcap Diosnin'a malcantinta salbaycamänanchipä!

Sirbinin mandacü Davidpa caşhtanpïtam salbaycüninchicta caçhamumanchic.

Unay aclacushan willacüninwan willacachimushannüllam caycuna ñawinchicchu lulacayanña.

Caynu lulacananpä mari limalicamälanchic. Chaymi nila:

⁷¹⁻⁷² “Amcunactam imayppis llaquipaycushayqui.

Chaynütacmi llapa çhinishünüquicunap maquinpitapis julushayqui.

Cay limalicushäta manam imayppis un'aşhachu' nil.

⁷³ Cay nishannütacmi unay awilunchic Abrahamtapis:

⁷⁴⁻⁷⁵ “Ya'am cuntra partiquipi julushayqui, mana pictapis manchalil sirbimänayquipä.

Chaycha ñawpäniçhu walan-walanpis tuqui cawsayniyu canqui' nil” nila.

Chayta nilculmi chulin Juanta nila:

⁷⁶ “Anmi Taytanchicpa puntanta linqi, iju, malcanta allichayä-yupayppis.

Chaymi amta 'jatun Diospa willacünin' nil nipäcushunqui.

⁷⁷ Paypa malcantam 'Diosniqui juchayquita pampachayculmi salbaycushunqui' nil willaycüca canqui.

⁷⁸ ¡Ima sumä jatun llaquipayniyümi Diosninchic'a!

⁷⁹ Yanawayayä juchap janançhu muyuyaptinchicpis juc acchiwannümi caminunchicta licachimanchic tuqui cawsayniyu pulinanchicpä” nilculmi niyta camacäla.

⁸⁰ Chaychütacmi Juanpis wiñala Diospa munayninchu. Jinalculmi chunyänincunaçhu yachamula Israel malca-masincunawan lisichicunancama.

2

Belenchümi Jesusta ishyacun

Mt 1.18-25

¹ Chay timpum Cesar Augusto shutiyu nuna llapan nasyuncunächu mandä cayal nila: “Llapan nunacunaca lluy sinsuchiculcächun” nil. (

² Cay sinsum wamä lulacala, Cerenio shutiyu nuna Siria nasyuncächu mandacü cayaptin.)

³ Chaymi sinsuchiculcänanpä unay caşhtanpa malcanta lluyppis lipäcunan cala.

⁴ Chaynu Davidpa caşhtan calmi, Josëpis Galileachu cä Nazaret malcapïta lila Davidpa näsishan Judeachu cä Belen malcaman.

⁵ Chaymi José lila casaracunanpä limaşhan Mariawan. Paymi patantinña chaypun'a cayäla.

⁶ Jinaptinmi Belen malcäta çhäluptin Mariacta dulurnin chalälun. Chaychümi ishyacunapä mana mayca wasipis jäculachu. Chaymi uywacunap watalänallançhu wamä wawinta ishyacula.

⁷ Chaynu ishpiculculmi uywacunap muçcanman iñachanta lluy illpulcul çhachaycachila.

⁸ Chaypinshï chay tuta Belen malcap wicniscançhu uwish michïcuna uwishnincunacta täpalcäla.

⁹ Jinalcaptinshi paycunap ñawpäniçhu juc anjil licalilun. Chay muyülininçhüpis Diosninchicpa sumä cayninshi chipyayañä. Chayta licälälilshi alli-allicta manchalicucuyalcan.

¹⁰⁻¹¹ Chaynacuyalcaptinshi anjilca nila: “Ama manchaliculcaychu. Ya'am apayamü amcunapä juc muşhü willacuyta jinantin nunacunawan sumä cushiculcänayquipä. Canan'a amcuna-laycu ñam näsilunña Belen * malcächu Diospa Salbacünin Duyñuyqui. Cay willacuy-

* **2:10-11 Belen:** Griego limayçhu'a “Davidpa malcan” niyanmi.

wan'a llapan nunacunächa lluy cushiculcan'a.

¹² Canan llimi uywacunap muchcanchu[†] juc ñachacta, illpüsha jitalayäta talipäcunqui. Chaypam tantiapäcunqui pay Salbacüca cašhanta” nil.

¹³ Chaynu limayällaptinlämi altu silupi juc anjilcunapis licalilcamul Diosta alawäcuyalcan:

¹⁴ “¡Altu silüchu Diosninchic alawašha cachun jatun cayninpi! ¡Chaynütac cay allpächu mayantapis allinpa Dios licašhancunawan jawca cawsay cachun!” nil.

¹⁵⁻¹⁶ Chay ña anjilcunaca altu silüta cuticulcuptinmi chay uwish täpäcunaca: “¡Má, acuchun, apuray Belenta lishun! ¡Licamušhun Dios willachimäshanchicäta!” limanaculcul mana-mana liculcäla. Chaynu chälälilshi talilälin Mariactawan, Josëta, chaynütac ñachätapis uywa watalänanču illpušha jitalayäta.

¹⁷ Jinalshi chaychu willapacula anjilca nishancunacta.

¹⁸ Chaynu willapacuptinmi chaychu llapan uyalicunaca licapayllaman camälälila.

¹⁹ Lluy caycunacta mana un'al Maria šhun'ullanču uywayalmi aybistä chayman pin-salayäla.

²⁰ Chay anjilca imam willašhantanuy talilcälilñatacmi uwish michicunaca cuticulcäla Diosta alawašhtin.

Josëwan Mariam Jesusta pušhan Diospa maqinman chulaycü

²¹ Chaypi ñachaca ña simänaycuyaptinmi customrinmannuy unanchachi apala. Chaychümi šhutinta chulapäcula “Jesusta” anjil Gabriel puntacta nishantanuy.

²²⁻²⁴ Ñatac Moisespa camachicuyinčümi nila: “Mayan walmipis wačhacul'a tawa čunca muyunmi Diosta yapa sirbi allaycunanpä alcanman”[†] nil. Chaynütacmi nila: “Wamä wawin walašh näsimücä Tayta Diospämi luypäpis can'a”[†] nil. Chaymi Mariap muyunnin cumplimuptin Jesusta apapäcula Jerusalen malcäta Moises camachishannuy “Diosni, cay wawí ampämi can'a” nil uycü. Chaymi Moises camachishannüpis Maria Diosta cašhan sirbi allaycunanpä ishca palumacta Diospa cañaycapunanpä apala.

²⁵ Chaypunmi chay Jerusalenču juc awquish Simeon šhutiyu cayäla. Paymi Diosta sumä manchacü allin nuna Chuya Ispiritup munayninču cayäla Israelpa Salbacünin[‡] šhamunanta alcašhtin.

²⁶ Payta Chuya Ispiritum musyachiñä manäläpis wañul Diospa Cačašhan Salbacüninta ñawinwan licananpä.

²⁷ Chaynu cayaptinmi Chuya Ispiritu pušhala Diospa chuya wasinta. Chaychu Jesusta taytancuna camachicuymannuy Diospä unanchayächishanta licalculmi

²⁸ ñachäta malaculcul Simeon nila:

²⁹ “Canan'a, Dios Taytalláy, jawcañach wañucušhäpis.

³⁰ Nimäšhayqui salbänita ñawīwan ñam licaycünä.

³¹ Anmi cačhamulanqui llapan nunacunaca lisiycunanpä.

³² Chaynütacmi mana-Israelcunapäpis pay'á juc acchinu bīdanču acchin'a. Paypam Israel malcayquips sumä rispitašha can'a” nil.

³³ Chay Simeon wawinta alawaptinmi, Josëwan Maria licapayllaman camälälila.

³⁴ Chaychu Simeon paycunanpä Diosta mañaculculmi Mariacta nila: “Sumä uyaliy cay nishäta. Cay walašhmi waquin Israelcunapä cawsaypä can'a, juccunapañatacmi wañuyypä can'a. Pay Diospa pudirnin cašhanpita wauinnincunä cuntran šalcapäcun'a.

³⁵ Chaynapäcuptinmi šhun'unču ima pinsašhanpis lluy camälacmun'a llapan nunapapis. Lluy caycunam jiru-cašhawan tucsiyášha-yupaypis šhun'uyquita nanachishunqui” nil.

³⁶⁻³⁷ Chay Diospa chuya wasinčümi cayälatac Diospi willacü Ana šhutiyu chacwašhpis. Paymi Fanuelpa chulin Ashirpa ayllunpita milamü cala. Pusä čunca tawa watayu walmi anchish wata cuscašhanpishi japan quidäla. Chayshi Diosllactašha sirbicü cala. Chaymi walan-walan Diospa chuya wasinta lil mañaculapis ayunalapis.

³⁸ Chaychümi Simeon šhamušhan üra paypis čämula Diospa chuya wasinman anradis-icunapä. Chaychu ñachäta licälulmi willapacula paynүpis Israel malcanta salbananpä alcäcunäta.

³⁹ Chaypita Mariawan José, Dios camachicuyinincunachu nishanta lulalcälilmi cuticulcäläña Galileaču Nazaret malcanman.

⁴⁰ Chaychümi walašhca jatunyayäla cuncu-cuncu\$, callpa-sapa mas fisyunllan. Imacunačhpis Diosmi lluy yanapäla.

Puydi Israelcunämi Jesuspita licapayllaman camälälil

⁴¹ Josëwan Mariam watan-watan lipäcula Jerusalenta Egiptopi Libraculcäšhan fistanman.

[†] 2:12 *muchca*: Cay cala jatun batyanümi uywacunacta alapäcunanpä. ^{*} 2:22-24 Lv 12.1-8 ^{*} 2:22-24 Ex 13.2,12 [‡] 2:25 *Salbacünin*: Griego isquirbisanču'a “Israelpa Jawca Caychachinin” niyanmi. [§] 2:40 *cuncu-cuncu*: Waquincunachu'a “cunya-cunya” nipäcunmi.

- ⁴² Jesus ñã é chunca ishcayniyu watacta liyalmi, chay fistaman taytanta atila.
- ⁴³ Chaychu ñã fista camacáluptinmi Nazaretta cuticalcámula. Jesusñatacmi taytan maman mana tantiaptin Jerusalenču quídacamuñã.
- ⁴⁴ Chaychu mana captinmi aylluncunacta tapucul, lisinacushancunachu payta ashila.
- ⁴⁵ Manaña chaychu talimi Jerusalenta ashishtin cutipácula.
- ⁴⁶ Chaycul quimsa muyunña ashilcaptinmi Jesus'a Diospa chuya wasinpa patyuncunachu, Moises isquirbshanpi yachhacücunawan tapunacuyála.
- ⁴⁷ Chay yachhacücunam sumã admiracúsha capácula Jesuspa yachayninpita llapan tapushancunacta allin yachaywan cuntistašhanpi.
- ⁴⁸ Chaynu jawca tapunacuyata talilálilmi Maria nila: “¿Imanayanquitan caychu taytayquiwan pulá caynu llaquisha ashiyalcapti?” nil.
- ⁴⁹ Niptinmi Jesus: “¿Imapitan wictapis caytapis yaycul ashilcãmanqui? ¿Manachun Taytäpa wasinču ucupádu canãta yachapácunqui?” nila.
- ⁵⁰⁻⁵¹ Chay niptinpi pacyunã manash tantiapáculachu ima nishantapis. Lluy caycunactam maman šhun'unman čhulal uywala. Jinalcul Jesuswan cuscan Nazaretta cutipãmuptinñam chaychu taytancunapãpis cãsucü cala.
- ⁵² Cuncu-cuncum* wiñalapis fisyunllan ima. Jinalmi Diospãpis nunapãpis maypis alawana allin cala.

3

Bawtisã Juanmi nunacunãta limapan

Mt 3.1-12; Mc 1.1-8; Jn 1.19-28

- ¹ Chay muyuncunachu'a Tiberio nishan nunam čhunca pichayu wataña cay jinantin nasyuncãta mandã cala. Poncio Pilatoñatacmi Judea malcap mandãnin. Herodesñatacmi Galilea malcap. Chaynütacmi cay Herodespa irmãnun Felipipi Ituria malcapwan Traconite malcacunap. Lisiniañatacmi Abilinia malcap mandãnin cala.
- ² Jinamanñatacmi Anaswan Caifas Israel cašhtacunap sumã puydi sasirdütin capácula. Chay timpumã chunyaninču Zacariaspa chulin Juanta Diosninchic limapãla.
- ³ Chaymi Juan pulila willacuštin Jordan mayup patanču malcacunãta: “Juchayquicunapi wanacul bawtisaculcay pampachãsha capácunayquipã” nil.
- ⁴ Chaynüpam lluy lulacala Diospa unay willacünin Isaias isquirbshancunãnu. Chayčhumi nila:
“Chunyaninču ayaycačhãcãta uyalipácuy:
‘Taytanchic čhãmunanpã sumãta allichaculcay.
Ñatac paypa pulinanta tuquicta lulapácuy.
⁵ Ulucunãta, wayucunãta, učhcunãtapis lluyta pampatapácuy; caminucunãta tuquiman dirichapácuy Taytanchicta čhasquiculcãnayquipã.
⁶ Jinaptinmi cay pachãchu llapan nunaca lican'a Dios Cačhamušhan Salbacücãta’ nil”⁶ nila.
⁷ Chay muyuncuna Juan cašhancãman achca nunacuna bawtisachicunanpã intrupita lipãcuptinmi nila: “Pasaypi culibray cašhtacuna, ¿pitã nishulanqui ‘¿Diospa castigan janayquichũñam cayan ayicunayquipã!’ nil?
⁸ Juchayquicunapi wanaculcãshayquitar camalachipácuy. Icha ‘Abrahampa ayllun cayniwanmi Diosninchicpa allinña cayã’ ¿niyanquichun, imam? Dios munal'a cay lumicunapitapis Abrampa ayllunman muyuchinmanmi.
⁹ Jinaman paypa áchan listuñam cayan jačhacunãta sapipi cuchünanpã. Chay mana alli wayuyniyu jačhactamã wicapalcachil cañan'a” nil.
¹⁰ Niptinmi nunacunaca tapupácula: “Chayurã ¿imactatan lulapácuman?” nil.
¹¹ Nipãcuptinmi: “Mayanpis ishca y müdanayücã jucnin müdananta uchun mana müdanayücunãman. Chaynütac lulaycãliy micuypi pulicunawanpis” nila.
¹² Chaynütacmi Roma gubirnapã alcabãla mañawšhãnin nunapis bawtisachicuyta munal Juanman lilcul: “Taytay, ya'acuna ¿imactatan lulapácuman?” nila.
¹³ Niptinmi: “Mañapácuy nishušhallayquita” nila.
¹⁴ Chaynütac cachacucunapis tapuculcãla: “Taytay, ya'acuna, ¿imactatan lulapácuman?” nil.
Niptinmi: “Ama pictapis aminasacuyiniquiwan'a nítac yan'al imamanpis artilcul'a alafirsa quitacuychu. Cay lulašhayquinu'a päguyquiwan-ari cuntintaculcay” nila.
¹⁵ Caynu allinta limašhanpimi llapan nunacunãpis: “¿Paypishca Diospa Cačhamušhan Salbacüca?” nil pinsapácula.

* 2:52 Icha “cunya-cunya”. ✪ 3:6 Is 40.3-5

¹⁶ Chaymi Juan llapanta: “Ya'a yacullawanmi bawtisapäcuc. Ya'ap ipäta shamücämi ichá Chuya Ispirituwan ninawanpis bawtisapäcushunqui. Pay'a ya'apitapis mas munayniyu captinmi ya'a mana bällichu ni camächu shucuyinpa watullanta pasquiyunalläpapis.

¹⁷ Ñatac trigucta waywachï nunanümi pay'a shayämun, lluy nunacunäta cäraycunanpä. Waywalcachilmi trigucta pilwanman chulaycun'a; amuntañatacmi wiñay simpri nina waläcäman jitaycun'a" nila.

¹⁸ Chaynu imaymanawan anyapalmi allin willacuyta willala.

Herodesmi Juanta carsilman wichachin

¹⁹ Jinamanmi mandä Herodesta imaypis piñapäla: “Irmänuyqui Felipip walmin Herodiaswan caynu cuscacuycušhayqui manamá allinchi” nil. Jinamanmi juc mana allin lulaynincunapitapis piñapäla.

²⁰ Jinaman Juanta carsilcämanlämi wichaycächilapis.

Jesusmi bawtisachicun

Mt 3.13-17; Mc 1.9-11

²¹ Caynu carsilman manalä wichächiptinlämi Juan chaypun nunacunäta bawtisayäla. Chaychümü Jesus chaycamul bawtisachicula. Jinalcul Diosta mañacuyaptinmi

²² janay pachaca quichacacülpin Diospa Chuya Ispiritun paypa janäninman ji'alpamula juc palumanuy. Jinamanmi altu silupi: “¡Maynu cushisham cayä ampita, cuyay chulí!” nil nilpamula.

Jesuspa awquilluncuna caycunam

Mt 1.1-17

²³ Chaypitam Jesus lllapan nunäta yachachiyta allaycula quimsa chunca watantanuy liyal. Paypimi lluy nunacunapis Josëpa chulin cašhanta pinsapäcula. Ñatac Josëpa awquilluncuna caycunam cala:

Josëmi Elipa chulin.

²⁴ Eliñatacmi Matatpa chulin.

Matatñatacmi Levipa chulin. Levñatacmi Melquip chulin.

Melquiñatacmi Janap chulin. Janañatacmi Josëpa chulin.

²⁵ Josëñatacmi Matatiaspa chulin. Matatiasñatacmi Amospa chulin.

Amosñatacmi Nahumpa chulin. Nahumñatacmi Esliip chulin.

Esliñatacmi Nagaipa chulin.

²⁶ Nagaiñatacmi Maatpa chulin.

Maatñatacmi Matatiaspa chulin. Matatiasñatacmi Semeipa chulin.

Semeñatacmi Josëpa chulin. Josëñatacmi Judäpa chulin.

²⁷ Judañatacmi Joanampa chulin. Joananñatacmi Resäpa chulin.

Resañatacmi Zorobabelpa chulin. Zorobabelñatacmi Salatielpa chulin.

Salatielñatacmi Neripa chulin.

²⁸ Nerñatacmi Melquip chulin.

Melquiñatacmi Adipa chulin. Adñatacmi Cosampa chulin.

Cosamñatacmi Elmodanpa chulin. Elmodanñatacmi Erpa chulin.

²⁹ Erñatacmi Josuëpa chulin. Josuëñatacmi Elieserpa chulin.

Elieserñatacmi Jorinpa chulin. Jorinñatacmi Matatpa chulin.

Matatñatacmi Levipa chulin.

³⁰ Levñatacmi Simeonpa chulin.

Simeonñatacmi Judäpa chulin. Judañatacmi Josëpa chulin.

Josëñatacmi Jonampa chulin. Jonamñatacmi Eliaquimpa chulin.

³¹ Eliaquimñatacmi Meleap chulin. Meleañatacmi Mainanpa chulin.

Mainanñatacmi Matatap chulin. Matatañatacmi Natanpa chulin.

Natanñatacmi Davidpa chulin.

³² Davidñatacmi Isaipa chulin.

Isañatacmi Obedpa chulin. Obedñatacmi Boozpa chulin.

Boozñatacmi Salap chulin. Salañatacmi Naasonpa chulin.

³³ Naasonñatacmi Aminadabpa chulin. Aminadabñatacmi Adminpa chulin.

Adminñatacmi Esrompa chulin. Esromñatacmi Farespa chulin.

Faresñatacmi Judäpa chulin.

³⁴ Judañatacmi Jacobpa chulin.

Jacobñatacmi Isaacpa chulin. Isaacñatacmi Abrahampa chulin.

Abrahamñatacmi Tarëpa chulin. Tarëñatacmi Nacorpa chulin.

³⁵ Nacorñatacmi Serugpa chulin. Serugñatacmi Regaurpa chulin.

Regaurñatacmi Pelegpa chulin. Pelegñatacmi Heberpa chulin.

Heberñatacmi Salap chulin.

³⁶ Salañatacmi Cainanpa chulin.

Cainanñatacmi Arfaxadpa chulin. Arfaxadñatacmi Sempa chulin.

Semñatacmi Noëpa chulin. Noëñatacmi Lamecpa chulin.

³⁷ Lamecñatacmi Matusalenpa chulin. Matusalenñatacmi Enocpa chulin.

Enocñatacmi Jaredpa chulin. Jaredñatacmi Mahalalepa chulin.

Mahalalelñatacmi Cainanpa chulin.

³⁸ Cainanñatacmi Enospa chulin.

Enosñatacmi Setpa chulin. Setñatacmi Adanpa chulin.

Adanñatacmi quiquin Dios licalichicuśhanca cala.

4

Jesustam juchaman palpachiyta Satanaśh jicutan

Mt 4.1-11; Mc 1.12-13

¹ Ña Jesus Chuya Ispirítup munayninchu cayalmi Jordan mayupi cutila. Chaychümi Chuya Ispirítu chunyaninman payta puśhala mana allinman Satanaśh palpuyta ñacachinanpä.

² Chaychu tawa çhunca muyun, tawa çhunca tuta ayunaptinmi micanäcuyanña.

Jinaptinmi Satanaśh:

³ “Am'a quiquin Diospa Chulin rasunpa cayal'a cay lumita tantaman muyuchiy” nila.

⁴ Niptinmi: “Isquirbisham cayan: ‘Manam tantallawanchu nunaca cawsanchic’[✧] nil” nila.

⁵ Chaypimi Satanaśh puśhala altu uluman. Chaychümi juclla licächin cay pachäta lluy imapis cänintinta.

⁶ Chaychümi Jesusta nila: “Cay licaśhayqui lluy sumä caynintin ya'ap maquiçhümi cayan mayanmanpis uycunäpä.

⁷ Canan un'ulacuyul alawaptiqui'a maquiçhümanmi lluy çhulaycuśhayqui” nil.

⁸ Niptinmi Jesus: “Diospa shiminchümi niyantac: ‘Tayta Diosllayquitam imaypis alawanqui; payllactatacmi sirbinqui’[✧] nilmi niyan” niycülun.

⁹ Chaynütacmi Jesusta puśhala Jerusalenta. Chaychu Diospa chuya wasinpa mas altuninman ishpicachilmi nila: “Rasunpa quiquin Diospi śhamü Chulinca cal'a caypi, má, pachcalpüluy.

¹⁰⁻¹¹ “¿Manachun Diospa shiminchüpis: ‘Anjilñicunactam caçhamuśhã paycuna maquinwan chalapäcuśhuptiqui lumiman mana uchucllapis tupacunayquipä’[✧] niyan-ari?” nil.

¹² Niptinmi: “Diospa shiminchüpis niyantacmi: ‘Tayta Diosniçhüita munayniçhüman'a ama jicutaychu’[✧] nil” niycülun.

¹³ Chaychu munaśhantanu mana lulachiyta atipaculculmi Satanaśhca juc-puncama caçhaycula.

Jesumi lulanancäta allaycun

Mt 4.12-17; Mc 1.14-15

¹⁴ Chaypitam Chuya Ispirítup munayninwan Galileap malcancunaman Jesus cutila. Jinaptinmi paypita limapäcula intiru Galileaçu.

¹⁵ Chay juntunaculcänan wasincunäçu Jesus yaçhayächiptinñatacmi llapan nunacunaca alawapäcula.

Jesustam wañuchiyta munapäcun

Mt 13.53-58; Mc 6.1-6

¹⁶ Chaypitam unay yaçhaśhan Nazaret malcanta Jesus cuticula. Warda muyunchüñatacmi custumrinmannuy juntunaculcänan wasiman yaycuyul Diospa shiminta liginanpä śhalcuçhacala.

¹⁷ Chaymi Diospa unay willacünin Isaias isquirbishan librüta julalcumul uycula. Chaychümi quiçhayul ligila:

¹⁸ “Diospa Ispirítunmi ya'achu cayan.

Pay quiçhünmi śhuñacamäla wacchacunäman allin willacuyta willacunäpä.

Llapa prisuśha cäcunaman lil caçhaycachimunäpämi caçhamuśha cá.

Jinaman aplacunacta licachinäpämi.

Jucpa maquincunäçu ñacäcunäta julunäpämarim śhamulá.

¹⁹ Caychu cayá Tayta Diosninçhüpa salbanan timpüta willanäpämi”[✧] nil.

²⁰ Cayta ligilculmi caśhallan pitwilcul cutiycachil taycucuycula. Chaychümi llapanpis payllactaña licapäcuyalcan.

✧ 4:4 Dt 8.3

✧ 4:8 Dt 6.13

✧ 4:10-11 Sal 91.11-12

✧ 4:12 Dt 6.16

✧ 4:19 Is 61.1-2-wan Is 58.6

²¹ Jinaptinmi Jesus nila: “Cay ligimushácata uyalipácušhayquinümi canan ñawpäniquiéchu lluy lulacacuyan” nil.

²² Niptinmi lluy nunapis licapayllaman camáša “Paymi ichá allinta liman” nipácula. Parti awniyalcaptopis: “¿Manachun cay'a Josêpa chulillan, imatá?” nilmi nipáculatac.

²³ Chaynu nipácuptinmi Jesus nila: “Juc limayéchu nipácušhannüpis: ‘Quiquiquitalä jampicülu’ nipámanquié. Natak ‘Capernaum malcaéchu lulašhayquitauy cayéchušpis lulal licachipámay’ nipámanquiéchu.

²⁴ “Chaymi ya'a nipácu: Diospi willacüacunacá manamá mayanpis quiquinpa malcanéchu allinpa éhasquishachu” nil.

²⁵ Jinamanñatacmi nila: “Rasunpa, Elias Diospi willacuštín pulinan unay timpuchümi micuy wana cacula quimsa wata partin mana ní chican tamayapis tamyamuptin.

²⁶ Chaypun Israel malcanéchu maynu japanyáshacuna micuypi cayalcaptopis Dios manam willacünin Eliasta cáchamulachu. Sinu'a cáhala Sidonéchu cá Sarepta juc-lädu malcaéchu japanyásha walmíta yanapaycachümi.

²⁷ Chaynütacmi Diospa unay willacünin Eliseo timpuchüpis Israel malcanéchu achca-achca ishyayalcála lipra ishyaywan. Manamá ní jucllantapis sánaycachilachu. Sinu'a Siria juc-lädu malcaéchu Naaman nunallactamari” nila.

²⁸ Chay niyta uyalilälilmi llapanpis piñacälälil: “¿Cárayqui cañéchu ya'a Israelcuna cayalcaptí caynu nipámánayquipá!” nila.

²⁹ Nilculmi Jesusta lluy-lluy aysacuyalcan chay malcap fiyu shiwyayá a'anpi jitalpamü.

³⁰ Jinayalcaptopis Jesus'a éhawpinpa pasalculmi licula.

Satanašhpa gánašha nunacunactam Jesus cáchaycachin

Mc 1.21-28

³¹ Chaypitam Jesus licula Nazaretpita Galileap Capernaum malcanman. Chayéchu warda muyuncunacéchu yachachí cala.

³² Chay yachachicuy ninta uyalilmi sumá licapayllaman camälälil: “Sumá pudirwanmá pay yachachin” nipácula.

³³ Chayéchuñatacmi Satanašhpa gánašha* juc nuna caña.

³⁴ Chaymi apalcáchaypa nicuyan: “¿Nazaret malcaéchu, Jesus! ¿Cáchaycälimay! ¿Imac-
tatá ya'acunawan munacuyanqui? ¿Mana cáman muyuchipámánayquipéchuñ shamulanqui,
imatá? Yachámari Diospi éshamü Chuya cáshayquita” nil.

³⁵ Niptinmi Jesus piñapála: “¿Cay nunápi upála liculcaé!” nil. Niptinmi pampáman sätalcul mana uchuellapis dáñaycullal chay nunápi yalapácula.

³⁶ Chayéchu lluy nunapis licapánacuylaman camáša ninaculcála: “¿Imatan cay'a! ¿Juc licché yachachicuyamá! ¿Maynu sumá munayniyu nunatan achatupis cásucul licunanpá!” nil.

³⁷ Jinaptinmi chay lulašhanta lluy malcacunaca yachatihyälälila.

Jesusmi Pedrop suyranta allinyachin

Mt 8.14-15; Mc 1.29-31

³⁸ Chay juntunaculécanan wasipi yalulculmi Jesus lila Simonpa wasinta. éhánanpámi Simonpa suyrán calur ishyaywan éshúshuwashtin† jitalayáña. Jinaptinmi Jesusta ruycaculacá sánachinanpá.

³⁹ Chaymi ishyécáman áshuycul “Ishyay, cay walmipi yaluy” nil nillaptin ishyaynin juclla chincaculacá. Jinaptinmi éshalculcul atindiyculacá.

Jesusmi ishyécunacta allinyachin

Mt 8.16-17; Mc 1.32-34

⁴⁰ Nã aspicalpuyaptinmi payman imaymana ishyaywan ishyánincunacta éhächipámula. Jinaptinmi lluytapis yataycullal sánachila.

⁴¹ Waquincunactañatacmi achatup maquinpi cáchaycachila. Jinaptinmi apalcáchaypa achatucunaca: “¿Am'a canqui quiqui-quiéchu Diospa Chulincámü!” nila. Quiéchu Diospa Cácháshan Salbacüca cáshanta yachapácuéptinñatacmi piñapalcul manaña limalcachilachu.

Juntunaculécanan wasicunacéchu Jesusmi willan

Mc 1.35-39

⁴² Chay achicäluptin chunyäninman Jesus licuptinmi lluy nunacunaca talipácunancama ashipácula. Chayéchu talilcälilñatacmi juc malcacunaman linanta ní munapáculañachu.

⁴³ Niptinmi: “Manam. Juc malcacunamanpis linámi, Diospa gubirrunpi paycunactapis willaycunápá. Chaypámi Diosninchic ya'acta cáchamála” nila.

⁴⁴ Nilmi Galilea-läduéchu juntunaculécanan wasicunacéchu yachachishtin pulila.

* **4:33 gánašha:** Waquincunacéchu “ingánašha” nipácu.

† **4:38 éshúshuwashtin:** Waquincunacéchu “éshúshutashstin”

5

*Jesusmi yačhapacücunacta challwachin**Mt 4.18-22; Mc 1.16-20*

¹⁻³ Juc-punmi Genesaret ućhap* manyanćhu Jesus licälun ishcaý barcu jinanllan watalayalcäta. Chay jucninshi Simonpa cala. Chaymi Simon parti chalawshĩ-masincuna challwa chalacunta pa'alcäñä. Chaymanmi achca-achca nunacuna Diospa limayninta uyalipäcunanpä ćhápämuptyn Jesus Simonpa barcunman ishpiculcul nila: "Wicniscaman pušhay barcuýquita" nil. Chayniscaman pušhaptinmi chay šhamücnäta chaypi yačhachimula.

⁴ Chayćhu ñä yačhachiyta camacalculmi Simonta nila: "Cay barcuýquita wicniscanda unducanman pušhal challwa chalacuyquita cačhalpuy chalanayquipä" nil.

⁵ Niptinmi Simon: "Taytáy, tutay-walächi maynu ashiyalcalpis, manam ni juctapis talipäcüchu. Má, canan am mandamaptiqui'a jitaycušhári" nin.

⁶ Nilcul jitaycuptinmi achca-achca challwacuna winacämuñä mana chutaypis atipanancama.

⁷ Chaynu llasaycäwan lačhyat-lačhyatyäcuyaptinmi parti chalawshĩ-masincuna yanapänanpä ayaycačhacuyan. Jinaptin ishcaýnin barcun juntacta winäläliptinmi llasaycäwan ñäčhaña j'acalpuyanpis.

⁸ Caycuna lulacacüluptynmi Simon Pedro Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycul nila: "Ya'a jucha-sapa nunapita ašhucullay, taytáy" nil.

⁹ Ñatac llapanpis lluy manchalicušhanümi cacuyalcäla.

¹⁰ Chaynütac Simonpa partil lulawshĩnin Zebedeop chulin Juanpis, Jacobopis lluy jucnawyäcuyllan camälälila.

Jinaptinmi Simonta Jesus nila: "Ama manchacuychu. Cananpitä challwa juntupäcušhayquinümi nunacunactapis Diospä juntupämunqui" nil.

¹¹ Niptinmi chay ućhap manyanman barcuncunacta cačhaycul jinanllan Jesuswan liculcäla.

*Liprayu nunactam Jesus sänachin**Mt 8.1-4; Mc 1.40-45*

¹² Juc malcačhüña Jesus cayaptinmi, juc nuna ćhämün ćhaquinpita umancama lipra ishayayan. Chayćhu Jesusta licälul-pacham, un'ulacuycul cäranpis pampäcama uyshucuycul ruygacala: "Taytáy, munal'a allinyaycačhillämanquinmanmi" nil.

¹³ Niptinmi maquinwan yataycul: "Aw, allin chuya canayquitam muná" nila. Nilcullaptinmi lipra ishayaynin lluy šušhülüptyn sänu licalila.

¹⁴ Chaymi Jesus nila: "Amam cay allinyachishacpita pictapis willapacunquichu. Ašhwanpa sasirdütiman lil anradiscuypi apay Moises nimäšhanchicnuy rasunpa cay ishayyipi allinyäšhayquita licašhunayquipä" nil.

¹⁵ Masqui chaynu niptinpis Jesuspa lulašhan'a intirumanmi miläla. Chaymi achca nunacunapis šhapämula Jesuspa yačhachishanta uyalĩ, chaynütac ishyänincunacta sänachipunanpäpis.

¹⁶ Jinaptinpis chunyänincunamanmi Diosta mañacunanpä Jesus licü cala.

*Jesus manam sänachin jinallachu, sinu'a pampachanlämi**Mt 9.1-8; Mc 2.1-12*

¹⁷ Juc-pun Jesus achca nunacunacta yačhayächiptynmi, chayćhu cayalcäla fariseo cašhtacunapi, Moisespa camachicuyninpi yačhachicücunäpis, intiru Galileap malcancunapi, chaynütac Judeapipis, Jerusalenpipis. Chayćhümi Jesus llaapa ishyäcunacta quiquin Diospa munayninwan sänachila.

¹⁸ Jinaptinmi juc pasaypi ćhänacacüšha nunacta chacanawan apapämula. Chay apamücunaca Jesuspa ñawpäninman ishyäcäta pasaycachiyta munaptinpis, nunacuna quičhqui-quičhqui captinmi mana atipapäculachu.

¹⁹ Chay mana atipaculculmi, wasip altunman ćhulculcul tichunta aliicul Jesuspa ñawpäninman watuwan cačhalpapämula.

²⁰ Cačhalpamü nunacunap chalapacuyininta tantialmi chay ishyäcäta Jesus nila: "Wayapa, juchayqui lluy pampachäšhañam" nil.

²¹ Niptinmi chay yačhachicücunawan fariseocunañatac pinsapäcula: "¿Pitan cay'a caynütä limal Diosninchicta jalutacunapä? Diosllanchimä juchacunacta pampachäca" nil.

²² Chaynu pinsalcäšhanta yačhalmi Jesus nila: "¿Imapitamä caynu pinsapäcunqui?"

²³ ¿Imaniytan mas fäsil: 'Juchayquicunacta pampachaycucñam' nichun icha 'Šhalculcul licuyña' nichun?

* 5:1-3 Cay ućhallactam 'Galilea ućha' nipäcuntac.

²⁴ Cananmi yačhanqui cay Rasun Nunap Chulincá, cay pachächu juchacunacta pampachänäpä munayniyu cašháta” nil. Nilculmi chay ishyä nunäta: “Canan ¡šhalcuy-ari! Wantumušhušhayquita apaculcul wasiquita licuy” nila.

²⁵ Chay niptin-pachallam llapanpa ñawquin šhalcuculcul wantumušhanta apaculcul wasinta licun cushicuypi Diosta alawašhtin.

²⁶ Jinaptinmi llapan nunäpis licapayllaman camäsha Diosta altuman julaycälila: “¡Caytanu'a manamá imaypis licalanchicchu!” nil.

Alcabäla mañätam Jesus yačhapacüninpä ayan

Mt 9.9-13; Mc 2.13-17

²⁷ Chaypi Jesus yaluculcul pasašhančhümi licälun Levi šhutiyu nuna Roma gubirrupä alcabälacta mañanancächu täcuyäta. Chaymi Jesus: “Acuchun ya'awan, atimay” nin.

²⁸ Niptin-pacham luyta cačhaycul paywan licula.

²⁹ Chaypi Levimi wasinčhu juc cumbiducta yanuchila Jesuswan micapäcunanpä. Chay mäsa micapäcušhančhütacmi alcabäla mañawšh-masincunapis, juc nunacunapis capäcula.

³⁰ Chayčhu juc ishca fariseocunawan camachicuypi yačhachicücunaca licalälilimulmi Jesuspa yačhapacünincunacta jamuyapäcula: “¡¿Ima-nilä nunatan capäcunqui wic-nilä suwacunanawan jucha-sapacunawanlä upyapäcunayquipä micapäcunayquipä?!” nil.

³¹ Niptinmi Jesus nila: “Sänu nunacunacá manam jampicüta munanchu, sinu'a ishácunallam.

³² Ya'a manam šhamulá santutucücunacta ayächu, sinu'a jucha-sapacunaca wanaculcänanpämi” nil.

Ayunaypitam Jesusta tapupäcun

Mt 9.14-17; Mc 2.18-22

³³ Ñatac paycunam tapupäcula Jesusta: “¿Imanaltan Bawtisä Juanpa puliwšhincunapis fariseop atñincunapis rätu-rätu ayunal Diosta mañacuyalcan, ampañatac mastá micucuylla upyacuylla isisi?” nil.

³⁴ Nipäcuptinmi: “¿Casaracüca cayaptin'a ayachishacunaca ayunapäcunmanchun ampá? Manachá jinapäcunmanchu paycunawanlä cayaptin'a.

³⁵ Ñatac chay casaracüca waycäsha canan timpu čhämum'am. Jinaptinmi ichá ayunapäcun'a. Chaynümari yačhapacünincunawanpis can'a” nil.

³⁶ Nilculmi jucman tinculcachil yapa nila: “Manam mayanpis mušhü müdanacta lačhycul, lataš müdanaman la'anmanchu. Chaynu la'äluptin'a mušhü müdanam yan'alpä canman. Manamá tincunmanchu.

³⁷ “Chaynütacmi chayllalä luläsha aswactapis mana winanchicchu läläsha mawca wacuyman'a. Chaynu lulä'a aswächa wacuycäta paquičinman; jinaptincha lluy aswapis wacuypis yan'al pampapä canman.

³⁸ Chaymi chayllalä luläsha aswactá mušhü allin wacuyman winanchic pulanpis tuqui caycälinanpä.

³⁹ Mayanpis pu'ušha aswacta upyacüca chayllalä luläšhätä manamá ¡Añawjá! nin'achu. 'Pu'ušham sumä mishquicullan' nin'amá” nil.

6

Yačhapacünincuna wardächu pallalcušhanpimi jamuyapäcun

Mt 12.1-8; Mc 2.23-28

¹ Juc warda muyunchümi Jesus yačhapacünincunawan pasayalcäla trigu-trigup manyanpa. Chay yačhapacünincunañatacmi pallalcälil cupaycula micalcälinanpä.

² Chayčhu fariseocuna chaynayäta licälilimulmi Jesusta nipäcula: “¡¿Imapitatä warda muyunchu camachicuy mana piritishanta lulayalcanquiman?!” nil.

³ Niptinmi Jesus: “¿Manachun ligipäculanqui David micanäsha cayal puliwšh-masincunawan imacta lulapäcušhantapis?

⁴ ¿Manachun Diosta alawana carpanman yaucucuycul Diospä japächäšhan tantäta, sasirdüticunälla micunanpä cä tantätälä micüla? Jinaman ¿manachun puliwšh-masincunactapis uycuñälä canpis?” nila.

⁵ Nishanpimi: “Ya'a Rasun Nunap maquillächümi cay warda muyuncäpis cayan” nila.

Alli maquin mana cuyulä nunactam Jesus sänachin

Mt 12.9-14; Mc 3.1-6

⁶ Chaynütacmi juc warda muyunchüpis juntunaculcänan wasiman yaycul Jesus yačhachila. Chayčhümi juc nunap alli maquin mana cuyulä chaqušha cañä.

⁷ Chayčhümi camachicuyta yačhachicücunawan fariseocuna awaytapäcula: “Má, canan warda muyuncächu sänachin'achušh” nishtin.

⁸ Chaynu pinsapăcushanta Jesus tantiälulmi chay mana cuyulı maquiyu nunäta nila: “ıshalcuy, cay ñawpăman pasaycamuy!” nil. Niptinmi pasaycamul şhăcula.

⁹ Chaychümi nunacunäta Jesus nila: “¿Cay warda muyunca allincătachun icha mana allincătachun lulachimanchic? ¿Cawsayninta salbaycachimanchicchun icha wañulpachimanchicchun?” nil.

¹⁰ Nilculmi lluy chaychu cä nunacunäta licalcul mana cuyulı maquiyu nunäta: “ıChacchapacuy!” nila. Chaynu chacchapacüluptinmi sänu licalıla.

¹¹ Chaynu lulăluptinmi ñachafıa imanacälălilapis “ıImactatä lulăşhun?!” nil.

Jesusmi chunca ishcayniyu puydı yachapacünincunapă aclan

Mt 10.1-4; Mc 3.13-19

¹² Chay muyuncunam juc chunyă uluncascaman Jesus licula. Chaychümi tutay-walăchi Diosta mañacamula.

¹³ Chay achicăluptinmi llapa yachapacünincunacta lluy ayalcul, “Puydı cacăshăcuna capăcunqui” nil chunca ishcayllacta aclala.

¹⁴ Paycunam cala: “Pedro” nishan Simon, paypa şhullcan Andrespis. Jinaman Jacobowan şhullcan Juanpis. Jinamanñatacmi Felipiwan, Bartolomé.

¹⁵ Jinaman'a Mateowan, Tomas. Chaynütac Alfeop chulin Jacobopis, ñatac malcanpi nanachicü Simonpis.

¹⁶ Chaynütac Jacobop şhullcan Judaspis. Jinaman'a Jesusta ipanchă Judas Iscariotipis.

Jesusmi achca nunacunacta yachachin sänachin

Mt 4.23-25

¹⁷ Paycunallowan chay ulüpi cutilpayalcămuptinmi chay pampaçu nisyu-nisyu nuncuna alcayalcăñă jinantin Judea malcacunapıtawan, Jerusalemıtapis, chaynütac lamar-lădunchu Tirowan Sidon malcacunapıtapis.

¹⁸ Chaynu şhapămula Jesuspa yachachicuyninta uyalipăcunanpămi, ishyänincunacta lluy sänaycachipunanpăpis. Chaychümi Jesus rasunpa lluy ishyänincunactapis Satanaşpa gănaşhacunactapis sänachipula.

¹⁹ Chaymi llapan nunacunapis Jesusta yataycuyllactapis munapăcula ima ishyayninpăpis lluy sänachinanpă.

Allin caycăwan mana allinca

Mt 5.1-12

²⁰ Chaynu jinalculmi yachapacünincunaman licalcul nila:

“Cushiculcay waccha căcunaca. Amcunapămi Diospa gubirnun unanchăsha cayan.

²¹ Cushiculcay micanăşha căcuna. Amcunactam Dios machaycachishunqui.

Cushiculcay canan wa'acucuna; imaynu cushicuşham canqui!

²² Cushiculcay ya'a Rasun Nunap Chulin-laycu chınipăcushuptiquipis, alupăcushuptiquipis, ruydupapăcushuptiquipis, mana allinpa licapăcushuptiquipis.

²³ Caytanümi Diospa willacünincunactapis lulala unay awiluyquicuna. Chayură chaypun cushiculcay, jinal mastală cushiculcaypis. Paycunanüpis amcuna janay pachăchu sumă jatun primiuactam chasquipăcunqui.

²⁴ Am ricunăpam ichă ñă capuşhunquiña imayquipis cushiculcănayquipă. ¿Ñatac imanuytä capăcunqui Diospă?

²⁵ İmanuylä capăcunqui canan patayqui junta căcuna! Amcuna juc-punmi micuypi wañupăcunqui.

İmanuylä capăcunqui canan allinmi cä nil cushisha căcuna! Amcunam mamay-taytayta awchupăcunqui.

²⁶ İmanuylä capăcunqui canan llapan nunacunăwan alawachicucuna! Canannümi awiluyqui timpucunachüpis alawapăcula Diospa willacünintucuycul yan'al willapăcuptinpis.

Jesusmi yachachin mana cutichicuyănapă

Mt 5.38-48; 7.12

²⁷ “Cananñatacmi ya'a niycălic, cuyapăcuy chınishüniquicunäta. Chınicüniqui nunacunapăpis allintatac lulaycălipuy.

²⁸ Amcunapi mana allin limăcunăpăpis ‘Allinca anwan caycuchun’ niycăliy. Tumpăshüniquicunapăpis mañaculcaytac.

²⁹ Ñatac căraçu lapyashuptiquipis, juc-lădu cărayquitapis camaycuy. Pipis punchuyquita waycaşhuptiqui'a, camisayquitapis ushtipaycuy.

³⁰ Mayanpis mañaculcăshuptiqui'a uycăliy. Mayanpis pishipacü ‘uycamay’ nishuptiqui'a uycul amaña ‘cutiyacchimay’ niyaychu. Apacuchunñari.

³¹ Chaynütac-ari nuna-masiquicuna allinpa licapăcushunayquita munaşhayquinu paycunactapis tuquip licaycăliy.

³² Sichuśh sintinaculcāshhallayquiwan cuyanaculcāptiqui'a ĩima allintatan lulaycuyanqui? ĩManachun piyurnin jucha-sapacunāpis lulawśhī-masincunawan chaynu cuyanacun?

³³ Allinta lulaśhūniquicunallapā chaynu lulaycuyal'a 'mas allinninlāmi cayá' ĩnīyanquichun imatá? Chaynūllá Diosta mana līsicunāpis lulapācunmā.

³⁴ 'Ya'āpis mañaycuśhā aynipā' nil lulaycuśhayqui ĩima allintá? Chaynu aynillapā jucha-sapacunāpis mañanaculcunmā.

³⁵ Chayta lulaśhayquinu'a ĩhīnicūniquicunātāpis amcunā cuyaycāliy. Jinal allinta lulaycapul mañaycuy, amatac uyayllapā. Chay jinaśhayquiwanmi cayĥūpis janay pachāĥūpis allin cawsayta pasapācunqui. Caycunacta lulalmi Sumā Munayniyu Diospa nunan caśhayquita camalachipācunqui. Ñatac juyupāpis pasaypi nunapāpis pay'a allinmā.

³⁶ Paynuy llaquipayniyū-cama amcunāpis capācuy.

Nuna-masinchicta mana cāraycālinanpāmi yaĥhachin

Mt 7.1-5

³⁷ "Ama nuna-masiquicunacta cāraycāliyichu Dios mana cāraycālishunayquipā. Amatac pic-tāpis juchachaycāliyichu, amcunāpis mana juchachaycuśha canayquipā. Pampachaycāliy, amcunāpis pampachaycuśha capācunayquipā.

³⁸ Uycālii'a amcunāpis mana camaytāpis atipānayquicamam ĥasquipācunqui. Uycālishayqui tincūtā uycālishunqui" nil.

³⁹ Nilculmi Jesus tincuchila cay nil: "ĩJuc apla puśhanmanchun juc apla-masinta? ĩMan-achuĥ may ũĥcumanpis palpālālinman?

⁴⁰ Chaynūmi mayāpis yaĥhachīnpi mas'a manalā canmanlāchu. Lluy yaĥhachishancunacta ishpiulmi ichā paypis allin yaĥhachicū can'a.

⁴¹ ĩImapītan nuna-masiquip űawinĥu uchuy anlallanta licaypi wañupacuyalcanquiman űawiqiĥu jatun iluyqui cayāptin?

⁴² ĩImanuypatan 'Jay, űawiqiĥu anlallayquita julūśhayqui' niyanquiman jatun iluyqui űawiqiĥu chacalayāptin? ĩIshcay cāra nunacuna! űawiqipitālā juluy chay iluyquita. Jinalculĥa ichā juccunāpa anlanta julunquiman.

Wayuynin pam līsinchic

Mt 7.24-27

⁴³ "Allin lantacā manam ĥulanĥu pasaypi mana bālicunactā, nītac pasaypi mana bāli lantāpis ĥulāntacĥu tuqui tuquictā.

⁴⁴ Ñatac lluy lantāctāpis līsinchic ĥulanin pam. Manam ĩgusta ĥulanmanĥu caśhacuna. Nītac ũbactāpis ĥulālanmanĥu tantal caśhacā.

⁴⁵ Chaynūmi allin nunāpā śhun'unĥu sumā cuyay ĥaniyu ĥulacuśhancāpi shiminpā-pis yalamun. Chaynūtac mana allin nunāpāpis sumā ĥaniyūpa mana allincunallacta ĥulaycuśhancāpīmi shiminpāpis yalamun. Rasunpa shimīn liman imanuypis śhun'un caśhanpam.

⁴⁶ "Mā, 'Duyñullāmi, Taytallāmi am canqui' nīltac nipāmanqui, chaypitā manatac ya'a nīshātā cāsupāmanquichu.

⁴⁷ Cay nīshāta uyalil cāsumācunaca caynūmi:

⁴⁸ masīsu a'a janānĥu wasinta śhālcāĥicānūmari. Mayuca maynu wiñāmulpis, manamā cuĥpachin'achu, masīsu taycāĥisha captin.

⁴⁹ Ñatac mana cāsucūcā mana sumā simintaycul allpa janallānĥu wasinta lulācānūmi. Pu'uy tamya timpūĥu mayuca lluy wiñācamulñatacmi juclā apacun'a. Jinalculmi may caśhanĥu nī camalan'achu" nin.

7

Mana-Israel nunam chalāpacun Jesus sānachinanpā

Mt 8.5-13

¹ Nunacunāta limapayta lluy camacalculmi Jesus yaĥhāpacūnincunawan Capernaum malcāman liculcāla.

² Chayĥūmi Roma cachacucunap capitānīn yaĥaĥā. Paypa uyway nunanmi ishyyal lluyñā wañucalpuyalā.

³ Chaymi capitanca chayĥu Jesuipi limapācuśhanta uyalilcul chay prinsīpal yaśhacunacta caĥamula: "Taytā, ama chaynu callayĥu. Uyway nunallāta sānaycāchīpallāmay" nil.

⁴ Nīptinshi paycuna lilcul Jesusta rasunpa ruygaculcāla nīshantanuy. Jinalculshī pay-cuna partīpīpis nīpācula: "Yanapaycullay. Pay'a allin nuna cayninwan mirisinmi.

⁵ Rasunpa malcānchicta cuyanmi. Chaymi juntunacuna wasinchictāpis śhālcālāĥīpāman alawapācunāpāpis" nil.

⁶ Niptinmi Jesus paycunawan lipäcula. Chaychu wasinta sircacucuyaptinmi capitanca talipachimula lisinacushancunacta. Chayshi paycuna: “Taytáy, amash piñacunquichu. Wasinman yaycaycamunallayquipäpis manash bälillancho.

⁷ Chayshi mana ni quiquinchu shamushlanquipis. Ashwanpa cayllapi niycullaashayquiwan sänachinayquita yachayanishi.

⁸ Pay quiquinshi yachan cäsucuytapis mandacuytapis. Chaynütacshi maquincho cá cachacunäpis ‘wicta liy’, ‘cayman shamuy’ niptin'a cäsüpäcun. Chaynütacshi uywaynincunapis ‘cayta lulay’ niptin'a lulapäcun” nila.

⁹ Cay nichimushanpi admiracuculmi Jesus atinincunäta licalcul nila: “¡Cay jinantin Israel malca-masicunachüpis caynu chalapacuyñiyütá manam talichu!” nil.

¹⁰ Niptin cuticulcalmi tuqui sänashactaña talilälin.

Jesusmi Nain malcächu wañüsha nunacta shalcachin

¹¹ Chaypita Jesus yachapacünincunawan Nain shutiyu malcäta licuptinmi achca nunacuna liwshipäcula.

¹² Nñatac chay malcächümi juc biuda japallan wawintin yachala. Paymi Jesus chñananpä wawillanta wañupacülul pampa apayalcäla, achca malca-masincunawan cumpañachicüsha sumä-sumä wa'ashtin.

¹³ Chaynütä licälulmi Jesus llaquipaycul “Tiyay, amaña wa'acuychu” nil cunsuylaycula.

¹⁴ Nilculmi apashancäman ashuycul chacanäta chalaycula. Jinaptinmi apäcunaca shaycuyuptin chay almäta nila: “Walañ jshalcuyñari!” nil.

¹⁵ Nilcul nillaptinmi wañüshaca cawsalcamul, taycucuycul limayta allaycula. Chaynu cawsalcachilmi mamanman Jesus intirgaycula.

¹⁶ Cayta licälilmi: “¿Imactatan licayanhic?” nil Diospi limapäcula: “Dioslláy, ya'acunap chawpichümi licalilun ampa jatun willacüniqui” nil.

¹⁷ Jinamanmi nipäculatac: “Ya'anchicman Diosmi yanapaycú shamumanchic” nil. Chaymi cay lluy lulañancunäta Judea jinantin malcacunäpis lluy yachälälila.

Jesusmi Salbacüca cañhanta Bawtisä Juanta tantialpachin

Mt 11.2-19

¹⁸ Chaymi Bawtisä Juanpis carsilchu cayal caycunapi yachäla puliwshí-masincuna willaycuptin.

¹⁹ Chaymi ishcayta ayaycula: “Jesusman lil ‘¿Amchun cayanqui rasunpa Dios cáchamuñhan nishanca ichá juctalächun alcapäcushä?’ nilmi tapumunqui” nil.

²⁰⁻²¹ Chaynu chäpácunapanämi Jesus achca ishyä nunacunacta, imawanpis mana allin cäcunacta, Satanañhpa maquincho cäcunätapis cáchaycayächiñä. Chaynütacmi aplacunactapis licayächiñä. Chaychümi Jesusa tapupäcula: “Bawtisä Juanmi cáchapämälä ‘¿Amchuñ cayanqui Dios cáchamuñha nishanca icha juctalächuñ alcapäcusha?’ ” nil.

²² Niptinmi: “Canan cutil Juanta willamuy cay licapäcushayquicunätapis, uyalipäcushayquicunätapis: aplacunapis licashanta, laticunapis pulishanta, lipra ishayñiyücunapis tuqui sänashanta, upäsha linliyücunapapis quíchacacüshanta, wañüshacunapis shalcamuñhanta, wacchacunämanpis allin willacuy chäshantalä canpis.

²³ Nñatac niycäliy: ‘Ya'apita mana ishcayyäcä cushisha caycuchun’ nil” nila.

²⁴ Chay cáchamuñhancuna cuticulaptinmi Jesus chaychu llapan nunacunäta tapula: “Jucpun chunyanincho Juanta lical ‘¿Imacta licayá’ nipäculanquitin? ¿Shu'ushta waywa apaycächäta licächun ichá imam?”

²⁵ ¿Icha juc ricu nunacta chaquinpi umancama chipyayä müdacushacta licächun? Chaynu bidacta pasä nunacunä puydi mandacücunap wasinchümä cayalcan.

²⁶ ¿Chayurä ima licätan amcuna lipäculanqui? ¿Icha Diospa willacünin nunacta licächun? Rasunpa chaynu nunactamä licapäculanqui. Nñatac pay'a lluytipis sumäninlämä.

²⁷ Chaymi Diospa shaminchüpis paypi limayan:

‘Ampa ñawpäniquitam juc willacünita cáchamuñshä, chñanayquipä alistamunanpä* nil.

²⁸ “Rasunpa cay Bawtisä Juanpita mas lisimäcä manamá canchu jinantin pachächu. Chaynu captinpis Diospa gubirñuncho'a ashllacta lisimäcäpis Juanpita maslämi lisiman'a” nil.

²⁹ (Rasunpa chaypuncunä Juanta uyalilmi, ashta Roma gubirñupa alcabälän mañänincunapis ashwanpalä yacuwan bawtisachiculcäla: “Ya'ap lulañä manamá allincho Diospä” nilcul.

³⁰ Fariseocunäwan yachachicücunäñatacmi ichá mana intindituculachu. Chay mana chasquiyninwanmi Diosninchic “llaquipaycushayquim” niyaptinpis jamuyapäcula.)

³¹ Yapañatacmi Jesus nila: “¿Imanuytä amcuna cayalcanqui? ¿Imamantan tincuchichwan?”

³² Achca walaśh wamlachacuna lāsaču ayaycahaypa awsācunānūmi. Chaymi casamintu fistacta awsal quīnanta parti tucalcaptinpis, manatac parti'a tuśhūshipācunchu. Chaynūtac wañupacuy awsayta awsayalcal wa'ay wa'ay taquieta taquiyalcaptinpis manatac wa'awshipācunchu.

³³ Chaynūmi Bawtisā Juanpis tantacta mana micuptinpis, mana nī uchucclapis būnucta upyapuptinpis 'Satañaśha nunan' nīpāculanqui.

³⁴ Ñatac ya'a Rasun Nunap Chulina micuptimi, upyaptimi ichá, 'micuypā camāśha, upyaypā camāśha, jucha-sapa nunacunap, alcabāla mañācunap cunchawānin' nil jamuyapāmanqui.

³⁵ Ñatac Diospa yačhaynin rasun caśhanta wayuyninpam nunacunaca tantiapācun'a" nil.

Jucha-sapa walmim Jesuspa čhaquinman pīrfūmicta jillpuycun

³⁶ Chaypimi Simon śhutiya juc fariseo puśhala wasinta cumbidal Jesuswan micapācunanpā.

³⁷ Chayču tācuyaptinmi juc-juc wayapacunawan bīdan pasacū walmi čhāla cači lumipitanuy uchuy butillachaču sumā čhaniyu pīrfūmicta apacuśha.

³⁸ Čhayculmi Jesuspa lādunman aśhuycul, alli-allicta wa'acul wi'inwan čhaquinta lluy bāñāla. Jinalculmi āchanwan pichāla. Chaynalculmi sumā rispitaýninwan čhaquinta muchaycul chay apaśhan pīrfūmiwan lluy pasala.

³⁹ Cay lulaśhanta licalculmi Simon pinsālun: "Cay nunaca manam Diospa willacūninchu canman. Rasunpa cayal'a, ¿imanuypatan caynu bīdayu jucha-sapa walmiwan yataycačicuyanman?" nil.

⁴⁰ Chaymi Jesus: "Simon, willaśhayqui" nila.

Niptinmi: "¿Imacta?" nin.

⁴¹ Niptinmi: "Juc umrictash ishcaý nuna dībicuñā. Jucninshi ishcaý wata trabajup čhaninta; juccāñatacshi ishcaý quilla trabajup čhanillanta.

⁴² Chayču pulanpis mana pāgayta atipaptinshi, chay nunaca lluy rigalaycūla. Canan, má, nimay. ¿Mayannintan mastā cuyaycun'a?" nil.

⁴³ Niptinmi: "Ya'apitā achca dībicūcāpisčha" nin.

Niptinmi: "Aw, allintam ninqui" nila.

⁴⁴ Nilculmi walmīta licalcul Simonta nila: "¿Licanquichun cay walmicta? Wasiquita yaycamupti, am'a puliycačacuyanquitac. Manatac nī yacullayquitapis uycamanquichu čhaquillāta pa'acunallāpāpis. Cay walmim ichá wi'inwan čhaquīta pasaycamal āchanwan pichaycallāman.

⁴⁵ Yaycamupti shimi puntallayquipmi časquimālanqui. Cay walmim ichá yaycamuśhā-pachapi rispitanwan maquillayqui niyānuý čhaquīta muchayāmanlā.

⁴⁶ Manamā am'a nī śhutuy asaytiquitapis uycamālanquichu āčhāman čhulaycunallāpāpis chaynu customrinchi cayaptinpis. Cay walmim ichá pīrfūmiwan čhaquillāta bāñaycallāman.

⁴⁷ Chaymi ya'a nic, cay walmip maynu juchanpis lluy pampachāśhaña captinmi jatun śhun'unwan lulaycaman. Amnu śhun'uyu nunacunā juchanču chapunacūśham cayalcanlā" nil.

⁴⁸ Nilculmi walmīta nila: "Lluy imanuy bīdayquipis pampachāśhañam cayan" nil.

⁴⁹ Niptinmi chayču juc ayachishan nunacunaca quiquin-pula ninaculcāla: "¿Pitan cay nunaca juchacunacta pampachātucunanpā?" nil.

⁵⁰ Niptinmi Jesus chay walmīta: "Ya'aman chalapacalcamāśhayquipam salbaśhaña cayanqui. Jawcallañari canan licuy" nila.

8

Waquin walmicunam Jesusta yanapapācun

¹ Caypita pasalmi intiru jatun malcacunāchu tacsā malcacunāčhūpis Jesus pulila Diospa allin gubirnunpita yačachishtin. Čhunca ishcaýniyu yačhapacūnincunañatacmi puliwhshipācula.

² Chaynūtacmi inchāśhapi sānachishan walmicunapīwan, ima ishayanincunapīpis sānachishan walmicunapīpis, waquinnin'a paýcunacta liwshipācula. Paýcunam capācula Magdala malcapī María, ančhish achatu gānalculptin mana nunapīña sānachishan walmi.

³ Chaynūtacmi Herodespa yanapānin Cuzpa walmin Juanapis, ñatac Susanapis. Chaynūtacmi juc walmicunapis liwshipācula. Paýcunam cay pulicunāta ima pishiptinpis yanapaycālila. Caynu lulaycula alli cāniyu capāculmi.

Jesusmi talpucūman tincuchin

Mt 13.1-15, 18-23; Mc 4.1-20

⁴ Chaychu puliyaptin intiru malcacunäpi lluy juntunacälälimuptinmi tincuchiypa willala cay nil:

⁵ “Juc nunash talpucü liñä. Wacaptinshi waquinnin mujucuna caminucunäman pachcälun. Chaychu jalutacüsha cayaptinshi pishucuna shalcamul lluy pallälälin.

⁶ Juc mujucunañatacshi chäla-chälaman pachcälun. Chaychu wiñalcamulshi lluy chaquila mana jundu allpa captin.

⁷ Waquin mujucunañatacshi ula-ula, caśha caśhacunäman pachcälälin. Chay caśhacunäwan cusca wiñalcamuptinshi caśhacuna lluy alwächin.

⁸ Ñatac juc mujucunañatacshi allin jundu allpaman chäpácun. Chaycunash ichá allicta wayupäcul pachac wayuyniyü-camalä capácun” nil.

Nilculmi callpawan: “¡Linliyu cal'a uyaliculcay-ari!” nila.

⁹ Chaynu niptinmi yachapacünincuna: “Tapuculläshayqui, taytáy. Cay tincuchishayquiwan jimaninayquitam niyalcämanqui?” nin.

¹⁰ Niptinmi: “Amcunactá Tayta Diosmi tantiaycachipäcushunqui gubirnuncho pacacuyin-incunactapis. Ñatac juccunátá caynu tincuchiylaplämi, Diospa shiminchu cay nishan-yupaypis:

‘Maynüpa licayalcalpis mana licapácunanpä; maynüpa uyaliyalcalpis mana uyalipácunanpä’[✠] nil.

¹¹ “Cay tincuchishäca caynümi: Chay mujum cayan Diospa limaynin.

¹² Caminuman chäcänümi Diospa willacuynin waquin nunacunaman'a chan. Chaynu uyaliyaptinpi Satanaśh shalcamulmi shun'unman chäśhancäta waycalpülun mana chalapac-ülcänanpä ni salbaculcänanpäpis.

¹³ “Chaynütacshi chäla-chälaman chäcänüpi Diospa willacuynin chan waquinnincunaman'a. Paycunam tuqui gänaśhwan uyaliyalcalpis mana sapichacüsha lanta-yupay cayalcal chalapacuynin mana tacyanchu. Chaymi uchuc sasachacucunallawan'a Diosninchicta un'älun.

¹⁴ “Waquin nunacunamanñatacshi chay caśha-caśhawan muju pachcäcänuy Diospa willacuynin chäpácun. Ñatac imaymana munaynincunawan cänincunawan aychanpa munaynincunawanpis shipuchicüluptinmi mana wayuynin canchu.

¹⁵ “Ñatac jundu allin allpaman chäcänuy capácun allin willacuyta llapan shun'unwan tuquip chasquicunämi. Jinalmi shun'unman tuquicta chulaycul, masisu shaycul sumä wayuyniyü-camalä capácun.

Acchiman tincuchin

Mc 4.21-25

¹⁶ “[j]mapimi caynu tincuchiylap willapäcuc[?] Manamá juc acchicta walaycachinchic mancawan pacaycunapächu, ñitac cawitup lulinman chulaycunapächu. Aśhwanpa altu chulacunmanmi chulcunich yacamücunaca sumä ima caśhantapis licananpä.

¹⁷ Chaynümi cay tincuchiylap willaśhaccäpis pictapis lluy tantiapacachin'a. Manam canan imapis pacalanñachu, sinu'a willaśhañam.

¹⁸ Chayurá sumäta uyalipäcuy. Tantiäcunátá mas tantiayta uśhalämi can'apis. Mana tantiäcunátam ichá uywätucushantapis aśhwanpalä chincalpächisha can'a” nila.

Jesusa mawanwan shullcancunam ashipäcun

Mt 12.46-50; Mc 3.31-35

¹⁹ Chaynu Jesus yachayächiptinmi mawanwan shullcancuna chälälilimul ñiti-ñiti nunacunaca cayaptin mana yaucuyta atipapäculachu.

²⁰ Chaynu cayaptinmi Jesusta jucnin willaycula: “Mamayquiwan shullcayquicunam ashiyalcäshunqui” nil.

²¹ Niptinmi: “Taytäpa shiminta uyalicul cäsucücunämä mamá, shullcá” nila.

Jesusmi maquinchu waywapis yacupis caśhanta tantiachin

²² Juc muyunmi Jesus yachapacünincunawan barcuman ishhipäcula. Jinalculmi Jesus: “Acuchun cay uchap chimpanman” nilcul liculcäla.

²³ Chaynu liyalcaptinmi Jesusta puñuy aysälun. Chaychümü alli-alli waywa juçlla licalimun. Jinalculmi yacüta manchanaśhpä shalcachicuyal barcumanpis wañuypanüña winacächicuyan.

²⁴ Chaynu jinacuyaptinmi: “¡Taytallay taytay, wañuyta patanchüñam cacuyanchic!” nishtin Jesusta licchachipäcula.

Jinaptinmi shalcalcamul: “¡Waywa, yacu, śhaycuyña!” nila.

Nilcullaptinmi tuqui-tuqui jawcayälun.

²⁵ Jinaptinmi ya'chapa'cünincunacta: "¿Imapitá amcuna mana chalapacalcämanquilächu?" nila.

Niptinmi paycuna manchapacüşhanuy: "¿Ima nunatan pay, waywäpis yacüpis cäsunanpä?" nil licapayllaman camälälila.

Jesusmi achatucunap maquinpi cachaycacin

Mt 8.28-34; Mc 5.1-20

²⁶ Chaypitam Galileap chimpanchu Gadara-läduman chälälän.

²⁷ Chälälipinmi chay-lädu nuna yalämun Satanaşpa maquinchu lücuayasha. Cay nunash unayña mana müdacüşha pasaypa calanllan pulila. Pantiuncunalla'chüşhi cawsaculapis, manash wasichüchu.

²⁸⁻²⁹ Chayshi chay nunäta chaquipi maquipi tita cadinacunawan watapäcuptinpi mana quirilachu. Jinalculshi may chunyä ulucunämanpis pasacula Satanaşca puşhaycachayptin.

Cay nuna Jesusta licälul-pacha apalcachaypa ñawpäninman un'ulacuyculmi nila: "¿Imactatá ya'awan munacuyanqui, Jatun Munayniyu Diospi Şhamü Chulin Jesus?!" nil.

³⁰ Niptinmi: "¿Ima şhuti'qui?" nila.

Niptinmi: "Batallunmi" nila. Cayta nila nisyu-nisyu achatucuna capäculmi.

Caynu niptinmi: "¿Cay nunäta cachaycul liculcay!" nin.

³¹ Niptinmi chuncay-chuncay ruygaculcäla: "¿Chay mana camacaycü luli-luli wayüman amalä alupämaylächu!" nil.

³² Natak chay ulucunachümi achca-achca cuchicuna lancalaycäla. Chaymi satanaşcunaca ruygaculcäla: "¿Wic cuchicunäman liculcänapä awniycälillämay!" nil.

³³ Chaynu awniycuptinmi chay nunäta cachaycul liculcäla. Jinaptinmi lluy cuchicunaca jucpla lücuaycul u'chap patanman cürritiyalcul lluy ji'acalpälil anuälälila.

³⁴ Chay pasasha'ta licalculmi cuchi michicunaca mana-mana pasaculcan malcäcama tincuşhancunäta chaclacunächu lluy nunacta willacuşhtin.

³⁵ Chaymi nunacunaca ima pasasha'tapis licä şhapämula. Chaynu chäpämunanpämi Jesuspa ñawpäninchu chay lücu nunaca tuqui müdacüşha, sänu fisyunchu täcuyäñä. Chaynuta licälälilmi lluyypis manchapacälälila.

³⁶ Chaychu licäcunaca willapäcula chay nunacta imanuyya cachaycachishantapis.

³⁷ Chayta uyälälililmi jinantin Gadara malcaca Jesusta ruygapäcula juc-lädu malcaman pasacunanpä.

Chaymi Jesus barcunman ishpicul yalucuyaptin

³⁸ chay sänachishan nunaca ruygala: "Ya'actapis puşhacällämay" nil.

³⁹ Niptinmi: "Ya'awan linayquitá aşhwanpa wasiquita licuy. Jinal willapacamuy maynu-maynu lulaycunawan amchu Dios lulaycuşhantapis" nila. Chaypimi may malcaman chälpis Jesus sänaycachishanta willacula.

Wamlacta sänachi Jesus liyaptinmi juc walmipis sänälun

Mt 9.18-26; Mc 5.21-43

⁴⁰ Jesus ya'chapa'cünincunawan wic-lädu chimpacta cutinanpämi llapa nunacunapis cushisha alcayalcäñä chasquinanpä.

⁴¹ Chaychu Jesus chämuptinmi juntunaculcänan wasip puydinin Jairo şhuti'yu wayapa chämül Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycul ruygacula: "Japallan cuyay wamlallämi wañucalpuyanña. Acuchun, wasita lilläşhun, taytay" nil.

⁴² Caynu ruygacula chunca ishca'y watayu malta lasac wamlan wañucalpuypatninshi.

Chaypi Jesus liyaptinmi lluy nunapis sumä ñiti-ñiti atipäcula.

⁴³ Paycunap chawpinchümi liyäñä chunca ishca'yniyu wata yawarpa janallanchu cayä walmi. Paymi müdicuncunächu jampichicuyta puliyal imallantapis illayllapäña aşhtayal lluy camacacüñä. Jinalpis manatacshi uchuclapis carililachu.

⁴⁴ Chay walmim ipanpa aşhuycul Jesuspa müdananpa manyanta tupaycula. Jinaptinmi chayüralla yawarnin lluy şhaycämula.

⁴⁵ Chaychümi Jesus tapula: "¿Mayantan yataycäman?" nil.

Niptin mana mayanpis limaliptinmi Pedropis paywan cäcunapis nila: "Ya'chachicü taytáy, cay-chica nunawan'a quichqui-quichqui liyaptinchic '¿Mayantan yataycäman?' niyan-quiman" nil.

⁴⁶ Niptinmi nila: "Ya'a tantiacuyämari juc nuna yataycamaptin munayniwan sänachishäta" nil.

⁴⁷ Chaynu niyaptinmi walmica "Canan'a tantiaman-ari" nil chucchuşhtin aşhuycamula. Jinalculmi Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycul llapan nunapis uyaliyaptin willala imacta pinsal chalaycul-pacha sänaşhantapis.

⁴⁸ Niptinmi Jesus nila: “Wamlallá, chay chalapacamäshayquipam sänälunqui. Amaña llaquicuyñachu. Canan jawcallañari licuy” nil.

⁴⁹ Chaynu niyaptinmi Jairop nunan chämül payta nin: “Wamlayqui wañucunñam. Amañash yachhichicücata yan'al puñhanquiñachu” nil.

⁵⁰ Chay nishanta uyallilulmi Jesus nila: “Jairo, ama llaquicuychu. Wamlayqui'a cawsämun'am. Chalapacamay jinalla” nil.

⁵¹ Chaypi ñä wasinta chälulmi yaycula, Pedrowan, Jacobowan, Juanwan ñatac wañü wamlap maman taytancunallawan.

⁵² Chay yacunanpämi wañü wamlap lädunchu achca awchuyalcäñä. Jinaptinmi Jesus nila: “Amaña caynüpa wa'apäcuyñachu. Wamlaca puñuyan jinallam; manam wañüshachu” nil.

⁵³ Niptinmi lluypis: “Cay-ari wamlaca wañüshaña cayan” nil asipälälinlä canpis.

⁵⁴ Chay nipäcuptinmi wamläta maquiipi chalaycul: “¡Wamla, shalcuy!” nila.

⁵⁵ Niptinmi cawsämula. Jinaptinmi Jesus: “Imallayquitapis uycäliy micunanpä” nil uycachila.

⁵⁶ Lluy caycunapi chay wamlap taytancunam cushisha: “¡Manamá caynüta imaypis licalanchicchu!” ninaculcäla. Ñatac chaychümi Jesus nila: “Caycunapi amam mayanchüpis limalcälinquiachu” nil.

9

Jesusmi willaculcänanpä sänachinanpäpis cächan

Mt 10.5-15; Mc 6.7-13

¹⁻² Chaypitam Jesus chunca ishcaynin yachapacünincunacta juntuycul nila: “Quiquipa munayñitam upäcushayqui nunacunäta supaypa maquinpi julaycälinaquipä, imawan ishyäcunätapis nanaynincunactapis lluy sänachipäcunayquipäpis. Diospa gubirnunpi willacü lipäcuy” nil.

³ Nilculmi: “Caminuyquipä amam imactapis apapäcunquichu, ni garutiquita, luncuyquita, milcapayquita, ni illayniquitapis. Sinu'a janä müdanallayquiwanmi lipäcunqui.

⁴ May wasimanpis chal'a chayllächümi quädaculcanqui chay malcapi juc-läduman pasapäcunayquicama.

⁵ May malcächüpis mana chasquiy munapäcushuptiqui'a chaypi pasaculcay chaquiquichu la'a sha pulbüllactapis lluy tpsilcälil chay malcäta ima pasanantapis tantiapäcunänpä” nil.

⁶ Chaynu incarwäliptinmi paycuna liculcäla intiru malcacunamanpis Diospi willacushutin, ñatac imaymanawan ishyäcunactapis sänachishtin.

Jesus mayan cäschantapis nipäcunmi

Mt 14.1-12; Mc 6.14-29

⁷⁻⁸ Chaychümi Mandacü Herodes uyallä Jesus caynu imapis lula shancunapi. Chaychüshi waquin nunacunä nipäcula: “Bawtisä Juan-ari shalcämuñä”; juccunañatacshi “Diospa willacünin Eliaschuch jinam licalimun”; waquinnincunañatacshi “Diospa unay willacünincha mayanninpis shalcämun” nil.

Chaynu nipäcuptinmi imaman pinsaytapis mana atipal:

⁹ “Ya'a quiquimari Juanta mu'uchimulä. Chayurä ¿mayanpitan canan uyaliyá?” nila. Nilculmi Herodes alli-allicta Jesusta lisiycuyta munala.

Jesusmi picha walangaman micuyta camaycachin

Mt 14.13-21; Mc 6.30-44; Jn 6.1-14

¹⁰ Ñatac cacha shancuna intiru malcächu pulimushanpi cutilälilulmi Jesusta willapäculcäla imacta lulapämushantapis. Chaypitam Jesus puñhaculä llapantapis Betsaida malcap chunyanman.

¹¹ Chay-läduman lishanta yachälälilulmi lapa nunacunapis lipäcula. Chaynu chälälipinñatacmi Jesus chasquiycul Diospa gubirnunpi willala, ishyäcunactapis sänaycachila.

¹² Chaychu intipis ulup patallanchüña cacuyaptinmi chunca ishcaynin yachapacünincuna Jesusta nipäcula: “Ñä tardiña cacuyaptin cay chunyäcächu micuypäpis wañülälin'ach. May malcallamanpis micuy ashí jamapacüpis lipäcuchunñari” nil.

¹³ Niptinmi: “Amcunari micachipäcuy” nila.

Niptinmi: “Cay picha tantallä, ishcay challwallä jucchá imanmanpis camanman. Camayta lantimuptinchicpischa ichä camachichwanpis” nipäcula.

¹⁴ Cayta nipäcula picha walanga wayapanllanlä capäcuptinmi. Chaychümi yachapacünincunacta: “Picha chunca-camacta lluy taycachipämuy” nila.

¹⁵ Niptinmi yachapacünincuna lapa nunactapis taycachimula.

¹⁶ Jinaptinmi Jesus chay picha tantäta, ishcaý challwäta apticulcul, silüta licalcul Diosta anradisicula. Jinalculmi lluyta partilcul yaçhacünincunacta uycula manyapi llapantapis aypumunanpä.

¹⁷ Jinaycuptinmi llapa nunapis chaychu micapäcula maçhaycälincama. Chaychu puchünincunacta juntuchimuptinmi çhunca ishcaýniyu canašta juntalä cacuñä.

Jesus Salbacüca caşhanta Pedrom tantian

Mt 16.13-28; Mc 8.27-9.1

¹⁸ Juc-punmi Jesus llapa yaçhacünincunawan japächacalcälil Diosta mañacula. Chaynu mañacuyta camacalculmi yaçhacünincunacta tapula: “Ya'acta çmayan nipämantan?” nil.

¹⁹ Niptinmi: “Waquinnincunä: ‘Bawtisä Juançha şhalcämun’; waquinnincunañatacmi: ‘Diospa unay willacünin Eliasçha cutimun’; juccunañatacmi: ‘Diospa jucnin unay willacüninpişca cawsämun’ niyalcäşhunquim” nipäcula.

²⁰ Nipäcuptinmi: “Amcunapitä çpitan chayurä ya'a cayä?” nila.

Niptinmi Pedro nila: “Am'a canqui Diospa Caçhamuşhan Salbacücämi” nil.

²¹ Caynu niptinmi çhuncay-çhuncayta: “Mayan caşhätapis amam mayançhüpis limalcälinquichu” nin.

²² Nishañpimi: “Jerusalenta linämi. Chaychu ya'a Rasun Nunap Chulintam prinsipal yaşhacuna, puydi sasirdüticuna, llapa yaçhachicünincuna sumä-sumä ñacachipämal wañuchipäman'a. Jinaptinpiş quimsa muyunpita ichä caşhan şhalcamuşhä” nila.

²³ Cayta nilculmi llapanta nila: “Rasunpa mayanpiş ya'ap laşhçhüman jalumuyta munäcä quiquinta un'acuycul muyun-muyun jalumuchun ima pasaptinpiş wañunancama.

²⁴ Ñatac cawsayninta ama-pacha nicä cawsaynintam apacun'a. Ya'a-laycu bidantapis uycücämi ichä cawsaycun'a.

²⁵ Chaynu quiquillan almanta mana salbaptin'a çimapätan bälinman masqui jinantin pachäta gänäluptinpiş?

²⁶ Chayurä mayanpiş ya'apita ütac yaçhachicuyñipita pin'acamäcätä ya'a Rasun Nunap Chulinpiş sumä munayniçhu, Taytäpa munayninçhüpiş, chuya anjilcunawan cutimuyñiçhu paycunapipiş pin'acuşhämari.

²⁷ Rasu-rasunpa waquinniçuinä manalämi wañupäcunquilächu Diospa gubirnunta manalä licaycälil'a” nin.

Jesusmi altu uluçu chipipicyayämüman muyun

Mt 17.1-8; Mc 9.2-8

²⁸ Pusä muyunnu cay nishancunaca pasäluptinmi Pedrocta, Jacobocta, Juantawan puşhaculcul Jesus chunyä ulup puntanman ishpila Diosta mañacu.

²⁹ Chaychu mañacuyaptinmi çaranpiş müdananpiş sumä-sumä chipyayä yuläman muyülun.

³⁰⁻³¹ Jinaptin paypa lädunçu Moiseswan Diospa unay willacünin Eliasmi sumä cayninçhu licalälälin paywan limaştin. Chayçhümi limapäcula Jerusalençu Jesuspa ñacayninpitawan wañuyninpişta.

³² Chaychu Pedroctawan juccunäta maynu puñuy aysacuyaptinpiş callpawan lichapäcula. Chayçhümi Jesustawan chay umricunäta sumä-sumä intinu chipipicyayalcäta licälälin.

³³ Chaymi cay ishcaýnin umricunaca licuşha nicuyaptin Pedro nila: “Yaçhachicü taytäy, allinpächuçh jinam şhapämuñä. Canan-ari quimsayquipä jucnincä-cama chucllacta lulälälipuşhayqui, ampä, Moisespä, Eliaspä” nil. Cay niyllamanmi şhimin paçhyala.

³⁴ Caynu niyäläptin pucutay ji'alpalcumul ñiticalpuptinmi manchalicälälisha cacuyalcäla.

³⁵ Chayta şhun'unpitam ayalpämun: “Paymi cuyay chulí. Payllactari uyaliculcay” nil.

³⁶ Chaynu nilpämuptin-pachallam Jesus japallanña licalülun. Lluy cay pasaşhancunätam şhun'unçu uywapäcula imaypiş cay licänin yaçhacünincuna mana pictapis willallal.

Wañupayniyu walaştam Jesus şänachin

Mt 17.14-21; Mc 9.14-29

³⁷ Chay wäla ulüpi cutilpayämuptinmi achca nunacuna talipapämula.

³⁸ Chay nunacunap çhawpinçhümi juc nuna ayaycaçhaypa nümun: “Taytäy, ama chaynu callaychu. Llaquipaycapallamay. Japallanmi chulillä capalläman.

³⁹ Paytam wañupaynu chalallan. Jinaptinmi pushumayta ätumun. Ima anlälä chaynu lulachipallämanpiş. Jinalcul jinalculmi lluy ñacachipalläman; chay ishaynin manam caçhaycälinchu.

⁴⁰ Chaymi yaçhacüniquincunacta şanaycachipallämānanpä ruygacullälä. Ñatac manamá atipapäcullanchu” nin.

⁴¹ Niptinmi: “¡Ay, mana chalapacuyniyu pasaypi çançha umacuna! çImaycamatan amcunacta awantaştin cayäşhä? Má, cayman-ari puşhamuy” nila.

⁴² Chay walaşhta puşhaycayämuptynmi achatu yapa tapsilcul cućhpächinñatac. Jinaptynmi Jesuş chay achatüta: “¡Cay walaşhta caćhaycuy!” nil alüla. Chaynu sänalcaćhilmı: “Cay walaşhniqui” nil taytanman uycula.

⁴³ Jinaptynmi chayćhu nunacunaca: “Diosninćhic cay lulaşhantanu'a manamá pipis lulanćhu maynu pudirniyu calpis” nil licapayllaman camälälıla.

Wañuyynipitam Jesuş yapa willan

Mt 17.22-23; Mc 9.30-32

Chaynu niyalcaşhancamam yaćhapacünincunacta Jesuş nila:

⁴⁴ “Cay nishäta sumä uyalipämay, ama un'apäcuycu. Ya'a Rasun Nunap Chulinca puydi nunacunap maquinman ćhulaycuşham caşhä” nil.

⁴⁵ Niptinmi cay nishancäta mana tantiapäculachı mayannınpis mana tantiapaşh captin. Ñatac tapuycuýtä manchaculcälatacımı.

¿Mayannintá mas puydinin can'a?

Mt 18.1-5; Mc 9.33-37

⁴⁶ Chaypiñatacımı yaćhapacünincuna: “¿Mayanninćhicćha mas puydinin caşhun?” nil rabyaty-achinacücuyalcäla.

⁴⁷ Caynu imaymanacta pinsal ninacuyaptynmi Jesuş tantialcul juc walaşhćhacta lädunman taycacaycachil nila:

⁴⁸ “Cay walaşhćhäta ćhasquică ya'apa caşhan-laycum ya'acta ćhasquiyäman. Chaynütacımı ya'acta ćhasquimäcä quiquin caćhamänıtapis ćhasquiyantac. Jinaman amcunaćhu mana cäpä licaşhanciccämä mas puydi pä licaşhatac cayan” nil.

⁴⁹ Niptinmi Juan: “Yaćhacicü taytáy, juc nunactam licälälı ampa pudirniquiwan Satanaşpa gänaşhacunacta sänayäćhishanta. Chaymı ya'anchic caşhtapi mana captin lluy mićhacälälılä” nila.

⁵⁰ Niptinmi: “¿Imapämi mićhaculcanqui? Mayanpis ya'anchicpa cuntranćhic mana cäcä ya'anchicmanmi şhalcapäcun” nin.

Jesuşmi imapä şhamuşhanta tantiachin

⁵¹ Chaypiñatacımı wañunanpä sircacaycayämuptyn, Jerusenta linanpä allicta balurchac-ula.

⁵² Chaymı Samaria malcap pasanancı captin jamapaculcänanpä juc wasicta ashichimü ñawpachıla.

⁵³ Chaynu ñawpalcul ashipämuptynmi mana mayanpis awnipäculachı Jerusalen malcäta lishanta tantialcälil.

⁵⁴ Chaynu mana pipis awniptynmi, Jesuş ćhämuptyn Juanwan, Jacobo nila: “Taytáy, unay Eliasnu ¿manachun cay malcäta janay pachäpi ninacta ji'alpäćhimul camacaycäläćhiman?” nil.

⁵⁵ Chaynu niptynmi piñapäla: “Cay nunaca manam şhamula nunacta wañuchicüćhu, sinu'a salbaycüninmi” .ı

⁵⁶ Nilculmi juc-lädu malcaman pasaculcäla.

Jesuş atinanpä ayaptynmi imaymanacta nipäcun

Mt 8.18-22

⁵⁷ Chaypi liyalcaptinmi juc wayapa Jesusta nila: “Taytáy, mayta liptiquipis atishayquim” nil.

⁵⁸ Niptinmi: “Atücunäpäpis maćhaynin canmi. Pishucunäpapis ishnan cantacımı. Rasun Nunap Chulinćapañatacımı ichä mana mayman umalläta ćhulaycunalläpäpis canćhu” nin.

⁵⁹ Nilculmi juctañatac: “Acuchun, yaćhapacünı canayquipä” nila. Niptinmi: “Taytáy, papänımi maquicćhülä cayan. Pampälulñacćh ichä aticman” nila.

⁶⁰ Niptinmi: “Jina wañuşhacunaca wañünincunacta pampaculcäćhun. Am'a Diospa gubir-nunpi willacamuy” nin.

⁶¹ Chayćhımı jucñatac: “Taytáy, anwan linäpä listum ya'a cayä. Ñatac jamä, wasicćhu cäcunäpilä dispidicamuşhä.” Nıla.

⁶² Niptinmi: “Mayanpis ärayta allaycul'a, manamá ipanta licaşhtinćhu äran. Chaynümü unay cawsayninman cutiyta munäcä Diospa gubirnanćhu sirbinanpäpis ni bälincćhu” nila.

10

Anćhish ćhunca ishcayniyümü willacalcänanpä caćhaşha

¹ Chaypita Jesuş anćhish ćhunca ishcayniyüta* aclalculmi ishca-yishca-y puntachıla linan-cunäman.

* 10:1 Waquin isquirbishacunacćhu'a 'anćhish ćhunca' niyanmi.

² Chaychümü nila: “Cusichananchic alli-allimari cacuyan; apaycünunãñatacmi ichá ashlla. Chaymi Duyñunta mañaculcānayqui cusichācunacta cáchaycamunanpā.

³ “Má, Canan amcunacta cáchalcac atūcunap chawpinmanmi uwishta-yupaypis.

⁴ Lipācul yan'al-lātac luncuyquita, illayniquita, cambiacunayquipā shucuyñiquitapis apayalcanquiman. Wayrallam lipācunqui. Caminu puli nunacunawan tincul yan'al-lātac gānaśh limacnquiman.

⁵ Mayanpa wasinmanpis chal'a 'Diosninchic jawcallacta caycachishunqui' nilmi duyñunta saludaycālinqui.

⁶ Chay wasiyu allin nuna-cama captin'a cay niycuśhayquinümi lulacacun'a. Shimi puntallanpa chasquishuptiqui'a Diospa yanapaynin amllawanmi caycun'a.

⁷⁻⁸ “May malcamanpis lipācuptiqui allinpa chasquiycālishuptiqui'a chay yaycuycuśhayqui wasillachümü quidapācunqui. Amam wasin-wasin yan'al pulipācunquichu. Imallactapis uycuśhuśhayquitā mana pin'acullal awnilmi micacalpālinqui, upyacalpālinqui. Lulapactucā lulaśhanpi chasquiycunammi.

⁹ “Chaynütacmi ishyānincunactapis sānaycachipunqui. Ñatac paycunactam: 'Diospa gubirnun'a janayquichūñam cayan' nil niycālinqui.

¹⁰⁻¹¹ Sīchuśh chay malcāchu mana chasquipācuśhuptiqui'a chayurá cālliman yalalcamul: 'Cunca cuhuyniquiñāch can'a. Chaquiman la'amā pulbullayquitapis manamā apayāchu. Tuquicta yačhapācuy: ¡Diospa gubirnun'a janayquichūñamari cayan!' nil nāpiculcanqui.

¹² Rasunpa, cāraycunan muyuncāchu'a Sodoma malcapitapis mas mučhuycachishalāmi chay malcacā can'a.

¡imanuylä can'a mana chalapacūcunacäl

Mt 11.20-24

¹³ “¡imanuylä capācunqui Corazín malca! ¡imanuylä capācunqui Betsaida malca! Amcunachu milagru lulaśhāta Tirowan Sidon licapācunman cala. Chayūrallačh juchanpi wanaculcal sumā pin'acuywan llaquicuywan Diospa ñawpāninchu uyshulāpācunman cala.

¹⁴ Chayurá rasunpa cāraycunan muyuncāchu'a Tirowan Sidon amcunapita mīnus mučhuycachishalāmi capācun'a.

¹⁵ Ñatac amcunapis Capernaum malca 'Altuman julushāch capācuśhā' niyalcanquich. Aśhwanpa allpāpa lulinmanlāmi wicapāsha capācunquipis" nila.

¹⁶ Nilculmi yačhapacūnincunacta: “Cay nishāta uyalipāmay. Willaśhayquita chasquicunacā, ya'actam uyaliyalcāman. Chaynütac mana chasquishūniqumicunacā ya'actamari mana chasquipāmanchu. Chaynu ya'acta mana chasquimācunacā cáchamāni Taytātapis manatacmi chasquinchu" nila.

Ančhish čhunca ishcayniyu cáchaśhancunāmi cutipāmūn

¹⁷ Chay nilcuptinmi chay ančhish čhunca cáchaśhancunaca liculcal cutilālimula unaypitā sumā cushisha-cama. Chaychümü nipācula: “Taytay, aśhta achatucunapis lluyimi cāsulāliman ampa śhutiquita limapācupti'a" nil.

¹⁸ Nipācuptinmi nila: “Aw, Satanaśhpa tucuy gubirnun waclinuy juclla chincacuśhantam ya'a licalā.

¹⁹ Rasunpa, chaypāmi ya'a pudirnāta upāculac. Chaymi aśhta culibraycunapis, čhupa apalācunapis jalupācuptiquipis mana imanapācuśhunquipischu. Chaynütacmi imaymana Satanaśhpa pudirnātapis mana cāman muyuchipācunqui.

²⁰ Chay satanaśhcunaca cāsupācuśhuśhayquipita cushiculcānayquitā aśhwanpa cushiculcay altu silučhu śhutiquicuna ñā asintāśha caśhanpita" nil.

Jesumi yačhapacūcunāpi Diosta anradisicun

Mt 11.25-27; 13.16-17

²¹ Chaychümü Jesus Chuya Ispirituwan sumā cushisha nila: “Alawaycumi janay pachāchu cay pachāchu cā Tayta Diosni. Lluy yačhayniyu, umayu nunacunāpi caycuna pacaycuśhayquitam tantiaycāchinqui mana cāpa licāsha nunacunāman. Aw, Taytay, caynu canantam munalanqui" nil.

²² Chaypitam nunacunāta nila: “Taytāmi ya'ap maquiman čhulaycamula cay lluy munaytapis yačhaytapis. Taytallāmā yačhan paypi śhamūśha caśhāta. Chaynütacmi ya'alla yačhā pay mayan caśhantapis. Chaymi mayantapis lisiycachishācālla Taytāta lisipācun'a" nil.

²³ Chay nilculmi yačhapacūnincunallacta japā nila: “Cay licāśhayquiپی cushisha capācuy.

²⁴ Rasunpa achca unay mandacūcunāwan Diospa willacūnincunam ichā maynu wañupacuyalcalpis caycunacta mana licaycāllilachu ni uyaliyācāllilapischu" nil.

Jesumi Samaria-lādu llaquipayniyu nunapi willan

²⁵ Chaypāmi camachicuyta yačhachicūca yačhapānan-laycu Jesusta tapula: “Yačhachicū taytay, čimactatan lulaycūman wiñay simpri cawsanāpā?" nil.

²⁶ Niptinmi quiquinta tapula: “¿Imanintan Moisespa camachicuyninchu ligiptiqui?” nil.
²⁷ Niptinmi: “Tayta Diosllayquiman tucuy shun'uyquitapis, llapan pinsayniquitapis, lluy callpayquitapis chulaycuy. Ñatac nuna-masiquta tucuy shun'uyquiwan quiquiquitanyuy cuyacuywan licaycuy' niyanmi” nila.

²⁸ Niptinmi: “Allintam niyanqui. Chaycunacta lulal'a wiñay simpripämi cawsanqui” nin.
²⁹ Niptinmi “¿Caychun upällächimanman?” niycänu tapulañatac: “Nimay rasuncäta. ¿Ima nunapitan niyanqui?” nil.

³⁰ Niptinmi nila: “Má, canan uyalimay. Juc nunash Jerusalem pita Jericó malcaman liñä. Chay liyapintshi caminucho suwacuna lluy ma'alcul calapatäla. Jinalculshi pasaypictaña jitalayäta cáchaycul liculcäla.

³¹ Chaypi unascactash licalimun juc allin rispitaśha sasirdüti. Jinalshi chay jitalayä nunäta licalcullal pasacun mana llaquipaycul ima.

³² Chay unay ipantañatacshi sasirdütip yanapänin Leví caśta nunapis licalimun. Chaypis chaynütacshi pasacun licalcul licalcul juc-lädupa.

³³ Chay jina ipanmanñatacshi licalimun jamuyäcushan Samaria-lädu nuna.

³⁴ Paysi chay nunäta licälul-pacha shun'unpis alalaycuptin yanapaycü cürriycula. Jinalculshi lluy dañäduncunacta asaytinwan binu rimidyunwan jampiycula. Jinayculshi intiru dañädunta lataśhwan wataycul uywanman sillacalcachil apala juc wasiman chaychu cuydaycunanpä.

³⁵ Chay walantinñatacshi licunanpä chay wasiyücäta illayta pägaycul nila: ‘Cay nunäta cuydaycul ima nisidällantapis alcansaycapällämanqui. Maychica gastaptiquipis cutimulmi ya'a cutiycachishayqui’ nil.

³⁶ Cayta nilculmi Jesus tapula: “Má nimay, cay quimsanpita ¿mayannintan chay nunäta cuyala?” nil.

³⁷ Niptinmi tapucü nunaca nila: “Llaquipaycul lluy dañäduncunacta jampiycücächari” nil. Niptinmi: “Chayurä ampis paynu-ari lulumuy” nila.

Jesusmi Martactawan Mariacta watucun

³⁸ Chaypitam Jesus llapa yačhacacünincunawan Jerusalemman pasayal juc tacsä malcallaman chälälän. Chaychümi Marta shutiyu walmi jamachila.

³⁹ Chaychu Jesus yačhachiptinmi ñañan Maria ima lulaynintapis cáchaycul Jesuspa ñawpäninman taycucuycul gänashwan uyalila.

⁴⁰ Martañatacmi ichä lulayninchu mastä afanädu-afanädu cacuyan. Chaymi Jesusta nila: “Taytay, ¿ampä allinchun cay ñañä mana imallactapis yanapämäl yan'al cayāshan? Niycullay-ari yanapämānanpä” nil.

⁴¹ Niptinmi Jesus: “Marta, Marta, cay-chica lulayniquiwan sumä-sumä afanādum cayanqui.

⁴² Juc llamanmi afanaculcanquiman. Chay sumä chaniyücätam canan ñañayqui aclaycula; chaypi ya'a manam mičhacümanchu” nila.

11

Jesusmi yačhachin imanuyta mañaculcānanpäpis

Mt 6.9-15; 7.7-11

¹ Juc-punchümi Jesus limala Dioswan. Chay limayta camacäluptinmi jucnin yačhacacünin nila: “Taytay, Dioswan limayta yačhachipämäy Bawtisä Juan yačhacacünincunacta yačhachishannüpis” nil.

² Niptinmi Jesus nila: “Caynümi ninqui: ‘Janay pachächu cä Tayta Diosnillä, amllamá altuman juluśha canqui. Gubirnuyqui śhaycamuchun.

Janay pachächu lulaśhayquinu, cay pachächüpis munayniqui lulaśha cachun.

³ Canan muyunpä micuyta uycälillämäy. Ama-ari pishiycachillämäychu.

⁴ Mana allin lulamänicunäta pampachäśhāmannu juchäcunacta pampachaycälillämäy.

Mana allin lulaycunaman palpupäcunäpä ama-ari cáchaycälillämäychu. Aśhwanpa chaypi licaycälillämäy’ nil.”

⁵ Nilculmi: “Ñatac jicutayllawan-ari imaypis mañaculcay. Canan má, amcunapis jucniqui lipäcunquiman chawpi tuta cuyanacuśhayqui nunap wasinta. Chaycul nipäcunquiman: ‘Ama chaynüchu cay. Quimsa tantallayquita mañaycallämäy.

⁶ Calu lisinacuśhāmi mana imayüta talillāman’ nil.

⁷ Niptiqui: ‘Lluy siguraculcul cämächüñam cayalcä. Manam pipis quichāshunayquipä canchu’ nil nimušhunquiman.

⁸ Chaynu nishuptiquipis ‘uycamächun’ nicanuy masta tücapäcuyanquiman. Chaynu jinacuyaptiqui ‘mayñach cacunpis’ nil śhalcalcamul uycušhunquiman mañacuśhayquita.

Chayta uycushunquiman mana'ch apanacushayquipachu sinu'a manaña yalucälil tücapäcuyäshayquipach.

⁹ Chaymi ya'a nipäcuc: Diosta mañacuy; ušhunquim. Payta ashipäcuy; talinquim. Puirtacta tucaycuy; quičhašhunquim.

¹⁰ Pipis mañacüca čhasquinmi; ashicä talinmi; puirtanta tucaycücätä quičanmi.

¹¹ “¿Mayanniquitan chuliquicuna tantacta mañacushuptiqui lumicta uycälälinquiman? ¿Challwacta mañacushuptiquipis, culibrayta uycälälinquiman?”

¹² ¿Ütac luntucta mañacuptin čhupa apaläcucta?

¹³ ¡Maynu juyu cayalpis chuliquicunacta allincäta uyalcaptiquichun ampä janay pachachu cä Taytayqui, Chuya Ispirituntalä mana uycälishunquimanчу!” nila.

Jesus Satanašpa cumpinčin cašhanta pinsapäcun

Mt 12.22-30; Mc 3.20-27

¹⁴ Juc-punchümi achatup maquinpita juc upächisha nunacta Jesus cačhaycachila. Chayču shimin tuqui-tuqui pachyäluptinmi llapanpis “¿Imactatan licayällä?” nil licapayllaman camälilila.

¹⁵ Chayču waquinnincunañatacmi: “¡Caytä achatucunap quiquin puydi Beelzebüpa munayninwanmä aluyta jicutayan!” nipäcun.

¹⁶ Waquinnincunañatacmi yačhapānan-laycu: “Má, altu silupi ima siñallactapis licayällichipämäy” nipäcula.

¹⁷ Chaynu pinsašhancunacta tantialmi Jesus nila: “¿Imanuypatä chaynu cälunman? Juc nasyunchu quiquin-pula pilyapäcul'a lluycha chincachinacunman. Chaynütacča juc wasiläču pilyapäculpis pampaman muyuchinacunman.

¹⁸⁻¹⁹ Chaynümi Satanašpisi quiquin-pula cuntra cayal'a laquinacüsha cayan. Chaynu captin'a ¿imanuypatä mandacuynin tacyaycunman? 'Beelzebüpa munayninwanmi cay'a aluyan' nil pinsapäcuptiqui'a amcunap atiniquicunä ¿mayanpa munayninwantan-nila lulay-alcan? Tapupäcuy-ari. Má, mayanpa munayninwan lulayä nilshi nipäcushunqui.

²⁰ Ya'a Diospa maquinwan achatucunacta cačhaycapiptimi ichä, tantiapäcunayqui quiquin Diospa gubirnun čhämušhušhayquita.

²¹ “Má, juc nuna sumä armädu wasinta täpayaptin'a ¿mayantä ampä imantapis suwälunman?”

²² Paypita mas allin armädu juclla licalilcamulča ichä chalapacüşhan armantapis way-calcu apacunman lluy imallantapis. Jinalculmi lluy munašhanta lulal pimanpis aypun-man.

²³ “Chayurä ya'a partipi mana cayäcä, ya'ap cunträmi licaliyan; juntuyta mana yanapämäcä čhi'yäčhinmi.*

²⁴ “Má, chay achatümarı juc nunacta cačhaycul pulimun chunyä lanla-lanla ulucunäču jamananpäpisi ashishtin. Chaynu mana talilmi 'Jamä, cutiyüşhä punta yačhašhacāman' nil cašhan cutimun.

²⁵ Jinalñatacmi chay nunäta talin tuqui allichäsha wasi-yupaytapis.

²⁶ Chayčümümi cutiyün pasaypi anchish masannincunacta inquitacuycul. Chaynu cutiy-cul yačhapäcuptinmi chay nunaca puntapipis piyurlä cawsaynin” nil.

²⁷ Chaynütä niyaptinmi, chay achca nunacunap čhawpinpita ayaycačhaypanuy limämula juc walmi: “¡Maynu cushishalä cayan wačhašhüniqui, űnušhüniqui walmica!” nil.

²⁸ Niptinmi Jesus: “Ašhwanpa Dios nishanta uyalil cäsucücunaca cushisha capäcuchun paypapis mastä” nila.

Jesusmi Salomonpıpis Jonaspıpis mas puydiča cayan

Mt 12.38-42

²⁹ Niyaptinmi mas achca nunacuna juntunacämuptin willala: “Canan timpu pasaypi-cama nunacunaca siñalta licaycuylläpi wañupacuyalcan. Canan'a willacü Jonaspä siñal pasašhallantam licaycälinqui.

³⁰ Paymi juc siñal cala chay timpu Ninive malca nunacunäpä. Chaynümi ya'a Rasun Nunap Chulinpis cašhä juc siñal cay timpu nunacunäpä.

³¹ “Chaynütacmi unay Sheba malcanpa mandä walmipis 'Puydi Salomonpa yačhayninta maynümi uyaliycuyta munä' nil calu-calupilä šhamula. Chaymi canan amcunaču Salomonpıpis mas puydicätälä mana uyaliculčashayqui mučhuycachinan muyuncäču chay walmipis šhalcamun'a cārāycälishunayquipä.

³² Chaynütac Ninive nunacunäta Jonas willaptinmi juchancunacta wanaculcul Diosman cutipämula. Chaymi canan amcunaču Jonaspıpis sumä munayniyücätälä

* **11:23 čhi'iy:** Waquincunaču'a “wichiy” nipäcunmi.

ipanchapăcushayquipi mučhuycachinan muyuncăchu Ninivecunaca șhalcatiyamun'a căraycălishunayquipă.

³³ Manamă juc michüructa latalcachil pacaycunchichu. Nıtac mancamanpis winălunchichu. Așhwanpam čhulanchic altuscanman lluyta acchiptin yaycamücunăca sumă ima cașhantapis licananpă. [Chaynümi ya'apis mana pacacüchu mayan cașhătapis.]

³⁴ “Mă, canan sumăta pinsaycăliy. Juc acchi-yupaymi űawinchic imactapis licachimanchic, tantiachimanchic. űawiyu cal'a, rasunpa tantiapăcunquimanmi mayan cașhătapis. Mana űawiyu calăca ichă, nı tantiapăcunquimancho juc yanawyayă tutapăchu cayă-yupaypis.

³⁵⁻³⁶ Yan'al-lătac ‘Allintam lisi’ nicușhayquita mana lisiinquimancho. Rasunpa tuquicta lisimal'a, mana pantaycullalăca, lluyta tantialpunqui. Chayčhüča fisuyuyqui licalilpun'a acchiman-yupaypis” nila.

Puyđicunămi Jesusta wañuchiya munapăcun

Mt 23.1-36; Mc 12.38-40; Lc 20.45-47

³⁷ Jesus chaychu limayta camacalpuyaptinmi juc fariseo pușhala wasinman micapăcunanpă. Jinaptinmi wasinman yaycul maqınta mana pa'acul misanču tăcuyăla.

³⁸ Chaymi chay pușhă fariseoca jamuyăcuyăla “ıImaca nunatan cay mana lulayninwan Diosta piñachinanpă?!” nil.

³⁹ Niptinmi Jesus nila: “Am fariseocuna janăllanta pa'așha tăsacunaca plătucunanümi cayalcanqui. űatac șhun'uyquiwan pinsayniqui'a imapis suwacushayquip waycacushayquip juntășham cayan.

⁴⁰ ıMana tantiayniyu nunacuna! Cay janăninchictawan lulăninchicta Dios lulamășhallanchictapis žmanachun tantiapăcunqui?

⁴¹ Capușhushayquipăta lluy buluntăniquiwan uycăliy-ari. Chayură janăpis lulăpis tuqui allinča caycun'a.

⁴² “űatac canan jamcunap bđdayqui imanuyă can'a! Mastă wañupacuyalcanqui ıMa jačhacunapăpis, rüdacanapăpis Diospă japăchașhun' nishallanmanmi. űatac Diospa cuyacuyninpi tincüninman licaycuy nishușhayquitam ichă ipanchayalcanqui. Chaymi chullanlanta lulașhayquinu'a pulantapis lulaycunquiman cala.

⁴³ “Fariseocuna, ıbđdayqui imanuyă can'a! Amcuna juntunaculcănă wasicunăchüpis allinnincunap tăcunanmanlămi wañupaculcanqui. Lăsacunăchüpis allinpa licapăcușhunallayquipămi wañupacuyalcanquitac.

⁴⁴ “Ișhcay căra fariseocuna, ımanuyă bđdayqui can'a! Quichășha nıchu pacalăcănümi cayalcanqui. Chaymi pipis jalăcunacă ima pasanantapis mana yačhapăcuncho” nila.

⁴⁵ Chaynăta niptinmi camachicuyta jucnin yačhacicü nila: “ıCay nishayquiwan'a ya'acunactachuch jinam ruydupayalcămanqui!” nil.

⁴⁶ Niptinmi: “Am yačhacicücăpa bđdayqui ımanuyă can'a! Amcună nuna-masiquicunaman tăwayalcanqui imaymana camachicuyta mana apay atipayaptinpis. Jinaman'a lasă ipinmannuy mastală čhulculcalpis amcunañatacmi ichă nı uchucllapis unculcălinqipischu.

⁴⁷ ıAmcunap bđdayqui imanuyă can'a! Amcuna manam mayta chayta lipăcunquichu Diospi willacücunăta wañuchi unay awiluyquicunapi. Jucllapi lulăcănümi paycuna wañuchiptin amcună pampalășhancăta impidrayalcanqui.

⁴⁸ Cay jinășhayquiwanmi awquilluyquicuna lulașhancunaman șhalcuyalcanqui.

⁴⁹ “Lluy caycunacta Dios yačhalañam. Chaymi nila ‘Puyđi cachăcunactapis willacünincunactapis căchamușhămi. Waquinnincunactă wañuchipăcun'am. Waquinnincunactañatacmi ñacachipăcun'a’ nil.

⁵⁰ Chaynu lulapăcușhayquipămi cay pacha allaycuyninpi Diospa willacünincunacta lluy wañuchipăcușhancunapătis jucachaycălishunqui.

⁵¹ Caynu jucachapăcușhunqui Abelpăta așhta Diospa chuya wasinču wañuchisha Zacari-ascamam. Chaychu yawarninta jıchașhanpam amcuna jucachășha capăcunqui.

⁵² “Camachicuyta yačhacicücuna, ımanuyă bđdayqui can'a! Diospa yačhacicuyninta iridacaycălinquimă. Jinalcul'a manatac juccunactă cunsintipăcunquichu Diospi yačhanallantapis” nila.

⁵³⁻⁵⁴ Niptinmi camachicuyta yačhacicücunăwan fariseocuna sumă-sumăta rabyălălila. Jinalculmi Jesusta imaymanacta tapučhaculcăla quiquinpa limayllanwan palpachipăcunanpă.

12

Licalulcay fariseocunap libadüranpăta

1 Chaypitam nisyu-nisyu nunacuna juntunacälälimula ashta quiquin-pula jalutanaculcänancama. Chaychümi yaçhapacünincunacta Jesus nila: “¡Yan'al-lätac chay ishçay cära fariseocunäpa libadüra imanpita!

2 Ima pacaläcäpis camalaycun'amari. Pacašhacunaca lluyimi licaycachisha can'a.

3 Chaynütacmi amcuna pacallap ima nishayquicunapis lluy camalašha can'a. Ñatac linlillayquichu uyalishayquipis wasi jananpi ayaycaçhayänümi willacušha can'a.

Diosllanchicta manchaculcay

Mt 10.26-31

4 “Chayurá cuyašhacuna, cay janá aychallanchicta wañuchicätä ama manchaculcaychu; wañulcachil mastá maytañam wañuchinman.

5 Ašhwanpa Diosllanchicta manchaculcay. Payllamá wañulcachil almayquita nina waläcäman jitaycunanpä munayniyüca. Rasunpa, pay puydicällactam manchaculcanquiman'a.

6 “¿Manachun picha pishucunacta ashllay çhanyüllawan lantinçic? Chaynu cayaptinpis manamari jucllayllanpis Tayta Diospä un'aycušhachu.

7 Chaymi ashta açhayquipis yaçhašha cayan ayca cašhanpis. ¿Chaychun amcunacta un'älälishunquiman, imamá? Chayurá manam imapi manchaculcänayqui canchu. Pishucunapitapis mas çhanyülämä cayalcanqui.

8 “Chaymari caychu 'Pay caštam cá' nil nunacunächu nimäcätä, janay pachächu Diospa anjilnincunap ñawpäninçhu ya'a Rasun Nunap Chulincäpis 'Ya'a caštam pay'a' nishä.

9 Ñatac 'Manam lisichu' nimäcätam ichá, ya'apis Tayta Diospa anjilnincunap ñawpäninçhu 'Paytä manam lisichu' nishä.

10 Masqui Rasun Nunap Chulincäta jalutacamaptiquipis Tayta Dios pampachaycušhunquimanmi. Chuya Ispiritucta chaynu jalutacuptiquim ichá nï pampachaycušhunquimanñachu.

11 “Ñatac amcunacta malcacunap gubirnäcunap juntunacünacunap puydininpa maquinman çhäçhipäcušhuptiqui, ama llaquiculcaychu 'canan çimactatan limalicušhäh?' nil.

12 Chay üram Diospa Ispiritun yaçhayta ušhunqui, imacta limalicunayquipäpis" nil.

Cäninman mana chalapacunanpämi yaçhachin

13 Chay achca nunacunapitam juc nuna Jesusta nimula: “Taytay, mayurnitari papänipa tücäninta partiyacamänanpä niycapämäy” nil.

14 Niptinmi: “Caynu nimänayquipä çpitan ya'acta albasyayquipä çhulacamäla?” nila.

15 Chaynu nilculmi llapantapis nila: “Imapipis wañuyäcuna, yan'al-lätac cay mu-našhayquiwan gänachicuyalcanquiman. Masqui maynuy imayqui calpis manam tuqui cawsayta ušhunquichu” nil.

16 Chay nilculmi juc nunawan tinculcachil nila: “Má, juc nunapshi talpucuyin sumäsumä ishpiñä.

17 Chayshi pinsäla: 'Canan çimanäšhätan caynüpa micuyni ishpiültin? Manam mayman pilwaycunäpäpis jäcunñachu' nila.

18 Nilculshi pinsälun: 'Mijur-ari, rüjincunacta jatunyächishä chayman lluy pilwacunäpä.

19 Chaycha jitalälall micucunäpä upyacunäpä capaman'a. Ya'ap bïdanu'a pip bïdantä canman' nilshi micuyninman atinïdu alawacula.

20 Chayshi Dios nila: 'Luclu nuna, canan tutam wañunqui. Chayurá çimaynöpächa chay imayquipis quïdan'a?' nil.

21 Chaynümi pasan'a quiquillanpä imapis ambisyacü nunacunawan, maynu ricu cayalpis Diospa ñawpäninçhu'a pasaypi wacchacunawan'a" nil.

Imapipis mana llaquisha cayänanpämi yaçhachin

Mt 6.25-34

22 Chaypitam Jesus yaçhapacünincunacta nila: “Ama '¿Imactalä micušhäh; imawanlä müdacušhäh?' nil llaquicuyalcaychu.

23 Bïdayquim mas bälin cay micuycäpitä; aychayquim mas bälin cay müdanapitä.

24 Má, pinsaycäliy imaymana pishucunäman. Paycunap manam talpuynin nï cusichan nï rüjin nï iman canchu. Jinapinpis janay pachächu cá Taytançicmi paycunactä micachin. ¿Manachun mas çhanyu cay pishucunapita capäcunqui imatä?

25 Maynu wañupacuyalpis çimayantä juc üra masllactapis cawsayninta ašhuycächinman?

26 Cay uchuc lulayllactapis mana atipayal'a çimapitam priucupaculcanqui juccunaman?

27 “Licapäcuy imaymana waytacunätapis. Manam puchacunchu nï awacunchu. Ñatac Diosninçicmi tuqui-tuquicta waytachin. Rasunpa, unay puydi mandacü Salomonpis manam mayannin waytanüpis llypayä müdanawan calachu.

²⁸ Waytacunacá wala shalun chaquillam, ñatac chaynütapis Diosninchicmi tuquieta müdachin. ¿Chaychun ampá amcunacta mana müdachipäcushunquimancho, mana chalapacuyuni nunacuna?

²⁹ “Chayurá ama ¿Imactalá micüşhá, imactalá upyëshá, imawanlä müdacüşhá?” nil wañuy-wañuy llaquicuyalcaychu.

³⁰ Diosman mana chalapacünallamari chaynu wañupaculcan. Amcunapñatacmi ichá Tayta Diosniquí ima pishipacuśhayquitapis yačhayanña.

³¹ Chayurá wañupaculcay paypa gubirnnullancho canayquipá. Jinaptiquí'a lluy pishipaculcášhayquitapis uycálisunquim.

³² “Cuyaśhá uwishñicuna, ama manchaculcaychu. Tayta Diosninchicmari: ‘Cushicümi ya'ap imapis cání amcunaman uycunapá’ nil unanchaycuyanña.

³³ Chayurá lluy imayquitapis lanticulcul mana cäniyücünáman aypucäli. Chayta lual'a janay pachächümi alli-allicta pilwacuyalcanqui mana imaypis camacáta. Chaychümi nĩ imaypis puyun'achu nĩ pipis suwaśhunquichu.

³⁴ Maychümi cäniquí cayan; chaychüma pinsayniquipis muspayniquipis cayan” nila.

Nilculmi nilatac:

³⁵⁻³⁶ “Amcuna listuña musyat-musyat capäcuy cutimuyni. Maynümi wasinta täpachicutin wasi täpäca alcayan michürun walachicüşhallaña listu wasiyüniñ tacaycamuptin-pacha quichaycunanpä, chaynümi amcunapis licchat-licchat capäcunqui.

³⁷ Maynu allinpa licaśham can'a mayantapis wasiyüca caynu licchayäta talishanca. Rasunpa chay wasiyücha allichaculcul misanman sirbiycun'a.

³⁸ Rasunpa čhawpi tutapis ütac imay ürapis čhämul licchayäta taliluptin'a maynu cushicuylä paycunapá can'a.

³⁹ “Yačhapäcüşhayquinüpis, wasiyüca suwanan üräta yačhayañá manam jawcachu puñucun, aśhwanpam mana suwachicunapá listuña täpayan.

⁴⁰ Chaynu-ari amcunapis musyat-musyat capäcuy; manamá yačhapäcunquichu imay üra ya'a Rasun Nunap Chulinca čhämunätapis” nila.

Chalapacuna nunanpa maquinmanmi čhulaycun

Mt 24.45-51

⁴¹ Chaynu niptinmi Pedro tapula: “Taytay, ¿cayta niyalcämanqui ya'acunallactachun icha juccunactawanchun?” nil.

⁴² Niptinmi nila: “Ima chalapacuna yačhay-sapa tantiayniyu uyway nunactapis niyämä. Caynu nunactamá 'cay wasipi incargacuy' nil maquinman čhulaycunman lluy nunancunactapis ürallancho micachinanpä.

⁴³ Cushisha cachun imam chalapacüşhanmannuy lulayäta taliluptin'a.

⁴⁴ Paytamá duiñun lluy cänintapis licaycunanpä maquinman čhulaycun'a.

⁴⁵ “Yan'al-lätac chaynu chalapacüşhan nunan '¿Imaylächa canan cutimun'a?' nilcul uyway-masincunacta ñacachiya allacuycunman. Jinal munaśhanta lual upyacunman micunman wasictapis lluy un'aycul.

⁴⁶ Rasunpa duiñun un'aypi mana pinsaşhan üra čhämul ¿imanälun'ačh? Sumá lawčhayculchá mana chalapacüacunap laśchunman čhaycälichin'a.

⁴⁷ Wasiyüniñ imanuy lulanantapis allinta yačhapayal, ardidi mana luläcätá piyurtalämi müchuchin'a.

⁴⁸ Ñatac imanuy lulanantapis mana rasunpa yačhayañ, mana allinta luläcätá manäch juccätanüchu müchuchin'a. Chay lulanman chalapacul maquinman čhulaycul'a gänaśhwanča alcan'a chay lulaynincunacta.

Jesusmi iwinacuyta apamun

Mt 10.34-36

⁴⁹ “Ya'a śhamulá llaqa nunätapis nina-yupay lluy imanuy caśhantapis camalächinäpämi. ¡Mayñapis canallan caycuna lulacacanmanña!

⁵⁰ Caycuna pasanapämi ichá jatun allin ñacaycunalä alcacayäman. ¡Maylä ñacaśha caycuna pasanancamá!

⁵¹ “¿Amcuna 'Jawca cawsaytač pay umášun' nilchun niyalcämanqui? Manamari. Sinu'a iwinacuytam ya'a apayämü.

⁵² Cananpimari ya'a-laycu juc wasillaču picha cäcunaca iwinaculcan'a quimsawan chay ishçaycunaca.

⁵³ Taytanpa cuntranmi śhalcun'a cari chulinpis, taytanpis chulinpa. Mamanpa cuntran walmi wawinpis; mamanpis wawinpa. Chaynütacmi suyanpa cuntran llumchuyinpis, suyanpis llumchuyinpa” nila.

Jesusmi ima timpuchü nunaca cawsashañpita anyapan

Mt 16.1-4; Mc 8.11-13

⁵⁴ Nilcushañpimi llapan nunacunäta Jesus nilañatac: “Pucutay yanalpamuptinmi, ‘tamyamun’am’ nipačunqui. Rasunpa nishayquinüllam tamyamun.

⁵⁵ Waywa talcamuptinmi ‘usyämün’am’ nipačunqui. Rasunpa chaynümi pasan.

⁵⁶ ¡Ishcay cära nunacuna! ¡Janay pachächu cay pachächu siñalacunäta tantiayalcal-lächun canpis, quiquiquicunallaču ima pasashañ siñaltapis mana tantiapäcunquimanчу!

⁵⁷ Canan-ari šhun'uyquita tapucuy allincäta lulalpälinaquipä.

⁵⁸ Chayurá manaläpis mismishancama masqui fisman liyalcalpis činishüniquiwanpis pampachacicuy. Chayman čhächishuptiquim ichá fisca wardiacunap maquinman čhulaycul carsilman jitaycachishunqui.

⁵⁹ Chaypi manamá imaypis yalamunquichu mänu cayniquita limpiu pägamunayquicama” nila.

13

¿Wanaculcanquichun icha wañupäcunquichun?

¹ Chay achca nunacunapimi: “Taytáy çyalpanquichun chay Galilea nunacunäta Pilato wañulcachil yawarnintapis Diospa cañaycapuñan uywap yawarninwan talluñhanta? ¿Chaynüpa wañunanpä Diosninchicpa castigunchun paycunaman čhala ichá imanuyimi?” nila.

² Niptinmi: “¿Ima amcunä pinsayalcanqui ‘Chay nunacunäta caynüpa wañülächila malcamasincunapitapis mas jucha-sapa captinča’ nilchun?”

³ Manamá chaynüchu. Juchayquipi mana wanaculcal'a amcunapis chaynümi wañupäcunqui.

⁴ Icha Siloé malcaču türriwan ñitichiculcul wañü nunacunäpitapis ichačh pinsayalcanquipis ‘Paycunä Jerusalem malca-masincunapita mas juchayüčhá cala’ nilpis.

⁵ Manam chaynüchu. Mana wanaculcal'a amcunapis chaynüpam wañupäcunqui” nila.

⁶ Chay nilculmi sumä tantiachinanpä juc igus plantayu nunaman tinculcachilñatac Jesus nila: “Juc nunash čhaclan juntacta plantacüñä igusta. Chay wiñäpuptinshi ‘Canan'a čhulayanñachá’ nil pallä lila. Jinaptinshi mana ni juctapis čhulañäču.

⁷ Chayshi täpächicuñan nunanta nila: ‘Caynu šhamú šhamú quimsa watañam ‘Čhulayanñapisča’ nil ñatac manam imaypis čhulañhanta licäču. Yan'añam chay'a iridal amyayächin čhaclätapis; mä, cuchüly’ nil.

⁸ Chaynu niptinshi täpänin nunaca: ‘Taytay, cay watalá jinala caycuchun. Icha muyülininta ašpiycul wanuchaycupti čhulälunmanläpis.

⁹ Caypitá manaña čhulaptinča ichá cuchüşhunña’ nil” nila.

Warda muyunchümi curcüşa walmicta Jesus sänachin

¹⁰ Juc warda muyunchümi juntunaculcänan wasiču Jesus yačhachila.

¹¹ Chayčhümi cañä juc walmi čhunca pusäniyu wataña pasaypi curcüşa Satanaš ishyachiptin.

¹²⁻¹³ Chaynüta licälulmi ayalcul: “Mamay, cay ishayniqui ñam alüshaña” nilcul maquinwan yataycul chay üralla sänachila. Chaymi wañan tuqui sänu dirichacäluptin chay walmica Diosta alawäla.

¹⁴ Chaynu warda muyuncäču sänachiptinmi, juntunaculcänan wasip puydinin sumäsumä rabyasha nunacunäta nicuyan: “Süta muyunmi imactapis lulanayquipä cayan. Chayčhümi sänachicuyta munal'a šhapämunquiman, manam cay warda muyuncunačhüläču čürriyalcämunquiman” nil.

¹⁵ Niptinmi Jesus nila: “¡Ishcay cära nunacuna! Amcuna ¿manachun cay warda muyuncäču uywayquicunacta pasquipäcunqui yacuman micuyman atipäcunayquipä?”

¹⁶ Chayurá ¿imapitan-nila cay Abrahampi cašhtayqui walmita mana libraycuchwanchu Satanašpa maquinču cay-čhica wataña cayaptin'a?” nil.

¹⁷ Chaynüta Jesus niycülüptinmi llapa cuntrapänincuna pin'acüşa quidälälila. Llapan nunacunäñatacmi cushiculcäla cay lulañhancunapi limañhancunapipis.

Diospa gubirnun uchuyllapitam allaycun

Mt 13.31-33; Mc 4.30-32

¹⁸⁻¹⁹ Chaypimi Jesus nila: “¿Imanuyča Diospa gubirnun? ¿Imawanča tincuycachichwan? Šhita mujucta čhaclaman talpuñhancänümar. Wiñämulmi sumä jatunninlä cacuyan. Chaymi pishucunäpis pallaynincunaču lluy ishnachulcan.

²⁰ “Diospa gubirnunta libadüramantacmi tincuycachichwan.

²¹ Juc walmi ash libadüralacta quimsa quintal arinamanlä jitaycülüptinpis jinantintam punquichimun” nil.

Quiéchi puncup ashllam yaycapäcun'a

Mt 7.13-14,21-23

²²⁻²³ Chaynu Jerusalemman yachachishtin malcan-malcan liyaptinmi, chaychu Jesusta juc nuna tapula: “Taytay, ¿rasunpachun Diospa lädunman ashchaylla yaycun'a?” nil.

²⁴ Niptinmi Jesus nila: “Callpanchaculcay masqui may sasa yaycunapä quiéchi puncup captinpis. Chay puncup may-chicaé yaucuy munapäcun'a, ñatac manamá atipapäcun'achu.

²⁵ “Chaychu Dios puncunta wíchacámuptincha ‘¡Quiéhallamay, quiéhallamay!’ nilcul ayay-caéhapäcunqui.

“Chaynu niptiquichá ‘Manam liscichu’ nil nipäcushunqui.

²⁶ “Nipäcushuptiquich ‘Anwan liscinacunchicmi, maychüpis miculanchicmi, malcäcunaéhipis yachachilanquitacmi’ nil nipäcunqui.

²⁷ “Niptiquipis: ‘¿May-lädulä cacunquipis? Ya'a manam liscichu. ¡Ñawipipis chincapäcuy, mana allin cawsayniyücuna!’ nilcha nipäcushunqui.

²⁸ “Chaychücha awquilluyqui Abrahamta, Isaacta, Jacobta, ñatac llapa Diospi willacünincunactapis Diospa gubirnunchu cayäta licapäcunqui. Amcunañatacächa washächu quidälälil wa'apäcunqui quiluctapis lawchichicyachishtin.

²⁹ Jinamanmi achca mana-Israel nunacuna intirupita shapämun'a Diospa gubirnunchu cumbidunman yaycapäcunanpä.

³⁰ Rasunpa chay timpüchu'a puntannincho cäcunämi ipächu licalipäcun'a; ñatac ipächu licašhacunämi puntannincho caycälina' nil.

Jerusalen nunacunäpi Jesusmi wa'an

Mt 23.37-39

³¹ Cay niyaptinmi fariseocuna chälälimul Jesusta nipäcula: “Caypita licuy. Herodesmi ‘wañuchishä’ niyashunqui” nil.

³² Niptinmi Jesus: “Chay atücäta niycamuy ‘Canan muyuncunä Satanašpa maquincho cäcunactalämi sänachishä. Wala muyuncunañatacmi ishyäcunacta sänachishä’ nil. Cay lulašhäta manam pipis miéhcacaman yachacunchu. Camacalpunäcamam lulašhä.

³³ Chaymi canan muyuncunapis, wala muyuncunapis, Jerusalemta lishä chänäcama. Chaychümä Diospa willacünincunacta wañuchipäcun; manamá juc-läduchüchu” nila.

³⁴ Nilculmi: “¡Ay, Jerusalemcho nunacuna! ¡Ay, imananquilä Dios cachamuptin willacünincunacta lumi tamshaywan wañuchicuna! Juc wallpa chipchincunacta juntuycänümi achca cuti llapayquitapis jucllaman juntuycuyta munalä. Jinaptipis amcuna manamá munapäculanquichu.

³⁵ Canan licapäcuy; amcunap malcayqui lluy pulumäšhañam licalin'a. Rasunpa cananpicham manaña ni uchucullapis licapämanquiñachu ašta ‘¡Altuman julušha cachun Diospa Pudirnin Šhamüca! nil nipämányaicama” nila.

14

Jesusmi warda muyunchu ishyäta sänachin

¹ Juc warda muyunchümi Jesusta pušhala fariseocunap jucnin mandänin wasincho cumbidanapä. Chaynu pušhaptinmi: “Má, cay muyuncächu ¿imactash lulälun'a?” nil parti fariseo-masincuna Jesusta awaytapäcula.

² Jinayaptinmi chaychu cayñä juc nuna intirun llimpuy-llimpuy sacsapacuy ishyaywan.

³ Chayta licalculmi Jesus llapa fariseocunätawan camachicuyta yachachicünäta tapula: “¿Camachicuyca cay warda muyuncächu juc ishyäta sänaycacinäpä cunsintimanchichun?” nil.

⁴ Niptinmi “Má, cay ¿imanin'ash?” nil lluyypis uyaracaycälila. Jinaptinmi, chay ishyä nunäta chalaycullal Jesus sänächila. Jinalculmi “Canan wasiquita licuyña” nila.

⁵ Nilculmi fariseocunäta: “¿Pimä cay warda muyuncunächu ašhnun icha wäcan yacuman šhaticacüluptin mana julunmanchu?” nila.

⁶ Niptinmi mana ni mayanllanpis imaniytipis atipapäculachu.

Tayta Diosmi mayantapis ayaycachimun

⁷ Chaychümi ayachimušhan nunacunaca quitanacuylla allin puydinin nunacunap täcunanman täcuy munayalcäta licälun.

⁸ Chaynayäta licalculmi Jesus nila: “Mayanpis juc jatun cumbiduman ayaycachishuptiqui'a ama-ari puydi nunacunap misanman täcuyta uchinacuyalcaychu.

⁹ Ichaé juc mas puydinin nuna chämuptin'a puydinu täcucuyaptiquipis ayachishüniquica ‘Manamá ampächu cala. Ipaman ašhucullay’ nil nishunqui. Jinaptincha pin'acüšha ašhupäcunqui.

¹⁰ “Ašhwanpari mayanpis ayachishuptiqui'a ipa-ipallaman taycuculcay. Chay ayachishüniqui çhämül 'çimactatan cayçu täcuyanqui? Acuchun, taycawshimay' nilcha pasaycachishunqui. Chaycha lluy nunacunäpis paywan cuscacta allinpa licapäcušhunqui.

¹¹ “Uyalipämay, mayanpis juccunapitapis masta nunatucüca pin'ayman julušham can'a. Ñatac mana nunatucullal cäcunämi ichä rasunpalä altuman julušha can'a” nila.

¹² Chaynütacmi cumbidacü nunätapis nila: “Cumbidacul'a ama ayayächimuychu lisenacušhayqui nunacunallactä, ni aylluycuicunallactä, nitac imapis cäniyücunallactä. Paycunam amcunactapis cumbidaycul 'Canan'a uyayninchicta cutiycachinchicñam' nil nipäcušhunqui.

¹³ Caynu cumbidacul'a ašhwanpari ayaycachimuy wacchacunacta, latacunacta, aplacunacta, ishyäcunactapis.

¹⁴ Caynu lulaptiqui'a ampä jatun cushicuycha can'a. Paycunapä imanwan cutiycachishunayquipäpis manamá capunchu. Ñatac caycunapita cutiycachishunqui quiquin Diosninchicmi allin luläcunacta šhalcachimunan muyuncächu'a” nil.

¹⁵ Chay nita uyalilälimi jucnin nuna nila: “çima cushishalä janay pachächu Diospa cumbidunta micücunacä can'a!” nil.

¹⁶ Niptinmi Jesus: “Má, juc nunash jatun cumbiducta lulalcachil achca nunacunacta ayachimula.

¹⁷ Jinaptinshi micapäcunan ürapä juc nunanwan juntuchimula 'Canallanshi lilläšhun. Ñam sərbishaña cayan' nil.

¹⁸ Chaychu mana šhamuyinwanshi jucnin nila: 'Çhaclactam chayllalä lantillä. Chaymanmi licä liyá. Ama sinticallämächunchu' nil.

¹⁹ Juccänatacshi: 'Picha yundactam lantülü. Chaycunactalämi chalamulläšhä niyá. Ama sinticallämächunchu' nila.

²⁰ Chaynütacshi juccäpis nila: 'Risin casädullalämi cacü. Manam limanchu' nil.

²¹ “Lluyypis chaynuta nilcamuptinshi: 'Manam mayanninpis šhamuyta munapäcunchu' lulaynincunash puydin nil patrunninta niycula. Chayshi sumä-sumä rabyalcul: 'Jina cacuchun, chaynu captin'a. Ašhwanpa cürriy lil, pušhamuy intiru pläsacunächu, cällicunächu cä wacchacunacta, wallä maquicunacta, wishtucunacta, aplacunactapis' nilcul juntuchimü cachäla.

²² Chaynu juntuchimusšancunaca mana juntaptinshi patrunninta nila: 'Taytay, juccunapäpis jäcuyanlämi. Manam juntanlächu' nil.

²³⁻²⁴ “Niptinshi cachäla: 'Chayurä cürriy-ari. Masqui alafirsapis juntumuy mayan talishayquitapis intiru caminupi, intiru çhacłapi, juc malcacunapäpis. Chay punta ayachimušhäcunacä jina cacuchun' nil” nila.

Jesusta atiy maynu sasam

²⁵ Chaychümi achca-achca nunacuna Jesusta atipäcula.

²⁶ Chaychümi Jesus nila: “Mayanpis rasunpa atimayta munäcä, lluyymi pictapis cacchaycunman, ašhta mamantapis, taytantapis, walmintapis, chulincunactapis, irmänuncunactapis, panincunactapis. Jinaman'a ašhta quiquin istimäcuynintapis un'aycul atimanman.

²⁷ Ima-ayca pasaptinpis wañuycäcama lašchüman mana jalumücä nunä cananpä ni mirisinchu.

²⁸ Má, mayanpis juc jatu-jatun wasicta lulayta munal'a yaçhašhanchicnüpis illaynintam puntactä lican camanan ütac mana camananpäpis.

²⁹ Sinu'a allaycuycaçhalcul cacchaycülüptinmi juccunaca asipäculcanman

³⁰ 'Mana ishpicchinanpä luclu nunaca imapäshi allaycütucülun' nil.

³¹ “Chaynütacmi juc puydi mandacü girranacuyta mañaptin puntactä sumätalä šhun'unta tapucun chay ishcyä çhunca walanga (20.000) cachacuyücäta çhunca walanga (10.000) cachacullanwan yaucunanpäpis.

³² Chaynu mana atipänanta šhun'unçu yaçhacul'a manaläpis chay juc puydinin sir-cayämuptinmi juc willacüninta amistachimunanpä çachan.

³³ Chaynümi amcunapis mana lluy imayquitapis cacchaycul'a ni sumätalä šhun'uyquita tapucul'a manalä atini canquimancho.

³⁴⁻³⁵ “Chaynütacmi cachipis llallayninwan lisichicun cacchi cašhanta.* Chay llallaynin chincäluptin'a çimawanča cacchichacuchwan? Manañaçhari wanupäpis ni imapäpis bälinmanñachu. Jinaptincha wicapäsha jitaycaçhacun'a.

“Linliyu cal'a cay nishäta uyalicalcämay” nil.

* 14:34-35 Griego limaychu'a “Caçhica allinmi” nıyanmi.

15

Uwishman, illayman, chuli chincacümanpis tincuchin

Mt 18.10-14

¹ Chaychu Roma gubirrupä alcabäla mañacunawan mana allin lulayniyu nunacunam Jesus yaçhachishanta uyalyta munal payman ashuyçälila.

² Chaynu Jesusta uyalyaptinmi fariseocunawan camachicuyta yaçhachicucunaca jamuyäcuyalcan: “Cay nunacä imaymana nunacunactam cunsintin lädunman. ¡Jinaman'a chaycunawan cuscalämi micuyanpis!” nil.

³ Niptinmi Jesus uwish michiman tinculcachil nila:

⁴ “Má, nipämay: Mayanpis pachac uwishninpi jucninta jitapacülul ¿imanantan? ¿Manachun isun çunca isunniyu uwishnincunacta chayllaman lancaycachil chincäcäta ashï pasacun?”

⁵ Chaychu talilcamulmari cushisha shawamun.

⁶ Wasinchüñatacmi lisinacushancunacta bisinuncunacta ayalcamul ‘¡Talismüllämi!’ nin.

⁷ Chaynümi mas alli-alli cushicuy cayan janay pachächüpis, juc mana allin lulayniyu nuna Diosman filtamuptin'a, chay isun çunca isunniyucunaca ‘Ya'a imapimä wanacushä Dioswan allinña cayal'a' nil nicunapitä.

⁸ “Chaynütac má, juc walmip çunca illaynin cachun. Jinaptin jucninta chincapacüchun. Jinal michirunta acchiculculmi intiru wasinta luy taclalacyaylla tacwayan talinancama.

⁹ Chaychu talilulmi cushisha willaycun lisinacushanta, bisinuncunacta ‘¡Cushicushun-ari! ¡Chincapacusha illaylläta talilümä!’ nil.

¹⁰ Chaynümi janay pachächu anjilcunäpis cushiculcan juc nuna ‘Diospañam canan cashä’ nil payman filtamuptin'a” nila.

¹¹ Chaynütacmi Jesus nila: “Juc nunapshi ishçay chulin cala.

¹² Chay shullca chulinshi papäninta nila: ‘Papay, ya'ap tücamänitä umayñari’ nil. Niptinshi taytan, pulan chulintapis tücäninta-cama partiyçulun.

¹³ “Chayshi shullca chulin'a luy ilaychalcul juc-lädu calu jamuyäshan malcactalä licunpis ‘¡Chaychümä bídallá!’ nil. Chay malcäman chayculshi ilayniyütucüsha mana allincunallaçu pulishtin pasyaştin luy camacaycun.

¹⁴ Chaynu jinayaptinshi chay malcächu micuy wanañatac licalilun. Chayshi ‘¿Imawança cawsashä?’ nil, lulapacuycunacta ashila.

¹⁵ Jinalshi chaychu talilun juc nunaçu cuchi michipacuyllacta.

¹⁶ Chaychüshi patan quiwquiwyyayaptin ašta cuchip micushancunapis shimichü-cama cacuyäla. Jinaptinpis manash pipis alcansayculachu.

¹⁷ “Chaychüshi pinsaynin çämuptin yalpacachülun taytanman. Jinalshi: ‘Papänipa piyun-nincunä manaç ya'anüchu cayalcan.

¹⁸ Imanimänan captinpis cuticushäri. Chaynu chayculçhari nishä: “Papay, cay lulayniwan Diostapis amtapis piñachicmi.

¹⁹ Manam ni chulí nimänayquipäpis canan bäliñachu. Çhasquiyallämay-ari masqui uywaylayquipis cashächá” nil’ nila.

²⁰ Chay nilculshi filtachacamun taytanpa wasinta.

“Papäninñatacshi caluctalä chulin shayämüta licälul-pacha shun'unpis alalaycuptin manamana talipalcul macallacuycul muchacuycula.

²¹ “Jinaptinshi chulin: ‘Papay, cay lulayniwan Diostapis amtapis piñachicmi. Manam ni chulí nimänayquipäpis canan bäliñachu’ nila.

²² Niyaptinshi papänin'a nunancunacta nila: ‘¡Apuray! Sumä finunnin müdanacunacta aclalcumul müdachipäcuy. Puydica cananpä surtijachipäcuy. Manam uyway nunallachu pay'a; sapatuchipäcuy-ari.

²³ Jinalcul'a wirannin wäcacta çhipipäcuy chulí cutimushanpi jatun fistacta lulanapä.

²⁴ ¡Wañushanpi cutimünümi cayan! ¡Chincacushanpi licalimusham cayan! Nilculshi jatun fistacta fistachaculcäla.

²⁵ “Mayur chulinñatacshi çaclanpi cutiyämul wasinçu fista lüyayämüta uyallilun.

²⁶ Chayshi jucnin nunanta ayaycul: ‘¿Imapimi fistachacuyan?’ nil tapula.

²⁷ Niptinshi: ‘Shullcayquim cutimüñä. Chaymi papäniqui fistachacuyan allinnin wira wäcacta çhipicaycachil chulin sänu cutimushanpi’ nila.

²⁸ “Nishanta uyallilculshi rabyälul mana yaycuytapis munanchu. Jinaptinshi papänin yalalcumul yaycunanpä ruygala.

²⁹ Jinaptinshi nila: ‘Papay, ya'añatac watan-watan maquiquichu cayal sirbiyac imapis mandaşhayquita çäsulcul. Jinaptipis amigücunawan fistachacuycunalläpapis manatac ya'actä ni jucllay capishllayquitapis uycamälänquichu.

³⁰ ¡Ñatac cay imaymana walmişu illaynin camacamü chuliquipämi ichä wirannin wäcacta çhipicaycachil'a fistachacayäpunquipis!’ nil.

³¹ “Niptinshi nila: ‘Uyalimay iju, am imaypis ya’awan cašhayquipam llapa cānīpis ampa maquiquiŋu cayāla.

³² Cay šhullcayquifñatacmi ichá wañuŋhanpi cutimufñā. Chincacul licalimuŋhanpimi cushicuypi caynu fistachacayāpunchic’ nil” nila.

16

Janay pachāpāmi fisyunllan nuna caycuna

¹ Chaynūtacmi Jesus tincuchiypa willala jucta: “Juc allī cāniyu nunapshi juc sumā cunfiansa nunan cala. Payshi lluy cānincunapī incargādu cala. Chaynu cayalshi pay munaŋhanta lulacuñā. Jinaptinshi nunacunaca: ‘Cay cunfiansa nunayqui munaŋhanta lulaŋshayquitapis manamá yačhanquichu’ nila.

² “Nipācuptinshi ayalcul: ‘¿Imapitan lluyypis caynu niyalcāshunquiman? Má, cananmi lluy papilcāta licachimānayquita munā. Canan’a cay lulayniquipi yalunquifñam’ nila.

³ “Niptinshi chay nunaqa pinsan: ‘¿Canan imactach lulaŋshā caynu patrunnī wicapāmāptin? Čaclačhu lulapacunāpā manam callpāpis canñachu; limuŋhacuytā pin’acullātacmi’ nil.

⁴ Nilculshi pinsālun: ‘Á, caytari lulaŋshā caypi alūmāptin lisinacušhācuna wasinčhu uyway-camānanpā’ nil.

⁵ “Nilculshi patrunninta mānucūshan nunacunāta ayāchin. Punta čhāmūcātash tapula: ‘¿Aycactatan patrunnīta mānutacūsha cayanqui?’ nil.

⁶ “Niptinshi: ‘Pačhac barril asaytictam dībiyāllā’ nin. Niptinshi: ‘Ama llaquicuychu. Canan chay punta papilta lačyalcul apuraypa juc muŋhū papilta lulaŋshun picha čhunca dībishallayquipiñā’ nila.

⁷ “Chayta lulaculshi chay ipa čhāmūcātapis tapula: ‘¿Am’a aycactam mānutacūsha cayanqui?’ nil.

“Niptinshi: ‘Ishcay pačhac tirsu trīguctam dībicuyāllā’ nila.

“Niptinshi paytapis lulačhin pačhac čhawpin tirsucunallapāñā.

⁸ “Chaynu nunan lulaŋhanta yačhālulshi patrunca nila: ‘Cay nunap uman cacullanmi chayta lulanānpā’ nil.

“Aw, rasunpa cay pachāpā nunacunaca mas fisyunllanmi cacullan acchīčhu cā nuna-cunapitā. Chaymi paycuna mastā šhamū bīdancunāchu cawsapācunanpā siguracuyta yačhapācun.

⁹ Chaynu-ari amcunapis fisyunllan nuna capācuy. Jinal cay cawsayniquičhu afanaculcay imallayquiwānpis janay pachāpā sirbishunayquipā. Masqui cay pachāchu mana cāman muyuchipuŋhuptiquipis wicčhu’a tuquip časquisham canqui.

¹⁰ “Rasunpa, caynu ashcunallačhu chalapacuna nunacā achcačhūpis chalapacunan can’a. Cay ashllačhūpis mana chalapacunacā piyurča canman achcawan’a.

¹¹ Cay pachāchu cācāllamanpis mana chalapacuna cayalcaptiqui’a čpitan cunfiacuŋhunquiman sumā imāpis cācātā?

¹² Mana caynu nunap imallantapis mana sumā cuydayalcaptiqui’a čpitan ampā cunfi-ansanwan uycušhūnquiman tūcāniquitapis?

¹³ “Chayurā šhun’uyquita tapucuy mayanninta atinayquipāpis. Manam pī sirbipacūpis ishcaj patruntā sirbinmanchu. Juccātam čhīninman, juccātam cuyanman; juccātam jamuyanman, juccātam wātanman. Chaynūtacmi amcunapis nī Diostawan cāniquitā jucllačhu sirbinquimanchu” nila.

Dios yačhanmi nunap šhun’unčhu ima pinsaŋhantapis

¹⁴ Cay nishanta fariseocunaca uyalipāculmi illayta lāgacuyalpis Jesusta asipapācula.

¹⁵ Chaymi Jesus: “Amcuna allin nunanūlāmā pāsachiculcāñanqui caycunacta lulayalcalpis. Masqui chaynu jinapācuptiquipis Dios’a yačhanmi šhun’uyquičhu imacta pinsaŋhayquitapis. Nunacunaca ama-pacha nipācūŋhantamari Dios’a millachicuytā lican.

¹⁶ “Canan, má, Moiseswan, Diospa willacūnincuna yačhachishanca allī callpayūmi cala Bawtisā Juan Diosman fīltanānpā willacuŋhancācamā. Chay pachapīmi lluy nunapis imanuytāñāpis Diospa gubirnunman yaycuyta munayalcan.

¹⁷ [Masqui chaynu captinpis manam ‘Camachicuytā yačhachicuynin mīnusyālunñam’ niyāchu.] Ašhwanpa, siluca allpaca cašhancamā, camachicuycāpi manam juc litrallāpis, nī uchuc unanchaycuŋhallāpis čhincachishachu can’a.

¹⁸ “Chayurā walminwan laquinaculcul jucwan cuscācā mansibacuymanmi. Chay jitaŋha walmiwan cuscācāpis mansibacuyantacmi” nila.

Jesusmi willan juc cāniyūpītawan Lazaro šhutiyo wacchapīta

¹⁹ Nilculmi juctapis willala cay nil: “Juc nunash cäniyu cäniyu rïcu cacula. Chayshi sumä allica finunnin müdanacunallowan müdacula. Chaynu cayalshi muyun-muyunpis allica cumbidullacta lulachil micucula.

²⁰ Ñatac chaychüshi intiru aychanpïpis matiryälla wi'imushüstin Lazaro shütïyu nuna cala. Payshi walan-walan chay rïcup wasinpa puncullanchu jitaläcula.

²¹ Chaychüshi allucunäpis lläwala. Chaynu jitalayalshi munapäla: ‘Cay rïcup mäsanpi usücällapis imanuypalä shimiüchu licalinman’ nil.

²² “Chaypitash juc-punchu'a wañucullan. Chayshi Diospa anjilnincuna paypa almanta puñacula luryaman unay awilunchic Abrahamwan cusca cananpä. Chay jinamanshi rïcupis wañucuntac. Jinapïnshi lluy pampälälin.

²³ Chay rïcu nunaca nina waläcächu ñacayalshi altucta licalcuñhanchu Lazarocta licälun Abrahampa millayninüchu cayäta.

²⁴ Chaychu licalculshi ayaycañacuyan: ‘¡Tayta Abraham, llaquipaycallämay-ari! Caçhamullay Lazarocta-ari didu puntallanwanpis yacullacta shütuycachimumänanpä. ¡Ay, cay acachäcuy imañañ cacullanpis isisi!’ nil.

²⁵ “Niptinshi Abraham nimula: ‘Yalpañacuy iju, cawsayniqüiüchu imapïpis altullamá caculanqüi imayquïpis junta. Lazaro'a manam chaynüchu cala. Canan paymi caychu juc allin bïdacta talin. Amñatacmi mana allin bïdacta pasayanqüi.

²⁶ Jinaman'a maynu munalpis chay cañhayquiman'a manam mayanpis chimpamunmanchu, sumä-sumä wayu japächayämaptinçic'a. Chaynütacmi nï chaypïpis cayman pasamunmantacchu' nil.

²⁷⁻²⁸ “Niptinshi: ‘Chayurä tayta Abraham, Lazarocta caçhally papänipa wasinta linanpä chaychu pïcha irmänüacunacta cay ñacaynïpi willaycunanpä. Paycuna cay ya'a ñacañhacäman shamunanta manam munächu' nila.

²⁹ “Niptinshi: ‘Moiseswan willacünincuna isquirbishancuna maquinüchu cayanmi. Chaychu limañantari lluy cäsucul lulachun' nila.

³⁰ “Niptinshi nila: ‘Manam, tayta Abraham, pillapis wañuñhanpi cawsalcul liptinlämi sigürupis mana allin lulaynincunacta caçhaycunman. Jinallä manam cäsuculcanmanchu' nil.

³¹ “Niptinshi: ‘¿Paycunactapis mana cäsucuyal-lächun-ari ampä wañücuna şhalcul liptinpis quiriycuyalcanman?’ nin” nila.

17

Lulapäcuñhancäta sumäta licaculcänanpämi yaçhachin
Mt 18.6-7,21-22; Mc 9.42

¹ Chaynütacmi juc-punchüpis Jesus yaçhapacünincunacta nila: “Mana allincunacä imaypis maychüpis waywa-yupaypis talicunmi. Ñatac mayanpis nuna-masinta chayman tan'alpücä jïmanuylä can'a!

² Yan'al-lätac cay uchuchäcunanülla cä chalapacamänita mayanpis juchaman palpuyächinman. Mas allincha canman cuncanman wanca lumicta watacuycul lamarcäman jï'alcalpuptinpis.

³ Amcunawanpis yan'al-lätac chaynu pasayanman. Allicta cuydaculcay.

⁴ Nuna-masiqüi mana allincunacta lulapïn'a anyaycäliy. Chaywan wanacuptin'a pampachaycäliy.

⁵ Masqüi ançhish cuti juc muyunllaçu cuntrayqui lulal, ‘Manam cananpi lulalläñhächu' nil chaynu ançhish cuti cutimushuptiqui'a pampachaycäliy’ nila.

⁶ Niptinmi nipäcula: “Taytäy, yanapaycälillämay-ari Diosman chalapacuynïcuna wiñanapä” nil.

⁷ Niptinmi: “Masqüi shitap mujunnüllapis chalapacuyniqui captin'a cay jatun jaçhata ‘¡Caypi lamarcäman wicapacuy!’ nil niptiqui cäsüpäcuñshunquimanmi” nila.

Allinta lulaycücäta manam lluychu sulpay nipäcun

⁸ Chaychüñatacmi nila: “Juc nunap gañannin ñatac uwish michinin cachun. ¿Paycuna chay tardi èhächimuptin patrunnin: ‘Cayman pasaycamul micucuchcay’ ninchun?

⁹ Manamá. Añhwanpalämi: ‘Micuyta lulalcul sirbimay. Amcunä micuculcanquichä’ nin.

¹⁰ Chaynu sirbichiculculpis manalätac anradisicuynin canchu.

¹¹ Cay lulapacü nunacunanücha amcunapis Diospa mandäshuñhayqui lulayta camacalcul'a: ‘Uywayllamá canchic. Ya'ançhic'a lulanallanchiccätam lulayculanchic. ¿Ima mas-tamá alcachwan?’ nil nipäcunqui” nila.

Çhunca liprayu sänäcunapitam juçlla sulpayta ucun

¹² Jerusalemä lïmi Jesus pasala Samariap malcancunap, Galileap malcancunap.

¹² Chaychu tacsá malcallaman chäluptinmi chaypi yalälälimun chunca millachicuy lipra ishyaywan ismuyá nunacuna.

¹³ Chaycunam calullapi shaycucuycul ayaycachapämula: “Llaquipayniyu taytáy, llaquipaycälillämay-ari” nil.

¹⁴ Niptinmi paycunacta licalcul nila: “Canan sasirdütiman sänu capäcushayquita licapäcushunayquipä cutipäcuy” nil. Nilcuptin liculcalshi lishanpa sänayalcäñä.

¹⁵ Chaychu jucnin sänašhanta tantiaculculshi Jesusman cutimula Diosta alli callpawan alawašhtin.

¹⁶ Chaychümi Jesuspa puntanman un'ulacuycul umanta pampäcama chulaycul: “Sulpá callächun caypita” nil anradisicula. (Cay nunam chüninacushan Samaria-lädupita cala.)

¹⁷ Chaychümi Jesus nila: “¿Chunca nunachučhari cay ishyayninpi sänu liyalcäla? ¿Maytan-nila isun nunaca?”

¹⁸ ¿Cay Samaria-lädu nuna japallanchu ch cutimuñä Diosta alawänanpä?” nil.

¹⁹ Nilculmi chay nunäta nila: “Šhalcul licuy, Diosman chalapacushayquipam sänašha canqui” nil.

Cutumuyinpä imacuna pasanantapis Jesusmi yačhachin

Mt 24.23-28,36-41

²⁰ Juc-punmi fariseocuna Jesusta tapula: “¿Imaycha Diosta gubirnun allaycun'a?” nil.

Niptinmi: “Manam aläjapachu chämuna'.

²¹ Mayanpis manam ‘jCaychümi, wicchümi licalinä!’ ninan canchu, Diosta gubirnun amcunap chawpiqueichu cayaptinñä” nila.

²² Chay nilcushanpimi unascactä yačhapacünincunacta willala caypi cay nil: “Amcuna ya'awan uchuclactapis cayta munapäcunayqui üraca chämuna'ña ch. Masqui maynu muna-paptiquipis manam cašächu.

²³ Rasunpam limaycuna chämušhunqui: ‘jCaychümi cayñä; wicchümi cayñä!’ ütac ‘Cutimuñämi’ nil. Chayta quiril ama ašhipamaychu.

²⁴ Ašwanpa ya'a Rasun Nunap Chulinca cutimuptí inti yalamunanpi ašhta inti j'alpunancama, sumä wacli uyaypa camalämušhancänümä can'a.

²⁵ Ñatac puntactä cay wiñay nunacunap jamuyal ñacachishalämi cašhä.

²⁶ “Ya'a Rasun Nunap Chulincäpa cutimuyñi Noé timpu chu pasašhannümi can'a.

²⁷ Manaläpis chay tanya fisyu chämuptinlämi llapa nunacunäpis upyayllacta, casaracuy-cunallacta, fistacunallacta jawca lulacuyalcäla ašhta Noé barcunnam yalcunancama. Chaychu Noëllam salbacula; juccunacä maychu cašhanpis manam camalalachu.

²⁸ Chaynütacmi Lot timpupis pasala. Nunacunaca micuyalcäla, upyayalcäla, imactapis lantinacuyalcäla, wasichacuyalcälapis.

²⁹ Chaynu jawca cayaptinpis Lot chay Sodoma malcäpi yalamuptin-pacham Dios nina fisyuca cačhalpaycamul lluy camacaycäla. Jinaptinmi chay malcantin nunacunaca učhpaman muyäla.

³⁰ “Chaynümi ya'ap cutimuyñichüpis can'a.

³¹ Mayanpis wasinpa altušhinchü cäcunaca imallanta juluycunallanpäpis timpu manañam can'añachu. Čaclanču cäcunäpis müdanallanta juntulcü cutipämunallanpäpis timpu manañam can'añachu.

³² Yalpächaculcay Lotpa walminta ima pasašhantapis.*

³³ Cawsayninta ama-pacha nicä cawsaynintamari apacun'a. Ya'a-laycu bidantapis uycücämi ichä cawsaycun'a.

³⁴ “Chay tuta masqui ishca y puñuyalcaptinpis jucninmi pušhacušha can'a, jucninñatacmi cačhaycüşha can'a.

³⁵ Chaynütacmi ishca y walmicuna a'ayalcaptinpis jucnin pušhacušha can'a, jucninñatacmi cačhaycüşha can'a.

³⁶ Chaynütacmi ishca y nunacuna čaclachu talpuyalcaptinpis jucnin'a chincacun'a, jucnin'a quidälun'a” nila.

³⁷ Chaychümi yačhapacünincuna tapula: “¿Maychütan? ¿Imaytan?” nil.

Niptinmi: “Aycha captin'a uyaypam wisculcuna* muyupäcun. Amcunapäpis uyaypat-acmi can'a” nila.

18

Jicutaywan mañacušhanmanmi tincuchin

¹ Chaypitam Jesus willala tincuchiypa Diosta imaypis mañacunanpä:

² “Juc malcačhüshi juc juyu fis Diostapis mana manchacü nunätapis mana llaquipä cañä.

* 17:32 Gn 10.26

* 17:37 wiscul: Waquincunaču'a "gallinazom" nipäcunmi.

³ Chay malcačhüshi cañätac juc japanyäsha walmi. Payshi chay fisman liñä: ‘Taytáy, quijanacushá nunáwan arrinlaycallamay’ nil.

⁴⁻⁵ Chay niptinshi fisca mana atinditucul unayña cayächin. Chaynaptinpis pasaypish rabyapayächí cala. Chaynapatinshi fisca pinsáun: ‘Diospis nunapis mana ima ucyámáptinpis, cay walmíta arrinlášhári manaña umáta nanayächimánapä’ nil.

⁶ “Chay walmip rabyachíninmi maynu juyú fistapis awnicalpachin.

⁷ ¿Chaychun ampá Dios mana atindiycałishunquimancho tutay-muyun ruygacücünáta? ¿Alcayalcáchishunquiman munašan uracamachučh? Manamá.

⁸ Pay’a chay-pachallam atindiyun’a. Ñatac cay pacháman ya’a Rasun Nunap Chulinca cutimul ¿talímanchučh caynu jicutaycú chalapacuyuniyu nunacunacta?” nila.

Fariseoman alcabála mañácámanpis tincuchin

⁹ Chaypítam chaychu Jesus juctañatac willala mayanpis “Diospa ñawpáñincho allinmi cacú” nil jamuyácücünápá cay nil:

¹⁰ “Ishcay nunash liñá Diospa chuya wasiman payta mañacú. Chay jucninshi fariseo cañá. Juccañatacshi Roma gubirnapá alcabála mañawshí malca-masin cañá.

¹¹ Chaychüshi fariseoca alájapa shaycapacuycul Diostapis mañacücuyan: ‘Sulpá cachun Dios taytáy, mana juc nunacunánu suwa cashápi, jucha-sapa cashápi, mansibádu cashápitapis. Anradisicucmi wic alcabála mañá nunánu mana cashápiata.

¹² Simánáchu ishca cutictalámi ayuná. Jinaman’a lluy gánašhácunapítapis chuncapíta jucta-camalámi uycucpí’ nil.

¹³ “Chay alcabála mañá nunáñatacshi ipalláchu un’ulacuycul, maquillantapis tállalcul-tállalcul uyshucushalla nila: ‘Dios taytáy, jucha-sapam callá. Llaquipaycallamay-ari’ nil.

¹⁴ Chaymi rasunpa nipácuc, wasinta cutinanpá ñam cay ilay mañá nunaca ima juchanpípis pampacháshaña cayála. Chay juccañatacshi ichá jina juchayüllalá cayála. Rasunpa mayanpis ‘Ya’a Diospá cumplidum cacullá’ nicá pin’acúsham quídan’a. Mana alawacücunañatacshi ichá ašhwanpa altuman julúsha can’a” nila.

Jesumi iñachacunacta chasquin

Mt 19.13-15; Mc 10.13-16

¹⁵ Chaychüñatacshi iñachacunacta achca apapámula Jesusman umanta yataycul Diosta mañacapunanpá. Yáchapacünincunañatacshi ichá lluy mičhacücuyalcan.

¹⁶ Jinaptinmi Jesus nila: “Ama mičhacuychu; jina shapámuchun. Cay uchuchácunánu cäcunapámi Diospa gubirnun’a.

¹⁷ Rasunpa mayanpis paycunanuy Diospa gubirnunta mana chasquicá, chayman manamá yaucun’achu” nila.

Cäniyu nuna Diospa gubirnunman yaucunanpá sasam

Mt 19.16-30; Mc 10.17-31

¹⁸ Chaychümi juc puydí nuna Jesusta tapula: “Allin yačhachicü Taytay, ¿imactatan lulláman wiñay simpri cawsaycáman yaucunápá?” nil.

¹⁹ Niptinmi: “¿Imapími ‘allin’ nimanqui yačhachicülla cayapti’a? Allincá Diosllam.

²⁰ Am yačhayanquimari Diospa camachicuyincho: ‘Amam nunacta wañuchinquichu; mansibacunquichu; suwacunquichu; casquicunquichu; jinaman taytayquita mamayquita tuqui allinpa licanqui’* nil nishancunacta” nin.

²¹ Niptinmi: “Caycunallamannu’a uchucllapími cawsayculá” nila.

²² Niptinmi: “Jucmi lulanayqui cayanlá: lluy cäniquita lanticulcul lla pa wacchacunaman aypucamuy. Jinalmi janay pacháchu allí sumá cäniyu caycunqui. Jinalcul atimay” nila.

²³ Niptinmi allí cäniyu cal nishanta uyalilul sumá llaquisha licula.

²⁴ Chaynu wällishacta licalculmi Jesus: “Sumá cäniyu ricu nuna Diospa gubirnunman yaucunanpá sasa-sasam.

²⁵ Rasunpa Diospa gubirnunman cäniyu nuna yaucunatá ašhwanpam juc camëllu uy-wapis awjap linlipa pasálunmanlá canpis” nila.

²⁶ Niptinmi chaychu uyalícunaca nipácula: “Chaynu captin’a ¿mayantá salbacunman?” nil.

²⁷ Niptinmi: “Nunaca mana atipášhancunacá, Diospá imallamá” nila.

²⁸ Niptinmi Pedro: “Taytáy, ya’acunam ichá lluy imallátapis cáchaycul atiyalcac” nila.

²⁹⁻³⁰ Niptinmi: “Rasunpa ya’a nipácuc, pipis Diospa gubirnun-laycu wasinta, walminta, irmánuncunacta, chulincunacta, mamancunacta cáchaycúca paypímá masta chasquin’a cay cawsayninchüpis. Jinaman’a juc bídachüpis wiñay cawsaytalámi chasquin’apis” nila.

Jesumi wañuyinpitá yapa willacun

Mt 20.17-19; Mc 10.32-34

* **18:20** Ex 20.12-16; Dt 5.16-20

³¹ Chaypitam éhunca ishcayniyu yaçhapaçünincunacta Jesus japächalcul nila: “Canan'a ñam Jerusalenman liyanchicña. Chaychümi lluy lulacacun'a Diospa unay willacünincuna ya'a Rasun Nunap Chulincäpi isquirbishanca.

³² Chaychu mana-Israelcunap maquinman éhulaycamaptinmi burlapapáman'a, palapáman'a, tuwapapáman'a ima. Chaychu lawçhapámal wañuchipáman'a.

³³ Jinapámaptinpis quimsa muyunpitam ichá shalcamuśhá” nila.

³⁴ Cay nishantam ñi imapi nishantapis mayanllanpis intindipäculachu mana tantiapash captin.

Jericó malcächümi Jesus juc aplacta sänachin

Mt 20.29-34; Mc 10.46-52

³⁵ Ña Jericó malcäta Jesus ji'aycuyalcaptinmi juc apla caminu patançu limuśhnacuyäñä.

³⁶ Chay achca nunacunaca śhacayämüta uyalilculmi tapucula: “¿Imam śhacayämullan?” nil.

³⁷ Niptinmi: “Nazaret-lädu Jesusmi pasayan” nila.

³⁸ Uyalilcul-pacham ayaycaçhacuyan: “¿Mandacü Davidpa Caśhtan Caçhamuśhan Salbacü, Jesuslláy! ¡Llaquipaycallamay-ari!” nil.

³⁹ Chaynu ayaycaçhacayämuptinmi waquin puntanpa pasäcunaca: “¿Upälla!” nil miçhacapäcula.

Jinaptinpis mastalämi ayaycaçhacayämun: “¿Mandacü Davidpa Caśhtan Caçhamuśhan Salbacüni! ¡Llaquipaycallamay-ari!” nil.

⁴⁰ Chaynu ayamuśhanta uyalilculmi Jesus śhaycuycul puśhachimula. Lädunman çhächimuptinmi Jesus tapula:

⁴¹ “¿mallactam nilanqui?” nil.

Niptinmi: “Taytáy, licaytam munallá” nila.

⁴² Niptinmi: “Licay-ari. Caynu chalapacamäśhayquipam allinyälunqui” nila.

⁴³ Chay niycullaptin ñawin quichacacüluptinmi Diosta alawaśhtin Jesusta atila. Chaychümi lluy nunacunäpis chayta lical Diosta alawapäcula.

19

Zaqueop juchanta Jesusmi pampachan

¹ Jericó malcäman çhälulmi Jesus chay çhawpinpa pasayäla.

² Ñatac chay malcächümi yaçhañä juc allí cäniyu nuna Zaqueo śhutiyu. Paymi Roma gubirnapä alcabäla mañäcunap jucnin prinsipal puydinin cala.

³ Paymi Jesusta alli-allicta licäluyta munala lisananpä. Chaychu Jesus nisyu-nisyu nunacunäwan liyalcaptinmi Zaqueo tacsä cayninwan imactapis licanchu.

⁴ Chaychümi mana licayta atipaculcul cürriwan ñawpalcul juc altu jaçhaman ishpiculcula chaypi Jesusta licamunanpä.

⁵ Jesus chayninpa pasayalmi chay jaçha jananpi anśhalayämüta licälun. Jinaptinmi nila: “Zaqueo, ¡chaypita apuray bäjamuy! Canan wasiquichümi jamacuyta muná” nil.

⁶ Niptinmi mana-mana bäjalpaycamul sumä cushisha wasinta puśhala.

⁷ Chaychu Zaqueop wasinta liyäta licälulmi, llapa nunacunapis “¿Ima nunatan cay juchasapap wasincunacta awnil liyänanpä!” nil jamuyapäcula.

⁸ Chaynu jamuyapäcuptinmi śhaycuycul Jesuspa puntançu Zaqueo nila: “Taytay, imapis cänipitam canan çhawpipi llapa wacchacunäman uycuśhä. Ñatac ingañacuśhätapis tawa mastalämi cutiyacachishä” nil.

⁹ Niptinmi Jesus: “Awilunchic Abrahamnuy Diosman chalapacuśhayquipam wasintinpis canan salbaśhaña canqui.

¹⁰ Caynu Diospi caluchu pintişhanuy cäcunäta ashil caśhan payman cutichinäpämi ya'a Rasun Nunap Chulinca śhamulá” nila.

Éhunca nunacta illay uśhanmanmi tincuchin

¹¹ Jesuspa yaçhachicuyñinta caynu uyalipäculmi llapa nunacunapis pinsapäcula: “Canan Jerusalen malcap sircançu cayalñä çhäluptinchicçhá Diospa gubirnan allacuycun'a” nil. Chaymi Jesus willala juc allica nunaman tinculcachil cay nil:

¹² “Juc allica ricu nunash cala. Payshi caluchu nasyunman lila mandacüninpä éhulachiculcul, caśhan cutimunanpä.

¹³ Chayshi éhuncantin nunanta ayalcul achca illayta llapantapis partilun: ‘Cay illaycäta milachipäcuchcay cutimunäcama’ nil.

¹⁴ Nilcul licuptinshi chay ipanta caçhala juc cumisyunta malca-masincuna éhnicuyipi cay nilcachil: ‘Cay nunäta manam munapäcuchu mandäninchic cananpä’ nil.

15 “Masqui chaynu nipäcuptinpis mandäninpäñam éhulachicüla. Chaypitash cañhan cuticamulaña. Chay chaycamulshi llapa illay partishan nunancunacta aycaman milachipäcushantapis yaçhananpä ayachin.

16 “Chaychu punta çhämücäshi: ‘Taytáy, illay umäshayquica çhunca mastalämi miläpuşhunqui’ nila.

17 “Niptinshi: ‘Allinmi. Allin lulacü nunam cañhanqui. Caynu ashllaçhüpis chalapacuna caşhayquipam canan çhulaşa canqui çhunca malcap mandäninpä’ nila.

18 “Chaypitash jina ipanman juccäpis çhaycamul: ‘Taytáy, umäshayqui illayniqui picha mastam miläpuşhunqui’ nila.

19 “Niptinshi: ‘Ampis allin lulacü caşhayquipam picha malcap mandäninpä çhulaşa canqui’ nila.

20 “Chaypitäñatacshi jucpis çhaycamul nin: ‘Taytáy, cay illayllayqui.

21 Caynu illayniqui chalat-chalatyayä nuna cayal imallapitapis milayniyüta çhasquishayquita tantialmi lisiräculac. Chaymi ya'a cay juc pañuyullaçu illayniquita ipichälächipulac’ nil.

22 “Niptinshi: ‘¡Mana imapäpis bäli nuna! Shimillayquim juchachäşhunqui. Chaynu chalat-chalatyayä niyämäl'a, illayniita milaynintinta mañacuşhäta yaçhayal'a

23 çimapitan-nila manatac bancumanpis çhulaycämulanquichu? Ichaçh ash-ash milayniyüllactapis çhasquiman cala’ nila.

24 Nilculshi chaychu cäcunäta: ‘Chay illaycäta quitalcu çhunca mas milachicäman uycuy’ nila.

25 “Niptinshi nipäcula: ‘Taytáy, paypä çhunca masñam cayäpun’ nil.

26 “Niptinshi: ‘Uywäcunätä mas uşhalämi can'apis. Mana uywäcunätam ichä aşhwanpalä chincalpachisha can'apis.

27 Jinamanñatacmi mandänin canäpä mana munal cuntramänicunätapis cayman aysalcumul ñawpäniçu lluy mu'upäcuy’ nil” nila.

Jesusmi Jerusalenman yaycun

Mt 21.1-11; Mc 11.1-11; Jn 12.12-19

28 Chaynu nilculmi Jerusalenmanña Jesus pasayäla.

29 Chayman ñaçhapaycuyalcal, Ulibus nishan ulučhu Betfageman Betania malcaman çhälälilmi ishçaynin yaçhapacüninta caçhåla:

30 “Cay chimpa malcaçhümi talipäcunqui manalä carga apä malta aşhnu watalayäta. Chayta pasquiculmi aysapämunqui.

31 Chaychu mayanpis ‘¡Imapämi pasquiyancu?’ nipäcuşhuptiqui'a ‘Duyñümi munan’ nipäcunqui” nil.

32-33 Nilcuptinmi yaçhapacünincuna liculcåla. Chayçhüshi rasunpa Jesus nishantanuy watalayäta talilcul pasquichacalcämuptin aşhnup nunancuna: “¡Imapämi aşhnüta pasquiyancu?” nil nipäcun.

34 Niptinshi: “Duyñümi munan” nipäcula.

35 Nilcålilmi chay malta aşhnüta puşhacalcämula. Chaynu çhaycachimulmi müdanancunawan carunalcålil Jesusta sillachipäcula.

36 Chaynu puşhayalcämuptinmi nunacunäpis catacuncunacta alawayninwan maşhtapäcula pasanancäman.

37 Chaychu ñä Ulibus ulupi bäjayalcalmi llapa yaçhapacünincuna sumä jatun lulaycunacta lulaşhanta licaşhanpi ðibaşhtin alawapäcula:

38 “¡Cawsachun Diospa pudirnin Mandacüca! ¡Cawsachun imaycamapis!” nil.

39 Chay nyta uyalilcålilmi chaychu cä Fariseocunaca nipäcula: “Yaçhacücü taytay, jupällachiy cay llapa atiniquicunacta! ¿Imactam caynu äshaycaçhapäcun?” nil.

40 Niptinmi: “Masqui rasunpalä paycunacta upällachiptipis cay a'acunächa lüyatitanman cushicuypi” nila.

41 Chaychu ñä Jerusälenta çhaycuyalmi Jesus wa'acula chay malcäpi cay nil:

42 “¡Ay Jerusalen! Maquiquiçhünñamä jawca cawsayca cayäla. Chaynu cayaptinpis caycunacta licanayquipä manamá tantiyaniqui cañächu.

43 Canan llapa çhiniñiquicuna çhaycamulmi lluy intuycålil chalapäcuşhunqui, mana jucpis ayipäcunayquipä.

44 Lluy nunay-tuducta camacalculmi pampaman muyuchishunqui. Chayçhümi ni juc lumipis şhacuyal quidan'achu. Lluy caycuna pasaşhunqui canan muyun Diosniqui watu-cayämuşhuptiquipis mana lisipäcuşhayquipam” nila.

Jesusmi chuya wasiçu lanticücunäta alapacun

Mt 21.12-17; Mc 11.15-19; Jn 2.13-22

45-46 Nilcushanpi chayculmi Diospa chuya wasip patyunman yaycula. Chaychümi achca-achca imaymanacta lantinacuyalcacunacta talilun. Jinalmi lluy alapacämula: “Diospa shiminchümi: ‘Ya’ap wasí ya’allowan limanan wasim can’a’* niyan. ¡Chaychun amcuna suwacunap machayninman muyülächinquinman!” nishtin.

47 Ñatac chaychümi walan-walanpis Jesus yaáchachila. Chaymi puydi sasirdüticunaca, camachicuyta yaáchachicücunaca, prinsipal yashacunawan ashipacüla payta imanuyppapis chinchachipacunanpä.

48 Masqui maynu munalpis lapa uyalicünäta manchaculmi ninaculcäla: “Wicnuy mishquicta atindiyalcal’a yan’alcha imanämachwanpis” nil.

20

“¿Pitan cachamušhulanqui?” nipäcunmi Jesusta

Mt 21.23-27; Mc 11.27-33

1 Chaynu jinaculculmi allin willacuyta yaáchayächila chay Diospa chuya wasip patyunchu. Chaymanmi puydi sasirdüticuna, camachicuyta yaáchachicücunaca, prinsipal yashacunawan chälälimun.

2 Chayculmi Jesusta nicuyalcan: “¿Mayantucultá caychu lulayanqui?! ¡¿Mayantá cayta lulanayquipä chulashulanqui?!” nil.

3 Niptinmi: “Má, ya’actapis nipämay.

4 Juan bawtisananpä ¿pitan cachamula? ¿Dioschun icha nunacunällachun?” nila.

5 Niptinmi quiquin-pula ninacücuyalcan: “ ‘Diosmi cachamula’ niptinchic’a, ‘Chayurá ¿imapitan-nila mana chalapaculanquichu?’ nilcha nimäshun.

6 Ñatac ‘Nunallam’ niptinchic’a yan’ach cay nunacunaca lluy tamshällamachwanpis Diospa willacüninpa licayalcal’a” nil.

7 Chaynu ninaculculmi: “Manamá yaáchapacüchu” nin.

8 Niptinmi Jesuspis: “Chayurá ya’apis manam mayan cachamäshantapis willapacushayquichu” nila.

Puydicünätam uyway juyu nunacunaman tincuchin

Mt 21.33-44; Mc 12.1-11

9 Nilculmi tincuchiypa willala cay nil: “Juc nunash chaclan juntacta plantacula übacta. Jinalculshi juc nunacunaman partida uycul calu malcacta achca quillacuna licula.

10 Chaypi cusicha timpu chämuptinshi juc nunanta partinta apamunanpä cachamula. Chay nunantash partidashancunaca chalalcälil lluy ma’alcälil jinanllacta cutichipacüla.

11 Jinaptinshi juc nunantañatac yapa cachamun. Chaytapis chaynütacshi palalcälil lluy ma’alcälil mana ima wäactapis umul alälälimun.

12 Chaypitapis yapaläshi juc nunantapis cachamun. Chaytapis chaynütacshi ma’alcälil lulälälin.

13 Chayshi duyñun pinsan: ‘¿Imanäshätan? Mijur-ari japallan cuyay chulita cachäshä. Paytá allinpa ché lican’a’ nil.

14 “Chaynu chulin chämuptinshi partidashan nunacunaca limanacucuyalcan: ‘Cay chulinpachá caycuna quidan’a. Cay tücänin ya’anchicwan quidananpä wañuchishun’ nil.

15 Chayshi chaclanpi aysalcul wañülächin. Má ¿chaynu luläläliptin’a chay chaclayüca chämül ‘allinmi’ nin’achun ampá?

16 Ashwanpa lilculmä chay nunacunäta wañulcachil juccunaman chaclanta uycun’a” nila.

Chay nishanta uyalilcälilmi: “¡Imaypis mana ché chay’a pasanmanchu!” nipacüla.

17 Niptinmi allinta licapaycul nila: “¿Diospa shiminchu nishancäta manachun tanti-apacunqui, imatá? Chaychümarí niyan: ‘Wasi lulacuna jalutacushan lumim mas allin puydi chäläninmanlä muyüñä.’*
 18 Jinaman pipis chay lumiman chácá, quichacacülun’am. Ñatac chay lumica mayanpa janäninmanpis chaptin’a lluymi ñutucacülun’a’* nil” nin.

Alcabälapämi Jesusta tapupäcun

Mt 21.45-46; 22.15-22; Mc 12.12-17

19 Niptinmi puydi sasirdüticunawan yaáchachicücunaca paypi nishanta lluy tantiacalcälil Jesusta chalachiya munapaculpis achca-achca nunäta manchalil liculcäla.

20 Chaynu mana atipacalcälilmi caynütä ninaculcäla: “Mijur-ari allin nunaman muyütuculcul jucnin nunanchic quiquinpa limayllanwan palpuchinanpä lichun. Jinaptincha Roma puydininpa maquinman chulaycushun” nil.

²¹ Chaymi licunaca chaycul: “Yačhachicü taytáy, tantiapäcümi rasuncälla amčhu cašhanta. Manamä pimanpis šhalcuyanquichu. Ašhwanpa Diosninchic munašhannu rasuncällactam yačhachinqui.

²² Chayurá má, niycälillamay ¿Roma gubirnuman alcabälacta unapä Tayta Dios awninchun icha manachun?” nil.

²³ Niptinmi Jesus achäqui ašhiyninwan cašhanta yačhalcul nila:

²⁴ “¿Imapitan imamanpis palpuchiyta munapämanqui? Má, licachimay juc illayniquita” nil. Chaynu uycuptinmi tapula: “¿Pitan cay illaycächu cayan? ¿Pip šhutintan cayčhu limayan?” nil.

Niptinmi: “Romap Puydi Mandacünin Cesarpam” nila.

²⁵ Niptinmi: “Chayurá Cesarpa cäcätá payman-ari uycäli. Diospa cäcätá Diosmantac-ari uycäli” nila.

²⁶ Chaynu nunacunap ñawpäninčhu mana imamanpis palpuchiyta atipalmi licapayllaman camälälila.

*Wañucunap šhalcamuyinwanmi pruybaycačhapäcun
Mt 22.23-33; Mc 12.18-27*

²⁷ Chaypitam wañucuna šhalcamunanman mana quiripäcü saduseocunaca šhapämula.

²⁸ Paycunam Jesusta: “Yačhachicü taytay, Moisespa camachicuyinčhümi niñä: ‘Juc wayapa mana chuliyu ima wañucuptin'a cäsü canmi wanücäpa šhullcanwan biudaca casaracul punta wayapanpa milayninta šhalcachinanpä’ nil.

²⁹ Chaynu captin'a, ¿imanuytan chayurá cay canman? Unayshi anchish wawi-cašha capäcula. Chayshi mayurca walmiculcul mana chuliyu ima wañucula.

³⁰ Jinaptinshi šhullcanwan yapacüla chay japanyášhaca. Chaypitash chaypis chaynütac wañucun mana chuliyu.

³¹ Jinaptinshi chay ipa atininwan yapacüluptin chaypis mana chuliyütac wañucun. Chaynüllash cay anchishnintin wawi-cašha chay walmillawan cuscälälil mana chuliyu llapanpis wañuculcan.

³² Jinaman'a chay walmipis wañucuntac.

³³ Canan nipämaya: Šhalcamunan muyuncächu ¿mayanninpa walmintá can'a anchishnintinwan casaracušha cayaptin'a?” nin.

³⁴ Niptinmi Jesus nila: “Chaynu walmichacuycuná cay allpälächu cawsäcunapämi.

³⁵⁻³⁶ Nätac Diospa lädunman ayašhancunacá manañam chaycunacta lisiin'achu. Nität anjilcunanüpis imaypis wañun'añachu. Paycuná cawsä bídaman pasashañpimi Diospa chulinña cayalcan.

³⁷ “Nätac chay wañucuna šhalcamunanpitá Moisespis tantiachilamari. ¿Manachun yalpanqui jachächu nina waläcäpi Diosninchic Moiesta ayalcul imanishantapis? Chayčhümi niyan: ‘Ya'am Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa alawayalcäshan Diosnin cayá’* nil.

³⁸ Chayurá Diospá manam chincacü wañucücuna canchu; sinu'a cawsä nunallamari” nila.

³⁹ Niptinmi camachicuyta waquin yačhachicücunaca nipäcula: “Taytáy, allintam chaytá nilunqui” nil.

⁴⁰ Chaynu Jesus niptinmi manaña mayanpis mastá tapuchaculcäläñachu.

*Jesusmi tapun “¿Mayantan Cačašhan Salbacüca?” nil
Mt 22.41-46; Mc 12.35-37*

⁴¹ Chaypitam Jesus nila: “¿Imapítatan ‘Salbacüca Mandacü Davidpa milayninmi cayan’ nil niyalcan?”

⁴²⁻⁴⁴ Milayllan cayaptin'a, ¿imanuyptan quiquin David ‘Duyñü’ niyanman Diostanuylä canpis chay Salmos librunčhu?

Chayčhümi ‘Diosninchicmi munayniyu Duyñüta nin:

“Cay-lädülläman taycaycamuy čhinishünüquicunäta maquiquiman čhulaycamunäcama wiñay simpri uyshuycälishunayquipä”* niyan.

“Chayurá ¿imanuyptan milaynillan canman?” nin.

*Jesusmi sasirdüticunäpimi anyapan
Mt 23.1-36; Mc 12.38-40; Lc 11.37-54*

⁴⁵ Chay nishanta llapa nunapis uyaliyalcaptinmi yačhacünincunacta nila:

⁴⁶ “Yan'al-lätac amcunapis cay yačhachicücunäta atiyalcächiniquiman. Paycunamä allinnin müdanacunawan müdaculcan läsacunächu nunacuna rispitanan-layculla. Jinalmi ašhta juntunacuna wasicunachüpis fistacunachüpis allinninpa täcunacunamanlä täcuytapis wañupaculcan.

⁴⁷ Japanyäsha walmicunap wasincunacta waycayalcalpis cäran cañälämi allinpa lichichilcänallanwan mana camacaycütälä Tayta Diosta mañacuyalcänanpä canpis. Caycunapimá mas mas mu'chuycachisha capäcun'a" nila.

21

Japanyäsha waccha walmim llapanpispis masta uycun

Mc 12.41-44

- ¹ Chaypitam illay juntucunaman lla pa cänyüncunapis illaynin jitaycuyäta Jesus licälun
² jinaman juc japanyäsha waccha walmi ishca y illaychallanta jitaycuyätapis.
³ Chaychümü Jesus nila: "Cay japanyäsha walmim rasunpa lluyppispis masta jitaycülun.
⁴ Chay juccunacá illayninpa puchüllantam uycälin. Cay japanyäshañatacmi ichá cawsananpä capu'shallanta lluyta uycülun" nil.

Jesusmi cutimunanpä ima siñalcuna pasanantapis willan

Mt 24.1-28; Mc 13.1-23

⁵ Chaynu nilcuptinmi waquin ya'chapa'cünincunañatac chay wasita licalcul nicuyalcan: "¡Diospa wasin'a sumä-cama lumiwan jinaman paypä uycapäcushancunawan maynu sumä tuqui-camamá caculläñä!" nil.

⁶ Niptinmi Jesus: "Lluy caycunapä camacaynin chämun'am. Manamá ni juc lumipis täcushan'chu täcun'achu. Lluymari pampaman muyun'a" nila.

⁷ Niptinmi ya'chapa'cünincuna nila: "Ya'chachicün, ¿imaymi chay lulacacun'a? ¿Ima siñalcunam chay timpupä pasan'a?" nil.

⁸ Niptinmi Jesus nila: "Yan'al-lätac pipis ingañapäcushunquiman. Ya'atuculmi achca 'Ya'am Diospi Ca'cha'shan Salbacüca cayä' nil shapämun'a. Jinamanmi 'Cay timpu camacaynin jananchic'hüñam' nipäcun'apis. Chaynu nishuptiqui ama änil paycunacta atipäcuychu.

⁹ Ñatac imaymana girracuna jinantin pachä'chu talcushanta uyalilpis amatac manchaculcaychu. Chaycuna pasananni ya'chacun masqui manalä camacayca cayaptinpis.

¹⁰ Rasunpa chaypä nasyuncunapis malcacunapis girranaculcan'am.

¹¹ Chaynütacmi may'chu chaychüpis micuy wanacunapis ishaycunapis sha'shaycunapis cacun'a. Chaynütacmi manchana'sh siñalcunapis silüchu pasan'a.

¹² "Manaläpis cay timpucuna allaycuptinlämi ya'-laycu chalapäcushunqui, aticä'chapäcushunqui. Juntunaculcänan wasicunap puydinmanpis chulapäcushunquim. Carsilmanpis wichachipäcushunquim. Jinamanñatacmi imaymana puydi mandacucunap maquinman alash'chapäcushunqui.

¹³ Caycuna'chümüri ya'api willacunayquipä caycun'a.

¹⁴ Chay'chu umayquiman-ari sumäta chulacuy '¿Imactatá canan limalicushä?' nil mana llaquicuyalcänayquipä.

¹⁵ Chay ürañatacmi ichá ya'a quiqui juc sumä ya'chayta upäcushayqui chay tumpashüniquicuna mana ima limayninwanpis gänapäcushunayquipä.

¹⁶ "Jinaman'a quiquiquicunap ayllullayquim taytayquipis irmänuyquipis lla pa lisi-nacushayquicunapis jatun awturidäcunap maquinman chulaycälishunqui. Jinaptinmi waquin-ni'quicunactá wañuchipäcushunqui.

¹⁷ Lluy lluymä ya'-laycu chünipäcushunqui.

¹⁸ Masqui caynu lulapäcushuptiquipis, manamá umayquipi ni juc achallayquipis chin-can'achu.

¹⁹ Canan ya'aman imacuna'chüpis masisu chalapacayalcämal'a salbacunquim.

²⁰ "Má, Jerusalem malcäta chünincuna intunanpa lluy cunchacaycäliptin'a ya'chapäcunquiñam mana cäman muyuchinan timpun jananchüña cashanta.

²¹⁻²² Cay'a Diospa unay willacünincunap nipäcushan castigunmi can'a. Chayurá Judea malcacunä'chu ya'chäcuna, ulcunäman pacacamü ayipäcuy. Jerusalem'chu ya'chäcunä'pis mana cutiycamüña ayiculca.

²³ ¡Maynu llaquich patay walmicunäpä, wawinta ñüñucunäpäpis can'a! Nana nanay ñacaycuna'ch cay jinantin pachä'chu cacun'a Diospa piñacuyin cay Israel malcaman chämuptin'a.

²⁴ Waquininmi ispädacunawan wañun'a. Waquinincunañatacmi juc-lädu nasyuncunaman prisu apasha can'a. Chaynütacmi juc-lädu nunacuna jalutaculcan'a Jerusalenta ashta Dios üranta unanchaycunancama.

Rasun Nunap Chulincäpa Cutimuyinipita willan

Mt 24.29-35,42-44; Mc 13.24-37

²⁵⁻²⁶ "Ñatac siñalcuna intüchu quillä'chu uyllurcuna'chüpis cayaptin'a jinaman lamarcäpis altu altuman ticlashtinnu wicapacayämuptinmi intiru nasyuncuna'chu nunacunaca

‘¿Imam caynüpa pasacuyan?’ nil chuchulipäcun'a. Ñatac lluy silüchu cäcuna shashäluptinmi ‘¿Cay pachaca lluycha chincacun'a!’ nil wañütuculan'a.

²⁷ Lluy caycuna pasayaptinmi ya'a Rasun Nunap Chulincäta jinantin pachächu cä nuna-cunaca licapämam'a pucutay shun'unchu sumä munayniwan shayämüta.

²⁸ Caycuna lluy allaycuptin callpanchaculcay. Cay ñacaycunäpi julapäcushunayquipä Diosninchic janayquichüñamari cayan" nil.

²⁹ Chaynütacmi jucman tinculcachil willala: “Licapäcuy igus jaçhäman ütac juc lantacuna-manpis.

³⁰ Chaycunam timpun chämuptin'a chillquilimun. Chaynu captin ¿manachun ‘Tamyä timpu sircañamä’ ninchic?

³¹ Chaynu-ari lluy caycuna pasashanta licapäcul'a yaçhapäcuy Diospa gubirnun janayquichüña cashanta.

³² Rasunpa caycuna pasan'a manaläpis cay timpu nunacunaca camacaptinlämi.

³³ Silüpis allpäpis camacällam, ñatac cay nishäcä wiñay simpripä cawsämi.

³⁴⁻³⁵ “Imaypis licchat-licchat capäcuy chaypun trampa-yupaypis mana juclla chapäcushunayquipä. Rasunpa chay muyun jinantin pachantinpämi chämun'a. Yan'al-lätac shun'uyquita lumiyächicuyanquiman mana allin luyaycunawan, shincacuycunallawan ñatac cay cawsayniquichu imapäpis wañuyäshayquiwan.

³⁶ Ashwanpa Diosta mañaculcay cay jananchicchüña cä timpucunäpi ayil ya'a Rasun Nunap Chulincäpa lädüman chäpämunayquipä” nil.

³⁷⁻³⁸ Ñatac muyun-muyunmi wäla-wäläpita nunacunaca Jesusta uyalipäcü shapämula chay chuya wasiman. Chaychümi tucuy anyash Jesus yaçhachila. Tutapñatacni Ulibus nishan ulüchu quidacü cala.

22

Jesustam Judas ipanchan

Mt 26.1-5,14-16; Mc 14.1-2,10-11; Jn 11.45-53

¹ Ñam sircaymulaña Egiptopi Libraculcáshan Fistaçu Mana Libadürayu Tanta Fistaca.

² Chaychümi puydi sasirdüticunäwan yaçhachicücunaca malcäta lisirapäcul artillawan Jesusta chalalcachil wañuchipäcunanpä ashipäcula.

³ Chaychümi Jesupa jucnin yaçhapacünin Judas Iscarioti nishanman Satanañ ushtëña.

⁴ Jinaptinmi puydi sasirdüticunäman, Diospa chuya wasip täpänincunämanpis Judas lila “¿Imanuy pam Jesusta maquiquiman chulaycämucman?” nil niycü.

⁵ Niptinmi sumä cushisha: “Luläluptiqui'a pägañhayquim” nipäcula.

⁶ Niptinmi Judas awnilcul Jesus ash nunallawan cananta imanuy papis chalaycachi-nanpä licapayäla.

Jesumi chalapacünincunawan manaña tincunanpä sinaycälin

Mt 26.17-29; Mc 14.12-25; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26

⁷ Jinayaptinmi Mana Libadürayu Tanta Fista chämun. Chaypämi juc malta uwishta wañuchipäcunan cala.

⁸ Chaychümi Jesus Pedroctawan Juanta caçhala: “Alistapämuy-ari” nil.

⁹ Niptinmi: “¿Maychümi?” nipäcula.

¹⁰ Niptinmi: “Canan Jerusalenta cutipäcul tincunqui yacun ipicüsha liyä wayapawan. Paytam may lishantapis atipäcunqui.

¹¹ Wasinman chaycul ji'acuycuptinmi wasiyüninta nipäcunqui: ‘Yaçhachicünimi nishunqui “¿Mayannin cuartuyquim yaçhapacünincunawan cay fistaçu micapäcunäpä cayan?” ’ nil.

¹² Nipäcuptiquim juc jatun cuartunta tuqui allichäshhata altuñninchu licachipäcushunqui. Chaychu lulapämuy” nila.

¹³ Niptinmi yaçhapacünincuna malcaman ñawpapäcula. Chaychüshi nishantanülla rasunpa lluy talilcälil alistapämula.

¹⁴ Chaypitam Jesus parti yaçhapacünincunäwan chaycamul misächu micunanpä cayalcäla.

¹⁵ Chaychümi Jesus nila: “Caynu amcunawan sinaycuyta maychá munalä cay cawsayniçhu.

¹⁶ Rasunpa manaçh imaypis caynu'a micushächu ashta Diospa gubirnunçu cay lula-shäcuna lluy tantiacacunançama” nil.

¹⁷ Nilculmi bünuntin cüpaçta apticulcul Diosta anradisicula. Jinalculmi yaçhapacünincunacta nila: “Caypi llapayquipis pasachinacul upyapäcuy.

¹⁸ Caypi'a manañam mallilcushächu Diospa gubirnun chämunançama” nil.

¹⁹ Nilculmi Diosta anradisiculcul aptiläshan tantäta partila cay nishtin: “Cay tantämi aychä. Amcuna-laycum cay aychäta wañuyman uycü. Caypi puntaman lula-shäta yal-payniquiwan micapäcuy” nil.

²⁰ Chaynütacmi sinayta camacalculpis juc cüpa bñucta apticulcul nila: “Cay cüpa muşhü limalicuy amcuna-laycu jíchashá yawarniwan tacyalpachishácami” nil.

²¹ Chaynu nilculmi: “Canan ipanchamáca ya'anchicwan cuscam micuyan.

²² Ya'a Rasun Nunap Chulincápi isquirbishancámi lulacacun'a. Ñatac ¡chay ipanchamáca imanuylä can'a!" nil.

²³ Niptinmi yáchapacünincuna quiquin-pula tapunacucuyan: “¡¿Imatan?! ¡¿Mayanninchictan chaynu cayanchic?!” nil.

²⁴ Chaychümi lla pa yáchapacünincuna pilyap-pilyacuyalcan mayannin puydi cananpítapis.

²⁵ Jinayalcaptinmi Jesus nila: “Juc-ládu nasyuncunap puydinincuna jinantin nunantam alafirsa duminicalcul llaqui bídacta pasachin. Jinalculmi ‘Allintam lulayá nunácunapá’ nil'a alawacunpis.

²⁶ Amcunaáhu'a ama chaynu cachunchu. Ashwanpam amcunaáhu allin puydininpa licaśha can'a şhullcanuy llapanta sirbica.

²⁷ Chay juc nunacunacá ¿mayannintatan mas puydi pa licapácun? ¿Misaáhu tácüçätachun icha sirbícätachun? ¿Manachun paycuna misaáhu tácüçäta puydi pa licapácun? Ñatac licapámáshayquinüpis ya'a amcunacta sirbicmi. Chaynu captin'a amcuna ¿imanuytan capácunqui?

²⁸⁻³⁰ “Cananmi Taytá maquiman çhulaycamun lluy gubirnunta. Caynu canancama ima ñacaycunacta pasaptipis mana caçhaycälímáshayquipimi canan partiyçälíshayqui cay imapis lluy cänita. Jinamanmi çhunca ishçayniyu caśhta Israel malçäta çarayçälinayquipä çhulayçälíshayqui” nil.

Jesusmi Pedro ipanchananpá willan

Mt 26.31-35; Mc 14.27-31; Jn 13.36-38

³¹ Nilculmi Pedrota nila: “Ay, Simon, Simon. Triçu wipyaylla amcunacta camacayçúshunayquipämi Satanaśh alli-allicta wañupacuyan.

³² Pedro, masqui chaynu captinpis chalapacamayniqui mana lluy çhincalpunanpämi ya'a mañacuyá. Ñatac caśhan ya'aman licaçhacumulçha ashwanpa chalapacü-masiqicunactapis am callpanchaycunqui” nila.

³³ Niptinmi Pedro: “¡Taytá, masqui ima cacuptinpis anwanmi carsilmanpis yaycuśhã! ¡Wañuyçäcamapis atishayquim!” nila.

³⁴ Niptinmi: “Rasunpa canan tuta wallpa wa'amunanpá ñam quimsa cuticña ‘¡Caytá manam lisichu! nil nimanqui’ nila.

³⁵ Chaypimi Jesus tapula: “Unay mana alpurjayüta, mana illayniyüta, cala çhaquillacta caçhääläiptí çimapipis lluychun palpucälälímulanqui?” nil.

Niptinmi: “Manam imapis faltapämälachu” nípäcula.

³⁶ Niptinmi: “Chaypun cushishamá chalapacalcämälانqui, ñatac canan'a çimanuyçha can'a? Canan imayquipis faltaşhuptiqui'a quiquiquicunañari licaculcay ima pishishuśhayquitapis. Apay-ari canan'a illayniquitapis, alpurjayquitapis. Ñatac ispádayqui mana capuśhuptiquipis, müdanayquita lanticulcul lantipácuy-ari.

³⁷ “Diospa willacünin ya'api nila: “Jucha-sapapá licaśham can'a” nilmi. Chay nishan üraca ñamá jananchicçhüña. Cay imam nishannümi ya'awan lluy lulacacun'a” nila.

³⁸ Niptinmi nípäcula: “Taytá, cayçhu ishçay ispádallanchic'a cayañämi” nil.

Niptinmi: “¡Basta, camacächunña!” nila.

Jesusmi Getsemaní wirtáchu mañacun

Mt 26.36-46; Mc 14.32-42

³⁹ Chaypimi custumrinmannuy Ulibus ulüta licuptin yáchapacünincuna atipäcula.

⁴⁰ Chay ulüman çhálumi Jesus nila: “Diosta ruygaculcay cay şhamü llaquicucunächu callpawan şhaycapäçunayquipä” nil.

⁴¹ Nilculmi chaypi caluscaman licula. Chaychümi un'ulacuycul Diosta ruygacula:

⁴² “Taytá, munal'a cay çhacçhä-yupay ñacaycunäpi julaycallamay. Ñatac amatac-ari ya'a munashänu'a cachunchu, sinu'a ampitaçh imanuyypis can'a” nil.

⁴³ Niyaptinmi juc anjil silupi licalilcamul callpanchäla.

⁴⁴ Chaymi chay sumá llaquicuyninçhu mas callpawan ruygacula. Jinaptinmi yawarnu südayninpis pampäman çhalçhala.

⁴⁵ Chay ruygacuśhanpi cutimulmi yáchapacünincunacta llaquicuypi puñuywan aysachicúśhacta talilun.

⁴⁶ Jinaptinmi nila: “¿Puñuyalcanquílächun imamá? Şhalcuy-ari. Cay şhamü llaquicucunächu callpawan şhaycapäçunayquipä Diosta ruygaculcay” nil.

*Jesustam Judas chalachin**Mt 26.47-56; Mc 14.43-50; Jn 18.2-11*

⁴⁷ Chaynu niyällaptinlämi achca nunacunacta puşhapacüsha jucnin yaçhacacüin Judas çhämün. Chayçhümi Jesusman aşhuycul costumrinmannuy muchaycul saludaycula.

⁴⁸ Jinaptinmi Jesus nila: “Judas çaynu muchaycuyllayquiwanchun ya'a Rasun Nunap Chulincäta caynu ipanchämanquiman?” nil.

⁴⁹ Niptinmi parti yaçhacacüinuncuna imapis mana allin pasananta tantialcul: “Taytay, cay ispädawan-ari ya'acunapis difindiculcäshä” nila.

⁵⁰ Nilculmi jucnin puydi sasirdütip uyway nunanpa allí linlinta pasächin.

⁵¹ Jinäluptinmi Jesus: “¡Basta! ¡Chaytä ama lulaychu!” nila. Nilculmi chay nunap linlinta yataycul sänachila.

⁵² Chayçu puydi sasirdüticunaca, Diospa chuya wasip täpänincunaca, prinsipal yaşhacuna puşhananpä lluy şhücucuyalcaptinmi: “¿Ya'a suwachun imam calá caynu caşhpiqui ispädayqui aysacälälisha puşhapämänayquipä?”

⁵³ Walan-walan Diospa chuya wasinçu yaçhayächiptipis manatac chalapämälanquichu. Ñatac canan'a callpayu mala-ürächhünümi cacuyanchic. Chaymi canan amcunactá caycunacta lulapäcunayquipä tücälälishunqui” nila.

*Pedrom Jesusta ipanchan**Mt 26.57-58,69-75; Mc 14.53-54,66-72; Jn 18.12-18,25-27*

⁵⁴ Nilcuptinmi Jesusta chalalcul puydi sasirdütip wasinman puşhaculcäla. Pedroñatacni calullapi atila.

⁵⁵ Chayçhümi chay wasiyüpa uywaynincuna ninacta walacalcachil muyülininman cunçhacaycälil patyu çhawpichu unupacuyalcäla. Chaymi Pedropis çhaycul-pacha unupacü aşhuycula.

⁵⁶ Chaynayaptinmi jucnin walmi alli-allicta licapaycul: “Cay nunäpis wic nunäwanchuchari cayäla” nin.

⁵⁷ Niptinmi Pedro: “Walmi, çmayanpächa limacunquipis?” nila.

⁵⁸ Chaynu nilcul cayaptinmi unascapitá jucninpis licalcul nintac: “Ampis wic nuna-cunäpa caşhta-masin-ari cayanqui, çaw?” nil.

Niptinmi: “Manam lisichu. ¿Mayançha cacunpis?” nila.

⁵⁹ Chaypitam juc ürapitanu'a jucpis nicuyan: “Caypis wic nunäwan puli-ari. Galilea nunäpanüllam limacuyünipis cañä” nil.

⁶⁰ Niptinmi: “Wayapa çimapiçha chayta limacunquipis? ¡Manam yaçhächu!” Caynu niyällaptinlämi wallpa wa'amun.

⁶¹ Jinaptin Pedrocta Jesus licalcämuptinmi yalpaçhacülun “Wallpa wa'amunanpä quimsa cutictañam ipanchämanqui” nil nishanta.

⁶² Jinalculmi chaypi yalalcamul llaqui-llaquieta wa'acuyan.

*Jesustam ma'apäcun insultapäcun**Mt 26.67-68; Mc 14.65*

⁶³ Ñatac chayçu chay täpänin nunacunämi burlalpalcul burlalpalcul Jesusta lluy ma'apäcula.

⁶⁴ Jinalmi payta bindacaycälil: “Yaçhätücü, má niycälimay çmayannishi tacapäcuñac?” nipäcula.

⁶⁵ Nilcul nilculmi imaymanacta insultapäcula.

*Jesustam puşhapäcun malcap puydi quiija arrinläninman**Mt 26.59-66; Mc 14.55-64; Jn 18.19-24*

⁶⁶ Chayçu achicäluptinmi prinsipal yaşhacuna, puydi sasirdüticuna, camachicuyta yaçhachicücunaca juntunacälälila. Jinalculmi Israel malcap quiija arrinläninuncunaman Jesusta puşhala.

⁶⁷ Chayçhümi tapupäcula: “Má, canan, nipämay çamchun Caçhamuşhan Salbacüca cayan-qui?” nil.

Niptinmi Jesus: “‘Aw’ nipti'a manaçh quiripämanquimancho.

⁶⁸ Ñatac chaycunapi limal'a, yan'añach limachwanpis.

⁶⁹ Ñatac cayta yaçhapäcuy: cananpi-pacham cay ñawpäniquichu Rasun Nunäta Tayta Dios prinsipal mandacüninpä lädunman taycaycachiman'a” nin.

⁷⁰ Niptinmi llapanpis nicuyalcan: “¿Chayurá ‘Diospa Chulinmi cayá’ niyanquichun?” nil.

Niptinmi: “Aw, amcuna nimáshayquinümi” nila.

⁷¹ Niptinmi ninacucuyalcan: “Canan quiquinpa shiminpi caynu uyaliyal'a çima mastañam pi niycamänanchictapis munaşhun?” nil.

23

Jesustam Pilatop maquipi pušhapäcun Herodesman

Mt 27.1-2,11-14; Mc 15.1-5; Jn 18.28-38

¹ Chaychu lluy šhalcatityalcäilimi Roma nasyunta mandawšhinin Pilatoman Jesusta pasachiculcan. Paymi chay timpu Israel nasyuncäta gubirnäca cala.

² Chaycällichilmi ñawpäninčhu nipäcula: “Cay nunam malcanchicta umacta uyäñä. Cay nunapitä manash Puydiniqui Cesarman alcabälanchicta pägachwanchu. Jinaman malcanchicpa rasun Salbacü Mandacünincäläshi cacuyanpis” nil.

³ Niptinmi Pilato Jesusta tapula: “¿Chayurá amlächun Israelcunäpa sumä mandänincälä cacuyanquimanpis?” nil.

Niptinmi: “Anmä niyanqui” nin.

⁴ Chaynu niptinmi chaychu puydi sasirdüticunätawan lluy nunacunäta Pilato nila: “Cay nunälächu'a manamá ima faltactapis talichu” nil.

⁵ Niptinmi mas-masta wañupacucuyalcan imapis lulanapi. Jinaštini: “Cay niyinwanmi llapa malcacunätapis umanta muyuyächin Galileacunapita cay Judeacamalä” nicuyalcan.

⁶ Chaynu nipäcuptinmi Pilato tapula: “¿Chayurá cay wayapaca Galilea nunachun?” nil.

⁷ Niptinmi: “Aw-ari” nipäcula.

Chaynu niläliptinmi Galilea jatun malcap gubirnänin Herodesman chay üra pušhachila. Paymi chay muyuncuna Jerusalemchütac cayäla.

⁸ Chaychu Jesusta licalculmi Herodes alli-allicta cushicula: “Cay umritamá lisiyta munala. Paypitari llapa nunapis imacunacta lulašhanpispis limapäcun. Puntächücha ima milagrullactapis lulaycachishä” nil.

⁹ Chaynu pinsaštini Jesusta imaymanacta tapuptinmi pay'a mana ni imactapis cuntistalachu.

¹⁰ Chaychütacmi llapa puydi sasirdüticunäpis, camachicuyta yačhachicücunäpis šhun'unpis timpucuyaptin cuntranpi limacuyalcäla.

¹¹ Niptinmi Herodespis cachacucunäpis lluy burlapayninwan müdälächin mandacüpa müdanancunawan. Jinalculmi Pilatomanñatac cutichimun.

¹² Caynu pasachinacul pasachinacul cašhanpam chaypun Pilatowan Herodes allinpanacälälin puntactä ichanllanpalä licanacuyäšhanpi.

Jesusta wañuchipäcunapämi Pilato awnin

Mt 27.15-26; Mc 15.6-15; Jn 18.38-19.16

¹³ Chaypitam Pilato puydi sasirdüticunacta, jinantin malcap puydinincunacta, ñatac jinantin malcäta juntuchimun.

¹⁴ Jinalculmi chaychu nila: “Amcunam cay wayapacta ya'aman pušhapämulanqui ‘Cay malcanchictam jucnüta limapayäñä’ nilcul. Chaymari amcunap ñawquiqui tapulpis cay nipämäšhayquitanu'a mana talichu.

¹⁵ Chaynütacchá Herodespis mana ima juchactapis talil cutichimula.

¹⁶ Caynu mana imapis lulašhan cayaptin'a allicta lawčhalcachil-ari cačhaycüşhä” nin.

¹⁷ Chaynu nila fistaču juc prisucta cačhaycunapä customri captinmi.

¹⁸ Ñatac nunacunacä juc-yupayllam apalcačhacuyalcan: “¡Chaytä wañuchipäcuy! ¡Barrabasta cačhaycuy!” nil. (

¹⁹ Cay Barrabas gubirrup cuntran šhalcuculcul nunacta wañuchishanpimi carsilčhu wičhaläla.)

²⁰ Pilatoñatacmi Jesusta cačhaycuyta munala. Chaymi llapa nunacunäta yapapis cačhaycunapä nila.

²¹ Nilcullaptinmi mas-masta lüyatityal apalcačhacuyalcan: “¡Chacätäluy! ¡Chacätäluy!” nil.

²² Chaymi yapañatac Pilato nila: “Ñatac nipäcunayquipä ¿ima juchactatan cay nunaca luläla? Caynu curušchu wañunanpänu'a manamá ima juchantapis talichu. Chaymi ‘Alli-allicta wašhapis matäpä lawčhalcachil cačhaycüşhä’ niyá” nin.

²³ Niptinmi llapa nunapis sumä-sumäña jicutäcuyalcan: “¡Chacätäluy!” nil.

²⁴ Chaymi nunacunaca nishanta Pilato awnülun.

²⁵ Jinalmi chay gubirrup cuntran šhalcünin Barrabasta carsilcäpi wicapalcamul nunacuna munašhanmannuy Pilato Jesusta čhulaycula.

Jesustam curušman chacatapäcun

Mt 27.32-56; Mc 15.21-41; Jn 19.17-30

²⁶ Chay chacatanapä yalacayächilimi Cirene malcayyu Simonwan tincülun. Paymi cay Jerusalemman cutiyayämula. Chaychümi cachacucunaca payta chalalcul munäta mana munäta šhawachipäcula Jesupa apašhan curušhinta ipanta apananpä.

²⁷ Chaychümi nisyu-nisyu nunacunawan li walmicunäpis maquillantapis tällalcul-tällalcul Jesuspi wa'apäcula.

²⁸ Chaynaptinmi Jesus paycunacta nin: "Jerusalen walmicuna, ama ya'api wa'apäcuychu; ashwanpa quiquiquicunapi wawiquicunapi wa'aculcay.

²⁹ Caypi shamü timpucunachümi sumä-sumä llaqui ñacaycuna cacun'a. Chaychümi mana wawiyücunaca ima cushicuymi mana wawiyu cacuy' nil nipäcun'a.

³⁰ Chay muyuncunachümi manchacuypi ulucunätapis a'acunätapis 'iPacaycallämay! ¡Ñitilpallämayñapis!' nil nipäcun'a.

³¹ Canan caynu ya'a mana juchayu nunawanpis caynuta lulayalcal'a, amcunactá ¿imactäch lulapäcushunqui?*" nil.

³² Chaychu puşhayälatacmi ishcaý suwacunacta Jesuswan cuscacta curuşhman chacatananpä.

³³ Chay "Uma Tullu" nishanman chaycachilmi Jesusta lluy chacatälälin curuşhinman. Wicinman cayninmanñatacmi ishcaý suwacunacta chacatäläli.

³⁴ Chaychümi Jesus nila: "Taytay, wacunapi pampachaycu. Manamá ya'chanchu ima lulapäcushantapis" nil. Jinamanmi Jesuspa müdanancunaca aypunaculcänanpä lluy cachacucunaca chüsanaculcäla.

³⁵ Chaychu lluy nunacunaca anşhalayalcaptinmi puydicunacá burlapapäcula: "Jucta salbätucunallanpächun bälin. Má, canan Aclaşhan Salbacüca rasunpa cayal'a quiquintari salbacuchun" nil.

³⁶ Chaynütacmi cachacucunäpis burlapäcuyalcan çacçhä bünucta upyachiyinwan.

³⁷ Jinalmi nicuyalcan: "Am Israel nunacunap mandänin cayal'a, má, salbacuy-ari" nil.

³⁸ Chaynu jinalculmi Israalcunap, Romacunap, Griegocunap limaynincunachu curuşhcäpa umanman cläbala "Caymi Israelcunäpa Mandäninca" nil niyäta.

³⁹ Ñatac chay-lädunchu jucnin suwañatacmi Jesusta ruydupayta allacuycun: "¡Am Diospi Salbacüca cayal'a, salbacuy-ari ya'acunactapis salbaycapämänayquipä!" nil.

⁴⁰ Niptinmi juc suwäñatac piñapälun: "Wañuyca janayquichüña cayaptinpis ¿manalächun Diosta manchacunqui?"

⁴¹ Ya'anchic'a juchanchicpimi caynu lulaşha cayanchic. Ñatac cay nunacá mana imapis lulaşhanpimá" nil.

⁴² Nilculmi Jesusta nila: "Taytay, mandacü yaycul yalpalcallämanquimá. Amamá un'aycallämanquichu" nil.

⁴³ Niptinmi: "Aw, canan-pacham am ya'awan cusca Diospa sumä-sumä caşhancächu canqui" nila.

Jesusti wañun

⁴⁴⁻⁴⁵ Chaychu intica wañüluptinmi jinantin pachaca çawpi muyunpi aşhta tardi mishquipay uracama lluy tutapälun. Chayüratacmi Diospa chuya wasip jatun curñinanpis çawpipi laçhyäla.

⁴⁶ Chayürallatacmi Jesuspis ayaycaçhaya: "Taytay, cay almalläta maquiquimanmi çhulaycamü" nila. Nilculmi pasacalpula.

⁴⁷ Lluy caycuna pasäluptinmi täpäninca Diosta alawal: "Cay nunaca manaçhá juchayüchu" nila.

⁴⁸ Chaychüñatacmi llapa aşhalä nunacunaca sumä llaquisha-cama malcanta cutipäcula.

⁴⁹ Jesusta lişicunawan Galilea-lädupi liwşhinin walmicunäñatacmi ichá calullapi lica-papäcula ima pasaşhantapis.

Jesustam pampan

Mt 27.57-61; Mc 15.42-47; Jn 19.38-42

⁵⁰⁻⁵¹ Ñatac chaychümi Judeap Arimatea malcanpi José şhutiyy wayapa cañä. Paymi Diospa nunannuy tuqui allin cawsayniyu Diospa gubirnun çhämunanta alcaşhtin cala. Pay Cunsijup jucnin puydinin cayalpis manam awnilachu parti-masincuna lulaşhanta.

⁵² Chaymi chayüra Pilatoman pasacula aya Jesusta curuşhcäpi julamananpä.

⁵³ Chaynu julalcachimulmi juc finunnin säbanaşh-niläcunawan ayäta lluy pitwila. Jinalculmi a'achu muşhü uçcüşha maçhayman chutaycula.

⁵⁴ Caynu apura-apuraypa pasachila chay warda muyunpä alistaculcänanpä ji'acaycayämuptinmi.

⁵⁵ Chay Galileapi liwşhinin walmicunäñatacmi maycächu chutaläşhantapis licapapäcula.

⁵⁶ Chaychu licalcamulmi wasinta cuticalcämula: "Acuchun, pifümicunacta lluy alista-muşhun ayäta pasaycunanchicpä" nil.

* **23:31 Canan...lulapäcushunqui:** Griego isquirbishancunachu'a "Birdi lantawan caynu lulayalcal'a chaquiwan'a imactañachá lulapäcun'a" niyanmi.

Chaynu nilculmi Moisespa camachicuyninchu nishan-yupaypis warda muyunchu jamaculcäla walantincama.

24

Jesus wañuShanpi shalcamun!

Mt 28.1-10; Mc 16.1-8; Jn 20.1-10

¹ Chay walantin simänap allaycuyninchümi wäla-wälalla chay walmicunaca juc walmicunallawan liculcäla chay lluy alistapäcushan pirfümicunäta apaculcul.

² Chayman chäpäcunanpämi chay ma chayta wichaShan lumica aShühichisha cayñaä.

³ Chayman yaycapäcunanpämi ayaca manaña cañächu.

⁴ Jinaptinmi “¿Imanäluntan?” nil shäcuyllaman camäsha cayalcaptin ishca wayapacuna chipipicyayä müdanayü-cama lädunchu licalilun.

⁵ Chaymi walmicunaca manchalicucuyalcal pampäcama cärantapis chulälälila. Chay nunacunäñatacmi: “¿Cawsayäcätachun cay wañucunap canancächu ashiyalcanquiman?”

⁶ Manam caychüchu, sinu'a cawsayanmi. Yalpapäcuy Galilea malcächu cayal:

⁷ ‘Juyu nunacunap maquinman chaycachimaptinmi chacatal wañuchipäman'a. Chaynapämaptinpis quimsa muyunpitä caShanmi cawsamuShä' nil nishancäta' nin.

⁸ Niptinmi paycuna chaypun nishanta yalpaChacälälila.

⁹ Jinalculmi cuticalcämula Jesuspa chunca jucniyu yaChapacünincunactawan chaychu cä juccunätapis caycunapi willaycunanpä.

¹⁰ (Cay willacü walmicunämi capäcula Magdalapi Maria, Juana, Jacobop maman Mariapis. Chaynütacmi juc liwshä walmicunäpis chay willacuyta willaycula.)

¹¹ Chaynu willapäcuptinmi “Muspayalcancha” nil mana quirütuculcälachu.

¹² Chaynu nilculmi Jesus chutaläshancäman Pedro wayra-wayra pasacula. Chaycul licaycunanpämi pitwishan säbanacunallanña lawalayñaä. Chaychümi licapayllaman camäsha wasinta cuticamun.

Ishca yaChapacünincuna Emausta liyaptinmi Jesus licalin

Mc 16.12-13

¹³ Chay muyunñatacmi ishca yaChapacünincuna Emaus malcäta liyalcäla. (Cay malca Jerusalenpitä chawpi muyun lina caminuChülämi cala.)

¹⁴ Chaynu liyalcalmi chaychu imapis pasaShanpi limaShatin liyalcäla.

¹⁵ Chaychümi Jesus lädunchu licalilcul paycunawan lila.

¹⁶ Chaynu lädunta liyaptinpis chay ishca nunacä manam lisipäculachu Jesus caShanta juctanu ñawin licaptin.

¹⁷ Chaychümi tapula: “¿Imapitam sumayalcächinqui?” nil.

Niptinmi sumä llaquisha-cama shaycacaycälil

¹⁸ Cleopas nishan nila: “Jerusalenpi shayämül ¿imanuyptan ampä mana yaChanquimanachu cay muyuncunächu ima pasaShantapis?” nil.

¹⁹ Niptinmi: “¿Imatan pasälun?” nila.

Niptinmi nipäcula: “Nazaret malcäpi Jesuspi-ari. Pay'a Diospi willacünin calmi tumshu-manpis yaucüta yaChachicula. Paytam Diospis ñatac lluy nunacunapis allinpa licapäcula.

²⁰⁻²¹ Chaymi ya'acuna paypi niyalcälä: ‘Paymi rasunpapis cay Israel nasyunninchicta Salbacüca can'a' nil. Chaynu cayaptinpis puydi sasirdüticunäwan puydininchicunam lluy chacatal wañuchipäcunanpä chulaycülun. Chay pasaShancuna quimsa muyunñam cayan.

²² Natak ya'acunawan cä walmicunämi canan willaycäliman mana quirinaShita. Cay wälalla paycunash Jesus chutaläshancäman lipäcula.

²³ Chaychu yaycunanpäshi ayaca mana cañächu. Jinaptinshi chay-lädunchu anjil-cuna licalilcul ‘Jesus cawsayanmi’ nin. Lluy caycunapi willacuShatinmi ya'acunamanpis chälälimun.

²⁴ Chaynu willaycälimaptinmi ya'awan cäcunäpi waquinnin'a licamü lipäcula. Chayshi paycunapis walmicunaca nishantanuy talilälän. Jesus'a rasunpa manash cañächu” nipäcula.

²⁵ Niptinmi Jesus nila: “Caycunapi ¿imaycamaCh mana tantiapäcunquichu? ¿ImayñaCh amcuna chalapaculcanquiman Diospi willacünincuna caycunapi nishanta?”

²⁶⁻²⁷ CaChamuShan Salbacüca altuman julusha cananpä lluy caycunalami puntacta pasanana cala. Chaynütam niyan Diospa limayninChüpis” nila. Nilculmi Moises isquirbisanpa allaycuyninpitä aShta Diospa willacünincuna isquirbisanpa camacaynincama manyapi paypi lluy willapäla.

²⁸ Chay Emaus lishan malcäta chaycuyaptinmi Jesus ñawpacun pasacünü.

²⁹ Jinaptinmi aspalpuyaptin: “Anchap tardiñam cacuyan. CayllaChüña quüdacushun” nipäcula. Chaychümi Jesuswan quimsan jamapacü juc wasiyüman yaycapäcula.

³⁰ Chaychümi sinapácunanpä mäsaçu cayalcäla. Jinaptinmi chaychu tantäta Jesus apticulcul Diosta anradiscuycul partilcul paycunacta uycula.

³¹ Chay uycushan ürallam paycunap ñawincuna juclla quiçhacacünuy cälun. Jinaptinmi Jesus cashanta lisilälin, ñatac Jesus'a jucllash chincacüña.

³² Chaychümi pulan ninaculcäla: "Paypa shimin calchá shun'ulläta achicyalcachimäla chay caminüchu paypi willamaptinchic" nil.

³³ Chay ninaculculmi cashan chay üralla Jerusalenta cuticalcämula. Chaychümi talilälin chunca jucniyu Jesuspa yachapacünincunactawan juccunactapis.

³⁴ Chay chälälipitinmi chaychu cäcunäpis: "Aw, rasunpa Jesusninchic cawsayanmi. Simonpis licälunshi" nipäcula.

³⁵ Niptinmi paycunapis chay caminüchu ima pasashantapis, ñatac Jesus tantacta partiluptin lisilälishantapis willapäcula.

Jesusmi licalin juc chalapacücünämanpis

Mt 28.16-20; Mc 16.14-18; Jn 20.19-23

³⁶ Lluy caycunapi limay-limay cayalcaptinmi Jesus paycunap chawpinchu licalilun: "¿Allinllachun? Jawcaña capäcuy" nil.

³⁷ Nilcul licaliluptinmi chucchucuyalcan "¡Almamá!" nil.

³⁸ Niptinmi Jesus: "¿Imactamá manchacalcämanqui? Manam almachu cá. Ama ish-cayyapäcuychu.

³⁹ Licay chaquita maquita. Ya'a quiquiimi cayá. Canan ashuycamul licaycul chalaycälimay tulluy aychayu cashäta yachalpälinaquipä. Almacuná manamá aychayüchu nï tulluyüchu" nila.

⁴⁰ Cay nilculmi maquina chaquina licachila.

⁴¹ Niptinmi llapanpis muspayninchünu licalilcul cushishanuy cayalcalpis manam "Aw, paymá" nil nipäculachu. Chaynu cayalcaptinmi "¿Manachun imallayquipis can micunäpä?" nila.

⁴² Chay mañaptinmi partin challwa ancayta uycälila.

⁴³ Jinaptinmi chasquilcul paycunap ñawquin micula.

⁴⁴ Chaychümi nila: "¿Manachun amcunawan cayal cayta nipäculac jinantin Diospa shiminchu ya'api limašhanca lluy lulacacunanta?" nil.

⁴⁵ Nilcul luyta tantialcachilmi nila:

⁴⁶⁻⁴⁸ "Diospa shiminmi willamanichic Salbacücäta wañulcachiptin quimsa muyunpita cashan shalcamunanta. Chay nishannuy lluy pasashantam amcuna ñawiquiwan licapäculanqui. Chayurá canan amcuna willaculcänayquim Jerusalen malcäpi allacuycul ašta maycamapis: 'Diosman cuticamuy. Juchayquicunacta Jesusmi pampachašhunqui' nil.

⁴⁹ Ñatac chaypá Taytá limalicušhan Chuya Ispirituntälämi amcunaman cachamušhä. Chaypämi altu silupi juc jatun munay chämušhunayquicama cay Jerusalenchu capäcuchcanqui" nila.

Jesusmi cuticun silüman

Mc 16.19-20

⁵⁰ Chaycunacta lluy limapalculmi juc-punchu'a Betania malcäman llapantapis pušhala. Chaychümi paycuna allin capäcunanpä Taytanta ruycacula.

⁵¹ Chaynu ruycacuyalmi quiquiullan pallacaculcul silüman chincacuycula.

⁵² Chaychu alawapäcušhanpäñatacmi cushisha-camaña Jerusalenta cuticalcämula.

⁵³ Jinalmi muyun-muyunpis Diospa chuya wasinchu payta alawapäcula.

Jesupa Allin Willacuyninpi Juan Isquirbishan

Jesupa yačhapačünincunapita Juanmi “cuyašha yačhapačü” nicü cala. Paymi tuquicta licala uyalila Jesus imacunacta yačhachishantapis, milagrucunacta lulašhantapis. Waquincunam nipäcun juc isquirbishancunäpi achca watactalá cay libru isquirbisha cašhanta. Juccunächu mana cäcunätam caychu willaycamanchic. Caychümi Jesus niyan: “Ya'am cawsay tantaca; ya'am tutapächäpa acchin; ya'am puncuca; ya'am allin rasun michica; ya'am rasun caminuca cawsachimücäpis; ya'am rasun üba plantaca cayá” nil.

Juan munala llapa nuna Jesusta tuquicta lisiycul chalapaculcaptin wiñay allin cawsayniyu canantam. Chaymari cay libruču nimanchic “Caycunactam ichá isquirbilá Jesusninchic Aclacushanca, Diospa Cačhamušan Chulinca cašhanta tantianayquipä. Jinal čhasquicücunaca wiñay cawsayniyu capäcunayquipä” nil.

Mana imapis cayällaptinlämi Diospa Limaynin cayälaña

¹ Mana imapis cayaptinlämi Diospa Limaynin ña cayälaña. Paymi Dioswan cala; paytacmi quiquin Dios cala.

² Manaläpis ima ayca cayaptinlämi Tayta Dioswan cayälaña.

³ Paywanmi Tayta Dios llyu llyu imacunactapis camala. Manamá ima aycallapis paywan mana camašhan'a canchu.

⁴⁻⁵ Pay quiquintacmi cawsachicüca. Chay cawsayninmi juc acchinuy sumä yanawayayä tutapächünuy llyu nunacunäta acchin. Natak tutawayayca imanaculpis acchita manamá lllallinmanchu.

⁶ Chaypämi juc nuna Juan shutiyu Diospi cačhamušan cala.

⁷ Paymi llapa nuna chalapaculcänapä acchipi willaycul tantiaycachi šhamula.

⁸ Juan'a manam quiquin acchichu, sinu'a willacüllam puntamula.

⁹ Rasun acchicä lllapan nunacunäta acchinanpämi cay pachäman ñačhapaycayämula.

¹⁰ Pay'a cay pachächu ñam cayälaña. Masqui paywan cay pachäta Dios camayaptinpis, nunacunaca manam lisituculälachu.

¹¹ Cašhta-masinman šhamuptinpis, paycunä manam čhasquipäculachu.

¹² Natak čhasquiycul chalapacücunätam ichá, quiquinpa chulinpäla Diosninchic licaycun.

¹³ Paycuna manam nunap chulinnüllachu, ni aychap munašhallanmannu näšipischu, sinu'a Diospa munayninmannümi.

¹⁴ Natak Limayca nunaman muyulculmi ya'anchicwan cusca cay pachächu yačhala. Rasunpa licapäculá, tantiapäculá Tayta Diospa japallan chulin maynu sumä cašhantam. Paymi sumä-sumä llaquipaynintawan rasuncällacta lisiycachimanchic.

¹⁵ Paypimi Bawtisä Juanpis willacula: “Paypitamari nipäculac: ‘Ipäta šhamücä ya'apita mas puydimi; manalä cayapti pay puntapi cayälañamä’ nil” nin.

¹⁶ Chay sumä-sumä cuyacuyninpitam yapalcul yapalcul llaquipaycamanchic.

¹⁷ Natak Moisespimi camachicuycätä čhasquiyunchic; llaquipäcuycätawan rasuncätam ichá Salbacüninchic Jesupsi čhasquiyunchic.

¹⁸ Imaypis pipis Tayta Diosta manam licalachu; sinu'a Chulin quiquin Dioswan cusca cawsäcällam paypita camalachimälanchic.

Bawtisä Juantam “¿Pitan cayanqui?” nipäcun

Mt 3.11-12; Mc 1.7-8; Lc 3.15-17

¹⁹ Má, caynümi pasala Juanwan: Jerusalem malcächu cä Israel puydicunämi sasirdüticunätawan yanapä Levicunäta Juanman tapuchí cačhala “¿Pitá cayanqui?” nil.

Niptinmi Juan rasuncällacta nila:

²⁰ “Diospa Cačhamušan Salbacücächu manam cayá” nil.

²¹ Niptinmi: “¿Chayurá pitan cayanqui? ¿Willacü Eliaschun?” nin.

Niptinmi: “Manam” nin.

Niptinmi: “Chayurá ¿Diospa willacünin cačhamunacächun?” nin.

Nipäcuptinmi: “Manatacmi” nin.

²² Niptinmi: “Chayurá ¿mayanmä cayanqui? Cačhamänitam niycälinä cayan. ¿Mayan cayá nicuyanquitan?” nin.

²³ Nipäcuptinmi Diospa willacünin Isaiaspa limašhanwan Juan nin: “Chunyäninču ayaycačhacämi ‘Taytanchic čhämunanpä sumäta allichaculcay’ nishanca cayá”^{*} nila.

²⁴ Niptinmi chay cačhapämušan fariseo cašhtacunaca nin:

^{*} 1:23 Is 40.3

²⁵ “Mana Diospa Caçhamuŝhan Salbacücäpis, ni Eliaspis, ni Diospa Willacüninpis cayal'a çimäpitan-nila bawtisayanqui?” nil.

²⁶⁻²⁷ Nipäcuptinmi: “Ya'a yacullawan bawtisäcällam cayä. Ñatac amcunap çhawpiquiçu cäcätam ichá mana lisipäcunquilàchu. Ipäta ŝhayämuŝtinpis uywayninnu ŝhucuyinpa watulanta pasquiyunäpäpis manam bällichu” nila.

²⁸ Lluy caycunam Juan bawtiŝaŝhan Jordan mayup chimpan Betania malcaçu pasala.

Jesusmi Diospa Ŝhuñaynin

²⁹ Chay walantinmi Bawtiŝä Juan Jesusta ŝhayämüta licälul: “¡Licapäcuy licapäcuy! ¡Paymä Tayta Diospa Ŝhuñaynin cayan jinantin nunacunäpa juchanchicta apananpä!

³⁰ Paymari: ‘Ipäta ŝhamüca ya'apita mas munayniyümi; manalä näŝiptipis pay'a cayälänamari' nipäcuŝhacca.

³¹ Rasunpa ya'a manalä lisilpis, Israel caŝhtacuna lisilpunanpämi yacuwan bawtiŝanä cala” nin.

³² Niŝhanpätam: “Quiquimi licalä Diospa Chuya Iŝpiritun janay pachäpi palumanuy ji'alpalcamul paypa janançu quidacuŝhanta.

³³ Manam ya'apis pay caŝhanta lisilächu. Yacuwan bawtiŝanäpä nimäcämi ichá: ‘Chuya Iŝpiritu uyaypa mayanmanpis ji'alpamul caŝhancämi Chuya Iŝpirituwan bawtiŝäca can'a' nimäla.

³⁴ Chaymi canan ñawïwan lical Tayta Diospa Chulin rasunpa caŝhanta yaçhayá” nila.

Jesusmi Pedroctawan Andresta yaçhacüninunapä aclan

³⁵ Chay walantinpis yapa chayçhümi Juan cayalcäla iŝhacay yaçhacüninunawan.

³⁶ Chayninpa Jesus pasayaptinmi Juan licälul: “¡Licapäcuy, licapäcuy! ¡Diospa uwishninmä!” nin.

³⁷ Chay nita uyalilälilmi iŝhacay yaçhacüninunawa, Jesusta aticuyalcan.

³⁸ Jesusñatacmi muyulcamul atipäcuŝhanta licälul “¿Imactam munapäcunqui?” nin.

Niptinmi: “¿Yaçhachicü taytay, mayçhütan yaçhanqui?” nin.

³⁹ Niptinmi: “Lishun-ari licapäcunayquipä” nilcul puŝhala. Chay licapäcuŝhançhümi inti pataçña cacuyaptin Jesuswan chayçu quidaculcäla.

⁴⁰ Chay Juanta uyalil iŝhacaynin aticäpimi Simon Pedrop ŝullcan Andres jucnin cala.

⁴¹ Andresñatacmi mayurnin Simonman pasacun. Talilculmi: “Diospa Caçhamuŝhan Salbacücätam talilälilmi” nin. (Cay griego limayçu'a “Cristo” nipäcunmi.)

⁴² Nilculmi Jesusman puŝhacun. Jesusñatacmi Simonta licälul: “Jonaspa chulin Simonmi am canqui. Cananpi'a Cefasñam ŝhutiqui can'a” nin. (Cefas'a griego limayçu'a “Pedro” ninanmi.*)

Jesusmi Felipictawan Natanaelta yaçhacüninunapä ayan

⁴³ Chay walantin Galileä-läducta Jesus liŝhä niyaptinmi Felipiwän tincülul: “Acuchun, liŝhun” nin.

⁴⁴ Cay Felipipis chaynütac Andreswan, Pedropis Betsaida malcayümi capäcula.

⁴⁵ Cay Felipim Natanaelta talilcul: “Moisespa camachicuyinçhüpis, Diospa willacüninunapis willaculcäŝhan nunätam talilälil. Pay Joŝepa chulin Nazaret-lädu Jesusmi caña” nin.

⁴⁶ Niptinmi Natanael: “¡Imaytä ampä chay Nazaret malcapilä allin yalämunman!” nin.

Felipiñatacmi: “Manpis, quiquiqui ñawiquiwan licämunayquipä liŝhun” nin.

⁴⁷ Chaynu ji'aycuyalcaptinmi Natanaelta licalcul Jesus nin: “Cay ŝhamüca sumä Israel caŝhtälämi; payçu'a casquicyunacta manam talinçhichu” nil.

⁴⁸ Niptinmi Natanael: “¿Imanuypatan liŝimanqui imanuy caŝhätapis?” nin.

Niptinmi: “Manaläpis Felipe willaycuyäŝhuptiquilämi, ñgus jaçhap llantuyninçu cayäŝhayquita licalacña” nin.

⁴⁹ Niptinmi: “Yaçhachicü taytáy ¡Diospa Chulinmi am canqui! ¡Iŝraelcunap puydi mandäninçhicmä rasunpa canqui!” nin.

⁵⁰ Niptinmi: “¿Ñgus jaçhap llantuyninçu cayaptiquim liŝilac' nillaptichun chalapacayämänquiman? Cayllapitä sumä jatun lulaycunactalämi licaycunqui” nin.

⁵¹ Nilculmi: “Rasunpam, janay pachaca quichalayaptin Diospa caçha anjilnincuna cutitilaylla Rasun Nunap Chulinçaman ŝhayämüta licapämanqui” nilatac.

2

Jesusmi Canä malcächu yacucta binuman muyuchin

* 1:42 Cefaspis, Pedropis “lumi” ninallanmi.

1 Chay quimsa muyunpítam Galileap Caná malcanchu juc casaracuy cala. Chaymanmi Jesuspa maman ayachisha cala.

2 Chaynütacmi Jesuspis llapa yaçhapacünincunapis.

3 Chaychu binu pishluptinmi Jesuspa maman payta: “Binum lluy pishlun” nin.

4 Niptinmi: “Mamay chay ya'anchictá ¿imam ucamanhic? Manalämi ürä çhamunlächu” nin.

5 Nilcuptinmi binu muyuchünäta: “Pay nishanta imactapis lulaycäli” nin.

6 Chaychüñatacni paycunap costumrinmannuy Diospa chuyanchaculcänanpä süta jatuchächä lumipita luläsha yacu winacucuna cala. (Chaycunam pusä çhuncapita ashta pachac litru yacu yacyü-cama cala.)

7 Jesuñatacni chay binu muyuchünäta: “Cay winacücunaman yacucta winapäcuy” nila. Niptinmi llapanman juntay-juntay-camacta winapäcula.

8 Jinäluptinmi: “Canan çhacalcul apapäcuy dispinsiräman” niptin apapäcula.

9 Chaymi pay mallilcuptin iyacuca rasunpa binüman muyüñä! Ñatac maypi apamuşha caşhantapis mana yaçhayaptinpis chay apamücunacä yaçhapäculam. Chaymi dispinsiraca casaracücäta ayaycul:

10 “Lluy nunapis allinnin binuctam puntacta upäcun; umachäşhaña cayalcaptinñari jucünäta julapämün. Chaynu cayaptinpis jañallaw, caynu allinnintalämä ipa-ipapa am'a çhulañanquipis!” nin.

11 Cay wamä milagruca Galileap Caná malcançhümi Jesus lulala. Cay jatun lulayninpa sumä cayninta tantiachicuptinmi, yaçhapacünincuna chalapaculcäla.

12 Chaypítam Jesus, mamanwan, şhullcancunawan, yaçhapacünincuna Capernaum malcan liculcäla. Chayçhümi ishca quimsa muyuncunanüllä caycälila.

Diospa chuya wasinpítam Jesus alapacun

Mt 21.12-13; Mc 11.15-18; Lc 19.45-46

13 Ñatac Israelcunaca Egiptopi Libraculcäşhan Fistaca ji'acaycayämuptinmi Jerusalen malcanman Jesus lila.

14 Chay Diospa chuya wasin patyunman yayculmi imaymana lanticuyäcunacta tallun: wäcacunacta, uwishcunacta, ulpaycunacta, chaynütac taycapacaycälil illayta cambianacuyäcunactapis.

15 Chaymi watu-niläpi sumbacta shimpalcul, lluy wäcantinta, uwishnintinta alapacülun. Illay cambiäcunätapis lluy misancunacta ticlalcul ticlaculmi illaynincunactapis wichiy-pawälun.

16 Ulpaycuna lanticücunätapis: “¿Caycunacta wicapapäcuy! ¿Cärayqui cañächun taytäpa wasinta caynu läsamannuy muyulächinayquipä!” nin.

17 Cayta licalmi yaçhapacünincuna yalpälälila Diospa unay willacünincuna isquirbishañchu: “Taytäpa wasinpita sumämi imanacuşhänapis” nishanta.

18 Israelcunañatacni: “¿Mayanpa caçhaşhatä caynu lulacuyanqui? Rasunpa Diospa pudirnin cayal'a, mä, imallactapis licaycällichipämay” nipäcun.

19 Niptinmi: “Mä, cay Diospa chuya wasinta mana caşhanman muyulächiy-ari. Ya'a quimsa muyunllactamä şhalcachimuşhä” nin.

20 Niycüluptinmi: “Cay'a tawa çhunca sütau watactalämi ishpicishä cala. ¿Chaychun amlätac quimsa muyunllacta muşhüpi şhalcächinquiman ampä?” nicuyalcan.

21 Ñatac Diospa yaçhananman tincuchiypa Jesus'a quiquinpa aychanpimi limala.

22 Chaypi Jesus wañucuşhanpita şhalcämuptinñam yaçhapacünincuna yalpälälila caypi limaşhancäta. Jinalmi isquirbishancunämanpis quiquin Jesus limaşhancämanpis chalapaculcäla.

23 Chay fistaçu Jesus milagrucunacta lulaşhanta licapäculmi chay Jerusalençu achca nunacuna payman chalapaculcäla.

24 Chaynu captinpis nunacuna imanuy caşhantapis tuquicta yaçhalmi paycunaman'a Jesus mana chalapaculachu.

25 Paytä imanuy nunacunaca caşhantapis manam willaycunanlächu quiquin lluy nunacünäpa şhun'unta tuquicta yaçhayaptin'a.

3

Jesuswanmi Nicodemo liman

1 Ñatac Nicodemo şhutiya nuna fariseocunap jucnin puydininmi Israelcunächu cala.

2 Paymi tutallanpa Jesusman şhamul nin: “Yaçhacü taytay, tantiapäcümü yaçhachipämänayquipä Dios caçhamuşhuşhayquita. Paywan mana cayal'a cay sumä jatun lulaşhayquitanu'a manaç pipis lulaycunmanchu” nil.

³ Niptinmi Jesus: “Rasunpa mayanpis muşhüpi mana näsimücá, manam Diospa gubir-nunçu cawsanmanchu” nin.

⁴ Niptinmi: “¿Imanuypatan caşhan näsichwan awquishña cayal'a? ¿Icha mamanchicpa patanman yapaľachun cutilcuchwan?” nin.

⁵ Niptinmi: “Rasu-rasunpa yacupitawan Chuya Ispiritupita mana näsicá, Diospa gubir-nunman manam mayanpis yacunmanchu.

⁶ Imapis cäninman-camallam näsichimun: nunapis caşhanmannüllam; Ispiritupis caşhanmannüllatacmi.

⁷ Ama licapayllaman camaychu ‘Muşhüpimi näsinayqui’ nishäcállawan'a.

⁸ Chuya Ispiritup lulaynin waywa-yupaymi: waywacá may munaşhanpapis linmi. Suy-nayninta uyaliptinchicpis, maypi şhamuşhanta ni mayman lishantapis manam licanchic-hu. Chaynümi Chuya Ispiritupis lulan muşhü cawsayta uycuşhan nunacunawan'a” nin.

⁹ Niptinmi: “¿Chay'a imanuytá?” nin.

¹⁰ Niptimi: “Israelcunäpa puydi yačhachicünin cayal-ľachun mana tantianquimanpischu.

¹¹ Rasunpa yačhaşhata licaşhata willaptipis, amcuná manam pasapámanquichu.

¹² Ñatac cay pachächu cäcunállapita niyaptipis mana tantiayalchun, janay pachächu cäcunäpita willaptilä quirimanquiman ampá.

¹³ Caycunapi yačhaycunapá manam mayanpis janay pachäman ishpiľachu, sinu'a ya'a Rasun Nunap Chulincállam.

¹⁴⁻¹⁵ Ñatac maynümi Moises chunyäninçu brunsipi culibrayta şhalcachila, chaynümi Rasun Nunap Chulinca şhalcachisha caşhä, ya'aman chalapacamäcunäta wiñay simpri cawsayta uycunäpä.

¹⁶ “Tayta Diosñatacmari jinantin pachächu lluy nunacta sumä-sumä cuyal, japallan cuyay chulinta cačhamula payman chalapacücunaca juchanču manaña wañunanpä, aşhwanpa wiña-wiñaypä allin cawsaycächüña cawsananpämä.

¹⁷ Tayta Dios cay pachäman chulinta cačhamula manam nunacunäta cäraycunapächu, sinu'a chay mana allincäpa maquinpi julunanpämi.

¹⁸ Chaymi payman chalapacücunaca juchanpi manaña cäraycuşhañachu can'a. Mana chalapacücunämi ichá cäraycüşhaña cayan, Diospa japallan chulinman mana chalapacuşhanpa.

¹⁹ Cay rasuncäpamá: juc acchinuypis cay pachäman pay şhamula. Jinaptinpis nunacunaca chay mana allin anla lulaynincunaču cayalcášhanpam tutawyăcallacta ama-pacha nipäcula.

²⁰ Mayanpis mana allinta luläcunacá chay acchüta čhüniľalmi chayman mana aşhuycunchu lulaynincuna mana camalaycunapá.

²¹ Ñatac rasuncämannuy cawsäcämi ichá, acchüman aşhuycamun, lluy lulaynincuna Diospa munaşhanmannuy caşhan camalaycunapá” nin.

Jesuspitam Juan liman

²² Chaypitam Jesus yačhapacünincunawan Judeap muyülinincunaman lil, chayču achcasca muyuncuna bawtisaşhtin capäcula.

²³ Chaynütacmi Juanpis bawtisayäla Salin malcap achca yacu caşhan Enonču. Chaymanmi mana camacaycüşña nunacunaca bawtisachicü şhayämula.

²⁴ (Caycuna pasala Bawtisä Juan carsilman manala wičhaşha cayaptinlämi.)

²⁵ Ñatac Bawtisä Juanpa atinincunam jucnin Israelwan tapunacuyta allacaycälila, Diospa ñawpäninču chuya caycunapá pa'acuytita.

²⁶ Chaypitam Juanman čhaycälil: “Yačhachicü taytay, chay Jordan mayup chimpanču limapämăşhayquipi nunämi bawtisayäñä. ¡Payman'a achca-achcamari licuyalcan!” nicuyalcan.

²⁷ Niptinmi Juan: “Janay pachächu Tayta Dios unanchaycamăşhanchicmannuymi lluytis awniycunanchic.

²⁸ Amcuna tuquictam yačhayalcanqui ‘Diospa Cačhamuşhan Salbacücächu manam cayá’ nishäta. Aşhwanpa willacünin puntamücämi cayá.

²⁹ Chaynümi casaracuyčhüpis. Walaşhca limay-masinllant cuscanapämi casaracun. Chaymi amigun licat-licat yanapanapá cayal ima nishallantapis uyalil sumä cushicun. Chaynümari ya'apis sumä-sumä cushicü pay lulaşhanpita.

³⁰ Cananpi'a paytam masta-masta allinninpa licapäcun'a; ya'actañatacmi ichá masta-masta mana cäpäña licapämănan.

³¹ “Chay janay pachäpi şhamücá lluytipis mas munayniyümi. Cay pachällapi ya'a cayalmá caycunallapita yačhaynipis.

³² Pay janay pachäpi sumäninca cayalñatacmi ichá licaşhanpita uyalishanpita willan. Jinaptinpis manamá mayanpis uyaliculcanchu.

³³ Chaynu captinpis willacuyñinta mayanpis čhasquicücämi ichá, tantiälälin Diospa nishan rasunca caşhanta.

³⁴ Tayta Diospa caçhamuřhanca quiquin caçhamüniŋpa limayllanta limayan, paywan Chuya Iŋpiritu mana camacaycú cayaptinmá.

³⁵ Tayta Dios chulinta cuyalmi lluy imacunactapis maquinman çhulaycun.

³⁶ Chaymi payman chalapacúcá wiñay simpri cawsayta çhasquiycun'a. Mana chalapacücunañatacmi ichá cawsaycáta manaña licaycälin'añachu, Tayta Diospa piñacuyŋinçhu caycal'a" nin.

4

Jesusmi Samaria-lädu walmiwan liman

¹ Chaypuncunaçhu fariseocunaca "Jesus Juanpita mas mastash bawtisäcuyan. Atinincunapis mas masläshi cacuyanpis" nipäcula.

² (Manamá quiquin Jesuschu, sinu'a yaçhapacünincunam bawtisala.) Cay lulařhancuna fariseocunäman çhãshanta yaçhãlulñiatacmi

³ Jesus "Galileacta cuticušhä" nil chay Judeap malcancunapita yapa pasacula.

⁴ Chayman lipäcunanpäñatacmi, Samariap malcancuna çhawpinpa pasapäcunan cala.

⁵ Chaypa pasalmi Sicar nishan malcaçhu Jacob chulin Josëta çhacla uřhancäman ji'aycuyalcäla.

⁶ Chayçhümi "Jacobpa püsün" nishanca cala. Chayman çhawpi muyunnuy Jesus pišipäřha çhãlul patançhu jamapayaptinmi

⁷⁻⁸ yaçhapacünincunañatac micuy lanti quiquin malcätalã liculcäla. Chayman Samaria-lädu walmi yacu julü çhãmuŋtinmi Jesus nila: "Mamay, yacullayquita mañacuřhayqui" nil.

⁹ Niptinmi licapayllaman camala Samaria-läducunäwan Israelcunaca mana allinpa apanaculcaptin. Chaymi: "Israel-lã cayal çimapitam Samaria nunacta mañacamanquiman?" nin.

¹⁰ Niptinmi Jesus: "Siçuřh Tayta Diospa uycunantawan, yacucta mañacuřhüniquita lisil'a, paytaç mañacunquiman. Paymi ichá wiñay simpri cawsachi yacucta uycuřhunquiman" nin.

¹¹ Niptinmi: "Taytay, mana imayquipis cayaptin çimanuyptan luli-luli püsupi ampã julalcumul chay cawsachi yacuctalã uycãmanquiman?"

¹² Icha çcay püsü umãni awquillü Jacobpita masläçhun cãlunquiman imatã? çImanuypatã pay quiquin, lluy chulintin uywantin, upyanan püsüpita mas allinnintalã uycãmanquiman?" nin.

¹³ Niptinmi: "Caypi upyãcunãtã yacunan'a jinallam.

¹⁴ Ñatac yacu uřhãta upyãcunãtã, manam imaypis yacunan'añachu. Jinaman pucuyup ñawinpinülãmi wiñay simpri cawsay yalamun'a" nin.

¹⁵ Niptinmi: "Taytay, chayurã chay yacütari uycallãmay manaña yacunãřha cay püsuman cutiticlaylla řhayãmunãpä" nin.

¹⁶ Niptinmi: "Wayra wayapayquita puřhaculcul cutimunqui" nin.

¹⁷ Niptinmi: "Manam wayapãyüchu cayã" nin.

Niptinmi: "Rasunpa chaytã allintam niyãmanqui.

¹⁸ Chay picha wayapawan cařhayquipis canan juc wayapawan uywanacuřhayquipis manam rasunpa wayapayquichu. Chayurã rasuncãtam niyãmanqui" nin.

¹⁹ Niyçülüptinmi: "Taytay, Diospa willacüninpiřcha cayanqui.

²⁰ Pay cüsacunapi yaçhayal'a, mã, çimanimanquimã? Samaria-läducunacã awquillücunãpãpis cay uluçhümi Diosta alawapãcú. Am Israelcunañatac 'Jerusalençhümi alawãnançhic' niyalcanquiman" nin.

²¹ Niptinmi: "Uyalimay walmi, manaña cay uluman ni Jerusalemnãpis lillalña, Tayta Diosta alawanayqui timpu ñam jananchicçhüña.

²²⁻²⁴ Payta manam mayçhu alawaycãlinantapis ucunchu, sinu'a nunacuna Iŋpiritullawan rasuncãçhu alawaycãlinantam munan. Dios Iŋpiritu captinmã alawaycunanchicpä Chuya Iŋpiritunta munanchic. Chaynu alawaycücãmã paypa řhun'unpã. Ñatac am Samaria-läducuna mayanta alawapãcuřhayquitapis manam yaçhapacunquichu. Ya'a Israelcunañatacmi ichã tuquicta yaçhapãcú, ya'acunapi Salbacüca řhayãmuŋtinmã" nin.

²⁵ Niptinmi: "Aw yaçhayãmi Diospa Caçhamuřhan Salbacüca řhamunanta. Pay çhãmulçha lluy lluyta willaycamãřhun" nin.

²⁶ Niptinmi: "Limãpãřhüniquimã, chay niřhayquica cayã" nin.

²⁷ Chay niyãllaptinmi yaçhapacünincuna çhãlãlimula. Jinalmi walmiwan limãpãcuřhanta licãlãlil licapayllaman camãlãlil ni mayanninpiř tapuycãlilachu chay walmiwan imãpi, ni imãpä limãřhantapis.

²⁸ Chay walmiñatacmi wacuyŋintapis caçhaycul malcãman pasacun. Çhayculmi:

²⁹ "iřhapãmuy! juc wayapam llapa biãta niycãman! çPaypiřcha Caçhamuřhan Salbacüca?" nil ayaycaçacuyãla.

³⁰ Chaymi llapa nunacunaca Jesus cashancáman pachcatiyámula.

³¹ Chay shamushancamam yachapacünincunañatac: “Yachhichü taytay, micucuycuy-ari” nil nipayalcála.

³² Nipäcuptinmi: “Mana lisipäcushayqui micuyi micuná cayan” nin.

³³ Niptinmi yachapacünincuna quiquin-pula: “¿Mayancha apápamunman micunanpä cala?” ninaculcála.

³⁴ Chaymi Jesus nila: “Micuná Caçhamänicäpa munayninta camacänácama lulaymi.

³⁵ ¿Amcuna ‘Tawa quillalämi cayan cusichayta allaycunapá’ niyalcanquiman chun? Ya’añatacmi niycälic: Talpušhacunáman ñawiquita má pallalcäliy-ari. Ñam nunacunaca cusichaycuypäña alwäsha cayalcan.

³⁶ Cusichäcunaca wiñay simpri allincáman nunacunäta pilwaycuptinmi Tayta Dios sumä alli-allintalä uycun’a. ¡Cay maynu sumä cushicuymi talpücunápapis, cusichäcunápapis!

³⁷⁻³⁸ Chayurá ‘Juctacmi talpucun; jucñatacmi cusichan’ nishanchicnüpis rasunpam caçhapäculac mana lulaculcäshayquiman. Juccuna ñacaculcäshallantamá amcuna cusichaycälinqui” nil.

³⁹ Ñatac Samaria-lädu walmica “Llapan bidätam niycáman” nishallanpam achca malcamasincuna Jesusman lluy chalapaculcála.

⁴⁰ Chaychu Jesusman çhälälimulñatacmi “Taytay ya’acunaçu quidaycäliyarí” niptin ishçay muyun paycunawan caycälila.

⁴¹ Chaychu quiquin Jesuspa shiminta uyalilmi achca-achca chalapaculcála.

⁴² Chaymi chay walmäta nipäcula: “Canan manam willacushallayquipñachu chalapaculcá, sinu’a quiquinpa shiminta uyaliycälilmi jinantin nunacunäpa Salbaycüninchic cashanta yachaycälí” nil.

Jesusmi yanapäcäpa chulinta sänaycachin

⁴³ Chay ishçay muyunpitañatacmi Samariapi pasala Galileap malcancunaman.

⁴⁴ (Ñatac quiquin Jesusmi unay nila: “Diospi willacüná manamá mayanpis quiquinpa malcanchu’a allinpa çhasquishachu” nil.)

⁴⁵ Chaynu captinpis Jerusalençu Jesus jatun munayninwan chay Libraculcäshan Fistaçu lluy lulašhanta licapäculmi Galileap malcanman çhäluptin’a allinpa çhasquipäcula.

⁴⁶ Chaypitañatacmi yacupäta, binuman muyuchishan Galileap Caná malcanman Jesus cutila. Ñatac Capernaum malcächümi sumä puydinin mandacüçata yanapäninpa chulin ishçayäla.

⁴⁷ Cay ishçayapäcä Judeapi Galileaman Jesus çhämušha cashanta uyalilul-pacham tincucü pasacun. Chayçhümi “Taytay, chulillämi wañucalpuyllañña. ¡Ama chaynu callaychu! ¡Lilläshun sänaycachipamänayquipä!” nila.

⁴⁸ Niptinmi Jesus: “Amcuna jatun tantiachicucunacta milagrucunacta lulašhata mana licapäcul’a manam chalapacamanquichu” nin.

⁴⁹ Niptinmi: “Taytay, manaläpis chulillá wañushancama lilläshun” nin.

⁵⁰ Niptinmi: “Cutiy jinalla. Chuliqui allinpacuyanñam” nin.

Niptinmi Jesuspa nishanman chalapacul cuticun.

⁵¹ Ñatac manaläpis wasinta çhaycuyaptinlämi, uyway nunancuna talipapämula: “Chuliqui allinyayanñam” niycäli.

⁵² Niptinmi talipäcunäta: “¿Imayüram sintimullan?” nicuyan.

Niptinmi: “Anyan çhawpi muyunpñam calur ishçayca caçhaycülünña” nipäcun.

⁵³ Niptinmi yalpäçhacüla anyan muyuncächu chayüranuy Jesus: “Chuliqui allinyayanñam” nishancäta. Chaymi lluy wasintin Jesusman chalapaculcála.

⁵⁴ Chayurá cay Judeapi Galileaman cutiyininwan’a ishçay milagruçtam Jesus lulaycula.

5

Jesusmi warda muyunçu lata nunacta sänachin

¹ Chaypitam Jerusalençu Israelcunap fistaman Jesus lila.

² Chay Jerusalenpa “Uwishcunap Puncun” nipäcüşhan sawanpa läduscançhümi Israel limaychu’a Betesda nipäcüşhan istanqui cala. Cay’a jatu-jatun muçcanuy muyülininçu picha ramädayümi cala.

³ Chayçhümi achca aplacuna, walla maquicuna, laticuna, pasaypi çhänacäshacunapis yacuca cuyulinanta alcayalcála.

⁴ Chay yacuman anjilshi unaypi unaypi ji’alpaycamul sumä-sumä cuyuchila. Chayman puntacta pachcalpücäshi, imawan ishçayalpis sänašha cala.

⁵ Chay ishçacünächümi quimsa çhunca pusäniyu wata ishçayä nuna jitalayäña.

⁶ Chayta licälul, chay-chica wataña ishyayäshanta Jesus tantialmi: “¿Sänayta munan-quichun?” nin.

⁷ Niptinmi: “Taytay, manam pilläpis canchu cuyuchishan üra yacuman apaycamäni. Juçhuycachacuśhacamam juccunä apuraypa llallilläman” nin.

⁸ Niptinmi: “¿shalcuy-ari! Wantumuśhuśhayquita apaculcul licuy” nin.

⁹ Chayüralla sänälulmi wantumuśhanta apaculcul licun. Ñatac warda muyun capt-inñatacni

¹⁰ waquin puydi Israelcuna sänäsha nunäta: “¿Caynu warda muyunüchu camachicuy mana piritiyächimaptinchicchun puliyanquimanlä ipicuśha!” nin.

¹¹ Niptinmi “Sänachimäcämi, ‘Wantumuśhuśhayquita apaculcul licuy’ nimäla” nin.

¹² Niptinmi: “¿Mayan nunatan chaynu niyäshunayquipä?” nin.

¹³ Ñatac chay achca-achca nunacunäpi Jesus licuptinmi mana mayan sänachishantapis yachalachu.

¹⁴ Chaypitam Diospa chuya wasinüchu sänachishan nunäta Jesus talilun. Chaychümi: “Canan sänashaña cayal'a amam juchata lulanquiñachu mas piyurlä mana pasashunayquipä” nin.

¹⁵ Chaypitam chay nuna Israelcunäman lil, sänachishanca Jesus caśhanta willaycamula.

Jesuspa munayllanüchu cawsayca caśhantam willan

¹⁶ Chayurä caynu warda muyunüchu sänachishan-laycum puydi Israelcunaca Jesusta aticachala.

¹⁷ Jesusñatacni: “Taytä canancamapis jinalla lulaycuyaptin'a ¿imapitätä ya'apis mana lulämanchu?” nin.

¹⁸ Niluptinmi, Israelcunaca wañuchiya sumä-sumä munapapäcula. Manam warda muyuncäta jalutacuśhallanpüchu, sinu'a Diosta Taytanpälä çhulaycul Diostucushanpam.

¹⁹ Chaymi Jesus: “Rasunpa, quiquilläpa munayllätä ya'a Chulin manam lulämanchu, sinu'a Taytäpa licaśha lluy lulaynincunallactam canan ya'apis lulaycuyä.

²⁰ “Taytä cuyamalmi lluy lulaynincunacta yachaycachimam. Jinaman'a mas sumätälä yachaycachimäshanta licalmi amcuna licapayllaman camapäcunqui.

²¹ Maynümi Taytä wañuśhacunacta śhalcalcachimul cawsayta uycun, chaynümi ya'a Chulinpis munaśhacunäman'a cawsayta uycü.

²² Chaynütacmi Taytä pictapis mana cäraycun'achu, aśhwanpa ya'a Chulin captimi lluy cäraycunäpäpis maquiman çhulaycaman.

²³ Caynu lulaycula Taytäta licapäcuśhannuy Chulintapis licaycälimänanpämi. Siçhuś caçhamuśhan Chulinta mana allinpa licaycamäcä, caçhamäni Taytätapis mana allinpatacmi licayan.

²⁴ “Sumäta uyalipämay: shimäta uyalicul caçhamäniman chalapacücä wiñay simpri cawsayniyüñam cayan. Manañach müchuycächu can'añachu. Aśhwanpam wañuycäpi cawsayman juluycuśhaña cayan.

²⁵ Rasunpa, Diospa caçhamuśhan ya'a Chulinpa shimäta wañuśhacuna uyalipäcunan muyunca jananchicçhüñam cayan. Chaychümi uyalicücunaca cawsapäcun'a.

²⁶ Maynümi taytäpa munayllanüchu cawsayca cayan, chaynümi ya'a Chulinpa munayllächüpis cawsayca cananpä uycamäla.

²⁷ Chaynütac Rasun Nunap Chulinca captimi Taytä maquiman cäraycunäpäpis çhulaycamäla.

²⁸ “Caycunäpi ama licapayllaman camapäcuychu: llapa wañuśhacuna shimäta uyalil śhalcapämunan muyunca çhamun'añam.

²⁹ Chaychümi allin luläcunacä wiñay cawsaypä śhalcamun'a; mana allincächu cäcunañatacni ichä cäraycunäpä śhalcamun'a.

³⁰ “Cay'a manam quiquilläpitachu, sinu'a Taytä nimäśhanmannümi licaycü. Ñatac munaynita caçhaycul Taytäpa munayllanta lulayta jicutayaptimi cäraycuyuni'a cäninmancamalla.

Jesuspa lulaśhancunam pi caśhantapis willacun

³¹ “Quiquilläpi willacuyapti'a, manam chay willacuyuni rasun bälinmanchu.

³² Juc ya'apita willacü nishancämi ichä rasunpa bälin.

³³ Quiquiquicuna Juanman tapuchä caçhapäcuptiqui, rasuncätam willapäcuśhulanqui.

³⁴⁻³⁵ Pay rasuncäta tantiaycällichishunayquipä acchiycamuptin sumä cushisha rätullapämi çasquycälilanqui. Ñatac manam nunacunällap niycunallantä munächu. Caycunactam ichä niyalcac salbaycälisha caycälinaquipä.

³⁶ Rasunpa Juanpüpis sumäninlämi pi caśhäta willacücä: Taytä lulalpunäpä quiquin umäshanta lulaśhacunämi Taytä caçhamäshanta willacuyan.

³⁷ Jinaman quiquin caçhamäni Taytäpis ya'api willacula. Amcunañatacni ichä shiminta mana uyaliculcälänquichu, ni imanuy caśhantapis licapäculanquichu.

³⁸ Ñatac uyaypa willacuynincunamanpis mana chalapaculcāshayqui cayan cačhamüninta mana chasquipācušhayquipam.

³⁹ Wiñay cawsayta talinayquipā isquirbishacunacta maynūñam ancuyalcanqui.

⁴⁰ Ñatac chaycuna ya'apita willacuyaptinpis manamá ya'aman šhapāmunquichu wiñay cawsayta chasquipācunayquipā.

⁴¹ Manam nunacunaca alawaycālimānantachu ashiyá. Chay'a manamá imapis uca-manchu.

⁴² Ya'a lisipācucmá Tayta Diosta mana cuyapācušhayquita.

⁴³ Chaymari canan Taytāpi camalachishtin šhamuptipis manatac chasquipāmanquichu. Ñatac juc quiquillanpi alawacuštintin šhamuptinñatacni ichá cushishalā chasquillālinquimanpis.

⁴⁴ Dioswan licachicuyta mana imactapis ucul, quiquillayqui-pula allinpa licachicuyipi wañupacuyalcal'a, žimanuypatan payman chalapaculcanquiman?

⁴⁵ Ñatac Taytāpa ñawpāninčhu 'Payčha juchachaycamāshun' nil niyalcāmaychu. Chayčhu quiquin alcaycālishayqui Moisesmá juchachaycālishunqui.

⁴⁶ Šichušh payman rasunpa chalapaculcal'a ya'amanpis chalapacalcāmanquimančha, pay ya'apita isquirbiyaptin'a.

⁴⁷ Ñatac pay isquirbishesmanpis mana chalapacuyalcal-lāchun willacuyniman chalapacālālinquiman ampá" nin.

6

Jesusmi picha walanga wayapacunaman camachin

Mt 14.13-21; Mc 6.30-44; Lc 9.10-17

¹ Chaypitam chay Galilea učhap chimpanman barcuwan licula. (Chay učhacta Tiberiaspa nipāculatacni.)

² Ñatac Jesus sumá ishyācunacta sānachishanta licalmi achca-achca nunacuna atipācula.

³ Jesusñatacni yačhapacūnincunawan uluman ishpil, chayčhu taycacaycāli.

⁴ Ñatac Libraculcāshan Fista ji'acaycayāmulañam.

⁵ Chayman achca-achca nunacuna ishpilcāmušhanta Jesus licalculmi, Felipicta nin: "¿Paycunapā maypīcha micuyta lantishun?" nīl.

⁶ Caynu nila Felipicta yačhapānan-laycullam. Pay'a imanuyya camachinanpāpis yačhalañam.

⁷ Niptinmi Felipe: "Juc nunap ishca pačhac (200) muyun trabajunpis manačh camanmanchu uchuyllanca uycunapāpis" nin.

⁸ Ñatac Simon Pedrop šhullcan Andres yačhapacūniniñatacni:

⁹ "Cayčhu juc walašmi picha siwa tantactawan, ishcaj challwacta uywayan. Ñatac chayllā ¿cay-chica nunapā imanpāpis ampá canmanchu?" nin.

¹⁰ Ñatac chay capācušhancāčhu tuqui pastulla cayaptinmi Jesus yačhapacūnincunacta: "Lluyta taycachipācu" nin. Chayčhu picha walanganuy wayapanllanlāmi caculapis.

¹¹ Jesusñatacni chay tantātawan challwāta apticulcul Diosta sulpayta ucula. Jinalculmi yačhapacūnincunacta uycula aypupāmunanpā. Chayčhu lluyypis munašhancamam aypuchiculcāla.

¹² Ñā mačhacaycāliptinñam Jesus yačhapacūnincunacta: "Yan'almi puchūnincuna usuy-cačhacunman; lluyta juntupāmuy" nin.

¹³ Niptinmi chay ishcaj tantāllapi puchūninta juntūlālin, čhunca ishcajniyu canašhta juntactalā.

¹⁴ Chaynu Jesus lulašhanta nunacuna licālālimi: "¡Caychá Diospa Willacūnin Šhamūca cacuyan!" nicuyalcan.

¹⁵ Jesusñatacni mandacūnin cananpā firsapi čhulay munapācušhanta tantiaculcul uluman japallan yapa licula.

Jesusmi učhap jananza pulin

Mt 14.22-27; Mc 6.45-52

¹⁶ Ñā aspilpuyaptinñam Jesuspa yačhapacūnincuna učhāman ji'alpapācula.

¹⁷ Tutalpūšha cayaptinpis Jesus'a manalā cutimuptinmari juc barcuman ishpicalcāli Capernaum-lāduman chimpapācula.

¹⁸ Chaynu liyalcaptinñatacni alli-ally waywa talcāmul yacūta altu-altuman manchanašhpa māchicāchicuyan.

¹⁹ Ñā picha kilumitructanūña barcuwan liyalcalmi Jesus yacu jananza pulishtin paycunaman šhayāmūta licālāli sumā chucchucuyalcan.

²⁰ Jesusñatacni: "¡Ya'amari cayá! ¡Ama manchacalcāmaychu!" nin.

21 Chaymi barcuman cushisha ishpilcayächimullaptin lipäcushanman juclla chälälin.

Jesumi cawsachicü tantaca

22-24 Chay walantinmi uchap manyanču quidä nunacunaca tantiälälin Jesuspis nï yachapacünincunapis mana chaychu capäcushanta. Chaymi yalpälälin jucllay barcu cašhancällawan yachapacünincunalla Jesusta cačhaycul liculcäshanta. Natak Tiberias malcapi barcucuna chälälimun Jesus tantacta camachishancascaman. Chaymi chay barcucunäman ishpicalcälil Capernaum malcaman Jesusta ašhi liculcan.

25 Chay uchap chimpanču Jesusta talilälimi: “Yačhachicü taytay çimanuy pam cayman chämulanqui?” nipäcun.

26 Niptinmi: “Rasunpa, manam ashialcämanqui siñalcunäta licalchu, sinu'a mačhaycälinauyquicama micapäcushayquipam.

27 Ama-ari ashipäcuychu camacä micuycätä, ašhwanpa mana camacä wiñay simpri cawsachï micuycätari. Caysam Tayta Dios šhuñacušan Rasun Nunaca upäcushayqui” nin.

28 Israelcunañatacmi: “çIma lulapäcunätatan Tayta Dios munan?” nipäcun.

29 Niptinmi Jesus: “Cačhamušhancäman chalapaculcänayquitamari” nin.

30 Niptinmi: “Nishayquica rasunpa cašhanta tantianäpä çima milagructamá lulaycun-quiman?”

31 Unay awquillunchiccunapis chunyäninču cayalcal Maná nishan tantactam micapäcula, Moisespa isquirbishaumannuy: ‘Janay pachäpi tantactalämi micaycächila’ nil. Má, çam'a?’ nicuyalcan.

32 Niptinmi Jesus: “Rasunpa manam Moiseschu janay pacha tantäta ula sinu'a quiquin Taytämi janay pacha rasun tantäta uycücä.

33 Chay Tayta Dios tanta ušhancä jinantin nunacunäta cawsayta uycunanpä janay pachäpi šhamücämi” nin.

34 Niptinmi nipäcula: “Taytay, chay tantätari mana pishiyacachillal imaypis uycälimay” nil.

35 Jesuñatacmi: “Chay cawsachicü tantaca ya'am cayä. Chaymi ya'aman chalapacamäcätä mana imaypis micanan'achu, natak imaypis yacunan'achu.

36 Amcunam ichä, nishac-yupaypis, licayalcämalpis mana chalapacalcämanquichu.

37 Chaynu captinpis, Taytäpa umäshancunämi ya'aman lluy šhapämun'a. Natak paycunacta manam imaypis alapacušhächu.

38 Natak janay pachäpi quiquilläpa munašhalläta lulanäpachu manam šhamulä, sinu'a cačhamänipa munayninta lulämi.

39 Cačhamänipa munaynin caymi: lluy umäshancäta mana chincaycachillal muyuncunap camacaynincächu lluyta šhalcachimunämi.

40 Cayspis Taytäpa munayninmi: chulinta lluypis uyalil chalapaculcaptin wiñay cawsayniyu caycälinanmi. Paycunactä unanchaycušha muyuncächümü šhalcachimušhä” nin.

41 Chaynu “Ya'am cayä janay pachäpi šhamü rasun tantaca” nilluptinmi chaychu cä Israelcuna jamuyäcuyalcan:

42 “Cay Jesus Josëpa chulillan cašhanta çimanachun lischic, imamá? Mamantapis, taytantapis lluyimi lischic. çImanuy patä canan ‘janay pachapimi šhamulä’ niyämachwanlä canpis?” nil.

43 Ninacuyalcaptinmi Jesus: “Ama jamuyayalcaychu.

44 Ya'aman manam mayanpis šhamunmanchu cačhamäní Taytä mana pušhaycamuptin'a. Paycunactañatacmi unanchaycušhan muyuncächu quiqui lluy šhalcachishä.

45 “Diospa willacünincunap isquirbishañchüpis ‘Tayta Diosninchicmi yačhaycacin'a lluy nunacta’ niyanmi. Sumäpa taytäta uyalil tuquicta lischünämi ya'aman šhamun'a.

46 Ya'allamari quiquinpi šhamušha cayal taytäta lisiycü; manam juc mayanllapis licäca canchu.

47 Rasunpa chalapacücämi wiñay cawsayta çasquiy cun'a.

48 “Ya'am cawsay tantaca cayä.

49 Natak awquillunchiccuna chay chunyäninču Maná nishan tantacta micuyalcalpis lluyimi wañuculcäla.

50 Ya'añatacmi ichä limapayalcac janay pachäpi šhamü tantapi. Chayta micücä manam imaypis wañun'achu.

51 Chay janay pachäpi šhamü cawsachicü tantacä ya'am cayä. Cay tantacta micücunacä wiñay simpripämi cawsan'a. Chay uycunä tantaca quiqui pa aychämi. Jinantin nunacunaca cawsanan-laycumari uycušhä” nin.

52 Niptinmi Israelcunaca quiquin-pula “çImanuy patä aychanta micächimachwan?” ninaçucuyalcan.

⁵³ Chaymi Jesus: “Rasunpa ya'a Nunap Chulincäpa aychäta mana micapäcul'a, yawarnïta mana upypäcul'a, manam wiñay simpri cawsayniyüchu capäcunqui.

⁵⁴ Chayurá ya'ap aychäta micüca yawarnïta upyáca wiñay cawsaychümi cawsan'a. Quiquitacmi unanchaycuśhá muyuncächüpis śhalcachimushá.

⁵⁵ Chaymi cay aychá rasun micuyca. Chaynütacmi yawarnïpis rasun upyayca.

⁵⁶ Mayanpis aychäta micüca, yawarnïta upyáca ya'achüñam cayan. Ya'apis paychütacmi cayá.

⁵⁷ Maynümi cáchamáni cawsá Taytäpa cawsayninwan ya'a cawsayá, chaynümi ya'api micücunäpis ya'api cawsan'a.

⁵⁸ Ya'am janay pachäpi śhamü tantaca cayá. Chaymi cay tantapïta micücunacá wiñay simpripä cawsan'a. Manam chay awquillunchiccuna Maná tantacta micuyalcalpis wañushannüchu” nin.

⁵⁹ Caycunactam Capernaumpa juntunaculcänan wasinüchu Jesus yachachila.

Achca atinincunam Jesusta cáchaycälälin

⁶⁰ Caynu yachachishanta uyallälilmi atücunäpi śhun'ullanüchu achca “Cay'a anchap sasam. ¿Pitá caycunacta tantianman?” nipäcula.

⁶¹ Jesusñatacmi jamuyapäcuśhanta tantial: “¿Cay nishäca jucmanyälächishunquichun?

⁶² ¿Imanipäcunquimantá Rasun Nunap Chulinca caśhan cutilcuyäta licapämäl'a?

⁶³ Cawsayta uycüca Tayta Diospa Ispiritunmi; ñatac aychallap munaynin'a manam imactapis ucunchu. Chaynütacmi cay limashäcunacá cawsá ispirituctawan wiñay simpri cawsayta uycun” nin.

⁶⁴ Chayüchu Jesus mayan mana chalapaculcäśhantapis, mayan ipanchanantapis yachalmi: “Waquinñiquicuna manalämi chalapaculcanquichu.

⁶⁵ Nishac-yupaypis quiquin Taytä mana puśhapämuśhuptiqui'a manam śhapämunquimanüchu” nin.

⁶⁶ Chaypunpimi achca atinincuna cáchaycälälil manaña atipäculañachu.

⁶⁷ Jinaptinmi Jesus čhunca ishcayniyu yachapacünincunacta: “¿Amcunapis liculcaytachun munayalcanqui?” nin.

⁶⁸ Niptinmi Simon Pedro: “¿Taytay, pimanchá lipäcünan? Yachayalcäñam yachachicuyiniqui wiñay cawsaypä caśhanta.

⁶⁹ Cawsá Diospa Chuya chulinca, Cáchamuśhan Salbacüca caśhayquita rasunpa yachayalmari chalapaculcac” nin.

⁷⁰ Jesusñatacmi: “Čhunca ishcayniquita quiquimi aclaculac. Jinaptipis jucniqui'a supaymä cayanqui” nin.

⁷¹ Chaynütä nila Simonpa chulin Judas Iscariotipimi. Paymi čhunca ishcayniyu yachapacünin cayalpis Jesuspa čhinipänincunap maquinman čhulaycunan cala.

7

Nunacunaca čimanipäcunant Jesuspï?

¹ Chaypitam Jesus chay Judea malcächu Israelcunaca wañuchiyta munapäcuptin, chayman mana chaycul Galileap malcancunallaüchu pulila.

² Ñatac Israelcuna Chucllallaüchu Alawana Fista čhayämulañam.*

³ Chaymi Jesuspa śhullcancuna nipäcula: “Má, Judea malcäman liy-ari chayüchu yachapacüniquicunapis lulaśhayquicunacta licapäcuśhunayquipä.

⁴ Manamá pipis camalachicuyta munäca pacallap lulaycačhayanmanüchu. Caynu lulätucuyalñá, jinantin nunacunap ñawpäninüchu-ari, má, camalachicuy” nin.

⁵ Chayüchu chay śhullcancunapis manam chalapaculcälächu.

⁶⁻⁷ Chaymi Jesus: “Amcunapá imayürapis nunacunacüchu licachicunayquipä allinmari cay pachächu nunacunaca mana čhiniyalcäśhuptiqui'a; ya'apäñatacmi ichá chaypä manalä üra čhämunlächu. Chay mana allin lulayninta licachiptimari paycuna ya'acta čhinipapäman.

⁸ Chay fistaman liyta munal'a lipäcuy-ari. Ya'apá manalämi üra čhämunlächu linäpä” nin.

⁹ Chayta nilculmi Galilea-läduüchu capaycula.

¹⁰ Chay śhullcancuna fistaman Jerusalenta licuyalcaptinmi, Jesuspis lila mana uyaypälächu, sinu'a pacallapam.

¹¹ Chay fistaüchu Israelcunañatacmi “¿Mayčhütan chay nunaca cayan?” nil aśhipäcula.

¹² Chaychümi Jesuspita limay cacula. Achcam: “Pay'a allin nunam” nipäcula. Waquinñin-cunañatacmi pacallapnu: “Chay'a llapa nunactam ingañayan” nil ninaculcäla.

¹³ Chaynu mayanpis mana uyaypa limalcälilächu Israelcunap puydininta manchacuyinwanmi.

* 7:2 Cay fistapa Jerusalemman llapa Israel caśhta wayapacuna linanmi cala.

¹⁴ Chay fista cháwpichayaptinñam Diospa chuya wasinman yaycuycul Jesus yačhachila.

¹⁵ Chaychümü Israelcunap llapa puydinipis lluy nunacunäpis licapayllaman camälälila “¿Imanuyapatá mana istudiuyu cayal sumä yačhayniyu cacuyanman?” nil.

¹⁶ Niptinmi Jesus nila: “Ya'a manam quiquípítachu yačhayalcächic, sinu'a cáchamänipa yačhachicuyntam.

¹⁷ Mayanpis Tayta Dios munašhantanuy lulay munäcunacá tantiyacunmanmi paypi yačhachishäta, ütac tantiyalläpi yačhachishätapis.

¹⁸ Quiquillanpi tantialcul yačhachicunacá nunacunäwan alawachicuycunallactam ashipäcun. Ñatac cáchamänipa alawaycušha cananpä ashicämi ichá rasuncäta liman. Chaymi pī imaniycunanpis mana canchu.

¹⁹ Amcunacta Moisesmi camachicuyta upäcušhulanqui Diospa munayninmannuy cawsaycälinaquipä. Jinaptinpis ya'acta wañuchimayta munapäcuyniquiwanmi mana mayanllayquipis cäsuculcanquichu” nin.

²⁰ Niptinmi nunacunaca: “¿Achatup lüchishachun cayanqui imatá? ¿Mayantan amta wañuchiyta munayášhunqui?” nipäcula.

²¹ Niptinmi: “Warda muyuncächu milagrueta lulaycülüptichun nicayalcämanquiman.

²² ¿Manachun amcuna warda muyunman chäluptinpis umri cayninchu siñalachipäcunqui Moises nishanmannuy? (Ñatac manamá paychu nila, sinu'a unay awquilluyquicunälä mari.)

²³ Jinayalcanqui warda muyunman siñalachinayqui chäluptinpis camachicuyca mana jalutacüšha cananpämi. ¿Chaychun warda muyuncächu ishyä nunacta tuqui nunaman muyuyächipti piñäšha cacuyalcanquiman?

²⁴ Janallanta licalcull'a ama niyalcaychu. Sinu'a rasun cašhanmannuy sumäpa licaycälil niycunayquim” nin.

Jesusmi willan maypi šhamušhantapis

²⁵ Ñatac chay Jerusalemchu waquin yačhäcunämi ninaculcan: “¿Wañuchinanpä ashishan nunachuč caychu cayäñä?”

²⁶ ¡Lluy nunap ñawpäninču yačhayächiptinpis, maytä pipis imactapis niyanchu! ¿Puydininchicuna ‘Cáchamušhan Salbacüninchicmi’ niyalcanpischá?

²⁷ Ñatac caytä lisinchicmi maypi šhamušhantapis. Chay Salbacücätam ichá maypi šhamunantapis mana yačhašhunchu” nil.

²⁸ Jinaptinmi Jesus chuya wasin yačhachishancächu callpawan: “Chayurá amcuna yačhacuyalcanquichun pī cašhätapis, maypi šhamušhätapis. Ñatac ya'a manam quiquilläpichu šhamulá, sinu'a sumä chalapacuna cäcäpa cáchašham.

²⁹ Amcuna manam lisipäcunquichu; ya'añatacmi ichá, paypi šhamul, paypa cáchašha cayal tuquicta lisi” nin.

³⁰ Niptin wičhachiyta munapäculpis, üran manalä chämuptinmi mana mayanllanpis chalayta atipapäculachu.

³¹ Waquinnincunañatacmi ichá chalapaculcal: “Salbacüninchic šhamulpis ¿caypita mastá lulayanmanchun ampá?” nipäcula.

³² Chay nipäcušhantam fariseocunaca uyalilälän. Chaymi puydi sasirdüticunäwan li-manacalcälil Diospa chuya wasinpa täpänincunacta Jesusta chalachimunanpä cáchälälän.

³³ Chaymi Jesus nila: “Amcunawan ash muyuncunallam caycušhä. Chaypita cuticüšhä cašhan cáchamänimmanmi.

³⁴ Chaychu maynu ashipämalpis manam talipämanquichu. Chay cašhäcäman'a manam chäpämunquimanchu” nin.

³⁵ Niptinmi llapa Israelcunaca quiquin-pula: “Mana talinanchicpä ¿maytač cay pinsayan liyta? ¿Icha calu-caluchu chi'isha† malca-masinchicunaman ličhun mana-Israelcunäta yačhachin'a, imatá?”

³⁶ Imacäta pinsaltan cay niyämanchic: ‘Ashilpis manam talimanquichu’ ñatac ‘Ya'a cašhäcäman'a manam chäpämunquimanchu’ niyanman” nil nipäcun.

Cawsachicü yacupitam liman

³⁷ Chay fista camacalpuynin mas puydi muyuncächümi Jesus šalcalcul lluy nunacunäta sumäpa nila: “Mayanpis yacunäšha cäcunacá, ya'aman šhapämul upypäcuy.

³⁸ Ya'aman chalapacamäcunäpä, isquirbishanču nishannüpis cawsachicü yacum šhun'upita sumä mayunu lin'a” nil.

³⁹ Caynu Jesus nila Chuya Ispiritunta chalapacünincuna chasquipäcunanpítam. Chaypun Jesus wañušanpi šalcalcamul janay pachäman manalä cutiptinmi Chuya Ispiritun nī cáchamušhalächu cala.

† 7:35 *chi'iy*: Waquincunachu'a "wichiy" nipäcunmi.

⁴⁰ Waquinnin uyalicunämi: “Cay nunächá Diospa shamunan Willacüninca” nipäcula.

⁴¹ Juccunañatacmi: “Cachamunan Salbaycamäninchiccächä” nipäcula. Waquinnincunañatacmi “¿Galileapita yalämünman Salbacüca ampá?

⁴² Diospa shiminchu ¿manachun: ‘Salbacüca Davidpa milayninpimi shamun'a; paypa Belen malcanpitacmi yalamun'a' niyan-ari?’ nipäcula.

⁴³ Chaynu Jesuspita limayninwanmi ishcayman lluy iwinacälälin.

⁴⁴ Chaymi waquinnincuna Jesusta wichachiyta munapäculpis mayanllanpis mana atipapäculachu.

Puydicunam Jesusman mana chalapaculcanchu

⁴⁵ Ñatac Diospa chuya wasinpa chay täpänincunam cachaşhan fariseocunämanwan puydi sasirdüticunaman jinanllan cutipäcula. Jinaptinmi: “¿Maymi? ¿Imanaltan mana puşhapämunquichu?” nicuyalcan.

⁴⁶ Niptinmi: “Pay limaşhantanu'a manam imaypis, ni mayanpis limalachu” nipäcun.

⁴⁷ Niptinmi fariseocunaca: “¿Ima? ¿Amcunactapis limayninwanchun awnilächishunqui, imatá?

⁴⁸ ¿Payman chalapacuyalcanchun jucllay puydicällapis imamá, ñitac fariseocunäpispis jucllanhicispis?

⁴⁹ ¿Chay camachicuyta mana yachäcunam, ni Diospäpis mana bäli pasaypi luclucunam!” nipäcun.

⁵⁰ Ñatac fariseocunäpi Nicodemo puntacta Jesusman tutallap shamücämi:

⁵¹ “¿Manaläpis tuquicta yachaycul juchachayänapächun camachicuyca niyämanchic, imatá?” nin.

⁵² Niptinmi nipäcula: “¿Ampis Galilea-lädu-tucülunquichun, imatá? Camachicuyta sumäta licaycuy Galileapi Diospa willacüninca mana yalamuşhanta yachanayquipä” nil.

⁵³ Chaypitam wasinman-cama lluy liculcäla.

8

Mansibacü walmictam pampachan

¹ Jesusñatacmi Ulibus nishan ulüta licula.

² Chay walantinmi wäla wälalla Diospa chuya wasinman cutimula. Chaychümi nunacunaca juntunacälälimuptin taycucuycul Jesus yachachila.

³ Chaymanmi camachicuyta yachachicücunäwan fariseocunaca juc walmicta mansibacuyäta talilcälil puşhapämula. Chaychu lluy nunacunap ñawpäninman şhaycacaycachilmi

⁴ Jesusta nipäcula: “Yachachicü taytay, cay walmictam mansibacuyäta talilälil.

⁵ Moisespa camachicuytinchu'a caynuy walmicunacta lumi tamshaypa wañuchinapämi cayan. ¿Am'a imaninquitan?” nil.

⁶ Cayta nipäcula Jesuspa limayllan cunca cuchuynin cananpämi. Jesusñatacmi ichä pampäman uyshucalpul didunwan allpächu isquirbiyälä.

⁷ Chaychu jinalla tapucuyalcaptinmi Jesus şhalculcul nila: “Mayanniquipis mana juchayücä, mä, allaycuchun tamshayta” nin.

⁸ Nilculmi caşhan uyshucalpul pampächu didunwan isquirbiyälä.

⁹ Chaynuta niycülüptinmi puşhamücunaca juchayuy capäcuşhanta lluy tantiacalcälil awquishnincunapi allacaycälil jucllap jucllap chincaculcäla. Jinaptinmi Jesuswan chay walmülläña quidäläläña.

¹⁰ Chaychümi Jesus şhalculcul tapula: “Walmi, ¿maychütan cayalcan? ¿manachun jucllanpis juchachaycälishunqui?” nil.

¹¹ Niptinmi: “Taytay, manamá mayanllanpis” nin.

Niptinmi: “Chayurä ya'apis manam juchachacchu. Jawcallañari licuy. Cananpi'a amañamä juchacta lulanquifächu” nin.

Mayan caşhantapis bällichicun

¹² Chaypita achca nunacunäta yapa yachachilmi nin: “Cay pachächu llaipa nunacunäpa acchinmi cayä. Ya'acta atimäcä manañam tutapäcächu cawsan'achu, sinu'a sumä cawsayta uycuşha acchichümi cacun'a” nil.

¹³ Niptinmi fariseocunaca: “Ä, canan caynu quiquillayquipi willacuşhayquiwan'a li-mayniqui manamá bälinchu” nin.

¹⁴ Niptinmi: “Maypi şhamuşhätapis yachayapti'a masqui ya'alla willacuyaptispis, willacuşhäca rasuncämi. Amcunam ichä mana yachapäcunquichu maypi şhamuşhätapis ni mayta linätapis.

¹⁵ Nunacunallap tantiyallanmannümi cäraycälinqipis. Ya'añatacmi ichä mayantapis mana cäraycüchu.

¹⁶ Ñatac cārayculpis caçhamāniwan cayaptimi tincūninman cāraycuyini'a. Manam japallāchu licaycū, sinu'a paywanmi.

¹⁷ Amcunap camachicuyiniquichūmi 'Ishcay nuna willaycū captin'a tacyalpachishañam' niyan.

¹⁸ Chayurá ya'a quiquimi jucnin willaycūca cayá; juccāñatacmi caçhamāni Taytá" nin.

¹⁹ Niptinmi: "¿Maychūtan chay taytayqui cayan?" nipācula.

Jesusñatacmi: "Mayan rasunpa caşhātapis mana lisiyāmal'a ñimanuypatan taytātalā lisilālinquiman? Manamá mayannitapis lisipāmanquichu" nin.

²⁰ Caycunacta nila Diospa chuya wasinchu illay apapāmunan çhulacunpa lāduscanchu yaçhayächishançhūmi. Chaychu manalā ūran captinmi mana pipis prīsunanpā çhalapāculachu.

²¹ Chaypitam Jesus yapa nila: "Ya'a licuśhāñam; ashiyalcāmalpis manam çhāpāmunquimanchu; aşhwanpa juchayquiçu cayalcalmā wañupācunquipis" nil.

²² Niptinmi Israeclunaca: " 'Ya'a caşhācāman'a manam çhāpāmunquiman' ninanpā ç'supay-apāshā' nicuyançhun, imamá?" nipācun.

²³ Jesusñatacmi nin: "Amcuna cayllapimi capācunqui; ya'añatacmi ichá janaypi. Amcuna cay pachāllapimi capācunqui, ya'añatacmi ichá mana cayllapichu.

²⁴ Pi caşhātapis nishacannuy mana çhalapaculcal'a juchayquiçhūmi wañupācunqui" nil.

²⁵ Niptinmi: "Am çpi tucunquitan?" nipācun.

Niptinmi: "Allaycuśhāpita mayan caşhātapis nishācāhari.

²⁶ Jinaman amcunapitapis sumā achcam limapaycālinac cāraycālinac cayan. Caycuna cay pachāchu sumā tincūllanman cayan rasuncāllacta niycū caçhamānipita uyalishāta willaycuptimi" nin.

²⁷ Ñatac manam tantiapāculachu, taytanpita limashanta.

²⁸ Chaymi Jesus nila: "Altuman şhalcachisha captilāmi Nunap Chulinca rasunpa ya'a caşhāta, chaynūtac quiquillāpi imactapis mana limal, caçhamāni yaçhachimāşhanmannulla limashāta tantiapācunqui.

²⁹ Chayurá caçhamāni ya'awanmi cayan. Imaypis paypa munaşhanta lulaptimi mana japallātachu caçhaycaman" nin.

³⁰ Caynu Jesus niptinmi achca çhalapaculcāla.

Taytan mayan caşhanpitam limapācun

³¹ Chay çhalapacū Israeclunātam Jesus: "Amcuna willacuyinichu masisu tacyapācul'a rasunpa yaçhapacūnicunam cayalcanqui.

³² Jinalmi Diospi rasun allincāta lisipācunqui. Chay rasuncāñatacmi çhānalāçhipācuśhuşhayquiipi julapācuşhunqui" nin.

³³ Niptinmi: "Ya'acuná Abrahampa milayninmi capācū; imaypis manamá mayanpa uywayllanpis capāculachu. ¿Chaychun 'Amñatac juluycuşham capācunqui' niyalcāmanquiman?" nipācula.

³⁴ Niptinmi Jesus: "Rasunpa mayanpis juchaçu cawsācunacá juchap uywayninmi cayalcan.

³⁵ Uywayca chay aylluçu manam pasaypipāchu caycun. Ñatac chulinmi ichá pasaypipā.

³⁶ Chayurá Chulica julaycālishuptiqui'a pasaypipā libriñam capācunqui.

³⁷ Yaçhāmari Abrahampa milaynin capācuşhayquita. ¿Chaynu cayalcalchun yaçhachicuyini şhun'uyquipānuy mana captin wañuchiya munayalcāmanqui?

³⁸ Ñatac quiquin Taytāpa lādunçu cayal licaşhācātam ya'a limá; amcunapis taytayqui limapapācuşhuşhayquitam lulapācunqui" nin.

³⁹ Niptinmi nipācula: "Ya'acunap taytā Abrahammari" nil.

Jesusñatacmi: "Abrahampa rasun chulin capācul'a, paynūcha julaycālinquiman.

⁴⁰ Manaçh wañuchiya munayalcāmanquimancho quiquin Diospi uyalisha rasun allincāta willaycuyapti'a. Caynūchu Abraham'a manamá lulaycula.

⁴¹ Amcuná taytayquip lulaynintam lulaycuyalcanqui" nin.

Niptinmi paycuna: "Ya'acuna manam ishu çhulipacuychu capācū. Tayta Diosllam ya'acunap taytā" nicuyalcan.

⁴² Jesusñatacmi: "Rasunpa Dios taytayqui captin'a paypi şhayāmupti'a cuyapāmanquimançha. Paypa caçhaşham şhayāmūpis, manamá munayllāpichu.

⁴³ Chayurá ñimanuy-ñila yaçhachicuyināta mana tantiapācunquimancho? Mana çhasquiculcānayquimari.

⁴⁴ Aşhwanpa amcuná taytayqui Satanaşhpa munaşhanta lulayta jicutayā nunanmi capācunqui. Pay'a cay pachap allaycuyinipita nuna wañuchicūmi. Manamari imaypis rasun allincāta niyculachu ni cayculapichu. Artishca cayalmi jinaman chay artacunap quiquin taytan cayalmi articta limal'a tincūninman liman.

⁴⁵ Chaymari ya'a rasun allincätä willaycupti'a mana chalapacalcämanquichu.

⁴⁶ Má ¿mayanllayqui'a juchayu cashäta licapämälänquitan? Chayurá rasuncätä ya'chayächipti ¿imapitan mana chasquiculcanquichu?

⁴⁷ Rasunpa, Diospa cäcunacá shiminta uyaliculcanmi. Paypa mana capäculmi amcuna mana uyalituculcanquichu" nin.

Abrahampipis mas puntacta Jesus calañam

⁴⁸ Niptinmi Israelcunaca: "Allintam niyalcac janla Samaria-lädu nuna Satanašpa gänašham canqui!" nipäcun.

⁴⁹ Niptinmi Jesus: "Manam Satanašpa gänašhachu cayá. Ašhwanpam Taytäta altuman juluycü; amcunañatacmi ichá pin'ayman julaycälیمانqui.

⁵⁰ Manamá quiquillächu alawacuyta ashiyá; ašhwanpa jucmi alawaycušha canäpä ucupacuyan. Pay'a amcunactapis lluyta cäraycücämi cayan.

⁵¹ Chaymi rasunpa willacuynita chalapacücä wañuyta mana lisipäcun'achu" nin.

⁵² Niptinmi Israelcunaca: "Cananmi ichá Satanašh gänašhušhayquita rasunpa ya'chalpäli. ¿Imanuypatan 'Shimiman chalapacücunacá manam wañuyta lisin'achu' niyanman, ašhta quiquin Abrahampis Diospa willacünincunapis wañuyalcaptin?!

⁵³ ¿Tayta Abrahampipis mas puydilächun cayanquiman, imatá? Paypis Diospa willacünincunapis wañuculcälam. ¿Am'a pi tucunquitan?" nipäcun.

⁵⁴ Niptinmi Jesus: "Quiquilläpi alawacupti manam uchucupis pasanmanchu. Ašhwanpa amcuna 'Diosnimi' nipäcušhayqui quiquin Taytämi altuman julaycaman.

⁵⁵ Niyalcalpis amcunañatacmi ichá mana lisipäcunquichu. Ya'ami ichá tuquicta lisiycü. 'Manam lisichu' nipti'a amcunanüpis casquicücha cäman. Ya'ami ichá lisiyal shiminnannuy cawsaycü.

⁵⁶ Ñatac taytayqui Abrahampis cay šhamuná timpucta licaycuypi cushiculam. Chaymi licämal'a sumä-sumälä cushicula" nin.

⁵⁷ Niptinmi: "Picha čhunca watallayquipis mana cayaptin ¡Abrahanta licälunquiman ampá!" nipäcun.

⁵⁸ Niptinmi Jesus: "Rasunpa, manaläpis Abraham captinmi ya'a cayäläña" nin.

⁵⁹ Chaynu niluptinmi lumicta apticälälän tamshälälänpä. Jesusñatacmi chay-chica nuna-cunäpi pantalcachil Diospa chuya wasinpita licula.

9

Jesusmi apla nunacta sänachin

¹ Liyášhanchümi nasidunpi apla nunacta Jesus licälun.

² Chaychümi ya'chapacünincuna: "Ya'chachicü taytay, caynu apla näsümula ¿quiquinpa juchanpichun icha taytancunap juchanpichun?" nipäcula.

³ Niptinmi: "Manam quiquinpa ni taytanpa juchanpichu, sinu'a Diospa munaynin paychu camalaycunanpämi.

⁴ Chaymi cačhamäni lulananchipä nimášhancätä wañuy-wañuylla lulaycunanchic muyunca cashancama. Mayanpis lulayta mana atipänan tutaca ñam ji'acaycälämunña.

⁵ Ñatac caychu cashäcamá, cay pachächu nunacunäpa acchinmi cayá" nin.

⁶ Nilculmi pampäman tuwaycul didunwan mitucta lulaycul chay apläpa ñawinta llusiycul nila:

⁷ "Siloé nishan istanquichu pa'acamuy" nil. (Siloé ninan'a "Cačhašhanca" ninanmi.)

Niptinmi chay apla lilcul pa'acamul licašhtinña cutimun.

⁸ Chaymi malca-masincunapis, mañapacuyäta licäcunäpis: "¿Manachun wicchu täcuylla täcul mañapacü aplaca?" nipäcula.

⁹ Waquinninmi "Paymari" nipäcula.

Juccunañatacmi "Manam. Jucmi paynü-nilälla" nipäcula.

Apläñatacmi: "Quiquimari cayá" nila.

¹⁰ Niptinmi tapupäcula: "¿Imanuypatan-nila ñawiqui quichacacülun?" nil.

¹¹ Niptinmi: "Chay Jesus nishan nunam mitucta lulaycul ñawiman llusiycäman. Jinalculmi 'Siloé istanquiman lil pa'acamuy' niman. Chaychu pa'acullal-pacham licälü" nin.

¹² Niptinmi: "¿Maychütan chay nunaca cayan?" nipäcula.

Niptinmi: "Áli, manam ya'chächu" nin.

Fariseocunämi chay apla sänähäta tapupäcun

¹³⁻¹⁴ Ñatac Jesus mitucta lulaycul apläpa ñawinta quichacachishanca warda muyunchümi cala. Chaymi fariseocunäman chay apla sänähäta pušhälälän.

¹⁵ Čhächiptinmi tapupäcula imanuyya ñawin quichacacüşhantapis.

Niptinmi: "Mituwan ñawiman llusiycamaptin pa'acullalmi licälü" nin.

¹⁶ Chaychu waquinnin fariseocunämi: “Chay nuna Diospichu manam canman. ¿Imanuy-patá cay lulayninwan warda muyuncäta jalutacuyanman?” nipäcula.

Juccunañatacmi: “Jucha-sapa nuna cayal'a, ¿imanuypatá caynücunactalä lulayanman?” nipäcun. Chaymi quiquin-pula iwinacälälin.

¹⁷ Chaymi yapa tapucuyalcan: “Am'a ¿imaninquinä, ñawiquita licachishüniqui nunapita?” nil.

Niptinmi: “Diospa willacüninmari” nin.

¹⁸ Ñatac fariseocunaca aplapi sänäsha caşhanta manam awnütuculälachu, aştta chay apläpa mamanta taytanta ayachipämunanacama.

¹⁹ Chaynu mamanta taytanta ayalcachimul: “¿Cay chuliquichun? ¿Rasunpachun nasidunpi apla? Chayurá ¿canan imanuypatan licälun?” nin.

²⁰ Taytancunañatacmi: “Aw, pay'a chulimi; jina nasidunpi aplam cala.

²¹ Ñatac imanuyya ñawin licaşhantam ichá ya'acunapis mana ya'chapacüchu ni mayan quíchacachishantapis. Quiquintari tapupäcuy; ñam yayniyuña” nipäcun.

²² Chaynu nipäcula Israelcunap puydinincunaca mayanpis “Jesus'a Caçhamuşhan Salbacücämi” nil limalcücäta juntunacuynincunapi alapacüşha cananpä limanacüşha captinmi.

²³ Chaymi taytancuna “Quiquinta tapuy; ñam yayniyuña” nipäcula.

²⁴ Chaymi aplapi sänäshäta caşhan ayalcachimul: “Diospa ñawpäninchu rasuncäta niycälimay.* Ya'acunam tuquicta ya'chapacü chay nunaca jucha-sapa caşhanta” nin.

²⁵ Niptinmi: “Manamari yachächu jucha-sapa mana jucha-sapa caşhantapis. Şhun'u'chu yachacü aplapita canan licaşhallätam” nila.

²⁶ Niptinpi mastam tapupäcula: “¿Imactam lulaşhulanqui? ¿Imanuypatan ñawiquita quíchacächishulanqui?” nil.

²⁷ Niptinmi: “Niyalcacñamari; willayaptipis manatacmi quiripämanquichu. ¿Icha yapa tapupayalcämanqui amcunapis atinin cayta munapaculchun?” nin.

²⁸ Niptinmi fariseocunaca: “¡Ima! ¡Amchá chay-nilä nunäpa atinin cayanqui; ya'acuná Moisespa atininmi capäcü!

²⁹ Ya'chanchictacmi quiquin Dios Moiseswan limaşhantapis. Ñatac chay nunäpitá manam ya'chanchicchu maypi yalämuşha caşhantapis” nipäcula.

³⁰ Niptinmi aplapi sänäsha nunaca: “¿Imanuypatá caynu ñawitapis licachimä nunactalä maypi şhamuşhantapis ya'chapacünquimancho canpis?!

³¹ Tuquictam ya'chanchic Tayta Dios jucha-sapacunäta mana uyalil manchacuywan cäsucünincunallacta uyalishanta.

³² Manatacmi imaypis uyalilanchicchu nasidunpi aplacta licächishantá.

³³ Rasunpa Diospi mana şhamul'a manaç caynütä lulälunmancho” nin.

³⁴ Chaynu niptinmi: “¿Cärayqui cañachun am juchallaçu chapunacüşha näsücälä ya'acunacta yachachitucupämänayquipäl!” nicuyalcan. Nilculmi lluy alülälila.

Aplaca llapan şhun'unwanmi chalapacun

³⁵ Jinaptinmi Jesus yachälun chay apla sänäşhanca alüsha caşhanta. Chaymi tincülul: “¿Rasun Nunap Chulinman chalapacunquichun?” nin.

³⁶ Niptinmi: “Taytay ¿chay mayantan cayällan? Niycallamay chalapacunäpä” nin.

³⁷ Niptinmi: “Licayanquiñamari; anwan limäcämi cayá” nin.

³⁸ Niptinmi puntanman un'ulacuycul: “Aw, chalapacullämi” nil altuman juluycula.

³⁹ Niptinmi Jesus: “Cay pachäman şhamulä imanuy nunacuna caşhantapis camalay-cachimi, aplacunäta licaycachi, licätucünätañatac rasunpa mana licapacüşhanta tantiy-cachi” nin.

⁴⁰ Niyta uyalilälilmi chaychu cä fariseocunaca: “¿Ima, ya'acunapis aplachun cayalcä imatá?” nicuyalcan.

⁴¹ Niptinmi Jesus: “Aplapa-yupay tantiyiniqui cayaptin'a nishayqui pampachaycuşham canman. Ñatac licätucuşhayquipam juchallayquíchülä cayalcanqui” nila.

10

Jesusmi nunacunäpa michënin

¹ Chaypitam: “Sumäta uyalipämay; mayanpis uwish cançhaman puncunpa mana yaycul juc-lädunpa yaycücä cullu cära suwam.

² Ñatac quiquin michicä cançhap puncunpam yaycun.

* **9:24 Diospa...niycälimay:** Griego limayçu'a “Diosta altuman juluy” niyanmi. Chaynu niyaptinpi “Rasuncäta limay” ninanmi. Licay Jos 7.19-ta.

³ Paytam puncu quičhăcăpis quičhaycun. Uwishnincunapis uyat-uyatllañam cayalcan. Chaymi ayayllawan cančhanpita yalachimun.

⁴ Chaynu lluyta yalalcachimul puntanta ñawpaptinmi uwishcunăñatac shiminta lisipăcul atipăcun.

⁵ Ñatac juc nunactă manam atinchu. Aşhwanpa michinipa shimin mana caşhanta yačhalmi buryaylla ayiculcan” nin.

⁶ Caynu tincuchiywan Jesus yačhachiptinpis imapi limaşhantapis manam tantiapăculachu.

⁷ Chaymi nila: “Rasunpa ya'am uwishcunăpa yaycunan puncuca cayă.

⁸ Ñatac puntăta şhamăcunacă pasaypi suwacunam. Ñatac uwishnăcună manam căsupăculachu.

⁹ Sumăta uyalipămay: ya'allam rasun puncuca cayă. Chaymi mayanpis ya'ap yaycucă salbaşha can'a. Jinaptinmi uwish cutiticlaylla llullu pastucunallăchu jawca puliyăcunuy capăcun'a.

¹⁰ Ñatac suwacă suwacăllam wañuchillam camacăllam şhamun. Ya'añatacni ichă llapanta sumă-sumă allin jawca mana camacaycū cawsayta unăpă şhamulă.

¹¹ “Chaynătacni ya'a allin michăca cayă. Allin michăcă uwishnăn-laycum bĭdantapis uycun.

¹² Ñatac michipacăcunacă atū şhayămăta licălul'a quiquinpa uwishca mana captinmi lluy cacăhaycul ayicun. Jinaptinmi atăca pačhcaycul lluy pintăchin.

¹³ Chay nunacă uwishcunăpi mana imapis ucunchu michipacălla calmi.

¹⁴⁻¹⁵ “Ya'am ichă quiquin allin michăca cayă. Maynămi Taytăwan lisinacū, chaynămi uwishnăcunawanpis lisinacū. Chay uwishnă-laycumari bĭdătapis uycū.

¹⁶ Jinaman cay cančăchu mana că uwishnăcunactapis atimunămi cayan. Paycunapis şhimăta uyalipăman'am. Chayčămi juc cančhallaña juc michillaña can'a.

¹⁷ “Ñatac Taytă cuyaman quiquĭ cawsaynăta uycul caşhan cawsanăpă captămi.

¹⁸ Manam mayanpis bĭdăta apaman'achu; quiquĭllăpămi uycuşă. Maquĭllăchămari unăpăpis, şhalcamunăpăpis cayan. Caynu lulaynĭ cananpă Taytăpămi çhasquiyculă” nil.

¹⁹ Chayta uyalipăculmi Israelcunaca ishçayman iwinacălălin.

²⁰ Waquinnincunam nipăcula: “Cay'a Satanaşpa gănaşha lăcuşhăta çimapămă uyalipăcunqui?” nil.

²¹ Juccunañatacni: “Satanaşpa gănaşha cayal'a caynu allin yačhachicuyta manam limayanmanchu, ni nasidunpi aplactapis licayăchinmanchu” nipăcula.

Caçhamuşhan Salbacăca Jesus caşhanta manam awnipăcunchu

²² Ñatac Jerusalenčămi Diospa Wasinta Chuyançhaşhan Yalpanan Fista tamya timpučhu cala.

²³ Chayčămi chay wasip “Salomonpa Patyun” nishančhu Jesus puliyăla.

²⁴ Chaymi Israelcunăpa puydinincuna cunçhacaycălil: “çImaycamatan umăta nanachipămanqui? Dios Caçhamuşhan Salbacăca rasunpa cayal'a, çsumătañari niycălimay!” nin.

²⁵ Niptinmi Jesus: “Niyaptăpis amcuna manamă chalapaculcanquichu. Jinaman Taytăpa munayninwan imaymana milagru lulaşhăcunam pĭ caşhătapis tantialcăchishunqui.

²⁶ Jinaptinpis ya'ap uwishnă mana capăculmi şhimăta ni chalapacamanquichu.

²⁷ Ñatac ya'a uwishnăcunawan lisinacămi. Chaymi şhimăta uyalil atipăman.

²⁸⁻²⁹ Paycunactam mana imaypis maquiçhăcunăpă wiñay cawsayta uycū. Taytă uycayămăptinmari mana mayanpis maquiçhăcunăpă uçhiman'achu. Pay lluyptăpis sumă munayniyu çayaptinmi maquiçhăcunăpă mana mayanpis uçhipăcunmanchu.

³⁰ Ya'a Taytăwan jucllamari capăcū” nin.

³¹ Chayčămi Israelcunaca lumicta yapa apticălălin Jesusta tamşhălălinanpă

³² Jinaptinmi: “Taytăpămi imaymana milagrucunacta amcunaçhu lulală. çMayaninpităta tamshayta munacayalcămanqui?” nin.

³³ Niptinmi: “çAllin lulaşhayquiçhăcună manamă, sinu'a Tayta Diosta jalutacuşhayquiçhăcună! çAm nunalla cayal Diostucuşhayquiçhăcună!” nicuyalcan.

³⁴ Jesusñatacni: “Quiquin Diosninchic isquirbishancăchămi 'Amcuna dioscunam capăcunqui’* nunacunallacta nila.

³⁵⁻³⁶ Yaçhaşhanchicnăpă camachicuy rasunca cayal'a, manam artincuncho. Chayură çaynu nunacunăman şhiminta uycuşhancunallacta 'dioscuna' niyal'a, maynălămi cay pachăman quiquin Şhuñaycuşhan Caçhamuşhancăta ninmanpis. Chayură 'Paypa çhulinmi că' nishallăpi çimapătan-nila Tayta Diosta jalutacăpa licapămanqui?

³⁷ Taytă nimăşhancunacta mana lulaptă'a ama chalapacalcămaychu.

³⁸ Nimáshanta lulaptüñatacmi ichá, masqui ya'acta mana chasquipämalpis lulašhãcãmanari chalapaculcay Tayta Dios ya'a'chu cashanta, chaynütac ya'apis Taytächu cashãta tantiapãcunayquipã" nin.

³⁹ Chaymi yapa wi'hachinanpä chalayta munacuyalcaptin chaypi chincacula.

⁴⁰ Chaypimi Jordan mayüchu Bawtisã Juan unay bawtisašhancãman Jesus yapa chimpala chaychu caycunanpä.

⁴¹ Chayman achca nunacuna licã licunãmi: "Bawtisã Juan masqui ima milagruca mana lulayalpis, shamü nunapi willamãshanchiccãñüllamã rasunpa canan pasacuyan" nipãcula.

⁴² Chaychüñatacmi Jesusman achca chalapaculcãla.

11

Jesusmi Lazarocta cawsachin

¹ Nãtac Betania malcayu Martapwan Mariap tulin Lazarom chaychu ishyayãña.

² (Cay Lazarop panin Mariam pirfumiwan Jesuspa chaquinman jillpuycul ächanwan chaquichica cala.)

³ Chaymi Lazarop panincuna Jesusman ca'chapãcula: "Taytay, cayašhayqui Lazarom pasaypiña ishyayãllan" nil.

⁴ Cayta Jesus uyalilulmi: "Chay ishyaycã wañuycãlla'chüchu manam camacan'a. Ašhwanpa caypam Tayta Dios altuman juluycušha can'a jinaman ca'chamušhan chulin munayniyu cašhantapis camalachin'a" nin.

⁵⁻⁶ Nãtac chaynu ishyayšhanta uyalilpis Jesus chay Lazaroctapis, Mariactapis, Martactapis allicta cuyayalpis ishca y muynlãmi chay cašhancãchu caycula.

⁷ Chaypilãmi Jesus ya'chapacünincunacta: "Acuchun cutishun Judea-lãducta" nin.

⁸ Niptinmi: "Ya'chachicü taytay, anyan šhaluyllalã chay malcãchu tamshayta ñacayalcãshuptiquichun ¿canan cutiyta munayanquiman?" nipãcun.

⁹ Niptinmi ya'chapacünincunacta: "¿Manachun muyuncãchu chunca ishca yniyu üra cayan? Cay pachãpa acchin acchiptinmi muyunpa pulicã mana imamanpis mitcacacunchu.*"

¹⁰ Nãtac tutapãcãchu pulicãmi ichá, acchi mana captin mitcacacülun" nin.

¹¹ Nishanpitam: "Amigunchic Lazarom puñušha cayan. Chaymi licchachi lishã" nin.

¹² Ya'chapacünincunañatacmi: "Taytay, puñuyalñã allinpacayãmunñachã" nipãcula.

¹³ Nãtac Jesus chaynüllap niyãla: "Lazaro wañušham cayan" ninantam. Ya'chapacünincunañatacmi puñuyllaman pinsapãcula.

¹⁴ Chaymi Jesus tantiapašhta nin: "Lazaro wañušham cayan.

¹⁵ Chaychu mana cashãca amcunap allinniquipã captinmi cushicü. Cananpi'a chalacuyiniqui masisum tacyalpun'a. Acuchun, payman lishun" nin.

¹⁶ Niptinmi "Awacha"† nipãcušhan Tomas ya'chapacü-masincunacta: "Acuchun paywan lishun ya'anchicpis, wañulpis wañušhun paywan'cha" nin.

¹⁷ Nãtac Jesus Betania malcãta chãnanpãmi Lazaro tawa muyunña pampãsha cayãña.

¹⁸⁻¹⁹ Chay Betania malca Jerusalenpita chawpi uranuy puliyucuylla captinmi Jerusalenpita achca Israelcuna Mariactawan Martacta tulin wañušhanpi watucuycü lipãcula.

²⁰ Nãtac Jesus ña'chapaycayãmušhanta Marta musyãlulmi chasquinin talipãla; ñañan Mariañatacmi wasin'chu quidãlun.

²¹ Chaychu Jesuswan tincülulmi: "Taytay, caychu am cayaptiqui'a mana'ch tulí wañunmanchu cala.

²² Chaynu captinpis ya'chayãmi Tayta Diosta mañacuptiqui mañacuyiniquimannuy imacta ušhunayquitapis" nin.

²³ Niptinmi Jesus: "Tuliqui'a šhalcãmun'am" nin.

²⁴ Martañatacmi: "Aw, tantiayãmi llapa wañucuna šhalcamunan muyuncãchu šhalcamunanta" nin.

²⁵ Niptinmi Jesus: "Ya'am šhalcachimüca cawsachica cayã. Ya'aman chalapacamãcã wañulpis cawsan'am.

²⁶ Nãtac chalapacamal cawsãcã manam wiñay simpri wañuyta lisiin'achu. ¿Cay nishãman chalapacamanquichun?" nin.

²⁷ Niptinmi Marta: "Aw taytay, chalapacümi Dios Ca'chamušhan Chulin Salbacüca, cay pachãman šhamüca cašhayquita" nin.

²⁸ Nilculmi ñañan Mariaman cutilcul japãchalcul linlillan'chu: "Caychüñam ya'chachicüca cacuyan. Ayayãshunquim" nin.

²⁹ Niyculuptin-pacham mana-mana šhalcuculcul Jesusman pasacun.

* **11:9 mitcacacun:** Waquincuna'chu'a "mitcacun" nipãcunmi. † **11:16 awacha:** Waquincuna'chu'a 'awashcha' nipãcunmi.

³⁰ Ñatac Mariap, Martap malcanman Jesus manalämi éhämulachu. Chay Marta tal-ipáshanchu tincushancälla chülämi cayäla.

³¹ Chaymi chay wañupacücäta cumpañä Israelcunaca Maria wayra-wayra pasacushanta licälälil "Pantiuncächu tulinta wa'apächä liyan" nil ipanta atipäcula.

³² Chay Jesus cashancäman éhälulmi puntanman un'ulacuycul nila: "Taytay, am cayéchu cayaptiqui'a tulí mana ch wañunmanchu cala" nil.

³³ Chaychü Mariawan cusca liwshinincunapis wa'acuptinmi, Jesuspa shun'unpis alalay-cuptin nila:

³⁴ "¿Maymantan pampälälinqui?" nil.

Niptinmi: "Taytay, acuchun licaycamulläshun" nil pušhapäcula.

³⁵ Chaychümi Jesuspis wa'acula.

³⁶ Chayta licalmi Israelcunaca: "Licay-ari, imaynu cuyayninmi cañä!" nipäcun.

³⁷ Waquinnincunañatacmi: "Cay aplactapis licayächil'a Lazaro mana wañunanpä ¿manachun imallactapis lulanman cala?" nila.

³⁸ Ñatac chay Lazaro pampaläshancämi juc machaynu y učcüşha jatun palta lumiwan wichäsha cala. Chayman ašhuyculmi Jesus shun'unpis alaläsha nila:

³⁹ "Cay lumita ašhuchipäcuy" nil.

Niptinmi wañucäpa panin Marta: "Taytay, tawa muyun wañucushan cayaptin'a ašhnaliyanñach" nin.

⁴⁰ Niptinmi Jesus: "¿Manachun nilac 'Chalapacamal'a Diospa sumä cayninta licanquim?' nil" nin.

⁴¹ Chaynu chay lumita ašhülächiptinñatacmi Jesus janay pachäta licalcul sulpayta ucula: "Sulpä cachun taytay, mañacuylläta uyalimäshayqui.

⁴² Rasunpa am imaypis uyalimäshayquita yachayalpis, cayta niyá cay muyülinicunachu cäcunaca ampi cachamušha cashäta tantiapäcunanpämi" nil.

⁴³ Nilculmi ayaycachaypanuy "¡Lazaro, yalamuy!" nin.

⁴⁴ Chaychümi wañuca umanpi chaquincama illpüşha, cäranpis juc latašhwan šhucupäsha yalamun. Chaymi Jesus: "Pasquipäcuy pulinanpä" nin.

Jesusta wañuchipäcunanpämi limanaculcan

Mt 26.1-5; Mc 14.1-2; Lc 22.1-2

⁴⁵ Cayta licälälilmi Mariaman watucü li Israelcunaca Jesusman achca chalapaculcäla.

⁴⁶ Waquinnincunañatacmi ichä Jesus lulašhanta fariseocunäman willaycü pasaculcäla.

⁴⁷ Chaymi puydi sasirdüticunäwan fariseocunaca Cunsijup puydinincunachu juntuncalcälil: "¿Imanäshuntä cay nunäwan? Ancha anchap milagrucunactañam lulacuyällä.

⁴⁸ Jinacta licapayäshä, payta ch jinantin nunäpis chalapacalcälil aticulcan'a. Jinaptincha Roma malcap cachacuncuna šalcalimul llapa llapa ima cäninchictapis, quiquinchictapis chincächimachwan" ninacücuyalcan.

⁴⁹ Chaychümi chay watapä puydinin sasirdüti cä Caifas limalila: "Amcuna manamá imactapis yachapäcunquichu.

⁵⁰ Malcantin wañunanchipitä ašhwanpa lluypäta jucllay nunalla wañuchun" nil.

⁵¹ Ñatac Caifas manam quiquillanpitachu nila. Sinu'a chay watachu sasirdüticunap puydinin captinmi quiquin Tayta Dios limachila "Jesusmi wañun'a jinantin Israelcunälayu" ninanpä.

⁵² Ñatac manam cay malcallapächu sinu'a jinantin pachächu Diospa Chulin chi'ishacunäta[‡] jucllachamunanpämi.

⁵³ Chay muyunpitam Israelcunap puydinincuna Jesusta wañuchinanpä limanacälälin.

⁵⁴ Chaymi Israelcunäpa ñawquin'a Jesus manaña pulilañachu. Ašhwanpam Judeap malcancunapita, chunyäninpa läduscanchu Efrain nishan malcaman licula yachapacünincunawan caycälil.

⁵⁵ Ñatac Libraculcäshan Fista ñam ji'acaycayämulaña. Chaymi manaläpis allaycuptin costumrinmannuy yacuwan chuyanchaculcänanpä juc-läducunachu yachä Israelcunäpis Jerusalemman puntapäcula.

⁵⁶ Chaychümi Jesusta ashipäcul Diospa chuya wasinchu: "¿Imanipäcunquim? ¿Cay fistaman shamun'achu ch manachu ch?" ninaculcäla.

⁵⁷ Ñatac puydi sasirdüticunäwan fariseocunämi camachila "Jesusta maychüpis licälälil'a willapamay chalachipäcunäpä" nil.

[‡] 11:52 *chi'iy*: Waquincunachu'a "wichiy" nipäcunmi.

12

Jesusmi Lazarop wasinman chan

Mt 26.6-13; Mc 14.3-9

¹ Ñatac süta muyunlä Libraculcäshan Fistapä faltayaptinmi, Jesus chäla Lazarocta shalcachimuşhan Betania malcaman.

² Chaychümi Jesus-laycu cumbiducta lulaycapäcula. Martañatacmi chacacamula. Lazaroñatacmi Jesuswan cusca micapäcunanpä täcuyalcäla.

³ Chaychu Mariañatacmi butillaçu* sumä-sumä chaniyu nardo şhutiya pifümiwan Jesuspa chaquinman jillpuycul ächanwan pichaycula. Chaychümi chay pifümip mishqui aşhynin wasinman lluy juntäla.

⁴ Ñatac Jesusta ipanchananpä cä Simonpa chulin Judas Iscarioti yaçhapaçüninmi:

⁵ “İđımanuyptan quimsa paçhac (300) muyun trabajup çhaniyüta pampaman muyuyächinman?! Aşhwanpaçh lanticulcul wacchacunäta yanapaycunman cal'a” nicuyan.

⁶ Cayta nila manam rasunpa wacchacunäta llaquipayninwanchu, sinu'a suwacunan-laycum. Paypa maquinçu illay captinmi munalishanmannuy chalala.

⁷ Chaymi Jesus: “Jina lulachun. Caycunactä çhulalächila wañuptı pampacunäpä alistayca-mayninwanmi.

⁸ Wacchacunacä imaypis amcunawanlächa capäcun'a. Ya'am ichä pasaypipächu cayçu mana caşhä” nin.

⁹ Ñatac achca-achca Israelcunam yächälälila Jesus chaychu caşhanta. Chaymi payta chaynütac Lazaro wañuşhanpäta şhalcamuşhantawan licä pasaculcäla.

¹⁰⁻¹¹ Chaymi puydi sasirdüticunaca Lazaroctapis wañuchipäcunanpä limanacälälila: “Cay Lazarop jananni achca-achca Jesusman chalapacalcälil ya'anchicpita japächacucuyalcan” nil.

Jesusmi Jerusalenman yaycun

Mt 21.1-11; Mc 11.1-11; Lc 19.28-40

¹² Ñatac chay walantin muyun chay fistaman çhämü nunacunämi yächälälin Jerusalenman Jesus çhämunanta.

¹³ Chaymi talipapäcula palmıra jaçhap lapinta† apticälälilisha-cama bİbaşhtin:

“İCawsachun Diosninçicpa pudirninca! İCawsachun Israelcunap Mandäninca!” nil.

¹⁴ Jesusñatacmi malta aşhnucta taliculcul sillacuşha Jerusalenman yaycula Diospa shiminçu nishanmannuy.

¹⁵ Chaychümi: “Ama manchacuychu, Jerusalençu chulilläcuna.‡

Juc malta aşhnuman sillacüşham Mandacüniqui şhayämun”✧ niyan.

¹⁶ Caycuna pasayaptinmi cay nishanca lulacäşhanta yaçhapaçünincuna mana tanti-apäculachu. Janay pachäta Jesus cuticuptinlämi paypi cay isquirbishancunaca lulacäşhanta tantiapäcula.

¹⁷ Lazarocta şhalcachimuşhanta licä nunacunäñatacmi chay pasaşhanta jinalla lluy willa-pacuyalcäla.

¹⁸ Chaymi chaynu milagructa lulaşhanta uyalil achca nunacuna Jesusta çasquipäcü yalatıyapämula.

¹⁹ Chayta licalmi fariseocunäñatac:

“İLicay-aril! Jinantin nunacunäña aticuyalcan. Imactapis manam julucunchicchu” nipäcula.

Jesuspa üran ji'acaycayämünñam

²⁰ Chay fistaçu Diosta alawaycälinanpä licunachümi mana-Israelcunäpis capäcunä.

²¹ Paycunam Galileap Betsaida malcayu Felipiman aşhucälil: “Taytay, Jesuswanmi tincuycuyta munapäcü” nipäcun.

²² Niptinmi Felipe Andresman lilcul willaycula. Chaypitam pulanña Jesusman niycü lipäcula.

²³ Chaynu mana-Israelcuna ashiyalcaptinmi Jesus nila: “Canan ürä çhämünñam ya'a Nunap Chulinca rasunpa maynu sumä caşhätapis tantiapäcunanpä.

²⁴ Sumäta uyalipämay: juc trİgu muju allpäman çhal mana wañuptin'a, jina jucllay mujul-lam. Wañülulmi ichä achcaman milälunlä canpis.

²⁵ Chaymi cawsayninta ama-pacha nicä cawsayninta apacun'a. Cay pachäçu cawsayn-intapis imapis mana ucücäñatacmi ichä wiñay simprİpä çhulan'a.

* **12:3** Griego limayçu'a “çhawpi kİlu-yupayllam” niyanmi. † **12:13 lapi:** Waquincunachu'a “lapla” nipäcunmi.

‡ **12:15** Griego limayçu'a “Sionpa walmi chulin” niyanmi. ✧ **12:15** Is 40.9; Sof 3.16

²⁶ Mayanpis sibirimānicunacá atimānanmi cayan; chay sibirinīcunawanmi ya'a caśhācāchu cusca capācūshā. Jinaman'a Taytāpis altumanmi chulaycun'a" nil.

Jesusmi wañunanpi liman

²⁷ Nishanpītam Jesus: "Canan bīdāchūchu manañam cacuyá. ¿Chaychun "Taytay cay śhamūcāchu pasamānancunapīta julaycamay" nishā? Manamá; cay lulanāpāmari śhamulá.

²⁸ Chayurá, Taytay, am altuman julucuycuy" nin.

Niptinmi janay pachāpi ayalpāmula: "Ñam ya'a altuman juluycuśhañā cayá; yapañatacmi altuman juluycuśha caśhā" nil.

²⁹ Chaychu nunacunāñatacmi chay ayalpāmuśhanta uyalilāilil: "Rāyuchūch pachyālun" nipācun.

Waquinnincunāñatacmi "Anjilchūch limapālun" nipācula.

³⁰ Chaychūmi Jesus: "Limamuśhanta manam ya'a-laycucha, sinu'a amcuna-laycum" nin.

³¹ Nilculmi: "Cananmi cay pachāchu jinantin nunacunaca cāraycuśha can'a. Chaynūtacmi cay pachāta duynūchacūsha cā Satanaśhpis alupacūsha can'a.

³² Ñatac śhalcachisha captūmi llapa nuna ya'aman śhapāmun'a" nila.

³³ Cay nishanwanmi tantiachūla curuśhcāchu imanuyya wañunanpāpis.

³⁴ Chay nunacunāñatacmi: "Camachicuyyam ya'chanchic Diospa Cačhamuśhan Salbacūca pasayypā cawsananta. ¿Chaychun amñatac 'Rasun Nunap Chulincá wañun'am' niyan-quiman? Chayurá ¿mayanpītā limayanqui?" nicuyalcun.

³⁵ Niptinmi Jesus: "Amcunawan uchucclactañam caycuśhā acchiycālinapā. Chaymi acchi caśhancama puliycālinayqui. Tutapāca chalāśhuptiquim ichá mana maypa linayquitapis ya'chapācunquiñachu.

³⁶ Chaymi caśhācamá acchīman chalapaculcay, acchīchu cawsapācunayquipā" nin.

Caycunacta limayta camacalculmi Israelcunāwan mana licachicullal licula.

Israelpa waquin puydinincuna manam chalapaculcanchu

³⁷ Chaynu Jesus milagru lulaśhancunacta Israelcunaca may-maytaña licayalcalpis manam chalapaculcālachu.

³⁸ Caynūpam Diospa unay willacūnin Isaias nishanca lulacacula. Chaychūmi niyan:

"Tayta Dios ¿mayanllá willacuśhanchicta chasquiyculatan?"

¿Mayanllá Tayta Diospa munayninta tantiayculatan?"* nil.

³⁹ Caynu mana chalapaculcālachu Isaias isquirbishanchū caynu niyaptintacmi:

⁴⁰ "Ñawincunacta aplālun, śhun'untapis lumiyāchin.

Chaymi mana licapācun'achu, uyalipācun'achu, tantiapācun'achu,

nītac cutipāmun'achu sánaycachināpāpis"* nil.

⁴¹ Isaias lluy caycunacta willala Jesuspa sumá cayninta licalmi.

⁴² Masqui achca mana chalapacuyalcaptinpis Jesusman achcatacmi chalapaculcāla aśhta Israelpa puydinincunapis. Ñatac fariseocunaca juntunacuynincunapi alūlālinanpīta manchaculmi lluyya ñawquin'a chalapaculcāshanta mana camalachipāculachu.

⁴³ Paycuna Dioswan allinpa licachicunantá, nunacunāwan allinpa licachicuyllactam wañupaculcāla.

⁴⁴ Jesusmi chaychu callapawan nila: "Ya'aman chalapacūcá manam ya'allamanchu, sinu'a cačhamānīmanpis chalapacuyanmi.

⁴⁵ Ya'acta licamācá cačhamānītawanmi licayan.

⁴⁶ Cay pachāman acchinūmi śhamulá chalapacamācunaca yanawyayá tutapācāchu manaña cayānanpā.

⁴⁷ Ñatac willacuynīta uyaliyal mana cāsucūcunatá manam ya'achu cāraycuśhā. Cay pachāman chaypāchu manamari śhamulá, sinu'a salbaycunāpāmi.

⁴⁸ Ñatac mayanpis jamuyal willacuynīta mana cāsucūcunatá cāraycul mu'chuycachinanpā cayanñam. Chay quiquin willacuyllāmi unanchaycuśhan muyuncāchu mu'chuycachin'a.

⁴⁹ Ya'a quiquillāpītachu manam limayá. Aśhwanpa quiquin cačhamānī Taytāmi camachimāla imanuyya ya'chachināpāpis limanāpāpis.

⁵⁰ Yāchāmi paypa limaynin wiñay simprīpā cawsachishanta. Chaymi Taytā nīmāśhantanūlla willacuyá" nila.

13

Jesusmi ya'chapa'cūnincunap chaquina pa'an

¹ Chay Libraculcāshan Fistapā juc muyunllañam cayāla. Jesusñatacmi cay pachāpita Taytan cashāncāman cuticunan ūra chāmuśhanta yāchalaña. Pay cay pachāchu nunancunactam cuyala. Chaymi maynu-maynu cuyaśhantapis camalaycachinanpā cayāla.

²⁻⁴ Ñatac supayca Simon Iscariotip chulin Judaspa śhun'unmanmi chulāla Jesusta ipanchanapā. Jesusñatacmi quiquin Tayta Diospi śhamuśhantapis payman cutinantapis, jīnaman maquinman lluy imacta Taytan chulaycuśhantapis tuquicta yāchala. Chay sinayalcāshan chūmi Jesus śhalcuculcul janā mūdānanta llušhticulcul tuallacta wi'awninman watacūlun.

⁵ Jinalculmi labaturiuman yacucta chulaycul yāchapacūnincunap chaquinta pa'alcul wi'awninču tuallāwanñatac pichala.

⁶ Ñatac Simon Pedroman pa'anānpā chāluptinmi: "Taytay çamlāchun chaquīta pa'ayāmanquiman?" nin.

⁷ Niptinmi: "Caycunacta manalāmi canan tantianquimanlāchu. Chaypītam ichā tantiapacūnquiman" nin.

⁸ Niptinmi Pedro: "Manam imaypis chaquīta pa'acamanquimancho" nil mi chacula.

Niptinmi: "Mana pa'apti'a, manam ya'apā canquimancho" nin.

⁹ Niptinmi: "Taytay, chaynu captin'a, maquitawan umātawan-ari pa'aycallāmay" nin.

¹⁰ Niptinmi: "Mayānpis almacuśhacā lluy chuyañam cayan; chaquillantañam pa'acunan. Amcuna chuyañam cayalcanqui, masqui lluy mana capāculpis" nin.

¹¹ Caynu Jesus nila "Manam lluychu chuya cayalcanqui" nil pī ipanchanantapis yāchalmi.

¹² Ñatac lluy yāchapacūnincunap chaquinta pa'ayta camacalpulmi, cashān mūdaculcul taycucuycul nila: "¿Tantiapacūnquichun imapi caynu lulaśhāta?"

¹³ Amcuna 'Yāchachicū taytay' nipāmanquim. Rasunpa nimāśhayquinūmi cayā.

¹⁴ Ya'a yāchachicū taytayquīlā uyway nunanu chaquiquicunacta pa'ayapti'a, amcunapis quiquiqui-pula pa'anaculcānayquim.

¹⁵⁻¹⁶ Rasunpa juc uyway manam patrunninpita maslāchu, nītac juc cachaśha nunapis ca chāninpita maslāchu. Chaymi caynu lulayniwan yāchaycālichic amcunapis lulaycālinayquipā.

¹⁷ Canan caycunacta uyalicul lulapācul'a cushisham capācunqui.

¹⁸ "Ñatac manam llapayquipīchu limayā. Mayanni quicuna aclāśha capācuśhayquitapis yāchāmari. Rasunpa isquirbishancunachu 'Cusca micuśhācāmi ipanchāni licalilun' nishāncāmi canan lulacacūn'a.

¹⁹ Canānpimi cay pasanantapis willayalcac lluy lulacaptin rasunpa pī cashāta tantiapacūnayquipā.

²⁰ Sumāta uyalipācuy: ca chacuśhāta chasquicā quiquītam chasquiyāman; ya'acta chasquiyacamācā ca chāmāni Taytātapis chasquiyānmi" nin.

Judas ipanchanantam Jesus willan

Mt 26.20-25; Mc 14.17-21; Lc 22.21-23

²¹ Caycunacta nilculmi Jesus sumā-sumāta llaquisha cayal: "Rasunpa jucni quim ipanchapāmanqui" nin.

²² Niptinmi yāchapacūnincuna licapānacuyllaman camālālila, "¿Mayāni chā cayalcā?" nicuśhtin.

²³ Ñatac cuyaśhan yāchapacūninmi Jesuspa lādunču cayāla.

²⁴ Paytam Simon Pedro siñāśhchayllap "¿Mayānshi chay cayan?" nil tantiachila tapunanpā.

²⁵ Niptinmi masta ju chutyalcul: "Taytay, çmayānñitan chay ipanchāni qui cayalcā?" nin.

²⁶ Niptinmi Jesus: "Tantacta puśhtalcachil* uśhācāmi cayan" nin. Nilculmi tantacta puśhtalcachil Simon Iscariotip chulin Judasman uycula.

²⁷ Chaychu chasquillaptin-pacham Judas Satanaśhpa maquinču canānpā llallichicūla.

Chaymi Jesus: "Lulanayquita apuraypa lulay" nin.

²⁸ Niptinmi chaychu lluy micūcunaca imapi chaynūta nishantapis mana tantiapaculachu.

²⁹ Ñatac Judas illay uywāca captinmi "Fistapā lluy lantipacamuy' niyanča, ūtac 'Wacchacunaman uycamuy' niyanča" nil nipācula.

³⁰ Ñatac chay tanta uśhācāta Judas micacalpulmi tutapāśhāña pasacula.

Jesumi muśhū camachicuyta uycun

³¹ Chaynu pasacuptinmi Jesus: "Canan ūrā chāmūñam. Ya'a Rasun Nunap Chulinca maynu sumā caycuśhāta ñam camalachicūśhāña. Ñatac ya'a lulaśhāwanmi Tayta Dios altuman juluycuśha can'a.

³² Jinaycupti ya'actapis altuman julaycamānan cayllachūñamā cacuyan.

³³ “Cuyaśhácuna, ash timpullañam amcunawan caycuśhā. Chaychu ashipāmalpis Israelcunāta nishānūpis manam lishāman'a lipācunquimanlāchu.

³⁴ Cananmi muśhū camachicuyta niycālic: quiquiqui-pula cuyanaculcay. Maynūmi cuyapāculac chaynu-ari cuyanaculcay.

³⁵ Chaynu cuyanaculcapiquim yačhapacūnicuna caśhayquita lluyypis tantiapācun'a" nin.

Pedro ipanchanantam Jesus willan

Mt 26.31-35; Mc 14.27-31; Lc 22.31-34

³⁶ Niptinmi Simon Pedro: “Taytay, ¿maytatan licunqui?” nin.

Niptinmi: “Lishācāman canan manam atimanquimanlāchu. Chaypitach ichá shamanquiman” nin.

³⁷ Niptinmi Pedro: “¿Taytay, imapitan canan mana aticmanlāchu? Am-laycu bīdātapis uśhāmi” nicuyan.

³⁸ Jesusñatacmi: “¿Rasunpachun bīdayquitapis uycunquiman? Rasunpa manalāpis wallpa wa'amuptinmi, quimsa cutictaña 'Manam lisīchu' nil nimanqui” nin.

14

“Ya'am caminuca, rasun allinca, cawsayta uycūcāpis cayá”

¹ Nishanpāmi: “Amañari anchap jucmanyāśha cayalcaychu. Aśhwanpa Tayta Diosmanpis, ya'amanpis chalapacalcāmay.

²⁻³ Taytā caśhancāchūmi yačhanapā achca jācuyalcan. Chaymi chāpāmunayquipā allichamū liyā. Chaynu allichalcamulmi puśhāniqui cutimushā, ya'a caśhācāchu amcunapis capācunayquipā. Sīchuśh chaynu mana captin'a manač 'Allichā-ari lishā' niyalcāmanchu.

⁴ Ñatac mayta linātapis, maycāpa caminu lishantapis yačhapācunquifam” nin.

⁵ Niptinmi Tomas: “Taytay, manatac mayta linayquitapis yačhapācūchu. ¿Imanuypatā chay caminūtālā lisilāliman?” nin.

⁶ Niptinmi Jesus nin: “Ya'am caminuca, rasun allinca, cawsayta uycūcāpis cayá. Ya'allapamari Taytāman chāman.

⁷ Amcuna ya'acta lisipāmal'a Taytātapis lisipācunquim. Cananpitā lisilālinquifam. Jinaman'a licālinquifam canpis” nil.

⁸ Niptinmi yačhapacūnin Felipe: “Taytay, Tayta Diosta licaycachimānallayquipāmi capācūśhā” nin.

⁹ Jesusñatacmi: “Felipe, ¿cay-chica timpu cayaptinchicchun manalā lisimanquimancho? Ya'acta licamācā, Taytātapis licaycunñam. ¿Chaychun canan 'licachimay' niyāmanquimanlā canpis?

¹⁰ Icha ¿manachun Taytāchu ya'a caśhāta chaynūtac Taytāpis ya'ačhu caśhanta chalapacunqui? Imanishācpis manam quiquillāpīchu, sinu'a ya'ačhu cā Taytāmi lulaycuyan.

¹¹ Chalapacamay-ari Taytāwan juclla capācūśhāta masqui milagrucunacta lulaśhallāpāpis.

¹² Rasunpa, ya'aman chalapacamācunacā ya'a lulaśhācunactam lulapācun'a. Taytāman cutiptīmi ichā sumā mascunactalā lulapācun'apis.

¹³ Ñatac ya'ap pudirnī cayal Taytāta imactapis mañaculcapiqui'a uycūśhāmi, Taytā maynu munayniyu caśhanta ya'awan camalaycāchināpā.

¹⁴ Chayurā ya'ap śhutičhu mañacalcāmuptiqui'a imactapis chasquiycālinquim.

Chuya Ispīritucta cāchamunanpāmi limalicun

¹⁵ “Ñatac rasunpa cuyapāmal'a, yačhachicuyñimannūmi cawsaycālinqui.

¹⁶⁻¹⁷ Chaynūtacmi Taytāta mañacūśhā juc Caminaycūniquita cāchamunanpā. Chay rancunāta camalāchī Ispīritunmari amcunawan imaycamāpis caycun'a. Mana chalapacūcunacā payta mana licalmi lisilmi nī chasquipācunmanchu. Amcunam ichā cusca cayalcal lisipācunqui. Jinamanñatacmi amcunāchu caycun'a.

¹⁸ Manatacmi cāchaycālishayquichu, sinu'a amcunaman cutimushāmi.

¹⁹ Ñatac ishcai quimsa muyuncunapitanuy caypi licuptīmi mañāna licapāman'añachu. Amcunam ichā caśhan cawsamupti licapāmanqui. Chaymari amcunapis cawsapācunqui.

²⁰ Chay muyuncunāchūmi tantiapācunqui Taytāchu caśhāta, chaynūtac amcunapis ya'ačhu capācūśhayquita, jinaman'a ya'apis amcunāchu caśhāta.

²¹ Mayanpis shimīta uyalicul lulaycūcā llapan śhun'unwanmi cuyaman. Cuyamācunātā Taytāpis cuyan'am. Ya'añatacmi sumāta camalaycāchicūśhā” nin.

²² Chaychūmi juc Judas – cay'a manamá Judas Iscariotichu – nin: “Taytay, ¿imapitan ya'acunallāchu camalaycāchicunqui, jinantīn nunacunāchu'a manatac?” nil.

²³ Niptinmi: “Cuyamācā camachicuyñimannūmi cawsaycun'a ñatac Taytāpis cuyan'am. Taytāwan cutipāmulmi cuyamānicunawanpis yačhapācūśhā.

²⁴ Mana cuyamäcunacá camachicuynĩmannüchu manam cawsapäcun'a. Cay nishäcunaca manam quiquilläpichu sinu'a cáchamäni Taytäpimi.

²⁵ Caychu cáshäcamam caycunacta yächayalcächic.

²⁶ Shamü muyuncunachüñatacmi ichá Taytä Caminaycünüquipä cáchamušhan Chuya Ispiritu yächachipäcushunqui. Cay yächachishäcunätapis yalpachipäcushunquim.

²⁷ "Canan'a ya'a-laycum jawca caycälinqui. Jawca caynitam uycälíčña. Cay jawca cayta ušhac'a manam cay pachächu nunacuna ušhancänüllachu. Chayurá ama jucmanyapäcunquichu, ni manchaliculcanquichu.

²⁸ Uyalipäculanquiñam 'Licušhãmi; chaypi cáshanmi amcunaman cutimušhã' nishäta. Rasunpa cuyapämäl'a ya'apĩpis mas munayniyu Taytäwan cusca canäpä liyapti'a cushiculcanquimanmi.

²⁹ Lluy caycunacta willayalcac manaläpis pasayaptinlämi, cay nishänülla pasaptin chala-palcämänayquipä.

³⁰ "Canan'a cay pachäta duyñuchacüşhaca ji'acaycayämuptinñam manaña timpu cacuyañachu limananchipä. Manamä ya'apita mas munayniyu captinchu,

³¹ sinu'a cananpita jinantin nunacunaca yächapäcunanmi Taytäta cuyal nimäšhallanmannuy lulaycušhãta. ¡šhalcapäcuy, caypi licušhun!" nin.

15

Jesumi rasun üba plantaca cayan

¹ Nilculmi Jesus nilatac: "Ya'am rasun üba plantaca cayá; Taytäñatacmi lulaycüca.

² Chaymi jucnin pallayni mana wayuyniyu captin'a lluy cuchülun. Ñatac wayuyniyu captinmi ichá püdapayan mas wayuy-sapa cananpälä.

³ Chaynümi amcunapis šimüta uyalil čhasquimäcunacá, püdašhanuy allin chuyaña cayal-canqui.

⁴ Chayurá ya'aču tacyaycäli amcunaču ya'a caycušhänuy. Juc pallay quiquillanpita manamä wayunmanchu. Chay yulächümi caycunan. Chaynümi amcunapis ya'aču mana capäcul'a mana wayupäcunquimanchu.

⁵ "Ya'ami üba plantaca cayá; amcunañatacmi pallaynicuna. Chaymi ya'aču tacyaycüca, chaynütac ya'apis paywan caycupti'a sumä wayuyniyu caycun'a. Ñatac quiquillayquicuná manam imallactapis lulayta atipapäcunquimanchu.

⁶ Chaynütacmi ya'aču mana caycücá chaquinanpä wicapäšha pallaycänuy cayan. Chaycuna chaquüluptinmi juntulcul nina walašhancäču cañašha can'a.

⁷ Ñatac ya'aču masisu tacyaycul, šimütapis šhun'unču uywaycücätá munašhayquitam mañacušhayquimannuy uycuša capäcunqui.

⁸ Caynu sumä wayuyniquiwan maynu sumä yächapacünicuna cáshayquita camalay-cachipäcushayquipam Taytä altuman juluycuša can'a.

⁹ "Taytä cuyamäšhannümi amcunactapis cuyapäcuc. Cay cuyacuyničhu-ari tacyapäcuy.

¹⁰ Maynümi ya'a Taytäpa camachimäšhanta uyalicul, paypa cuyayninču tacyaycü, chaynümi lluy camachicuynita uyalicul'a amcunapis cuyayninču tacyaycunqui.

¹¹ "Caycunacta niycälíc amcunaču cushicuyni caycuptin mačhaycälälinayquicama cushiculcänayquipämi.

¹² Caymi camachicuyni amcunapä: Ya'a cuyapäcušhacnuy quiquiqui-pulapis cuyanacul-cay.

¹³ Sumä-sumänin cuyaycücá quiquinpa bídanta amigunpi uycücämi.

¹⁴ Amcuna camachicuynita cäsuculcal'a amigüñam capäcunqui.

¹⁵ Manañam 'uywayni' niyalcacchu. Uywaycá patrunnin ima lulašhancunactapis manam yächanchu. Amcunactam ichá Taytä lluy nimäšhanta yächaycälíčicña.

¹⁶ Ñatac amcunachu manam ya'acta aclapämälanqui, ašhwanpa ya'ami aclapäculac mana camacaycü sumä wayupäcunayquipä. Chayurá pudirni cayalcaptiqui'a ima mañaculcášhayquitapis Taytä uycälíšhunquim.

¹⁷ Yapa nishayqui cay camachicuynita: quiquiqui-pula cuyanaculcay.

Jesustawan yächapacünicunacta čhĩnipapäcun'am

¹⁸ "Cay pachächu nunacunaca čhĩnipäcušhuptiqui'a ya'acta puntacta čhĩnipämäšhanta yal-papäcuy.

¹⁹ Sichuš cay pachäpä capäcuptiqui'a nunacunaca quiquintanümi cuyapäcušhunquiman. Canan chay mana allin lulayniyücanäpi julapämüşhacpam, jinaman'a chay lulayninta manaña atichipäcuptiquim čhĩnipapäcušhunqui.

²⁰ Chaynütac yalpapäcuy 'Juc uyway manam patrunninpiä maslächu' nipäcushacta. Chayurä ya'actapis aticächayalcämal'a, amcunactapis aticächapäcushunquim. Willacuyñita chasquiyalcämal'a amcunactapis chasquipäcushunquim.

²¹ Lluy caynu lulapäcushunqui caçhamänita mana lisil ya'a-laycum.

²² Rasunpa willaycunäpä mana shamupti'a manam pi juchachaycunan canmanchu cala. Cananmi ichä juchanpa mana ima ninan canñachu.

²³ Ya'acta çhïnimäcä Taytätapis çhïnuyantacmi.

²⁴ Munayniwan milagrucunacta paycunaçu mana lulapti'a mana juchachäsham capäcunman. Cananmi ichä masqui cay lulašhäcunacta licayalcalpis çhïnipayämäshawan Taytätapis çhïnuyalcantac.

²⁵ Caycunawanmari lulacacun camachicuyçu 'Yan'alpimi çhïnipayäman'* nishanca.

²⁶ "Natac Taytäpi caçhamunä Caminaycushüniqui, rasuncäta camalachi Ispiritum ya'api liman'a.

²⁷ Chaynütacmi amcunapis limapäcunqui yaçhachiyta allaycushäpi ya'awan cayalcalñä.

16

¹ "Lluy caycunacta nipäcuc ya'apita mana laquiculcänayquipämi.

² Chay juntunacuyñincunapita alupäcushunquim. Chay wañuchipäcushüniquicunam: 'Diosta caynupamari sirbinchic' nipäcun'alä canpis.

³ Caynu lulapäcun'a ya'actapis caçhamäni Taytätapis mana imaypis lisipämalmä.

⁴ Caycunacta willayalcac chay çhämuptin cay nishäcunäta yalpapäcunayquipämi. Natac puntapi caycunacta mana nipäculacchu ya'awan cayalcaptiqlämi.

⁵ Cananmi ichä caçhamäni cašhancäman cutiyaptipis mana mayanllayquipis mayta linätapis tapupämanquichu.

⁶ Ašhwanpam cay nishäcunäwan sumä-sumä llaquicälälinqui.

⁷ Masqui chaynu captinpis, cutishäca amcunap alliniquipämar. Mana cutipti'a chay Caminaycushüniqui manam shamunmanchu. Ašhwanpa cutilmi caçhamušhä.

⁸ Pay shamulmi jinantin nunacunäta tantiachin'a jucha-sapa capäcushanta, ya'apa allin cašhätapis, natac juchancunapi muçhuycachisha canantapis.

⁹ Tantiachin'a jucha-sapa capäcushanta ya'aman mana chalapaculcämäshapitam.

¹⁰ Tantiachin'atac allin cašhäta Taytämam cutilcul amcunawan manaña cašhäpitam.

¹¹ Jinaman tantiachin'atac muçhuycachinäta cay pachäta duyñuchacüşhaca cäraycushaña cayaptinmi.

¹² "May-maycha amcunacta ninä cayan. Canan'a anchapmari canman.

¹³ Chuya Ispiritu shamulñam ichä rasun allincäta yaçhaycälhipäcushunqui. Pay'a manam quiquillanpitachu yaçhachipäcushunqui, sinu'a lluy uyalishancätam. Jinaman'a shamü muyuncunächu ima pasanancunactapis willaycälishunquim.

¹⁴ Caynu ya'api çhasquishallanta amcunaman willaycushanwanmi altumanpis julaycaman'a.

¹⁵ Natac Taytäpa lluy cänincunapis ya'apam. Chaymi 'Ya'api çhasquishantam Chuya Ispiritu amcunaman willaycushunqui' niyalcac" nin.

Llaquicycämi cushicyman muyun'a

¹⁶ Nilculmi: "Ishcay quimsa muyuncunapitanuy'a manam licapämanquifachu. Chaypitalämi cašhantac licapämanqui" nin.

¹⁷ Niptinmi waquin yaçhacünincuna quiquin-pula: "¿Imaninantan 'Ishcay quimsa muyuncunapita manam licapämanquifachu. Chaypitalämi cašhan licapämanqui' niyämanchic? ¿Imanuytacmi 'Taytä cašhanman lishä' nishancäpis?"

¹⁸ Chay 'Ishcay quimsa muyunpitanu'a' nishantapis manam imapi limašhantapis tantianchicchu" ninaculcäla.

¹⁹ Ninacuptinmi Jesus tantiälun tapucuyta munapäcushanta. Chaymi: "¿Amcuna tapunacuyalcänqui 'Cananpi ishçay quimsa muyuncunapita manam licapämanquifachu. Chaypitalämi cašhan licapämanqui' nishäcäpichun?"

²⁰ Canan sumäta uyalipämay: cay pachächu nunacunaca cushicuyçu cayalcaptin amcunañatacmi wa'acuyçu llaquicycuchu capäcunqui. Masqui chaynu llaquicyniqui captinpis sumä cushicymanmi muyun'a.

²¹ Maynümi juc walmip waçhay dulurnin chaläluptin dulurninta llaquisha apan. Näsicicülulmi ichä chay wawinpiä cushicul nanay apašhantapis manaña yalpanñapischu.

²² Chaynümi amcunapis canan sumä llaquichisha capäcunqui. Cašhan cutimupti tin-cuptinchicmi ichä sumä-sumäta cushiculcanqui. Chay cushicyniquitä manamá pipis uçishunquimancho.

²³ Chay muyuncuna'chu'a, manañam mañacalcāmānayquipā can'añachu. Rasunpa pudirnī cayalcal Taytāta mañaculcāshayquitam lluy uycālīshunqui.

²⁴ Canancama manalāmi imallactapis pudirnīnuy mañaculcanquilāchu. Mañaculcal'a chasquipācunquim sumā cushicuywan mačhaycuśha capācunayquipā.

²⁵ “Canancama caynu tincuchiylapmi yačhaycālīchilac. Ñatac Taytāpita tincuchiycunap mana yačhaycachil cālānman camalaycachinā ūra jananchicchūñam.

²⁶ Chay muyunpi pudirnī cayalmi Taytāta mañaculcanqui. Manañam mañacapunā can'añachu.

²⁷ Ašhwanpa quiquin Taytāmi cuyapācul uyalipācuśhunqui. Ñatac caynu cuyapācuśhunqui cuyapāmāshayquipam, jinaman paypi śhamuśhāta tantiapācuśhayquipam.

²⁸ Rasunpa Taytā caśhancāpītam cay pachāman śhamulā. Canaññatacni cay pachāta cačhaycul Taytā caśhanman cutiśhā” nin.

²⁹ Niptinmi yačhapacūnincuna: “Canan'a mana tincuchillalñam tuqui tantiapāshllacta willaycālīmanqui.

³⁰ Cananmi ichā tantiaycālī lluy imactapis yačhaśhayquita aśhta ima tapucuyñi cācunactapis. Chaymi Diospi śhamuśhayquita chalapaculcā” nipācun.

³¹ Nipācuptinmi Jesus: “Chayurā chalapacayalcāmānquichā ¿aw?

³² Japallāta cačhaycālīlimal wicta cayta chī'ipācunayqui ūraca jananchicchūñam. Ñatac japallāchu manam cayā; Taytāmari ya'awan cusca cayan.

³³ “Caycunacta niyalcac ya'a'chu jawca caycālīnayquipāmi. Cay pachāchu'a ima sasachacuycunactapis pasapācunquim. Ñatac chaycunāchu callpanchaculcay; ya'a quiquimari lluyta cay pachāchu llalliytā llallilūña” nin.

17

Jesusmi Taytanta yačhapacūnincunapā mañacun

¹ Nilculmi Jesus janay pachāta licalcul: “Taytay, ūrā chāmūñam. Mayan caśhātapis nunacunāman camalaycachiy ya'apis ampita camalaycachināpā.

² Ya'amanmi munayniquita uycāmālanqui lluy nunacunaca maquillāchu cananpā, chaynūtac lluy unanchaycuśhayquicunāta wiñay simpripā cawsachināpā.

³ Paycuna am rasun Tayta Diosllātawan ya'a cačhamuśhayqui cācāta lisiycuyllanwanmi wiñay cawsaycāta chasquipācun.

⁴ Taytay, sumā caśhayquitapis cay pachāchu camalaycachimi nimāśhayquicunāta lluy camacaycuśhāwan.

⁵ Chayurā, canan-ari ñawpāniquichu caśhan altuman julaycamay cay pacha allaycuptin anwan cusca julaycamāśhayquinu.

⁶ “Ñatac cay pachāchu cācunāpi unanchaycul uycamāśhayquicunāllactam mayan caśhayquitapis lisiycachilā. Ampa cācunātamari uycamālanqui. Ñatac shimiquita uyalīlmi cāsuculcāla.

⁷ Chaymi canan yačhapācunñā lluy umāśhayquicunaca amllapi śhamuśhanta.

⁸ Nimāśhayquicunāta lluy willacuptī chasquicalcāmāla rasunpa am cačhamāśhayquiipi śhamuśhāta tantialmi.

⁹ Chaymi mañacuc paycunapā. Manam cay pachāchu nunacunāpāchu, sinu'a ampa cācunapītam, umāśhayquicunapītam.

¹⁰ Cay lluy nuna ya'apa cācunāpis ampam. Chaynūtacmi ampa cācunapis ya'apatac. Paycunapñatacni maynu sumā caśhātapis camalaycachilānqui.

¹¹ “Canan'a cay pachāta cačhaycuśhāñam anwan cananchicpā. Paycunañatacni ichā cay pachāchu caycālīn'alā. Chayurā Sumā Taytay, lluy umāśhayquicunāta ñawillayquichu caycachiy-ari ya'anchicnuy juclaylla paycunapis caycālīnanpā.

¹² Cay pachāchu paycunawan caśhācamā, lluy umāśhayquicunāta munayniquiwanmi ñawillāchu uywalā. Manamā juclānpi chincalachu sinu'a chay shimiquichu nishannuy lulacacunapā camacāśha cananpā unanchāśhancāllamari.

¹³ “Canan cusca cananchicpāmi cutiyāmū. Cay pachāchu caśhācamam ichā caycunacta mañacamū cushicuyñiwan sumā mačhaycālīnanpā.

¹⁴ Paycunacta willacuyniquita willaptimā cay pachāchu nunacunaca chīnipapācula. Chay uyalicūcunāpis nī ya'apis manam cay pachāpāchu capācū.

¹⁵ Chaynu captinpi, manam cay pachāpi julunayquipāchu mañacuc, sinu'a cay mana allincāpi licaycunayquipāmi.

¹⁶ Rasunpa, manam paycunapis nī ya'apis cay pachāpāchu capācū.

¹⁷ Chayurā rasun allin shimiquiwan amllapāña chuya-camacta lulaycuy.

¹⁸ Maynūtacmi cay pachāpa čawpinman cačhamālanqui, chaynūmi ya'apis cay pachāpa čhawpinman cačhayā.

- ¹⁹ Paycuna-laycumari amllapãña calá paycunapis amllapãña sumä capäcunanpä.
- ²⁰ “Paycunallapïchu manamá mañacuc, sinu'a paycunap willacuyinpa shamü chalapacamäcunäpäwanmi.
- ²¹ Taytay, lluy paycunari jucllaylla imaçhüpis capäcuchun. Maynümi ya'anchic juclla cayanchic, chaynu-ari paycunapis ya'anchicwan jucllaylla capäcuchun, caçhamäshayquita lluy nunacunaca yaçhapäcunanpä.
- ²² Ñatac sumä caynïta umäshayquitapis paycunactam uyculá ya'anchicnu jucllaylla capäcunanpä.
- ²³ Ya'a paycunaçu caşhänuy ñatac am ya'açu caşhayquinu-ari sumä jucllaylla caycuchun. Chaycha jinantin nunacunaca ya'acta cuyamäshayquinuy paycunactapis maynu cuyashayquita tantiapäcun'a.
- ²⁴ “Taytay, cay uycamäshayquicunaca ya'awan capäcuchun. Chaycha cay pachäta manalä camal sumä altuman julaycamäshayquitawan maynu cuyamäshayquita licapäcun'a.
- ²⁵ Sumä Chuya Allin Taytáy, cay pachällapa cäcunacá manam lisipäcuşhulanquichu. Ya'ami ichá lisc. Nunäcunapis caçhamäshayquita yaçhapäcunñam.
- ²⁶ Chaynütacmi ampi camalaycachilá; jinallam camalaycachishäpis cuyamäshayqui cuyacuyniqui ñatac ya'a quiquïpis paycunaçu caycunanpä” nil mañacula.

18

Jesustam chalachin

Mt 26.47-56; Mc 14.43-50; Lc 22.47-53

- ¹ Lluy caycunacta Jesus niyculmi yaçhapacünincunawan Cedron şhutiyu wayup wic-lädu chimpanpan lipäcula. Chayçu juc wirta caşhancämanmi yaycapäcula.
- ² Chay wirtaçu achca cuti Jesus yaçhapacünincunawan juntunaculcäptinmi ipanchä Judaspis lisila.
- ³ Chaymanmi Judas çhölun fariseocunaca puydi sasirdüticunaca caçhaşhan chuya wasip waquin täpänicunactawan achca cachacucunacta sumä armädu-cama michirayüta lintir-nayüta puşhacüşha.
- ⁴ Ñatac Jesus caycuna pasananta yaçhalñam yalulcul “¿Mayantatan ashiyalcanqui?” nin.
- ⁵ Niptinmi: “Nazaret-lädu Jesustam” nïpäcun.
Niptinmi: “Ya'am cayá” nin. Paycunawanmi ipanchä Judaspis cayäla.
- ⁶ Chaynu Jesus “Ya'am cayá” niluptinmi ipaman cutityalcälïshançu cuçhpatityälälin.
- ⁷ Jesusñatacmi yapa: “¿Mayantamari ashiyalcanqui?” nin.
Niptinmi: “Nazaret-lädu Jesustam” nïpäcun.
- ⁸ Niptinmi: “Ya'am cayá niyalcacñari. Ya'acta ashiyalcämaptiqui'a paycunä jina liculcächun” nin.
- ⁹ Caynüpam lulacacula quiquin Jesus: “Taytay umäshayquicunapïta jucllantapis manam jïtaycüchu” nishanca.
- ¹⁰ Simon Pedroñatacmi ispäda uywaşhanta jululcul sumä puydi sasirdütip uywaynin Malcup allï linlinta juclla pasächin.
- ¹¹ Jinäptinmi Jesusñatac Pedrocta nin: “Chay ispädayquita çhulalänanman cutiycachiy. ¿Manachun Taytá caçhamuşhan sumä ñacaycäta ñacäman, imatá?” nil.

Jesustam puydi sasirdütiman çhächin

Mt 26.57-58; Mc 14.53-54; Lc 22.54

- ¹² Niyälläptinmi Diospa chuya wasinpa täpänicunä, cachacucunaca jinaman puydinincäpis Jesusman lluy shipucälälil çhänälälin.
- ¹³ Jinalculmi chay watapä çhuläşha sumä puydi sasirdüti Caifaspa suyrun Anasman puşhälälin.
- ¹⁴ Cay Caifasmi Israelcunäta “Malcantin wañunanchipitá allinmi canman juc nunalla lluypi wañuptin'a” nïca cala.

Pedrom Sasirdüti Anaspa wasinman çhaycun

Mt 26.69-70; Mc 14.66-68; Lc 22.55-57

- ¹⁵ Ñatac Simon Pedrowan jucnin yaçhapacüninmi Jesusta atipäcula. Chay jucninmi sumä puydi sasirdütip lisisha cayal Jesuswan cusca luli patyuman yaycula.
- ¹⁶ Pedroñatacmi patyup puncullançu quidälun. Jinäptin chay puydi sasirdütowan lisinacuşhan yaçhapacücämi puncu quichänin walmicta limapaycuptin Pedrocta pasaycachila.
- ¹⁷ Chayçhümi chay walmica Pedrocta: “Cay nunap yaçhapacünin-ari ampis cayanqui çaw?” nin.
Niptinmi Pedro: “¿Manam, manam!” nicuyan.

¹⁸ Ñatac sumä alaläcayämuftinmi chay täpäñincunawan uyway nunacunaca ninacta wala-caycachil muyülininchu shaycaycälil unupacuyalcäla. Paycunawan cuscamari Pedropis unupacuyäla.

Anasmi Jesusta tapun

Mt 26.59-66; Mc 14.55-64; Lc 22.66-71

¹⁹ Jinašhancamañatacmi chay puydi sasirdütica Jesusta tapula yačhachishanpitanwan, yačhapacünincunapita.

²⁰ Chaymi Jesus: “Ya'a llapa nunap ñawquinmi yačhachilä. Juntunacuna wasicunachüpis, Diospa chuya wasinchüpis, maychüpis mayanchüpis manam pacallap imactapis yačhachilächu.

²¹ ¿Chayurä imapälätä ya'acta tapumanqui? Chay uyalicunätari tapumuy. Paycunam tuquicta yačhapacun imapi yačhachishätapis” nin.

²² Niluptionmi chaychu jucnin täpäca cärachu lapyälun “¿Caynüpachun puydi sasirdütitalä ninquimanpis?” nil.

²³ Jinaptinmi: “Mana allinta limälupti'a, má, nimay-ari. Ñatac rasuncällacta niyapti'a çimapitan lapyacamanquiman?” nin.

²⁴ Jinaptinmi Anas çhänacüshacta sasirdüticunap sumä puydinin Caifasman pušhachila.

Pedrom yapa ipanchan

²⁵ Ñatac Pedro chay nina walašhancächu jinalla unupacuyaptinmi “Cay nunap yačhapacüninchuch ampis canqui, çaw?” nipäcun.

Niptinmi: “Chayta manamari ya'a lisipischu” nin.

²⁶ Chaypitam puydi sasirdüticunap uywaynin chay Pedro linlinta cuchušan nunap aylunpis: “¡Amta, ya'a licalac chay wirtachu Jesuswan cusca cayätachuçh jinam!” nin.

²⁷ Niptionmi Pedro: “¡Manam lisichu!” niyällaptin wallpa wa'amun.

Jesusmi Pilatop maquinchu

Mt 27.1-2,11-31; Mc 15.1-20; Lc 23.1-5,13-25

²⁸ Chay Israelcunämi aspi-aspiy Jesusta pušhapäcula Caifaspa wasinpita Roma nasyuncäpa cuartilninman. Chayman manam yaycapäculachu “Anlacüluchwanmi Libracušanhic Fistaçu canapä” nil.

²⁹ Chaychümi Pilato yalalcumul: “Má, çimapitam pušhayalcämunqui?” nin.

³⁰ Niptionmi: “Cay nuna ancha anchapña mana lulaptin'a, manaçh anmanlächu pušhayalcämüman cala” nipäcun.

³¹ Pilatoñatacmi: “Amcunapitañamä. Quiquiquip camachicuyniquimannuy imactapis lulapämuy” nin.

Niptinmi: “Ya'acuna manam pictapis chacataywan wañuchipäcümachu” nipäcun.

³² Caynu Jesus nila imanuywa wañuchisha cananpä nishanca lluy lulacacunanpämi.

³³ Chaypita Pilato cuartilman cašan cutiycul Jesusta ayalculmi: “¿Chayurä amlächun Israelcunäpa sumä mandänincälä cacuyanquimanpis?” nin.

³⁴ Niptionmi: “¿Caynu niyämänqui quiquillayquipitachun ichá juccunapi uyalishayquitachun?” nin.

³⁵ Pilatoñatacmi: “¿Israel caštachun cayä, imatä? Malca-masiquicunari, puydi sasirdütiquicunäwan maquiman çhulaycayämušhunki. Am çimactamá lulalanqui?” nin.

³⁶ Niptionmi Jesus: “Ya'apa gubirnú manam cay pachächüchu. Caypa capti'a nunäcunaçh Israelcunäpa maquinman mana çhulaycušha canapä tincupäcunman cala. Gubirnu'a manam caypichu” nin.

³⁷ Niptionmi: “Chayurä çmandänincälächun cacuyanqui?” nin.

Niptinmi: “Am nishayquinümä. Chaymi cay pachäman näsil šhamulä rasun allincäta yačhaycacinapä. Cay allincäta lisiyta munäcunañatacmi cäsüpäman” nin.

³⁸ Niptionmi Pilato: “¿Rasuncä imatä?” nin. Nilculmi chay pušhamü Israelcunäman yapa yalulcul: “Cay nunächu ya'a manam imactapis juchachaycunapä talichu.

³⁹ Ñatac cay Libraculçäshayqui Fistaçu costumriquimannuy watan-watanmi carsilçu wiçaläcunäpi jucninta caçhaycunanchic. Chayurä çIsraelcunap Mandäniquitachun caçhaycušhä?” nin.

⁴⁰ Niptionmi Israelcunaca ayaycaçhaypa: “¡Chaytä wañuchipäcuy! ¡Barrabasta caçhaycuy!” nicuyalcan. Cay Barrabasmä finunnin suwa cacula.

19

Jesus chacatäsha cananpämi mañapäcun

¹ Chaymi Pilato asutiwan Jesusta camacaycächila.

² Cachacucunañatacmi caşhapi curunacta lulalcälil Jesuspa umanman çhulapäcula. Jinalcul mandacüpa jatun yana-nilä puca catacunwan çhulälälin.

³ Jinayculmi jucnin jucnin aşhuyçälil “¡Wiñaypä cawsachun Israelcunap mandacünin!” nil cäraçhü-cama tacapäcula.

⁴ Chaypitam Pilato yapa yalalcamlu Israelcunäta: “Cananmi ñawpäniquiman julamuşhä wañuchisha cananpä mana talishäta tantiaycälinaquipä” nin.

⁵ Chayçhu Jesusta caşha curunawan curunapacüşhacta, mandäpa müdanawan müdapacüşhacta julalcachimul Pilato: “Cay-ari. Amcunaçh nipäcunqui” nin.

⁶ Chaynüta licälulmi puydi sasirdüticunäwan täpäcunaca ayaycaçhaypa-cama: “¡Chacatäluy! ¡Chacatäluy!” nicuyalcan.

Chaymi Pilato: “Payçhu manamari ima juchactapis talichu wañuchisha cananpä. Chayurä amcunari chacatapis wañuchicalcämuy” nin.

⁷ Niptinmi Israelcunaca: “¡Quiquin Tayta Diospa Caçhaşhan Chulinmi cayá’ ninmari! ¡Ya’acunap camachicuyñimannu wañuchisha cachun!” nicuyalcan.

⁸ Cayta uyalilulmi Pilato masta manchapacüla.

⁹ Chaymi caşhan luliman cutiyçälil Jesusta tapula: “¿Maypämi canqui?” nil.

Niptinmi Jesus imactapis mana limalilachu.

¹⁰ Chaymi Pilato: “¿Ya’apächun mana limalinquimanchu? ¿Manachun maquiçhu cayan caçhaycacinacpäpis chacatächinacpäpis?” nin.

¹¹ Niptinmi Jesus: “Imanamänayquipäpis manam ima munayniquipis canmanchu, janay pachächu Tayta Dios mana uycuşhuptiqui’ a. Chaymi maquiquiman çhulaycamänicä, ampitapis mas juchayüña cayan” nin.

¹² Chay niptin-pacham Pilato imanuyypäpis Jesusta caçhaycachiya munala. Jinaptinpis Israelcunañatacmi ayaycaçhaypa: “Caçhayçülul’ a Romap Puydi Mandäcäpa şhalcünin manañam canaychu. Pipis mandätücä puydi mandäninchicpa cuntranmi şhalcuyan” nicuyalcan.

¹³ Chaynüta Pilato uyallilulmi Jesusta julalcachimul Impidraşha nishan patyuchü cäraycunancäman taycucuyula. (“Impidraşha” Israel limayçhüñatacmi Gabata nipäcula.)

¹⁴ Ñä chay fistapä juc muyun cacuyapinmi çhawpi muyun Pilato Israelcunäta: “Cay-ari Mandäniqui” nin.

¹⁵ Paycunañatacmi jicutäcuyalcan: “¡Wañuchun! ¡Wañuchun! ¡Chacatäluy!” nil.

Pilatoñatacmi: “¿Mandäniquitalächun chacatälüman?” nin.

Niptinmi puydi sasirdüticuna “Sumä munayniyu Romaçhu mandä Cesarllam mandacünin. Manam juc canchu” nicuyalcan.

¹⁶ Chaymi paycunap manquinman Jesusta çhulaycuptin chay üra pasachiculcan mañacuşhanmannuy chacatapäcunanpä.

Jesusmi chacatäşha

Mt 27.32-50; Mc 15.21-37; Lc 23.26-49

¹⁷ Jinaptinmi Jesusta curuşhnin umrucuşhacta cachacucunaca Uma Tullu nishanman puşhapäcula. (Cayta Israel limayçhüñatacmi Golgota nipäcula.)

¹⁸ Chayçhümi paytawan cuscata wicninman cayninman ishçay nunactapis chacatälälila Jesusñatac çhawpiçhu.

¹⁹ Pilatoñatacmi curuşhcäpa umanman çhulächila “Cay Nazaret-lädu Jesusmi Israelcunäpa Mandäninca” niyäta.

²⁰ Chay chacatäşhanca malcap läduscallançhu captinmi achca Israelcuna ligipäcula. Chay curuşhcäpa umançhu’ a quimsa limayçhümi isquirbisha cala: Israelcunäpäçhu, Romacunäpäçhu, Griegocunäpäçhüpis.

²¹ Chaymi puydi sasirdüticuna Pilatocta: “Ama çhulaychu ‘Israelcunap Mandäninmi’ nitä, sinu’ a caynüta ‘Israelcunap Mandänincämi cacuyä’ nita” nin.

²² Niptinmi Pilato: “Imam lulaşhäcä jina lulaşhänüllañña cacuchun” nin.

²³ Ñä chacatälälilmi cachacucunaca Jesuspa müdananta jucnincä-cama tawan aypunacälälin. Juc jatun müdanan janaypi ulaycama juclachu awäşhäpis cacuyäçhüpäpis.

²⁴ Chaymi “Caytä ama laçhyaşhunchu. Aşhwanpa çhüsanacüşhun, mayanninchicpäşi, má can’a” ninaculçäla. Cay lulapäcuşhanwanmi isquirbishancunaçu:

“Quiquin-pulam waquinnin müdanäta aypunacülun, jucninpañatacmi çhüsanacälälin”²⁵ nishanca lulacacüla.

Caynümi cachacucunaca lulälälila.

²⁵ Ñatac Jesus chacataläşhancäpa lädunçhümi cayäla mamanpis, mamanpa ñañanpis, Cleofaspa walmin Mariapis, chaynütac Magdala malçay Mariapis.

²⁶ Chaymi chay mamanpa lädunçhu cayaşhan yaçhapacünin şhäcuyäta licälul mamanta: “Mamay, payñam wawiqui” nin.

²⁷ Chaynütac cuyaşhan yaçhapacünintapis: “Payñam mamayqui” nin. Chay-pachapimi yaçhapacünin wasinçu çhasquila.

Jesusmi wañun

²⁸ Natak Jesus lla pa lulayninta camacalpuşhanta yaçhaculñam “Yacunayámanmi” nila. Caywanmi Diospa limayninçu nishanca lulacacüla.

²⁹ Chaychütacmi juc wacuychu çhacchá bïnu winacuşha caña. Chaymi caşhpi puntanman millwacta ayticyul bïnuwan puşhtaycachil şhu'uchinanpä chacchalcapäcöla.

³⁰ Jinaptinmi chay bïnüta mallilcul: “Canan'a lluy cabalalpüshañam” nil uyshucalpul pasacalpula.

³¹ Natak chay fistapä juc muyunllaña cacuyaptinmi allichacuychu Israelcunaca capäcöla. Jinaman chay warda muyunchüpis sumä manchacuywan caycuna captinmi mana munalachu curuşhcächu chacatäşha capäcunanta. Chaymi caçhpancunacta paquillacuil wañulpüluptin julüsha capäcunapä Pilatocta mañapäcöla.

³² Chaymi cachacucunaca Jesuspa lädunçu ishçay chacataläcunäman aşhucälil caçhpanta paquillälin.

³³ Jesusman aşhucälilñatacmi pasäşha cayäta licälälil manaña caçhpanta paquipäcölañachu.

³⁴ Jucnin cachacuñatacmi ichá ispäda-niläwan Jesuspa wätanta tucsilun. Jinaptinmi yawarwan yacu yalämün.

³⁵ Lluy caycunacta ya'ami ñawïwan licälä. Cay lluy willaşhacunaca rasuncällam. Chaymi willaycälil amcuna masïu chalapaculcänayquipä.

³⁶⁻³⁷ Caynu pasaşhanwantacmi Diospa şhiminçu “Jucllay tullullantapis manam paquiy-cun'achu”³⁶ nishancäpis jinaman'a “Tucsişhancäta licapäcun'am”³⁷ nishancäpis lulacacüla.

Jesustam pampapäcun

Mt 28.1-10; Mc 16.1-8; Lc 24.1-12

³⁸ Chaypitam Jesuspa cuirpunta aşhuchinanpä Arimatea-lädu José Pilatocta mañacöla. (Pay Jesuspa atinin caşhanta Israelcunäta manchacuyipi mana camalachiculachu.)

³⁹ Pilato awnïluptinmi Nicodemo apawşhila. (Cay Nicodemom Jesusman tutallap şhamul tapüca cala.) Paymi quimsa çhunca kiluctanuy mirrawan aloe nishan pulbucunacta apamuña pampapäcunapä.

⁴⁰ Chay apamuşhancunäwanmi Jesuspa jinantin cuirpunta finunnin säbanaşhwan pitwïlälila, Israelcunap pampanaculcäşhamannuy.

⁴¹ Natak Jestusta chacatapäcuşhancäpa wicniscallanchümi juc wirta cala. Chaychümi mana mayanllapis pampacuşhan muşhü uçhu pampanapä cala.

⁴² Chay fistap muyunnin allaycunapä cacuyaptinñatacmi chayman Jesuspa cuirpunta çhulälälila.

20

Jesusmi şhalcamun

¹ Natak simänap allaycuyninçu aspi-aspilla Magdala malçayu Maria Jesus pampaläşhancäman linanpämi jatun lumi wiçhaşhanca aşhüchisha cayäña.

² Chaymi Jesuspa cuyaşhan yaçhapacüninwan Simon Pedro caşhancäman wayra-wayra pasacamun.

Çhayculmi: “¡Taytanchic Jestusta pampaläşhancäpitam juläläliña! ¡Mayman apälälishantapis manam yaçhapäcöchu!” nicuyan.

³ Niptinmi Pedrowan chay juc yaçhapacü-masin mana-mana cürrilla chutaläşhancäman pasaculcan.

⁴ Chaymi Pedropita chay juc yaçhapacü-masin llallilcul puntacta çhaycula.

⁵ Chaychu ancuycul chay pitwishan säbanaşhcunällacta licayalpis manam yayculachu.

⁶⁻⁷ Chay ipanta Simon Pedro çhayculñatacmi yaycuycul chay säbanaşhcunällacta paypis licälun chaynütac Jesuspa umanta wataşhan llapsha lataşhtapis tuqui pataläşha juc-läduçu çhulalayäta.

⁸ Chaynu Pedro maçhayman yaycülüptinlämi juccäpis yaycula. Chaychu tuquicta licaycul-lämi quirila

⁹ masqui isquirbishancunapita Jesus şhalcamunanta manalä tantialpulpis.

¹⁰ Chaypitam capäcunancäman cuticalcämula.

Jesusmi Magdala malçayu Mariaman licalin

Mc 16.9-11

¹¹ Mariañatacmi pampaláshancäpa puncunchu wa'ayäla. Chaynu wa'ayalmi lucta ancuycula.

¹² Licalpušhančümü ishca yulä-cama müdanayu anjilcuna aya čhulaláshancäpa saytanču umanču täcuyalcäta licälun.

¹³ Chay anjilcunämi: “Mamay, ¿imapitan wa'ayanqui?” nin.

Niptinmi Maria: “Taytäta chincalächishanpítamari. Manam yačhallächu mayman apälálishantapis” nin.

¹⁴ Nilpuyal muyulcušhančümü Jesusta šhäcuyäta licälun. Jinalpis Jesus cašhanta manam lisilachu.

¹⁵ Chayču Jesusñatacmi: “Mamay, ¿imapitan wa'ayanqui? ¿Mayantam ashianqui?” nin.

Niptinmi Mariañatac “Wirta täpächá tapuyäman” nil “Am ašhuchil'a niycallämay, taytay, mayman ašhuchishayquitapis apacunäpä” nin.

¹⁶ Niptinmi Jesus: “Maria” nin.

Šhutinta limäliluptinmi muyulcul “¡Yačhachicü taytalláy!” nin. (Israel limayninču'a “Rabuni” nilam.)

¹⁷ Jesusñatacmi: “Cačhaycamaylä; Taytäman manalämi cutiču. Ašhwanpa irmänüncunaman cutilcul: ‘Cutiyäñam amcunapapis ya'apapis Taytanchicman, amcunapapis ya'apapis Diosninchicman’ nil willaycamuy” nin.

¹⁸ Niluptinmi Magdalapi Maria pasacun Jesuspa yačhacacünincunaman, quiquin licashancätawan, pay nishancunäta willaycū.

Jesusmi yačhacacünincunaman licalin

Mt 28.16-20; Mc 16.14-18; Lc 24.36-49

¹⁹ Chay simänap allaycuynin muyuncällächütacmi aspilpuyña yačhacacünincuna juntunacälälisha cayalcäla wasictapis sumä wičhacälälisha Israelcunäta manchacuypi. Chaynu cayaptinmi paycunap čhawpinču Jesus licalilcul “¿Allinllachun? Jawcalla capäcuy” nin.

²⁰ Nilculmi maquintawan wätanta licachila. Yačhacacünincunañatacmi Jesusta licälälil sumä-sumäta cushicälälin.

²¹ Chayču Jesusñatacmi yapa: “Jawcalla capäcuy. Maynümi Taytä ya'acta cačhamäla, chaynümi amcunactapis cačhapäcuc” nin.

²² Nilculmi paycunaman jäcaycula: “Chuya Ispirituctam časquipäcunqui.

²³ Ñatac mayantapis pampachaycušhayquicä pampachaycušhañam can'a; mana pampachaycušhayquiñatacmi ichá mana pampachaycušhachu can'a” nil.

Tomasmi Jesusta lican

²⁴ Ñatac Jesus čhämunanpä chay čhunca ishcayniyu yačhacacü-masincunapita “Awachap”^{*} lisipäcušhan Tomas'a, manam calachu.

²⁵ Chaymi yačhacacü-masincuna: “Jesusninchicta licälälämi” nipäcuptin Tomas: “Maquinchu läbu učcušhancätawan, wätanču učcušhanta ñawiwän licaycul didüta maquita šhaticulmi ichá quiriman” nin.

²⁶ Chay pusä muyunpitañatacmi yačhacacünincuna yapa juntunacälälisha chay wasiču cayalcäla. Chayčümü ichá Tomaspis cayäla. Chaynu puntu sumä wičhalayaptinpis Jesus'a paycunap čhawpinču licalilculmi: “¿Allinllachun? Jawcalla capäcuy” nin.

²⁷ Nilculmi Tomasta: “Šhamuy cay maquita licaycuy-ari; cay wätamanpis maquiquita šhaticuy. ¡Amaña ishca yayychu! ¡Chalapacuy-ari!” nin.

²⁸ Niptinmi Tomas: “¡Aw Taytallämi Diosnillämi rasunpa callanqui!” nilun.

²⁹ Niptinmi Jesus: “Canan licämalmi chalapacamanqui. Ñatac maynu sumä cushicuymi mana licallalpis chalapacünäpä” nin.

Cay libru imapä isquirbisha cašhampis

³⁰ Ñatac Jesus yačhacacünincunap ñawquin achca milagrucunactam lulala. Chaycuna cay libruču manam isquirbishachu.

³¹ Caycunactam ichá isquirbilä Diospa Cačhamušhan Salbacüca, Cačhamušhan Chulinca Jesusninchic cašhanta tantianayquipä, jinal čhasquicücunaca wiñay cawsayniyu capäcunayquipä.

21

Jesusmi mana cäpita challwachin

¹ Chaypítam Tiberias učhap patanču yačhacacünincuna cayaptin Jesus licalila. Caynümi pasala.

* **20:24 awacha:** Waquincunaču'a 'awashcha' nipäcunmi.

² Chaychu cayalcāla Simon Pedro, “Awachap” lisipācushan Tomas, Galileap Caná mal-canpi Natanael, Zebedeop chulincuna, jinaman Jesuspa ishca yachapacūnincunapis.

³ Chaychūmi Simon Pedro: “Má, challwa chalā lishā” nin.

Niptinmi llapanpis: “Ya’acunawanpis lishun-ari” nicuyalcan. Chaymi juc barcuman lluy ishpipācula. Chaychūmi chay jinantin tuta mana ima challwallactapis chalapāculachu.

⁴ Ña achicalpuyaptinñam ucha patanču Jesus licalilun. Yachapacūnincunañatacni ichá pay caśhanta mana yachapāculachu.

⁵ Chaychūmi Jesus: “Walaśhcuna ¿manachun imallactapis chalapācunqui?” nin.

Niptinmi: “Manamari” nīpācun.

⁶ Niptinmi: “Barcup allinin-lāduman challwa chalacuyquita jitayculmi chalapācunqui” nin.

Chaynu jitalpālāliptinmi challwa chalacunman lachyay-lačhyay juntālun chutaytapis mana atipapācunancama.

⁷ Chaymi Jesuspa cuyaśhan yachapacūnin Pedrocta nin: “¡Jesusninchimari!” nil. Chayta uyallilul-pachallam Pedro llušhticūśhan* mūdānanta caśhan chulaculcul uchāman jī’acalpun.

⁸ Chay juc yachapacū-masincunañatacni challwa chalacun chipuy-chipuy challwan aysacālālisha barcuwan uchap patanman chālālimun. Chaypi pachac mitru-yupaylāmi patanman yalapāmunanpā cala.

⁹ Chayman chaycamul jī’alpapāmumli nina walayāpa jananchū challwa cancaywan, tanta cayāta talilālin.

¹⁰ Jinaptinmi Jesus: “Challwa chalapāmuśhayquipi juc ishca yta apapāmuy” nin.

¹¹ Niptinmi Simon Pedroñatac barcuman lilcul challwa chalaśhancāta uchap patanman aysāmun. Chaychu pachac picha chunca quimsayu (153) jatuchachā-camallam cacuñā. Chaynu achca-achca cayaptinpis challwa chalacun manam lačhyalachu.

¹² Chaychu Jesusñatacni: “Śhapāmuy micapācunayquipā” nin. Chaychu quiquin Jesus caśhanta tantiapāculmi mayanninpis mana tapuchaculcālachu “¿Pim cayanqui?” nil.

¹³ Chaypitam Jesus challwātawan tantāta paycunaman aypuycula.

¹⁴ Caywanmari śhalcamuśhanpita Jesus quimsa cutiña yachapacūnincunaman licalila.

Pedroctam maynu cuyaśhantapis tapun

¹⁵ Chay micuyta camacalculmi Jesus nin: “Jonaspa chulin Simon, ¿lluypitapis mastalāchun cuyamanqui?” nil.

Niptinmi: “Taytay, am yačhanquim maynu cuyaśhacta” nin.

Niptinmi: “Chayurá uwishnīcunactari michiy” nin.

¹⁶ Chaypita yapa tapun: “Jonaspa chulin Simon, ¿rasunpachun cuyamanqui?” nil.

Niptinmi Pedro: “Taytay, am yačhanquim maynu cuyaśhacta” nin.

Niptinmi: “Chayurá uwishnīcunactari licaycuy” nin.

¹⁷ Chaypi quimsa cutictaña tapun: “¿Jonaspa chulin Simon, cuyamanquichun?” nil.

Chaynu quimsa cutictaña tapuptinmi Pedro llaquisha: “Am taytay, lluytamari yačhanqui; cuyaśhātapis yačhanquim” nin.

Niptinmi Jesus: “Chayurá uwishnītari michiy.

¹⁸⁻¹⁹ Rasunpa, mīsu cayal’a tuquiy-tuquiyimi mūdapaculanqui mayta linayquipāpis. Ñatac awquishña cayal’a liclayquita chachalcuptiquim, juccuna chānaśhunqui. Jinalculmi mana liyta munaśhayquicunāman puśhaśhunqui” nin. Cay nishanwan tantiachila Pedro imanuyta wañuśha cananpā, chaynūtac wañuyninwan Diosta altuman juluycuśha cananpāmi.

Chaypitam “Chayurá canan, má, atimay-ari” nin

²⁰ Ñatac Pedro muyulcuśhanchūmi licālun Jesuspa cuyaśhan yachapacūninpis atiyāmūta. (Pay’a sinaycālīshanču Jesuspa matāllanču cayal “¿Pitan ipanchāśhunqui?” nīcāmi.)

²¹ Payta licālulmi Pedro: “Taytay, caytā ¿imam pasālun’a?” nin.

²² Niptinmi Jesus: “Ya’a munapti’a cutimuyñīcamapis cawsanmanmi. Chaycuna ¿imam ucuśhunqui? Am atimay jinalla” nin.

²³ Chaymi jinantin chalapacūcunāman “Imaycamapis cawsan’am” nī limay chāla. Ñatac Jesus’a manam “Imaycamapis cawsan’am” nilachu, sinu’a “Cutimūñīcamapis munapti’a cawsanmanmi. Chaycuna ¿imam ucuśhunqui?” nilam.

Cay librup camacaynin

²⁴ Cay quiquin cuyaśhan ya’a yachapacūninmi, ñawīwan licaśhāta, uyalishāta rasunpa caśhanta tuquicta yačhal isquirbiycamú.

²⁵ Ñatac Jesus’a may-chicactach allincāta lulaycula. Manyapi isquirbipti’a manač jinantin pachāchu papīlcunāpis camanmanchu. Chaynu cachun.

* **21:7 llušhti:** Waquincunaču’a ‘ušhti’ nīpācummi.

Hechos Jesupa Cačhancunap Lulašhancuna

Cay libructa isquirbila Jesusman chalapacü Lucasmi. Paymi Pablocta puliwshila allin willacuyta maychu chaychüpis willacuşhtin yačhachishtin. Caychümi willamanchic Jesus janay pachäta cuticuptin Chuya Ispiritunta cačhamuşhanta. Chaymi Jesupa cačhancuna sumä munayniyu licalilcul milagrucunactapis lulapäcula. Jinalmi sumä callpawan Jesuspi willacuyta maychüpis allacaycapäcula. Manatacmi jawca cawsayllaču cacula, sinu'a imaymana sasachacuykunam şhalcamula. Chaymi chalapacücunäta carsilcunaman wičhala, tamshaycunap wañuchila. Chaynu cayaptinpis chalapacücunacä aşhwanpa mas callpawanmi mayta chayta lipäcuşhanchüpis allin willacuytäpi willaculcäla. Chaymi manaña Israel caşhtacunallamanñachu willaculcäla, sinu'a aşhta juc caşhtacunamanpis čhäčhipäculam. Chaynüpam allin willacuyta lluy čhasquicunaca juc caşhtallamanña muyupäcula. Caychu chalapacü puydi Diospa cačhan Pablom lluy juc nasyuncunamanpis cay allin willacuyta mastä čhäčhila.

Jesumi limalicun Chuya Ispiritunta cačhamunanpä

¹⁻² Cuyaşhá Teofilo, ¿manachun puntacta isquirbimul Jesus lulaşhanta yačhachishanta manyallapi willalac allaycuyninpi janay pachäta cuticunancama? Chaychu Chuya Ispiritu munayninwan puydi yačhapacünincunacta imaymanacta lulapäcunapä nilculmi janay pachäta cuticula nishac-yupaypis. „Cananmi mastä willaycuşhayqui.“

³ Paymi wañuşhanpi şhalcamul aclaşhan yačhapacünincunawan cayal rasunpa pay cawsamuşhanta imaymanap tantialpachila. Chaychümi tawa čhunca muyuncuna Diospa gubirnunpítapis yačhachila.

⁴ Cusca cayalcalñatacmi “Cay Jerusalenpäta amalämi yalapäcunquichu aşhta Taytä limalicuşhan Chuya Ispiritunta cačhamunancama nishac-yupaypis.

⁵ Yačhaşhanchicnüpis Juan'a yacullawanmi bawtisala. Ñatac Taytämi ichä cay muyuncunächu quiquinpa Chuya Ispiritunwan bawtisapäcuşhunqui duyñuchacuycuşhunayquipä” nila.

Jesumi silüta cuticun

⁶ Niptinmi tapupäcula: “Taytay, ¿Roma nasyunpa maquinpi julalcälimaptiqui quiquilanchic Israelcunällaña mandanacunapä ürañachun čhämun?” nil.

⁷ Niptinmi: “Chay unanchaşhan timpucunacä Taytalläpa maquillanchümi cayan. Amcunä manam yačhaycälinaquichu.

⁸ Aşhwanpa cayta umayquiman čhulapäcuy: amcunacta Chuya Ispiritu bawtisapäcuşhuptiquim duyñuchacuycul munayninta upäcuşhunqui willacüní capäcunayquipä cay Jerusalen malcäču, Judeap, Samariap malcancunächüpis aşhta şilup sapinču cä malcancunamanpis” nila.

⁹ Lluy caycunacta nilcuptinmi paycunap ñawquin altu silüta puşhacuptin pucutay şhun'unman čhincacuycula.

¹⁰ Chayta licapayalcaptinmi paycunap lädunču ishca y umri yulä-cama müdanayu licalilun.

¹¹ Jinalculmi nipäcula: “Galilea nunacuna, ¿silüta imapitan caynüpa anşhalayalcanqui? Cay licaşhayquinümi juc-pun cay pachäman Jesus caşhan cutimun'a” nil.

Yačhapacücunämi Judaspa pudirrinta aclapäcun

¹² Chay nilcuptinmi yačhapacünincunaca cuticalcämula Ulibus ulüpi Jerusalenman. (Chay ulüpi Jerusalencama customrinmannuy warda muyunču piritishä puliyucuyllam cala.)

¹³ Chaypi čhaycamulmi jamaculcášhan wasi altuşhman ishpiäcula. Paycunam capäcula Pedro, Jacobo, Juan, Andres, Felipe, Tomas, Bartolomé, Mateo, Alfeop chulin Jacobo, malcanpi limatäli Simon, Jacobop chulin Judas.

¹⁴ Paycunawan cuscam Jesupa maman Mariapis, şhullcunapis, ñatac Jesusta cumpaňamü walmicunäwanpis juntunaculcäla Diosta imaypis ruygaculcänapä.

¹⁵ Chay muyuncunächümi päčac ishca čhunca chalapacücuna juntunaculcäla. Chaychümi čhawpiman şhaycuycul Pedro nila:

¹⁶⁻²⁰ “Tayta mamacuna, yačhaşhanchicnüpis Judas'a cala ya'anchicwan pulimi. Jinalmi imapis lulayninčiču lulawşhimälanchic. Jinayalpis Jesustam chalaycachila chay čhininin nunacunäman. Ñatac caycuna pasananta unaypiňam Chuya Ispiritu willamälanchic. Chaymi David Salmos librunču caynu nila Judaspi:

'Chay nunap wasinta quiquin Dios mana căaman muyuchichun. Jinaptin imaycamapis pulumächun* nil.

"Cay nishannümi rasunpa lulaśha cala" nila. (Chayshi Jesusta chalachishan illaycawan juc čhaclacta lantisha cala. Jinalculshi quiquin čhaclächu Judas umanpa palpülun alashquinpis lluy lawacacunancama. Cayta yačhălălilshi canan Jerusalen nunacunaca chay čhaclacta "Asildama" nil nipäcun. "Asildama" ninan'a "yawarpa čhanin čhacla" ninanmi.) Pedroñatacmi nila: "Chay isquirbishanchüpis:

'Chay nunap pudirnin juc yaycuchun* niyanmi.

²¹⁻²² "Chayurá chaynu niyaptin'a canan-ari aclaśhun Judaspa pudirnin mayan cananpäpis. Chaypá canman imaypis Jesuswan cusca puliwshí-masinchicunam. Aclaśhun mayantapis Jesus bawtisachiculcul puli allaycuśhanpi canan silüman cuticunancama ya'anchicwan cusca cäcunäpi. Chayčha ya'anchicwan cusca 'Jesus cawsamütam licalá' nil willacuyta apaycačhan'a" nil.

²³ Nilculmi ishca y nunacunacta unanchapäcula Matiastawan, José Barsabas nishan Justucta.

²⁴⁻²⁵ Jinalculmi Diosta ruygaculcäla: "Taytay, anmi llapäpa śhun'ulläcunactapis lisingui. Judas'a cay lulaşniquita ipanchalcul juchacta lulaśhanwanmi alcaśhan wañuycăman quiquilan palpülun. Canan anmä yačhanqui paypa pudirninca aclaycunayquitapis ya'acunawan cusca lulapăcunăpă. Canan-ari cay ishca yninpi mayannin canantapis yačhaycăllichimay" nil.

²⁶ Nilcul mayannin cananpäpis čhüsanacuptinmi Matiasman tücälun. Chay ürapimi chay čhunca jucniyu puydi yačhapacünincunap masanninŋa cala.

2

Chuya Ispiritum yačhapacücanăman ji' alpamun

¹ Nă chay Cusicha Fista čhămunanpämi aycam Jesusman chalapacücuna juclächu lluy juntulayalcäla.

² Chaynu cayalcaptinmi altu silüpi un'a ypi ji' alpămun manchachicuy bintup sumbayninnu bululunyaśhtin. Chayčhümi juntulăşhan wasita bululunyayca řiticalpula.

³ Jinaptinmi ninap sumbayninnu licalilcamul wichicacüla aycam chayčhu căcăpa janăninman.

⁴ Jinaptinmi Chuya Ispiritu duyñuchacüluptin mana lisishan limaycunacta shimin pachyachila.

⁵ Nătac chay fistamanmi may nasyuncunapăpis čhămuśha cayalcăla customrincunacta cumpli Israel nunacunaca.

⁶ Chayčhu chay bululunyaycăta uyalilălilmi chay wasiman lluyypis pačcatityălălilmula "¿Imatá cay?" nil. Chayčhümi chay śhamü nunacunap limaynincunăčhü-cama limayalcăñă.

⁷⁻⁸ Chaymi licapayllaman camăśha ninacücuyalcan: "¿Ima?! Caycuna Galilea nunacunaca cayalcal žimanuypatan llapanchicpa limayninchicčhu limacuyalcanman?"

⁹ Cayčhu cayanchic intiru-intiru nasyuncunapimari: Parto-lădu nunacunaca, Medo-lăducuna, Elamcuna, Mesopotămiacuna, Judeacuna, Capadociacuna, Pontocuna, Asia-lădu nasyunpa malcancuna,

¹⁰⁻¹¹ Frigiacuna, Panfiliacuna, Egiptocuna, Cirene-lădunčhu că Libya malcancunăpis. Chaynütac cayalcan Romapăpis, Cretapăpis, aśhta Arabiapi śhamücunapis. Chaynütacmi cayalcan customrinchicta atichimănanchicpă yaycamü juc-lădu nunacunapis. ¿Cay limayninchicčhü-cama canan mishqui-mishquicta Diosninchic lulaśhancunăpi lluyimi uyalianchic!" nil.

¹² Nilcălilmi sumă licapayllaman camăśha: "¿Imatan cay?!" nüllaman camălălila.

¹³ Waquincunañatacmi: "Caycună şhincalculčhari jăjayalcan" nil asipapăcula.

"Diospi cay caśhantam" Pedro tantiachin

¹⁴ Chaynu jinayalcaptinmi čhunca yačhapacü-masincunawan śhalculcul Pedro nila: "Llapallayquipis Israel-masićuna, řatac cay Jerusalenčhu yačăcuna, canan cay nishăta uyalil tuquicta intindipămay.

¹⁵ 'Şhincăśham' niyalcapti quipis manam chaynūchu. ¿Maynūpam ampă uywa alucuy ūrallală şhincăśha cayalcan'a?

¹⁶ Aśhwanpa caycuna pasayan Diospa unay willacünin Joel 'Diospa Ispiritunmi śhamun'a' nil nishannümi. Paymi caynūta nila:

¹⁷ 'Tayta Diosninchicmi caynūta nin:

"Camacă timpucunacăhu Ispiritütam cacălpămuśhă jinantın allpăčhu că nunacunăman. Jinaycuptimi amcunap wawiquicuna chuliquicuna ya'a partipi liman'a.

Llapa müsucunãñatacmi licchayal ya'a cüsapïta lican'a.

Awquishucunãñatacmi suyñuynincunaçu ya'api yáchapäcun'a.

¹⁸ Chay muyuncunächümi llapa uyway nunäcunamanpis, ya'apïta limapäcunanpä Ispiritüta uycushã.

¹⁹⁻²⁰ Taytayqui manaläpis cutilmi chay jatun llaquicuy muyunçu altu silüchu imacunac-tapis ya'a licachishayqui.

Chaychümi intïpis wañun'a.

Quilläpis yawarmannuy muyun'a.

Cay allpächüñatacmi yawarlla, ninalla,

pucutaynu untaylla cacun'a.

²¹ Ñatac ya'acta lluy ayacamäcunämi salbaycuśha capäcun'a" * nil.

²² "Israel malca-masicuna, sumäta uyalipämay. Diosmi rasunpa tantiachimanchic amcu-nachu yachã Nazaret Jesus allin nuna caśhanta sumä-cama lullaynincunawan.

²³ Jinaman'a unaypïñam quiquin Diosninchic caycuna jucuna pasanapäpis lluy pin-saśha cala. Chaymari amcunacta caçhaycapäcushulanqui chalalcul aysapäcunayquipä, jinal-cul chay juchanllan nunacunaca curuśhman chacatal wañuchipäcunanpäpis.

²⁴ Jinäläliptinpis quiquin Diosmi chay ñacaynincunapi wañuycäpïpis laquil śhalcachimula. Payta wañuycäpis manamá chalalanmanchu.

²⁵ Unay mandäninchic David paypïta limala cay nil:

'Ya'a imaypis Duyñüta licayä ñawpäničhümi.

Manam imapis śhun'üta cuyulichiman'achu pay lädüchu cayaptin'a.

²⁶ Chaymi śhun'ullã cushicun; shimillã paypi taquin.

Cawsacuśhã payman chalapacullãcha.

²⁷ Am'a cay aychãta manamá allpa śhun'unčhüchu caçhaycamanqui.

Nítac Chuya Aclacuśhayqui nunayquip aychã ismuyuncunantã cunsintinqüichu.

²⁸ Anmi lisichimälänqui cawsay caminucta.

Chaycha ampa ñawpäniquičhu sumã cushishalla cacushã" * nila.

²⁹ "Malca-masicuna, yaçhaśhanchicnïpis unay awilunchic David wañuculam. Jinaptinmi imam pampacuśhanchicchu jinalla canancamapis pampalayan.

³⁰ Ñatac willacünin cayalmã, Diosninchicpa limalicuśhanta yachala 'Ampa caśhtayquipimi malcap mas puydi mandäninpã çhulaycuśhã" * nil.

³¹ "Chaynu Diospa willacünin cayalmi Caçhaśhan Salbacüpa śhalcamunanta licayä-yupay limala 'Aychanta manamá allpa śhun'unčhüchu caçhaycunqui. Nítac aychan allpaman muyun'achu' nil. Cay nishanwan David'a rasunpa limayãla Jesuspimi.

³² Canan'a quiquin Diosninchic śhalcachishanta lluyppis ñawinpic licalam.

³³⁻³⁵ Jinamanmi Diospa lädunman ishpił canan alawãśha rispítãśha pay cayan.

"David'a manamá Diospi Salbacücãchu cala cuirpuntin silüta ishpinanpä. Sinu'a Je-suspimi aśhwanpa nin:

'Diosninchicmi munayniyu Duyñüta nin:

"Cay-lädüllãman taycaycamuy çhinishüniquicunãta maquiquiman çhulaycamunãcama wiñay simpri uyshuycälishunayquipã" * nil.

"Canan'a Tayta Diosmi Ispiritunta caçhamunanpä limalicuśhannuy Jesuswan caçhãchimun. Cay nishancãtam ñawpäniquičhu canan amcuna licayalcanqui uyaliyalcanqui.

³⁶ "Canan llapa Israelcuna umayquiman sumäta çhulapäcuy: Quiquin Diosninchicmi wañuchipäcushayqui Jesuspi 'Paymi sumã Tayta Taytaca ñatac Salbacüniqui cayan' nil niycälishunqui" nila.

³⁷ Cay shiminpi yalamuśhan limayca chaychu llapa juntuläcunãpa śhun'untapis tipship-tipshiyacchiptinmi Pedroctawan masannintinta tapucula: "Taytacuna, çimactatan lula-päcünan?" nil.

³⁸ Niptinmi Pedro: "Mana allin lulayniquicunapi wanacul 'Juchäcunacta pampachay-callãmay. Cananpitã Salbacü Jesuspa uywayninñam caśhã' nilcul bawtisachiculcay. Jinap-tiquim Diosninchic quiquinpa Chuya Ispiritunta uycälishunqui.

³⁹ Cay limalicuśhanca amcunapã, chuliquicunapã, maychu chaychüpis lluy ayacuśhancunapãwantacmari cayan" nila.

⁴⁰ Caycunactawan juc limaycunacta limalculmi anyanacula: "Cay mana allin timpuçu lulaycunãpi japãçhaculcayña" nil.

⁴¹ Chay niptinmi mayanpis uyalicücã chaychu bawtisachicula. Chaymi paycunaman quimsa walanga nunacuna chaypun yaycapäcula.

Jesusman chalapacünãmi cawsayan yanapãnacuśhtin

⁴² Chaypitañatacmi puydi yačhapacücunäpa yačhachishanta masisu chalalal atichipäcula. Chaynütacmi juc-yupaylla cawsapäcula, wăchanaculcălapis, jinaman Diosta mañacümi capäculapis.

⁴³ Chay muyuncunächüpis puydi yačhapacünincuna imaymana milagrucunactam lulayalcäla. Chay lluy imapis lulapäcushanta chalapacücuna licalculmi: “¡Manamari caynütä imaypis licalanchicchu!” nil ninaculcăla.

⁴⁴ Chaychümi ima cänincunactapis llapallan camachinaculcăla.

⁴⁵ Jinamanmi cänincunacta lanticulcul pishipacünincunawan'a camachinacaycălila.

⁴⁶⁻⁴⁷ Chaynüpam juc-yupaylla capäcula. Chaymi llapanpis muyun-muyun Diospa chuya wasinpa patyuncunachu juntunaculcăla Diosta alawaculcănanpä. Chaynütacmi wasincunächüpis cumbidanacul lluypris cushisha-cama Diosta anradisicul micapäcula. Lluy caycunacta lulapäcushanpam malcantin nunacunäpis alawapäcula. Chaychümi muyun muyunpis Tayta Dios munacuśhanmannuy chalapacünincunacta milachila.

3

Pedrowan Juanmi juc wishtucta juntunacuna wasičhu śhalcăchin

¹ Juc muyun Pedrowan Juanmi liyalcăla Diospa chuya wasinta tardi mishquipay ũranuy Diosta mañaculcănanpä.

² Chaychümi nasidunpi juc wishtu nuna limuśhnacta mañapacuyăñă. Chay umrish Diospa chuya wasinpa Tuquish Sawan nishan puncunman muyun-muyunpis apaśha cala. Chaychu tăcuyalshi llapa yaycücunacta mañapacula.

³ Chaychümi Pedrowan Juan allin yaycuyuyaptin “Limuśhnallayqui taytay” nila.

⁴ Niptinmi paycuna allicta licapaycălil: “¡Taytay!” nipäcula.

⁵ Niptinmi chay nunaca “¿Imallactachă uycallăman'a?” niycănyu anśhalăcuyan.

⁶ Jinaptinmi: “Manam illayniyüchu ni ũruiyüchu capăcú uycălinacpä. Sinu'a cay nishăllăwan yanapaycuśhayqui: Nazaret Jesus Salbacücăpa pudirnin cayniwan, śhalcul puliyari” nila.

⁷ Nilculmi allı maquipi aysalcuptin intiru čhaqui tulluncuna masisu tacyaňă.

⁸ Jinaptinmi chay ũra pačhaculcünuy śhalculcul puliyta allaycula. Chaymi paycunacta chalacuśhanuy ji'acuyula chay wasi luliman Diosta cushicuypi alawaśhtin dansaycačhaśhtin.

⁹⁻¹⁰ Chaynu jinayăta licălălilmi Tuquish Sawan nisha puncunču mañapacü nunaca caśhanta lisilălil “¿Imactatan licayanchic?” nil licapayllaman lluypris camălălila.

“Cay wishtucta śanachiyninwan Diosmi Jesusta altuman juluyan”

¹¹ Chay śanaśha wishtu Pedroctawan Juanta macallaycačhaśhtin cushisha mana cačhaycul licuyaptinmi lluy nunacunăpis pačhatityălălimun chay chuya wasičhu Salomonpa Patyun caśhancăman “¿Imam pasacuyan?” nil.

¹² Chaynacuyalcaptinmi Pedro: “Israel-masicuna ĩmapimi caynũpa licapayllaman camăśha cacuyalcanqui? ‘Caycuna ichačh quiquillanpa munayninwanpis ũtac allin cayninwanča wishtũta pulichin’ niyalcanquipis. Manam chaynũchu.

¹³⁻¹⁴ Sinu'a awquillunchicunap Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa ya'anchicpa Diosninchicmari uywaynin nunan Jesusta altuman juluyan. Cay mana juchayu nuna Diosninchicpa puntanchũpis allin lulayniyu nuna captinpis amcunam muyucalcălilanqui. Jinalculmi Pilatow maquinman čhulaycălilanqui. Pay cačhaycuyta munaptinpis amcunam mana munătuculcul aśhwanpa nuna wañuchicũcăta cačhaycacipăculanqui.

¹⁵ Caynu jinalcălilmi quiquin cawsayta uycămăninchicăta wañuchipăculanqui. Diosninchicñatacmi ichă chay wañuycăpita śhalcacimula. Rasunpa caycunapita ya'acunam licăca yăchăca cayalcă.

¹⁶ Canan cayta yačhapăcuy: Cay lluypris lisipăcushayqui wishtu umrica Jesusman chalapacuyinwanmi caynu śhalcũśha puliyan. Rasunpa chalapacuyinwanmari amcunap ũwapăniquiču caynu tuqui śănu cayan.

¹⁷ “Canan malca-masicuna, rasunpa mayan caśhantapis mana tantialmi llapayquipis śhalcunacul llapa puydiniquicunawan wañuchipăculanqui.

¹⁸ ũnatac cay lulayniquiwanni lulacăcula Dios unay willacũnincunawan cay: ‘Diospa Cačamuśhan Salbacũca wañuchisham can'a’¹⁸ nil nishanca.

¹⁹⁻²⁰ Chaymi mana allin lulayniquicunapi wanaculcul Diosmanũa filtacalcămuy juchayquicunacta pampachaycălishunayquipă. Jinaman Salbacũ Jesusninchic cutimul śhun'uyquitapis quichaycălishunayquipămi cay pachăpa allaycuyinpi śhuñacuśha cala.

²¹ ũnatac canan'a janay pachăchũlămi cayan, Dios unay aclacuśhan willacũnincunawan nichimuśhancănyu lluy lulaśha canancama.

²² ¿Manachun yalpapäcunqui Moises awquillunchiccunacta: ‘Tayta Diosninchicmi amacunapi juc willacüninta ya’actanüpis shalcachimun’a. Payta juc shimilla cäsüpäcuy ima nipäcushushayquitapis.

²³ Mayanpis mana cäsucücätä lluyimi chincachisha can’a* nil nishanta? Chaymi wanaculcänayqui.

²⁴ Ñatac Moisespis lluy Diospa willacünincunapis Samuelpita allaycul puntamanmi limapäcula caynu lluy pasanancunapita.

²⁵ Chaynütac Dios lluy willacünincunawan limalicushancunaca amcunapawantacmi cayan. ¿Manachun yalpapäcunqui awquillunchiccunachu Abrahamta Dios limalicushanta: ‘Ampa milayniquiwanmi allincätä lulašhä jinantin pachächu’* nil?

²⁶ Chaymi Dios chulinta wañuycäpi shalcalcachil puntacta amcunaman cáchamula, allinpa licapäcushunayquipä, ñatac mana allin lulayniquicunacta cáchaycul payman filtapämunayquipäpis” nila.

4

Pedroctawan Juantam awturidäcunap maquinman chulaycälin

¹⁻² Chaynu Pedrowan Juan llapa nunacunäta “Jesus wañushanpi shalcämušhañam” niyapinmi sasirdüticunaca, Diospa chuya wasinpa täpäninacunap puydinincunaca, saduseo caštacunaca sumä rabyašha-cama pächcälälimula.

³ Jinalculmi pasachiculcäla carsilman. Tardi cayaptinñatacni chay wälacama wičhaycullañä cáchaycälälila.

⁴ Chay uyalicunäpñatacni ichä Jesusman achca chalapaculcäla. Chaymi chay chalapacücunäwan’a picha walangamanña wayapanllanlä milälälila.

⁵ Chay wälam lluy juntunacälälin chay Jerusalemchu cä llapa puydinincuna, prinsipal yašhacuna, Moisespa camachicuyninta yačhachicücunapis,

⁶ sasirdüticunap mas puydinin Anaspis, Caifaspis, Juanpis, Alejandropis, chaynütac chay caštancunäpis.

⁷ Chaynu lllapan juntunacuyculmi Pedroctawan Juanta pušhachimula. Jinalculmi lllapanpa ñawpäninman shaycacaycachil tapucuyalcan: “¿Ima pudirwanmä? ¿Mayantä cáchamušhulanqui caynu lulaycačacuyalcänayquipä?” nil.

⁸ Niptinmi Pedro Diospa Ispiritunpa lluy munayninčhu caya: “Malcap puydinin taytacunä, Israelpa prinsipal yašhacunä:

⁹ ¿Imapitä amcuna tapucayalcämanqui cay wishtu nunawan allinta lulaycuptí mana allin lulayä-yupayta?

¹⁰ Rasunpa imanuyya sänašhanta yačhayta munal’a yačhapäcuy lllapayquipis, jinantin Israelcunäpis cayta: Nazaret Jesus Salbacücäpa munayninwanmä cay wishtuca lluyapa ñawinchicchu shalcula. Cay chacatapäcushayqui Jesustam quiquin Dios shalcachimula.

¹¹ Paypimi Salmos libručhüpis limayan:

‘Wasi luläcuna, jalutacušhayqui lumim mas allin puydi chaläninmanlä muyñä’* nil.

¹² “Salbamäninchic’a manamá juc canchu. Manam Tayta Diosninchic’a juctä chulalachu cay jinantin allpäman salbamänanchipä” nila.

¹³ Chaychu Pedrowan Juan cay-nilälä calpis cäninman-cama mana manchalil limayninwanmi, chay puydi nunacunäta upällachila. Jinapinmi lluyis licapayllaman camälälisha: “Caycunä Jesuswanmi rasunpa capäcula” nila.

¹⁴ Chaychu imacta ninanpä chay sänachishan nunapis cayaptinmi mana imamanpis artiyta atipapäculachu.

¹⁵ Mana atipaculculñatacni Pedroctawan Juanta wašhaman yalalcachil, quiquin-pulalla ninaculcäla:

¹⁶ “Cay umricunäta ¿imanäshunmi cay jinantin Jerusalem malcaca sumä jatun lulašhanta licayalcaptin’a?

¹⁷ Caycunacta manaña cürricačhayächinanpä lluy aminasašhun Jesuspi uchuclapis cananpi manaña limalcapäcunapä” nil.

¹⁸ Ninacalcälilmi cašhan ayaycul: “¡Yan’al-lätac chay Jesuspita cananpi limalcuyalcanquiman yačhayalcächinquiman!” nil aminasälälin.

¹⁹ Niptinmi Pedrowan Juan nila: “Má, canan nipämäy. Amcunapitä mayannintatan Diosninchic’a munanman: ¿amcunacta cäsunätachun ichä payta cäsunätachun?

²⁰ Ya’acunä cay ñawīwan licapäcushäcätä, linlīwan uyalipäcushäcäpi’a manam shimī wičhacacüşha quīdanmanchu” nil.

21-22 Niptinmi: “¿Imanäshunmä? Cay-chica nuna ñawinchicchu cay tawa chunca watayu wishtu nunäta sänachishanpi lluypis Diosta alawaštin bibayalcanmari” ninaculcul mastalä aminosälälin. Jinalcul mana imanaytapis atipacalcälilmi cáchaycälälila.

Aminosäläliptinmi Diosta mañaculcan

23 Chaynu cáchaycülüptin Pedrowan Juan chalapacü-masincunaman chaycälilmi chay prin-sipal yašhacunaca imacta nishantapis willapácula.

24 Chayta uyalilälilmi Diosta llapallan ruygaculcäla cay nil: “Sumä Munayniyu Taytay, anmi lluyta camalanqui, silüta allpäta lamarcäta llapa imapis cänintinta.

25 Ñatac sirbiniqui unay awilü Davidpa shiminpam Chuya Ispirituyqui limamula: ‘¿Ima cáñatan llapa malcapis cuntrayqui šhalcapämunanpä?

¿Imañatan mana rasunninwan pinsaycul cuntrayqui yan'alpä lulapácun?

26 Jinalcul llapa puydi mandacücuna, jinantin nasyuncunap mandacünincuna jucllanchanacaycälil amtawan Šhuñacušhayquitam cuntrapácušunqui* nil.

27 “Rasunpa cay malcähu Herodeswan Poncio Pilatowan Israelcunaca mana-Israelcunäwan jucllanchanacaycälilmi Šhuñacušhayqui Chuya Chuliqui Jesuspa cuntran šhalcapácula.

28 Rasunpa cay lulašhanwan'a unaypiña caycuna pasanpanpä nichishayquitamá lluy lulälälil.

29 Canan-ari Tayta Diosni, uyalicyuy aminosacuyuinta. Jinal ya'a sirbiniquicunacta yanapaycälilmay mana manchalil ampita willaculcänäpä.

30 Jinaman'a Chuya Chuliqui Jesuspa pudirnin cayalcapti'a, munayta uycälilmay ishüyacunacta sänaycällichinäpä, ñatac milagrucunacta lulaycälilnápäpis” nil.

31 Chaynu ruygaculcaptinmi chay juntuläshan wasica šhašhálun. Jinaptin chaychu cáacunaca Chuya Ispiritup lluy munayninchu licalilälilmi cullucuycul Diospita willaculcäla.

Chalapacücunaca wächanacaycälil cänincunacta

32-33 Chaychu puydi yačhapacücunaca “Jesusmi rasunpa cawsamun” nil willaculcäla mana imactapis manchalilal. Lluy chalapacücunäñatacmi juc pinsaylla, lulaylla cawsapácuptin llapa nunacunäpis istimapäcul, rispítapäcul allinpa licapácula. Chalapacücunaca quiquil-lanpä mana chalat-chalatyayä capáculmi ima cänintapis lluy camachinacaycälila.

34-35 Chay chalapacücuna-pulamari wasinta ütac chaclanta lanticulculpis illaycäta uycula puydi yačhapacücunäman nisitásharpa lluymanpis camaycachinanpä. Jinaptinmi paycunachu ni juc wacchapis calacha.

36 Chaynütam lulala José šhutiyu nunapis. Paymi lamar chawpiču Chipre malcapi, Levipa ayllun cala. Paytam puydi yačhapacücunaca Bernabëwan šhutichapácula. (Bernabé ninan'a “llaquipayniyu nuna” ninanmi.)

37 Paymi chaclanta lanticulcul lluy chaninta puydi yačhapacücunäman uycula.

5

Ananiaswan Safira Diosninchicta artipälälil wañuculcan

1 Chaynütacmi Ananiaspis walmin Safirawan chaclanta lanticälälil.

2 Chaynu lanticulculmi pulanpípis yačhachinacaycälil parti illayta quídacaycällichin. Jinalculmi puydi yačhapacücunäman partillactaña Ananias apamuñä “Cayllačhümi lanticälälí” nil.

3 Chaychümi Pedro nila: “Ananias, ¿imatá pasášhunqui, Satanašhwan gänachiculcul, parti illayta quídacaycachil Chuya Ispiritucta artipänayquiipä?

4 Chay chacla ampäch cala. Chay lanticušhayqui illaycäpis ampataccha cala. Chaynu cayaptinchun ¿chayta lulanquiman? Manam nunactachu casquipälunqui sinu'a quiquin Diostam” nin.

5 Chay niptinmi Ananias juclla pampäman wañüsha chačhálun. Chaycuna lluy pasäluptinmi mayanpis yačhacunaca manchaculcäla.

6 Chaynu chaychu jitalayaptinmi müsucuna šhalcamul ayäta pitwilcul pampamü apaculcäla.

7 Chaynu pasášha cayaptinmi quimsa ürapitanuy'a walmin Safirapis lluy chaycunacta mana yačhal yaycämun.

8 Chaychümi Pedro tapula: “Safira, má nimay ¿chayllačhüchun rasunpa lanticulcälänqui?” nil.

Niptinmi: “Aw, chayllačhümi lanticälälilá” nila.

* 4:26 Sal 2.1-2

⁹ Niptinmi: “¿Imapitan pulayqui yačhacinacuycul ‘Dios’a, má, ¿imanämáshunshi?’ nilcul cayta lulapacunqui? Licay wayapayquita pampacunaca caytaña cutiyalcámun, amtapis pampapámušhunayquipá” nila.

¹⁰ Chaynu niyállaptinmi Pedrop čhaquinman Safirapis wañúsha čhačhálun. Chayču wañúshacta chay müsucunaca talilculmi pasachiculcála wayapanpa lădunman pampaycálímü.

¹¹ Cay pasashancunacta lluy mayanpis uyalicunämi ñatac Jesusman chalapacücunämi chay pasashancunapi manchaculcála.

Yačhapacücunaca imaymana milagrucunacta lulayalcan

¹² Chay muyuncunachümi puydi yačhapacücuna milagrucunacta, allin lulaycunacta lulapacula. Diospa chuya wasinču Salomonpa patyun nishanchümi chalapacücunaca imaypis juntunaculcála.

¹³ Mana chalapacücunañatacmi ichá chayču mana paycunawan capäculpis allin rispituwan licapacula.

¹⁴ Chaymi chalapacücunaca muyun-muyun achcaman umripis walmipis milapacula.

¹⁵ Jinaman'a lluy nunacunaca ishyänincunacta chacanaču útac cämantintapis julapämula “Icha Pedrop llantuyllanpis čhaptin sänälunman” nil.

¹⁶ Chaynütacmi juc malcacunapipis Jerusalemman ishyänincunacta, Satanašpa turmintášha nunacunactapis apapámuptin lluy sänášha cala.

Yačhapacücunätam čhincuyupi aticačhapacün

¹⁷⁻¹⁸ Chaynu achcaña cacuyášhanta licalcul puydi sasirdütiwan saduseocuna masan-nincunawan šhun'unču imbidicuylly timpucuyaptinmi puydi yačhapacücunäta carsilman apaycälächin.

¹⁹ Masqui chaynu wičhächiptinpis chay tutam Diospa anjilnin šhalcamul carsilta quichaycul julüla.

²⁰ Chaynuculmi nila: “Canan Diospa chuya wasinman lil Jesus mušhü cawsayta uycušhanpi willamuy” nil.

²¹ Chaynu niptinmi anjil nishannuy chay wála-wälalla lilcul willacamula.

Chaynu cayaptinmi chay puydi sasirdütica puydi-masincunawan Cunsiju puydinincunacta juntunacaycachil carsilcäta cáchala pušhachimunanpä.

²² Chay pušhamücunaca čhānanpäshi carsilču ni wälañächu. Jinaptinshi cutilcamul-pacha nipäcun:

²³ “Imam cáchaycamušhayquinümi wardiacunapis täpalcäña. Jina lläbiycachishallayquinümi masišu lläbilayañä. Ñatac lulicta yaycapäcunäpämi ni mayanpis cañächu” nin.

²⁴ Niptinmi puydi sasirdüticunāwan täpäcunäpa puydininca “¿Imamanča čhālun'apis?” n-nacücuyalcan.

²⁵ Chaynu ninacuyalcaptinmi čhāmun juc nuna: “Carsilman wičhachishayquicá chuya wasip puncunču-ari jinantin nunäta willapayan” nishtin.

²⁶ Niptin-pacha puydi wardiacuna pušhamü pasaculcalmi talilälil “Tupaycušhá yan'almi cay-čhica nuná tamšhāmachwanpis” nil tuquillap pušhapämula.

²⁷ Chay Cunsijup ñawpäninman čhächiptinñatacmi puydi sasirdütica nila:

²⁸ “Čhuncay-čhuncay ‘Amam cananpi chay Jesuspi limalcälínquipisču’ niyalcäptipis ¿canan imactatá lulayalcanqui? Caynu arđidi ášhaycačhayalcanqui jinantin Jerusalem nunacunaca chay nunap wañuyninpi juchachapämānanpāmá” nil.

²⁹ Niptinmi Pedropis masanincunapis nipäcula: “¿Diosnita ipanchalcul nunätälächun ampá cäsucuyalcāman, imatá?”

³⁰⁻³¹ Amcunamari Jesusta chacataycul wañuyalcächinqui. Jinaptiquipis unay awilunchicunap Diosninmi cašhan šhalcachimula. Jinalculmi lădunman taycaycachin sumä Puydipä sumä Šalbacüpä, Israel malcaca Diosman licáčhacuptin, juchancunapis pampachášha cananpä.

³² Ya'acunam caycunapi ñawīwan licäca cayalcá Chuya Ispiritu yačhašhan-yupaypis. Ñatac Dios'a Ispiritunta uycun mayanpis cäsüninmanmi. Chaymi nipämášhan-yupaypis lulayalcá” nin.

³³ Niptinmi chayču sumä-sumä rabyášha wañuchiya munacuyalcan.

³⁴ Ñatac paycunap cumpaňäninmi cañä juc Gamaliel šhutiyo fariseo cašhta nuna. Paymi camachicuyta yačhächí, malcap rispitàšha cala. Pay šhalculculmi wašhaman nunacunäta yalacachil nila:

³⁵ “Israel-masícuna, sumäta pinsaycäliy cay nunacunāwan imacta lulay pinsapäcušhayquitapis.

³⁶ ¿Yalpapäcunquichun 'Ya'am puydininca cacuyá' nil Teudas nunaca unay shalcušhanta? Chaynu shalcuptin žmanachun tawa pačhac nunacunaña shalcünin cacuyan? Jinaptin chay Teudasta wañüchiptin žmanachun chay nunacunca chi'icalcul* chincaculcan? Licay chaychümüari yačhашhanchicnüpis camacäla.

³⁷ Chaypitá žmanachun Galilea malcäpi Judaspis chaynütac sinsu timpučhu shalcätucämun? Chaytapis žmanachun achca nunacunca shalcucuyalcan; chaypi Judasta wañüchiptin'a llaпа nunanpis chincayman čhulaculcul chincaculcan?

³⁸ Chayta yalpačhaculmi ya'a canan nipäcuc, ama yan'al chay nunacunäta turmintapayay-chu; jawcallacta cačhaycapäcuy. Nuna cüsalla cal'a chay juccunänüpis chincan'äch.

³⁹ Ñatac Diospi rasunpa captin'a maynu imanaculpis chincachiyta manach atipapäcunquichu. Yan'al-lätac ichá Diosta turyapayalcanquiman" nin.

Chay niptinmi awnipäcula.

⁴⁰ Jinaculmi puydi yačhacucünäta cutiycachimol asutilchiptinmi asutilchiptinmi: "Cananpi yan'al-lätac Jesus nunäpi limalcanquiman" nil. Chaynu asutilchiptinmi libricta cačhaycälälimula.

⁴¹ Jinaptinpis yačhacucünaca "Jesusninchipi willašhanchic-laycu caynu asutimäšhanchic'a Diosninchic allincäpi waytachimäšhanchicnümi" nil cushisha yalapämula chay Cunsijup puydinincunäpi.

⁴² Chaypitam muyun-muyunpis Jesus Salbacü cašhanpi Diospa chuya wasinču, may wasicunächüpis willacuyta jicutapäcula.

6

Ančhish yanapätam sirbipäcunanpä aclapäcun

¹ Chaychu Jesusman chalapacücuna achcaman miläläliptinmi waquinnincuná juccunäpita limacuyalcäla. Chay griego limäcunämi quijaculcäla: "Micuy upämäšhayquičümü ya'acunap biudäcunacta ash-ashlacta wishlapayalcanqui. Israel limä cašhta llaпа biudayquicunactañatacmi ichá imanuyppis uyalcanqui" nil.

² Chaynu niptinmi chay čhunca ishcaynintin puydi yačhacucünaca: "Ya'acuna cay lulayta lulal'a Diospa willacuyintam cačhaycapäcuman.

³ Ašhwanpa, ančhish nunayquita aclapäcuy cay lulayta lulapäcunanpä. Ashipäcuy allin cawsayniyu nunacunacta, allin umayüta, Chuya Ispiritup lulayninču cäcunacta. Paycunap maquinman cay lulayta čhulayculča

⁴ ya'acuná Diospa willacuyintam willaculcäšhä chaynütac imaypis ruygaculcäšhä" nipäcula.

⁵ Niptinmi "Allinmi chay'a can'a" nilcälil aclälälän Chuya Ispiritup munašhanta lulä, masišu chalapacü Estebanta, Felipicta, Procorocta, Nicanorta, Timonta, Parmenasta, Antioquia malcäpi Nicolastapis. (Paymi mana-Israel cašhta calpis unaypiña Moisespa camachicuyinman chalapacuyäla.)

⁶ Jinalcälil puydi yačhacucünäman čhälächiptinmi paycuna umanman maquina čhulaycul Dios yanapänanpä mañaculcäla.

⁷ Jinalcuptinmi Diospa willacuyin intiru malcacunäman milala. Chaynüpam Jerusalenču chalapacünäpis achcamanña muyupäcula. Jinamanmi ašhta achca sasirdüticunapis cäsucul chalapaculcäla.

Malcap puydinincunam Estebanta präsülun

⁸ Cay Estebanta Diosninchic allinpa licalmi, imacta lulanänpapis jatun pudirta uycuptin milagrucunactapis chay malcäču lulala.

⁹ Chaynu lulayaptinmi juc cutičhu "Uywaypi Juluša" nishan Israel cašhtacuna, waquin Cirenecanapi, Alejandriapi, Ciliciacunapi, chaynütac Asia nishan malcacunäpi cašhtamasicunawan jucllanchanacuycul Estebanwan tapunacuyta allacaycäläla.

¹⁰ Chaychümü Chuya Ispiritu Estebanta umacta uptin mana imanmanpis iwalapäculachu, maynu upällachiyta munapäculpis.

¹¹ Chaynu mana atipacalcälilmi juc nunacunacta mincäläläla: "Cay Estebanmi Diosninchitapis, Moiestapis jalutacuñä" nil niycälipamay" nil.

¹² Niptin rasunpa nicuyalcaptinmi, jinantin malcaca, ñatac prinsipal yašhacuna, camachicuyta yačhachicücunaca piñacälälän. Chaymi Estebanta chalalcälil Cunsijup puydinincunäman pasachiculcäla.

¹³ Chaychümü chay niycünin nunacunaca äšhaycačhacuyalcan: "Taytacuna, cay nunam Diosninchicpa canancätawan Moisespa camachicuyinincunactapis jamuyal jalutacuñä.

¹⁴ Chay Nazaretpi Jesusninshi cay Diosninchicpa wasinta lluy pampatalcul Moises yačhachimäšhanchic customrinchictapis jucman muyüchinman" nil.

* 5:36 *chi'iy*: Waquincunachu'a "wichiy" nipäcunmi.

15 Niptinmi chay Cunsijup lluy puydinincunapis Estebanta licalcushanchu, paypa caranta anjilpa carantanuy licälälin.

7

Estebanmi Cunsijup puydinincunächu limalicun

- 1 Chaychümi puydi sasirdütica Estebanta tapula: “¿Imaninquim nishushayquicunapi?” nil.
- 2-3 Niptinmi nila: “Malca-masi taytacuna, [Moisespa camachicuyinta manchacuywanmi licä. Chaynütacmi Diosninchitapis cäsucü. Pay'a manamá nunap lulaşhan wasicunallaçhüchu yaçhayan.] Tantiaycäli-yari. Awilunchic Abraham Haram nishan calu malcächu cayaptinmi Sumä Diosninchic çhaycul limapala: ‘Cay malcayquita, caşhtayquita caçhaycul maytapis nishac malcaman licuy’ nil. Chayta nila Mesopotamia juc-lädu calu malcächu cayaptinlämi, manaläpis Haramçu yaçhayaptinlämi.
- 4 Chaynu niptinmi Abraham yalucula Caldea malcanpi Haram malcäman chayçu yaçhamü. Chayçu taytan wañucuptinlämi Diosninchic puşhamula cay caşhanchic malcanchicman.*
- 5 Ñatac maycächu yaçhananpäpis ni taycuyunallanpäpis uchucllapis unanchaycapuşa allpan capulälächu. Ñatac chaychu manalä chulinpis cayaptinlämi Diosninchic: ‘Cay jinantin malcaca ampawan chuliquipämi can'a’* nila.
- 6 Nilculmi: ‘Llapa caşhtayquim jucpa malcançu allpançu sirbipaculcan'a tawa paçhac wata ma'alcuşhapis, imanalcuşhapis.
- 7 Chay sirbichicüniqui malcätamari ya'a llaqui bidacta apachishä. Jinalcuptimi chaypi yalamul caychu sirbipamanqui’* nila.
- 8 “Chaychütacmi nila: ‘Abraham ya'apa nunä canayquipä umri cayniquichu siñalacul unanchachicuy’* nil. Chaymi chulin Isaac näsiluptin simänaycuyällacta unanchachila.* Chaynütacmi Isaacpis lulala chulin Jacobwan. Chaynütac Jacobpis llapa chulincunawan lulala. Yaçhaşhanchicnüpis paypa çhunca ishçayniyu chulincunam cay Israel nasyunninchicpa puydinincuna capäcula.
- 9 “Ñatac cay Jacobpa chulincuna, ya'anchicpa awilunchiccuna, quiquin-pula çhininacul şhullcan Josëta lanticälälin Egipto nasyuncächu sirbipacamunanpä.*
- 10 Masqui jinaptinpis Diosmi Josëta mana caçhaycul ima ñacaşhanpäpis julula. Jinayculmi allin umacta uycul, Egiptop mandänin Faraonwan allinpa apanacachila. Chaymi pay jinantin Egiptop mandawşhininpä çhulaycula jinaman wasinçhüpis yanapanpälä.*
- 11 “Jinamanmi llaqui micuy wana çhala Egiptopita aşta Canaan malcanchiccama. Jinaptinmi llapa awilunchicunap ima aycallapis micalcälinanpä calachu.*
- 12 Chaynu cayalcäşhançümi Jacob yaçhälun Egipto nasyunçu trigu lantiypä caşhanta. Chaymi chulincunacta lantichimü caçhala.*
- 13 Chaypi yapa lanti cutiläliptinmi şhullcan José lisichicula mayurnincunawan. Chaynüpam Faraon yaçhala José may-lädu, ima caşta caşhantapis.*
- 14 Chaymi José papänin Jacobta puşhachila lädunman ançhish çhunca pichayu lluy caşhtantinta.*
- 15 Chaynüpa Jacob Egipto malcäta çhalmi chayçu wañucamula* llapa chulincunapis.
- 16 Chaymi Siquem malcaman ayäcunäta apapämula Hamorpa chulincunapi taytan Abraham lantishan nichuncunaman pampapämü.
- 17 “Chaynu achca watacunaña pasayaptinmi ji'aycayämulaña Abrahamta Dios limalicuşhan timpuca. Yaçhaşhanchicnüpis unay awilunchiccuna achca-achcamanmä milälälila chay nasyuncächu.
- 18 Cay-chica timpuña José wañucuşhanpi cayaptinmi juc juyu puydi mandacü chay Egipto nasyuncäta mandayäla. Paytä manamá imapis uculachu Jacobpa caşhtacunapi.*
- 19 Chaymi malcanchicta lluy ingañalcul munaşhanta lulachila, ñacachila, aşta näsimü ifñachancunactapis wañunanpä firsapi jitachipäcula.*
- 20 Chaynu timpup çhawpinçhümi Moises näsimuptin taytancuna quimsa quillalä wasinçu uywapäcula. Paytamari Dios allinpa licala.
- 21 Chayçu jitäşha niyaptinmi chay Faraonpa wamla chulin apacul ishpichicula quiquinpa wawintanuy.*
- 22 Chaynüpa chay nasyunpa yaçhachicuyin junta Moises ishpilmi yaçhayninman tincüta imactapis limala, lulala.

* 7:4 Gn 11.31-12.5 * 7:5 Gn 12.7; 13.15; 15.18; 17.8 * 7:7 Gn 15.13-14 * 7:8 Gn 17.10-14 * 7:8 Gn 21.3-4
 * 7:9 Gn 37.11,28 * 7:10 Gn 41.37-41 * 7:11 Gn 41.54-57 * 7:12 Gn 42.1-3 * 7:13 Gn 45.1-16 * 7:14 Gn 45.9-47.12
 * 7:15 Gn 49.33 * 7:18 Ex 1.7-9 * 7:19 Ex 1.10-11,22 * 7:21 Ex 2.1-10

²³ “Chaypi tawa chunca watanta liyalmi, Moises watucü lila Israel malcamasincunaman.*

²⁴ Chaynu lishanchu juc Egipto nuna Israel malca-masinta camacayäta talilulmi caštanta amachayninwan chay nunäta wañuchila.*

²⁵ Jinalculmi: ‘Cay lulašhawan cay llapa cašta-masícuna tantiapacun’ach Diosninchic ya’awan librananta’ nicula. Ñatac chaytä caštancuna manam uchucllapis pinsalcälilachu.

²⁶ Ashwanpa chay wäla quiquin-pulacta ma’anacuyäta talilcul: ‘¿Mayñupam wawi-cašha ma’anacuyalcanguiman?’ nil japächaptinpis

²⁷ chay ma’acüca Moiesta tan’alcul ‘¿Miticamunayquipä pitä mandänipä, fisnipä amta chulašhulanqui?

²⁸ ¿Anyan cay Egipto nunactanüchun imam ya’actapis wañuchiyta munamanqui?’* nila.

²⁹ “Chaynu niptinmi, Moises Madian malcäta ayicula. Jinalculmi chaychu yachala juc-lädu allpachu mana lishisha. Chaychu walmiculculmi ishca y chuliyu cala.*

³⁰ “Chaypi tawa chunca watapimi Sinai ulup chunyäninchu licalilun juc anjil sumbaypa-sumbal juc jačhacta lupayä ninap šhun’unchu.

³¹ Chaynu walayaptinmi Moises ashuycula ‘¿Mä, imash cañä?’ nil.

³² “Chaymi chay ninap šhun’unpi limalimun Tayta Diosninchic: ‘Ya’am cayä unay awiluyquicuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa alawayalcäshan Diosnin’* nil. Niyta uyalil Moises manchalicucuyalmi, ni licalcunfiapischu.

³³ Diosñatacmi: ‘Šhucuyniquita julucuy. Ya’a caychu cašhä-laycum cay jalushayqui allpaca chuya.

³⁴ Egipto nasyuncächu malcä ñacašhantam ñawí lican. Chaychu ñacašhanpi quijacamäshanta uyalilmi canan bäjamulä julamunäpä. Chaymi Egipto nasyuncäta linayquipä amta cačhašhayqui’* nila.

³⁵ “Canan mä, taytacuna, chay nina waläcächu juc anjil licalichimušhancäwanmi Diosninchic cačhala Moiesta caštanta puydininpä, libräninpä. Masqui juc-pun ‘¿Pim amta puydininpä, fisnipä chulašhulanqui?’ niyalcäptinpis

³⁶ cay Moisesmi Egipto nasyuncäpi unay awilunchiccunacta libramüca. Paymari chay malcächu, Puca Lamarcächu, chunyänincunächu ima milagrucunactapis, siñalcunactapis tawa chunca wata intiru luläca.*

³⁷⁻³⁸ “Masqui may-chica nuna chay chunyänincunächu cayalpis ¿pitan Dioswan limala ampä? Sinu’a cay Moisesllapmi imactapis jinantin caštanchic yachapäcula Sinai uluchu limalimü anjilca ima nishantapis.* Paytamari Diosninchic shiminta ula tuqui cawsananchicpä. Masqui chaynu puydi calpis cay quiquin Moisesmi malcäta nila: ‘Am-cunapitam Dios juc willacüninta ya’actanüpis šhalcachin’a. Payta cäsüpäcuy’* nil.

³⁹ “Ñatac yachashanchicnüpis unay awilunchiccuna Moiesta mana cäsüpäculmi munay-sapacalcälil cašhan Egipto nasyunta cutiçhaculcäla.*

⁴⁰ Jinalmi Aarontapis: ‘Juc dioscunacta lulaycälipamay pušhapämānanpä. Manam yachanchicchu Egiptopi julamäni Moiesta ima pasashantapis’* nil nipäcula.

⁴¹ Chaynu nilculmi taytachacta rasunpa lulacälälin uña ñatuctanuy. Jinalculmi ‘¿Caymi diosni!’ nil maquinwan lulacušhan taytachanpä jatun fistacta lulapul uywacunap yawarninta uycapäcula.

⁴² Chay lulašhanpi Diosninchic caçhaycülüptinmi intüta, quilläta, lusirucunäta dioschaculcul alawapäcula. Chaynütam unay willacünincunap isquirbishan librucunächu limayan: ‘Israel caštacuna, tawa chunca wata chay arinal ulucunächu “Diosnipä” nil yawarta uycušhayquica ütac imapis lulapäcušhayquica ¿ya’apächun cala, imamä?’

⁴³ Ashwanpam cay alawan wasita šhalcachipäculanqui chay Moloc taytachayquipä.

Jinalculmi chaychu Refan taytachayquip lusirunman uyshuycälilanqui lulacušhayquita alawanayquipä.

Chay lulapäcušhayquipimari Babilonia nasyunpa mas wic-lädun nasyuncunamanlä aysachishayqui, apachishayqui’* nila.

⁴⁴ “Canan’a, taytacuna, sumäta yalpalcäliy: Diosmi Moiesta nila: ‘Carpacta šhalcachipamay nunacunäta ya’apita yalpachinäpä’ nil. Niptinmi Dios imam nishantanülla nunacunaca šhalcachila Moiespa camachicuyñinta chulapäcunanpä.* Ñatac chayta šhalcachila manam caychüchu sinu’a chay chunyäninchümi.

⁴⁵ Chaychümi uywapäcula. Cayman apachimula Diosninchic cay malcapi lluy nunacunäta Josuéwan alulcachel-lämi, ñatac unay awilunchiccuna lluy taycuptinlämi.*

* 7:23 Ex 2.11 * 7:24 Ex 2.11-12 * 7:28 Ex 2.13-14 * 7:29 Ex 2.15; 18.3-4 * 7:32 Ex 3.2-6 * 7:34 Ex 3.1-10
* 7:36 Nm 14.32-33 * 7:37-38 Ex 19.1-20.17; Dt 5.1-21 * 7:37-38 Dt 18.15,18 * 7:39 Nm 14.3-4 * 7:40 Ex 32.1 * 7:43 Am 5.25 * 7:44 Ex 25.9,40 * 7:45 Jos 3.14-17

Chaychülämi chay carpap intiru muyülinman cunchacaycälil Diosninchicta alawapäcula ašta unay mandäninchic David timpucama.

⁴⁶ Paymi Diosninchicwan allinpa apanacul: ‘Dios Taytáy, Jacobpa Diosnin, cunsintiyca-may juc wasicta shalcachipunacpä’* nila. Ñatac manam paychu shalcachila

⁴⁷ sinu'a chulin Salomonmi shalcachipula.*

⁴⁸ Chaynu captinpis, taytacuna, altu silüchu cacü Diosninchic'a manam nunap lulaşhan wasicunallaçhüchu täcuyan ni wíchalayan, Diospa unay willacünin nishan-yupaypis. Pay-mari nila:

⁴⁹⁻⁵⁰ ‘Silümi dispächu'a, allpácá pulinallämi. Chaynu captin'a çima wasictatan yaçhanäpä amcuna lulaycapamanquiman?’

¿Maycätan jamaycuná canman, ya'a quiquí lluy imactapis lulayaptí?’ ninmi Taytanchic’* nil.

⁵¹ Chaynu nilculmi Esteban chaychu llaqa puydicunacta: “Amcuna artictam pasaypi cullu lini capäcunqui. Diosta mana lisi nunacunänuy mana liniyu, juc-läducta şhun'uyqui pinsayá nuna capäcunqui. Jinal imaypis Chuya Ispiritup cuntran calyancanqui. Cay lulayniquiwan manam mayta-chayta lipäcunquichu unay awquilluyquicunapita.

⁵² “Canan'a çiniycälimanquiman chun Diospa willacünin cunacta mana mayanllantapis aw-iluyquicuna aticachaşhanta? ¿Mayanllantá manatan wañuchilachu? Paycuná Mana Juchayücäpi limalcücütä wañuchipäculam. Pay quiquin çhämuptinñatacmi, amcunapis cun-tran şhalcälil wañülächinqui.

⁵³ Amcuna Diospa camachicuyninta anjilpi çhasquicunälä cayalcalpis manatac cäsuculcä-camachu capäcunquipis” nin.

Malcap puydinincunam “Esteban wañuchun” niyalcan

⁵⁴ Chaynu niycülüptinmi alli-allicta nanachiculcul quiluctapis lawchíchicyachicuyalcan.

⁵⁵ Estebanñatacmi ichá Chuya Ispiritup munayninçhu cayal altu silüchu Diosninchicpa sumä cayninta, ñatac Jesuspis Tayta Diospa lädunçu şhacuyäta licäla.

⁵⁶ Chaymi chaychu nila: “¡Licay! Quiquin silum quiçhacuyan. Chaychu Rasun Nunap Chulin Jesustam Diospa lädunçu cayäta licayá” nil.

⁵⁷ Niptinpis cullu linlicaycälilmi Estebanman lluypis shipucälälila.

⁵⁸ Jinalcul chay malcapi aysalcälilmi chay casquinwan limäcunälä müdanantapis Saulo şhutiyu müsup puntanman wicapaycälil Estebanta tamshayta allacaycälil.

⁵⁹ Chaychu tamshayalcaptinmi Esteban ruygacul: “Taytalláy Jesus, almalläta çhasquicullay” nil.

⁶⁰ Nilcuşhanpimi un'ulacuycul ayaycaçhaypanuy: “Taytay, cay lulaşhanpi ama juchachay-cuychu” nil pasacalpuca.

8

Saulom chalapacücunäta aticachayta allaycun

¹⁻³ Chaychümü Saulo nila: “Allinmi caynu wañunan” nil. Jinalcäliptinmi llaquipayniyu nunacuna şhalcumul alli-allicta wa'acuşhtin Estebanta pampamü apaculcäla.

Chay-pachapimi cay Jerusalençu Jesusman chalapacücunäta lluy chincachí talcula. Chaychu Saulo llapantapis llaqui bídacta pasachiptin, jinaman wasin wasin yaycuycul walmictapis umrictapis alluctanuy alaşçalcamul carsilman jitaycayächiptinmi lluypis wicta cayta chi'iculcul ayiculcäla Judeap Samariap malcancunaman. Ñatac puydi yaçhapacücunäläñam chaychu quidälälila.

Felipim Samaria malcächu Jesuspita willayta allaycun

⁴ Chay Jerusalenpi ayicücunämi may malcaman çhápäculpis allin willacuypi willaculcäla.

⁵ Chaymi Samaria malcäman Felipe çhälulpis Salbacü Jesuspis willaculca.

⁶⁻⁷ Chaychümü latacunactapis, wishtucunactapis, Satanaşpa gänaşta nunacunactapis Satanaşninta apalcaçhayäta alulcul sänachila. Caynu milagrucunacta lulaşhanpam, llaqa nunapis juntunacumul Felipip yaçhachishanta mishquicta uyalipäcula.

⁸ Sumä cushicuycullamari chay malcächu cacula.

⁹ Chaychütacmi Simon şhutiyu juc nuna chay-chica unay timpuña rüja cayninwan chay malcäta ingañacuñä. Puydi nunap pasachiculcul-lämi llaqa nunawanpis rispitchicuñälä.

¹⁰ Chaymi sumä mana sumä nunapis “Pay'a Diospa sumä pudirinwanmi cayan” nil sumä manchacuycun cäsupäcula.

11-13 Ñatac Felipe chaychu Diospa gubirnunpi, jinaman Jesuspi willaptinmi walmipis umripis chalapaculcul bawtisachiculcäla. Jinaman Simonpis chalapacuycachalcul bawtisachiculun. Jinalculmi Felipicta puliwshicuyan “¡Maynu milagrucunactam lulaculläñä!” nilcul.

14 Ñatac Jerusalenchu puydi yaçhapacucunaca Samariachu Diospa shiminta çhasquipäcushanta yachälälilmi Pedroctawan Juanta caçhapäcula.

15-16 Chaypä manalätacmi Chuya Ispiritu Samariachu chalapacü nunacunäman shamulälächu. Sinu'a "Jesuspa uywayninmi callá" nilcul bawtisachicushallälämi cayalcäla.

17 Chaymi Pedrowan Juan çaycamul, paycunacta yataycul Diosta ruygacula "Ispirituyquita uycullay" nil. Chaynupam Jesusman chalapacü Samaria nunacunäpis Chuya Ispiritucta çhasquipäcula.

18 Cay Simon llapa yataycushan nunacunäman Chuya Ispiritu silupi uyaypa shayämüta licalculmi,

19 Pedroctawan Juanta nila: "Chay pudirniquita lanticämay, ya'apis amcunanuy munashä nunacta yataycul Chuya Ispiritucta unäpä" nil.

20 Niptinmi: "Chay illayniqui illacüşha infirnütä licuy. ¿Imanuyptan Dios cüsacta illaywan lantiyta pinsälunquiman?"

21 Caynu mana allin shun'uyu'a caycunaçu manamá canquimancho.

22-23 Inbidicucynalla amçu winalayaptinmi munayninçu çhänalayächishunqui. Chaypi wanacul Diosta ruygacuptiqui ichaläpis pampachaycushunquiman" nin.

24 Niptinmi Simon: "Cay nimäshayquicunaca mana pasallämänanpä mañacaycapallämay-ari" nicuyan.

25 Jinaptin chaychu Jesuspi willaculculmi Pedrowan Juan Jerusalenta cutipäcula Samariap intiru malcancunap willacušttn.

Felipim tantiachin Jesuspita puydi Etiopia-lädu nunacta

26 Chaypitam juc anjil Felipicta nila: "Wayra liy, Jerusalenpi Gazaman li arinal cam-inüman" nil.

27 Niptin-pacha lishanchümi Etiopia-lädu nunawan tincülun.* Paymi Etiopia nasyun Candace puydi mandacüninpa ministrun cala illay cüsapi licänin. Pay malcanpi shamula Jerusalenta Diosta alawämi.

28 Jinalculmi carritanpa janançu Diospa unay willacünin Isaias isquirbishanta ligishtin nasyunninta cutiyäla.

29 Chaynu pasayaptinmi Diospa Ispiritun: "Felipe, ashucuy wic nunäman" nila.

30-33 Niptin Felipe cürriycul ashucunanpämi ligiyäta uyalila cay niyäta:

"Çhipinanman uwishta apaycuyä-yupaymi apälälin. Millwanta lutuptin upälla quidacänümi, mana imactapis limalculachu. Pin'aypä uyshulächipäcul nı mayanpis tincüninman licayculachu. Chayurá milaynincunapi ¿mayanllá limaycälinmantá? Cay allpäçu cawsaynin chincayaptin'a manamá jucpis canchu"† nil.

Chaynu uyalilculmi Felipe tapula: "Taytay, cay ligishayquita ¿tantiayanquichun?" nil.

Niptinmi chay nunaca: "¿Imanuyptan ya'a intindilüman mana pipis tantiaycayächimaptin?" nin. Nilculmi: "Taytay, cay-läduman ishpimuy" nil carritanman ishpichila.

34 Chaychümi chay puydi nunaca Felipicta tapula: "Canan niycallämay ¿caychu willacüca quiquinpichun icha jucpichun limayan?" nil.

35 Niptinmi: "Cay ligishayquica Jesuspimi limayan" nilcul Jesuspi willapalcul lluyta tantial-pachila.

36 Chaynu limašttn liyalcäshançu yacuman çhälälilmi chay puydi nunaca: "Cay-ari caychu yacu cayäñä; ¿Bawtisallämanquimancho?" nila.

37 Niptinmi: "Rasunpa chalapacuptiqui'a, bawtisashayquich" nin.

Niptinmi: "Aw, chalapacümi Jesus Diospa Chulin caşhanta" nila.†

38 Nilculmi carritanta shaycächin. Jinalculmi pulan bäjaycul, yacuman liptin chaychu Felipe bawtisala.

39 Jinalcul yacüpi yalayämuptinmi Diospa Ispiritun Felipicta chincachicula. Jinaptinmi chay Etiopia nunaca payta manaña masta licalpis malcanta cushisha pasacula.

40 Ñatac Felipe Azoto malcaçu licalilulmi allin willacuyta malcan-malcan willapacushñtn Cesarea malcäcama çhåla.

9

Saulo Damascocta liyaptinmi Jesus licalilun
Hch 22.6-16; 26.12-18

* 8:27 **nuna**: Griego isquirbishançu "capäsha nuna" niyanmi. ✪ 8:30-33 Is 53.7-8

¹ Sauloñatacmi chalapacücunäta wañuchipi lücuyl sumä-sumäta ñačhaña imanacuyälapis. Chaynu pinsamintunwan lilculmi chay puydi sasirdüticunäta nila:

² “Juc papilta umay Damascoču juntunacuna wasip puydinincunapä. Chaycha Muşhü Caminuman* chalapacücunäta umripis walmipis cacuchun lluyta cay Jerusalemman aysalcaml carsilchu chaquiyächishä” nil. Chaychu uyuçtinmi pasacula.

³ Damasco malcäman sircaycuyaptinñatacmi, juc acchi silupi ji'alpaycamul Saulop muyülininta acchiycuyan.

⁴ Jinaptin Saulo pampäman cučhpälumi chaychu uyalilun: “Saulo, Saulo çimapitan wañuchiyta llallächacul aticächamanqui?” nil nilpamüta.

⁵ Niptinmi: “çPim canqui, taytay?” nillaman Saulop shimin pačhyälun.

Niptinmi: “Ya'a cayä aticächashayqui quiquin Jesusmi. ÇCay lulayniqui cunca cuchuyniquipämi garuchap puntanta saytäcä-yupaypis cayan” nin.

Niptinmi chucchuştin: “Chayurä çimacta lulanätam munanqui, taytay?” nicuyan.

⁶ Niptinmi: “Şhalcul, wayra yaycuy cay malcaman. Chaychümi imacta lulanayquipäpis nishunqui” nin.

⁷ Chay nishanta uyalilälil imactapis mana licalmi lluy liwşhinincunapis licapayllaman camälälila.

⁸ Niptin Saulo pampäpi şhalcülüptinmi ñawinñatac aplacacüñä. Chaymi Damasco malcäman chancuyllap çhächipäcula.

⁹ Jinalmi quimsa muyon chaynu aplaşa, mana micuşha ni yacuctapis upyaşa cala.

¹⁰ Natak chay Damascochümi juc nuna Ananias şhutiuyu Jesusman chalapacütac yačhala. Paytam Jesusninchi juc suyñuyninçhünuy licalilcamul “Ananias” nila.

Niptinmi: “çImactam niyanqui taytay?” nila.

¹¹ Niptinmi: “Canan Dirichulla nishan cälliman Judas şhutiyu nunap wasinta lil tapucuy Tarso-lädu Saulo nunapi. Pay Diosta ruycacuyaptinmi

¹² suyñuyninçhünuy, am tupaycuçtiqui ñawin quičhacananta licayan” nin.

¹³ Niptinmi nila: “Taytay, chay nunaca chalapacüniquicunacta intiru Jerusalencunaçu imaymana mana allinta pasachishantamari ya'a uyaliyä.

¹⁴ Chaymi caytapis cürritucämun puydi sasirdüticunap awniycuşha anman chalapacücunäta carsilman aysapämānanpä” nil.

¹⁵ Niptinmi: “Liy jinalla. Chay nunacta ya'a quiquimi aclacü mana-Israelcunäman lil ya'api willacunanpä, chaychu gubirnänincunactapis maychu cä malca-masiquicunactapis.

¹⁶ Chaycunaçu ya'a-laycu ima ñacaycuna alcaşhantapis yačhaycachishämä” nin.

¹⁷ Niptinmi Ananias licala Saulo caşhan wasiman. Chaychu yaycuyculmi Saulocta yataycul: “Cuyashä Saulo, yačhämi caminuyquiçu Jesusninchi licalishuşhayquita. Paymi canan cačhamäla caşhan ñawiqui quičhacacunanpä, ñatac Chuya Ispiritup munayninçu canayquipä” nin.

¹⁸ Nilcüllaptinmi challwap utan-yupaynuy şhupucäluptin ñawin licälun. Jinalcuçtinmi chaypi şhalcul bawtisacula.

¹⁹ Jinalculmi caychu micul caşhan allinpacula. Chaynüpam achca muyuncuna chay Damasco malcäçu chalapacücunäwan cusca capäcula.

Israelcunam Saulocta wañuchiyta munapäcun

²⁰ Chaychümi juntunaculcänan wasicunächüpis Diospa Chulin Jesus caşhanta willacula.

²¹ Chaymi lluy nunacunäpis licapayllaman camäşha: “Cay nunaca Jerusalemçu Jesusman chalapacücunäta imactapis luläcächuç-ari. çManachun cay puydi sasirdüticunap maquinman aysananpä şhamü quiquin nunaca?” nil ninacücuyalcan.

²² Nipäcuçtinpis Saulo'a mas-mastalämi mana imactapis manchacul Jesuspi callpawan limala. Chaynu Jesus quiquin Diospi Cačamuşhan Salbacüca caşhanta willaptinmi llapa chay Damascoču yačhä Israelcunäta jucmanyächila.

²³⁻²⁴ Chaymi achca muyuncunapitä chay nunacunaca “Cay Saulocta wañuchishun” nil yačhachinacücuyalcan. Ninaculmil malcap yalunancunaçu tutay-muyon wañuchinanpä alcayalcäşhanta Saulo yačhälañam.

²⁵ Chaymi chay tuta şhalcünincuna jatun canaşhtaman winaycul, chay malcap sircunpa cačhalpäläliptin chaycunap maquinpi lluptila.

Saulom Jerusalemanta ayicun

²⁶ Jinalculmi chaypi Jerusalemman čhala. Chaychu chalapacücunäwan jucllanacuyta munaptinmi waquinnincunä manchaculcäla “Jesusman chalapacunçu-ari cay ampä” nil.

* **9:2 Muşhü Caminu:** Cay şhutiwanmi nipäcula Jesusman unay chalapacücunäta.

²⁷ Bernabēñatacmi ichá puydi yaçhapacünäman puşhalcul: “Damascocta liyaptinshi caminuçu Jesusninchic licalilcul imaymanacta nila. Chayshi imactapis mana manchalil Damascoçu Jesuspi callpawan willacula” nin.

²⁸ Niptinlämi lllapanpis awnil çhasquipäcula. Chaynüpa Saulo Jerusalemçu paycunawan quidal cusca maytapis lilmi pictapis mana manchalil Jesuspi willacula.

²⁹ Jinaptin griego limä Israelcunäwan piñanaculcapinmi chaycuna wañuchiya munapäcuyalcäla.

³⁰ Chaynu jinaşhanta chalapacünaca tantialcälil Cesarea malcaman ayichiculcalmi Tarso calu malcäman çachälälila.

³¹ Chaypitam Judeaçu, Samariaçu, Galileaçu cä chalapacünäman tuqui bida çhälun. Chayçhümi Chuya Ispiritu chalapacuyininta masisu tacyalpachiptin Diosninchicta manchacuywan cawsapäcula. Jinaman'a achcamantacmi milapäculapis.

Pedrom Eneasta sänachin

³² Pedroñatacmi chalapacünäman watucuyta lluy malcan-malcan pulila. Jinalmi Lida malcäman çhala.

³³ Chayçu Eneas nunacta pusä wata latäşhactam talilun.

³⁴ Paytam: “Eneas, Salbacü Jesusmi sänachishunqui. Canan şhalcul cämayquita juntuy” nin. Nilcullapinmi Eneas chay üra rasunpa sänu şhalcülun.

³⁵ Chaynu tuqui sänu puliyäta, Lida malcäçu, Saron intiru malcacunäçu licälulmi, Jesusninchicman masisu chalapaculcäla.

Pedrom Dorcasta wañuyi şhalcachin

³⁶ Cay malcap sircan Jope malcaçhüñatacmi Jesusman chalapacü Tabita walmi yaçhala. (Griego limayçu'a Dorcas nipäculam). Paymi imallawanpis llapa wacchacunacta imaypis yanapayä cala.

³⁷ Chaynu cayäşhançhümi chay muyuncuna ishycalcul wañucun. Jinaptinmi cuirpunta lluy pa'aycul, altušninman chutaycälälila.

³⁸ Chaynayculmi bisinun Lida malcaçu Pedro caşhanta yaçhälälil ishçay umricta çachapäcula. Paycuna: “Canallanshi lilläşhun Jopecta” niptin-pachallam Pedro paycunawan licula.

³⁹ Çhäluptinmi chay aya chutaläşhancäman puşhaycälälil. Chaymanmi juntälälimun llapa biudacuna wa'aştin, chay wañü walmi cawsayal müdana lulaşhacunacta licachishtin.

⁴⁰ Jinaptinmi Pedro lluyta waşhaman yalalcachimul, chay ayap lädunman un'ulacuycul Diosta mañacula. Jinalculmi “Tabita, işhalcuy!” nila. Niptinmi pay licaçhacalcul, Pedrocta licälul taycuycülun.

⁴¹ Jinaptinmi Pedro maquipi şhalcalcachil chayçu cäcunätawan chay biudacunäta ayalcul: “¡Licay! ¡Pay cawsayanmari!” nila.

⁴² Chay nutisyam intiru Jope malcacunaman rätulla çhala. Jinaptinmi Jesusman achca chalapaculcäla.

⁴³ Chay malcaçu Simon şhutiya uta chaquichü nunap wasinçhümi achca muyuncuna Pedro caycula.

10

Diosmi mana-Israelcunactapis çhasquin

¹ Nã Cesarea-lädu calu malcaçhümi yaçhala juc mana-Israel caşhta nuna Cornelio şhutiya. Paymi chay malcaçu Italia nishan batallunpa mandänin cala.

² Pay Diosta manchacü nuna calmi lluy wasintin imaypis payta mañacula, alawala. Chaynütacmi achca illaynincunawanpis llapa wacchacunactapis yanapaycula.

³ Chaypimi juc muyunçu yunda pasquicuy üranuy suyñuyinçhünu tuquicta licälun juc anjil yaycaycamul “Cornelio” niycuyäta.

⁴ Jinaptinshi manchäşha licapäşhanpita: “¿Imallactam niyanqui, taytay?” nin.

⁵ Niptinshi anjilca: “Diosmi mana un'alachu mañacuşhayquitapis llapa wacchacta yanapaycuşhayquitapis.

⁶ Canan çaçhamuy Jope malcäta Pedrop lisipäcuşhan Simonman.

⁷ Pay cayan uta chaquichü Simonpa wasinçhümi, chay lamar patançu. „Ima nishuşhayquitapis uyaliy” nin.

⁸ Nilcul anjilca licuptinshi Cornelio ayälun ishçay nunantawan juc paynüpis Diosta manchacü cunfiansa cachacunta.

⁹ Jinalculmi licaşhancäta lluy willaycul Jope malcäta çachäla.

¹⁰ Chay wälam chay çaçaşhan nunacunaca allin mirinday üra çhaycuyalcälaña Jope malcäta. Pedroñatac Diosta mañacü wasip altušninman ishpila.

³⁹ “Lluy caycunapi jinantin Israel malcacunächu, ñatac quiquin Jerusalenächu imacta lulašhantapis rasunpa ya'acunam ñawīwan licāca capācū. Chaychūtacmi curuśhman chacatal wañuchipāculapis.

⁴⁰ Masqui chaynu jinapācuptinpis quiquin Dios quimsa muyunpita śhalcachimulmi ya'acunawan tincuyālichimāla.

⁴¹ Manam jinantin malca-masiacunachu licala, sinu'a unaypiña caycuna willaculcānāpā aclapāmāśhancāllam. Chay śhalcāmuptinmari micapāculā, upyapāculā.

⁴² Ñatac chaychūmi cachapāmāla: ‘ “Diosmi Jesusta chulaycun wañūcunap cawsacunap cāraycūninpā” nil willacamuy’ nil.

⁴³ Paypimi Diospa unay llapan willacūnincunapis limaña: ‘Salbacūcāman chalapacūcātam Dios'a ima juchancunactapis lluy pampachan'a' nil’ nin.

Diosmi Chuya Ispiritunta un mana-Israelcunāmanpis

⁴⁴⁻⁴⁶ Niyaptinmi Chuya Ispiritu chaychu uyalinincunaman ji'alpāmun. Chaychu Diospa Ispiritun llapanta duyñuchacuycul imaymana mana uyalipaśh limaycunacta limayāchiptinmi, ñatac Diosta alawayaptinmi, Pedrocta liwshī Israel chalapacū-masincunañatac: “¿Diosninchic Chuya Ispiritunta mana-Israelcunactapis uñāchun?” nil licapācuyalcan.

⁴⁷ Chaynalcaptinmi Pedro nila: “Ya'anchicnūpis Chuya Ispiritucta chasquiyalcaptin'a ¿imam atajanman paycunapis bawtisacūśha cananpā?” nil.

⁴⁸ Nilculmi chaychu: “Bawtisaculcay ‘Cananpi'a Salbacū Jesuspa nunanmi caśhā’ nil’ nin. Jinalcālimi Pedrocta ruygaycāлил ishca quimsa muyuncuna paycunawan quidachipācula.

11

Pedrom mana-Israelcunāchu ima pasaśhantapis willan

¹ Chaynu mana-Israelcunamanmi Diospa limayninta chasquilālishanta puydi ya'achapacūcunāwan Judeachu chalapacūcunaca yāchālālin.

² Chaymi Jerusalenta Pedro cutiycūluptin, Moisespa camachicuynta rispitchi malca-masincunañatac jamuyācuyalcan:

³ “¿Ima-nilāmi canqui juc caśhtacunāchu micamunayquipālā canpis?” nil.

⁴ Niptinmi Pedro imanuy caśhantapis manyapi willala

⁵ cay nil: “Jope malcachu cayalmi Diosta mañacuyālā. Chaychūmi suyñuyñichūnuy altu silūpi bājāmun juc baytanuy tawan puntanpi watacūśhanuy puntāman.

⁶ Chayta licaycunāpāmi mana micuna imaymana anla uywacuna cayāñā, jatun uywacuna, munti uywacuna, pālī uywacuna, imaymana culucunapis.

⁷ “Chaypitam ayalpāmun: ‘Pedro śhalcuy, wañulcachil, micuy’ nil.

⁸ “Nimaptinmi: ‘Taytallāy, anlapā licaśhacunacā ya'ap shimīman manam imapis nū imaypis tupaycunmanchu’ niycuyā.

⁹ “Niptimi nilpāmunñatac: ‘Dios allinpa licaśhancātā ama anlapā licayaychu’ nil.

¹⁰⁻¹¹ “Chaynu quimsa cuti lulacalcūśhanpi altu silūta chay baytaca caśhan cuticulcuptin-pacham quimsa nunacuna Cesarea malcāpi ashimaśhtin chāmun.

¹² Jinaptinmi Chuya Ispirituñatac ‘Mana ishcauyāllal paycunawan liy-ari’ niman. Chaymi cay sūta chalapacū-masinchicunawanpis Cesarea malcāman lipācul chay nunap wasinman yaycālāli.

¹³ Jinaptimi chaychu willaman juc anjil wasinchu licalilcul caynu nishanta: ‘Canan cachay Jope malcāta Pedrop lisipācūśhan Simonman.

¹⁴ Amta, llapa wasintinta imanuyya salbaculcānayquipāpis niycālishunquim’ nil.

¹⁵ Chaymari chaychu Jesuspi willapayapti Chuya Ispiritu juella paycunamanpis ji'alpāmun, ya'anchiccunaman puntacta ji'alpamuśhancānūpis.

¹⁶ Chaymi yalpacūcūlū Jesus cay nishanta: ‘Bawtisā Juan'a yacullawanmi bawtisala. Amcunañatacmi ichā Chuya Ispirituwan bawtisaśha capācunqui’ nil.

¹⁷ Chaychu ya'anchicnūpis chalapacuyalcaptin paycunactapis quiquin Diosninchic Ispiritunta uyaptin ¿pitā ya'a cayā ‘¿Imapitan cayta lulanqui?’ nināpā?” nin.

¹⁸ Niptinmi chaychu cācunaca jawcayalpūlul Diosta alawapācula cushisha: “Canan chayurā mana-Israelcunāpis juchanpi wanaculcal'a Dioswanmi wiñaypā cawsapācun'a” nil.

Antioquiachu chalapacūcunāmi juccunacta yanapan

¹⁹ Canan, má, nishac-yupaypis Estebanta wañulcachil Jesusman chalapacūcunāta lluy aticāchayta allacaycāli. Jinaptinmi Israel caśhta-masincunallacta intiru Feniciaman lamar chawpichu Chīpreman Antioquia malcacunāman willacuśhtin chāpācula.

²⁰ Paycunallacta willayaptinpis Chiprepi, Cirenepi juc chalapacücuna Antioquiaman chayculmi mana-Israelcunactapis Jesuspi willala.

²¹ Paycuna Diosninchicpa munayninwan cayalcaptinmi uyaliculcal unay chalapacuyin-cunacta cachaycul Jesusman chalapaculcäla.

²²⁻²⁴ Caycunacta Jerusalençu chalapacücunaca yachälälilmi: “Antioquiaman Bernabëta cáchaşhun. Pay'a masısu chalapacümi, jinaman Chuya İspirıtup munayninçümü cayan” nil cáchälälila. Chälul paycunacta imachüpis Dios yanapášhanta licayculmi allicta cushicülul callpanchäla chalapacuyinçu masısu tacyaycälinapä. Chayçümari achca nunacuna Jesusman chalapaculcäla.

²⁵ Chaypita Bernabé Tarso malcäta Saulocta ashı liculmi

²⁶ Antioquiaman pulanña cutipämula. Chayçümü chalapacücunawan yachapacul achca achca nunacunätapis wata intiru yachachila. (Chay Antioquiaçümü wamäta “cristianu”* nil şhutichälälila chalapacücunäta.)

²⁷ Chay timpuchünatacmi Jerusalenpita Diospi willacücuna Antioquiaman çhälälin.

²⁸⁻³⁰ Jinalmi chayçu Agabo şhutiya nuna llapa chalapacücunap puntanman pasaycul Chuya İspirıtu limachiptin: “Çay jinantin allpäçu micuy wanamä cacun'a” nila. Chaymi llapa yachapacücunaca capuşhanpa purätaycul Judeaçu prinsipal caminaycücunäman Bernabëwan Saulowan apachipäcula chalapacücunäman aypunanpä. (Çay micuy wana rasun-pam pasäla Roma nasyunta Claudio gubirnaşhan timpüçu.)

12

Mandacü Herodesmi Pedrocta wiçhächin

¹ Chay timpuchümü mandacü Herodes Jerusalençu waquinnin chalapacücunäta, wañuchiyninwan allacuyuncun aticachayta.

² Puntallactä Juanpa mayurnin Jacobocta ispädawan tucsilcachil wañüchin.

³ Chay lulachishanca Israelcunap şhun'unpä captinmi Pedroctapis wañuchiya pinsalcul chay Mana Libadürayı Tanta Fısta muyuncunäçu chalachimü cáchälun.

⁴ Chayçu chälälälimuptinmi carsilman wiçhächin: “Fısta pasalcuptinça jinantin nunap ñawpäninçu cäraycuşhä” nil. Jinalculmi çunca şütayu cachacuncunawan tawa-tawanca chüllächinacuypa täpayächin.

⁵ Chalapacücunäñatacmi chaynu wiçhächisha cayaptin tutay-walächi Diosta ruygacuy-ruygacuy cayalcäla.

Diosmi Pedrocta carsilpi julamun

⁶ Niycunan wälapäñatacmi Pedrocta çhawpiman cadinacaycälil ishçay cachacucuna lädunçu puñupayalcan payman cadinacälälışha-cama. Chay waquin cachacucunañatacmi waşha puncunäta lluy täpayalcan.

⁷ Chay un'aypi Diospa anjilnin licalimuptinñatacmi carsil luliçu acçhimun. Chayçümü Pedrocta wätançu yataycul licchachila: “İPedro, şhalçuyña!” nil. Niptillanmi cadinancunapis maquinpi lluy pasquicälun.

⁸ Jinaptinmi anjilca: “Müdaculcul şhucuyinquitapis çhulacuy” nin. Chaynu lluy müdacüluptinmi: “İAcuchun, catacuy!” nil yalächacalcämun.

⁹ Chaynu chay anjilpa ipanta şhayämulmi: “ÇRasunpachun cay icha suyñuyächun?” nil nicula.

¹⁰ Chaypi juc täpücäta pasälälimunña, jinaman chay juccätapis pasämunña. Chay camınu yalamuna jırru puncüman çhämuptin'a, chay quiquıllan quıçacacülun. Chaynu yalalcälimul wıcnıcamannuy cumpañayculmi anjilca japallantaña cáchaycülun.

¹¹ Chayçu rasunpa lulacášhanta Pedro tantiaculculmi: “Canan'a tantiämi Duyñunchic anjilnınta cáçhamul, Herodespa ñatac llapa malca-masıcunap maquinpi imactapis lulapämänanpi salbamášhanta” nin.

¹² Chaypitam Juan nipäcuşhan Marcospa maman Mariap wasinta licula. Chayçümü Diosta ruygacuştin chay tuta achca juntulayalcäla.

¹³ Çhaycul puncunta tacaycuptinmi juc uyway wamla Rode şhutiya yalämula: “ÇMayanmi?” nil.

¹⁴ Chayshi Pedrop şhiminta lisilul mana quıçhal cushicuypi cürri-cürriyan cuticuyuncun: “İPedrom tucayämüñäl!” nishtin.

¹⁵ Niptinmi: “Çİma? ÇLücälunquichun imam, wamla?” nicuyalcan.

Nipäcuptinpis: “İRasunpa paymari!” nicuyan.

Niptinmi: “Ampä, pay cälun'a. Alma imantaçh licälunqui” nipäcun.

* 11:26 *cristianu*: Çay limay “salbacücäpa atıncunaca” ninanmi.

¹⁶ Pedro jinalla tacapayämüptinñatacni quichälälipitin rasunpa pay caña. Chaychümi licapayllaman camälälisha: “¿Ima? ¿Suyñuyällachun icha licayällachun?” nicuyallcan.

¹⁷ Chaymi Pedro siñashchala upällapacunapä. Jinalculmi Jesusninchic imanuyya chay carsilcäpi lluy julamuñshantapis willaycula. Jinaman: “Lluy caycunacta llapallan chalapacü-masinchicunactapis willaycäli, ñatac mastä Jacobocta”^{*} nila. Nilculmi chaypi juc-lädu malcacta licula.

¹⁸ Chay wäla carsilcächu Pedrocta watucälälil mana mayannin cachacu nï pi imanuyya chincañhanta yachapäcuptinmi umapis muyüsha cacuyallcan.

¹⁹ Jinaptinmi Herodes ashichimul mana talipämüptin täpacunäta imanuy cañhantapis lluy tapulcul: “Am täpä wardiacunam juchayu capäcunqui. ¡Bidayquiwan canan pägapamay!” nil wañüchila.

Mandacü Herodespa wañuyin

Jinalculmi cay Judea malcäpi Herodes licula Cesarea malcäta chaychu unay capaycunanpä.

²⁰ Ñatac Herodes chay Tiro, Sidon pulan malcäpä sumä piñacüluptinmi chay-lädu nunacuna: “Ya'anchic'a Herodespimi mantinichic ima micuyäpimis. Canan paywan allinpanacunanpä imactapis lulañhun, jinal paywan juntunacuñhun chaycunapi limananchicpä” nil limanaculcan. Chaymi cumisyunta cañhala Herodespa chalapacüñhan Blasto shutiyu nunanman: “Malcäta faburta lulaycallamay caycunapi” nil. Niptinmi Blasto awnilcul limanacalcämula.

²¹ Chay muyunca chämüptinmi Herodes mandacü müdanawan müdapacüsha täcunanman jï'aculcul chay jinantin malcäpa limamula.

²² Jinaptinmi lluy nunaca ayaycañhaya alawäcuyallcan: “Cay nunä tuquictam limaña juc dios-yupaypis; manam nunanüllachu” nil.

²³ Chaychu Herodes'a “Dioswan iwalmä cacuyä” nil alawachicücuyaptinmi chay üra Diosninchicpa juc anjilnin ñhalmul ishyayta uycülun. Jinaptinmi culup shülüsha wañula.

²⁴ Ñatac Diospa willacuyin'a mas callpawanmi intiru malcacunäman milala.

²⁵ Chay Bernabëwan, Saulo chay Jerusalemchu ima lulaynintapis lluy camacalcälilñatacni, Juanpa lisipäcunñhan Marcosta puñhacalcälil Antioquia malcäta cañhan cutipäcula.

13

Bernabëwan Pablocam laquiyin

¹ Chay Antioquia malca chalapacünachümi capäcula willacücunäpis, yachachicücunäpis. Paycunam capäcula, Bernabë, “Yana” nipäcunñhan Simon, Cirene malcäpi Lucio, Galileap mandänin Herodeswan cusca ishpi Manaen, jinaman'a Saulo.

² Chaychu juc cuti llapan paycuna ayunañhtin Diosta alawal juntulayalcaptinmi Chuya Ispiritu nimun: “Lulayñita lulanapä Bernabëwan, Saulocta laquiyapamay” nil.

³ Niptinmi ayunaycul Diosta ruygacuyta camacalcälil pulanmanpis umanman maquina chulaycul cañhälälila.

Juc rüja nunactam Bernabëwan Pablo millapan

⁴ Jinaptinmi Chuya Ispiritu puñhala Bernabëwan Saulocta lamar patanchu Seleucia malcäman. Chaypimi barcuwan liculcäla lamar chawpichu Chipre malcäman.

⁵ Chaypi Salamina lamar patanchu malcäman chaycälilmi Israel malca-masincunap juntunaculcänan wasicunañhu Diospi willaculcäla. Chaychümi Juanpis paycunawan lila yanapañhtin.

⁶⁻⁷ Chaynu jinantin malcäta muyulcäñhanchümi Pafos nishan malcäman chälälän. Chaypa puydinmi Sergio Paulo shutiyu, allin umayu tantiyasapa nuna caña. Pay Diospa willacuyininta uyalininwan Bernabëwan Saulocta ayachiptinmi puydicawan cusca cayñañ Diospa willacünin pasachicü pasaypi läya Israel nuna Barjesus shutiyu.

⁸ Griego limaychu'a cay rüjätam Elimaspa lisipäcula. Paymi chay puydinin mana chalapacunanpä michacuyta michacula.

⁹ Jinaptinmi Saulop lisipäcunñhan Pablo, Chuya Ispiritup munayninchu cayal piñashanu licapaycul chay rüjäta nila:

¹⁰ “¡Casquish, mana pin'acü pasaypi nuna, Satanañhpa cumpinchin! ¡¿Imaycamatan Diospa allin yachachicuyninta juc-läduman iwiyanqui?!”

¹¹ Chaynu cañhayquipimi canan Diosninchicpa maquin chäñhunqui ashta imaycamapis ñawiqui apläsha tutapällachu cawsanayquipä” nin.

Nilcullaptinmi Elimas aplälul juc nunacta chancuycañhanapä ayacula.

* **12:17 Jacobo:** Cay Jacobo cala Jesuspa shullcanmi.

¹² Chaynu pasashanta licalculmi chay puydica Jesusman chalapacula “Manamá imaypis licalachu caynu lulátá” nil.

Psidiap Antioquianchümi Israelcunaca mana uyalituculcanhu

¹³ Chaypitam Pablo, Bernabewan, Juanwan pasaculcan Pafospita, Panfilia-lädu Perga malcäman. Chaypitam Juan cuticamun caşhan Jerusalemman ishcayllantaña caçhaycul.

¹⁴ Jinaptinmi paycunapis pasaculcan Pisidia-lädu malcap sircan Antioquia malcäman. Chaychu juc warda muyunichu juntunaculcänan wasiman yaycaycälilmi täcuyalcäla.

¹⁵ Jinaptinmi camachicuytawan unay willacünincunap librunca ligiy camacalcälil chay juntunacüpa puydinincuna: “Taytacuna, ichapischa ima niycälimänayquipis cayan callpanchaycälimänayquipä. Má, niycälimay” nipäcula.

¹⁶ Niptinmi Pablo şhalculcul, siñashchala upälla capäcunanpä limayta allaycunanpä. Jinalculmi nila: “Llapallayquipis malca-masicuna, ñatac Diosta manchacü mana-Israelcuna, uyalipämay.

¹⁷ Yaçashanchicnüpis unay awilunchiccunacta Diosninchic nunanpä aclaculculmi, jatun nasyunman milachila Egipto nasyuncächu cayalcaptinlä. Jinaman chaypi pudirninwan julalcamul,

¹⁸ chunyä ulucunaçu tawa çhunca wata intiru awantaycula.

¹⁹ Chay Canaan-läduçhüpis anchish jatuchä malcacunacta lluy alulculmi chayman unay awilunchiccunacta pasaypipa* taycaycachila.

²⁰ “Jinalculmi chay malcanta tawa paçhac picha çhunca (450) wata gubirnachila fiscunacta çhulaycul aşta Diospi willacünin Samuelcama.

²¹ Chaynu allin cayaşhanpimi llapa awquillunchic mañacula Diosta: ‘Juc puydi mandacüta şhaycaycällichipämay’ nil. Niptinmi şhaycachila Benjamin caştapi Cisca chulin Saula. Paymi gubirnala tawa çhunca wata intiru.

²² Ñatac manaläpis unaytam Saula jululcul, Davidta pudirnin gubirnananpä çhulaycula. Paypitam nila: ‘Isaipa chulin David şhun’üpänümi, cäsucümi, imapis munaşhata lulämi cayan’* nil.

²³ ‘Chaymi canan cay ya’anchic timpuçu, Diosninchic caçhamula unay gubirnaninchic quiquin Davidpa caştanpi Jesusta, jinantin Israel malcäta imam limalicuşhannuy salbananpä.

²⁴ Pay manalä lisichicuyaptinlämi jinantin Israel malcäta willala Juan: ‘Juchayquiwi wanacul, Diosninchicman cuticalcamul, bawtisaculcay’ nil.

²⁵ Ñä cay pachächu manaña canan üraca sircayämuptinmi nila: ‘Ya’a manam chay pinsapäcuşhayqui nunächu cayä. Pay’a ipalläçhüñamari cayan. Payman’a manam imanmanpis iwälächu ni camächu uyway nunannuy şhucuyuninta pichaycunalläpapis’ nil.

²⁶ “Llapallayquipis Abrahampi caştata-masicuna, ñatac Diosta licaçhacü mana-Israelcuna, cay salbamäninchicpä willacuyca llapanchicpämä.

²⁷ Jerusalemçu llapa gubirnacunawan nunacunämi Jesusta mana lisipäculachu, masqui simäna-simäna juntunacunan wasicunächu Diospa willacünincunap librun paypi limayäta ligiyalcalpis. Jinaman chaynu wañuchipäcuşhanwanmi paypi limashanca lluy lulacacülun.

²⁸ Chayçu Jesus mana juchayu cayaptinpi Pilatoctam llapa nunapis wañuchinanpä ruygala.

²⁹ Chay librucunächu nishantanuy lluy lulalcälilmi, chay curuşcäpi bäjalcachimul pampapäcula.

³⁰ Jinaptinpi Dios caşhan şhalcachimuptinmi

³¹ Galileapi Jerusalemman cumpañänincunamanpis achca cuticuna licalimula. Paycunamá canan lluy malca-masinchicunacta Jesuspi willaycüca cayalcan.

³²⁻³³ “Chayurä cay muşhü willacuyta sumäta uyaliculcay: Unay awquillunchiccunacta juc salbäninta unanpä Diosninchic limalicuşhancämi canan ya’anchic mülayninçu Jesusta şhalcachishanwan lluy lulacacülun. Paypimi limayan Salmos libru allaycuyninpa atüninçu: ‘Anmi chulí canqui; canan-pachapimi ya’a taytayqui caşhä’* nil.

³⁴ “Quiquin Diosninchitacmi aychan mana ismunanpä, şhalcachinanpäpis limalicula, caynu nil: ‘Davidta quiquí şhimüwan limalicuşhäcätä aclacuşhäçhümi lulaşhä’* nila.

³⁵ Ñatac David tantiaşhantam willamanchic jucwä Salmos librunçu: ‘Manam cunsintin-quiçu Chuya Aclacuşhayqui nunayquip aychan ismuycunantä’* nil.

³⁶ “Cay nil David manam quiquinpichu limayan. Yaçashanchicnüpis David chay timpuçu’a Diosta sirbilam, ñatac chaypitä wañuculam. Jinaptinmi pampaycuptin cuirpun lluy allpayäla.

* **13:19 pasaypipa:** Waquincunachu’a “pasaypa” nipäcunmi. ✠ **13:22** 1S 13.13-14; 16.12; Sal 89.20 ✠ **13:32-33** Sal 2.7 ✠ **13:34** Is 55.3 ✠ **13:35** Sal 16.10

³⁷ Chayurá quiquin Diosninchic shalcächimuptin mana uchucllapis cuirpun ismuy-cuñhancäpimari limayan.

³⁸ “Taytacuna, sumäta uyalipämay. Cay Jesusllam ima juchactapis lluy pampachämachwan.

³⁹ Payman chalapacullalmi ima juchanpëpis libri caycunman. Cay lulaytä Moisespa camachicuyinpis manamá imaypis lulanmanchu; juchacunacta pampachänanpëpis manamá callpan canchu.

⁴⁰⁻⁴¹ “Chayurá yan'al-lätac Diospa unay willacünincuna nishanca amcunactapis chayalcäshunquiman. Yalpapäcuy chay nishanta:

'Licay, am allincäta jamuyäcuna. Mana pinsapäcushayquitam nï willashuptiquipis quiripäcushayquitam ñawpäniquiçu lulašhä. Jinaptičha licapayllaman camäšha mana tantiayniyu wañuculcanqui* nil” nila.

⁴² Chaypi Pablowan Bernabé chay juntunacunana wasipi yalälälimuptinmi, llapa nunapis nipäcula: “Canannütapis cay willapämäshayquiipi masta willaycälillämay” nil.

⁴³ Juntunacuyin camacäluptinñatacmi, achca Israelcunaca Moisespa camachicuyinanta atičhi munäcunaca Pabloctawan Bernabëta atipäcula. Jinaptinmi paycuna nila: “Diosninchicman masisu chalapaculcay paypa llaquipayninta jatun cuyacuyninta yachayalcalñä” nil.

⁴⁴ Chaypitam canannu muyuntä malcantin nuna juntunacälälimun Diospa limayninta uyali.

⁴⁵ Chaynu nisyu-nisyu nunacta juntunacunana wasičhu licalculmi Israelcunaca nanachicucuyalcal ñachaña imanacücuyalcanpis. Jinalculmi Pabloctawan Bernabëta insültäcuyalcal ñachaña millpälälinpis.

⁴⁶ Jinacuyalcaptinpis paycuna mana imactapis manchalilmi nipäcula: “Cay Diospa willacuyninta am Israel-masicunamanmi puntacta willaycunac cala. Ñatac caynu mana chasquiniquiwan'a wiñay cawsay imapis mana ucušhušhayquita tantiachimanqui. Chaynu captin'a mana-Israelcunapächa chähishä.

⁴⁷ Chaynütam Diosninchic nipämäla: 'Juc achichtanümi amcunacta cay jinantin pachächu nunacunäpä chulayalcac. Chaymi masqui silüpa sapinču cä malcacunäpis ya'a salbašhäta yachapäcun'a* nil” nila.

⁴⁸ Chay niptinmi mana-Israelcunaca alli-allicta cushiculcäla “Maynu tuquim Diospa willacuynin'a” nil. Chaychümi lluy paypä cäcunaca wiñay simpri cawsay bidacta chasquipäcula.

⁴⁹ Chaynüpam Taytanchicpa willacuynin chay intiru-intiru malcacunäman chäla.

⁵⁰ Ñatac Israelcunam ichä Diosman chalapacü allin cäniyu walmicunäta, malcap prinsipalninuncunäta lluy umachäla. Chaymi Pablop, Bernabëpa cuntran shalcacalcälil chay malcapi alülälila.

⁵¹ Chaynäluptinmi paycunañatac chaquinman la'ašhan pulbüllactapis tapsilcul “Cunca cuyhuyniquitam ashicuyalcanqui” nil Iconio malcäman liculcäla.

⁵² Chalapacünäñatacmi Antioquiachu lluypis cushisha-cama Chuya Ispiritup munayninču quüdapämula.

14

Iconio nunacunam Pablop Bernabëpa cuntran shalcälälin

¹ Iconio malcäman chälulmi Pablowan Bernabé yačacäšha cayninwan malcamasincunap juntunaculcänan wasiman yačachï yaycapäcula. Chaychu tumshumanpis yaycütä yačachiptinmi Israel mana-Israelcunäpis achca-achca chalapaculcäla.

² Mana chalapacü Israelcunäñatacmi paycunap cuntran limapapäcula mana-Israelcunaca chinipäcunancama.

³ Chaynu jinaptinpis Pablowan Bernabë'a mana imactapis manchalil unaylämi chay malcächu Jesuspi willacuštintin capaycula. Diosñatacmi llaquipaynin sumä rasun cašhanta tantiaycachinanpä pudirta uycula milagrucunacta lulaycunanpä.

⁴ Nunacunacä ishcayman laquinacüshatacmi capäcula: parti'a Pablop Bernabëpa shalcünin, partiñatac chay mana chalapacü Israelcunäman shalcapäcula.

⁵ Chay Israelcunaca mana-Israelcunäwan jucllanchanacuycul limanacälälin mandänincunawan Pablocta Bernabëta lluy tamshaypa camacapäcunanpä.

⁶ Chayta Pablowan Bernabé yačhälälilmi Licaoniachu Listra, Derbe malcacunäman ayiculcäla muyülininču malcacunämanpis.

⁷ Chaychüpis allin willacuypi jinallam willaculcäla.

Listračhu nunacunämi Pablocta lluy tamshaywan camacaycülun

⁸ Cay Listračhümi nasidunpi mana imaypis pulilí wishtu nuna cañä.

⁹⁻¹⁰ Pay yačhachishanta täcuyal uyaliyaptinmi pulilinanpä chalapacuyin cašhanta tantiaycul callpawan Pablo nila: “juclla šhalcuy!” nil. Niptinmi pačhcalcünuy juclla šhalcüluptin čhaquin pulililun.

¹¹ Chaynu Pablo lulašhanta llapa nunacunaca licälulmi ayaycačhacuyalcan Licaonia li-mayninču: “¡Dioscuna nunaman muyuculculmi čhämumanchic!” nil.

¹² Nilculmi Bernabëta šhutichälälin diosnin Zeuspa šhutinwan, Pabloctañatacmi yačhachicü captin diosnin Hermespa šhutinwan.*

¹³ Jinaptinmi Zeus diosninpa atindinin sasirdütipesi čhacayalcämun chay malcap yaycunanču capillap waytan apacüşha, türun aticüşha taytachanpänuy chipiycaful llapa nunacunäwan Pabloctawan Bernabëta alawaycälinanpä.

¹⁴ Chaynu alawapacunanta tantiacälälilmi Pablowan Bernabé “¡¿Ima?!” nil müdanantapis lačhayacüyan. Jinašhtinmi llapa nunap čhawpinman ušhtucaycälila, cay nishtin:

¹⁵ “Taytacuna ¡¿imactatá lulayalcämanqui?! Ya'acuna manam dioschu capacü; amcunanuy wañü nunallamá. Cay yan'al diosniquicunacta cačhaycul quiquin cawsä Diosman licačhaculcänayquipämi willaycüniqui šhapämula. Paymi silüta, allpäta, lamarcäta lluy imapis cänintinta lulacüca.

¹⁶ Aw, unay timplu'a cunsintilam uman chalašhanta nunaca imactapis lulanapanpä.

¹⁷ Ñatac masqui jinalpis manamá imaypis pacaculachu. Ašhwanpam cay allin lulayninwan mayan cašhantapis licachicun. Paymari amcunaman tamyacta cačhalpamüca, micuypi mana capäcunayquipä, allin cusichacta uycušhüniquipis, cushichishüniquipis” nila.

¹⁸ Chaynu niptinpis chay-chica nunacta türun chipiycul paycunacta alawanapanpi mičhacuy sasa-sasam cacula.

¹⁹ Chaypitam Antioquiapi, Iconiopi juc Israelcuna čhälälimun. Jinalculmi llapa nunap pinsamintunta juc-läduman iwilcul, chay nunacunäwan Pablocta tamshachicuyan. Pampäman wañüşhanuy čačhäluptinñatacmi “Wañüchinchic-ari” nil malcap yaycamunan wašhaman aysälälila.

²⁰ Chayču chalapacücunañatacmi muyülininču cunčhalayalcaptin Pablo šhalculcul chay malcäman cašhan cutiycula. Chay wälañatacmi Derbe malcäta Bernabëwan pulan pasaculcäla.

²¹ Chayčhüpis Jesuspi willapäcuptin achca chalapaculcaptinmi Listraman, Iconioman, Antioquiaman cutipämula.

²² Chay malcacunäču chalapacücunäta watucušhtin cutimulmi lluytapis callpanchäla: “Amamá Jesusta imaypis ipanchapäcunquichu. Paypa gubirnunman čhänanchicpä caynu llaquicucunactam pasananchic” nil.

²³ Chay malcächü-cama juc puydi nunacta caminaycunanpä čhulayculmi ayunal paycunapä Diosta mañacula. Jinalculmi chalapacüşhan quiquin Diosninchicpa maquinman čhulaycul chaypi liculcäla.

Pablowan Bernabëmi Antioquiaman cutipämun

²⁴ Chaypi Pisidia malcacunap chimpämulmi Panfilia malcacunäman čhämula.

²⁵ Chay Perga malcäču Diospi willacaycälishanpimi Atalia malcäman pasacalcämula.

²⁶ Lulayninta camacalculñatacmi barcuwan cuticulcäla allaycälinanpä Diospa maquinman čhulaycälishan Antioquia malcaman.

²⁷ Chayman čhaycul-pachañatacmi llapa chalapacü-masincunacta lluy juntuycachimul willala imacta Diosninchic paycunawan lulašhanta, jinaman'a mana-Israelcunactapis quiquin Diosninchic payman licačhacunanpä cunsintiyucüşhantapis.

²⁸ Chayčhümi chalapacücunäwan Pablowan Bernabé unaylä yačhapaycula.

15

Jerusalenchümi puydicunaca limanaculcan

¹ Chay timpluču Judeapi nunacuna Antioquia malcäman čhälälimulmi chalapacücunäta yačhachicuyan: “Manamá salbašhachu capäcunqui Moisespa camachicuyinču nishannuy mana siñalachicul'a” nil.

² Chaymi Pablowan Bernabé chay yačhachicücunäwan ruyducuyalcan. Chaymi chay malcäču chalapacücunaca čhulälälin Pabloctawan Bernabëta juc cumpaňänincunactawan Jerusalenta lil, chayču puydi yačhapacücunätawan caminaycünäta chay yačhachicuyunapi limanaculcänanpä.

³ Chaynalculmi paycunacta Jerusalemman cačhapacula.

* 14:12 **Zeus...Hermes:** Zeusmi puydi diosnin cala. Hermesñatacmi willacü diosnin.

Chaynu liyalcalmi Fenicia malcacunap, Samaria malcacunap pasal Israel-masincunacta willala: “Mana-Israelcunapis Diosninchictam canan'a sirbiyalcan” nil. Chayta uyalilmi allicta llapanpis cushiculcäla.

⁴ Chaypi Jerusalenta chäläliptinmi, lluy chalapacücuna, puydi yachapacücunaca, caminaycünäpis allinpa chasquipäcula. Chaychümi Pablowan Bernabé Diosninchic imacta paycunawan lulašhantapis willala.

⁵ Chaychu waquinnin fariseocunäpi chalapacücunañatacmi šhalcuculcul: “Chay mana-Israel chalapacücunaca ya'anchicnuy siñalachiculcächun. Jinalcul Moises camachimäshanchicta lluy lulaycuchun” nicuyalcan.

⁶ Nipäcuptinmi puydi yachapacücunawan, caminaycücunaca chay cüsacunacta sumäta licaycälila.

⁷ Chaychu llapanpis millpap-millpanacalcäliptinmi Pedro šhalcuculcul nila: “Cuyašhä chalapacü-masücuna, yachapacüşhayquinüpis unaypimi quiquin Diosninchic ya'acta aclamäla chay mana-Israelcunäta willapti paycunapis salbašha capäcunanpä.

⁸ Mayanpa šhun'untapis lisi quiquin Diosninchic paycunactapis Chuya Ispiritunta uyaptin'a ya'anchictanüpis chasquishantam tantiaycachin.

⁹ Pay'a juc-jucpächu mana licalmi paycunactawan ya'anchicta chalapacüşhallanchicpa chuyanchaycamanchic.

¹⁰ Chaynu cayaptin'a žimapitan Diosninchicta ruydupayä-yupaypis, Moisespa camachicuyninta unyiquiwan ñitiyächinqui? Awilunchicpis ni ya'anchicpis cumpliy manamá atipälanchicchu.

¹¹ Ašhwanpam paycunanüpis chalapacunchic Jesuspa llaquipacuyllanpa salbaycušha cašhanchicta” nil.

¹² Chaynu niptinmi llapanpis upälläläla uyalipäcunanpä. Jinaptinmi Pablowan Bernabépis willala quiquin Diosninchic mana-Israelcunächu maynu sumä allincunacta milagrucunactapis lulachishanta.

¹³ Chay nita camacäluptinmi Jacobo nin: “Chalapacü-masücuna, uyalipämay.

¹⁴ Canan Simonpi uyalishanchicnüpis quiquin Diosninchic chay mana-Israelcunäpitapis wamäta japächacuala nunacunaca capäcunanpämi.

¹⁵ Cay nishan limayan unay willacünin isquirbishanchümi. Chaychümi niyan:

¹⁶ “Chaypita cutimulmi Davidpa ayllunta šhalcälcachil tacyachishä wasi tuniša-yupay cäcäta.

¹⁷⁻¹⁸ Jinaptimi Adanpi šhamü jinantin caštacunäpi nunacunaca ya'ap cäcä ašhipäman'a” nil. Cay nilmari chay unay timpupi lluy willacachimula quiquin Diosninchic”^{*} nil.

¹⁹ “Chaymi ya'a ni: juchanpi wanaculcul Diosninchicman chalapacuyalcaptin'a žimapañam juc sasachacuycunawan mana-Israelcunäta mastä ñitichichwan?

²⁰ Chay lulananchictä ašhwanpa juc papilta apachishun: ‘Amaña pinsalcäliychu chay unay taytachayquicunap costumrinman'a, ni anla juchacuycunaman'a. Ñatac ama yawarnin pasäšha aychactapis micapäcuychu, nitac yawarcunactapis’ nil niyäta. Chayllapämari capäcun'a.*

²¹ [Ama pinsatibu cayalcaychu:] unay timpupäpis Moisespa camachicuyninpita warda muyuncunächü-camam may juntunacuna wasichüpis ligil yachayalcächinlä” nila.

Puydicünämi mana-Israelcunäman papilta apachin

²² Chaypitam puydi yachapacücunaca, caminaycücunaca, lluy chalapacü-masincunawan pinsälälin juc cumisyun numrayta Bernabétawan Pablocta Antioquia malcäman liwshinanpä. Chaymi chalapacücunächu allinpa-cama licašha Barsabas nipäcüşhan Judastawan, Silasta aclälälin.

²³ Paycunawanmi apachipäcula caynu limayä papilta:

“Jesuspa puydi yachapacünincunawan, caminaycücunawan, chalapacücunäpis limaycälimuc Antioquia-läduchu, Siriawan Cilicia-läduchu chalapacücunäta. Mana-Israel cašhta cayalcaptiquipis Jesusninchic jucllachaycamäshanchicpam cay papilta apayächimü.

²⁴ Yachälälimi cay malcäpi mana ya'acunap shimi-cama šhalcamul, imaymanacta limapalcul, lluy ishca y šhun'uchipäcüşhušhayquita.

²⁵⁻²⁶ Chaymi amcunaman cašhan cutilcächimü Bernabétawan Pablocta. Jinaman Judastawan Silasta Jesusninchicpa ñacäcuna capäcul llapanchicpapis cuyašha captinmi paycunawan cusca šhamunanpä chulapäculä.

²⁷ Paycunapis caychu nipäcüşhactanüllach shiminwanpis niycälishunqui tacyalpälchishunquipis.

* 15:17-18 Am 9.11-12 * 15:20 Cayta nila Israel chalapacücunawan jucllächu juntunacul mana millachiculcänanpämi.

²⁸ Ya'acunapis ñatac Chuya Ispiritupis mana anchap uyalcänacpämi caycunallacta niycällic:

²⁹ Taytachancunapä chipiycapuşhan uywacunacta ama micapäcuychu, ñitac yawarnin pasäsha aychactapis ni yawarnincunactapis. Jinaman'a ima anla juchacuycunapipis japächaculcay. Cay nishäcünatanuy lulapäcuptiqui'a, cawsayniqui allinmi can'a.

Jamallá" nil.

³⁰ Chaynu Antioquia malcäman chälälil-pacham chalapacücunäta juntuycul apachishan papilcäta uycula.

³¹ Chaychu ligilcälilmi llapanpis cushiculcäla chay papil balurchaycuşhanpi.

³² Jinaman Judaswan Silaspis, Diospi willacücuna capäculmi shimínwan callpan-chaycälila, masisu chalapaculcänanpä.

³³ Chaypita chaychu unay caycuyaptinmi chay cumisyuncäta cáchälälila malcanta jaw-callaña cuticalcämunanpä.

³⁴ Jinaptinpis Silas yaçhacaypanuy yaçhacülmi mana cutiyta munalachu.

³⁵ Jinaman Pablowan Bernabëpis Antioquiachu quïdalcämulatacmi chalapacücunawan Jesupi willacuşhtin yaçhachishtin.

Pablowan Bernabëmi japächanacun

³⁶ Chaychu allin unayña cayalcäşhanpimi Pablo Bernabëta nila: "Acuchun, intirüchu Jesupi willaşhanchic chalapacü-masinchicunäman lishun imanuy caşhantapis watucamü" nil.

³⁷ Niptinmi Juanpa lipipäcuşhan Marcostapis puşhayta Bernabë munala.

³⁸ Pabloñatacmi ichá mana munätuculachu, chay puntacta puşhaptin Marcos cáchaycul Panfilia malcällapi cuticamuşhanpi.

³⁹ Chaynu mana munaptinmi allicta piñanaculcul, sintichinaculcul wicta cayta liculcäla. Chaymi Bernabë Marcosta puşhaculcul Chipre malcäta pasacula.

⁴⁰ Pabloñatacmi ichá cumpañäninpä Silasta ashicülun. Jinaptinmi chaychu llapa chalapacücunaca Dios yanapananpä maquinman chulaycuptin liculcäla chay malcapi juc-lädu malcacunaman.

⁴¹ Jinalmi Siriap, Ciliciap malcancunaman chäla, chaychu chalapacücunäta tacyal-pachishtin.

16

Timoteom liwshin Pabloctawan Silasta

¹ Derbe malcäpi Pablo pasalmi Listra malcächu talilun chalapacü nunacta Timoteo şhutiýüta. Paymi Israel caşta chalapacü mamayu, taytanpiñatac mana-Israel caşta cala.

² Paypítam cay Listrachu, Iconiochu cá chalapacücunaca allinta limapäcula.

³ Chaymi Pablo cumpañürunpä "puşhacuşhä" nila. Ñatac taytanpi mana-Israel caşta caşhanta llapanpis yaçhapäcuptinmi Pablo: "Timoteocta ya'acunactanümi siñalachishä malca-masicuna yan'al mana juentüpa licapämänanpä" nil siñalachila customrinmannuy.

⁴ Chaypítam intiru malcacunap pasapäcula Jerusalenüchu puydi yaçhapacücunaca, caminaycücunaca limanaculcäshanta "cäsuculcay" nil willacuşhtin.

⁵ Chaynu uyalichiptinmi llapa chalapacücunäpis mas masisucta chalapaculcäla. Jinaman muyun-muyun mas ahcamantac milapäculapis.

Pabloctam tantiachin Macedoniacta linanpä

⁶ Chaypi Asia-lädu malcacunächu willacuyta munaptinpis chay-läduman linanta Chuya Ispiritum mana cunsintilachu. Jinaptinmi Frigiap, Galaciap malcancunap pasacula.

⁷ Chaynu liyášhanüchu Misia-läducunap lindanman chälul Bitinia malcancunäman yaucuyta munaptinpis Chuya Ispiritum yaucunapä miçhacula.

⁸ Chaynu dirichucta pasaşhançümü lamar patanüchu Troas malcäman chälun.

⁹ Chayçümü chay tuta Pablop suyñuyninüchu juc Macedonia-lädu nuna puntanüchu şhäcuyal ruygacuyäñä "Macedoniacta şhamuy, yanapaycamänayquipä" nil.

¹⁰ Chaynütä suyñülul-pacham "Caycunawan'a Diosninchicmi tantiachimanchic willananchicpä" nila. Niptinmi Macedoniacta pasapäcunäpä alistaculcälä.

Filiposçümü Pabloctawan Silasta wiçhälälin

¹¹ Jinalcul lamar patanüchu Troas malcäpi barcuwan pasapäcuşhäçümü chälälil chay lamar çhawpiüchu Samotracia malcäman. Chaypi chay wäla pasapäcuşhäçhülämi Macedoniap Neapolis malcanman chälälil.

¹² Chaypítam Roma nasyun tacyachishan Filipos malcaman liculcälä. Cay malcam Macedoniap mas prinsipal malcan cala. Chayçümü unaylä capäculä.

¹³ Chaypitam chay warda muyuncächu malcäpi yaluculcul lipäculä mayu-läducta “Cay caychu cayanpischa Diosta mañacunapä sityup”^{*} nil. Chayman chaycul taycacaycälilmi chaychu juntula walmicunäta Jesuspi willapäculä.

¹⁴ Chaychu jucnin walmim Tiatira malcapi caña Lidia shutiyu. Paymi sumä finu-finu-cama tila nigusyuyu cacuña. Pay'a Diosta imaypis pinsalashstinshi Jesusta mana lisiyalpis cala. Chaymi Pablo Jesuspi willaptin Diosninchic gänashwan uyaliycachiptin chalapacula.

¹⁵ Chaymi wasintin lluy bawtisachicälälil wasinchu quidachipämänanpä ruygacayalcäman: “Rasunpa Jesusman chalapacushäta tantiapämaptiqui'a, acuchun, wasichu jamaculcay” nil. Nilculmi quidälächiman wasinchu.

¹⁶ Chaypi juc-pun mañacunan sityüta yapa cutilcäshähchümi talilälil Satanašhpa maquinwan licacuyta yachä wamlacta. Chay wamla uyway calmi puydinincunacta licacuyinwan illaypi'a altullachu cachila.

¹⁷ Chay wamlam ya'acunap ipäta shacayämun apalcachaypanuy: “Cay wayapacunä Sumä Munayniyu Diosta sirbünam. Chaymi amcunacta willalcäshunqui imanuyya salbašha capäcunayquipäpis” nishtin.

¹⁸ Caynu achca muyuncunaña nilla niyaptinmi Pablo rabyalcul chay wamlächu cä achatüta: “¡Salbacü Jesuspa pudirnin cayniwan cay wamläta cáhaycuy!” niycülun. Niycüluptin-pacham achatun cáhaycüluptin licacuyintapis wamlaca lluy pantälun.

¹⁹ Chaynu illay ünin jinäluptinmi nunancuna rabyälul Pabloctawan Silasta chalalcul aysacuyalcan chay malcap prinsipal pläsanchu cä puydi awturidänincunäman.

²⁰⁻²¹ Chaychu paycunaman chaycachilmi: “Cay Israelcunämi malcanchicta pilyuman chulayan cuntranhic mala-maña customricunacta yachachishtin. Caycunacta ya'anchic Roma-lädu cayal'a manam awnil chasquiyänanchicchu” nicuyalcan.

²² Niptinmi nunacunäpis Pablop Silaspa cuntran shalcucuyalcan. Jinaptinmi fispis: “Müdananta lluy ushtilcälil calallacta wiryap wiryaycäläly” nicuyan.

²³ Chaynu lluy camacaluptinmi carsilcäman pasachila. Chaychümi chay carsil täpächäta sumäta täpananpä chuncay-čhuncay nila.

²⁴ Jinaptin carsil mas tunäman apaycachilmi cadinawan chaquincunacta pampäman cadinaycul cachila.

²⁵ Jinaptinmi chay chwapi tutani'a Pablowan Silas Diosta mañacuyalcan, taquiyalcan. Chaychümi juc prisu-masincunapis uyaliyalcan.

²⁶ Chaychümi un'aypi juc jatun shašhay pasal chay carsilpa simintuntapis shašhalcachil llapa puirtancunactapis manyapi quichacacächin. Nätac llapa prisup cadinancunapis lluy shaclallacyayllam pasquicacülun.

²⁷ Chay jinaman carsil täpäca licachacämulmi, llapa puirtactapis quichalayäta licälun. Jinalculmi “Taytallay-taytay, canan'a juc prisupis canmanchu-ari” nil ispädanta julalcamul “tučsicüşhä” nicuyan.

²⁸ Jinacuyaptinmi chay lulipi Pablo ayaycähämun: “¡Ama wañuchicuychu! ¡Llapämi caychu caycalá!” nil.

²⁹ Niptinmi täpäca “¡Acchicta apamuy!” nil chay lulicta licä cürri-cürriwan j'acuyun. Jinalculmi manchapacüşha chucchušhtin Pablop Silaspa ñawpäninman un'ulacuycul:

³⁰ “Taytacuna, žimactalä lulalläman salbacunäpä?” nicuyan.

³¹⁻³⁴ Niptinmi: “Jesusman chalapacuy; salbašham canqui ampis aylluyquipis” nipäcula. Niptinmi chay nunaca wašham julalcamul chaychu pa'aycul llapa dañäduncunacta jampiycula. Jinalculmi wasinta pušhaculcul micuytapis micachimula. Chaychümi chay wasichu aycam cächäta Pablowan Silas Jesuspi willala. Jesusman chaychu chalapaculculmi chay nunaca lluy wasintin chay üra bawtisachiculcäla. Jinalculmi wasinchu aycam cäcunaca cushisha capäcula Jesusman chalapaculcäshanpi.

³⁵ Chay wälam fiscunaca chay carsil täpä nunäman cumisyunta cächälun: “Pabloctawan Silasta cáhaycuchun” nil.

³⁶ Niptinmi chay carsil täpäca Pablocta nila: “Fiscuna partipimi cumisyun chämuman Pabloctawan Silastash cáhaycunqui” nil; chayurä, taytacuna, jawcalla liculcänayquipä yalupäcuy-ari” nin.

³⁷ Niptinmi Pablo: “¿Ima? Roma-lädu nuna cayalcaptipis mana sumä yachacuycultac llapa nunap puntanču upaminti caynüpa lawchayalcächiman. Jinalcultac cay carsilcämanmi wičhaycayalcächiman. Chaynu jinalcälilchun canan pictapis mana yachächitumpalla cáhaycällichimayta munan. Juluyta munapämäl'a quiquin fiscunaca šhamumächun, llapanpa ñawpäninču ‘Mana juchayümi canqui’ nil tantiachinanpä” nin.

^{*} **16:13** Filipos malcächümi Israelcunap juntunaculcänan wasi mana calachu. Chaymi warda muyuncunachu juntunaculcälä malcap puncunpita caluču chay mayup patanču chuya allin caycälinanpä chuyanchacunanacascachu.

³⁸ Niptin imam nishantanuy wardiacunaca chay fiscunäta willapäcuptin Roma cašta capäcushanta uyalälililmi alli-allicta manchapacälälilisha muyuycaçhacuyalcan.

³⁹ Chaymi uchuc shimillanwan çhäpäcula Pabloman, Silasman “Cay lulaşhacpi pam-pachaycälillamay, taytacuna” nil. Chaynu julalcälimulmi chay malcapı liculcänanpä alli-allicta ruygapäcula.

⁴⁰ Jinaptinmi chay carsilpi yalalcälimul pasacalcämula Lidiap wasinta. Chayçu llapa chalapacücunäwan tincuyculmi, callpanchaculcänanpä lluy limapaycälishanpi chay malcapı pasaculcäla.

17

Pablowan Silas Tesalonicaçu willacuptinmi cuntran şhalcälälin

¹ Chay Anfipolis malcap, Apolonia malcap pasälälilmi Tesalonica malcäman çhälälin. Chayçhümi Israel malca-masincunap juntunaculcänan wasi caña.

²⁻³ Chayman yaçhacäşha cayninwanmi quimsa warda muyuncunäçu Pablo lila. Chayçhümi tantiapaşhta: “Diospa Caçhaşhan Salbacücäta wañulcachiptinpis caşhan cawsamanunapämi isquirbishancunachu limayan. Chaymi cay willacuşhä Jesus'a quiquin Diospa Salbacüca” nila.

⁴ Niptinmi waquin malca-masincunapis achca mana-Israel allinnin walmicunapis, umricunapis Diosta manchacücä Jesusman chalapaculcul, Pablowan Silaswan juclachanaculcäla.

⁵ Mana chalapacü Israelcunäñatacmi ichä sumä nanachicalcälil llapa suwa juyu nunacunacta mincacaycälil Pablop Silaspa cuntran lüyacuyalcan malcaca paypa janan şhalcunanpä. Jinalculmi Jasonpa wasinmanpis yaycucuyalcan Pabloctawan Silasta aysalcamul malcäpa maquinman çhulaycälinanpä.

⁶ Chayçu mana talilcälilmi Jasontawan juc ishçay chalapacücunätaña aysacuşha jı'acaycälil jatun awturidäninman. Çhaycachilmi: “Cay Pablowan Silas, jinantin pachäçu llapa nunacta turbachicächun, canan cay malcançhımanpis çhamunman.

⁷ Chaycunactalächun Jason'a wasinçu çhasquiñäpis. Jinaman'a Romap Puydi Mandacüninchıta ipanchaycul-lätac 'Jesusmi rasunpa gubirnamäninchı' a' nil nipäcunä canpis" nicuyalcan.

⁸ Niptinmi awturidäcunaca “Imapis talcülun'açh” nil manchapacüşha cacuyalcäla.

⁹ Chaymi Jasonpa illayninta chalalcul “Anmi imanuyypis cacunqui” nil Jasontapis paywan cacunätapis caçhaycälila.

Tesalonica nunacunaca Berea malcacamam aticäçhapäcun

¹⁰ Chay totalpüluptinñatacmi chalapacücunaca Pabloctawan Silasta Berea malcäman dispatchälälila. Chayman çhälälilmi, malca-masincuna juntunaculcänan wasiman Jesuspi willacü lipäcula.

¹¹ Chay Berea nunacunam Tesalonicaçu nunacunäpitä mas intirisniyu capäcunä. Chaymi muyun-muyunpis isquirbishacunacta licapäcula “Pablo nishancuna rasunpachuçh” nil nıncuchiyninwan.

¹² Nishannuy captinñatacmi Jesusman achca Israelcuna chalapaculcäla jinaman allin cäniyu mana-Israel walmicunapis umricunapis.

¹³ Chay Bereaçhüpis Pablo Diospa willacuynta yaçhachishanta Tesalonica malcäçu mana chalapacü Israelcuna yaçhälälilñatacmi çürülälilimun. Chayçhümi Pablop cuntran limacuyalcan llapa nunamanpis mismichiyninwan.

¹⁴ Jinapacüşhan-pachallam chalapacücunaca Pablocta lamar-läduman ayichiculcäla. Silaswan Timoteoñatacmi ichä chayllaçu quıdaculcäla.

¹⁵ Chay Atenas malcäcama Pablocta cumpañalcälilmi cutülälilimun “Silaswan Timoteo canan-pacha linanta Pablom munan” nil.

Pablom willapan “mana lisishanchic dios” nishanpi

¹⁶ Ña Pablo Atenas malcäçu Silasta Timoteocta alcayal chay malcaca imaymana diosninwan şhipuchicüşha caşhanta licalculmi şhun'unpis tipşip-tipşıçuyäla.

¹⁷ Chaymi chay juntunaculcänan wasiçu Israel-masincunawan ñatac Diosta manchacü mana-Israelcunäwanpis impıñuwan limapäcula. Jinaman pläsaçu cä pı nunacunawanñapis muyun-muyunmi limayäla.

¹⁸ Jinayaptinmi Epicuriu cašta llaqui yaçhay-sapacunawan, ñatac Estoico caştapi umanllancunaca Pablocta tapuyta allacaycälila imapi limaşhantapis. Chayçhümi waquincuna: “¿İma limaywança şhiminta mishquichıçuyan?” nıpäcula. Juccunäñatacmi: “Juc-lädu malcap diosnıncunap willacuynta muyuchicüpisçhä” nıpäcula.

¹⁹ Chay nilcälilmi Areopago nishan nunacunap juntunaculcänanman pušhalcälil tapupäcula: “¿Willaycälimanquiman chun cay yačhacucuytiquiwan imacta niycälimäshayquitapis?

²⁰ Mana imaypisi uyalipäcushätachu ch jinam uyalialcächimanqui. Má, willaycälimay ya'acunapis yačhapäcunäpä” nil.

²¹ (Cay Atenas malcaycunacá ima mušhü willacucunactapis uyalilcul, willanacuy-lacähümi ucupaculcäla.)

²² Pabloñatacmi paycunap čhawpinman šhaycucuycul: “Cay Atenas malcayuy taytacuna, cay ñawīwan licašhacunam willaman amcuna diosniquicunaman chalapaculcäshayquita.

²³ Cay malcayquiman yaycul ‘Má, imactash mayčhüshi alawapäcuñä’ nil pulishächümi licälü juc uycunachu ‘Cay patac uycunacá unanchäsha cayan Mana Lisishanchic Diospämi’ nil wätanchu isquirbisha. Canan chay ‘Mana Lisisha Dios’ alawapäcushayquipimi willaycälishayqui.

²⁴ “Cay allpa silu licalichí Diosmi cay allpäpa silüpa Taytan. Chaymi pay'a mana ni nunacunap lulašhan wasicunallaču canan canchu,

²⁵ ñitac mayantapis nisitanču imacta lulapunanpäpis. Ašhwanpa paymi lpanchictapis cawsayta, lluy imactapis uycamäninchic.

²⁶ “Pay'a jucllay nunallapimi imaymana caštaman milachila, cay jinantin allpäču cawsapäcunapä. Unanchaycapulatacmi timpucunätapis ñitac mayču yačhapäcunapäpis.

²⁷ Lluy caycunacta lulala llapa nunapis payta ashil masqui yataycuyllapapis talipäcunapämi. Rasunpa lpanchicpapis pay'a manam calučhüchu ni mana talinächüchu cayan.

²⁸ Ašhwanpa payčhümi cayanchic, puliyanchic, cawsayanchicpis. Quiquiquicunap waquinnin libru isquirbiniquicunapis cayta musyal ¿manachun ‘Diosninchicpa milayninmi ya'anchic chanchic’ nil isquirbipäcula?

²⁹ “¿Chaynu rasunpa Diospa milaynin cayalchun, pinsayachwan nunacunca uman chalašhan ürupi illaypi lumipapis aläjacunacta lulaculcul ‘Caymi dios’ nimäshanchicman?

³⁰ Ñatac unay timpüchu'a caynu upa lulaycunacta nunaca lulayaptinpis Dios'a manam imanilapischu. Cananñatacmi ichá mayčhüpis juchanpi wanaculcul cuticalcämunanpä lluyta ayayan.

³¹ Cay jinantin pachäta aclacüşhan nunanwan cäraycachinanpä mari juc muyun unanchäsha cayan. Cay rasunpa pasananta wañušanpi šhalcachimušhanwanmi lpanchicta tantachimanchic” nila.

³² Cay “Wañücana šhalcamunmi” nishanta uyalilälilmi waquinnincuná asipapäcula. Waquinnincunañatacmi: “Juc muyunñamá masta uyaliyacušhayqui” nipäcula.

³³ Chaychümi Pablo licula.

³⁴ Waquinnincunañatacmi ichá willašhanman chalapaculcäla. Paycunam capäcula Dionisio šhutiya wayapa chay Areopago nunacuna partipi, ñatac Damaris šhutiya walmipis, jinaman jucunapis.

18

Corintoču Pablom lisanacülun Aquilawan Priscilawan

¹ Cay Atenaspimi, Corinto malcäman Pablo licula.

²⁻³ Chaychümi lisanacülun Ponto-lädu Aquila šhutiya nunawan. Paymi walmin Priscilawan chayllalä Roma malcäpi čhämušha capäcula Romap Mandänin Claudio: “Aycam cayču yačhä Israelcunaca caypi liculächun” niptin. Chayču paynu Aquilapis utapi carpacunacta lulä cašhanta mayčhümi paycunawan cuscan lulapäcunapä Pablo lila wasinču quidacü.

⁴ Warda muyuncunächüñatacmi juntunaculcänan wasiman Pablo lil Israel mana-Israelcunätapis Jesusman chalapaculcänanpä jicutaycula.

Corintoču juntunacuna wasip puydininmi chalapacun

⁵ Chay malcaču cayaptinmi Macedoniapi čhālälimun Silaswan Timoteopis. Chaymi Jesusllapiña Israel-masincunacta Pablo mastá willacula “Jesus'a Salbamäninchicmi” nil.

⁶ Niptin chay mana chalapacü malca-masincuna Pablop cuntran šhalcul imaymanacta palapäcuptinmi müdananta tapsicuyan: “Cunca cuchuytiquita quiquillayqui ashialcap-tiqui'a ya'a manam juchayüñachu cayä. Cananpi'a, mana-Israelcunämanñam willacü licušhä” nil.

⁷ Chay juntunaculcänan wasipi yalalcumulmi Diosta manchacü Ticio Justup wasinman licula. Chay juntunaculcänan wasip läduscallanchü mari cala.

⁸ Ñatac chay juntunaculcänan wasip puydinin Crispo nishanpis llapa aylluntinmi Jesusman chalapaculcäla. Chaynütacmi achca Corinto malca-masincunapis uyalipäcul chalapacalcälil bawtisachiculcäla.

⁹ Chaychu cayaptinlämi juc tuta Pablocta suyñuyninchu Diosninchic nila: “Pablo, ama manchaliychu; mana upällallal, willacuy jinalla.

¹⁰ Anwanmi ya'a cayá; manam pipis tupaycuşhunquichu. Cay malcachu achcalämari nunácuna cayalcan” nil.

¹¹ Niptinmi cay Corinto malcächu wata partinlä Pablo yächala Diospa willacuyninta lluya willacuşhtin.

Israelcunämi Pablowan pilyapäcun Galionpa ñawpäninchu

¹²⁻¹³ Chaychu cayaptinlämi, Galion şhutiya nuna Acayap malcancunap puydinin cayaptin llapa Israel-masincuna Pablop cuntran şhalcälälila. Jinalculmi chay puydinan puşhapäcula: “Cay wayapam camachicuynicunacta iwilcul llapa nunactapis limapänä Diosta alawananpä” nil tumpaştin.

¹⁴ Niptin chaychu Pablo “limalcuşhä” niyaptinmi chay puşhä Israelcunäta Galion nila: “Sumäta uyalipämay. Ya'a uyalicmanmi nuna wañuchiypi, ütac imapis chaynu cüsapi captin'a.

¹⁵ Nñatac chalapacuyniquicunapitä, camachicuyniquicunapitä, şhuticunapitä, ima captin-pis manam imapis ucamanchu. Quiquiquicuna chaytä arrinläculcay; ya'a manam imapi miticamunä canchu” nil.

¹⁶ Nilculmi chay dispächunpi lluy alämula.

¹⁷ Jinaptinmi juntunaculcänan wasip puydinin Sostenes nishan umricta chalalcälil, Galionpa puntanchu lluy camacäcuyalcan. Jinacuyalcaptin-pis Galiontä manamá imallapis uculachu.

Pablom Antioquiacta cutin

¹⁸ Chaypitapis cay Corinto malcächümi unaylä Pablo capaycula. Chaypitam chalapacünäpi dispidiculcul Siriacta cutipämunanpä barcuman ishpiapäcula Priscilawan Aquilawan cumpañachiculcul. Manaläpis yalulmi Creeta malcächu umanta lutuchicula, Diospa imacta limalicul lluy cumplananpä*.

¹⁹ Jinalculmi Efeso malcäman pasacalcämül juntunacunan wasiman Pablo yaycul Israel malca-masincunawan piñanaculcäla.

²⁰ Priscilawan Aquilañatac “capaycuşhunlä” niptin-pis manam munalachu.

²¹ Chaychu cáchaycul: “Dios munaptin'a, yapächüñach cutimuşhä watucamüniqui” nilmi chay Efeso malcäpi barcuwan licula.

²² Chaypi Cesarea malcäman chayculmi chalapacünäta limaycü Jerusalenta pasacula. Chay-pachallatacmi Antioquiacta licula.

²³ Chaychu caycuşhanpitä yapa Galacia, Frigia-lädu malcacunäpa pasalñatacmi manyapi lluy callpanchaycula.

Aquilawan Priscilam Apolosta yachalpachin

²⁴⁻²⁵ Nñatac chay timpupämi Efeso malcäman Apolos şhutiya Israel nuna çhämün. Paymi Alejandria malcay Egipto nasyuncäpi, achca nunap ñawpäninchu limaypa yachacäsha, ñatac Diospa libruntapis allicta lisi cacuyäla. Jinaman Bawtisä Juan, Jesupi limaşhallanta uyalialpis Jesupita sumä tincüninman allintam yachachiñä.

²⁶ Chaynu juntunaculcänan wasiçu imactapis mana manchalil chaynu willacuşhanta uyallälilmi Priscilawan Aquila wasinta puşhalcul Jesupita masta willapaycälila.

²⁷⁻²⁸ Nñatac Apolos: “Acaya-läductam lishä” niptinmi chalapacünacuna callpanchapäcula, yanapapäcula. Chaymi chaychu cá chalapacü-masincunapä papiltapis lulälälin “Apolosta allinpa çasquicyälily” nil. Chaypi Acayaman çhällulñatacmi mana chalapacü Israelcunawan chalanaculcul Diospa shiminpita tuquicta tantialpachila Jesus çachamuşhan Salbacüca çashanta. Chaynüpam Diospa llaquipayninchu cá chalapacü-masincunacta sumä callpanchäla.

19

Pablom Efesoçu tantiachin Chuya Ispiritupi

¹ Nñ Corinto malcächu Apolos cayaptinmi, Pablo'a Efeso malcäta cutinanpä chaychu cá malcacunap ipanpa dirichäla. Efesoman çhaycul achcasca chalapacünacta talilculmi

² tapula: “¿Chalapaculcäşhayqui üra, Chuya Ispiritu pudiracuycuşhulanquichun?” nil.

Niptinmi: “Manam imaypis Chuya Ispiritupi'a uyalipäculächu” nipäcula.

³ Niptinmi: “Chaynu captin'a bawtisacuşhayqui üra ¿piman chalapacü' niltan bawtisaculcälänqui?” nin.

Niptinmi: “Bawtisä Juan limapapämäşhanman chalapaculmi” nipäcula.

* 18:18 Chay timpuchu'a Israelcuna limalicuyninta cumplipäculmi lutuchiculcäla.

⁴ Niptinmi: “Rasunpa Juan'a bawtisala Diosman cuticamücunätam. Ñatac çyalpanquichun 'Ya'ap ipäta shamücämanmi chalapaculcanqui' nipäcushuñhayquita? Chay Jesuspimari cala” nila.

⁵ Nishanta uyalilälilmi: “Cananpi'a Jesuspäñam cashä” nil bawtisachiculcäla.

⁶ Chaychu Pablo maquinwan yataycuptinmi Diospa Ispiritun paycunapi pudiracuy-cula. Jinaptinmi mana yachaşhan limaycunachu Dios cüsapi limacuyalcan willacuyaintapis willacücuyalcantac.

⁷ Chay lula nunacunaca çhunca ishcayniyu umricunam capäcula.

Waquincunam achatucunap maquinpi cacçhaycachituculan

⁸ Chay malcap juntunaculcänan wasiman Pablo lilmi quimsa quilla chaychu imactapis mana manchalil Diospa gubirnunta çhasquipäcunanpä jicutäla.

⁹ Ñatac waquinnin callucuyta mana chalapacuyta munapäculmi llapa nunap ñawpäninchu chay Muşhü Caminupi mana allinta limapäcula. Chaymi Pablo yaçhachishanta aycam çhasquicunäwan japächaculcul Tirano nishan limanacuna wasiman aşhuculcäla.

¹⁰ Chaychu ishca yata intiru muyun-muyun Jesuspi yaçhachiptinmi jinantin Asia-lädu malcacunächüpis Israel mana-Israelcunaca Diospa yaçhacucuyinta lluy uyalipäcula.

¹¹ Chaychu Pablopmi Dios imaymana milagrucunacta lulala.

¹² Chaymi pañuylunpis, ütac çhulaculcuşhan müdananpis ishycunäman apaşha captin'a imawan ishycunapis, ñatac achatucunap maquinchu cäcunapis lluy allinyapäcula.

¹³⁻¹⁴ Chaynütacmi paycunanüpis waquin Israelcuna Jesuspa şhutinta limal achatucta aluyta jicutaycaçhapäcula “Pablo willacuşhan Jesuspa munayninpamá, cay nunata cacçhaycuy nic” nil. Paycunächümi Israelcunap jucnin puydi sasirdüti Escevap anchish chulincunapis cala. Paycuna juc-punchu'a chaynu lulayalcaptinmi achatu nila:

¹⁵ “Jesusta lisimi, ñatac Pablo mayan cashantapis yaçhätacmi. Ñatac amcunä çimallatä capäcunqui?” nin.

¹⁶ Nilcul-pacha chay achatuyu nunaca callpa-callpawan walcacacälulmi llapantapis duminacul supayninta apächin. Jinaptinmi chay wasipi pasaypi ma'aşha calanllan ayiculcan.

¹⁷ Chayta yaçhälälilmi Efesoçu cä Israel mana-Israelcunäpis Jesuspa şhutinta manchacuywan licapäcula.

¹⁸ Waquinnin chalapacücunäpis ima mana allin lulapäcuşhantapis llapa nunap ñawpäninchu willapaculcäla.

¹⁹ Waquin rüjacunapis llapa rüja libruncunacta apalcälimulmi “Wanacushunña caycunapi” nil cañaycälälila. Chay cañashancuna çhaninchaptin'a paçhac picha çhunca (150) wata trabajup çhaninmanmi çhäñä.

²⁰ Cay lulaşhancuna intiruman çhaptinmi llapa nunapis Diospa willacuynin callpayu caşhanta tantiapäcula.

²¹ Chaypitam Pablo pinsäulun: “Jerusalenta lil, Macedonianta, Acayanta pasäşhä. Jerusalenpiñatac Romacta pasacuşhä” nil.

²² Chaymi Macedoniaman ishca yanapäninta Timoteoctawan, Erastocta puntalcachil Asia-lädu malcächu pay quidapaycula.

Pablop cuntranmi Demetrio şhalcachicuyan

²³ Chay muyuncunächu Efesoçu Muşhü Caminupi imaymana limaywanmi şhalcatityälälin.

²⁴ Caynüpam talcula: chay malcächu juc nunam Demetrio şhutiya cala. Paymi yanapänincunawan achca illayta licapäcula chay mamachan Artemisap capillantanu uchuchä capillanchancunacta illaypi lulal lanticuyinwan.

²⁵ Chaymi lluy lula-masincunacta juntucuyul umacta ula cay nil: “Taytacuna, yaçhaşhanchincüpis ya'anchic'a cay lulayllanchicwanmi llapanchicpis cawsanchic.

²⁶ Ñatac amcuna uyalipäcunquich, yaçhapäcunquich chay Pablo nishan nunaca: ‘Nunap lulaşhan dioscunä manam rasunpa dioschu’ nishtin pulishanta. Nilcul llapa nunactapis awniyächilmi nï cayllaçhüchu sinu'a cay intiru Asia-lädup malcacunächüñam willämunpis.

²⁷ Chay lulaşhan nigusyunchitam llapanchicpactapis mana caşhanman muyuyächin. Jinaman'a cay Asia-lädu malcacunäpis ñatac jinantin juc malcacunäpis mamachanchic Artemisacta lläwaypa-lläwayaptinchicñapis alawäşha capillantaçh lluy pin'ayman julälälinman. Jinalcha llapa nunapis jamuyacuypi waşhanta limapäcun'a” nila.

²⁸ Niptinmi nunacunaca rabyälälil lüyatityacuyalcan: “¡Efesop mamachan Artemisa, altuman juluşha cachun!” nil.

²⁹ Jinacuyalcaptinmi jinantin malcäña lüyatityayta allacaycälin. Jinamanmi Pablop pulishinin Macedonia-lädu Gayoçtawan, Aristarcocta un'aypi chalälälil istadiu çhawpiman alaşhächacuyalcan.

³⁰ Chayta ya'chalcul chay nunacunawan limananpä Pablo shamuyta munaptinpis chalapacünämi mi'chacalcämula.

³¹ Jinamanmi Asia-lädu lisiinacushan awturidäcunapis "Yan'almi imapis pasashunquiman. ¡Ama liychu!" nichila.

³² Ñatac istadiuču nunacunacá uman muyüsha imaymanacta lüyayalcalmi wicta cayta áshaycachacuyalcála. Lluy-yupaymi imapi juntunaculcáshantapis mana sumá ya'chapäculachu.

³³ Chaychu Alejandro nishan nunacta licälilimi Israel-masincuna llapa nunap ñawpäninman tan'aycälälin*: "¡Imallactapis nimuy upállapacunanpä!" nil. Jinaptinmi Alejandro maquinwan siñashchala llapa nunapis upállaptin, limananpä.

³⁴ Chaychu manaläpis limaliyaptin Israel cashta cashta tantiälälilñatacmi ishca y üranuy piyur lüyacuyalcan: "¡Efesop mamachan Artemisa altuman julu'ha cachun!" nil.

³⁵ Jinacuyalcaptinmi llapa nunactapis chay malcap sicritariun lluy upällächin. Jinalculmi nila: "Efeso taytacuna mamacuna, jinantin malcacunämi ya'chapäcun cay machanchic Artemisa altu silüpi ji'alpamu'shantapis, ñatac paypa capillan ya'anchicpi cashantapis.

³⁶ Lluymi ya'chapäcun; manam articta upatuculcänachu. Pasinsiaculcayña; ama mana sumäta pinsaycul'a caynu lulapäcuychu.

³⁷ Cay alashchapämu'shayqui nunacunaca manachu'ch jinamá machanchicpa iman-tapis suwalachu, ñitac washantapis limalachu.

³⁸ Cay Demetrio masannincunawan pictapis quijanan captin'a, quijachun. Chaypämi fiscuna, jatun awturidäcuna imapis muna'shanmannuy arrinlananpä cayan.

³⁹ Mas imactapis lulayta pinsal'a, chay awturidäcunap maquin'chu imactapis lulanac-muchun.

⁴⁰ Cay pasashan manamá allinchu. Canan 'Cay nunacunaca gubirrup cuntran shalcuculculmi llapa nunactapis umachäcuyan' nilpis nicalcamachwanmi. Ñatac '¿Imapimi cay lüyay cala?' nimaptinchic'a ¿imanichwantan? Manam imanil limalicunanchicpä cäsü canchu" nila.

⁴¹ Nilculmi llapantapis lluy dispidila.

20

Pablom Macedoniaman Greciaman cutiyacun

¹ Chay lüyatityay camacäluptinmi chalapacücunäta Pablo ayachila chaychu ima captinpis masisu capäcunanpä limapaycü. Jinalculmi paycunapi dispidiculcul Macedoniacta licula.

² Chaychu lluy malcacunäman chal chalapacücunäta callpanchayculmi Greciap malcan-cunaman pasacula.

³ Chaychümi quimsa quilla capäcula. Chaypiñatacmi Siraicta allin pasacushä niyal, tantiälun malca-masincuna achäquiwan payta wañuchinanpä alca'shanta. Chaymi cashan Macedoniactañatac chaquiwan cuticuyta pinsälun.

⁴ Jinaptinmi cumpa'ñapäcula Berea malcäpi Pirrop chulin Sopater, Tesalonicapi Aristarcowan Segundo, Derbepi Gayo, Timoteo, Asia-lädu malcacunäpiñatac Tiqicowan Trofimopis.

⁵ Paycunam lllapan ñawpaculcála Troas malcächu alcapämänanpä.

⁶ Ya'acunañatacmi Macedoniachu quidapaycälilä Mana Libadürayu Tanta Fistap camacaynincama. Chaypi Filipos malcäpi barcuwan lipäculmi picha muyuntalä Troas malcäman'a chaycamul alcamänicunäwanpis tincülälí. Chaychu llapallämi juc simänälä capäculá.

Pablom müsucta cawsachin

⁷ Chaypitam simäna allaycuynin muyunchu'a lluy juntunaculcälä Jesupa wañuyninta yalpay micuychu*. Chay walantin Pabloman pasacalcämünä captinmi chwapi tutacama willapayäla ya'chayächila.

⁸ Chay wasip quimsa altushninchümi lluy juntunacusha capäculá, achca michirawan acchicüsha.

⁹ Chaychu Pablo chay uracama willay-willay cayaptinmi Eutico shutiyyu müsü bintanächu täcücäta puñuy aysälun. Chaynu chaychu allin puñuyashanpi juclla pampächu licaliluptinmi pallalcälinanpä wañüshaña cayañä.

¹⁰ Jinaptin Pablo bäjalpaycamul-pacha macallayculmi nila: "Ama llaquiculcaychu. ¡Cawsayanmi!" nil.

* 19:33 **tan'ay:** Waquincunachu'a "cumsay" nipäcunmi. wächanacuy" niyan.

* 20:7 **yalpay micuy:** Griego limaychu'a "tantacta

¹¹ Jinalcul Pablo cashan cuticulculmi jatun micuyta camacalculpis, ashta aspi-aspicamalä llapantapis limapäla. Jinalculmi licula.

¹² Chay palpü müsuctañatacmi mana imapis pasashactanu tuqui sanucta lluyypis cun-suyälälilisha wasinta pušhapäcula.

Pablom Troaspita Miletoman lin

¹³ Jinaptinmi Pablo: “Aso malcäta chaquillawanmi lishä. Puntapäcuchcay; chaychüña pallalcapämanqui” nin. Chaymi puntaculcalä barcuwan.

¹⁴ Aso malcächu tincülulmi, pallalcälil pasaculcä Mitilene malcäman.

¹⁵⁻¹⁶ Chay wäla Quio malcap chimpanpä pasayalcalmi walantintä Samos malcäman chäläl. Chaychu Pablo: “Jerusalenchu Cusicha Fistäman chänämi puydin. Yan'ach Efesocta yaycuycul'a cay Asia-lädullaclu dimuräcuman” niptinmi chay walantinnin dirichäläl Mileto malcäman, manaña Efesoman yaycul.

Pablom Efesop puydi chalapacünincunacta willapaycun

¹⁷ Ñatac chaynu niyalpis cay Miletöpitam Efesoclu caminaycünäta ayächila.

¹⁸ Chaychu chälälimuptinmi nila: “Amcuna yachapäcunquim cay Asia-lädu malcacunäman jaluycamushä muyunpi imanuy cashätapis.

¹⁹ Yachapäcushayquinüpis masqui malca-masicuna wa'achipämaptinpis, ñacachipämaptinpis Taytanchicta sirbiyá mana nunatucullalmi.

²⁰⁻²¹ Jinaman'a ya'a mana uyalacuyculmi amcunap allinniquicunapä cäcunäta imay ürapis maychüpis willaycapäculac. Llananpa puntanchüpis, Israel mana-Israelcunactapis, wasiquicunachüpis rascunäta limapapäculac: ‘Diosninchicman cutimul-ari, Duyñunchic Jesusman chalapaculcay’ nil.

²² “Canan'a Diospa Ispiritun pušhamaptinmi Jerusalenta liyá. Chaychu ima alcamäshantapis manam yachächu.

²³ Diospa Ispiritullanmi may malcäman chaptipis: ‘Carsillam, ñacayllam chaychu alcäshunqui’ niyämam.

²⁴ Ñatac cay cawsayni mana ch imapäpis bälinmanchu Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpi willacunäcäta mana willacupti'a.

²⁵ “Ñatac shun'üchu yachacümi cananpi'a Diospa gubirnunpi lluy willacushäcunawan manaña tincunanchicta.

²⁶ Canan amcunapita manam imapi juchayu canañachu.

²⁷ Shun'üchu yachacümaria Diospa willacuyñinta mana imactapis pacaycullal ni imaypis uyalacuycul lluyman willaycälishacta.

²⁸ “Chayurá amcunapitañam chalapacünäta uwishta-yupaypis licaycul caminaycälinauyqui. Yalpapäcuy-ari Dios quiquinpa yawarninwan lantishan nunanta michinayquipä Chuya Ispiritu chulašhušhayquita.

²⁹ Canan ya'a licupti'a rasunpa maychá atü-yupaypis licalipämun'a Diospa uwishnincunacta lluy chincachipäcushunayquipä.

³⁰ Ñatac quiquiycunapipis shalcapäcun'atacmi juc licchä yachhaciyucunawan lluy chalapacünäta pantalcachil inquitananpä.

³¹ ¡chayurá alli cuydädu capäcuy! Jinaman'a yalpapäcuy quimsa wata intiru tutay-muyun wa'ayñipawan jucñiquita-jucñiquita chuncay-chuncay anyaycälishactapis.

³² “Cananmi Diospa maquinchu cahaycälishayqui. Yalpapäcuy cuyay willacuyñin shun'unchicta callpanchamäshanchicta, chaynütac llapa limalicushanta lluy japächäshancunätawan unacaycachishunayquitapis.

³³ Ya'a manam illaypi wañuyälächu, ni pip müdanantapis waycaculächu.

³⁴ Ašhwanpam yachapäcushayquinüpis cay maquiwan quiquiwa ñatac ya'awan cäcunapäpis lulalä.

³⁵ Ñatac Jesusninchic: ‘Uycämi allinpa licachicun chasquicäpitä’ nishannuy, imaypis yachachipäculac caynu lulayñiwan llapa wacchacunactapis yanapaycälinauyquipä” nila.

³⁶ Nilcushanpimi lapanwan un'ulacuycul Diosta mañaculcäla.

³⁷⁻³⁸ Chaychu “Manam licamanquiñachu cananpi'a” niptinmi sumä llaquisha-cama muchaycul macallaycul wa'aculcäla. Chaypitam barcucama cumpañapämula.

21

Pabloctam imaymana ñacaycuna pasananta willapäcun

¹ Jinaptin ya'acunapis cahayculmi barcuwan liculcä dirichu lamar chawpichu Cos malcäman; chay walantinñatacmi lamar chawpichu Rodas malcäman; chaypiñatacmi Patara malcäman.

² Pataraclu juc barcu Fenicia malcäman liyäta talilñatacmi, chaywan liculcä.

³ Chay liyalcāshāhūmi ichūnīchu lamar chawpichu Chipre malcāta licalcāli, Siriap malcancunāman dirichu pasaculcā. Chay Tiro malcāchu cargacta cachaycunan captinmi yaycapāculā.

⁴ Chaychu chalapacūcunāta ashil talilcāliymi paycunawan anchish muyun caycāli. Chaychūmi paycuna Chuya Ispiritup nichila Jerusalenta Pablo mana linanpä.

⁵ Chaynu nipācuptinpi anchish muyunpita pasaculcaptimi lluypis walmintin chulintin cumpaňapāmāla lamar patancama. Chaychūmi lluypis un'ulacuycul Diosta mañaculcāshāpi

⁶ “Jamallā, lipācushāña” nil barcūman ishpicalcāli. Paycunañatacmi wasinta cuticulcāla.

⁷ Cay Tiro malcāpita Tolemayda malcāman pasaculcalmi chaychu chalapacūcunāta saludaycul juc muyun paycunawan caycāli.

⁸⁻⁹ Chay walantin liculcal Cesarea malcāman chālāliymi lipāculā Felipe “Diospi willacūca” nishanpa wasinman paywan quidaycapācunāpä. (Chay Felipe prinsipal chalapacūcunap anchish yanapānincunap aclashanmi cala. Tawa wamla chulinñatacmi Diospi willacūcuna capācula.)

¹⁰ Chaychu unay cayalcaptimi Judeapi chāmun Diospa willacūnin Agabo shutiya wayapa.

¹¹ Chaycamul-pacham Pablop wachacunta chalalcul chaquinta maquina chānacūlun. Jinaculculmi: “Chuya Ispiritum caynu nin: ‘Jerusalenchūmi lapa Israelcuna cay wachacup nunanta chānalcul juc cašta nunacunap puydinincunap maquinman chulaycun'a' nil” nila.

¹² Chayta uyalilculmi llapan chalapacūcunāwan Jerusalenta mana linanpä ruygapāculā.

¹³ Pabloñatacmi ichā: “¿Imapimi wa'ayalcanqui? ¿Jinayniquiwan wañupa shun'unpāny llaquiyalcāchimanqui? Ya'a listum cayā imapāpis; manam chānapāmānallanpāchu, sinu'a Jesus-laycu Jerusalenchu wañunāpāpis” nin.

¹⁴ Chaychu ruygal imanipācuptipis manaña awniptinmi: “Dios munašhannu lluy lulašha cachun” nilcāli awnipāculā.

¹⁵ Chaypiñatacmi lluy alistacalcāli Jerusalenta liculcā.

¹⁶ Chaychūmi Cesareapi waquinnin chalapacūcuna cumpaňapāmal pušhapāmāla jucnin puntannin chalapacū Chipre-lādu Mnason shutiya nunap wasinta. Chaychūmi jamapaculcāla.

Jerusalenchu Jacobom Pablocta yačhaycachin

¹⁷ Ña Jerusalenta chālāliptimi chalapacūcunaca sumā-sumā cushisha chasquipāmāla.

¹⁸ Chay walantinñatacmi Jacobocta watucū Pablowan lipāculā. Chaychūtacmi chalapacūcunap caminaycūnincunāpis cayalcāña.

¹⁹ Čaycul lluytapis imayculmi Pablo willala manyapi Diosninchic paywan mana-Israelcunāchu allin lulaycushanta.

²⁰ Chayta uyalilculmi lluypis Diosta alawācuyalcan. Chaypiñatacmi Pablocta nipācula: “Licay, yačhašhayquinūpis, Israelcunāpi sumā achca-achcañam Jesusman chalapacālālin. Lluypis camachicuy prisīsašhantam ama-pacha niyalcan.

²¹ Ñatac uyalipācula ‘Cay Pablosch mana-Israelcunāchu yačhā cašta-masinchicunāta ‘Moisespa camachicuy ninta customrinchicunactapis un'aycul, amaña chuliquicunacta siñalaychu’ nilshi yačhayāchin’ niyāta.

²² ¿Imanašhunmi? Canan nunacunaca chāmušhayquita musyälāliptin'a imapis pasanmanmi.

²³ Ashwanpa cayta lulalmi allin canqui: Ya'acunaču tawa umri cayan Diosninchicpa limalicūshanta lulapācunāpä.

²⁴ Paycunacta Diospa chuya wasiman pušhal, chuyanchaculcay customrinchicmannu lluy gastuncunacta pāgaycul. Jinaman paycunanuy umayquita lutucuy. Caynu lulapitiquich llapanpis yačhapācun'a ampa cuntrayqui limay yan'al caštanta, jinaman Moisespa camachicuy ninta cāsucūshayquitapis.

²⁵ Chay mana-Israel chalapacūcunaman'a, apachipāculāñam manaña anla juchacuy-cunacta lulanāpä, ni yawarnin pasāsha uywacunacta, ni taytachancunaman uywa ušhancunacta mana micapācunāpāpis” nil nipācula.

Chuya wasiachu Pablo cayaptinmi nunacunaca lüyatityacuyalcan

²⁶ Chay nipācūshanta awnilculmi chay walantinña chay tawa umrita pušhaculcul Diospa chuya wasinman licula. Chaychu mana juchayu capācunāpä lulapācula customrinman-nuy. Jinalculmi sasirdütiman yaycula “Limaliculcāshāta ña simānaču camacālāliptimi juc-juclla llapāpä cañaycunqui” nil niycū.

²⁷ Ña anchish muyun camacalpuayptinmi Asia-lādupi chāmü Israelcuna Pablocta chuya wasiachu cayāta licālul lüyatityacuyalcan nunacunāchu.

²⁸ Chaychümi Pablocta chalacälilil: “¡Israel-masicuna yanapapamay! ¡Cay umrïmi intiruçu malcanchicpïpis, Moisespa camachicuyinpïpis ñatac cay chuya juntunacunanchic was-inchicpïpis cuntran yaçhachïcal ¡jinaman'a cay Diosllanchicpa caşhanta mana allinman julul jalutacuyan mana Israelcunacta yaycachiyninwan!” niycuyalcan.

²⁹ Caynu nipäcula Efeso-lädu Trofimo şhutiyüwan pulishanta licapäculmi: “Cay Pablo sigürupis chuya wasimanpis puşhayçülünçha” nilcul.

³⁰ Chayçu malcantin lüyaştin mana-mana paçhcatiyälälilumli Pablocta waşhaman aysalcamul juntunacuna chuya wasictapis wiçhacalcälil supayninta apachicuyalcan.

³¹ Chayçu Pablocta wañulpayalcächiptinñam juc willacü çhala Roma-lädu cachacucunap puydininman “Jinantin malcaçhümi lluy-lluy lücutucucuyalcan” nil.

³² Chay üralam lluy cachacucunactapis puydinincunactapis juntuycul chay pasaşhancäman llapanpis wayra-wayra liculcan. Chayçu cä nunacunaca cachacucuna puydinintin şhacayämüta licälälil-lämi Pablocta caçhayçälälin.

³³ Chay cachacucunap puydinin çhayculmi Pablocta ishçay cadinawan çhänächila. Jinalculmi tapula “¿Pim cay nunaca? ¿Imactam lulälun?” nil.

³⁴ Chayçu nunacunaca juc-jucta lüyatityacuyaptinmi cachacup puydinin imapi chay pasaşhanta mana yaçhayta atipal cuartilman puşhachila.

³⁵⁻³⁶ Ñatac nunacunaca sumä rabyaşa lücutucucuyal “¡Wañuchishun wañuchishun!” nil apalcaçhastin ipanta lipäcula cuartilpa yacunaman çhaycacinancama. Chaymi nunacunaca ticşhïnanpi cachacucunaca Pablocta altuman pallalacälil pasaycachipäcula.

Pablom nunacunap ñawpäninçu limalicun

³⁷ Ñä cuartilcäman puşhaycunan cayaptinmi, Pablo cachacucunäpa puydininta tapula: “¿Manachun limaycuchwan rätulla?” nil.

Niptinmi: “¿Chayurá griego limayta yaçhanquichun?”

³⁸ Ya'a pinsalá: ‘Cay'a malcäpa cuntran şhalcucul tawa walanga wañuchicücunacta puşhacul chunyänincunaçu puli Egipto nunäçha' nilmi' nila.

³⁹ Niptinmi: “Manamari. Israel caştam ya'a cayá, Ciliciap Tarso puydi malcanpïmi. Ñatac ama chaynu callaychu; rätulla nunacunäta niyculläşhâ” nin.

⁴⁰ Chaychümi cachacucunap puydinin awniluptin, Pablo cuartilpa puncunçu şhalcuculcul maqinwan siñashçaycul nunacunäta upällachila. Upällaluptinñatacmi Israel limayninçu limayta allaycula:

22

¹ “Taytacuna, malca-masicuna, uyalipämay. Canan ya'a limashä cay imanuy caşhantapis” nil.

² Caynu Israel limayninçu uyalilcälilmi sumätalä uyalicuyalcan.

³ Chaychümi Pablo: “Israel malca-masiqum cayá. Ciliciap Tarso malcançu näsilpis, cay Jerusalemchümi Gamalielpa yaçhachicuyinçu ishpiäl. Paymi yaçhachimäla imaypis awquillunchicunap camachicuyinanta callpanchacul lluy manyapi lulanäpä. Ñatac canan amcuna lupaläcuşhayquinümü tucuy şhun'üwan lluy lulayniçu Diosta manchaculá.

⁴ Jinalmi unay aticaçhalá wañuy-wañuy cay Muşhü Caminuman chalapacücunäta. Um-rïpis walmipis cacuchun lluyta puşhaculculmi wañuchiyniwan wiçalá.

⁵ Caycunapi yaçhapäcunmi puydi sasirdüticunäpis, lluy prinsipal yaşhacunäpis. Aşta paycunapi papilta mañaculculmi ya'a lilá Damascoçu cä Israel-masinchicunap puydinincunaman, lluy chayçu cä chalapacücunäta cay Jerusalemman puşhaculculmi ñacachinäpälä canpis.

Pablom willapan imanuyya Jesusman chalapacuşhanta

Hçh 9.1-19; 26.12-18

⁶ “Chaynu liyášhächu ñä çhawpi muyunniscaña Damascoman ñaçhapaycuyaptïmi, altupïta juculla licalimun acchi räyu wacliyämünu. Chay intiru muyüliniman chipipicyämuptin

⁷ pampäman cuçhpälulmi uyalilü: ‘Saulo, Saulo çimapitan wañuchiya llallächacul aticaçhamanqui?’ niyta.

⁸ “Nimaptinmi nilá: ‘¿Pitan canqui, Taytay?’ nil.

“Niptïmi: ‘Am aticaçhaşhayqui Nazaret Jesusmi ya'a cayá’ niman.

⁹ Chay ya'awan licunämi acchicta licälälil chucchucuyalcan. Chay limapamášhancätañatacmi ichä tantiayta ni atipapäcuncho.

¹⁰ “Chaychümi tapuculá: ‘¿Taytay, imactam luläman?’ nil.

“Niptïmi: ‘Şhalcuculcul Damascoman çhaycuy. Chaychümi imacta lulanayquipäpis al-cayášhunqui’ niman.

¹¹ Ñatac chay acchi aplächimaptinmi liwshimänicunaca Damasco malcäman chancuyapa pušhapämäla.

¹² “Chay malcächümi cañä juc wayapa lluy Israel-masinchicunapäpis allinpa licašha Ananias šhutiyu. Paymi sumä manchacuyuniyu Tayta Diospa, Moisespa camachicuyuninta cäsucü cañä.

¹³ Paymari ya'aman ašhuycamul: ‘Cuyašhá Saulo, ñawiqui quičhacacušha cachun’ nimäla. Nimaptin-pachalla ñawí quičhacacüluptinmi licälú.

¹⁴ Jinalculmi niman: ‘Awquillunchicunapi cä Tayta Diosninchicmi aclacušhulanqui paypa munašhanta lisiinayquipä, quiquin Allin Tincüninman Cäraycücäta lisiinayquipä, jinaman šhiminpi yačhachicuyuninta uyalinayquipäpis.

¹⁵ Rasunpa paypa pudirnin anmi canqui licašhayquita uyalishayquita lluy nunacunäta willacunayquipä.

¹⁶ Chayurá ¿imactañam alcayanqui? Canallan Duyñunchic Jesusta: “Pampachaycamay cay juchalläta” nil bawtisacuy’ niman.

Pablom mana-Israelcunäman cačhašhanta willan

¹⁷⁻¹⁸ “Chaychu bawtisaculcul Jerusalenta cuticul Diospa chuya wasinču mañacuyaptimi suyñuyñichünü Tayta Diosta licälú: ‘¡Apurayllaña; cay Jerusalenpita licuy! Ya'api willacušhayquita manam uyalituculan'achu' niyämäta.

¹⁹ “Nimaptinmi: ‘Taytay, paycunä yačhapäcunmi anman chalapacücunäta juntunacuna wasicunaču ashilcul supayninta apalcachil carsilman wičhašhäta.

²⁰ Jinaman'a ampi willacü Estebanta wañuchipäcushanchüpis “Allin wañuchishun chaytä” nilä. Jinaman wañuchicunäpa müdanancunactapis täpälämi canpis.’

²¹ “Niptipis: ‘Liy-ari. Mana-Israelcunämanmi cačhayac’ nimälam” nil.

Malcap puydinincunam yačhällälin Pablo Roma-lädu cašhanta

²²⁻²³ Ñatac allin uyaliyalcal Pablo “mana-Israelcunaman lishä” nilcülüptin-pacham lluy lüyatityacuyalcan: “¡Caynu nunactä manañam cawsachiypächu! ¡Chincachiypañam!” nishtin rabyacuyuninwan allpactapis altuman mächicuyalcan, tamshaywan wañuchipäcunapä müdanantapis lluy julucücuyalcan.

²⁴ Chaynu jinayalcaptinmi cachacucunap puydininca cachacuncunacta nila: “Cuartilman pušhaycul lawčhaycäliy-ari imapi nunacunaca jinašhantapis yačhalpunäpä” nil.

²⁵ Chaynu cachacucuna lawčhananpä walcalayalcächiptinmi Pablo: “¿Amcuna Roma-lädu nunacunacta caynu lawčhanquimanchun manalä ima juchanpis cäraycušha cayaptin'a?” nila.

²⁶ Cayta uyalilcul-pacham puydininman cutiycul: “¿Sumäta yačhacuyculchun cayta lulayanqui? Cay umri Romapimi cañä” nil willaycula.

²⁷ Niptin-pacham Pabloman cürrilcamul: “¿Rasunpachun am Roma-lädupi canqui?” nin.

Niptinmi: “Aw” nin.

²⁸ Puydicäñatacmi: “Alli-ali illaypa čhaninwanmi ya'a Roma-läduman muyulä” nin.

Niptinmi Pablo: “Ya'ami ichä taytäcunapilä” nin.

²⁹ Chaynu niptinmi Pablocta limalichisha nïcunaca cačhaycul ašhuculcan. Ašhta puydicäpis sumä manchapacülun Roma-lädu nunacta čhanachishanpita.*

Pablom limalicun Israelpa puydinincunächu

³⁰ Chay walantinñatac puydica imapi Israelcunaca juchachaycälishtantapis yačhaycunapä Pablocta pasquiyacähilmi puydi sasirdüticunacta, jinantin Cunsijup puydinincunactapis juntuchimula. Jinalculmi lluyapa puntanman Pablocta pušhaycula.

23

¹ Chaychümi lluy puydi juntuläcunäta Pablo licapaycul: “Cuyašhá taytacuna, mana quiripämaptiquipis, manchacuywanmi Diospa puntanču ya'a cawsayä canancama” nin.

² Niptinmi puydi sasirdüti Ananias Pablop lädunču cäcunäta: “Chayta šhimičhu lapyäluy” nin.

³ Jinaptinmi Pablo: “¡Ishcay cära nuna, amtapis Diosmi lapyashunqui! Am chaychu täcuyanqui malcanchicpa camachicuyinmannuy cäraycunayquipä. ¿Chayurá imapitan-nila ima juchactapis mana talil ya'acta lapyachimayniquiwan jalutacuyanqui?” nila.

⁴ Chaychu cäcunañatacmi: “¿Cärayquipis cañälächun Diospa puydi sasirdütinta caynupa cutipacunayquipä?” nicuyalcan.

⁵ Niptinmi Pablo: “Taytacuna, manam yačhalächu Diospa puydi sasirdütin cašhanta. Aw, camachicuychüpis ‘Ama palaychu malcayquip puydininta’^o niyanmi” nin.

* **22:29** Caynu Roma-läducta lulašhanpi cachacuca lulayninpi alušham cala, ašhta wañuchishalämi calapis. **23:5** Ex 22.28

⁶ Ñatac chay puydi juntulacunächu juc parti saduseocuna, juccunañatac fariseo capäcushanta Pablo tantialmi nila: “Israel-masicuna, awquillucunapäpis ya'a fariseo cashantam cayá. Caychu cäraycamayta munapäcun wañucuna shalcamunanman chalapacushäpichun” nil.

⁷⁻⁸ (Má, chay saduseocunacá manam quiripäcunchu wañucuna shalcamunanman, ni anjilcunamanpis, nitac ispiritucunamanpis. Fariseocunañatacni ichá lluy caycunaman quiripäcun.) Chaymi Pablo limalcülüptin-pachalla chaychu fariseocunawan saduseocunaca pilyap-pilyacuyalcan.

⁹ Chaynu juntunacuy ishcayman muyuchinaculcul ruyducuyalmi camachicuyta yachachi fariseocuna pachalcälimul: “¡Cay nunächu manam ima juchactapis talipächuchul! ¡Chach juc anjilpis ütac ispiritupis limapala chay Damascocta lishan caminüchu!” nil nicuyalcan.

¹⁰ Chaynu mas-mastaña millpanacücuyalcaptinmi cachacucunap puydininca manchalicucuyan Pablocta lluy ticshinacälälinapita. Jinalmi cuartilman cutiycachila.

¹¹ Ñatac chay tutam Taytanchic licalilun Pablop lädunchu: “Callpanchacuy Pablo. Maynümi cay Jerusalemchu ya'apita willalanqui, chaynütacmi Romachüpis willaycunqui” nil.

Israelcunämi limanaculcan Pablocta wañuchipäcunapä

¹²⁻¹³ Chay walantinñatacni tawa chunca Israelcuna Pablocta wañuchipäcunapä limalicälälin: “Sichush Pablocta manaläpis wañuchil micuytapis micülüpti'a yacullactapis upyalcülüpti'a, Diosninchic ya'acta wañuchimächun” nil.

¹⁴ Ninacälälil puydi sasirdüticunäman, prinsipal yashacunämanpis lili ni päcula: “Ya'acuna limalicälälil Pablocta wañuchipäcunäcama micuytapis mana micapäcunäpä ni yacullactapis upyapäcunäpä.

¹⁵ Canan amcunawan Cunsijup puydinincuna chay cachacucunap puydininman lil: ‘Ya'acuna sumäta yachalpapäcushä Pablop ima juchan cashantapis’ niycullal pušhachipämuy. Ya'acunañatac pacalapäcushä chwpi caminüchu manaläpis cayman chämüta wañülächinäpä” nil.

¹⁶ Chaychümi Pablop paninpa wawin, tiyunta wañuchinanpä limanaculcäshanta uyalilul-pacha tiyun Pablocta willaycamü cuartilman pasacun.

¹⁷ Chaymi Pablo cachacup puydininta ayalcul: “Cay walašhca sumä willacuytam apañä. Puydiniquiman willaycunapä pušhay” nin.

¹⁸ Niptin puydininman pušhaculculmi nin: “Wičhalä Pablo ayalcamalmi nimäla cay walašshi willašhunqui sumä willacuyta” nil.

¹⁹ Chaymi chay puydica juc läduscaman pušhalcul: “Má ¡ju, zimallactam niycamanqui?” nin.

²⁰ Chaychümi walašhca willan: “Cunsijup puydinincunam limanacälälin wala muyun Pablop juchanta licaycälil tumpalla pušhachinayquipä.

²¹ Chayurä ama cäsuychu. Tawa chunca masniyu wayapacunamari Pablocta wañuchipäcunacama mana micuytapis ni yacullactapis upyaycälinanpä limalicalcälil chwpi caminüchu pacacälälilisha alcayalcan. Cananmi listu alcayalcan am awniycunallayquita” nil.

²² Niptinmi puydica: “Licuy-ari. Cay willamäshayquita amam mayantapis willanquichu” nin.

Cachacup puydininmi Pablocta puydi Felixman cachan

²³ Chaypitam cachacucunap mas puydinin ishca yananpäninta ayalcul: “Aspilpuyña Cesarea malcätam lipäcunqui. Alistapämuy ishca pachac (200) cachacucuna llasä armayü-camacta, chaynütac anchish chunca cawallucusha-camacta, ishca pachac (200) lansayü-camactapis.

²⁴ Jinaman'a Pablopä juc cawallucta ashipämuy malcap gubirnänin Felixman mana imapis pasäshacta chächipäcunayquipä” nila.

²⁵ Chay licunawantacni apachila juc papilta caynu niyäta:

²⁶ “Am malcap gubirnänin sumä cyašhá Felixta, ya'a Claudio Lisiasmi limaycamuc.

²⁷ Cay umrieta Israelcunämi chalalcälil wañulpayalcächifä. Chaynu Roma-lädu nunacta jinalcäshanta uyalilul-pacham cachacucunawan lilcul libraycälilä.

²⁸ Ñatac imapi juchachaycälishantapis yachaycunäpämi Cunsijup puydinincunäman pušhalä.

²⁹ Chaychümi tumpapäcunä paycunap camachicuyin cüsacunallapita. Ñatac chaycunallapitá manam cäsü canchu wañuchinanpä ni carsilman wičanallapäpis.

³⁰ Chay Israelcunaca wañuchinanpä limalicälälilishanta yachälulmi, anman caçhayämü. Tumpänincunätapis ‘Felixpa puntanüchu cäraycamuy ima juchan cashantapis’ nilmi nilä” niyäta isquirbila.

³¹ Chay tutam cachacucunaca puydinin mandašhannu Antipatris malcäman Pablocta pušhaculcan.

³² Chay walantinñatacmi cawallucuşhacunañllaña Pablocta pasachiculcan. Juccunaññatacmi cuartilman cuticulcan.

³³ Chay Cesarea malcäman čhälächilmi apachishan papilta uycula malcap gubirnäninman, Pabloctapis paypa maquinman čhulaycula.

³⁴ Niptinmi puydi Felix ligiycul tapula: “¿May malcapimi canqui?” nil.

Niptinmi Pablo: “Ciliciap Tarso malcanpimi” nila.

³⁵ Niptinmi: “Chayurá, tumpäniquicuna čhämuptinñam uyalishayqui” nila. Nilculmi cachacucunäta: “Herodespa wasinču täpapämuy” nila.

24

Pablom Felixpa puntanču limalicun

¹ Chaypi picha muyuntam Cesareaman čhälälimun puydi sasirdüti Ananias, Israelpa waquinnin prinsipal yašhacunawan juc tintirillu Tertulo šhutiyüta pušhacälälisha. Paycunam puydi Felixpa dispächunman yaycapäcula Pablocta acusaycälinanpä.

² Chayču Pablocta čhächimuptinmi Tertulo paypa cuntran limayta allacuycon:

“Sulpá cachun amta Tayta Felix. Cay jinantin malcächu sumä yačhayniquiwän allinta lulaycušhayquipam jawca cawsayta uycälimanqui.

³ Rasunpa, Sumä Puydiní Taytay, imaypis intiručhüpis lluypis čhasquiyčälí sumä anradisicuywanmi.

⁴ Canan'a Taytay, mana ancha piñachinacpä, rätullam limalculläšhä. Uyalicallämay.

⁵ “Cay umrica sumä ishaynümi cacullan. Chay mana allinman iwichí Nazaret Jesuſpa atinincunap puydininmi. Chaymi Israelcunäta ishcaý šhun'ulcachel čhíninacachiya jinantin pachächüpis puliyämun.

⁶ Jinaman'a juntunacuna chuya wasictapis jalutacunän cayaptinmi ya'acuna chalälälilä. Jinalcul malcap limanacušhanchicmannuy mučhuchisha niyalcaptimi

⁷ cachacucunap puydinin Lisias čhaycamul waycäläliman.

⁸ Jinalculmi: ‘Mayanpis cäraycuyta munäcunacá tayta Felixman lichun’ nipäman. Canan am quiquiqui Pablocta tapuyculcha tuquicta yačhanqui nishacüpis ima juchan cašhantapis” nil.

⁹ Ñatac Israelcunäpis: “¡Aw, rasunpa chaynümi!” nilmi intucalpuyalcan.

¹⁰ Chayčhümi gubirnä Felix siñašhčhälun Pablocta limananpä. Chaymi Pabloñatac: “Tayta Felix, am una-unaypiña cay Israel malcächu juchacunacta tuquicta arrinlaycušhayquítam yačá. Chaymi anman chalapacul cay juchachaycamäšhancunapita limalcušhä.

¹¹ “Ya'a Jerusalemman alawaycunäpä chayllalämi čhunca ishcayniyu muyun čhämušha cayälä. Cay sumä tantiapašhllamari cayan.

¹² Chay Diospa chuya wasinču manam piñanacuyätachu ni pilyachinacuyätachu ya'acta talipämälä, nítac chayču, ni juc juntunaculcänan wasicunächüpis, nítac maycunächüpis.

¹³ Ñatac cay juchachaycamä nunacunäpa manamá licänin canchu.

¹⁴ “Ñatac chay awquillucunap Diosninman chalapacul cay ‘Mušhü Caminuman’ ya'a atishäta manamá nigacüchu. Masqui iwichicücana cašhtapa licapämaptinpis, rasunpa lluy Moisespa camachicuyinmanpis Diospa willacünincuna lluy isquirbishañmanpis chalapacümi.

¹⁵ Jinaman paycuna chalapacuşhan Diosmanmi ya'apis chalapacü juc-pun juchayu mana juchayüpis wañucunapis šhalcamunančaman.

¹⁶ Chaymi imaypis Diospa puntanču chaynütac nunacunäpa puntančhüpis mana juchayu canäpä callpanchacü.

¹⁷ “Ñatac intiru malcacunäču achca wata pulimušhápimi cutilä Jerusalemman malcamasünacta yanapaycunäpäwan custumrinchicmannuy Diosninchicta uycunäpä.

¹⁸ Chayčhümi Diospa puydi wasinču chuya cayäta ishcaý quimsa nunallächu ruyducunacta ashiyätachu mana talipämälä.

¹⁹ Chay waquin Asia-lädupi Israelcuna ‘licalämi’ nícunam cayču capäcunman cäraycälimänanpä.

²⁰ Chaynu mana captin'a cay nunacuna-ari niycuşhunqui chay Cunsijup puydinincunäču cayapti ima juchayüta talipämäšhantapis.

²¹ Icha chayču cayal callpawan ‘Wañücuna šhalcamunanmanmi chalapacü’ nishäpichun cäraycayalcäman” nila.

²² Niptin Felix cay Mušhü Caminupi tuquicta yačhalñatacmi juc muyunpäña cačhaycülun: “Puydi Lisias čhämuptinmi cayta arrinlalpušhä” nil.

²³ Nilculmi jucnin cachacucta: “Cutiycachil tuquipmi licaycunqui. Ñatac watucünincuna shamuptin pasaycachingui licaycapäcunanpä” nila.

²⁴ Chaypita ishca y quimsa muyuncunapitanümi Felix walmintin Israel cashta Drusilawan chaycamul ayächin Pablocta chalapacushanpita uyalinanpä.

²⁵ Chaychu Pabloñatac sumä allin cawsaypi, quiquinchicta sujitacuypi, shamuna muyuncächu Dios cäraycamänanchicpítapis willaycula. Chayta uyalilculmi Felix manchalcul: “Canan jinalla cachun. Juc-pun timpú captinña ayachishayqui” nin.

²⁶ Ñatac Felixmi “Illayta umanman cachaycunäpä” nil ayapayächillal ishca y watacuycula.

²⁷ Jinayällal Felix malcap puydinin cayta camacäluptinmi pudirnin yaycula Porcio Festo nishan. Chaychu Felixmi Israelcunawan allinpa licachicuyinwan Pablocta wichalayäta cachaycäta.

25

Pablom mañacun Romap quiquin puydinman linanpä

¹ Chay Cesarea malcap puydinin cayta allaycunanpä Festo chayculmi quimsa muyun caycushanpita Jerusalem lila.

² Chämuñhanta yachälälilimi puydi sasirdüticunawan Israel prinsipal yañhacunäpis payman lilcälil yapañatac Pablocta quijayta allaycapäcula.

³ Chaychümi chay shamushan caminucho wañuchinan-laycu uchuc shimillanwan ruygätuculcäta Jerusalemman Pablocta puñhachimunanpä.

⁴ Chaymi Festo: “Pay’a Cesarea malcächümi wichalayan. Cay shamü muyuncunächümi quiquí lishä.

⁵ Puydiniquicuna ya’awan cusca lichun, rasunpa ima juchanpis captin’a chaychu cäraycälinanpä” nila.

⁶ Chay Jerusalemchu isun muyunnu caycushanpimi Cesarea malcäta cutila. Chay walantinñatacmi dispächunchu juntunacuycul Pablocta puñhachimula.

⁷ Chächimuptinñatacmi Jerusalemni chämü Israelcunaca juntunacaycälil sumäcunactälä juchachäcuyalcan. Jinayalcaptinpis licänincuna manamá calachu.

⁸ Pabloñatacmi: “Ya’a manam imaypis mana allintä lualächu, ni Israelpa camachicuyin-ta ni juntunacuna chuya wasictapis nitac Roma nasyunpa puydinintapis jalutaculächu” nila.

⁹ Niptinmi Festo Israelcunawan allinpa licachicuyta munal Pablocta tapula: “¿Jerusalenta liyta munanquichun chaychu quiquí arrinlaycamunacpä?” nil.

¹⁰ Niptinmi: “Am Roma nasyunpa puydininpa pudirnin cayal’a cayllächümi arrinlaycamänayqui. Tuquictamá yachayanqui Israel malca-masipä cuntran mana imallactapis lulañhata.

¹¹ Sichuñ rasunpa jatun juchä captin’a juchämannyu wañülächimay. Manamá ya’a nigacüchu wañuyta. Mana juchayu captimi ichä mana pipis yan’al juchachämänincunap maquinman chulaycamanmanchu wañuchipämänanpä. ¡Chaymi ya’a mañacü Romap sumä puydinin Cesar quiquin arrinlaycamänanpä!” nila.

¹² Chaymi Festo yanapänincunawan limanacuycul Pablocta: “Chaynu munal’a paymanchá linqui” nin.

Festom Agripacta Pablopí willapan

¹³ Ñatac shamü muyuncunächu puydi Agripawan Berenice walmi lipäcula Cesarea malcäta Festocta watucuycü.

¹⁴ Chaychu unay capaycälipinmi Festo willapäla Pablocta juchachapäcushanpita: “Caychümi Felix juc umricta wichalayäta cachaycushan cayan.

¹⁵ Chaymi Jerusalemchu cayapti puydi sasirdüticunaca, Israelpa prinsipal yañhacunäpis quijacalcämälä chay umri wañuchisha cananpä.

¹⁶ Nimaptinmi: ‘Roma malcap costumrin’a juchayücäta quijacücunäpä puntancho manäläpis difindicuyaptin’a manam wañuchichwanchu’ nilä.

¹⁷ Chaymi cayman paycuna chälälimuptin walantin-pacha dispächüman taycuycul Pablocta ayachimulä.

¹⁸ Chaychümi juchachaycücunaca ya’a pinsashä juchapitä ni uchucllapis limalcälipischu.

¹⁹ Mastä chalapacuyinipita wañucü Jesus shutiyu ‘cawsayanmi’ nil Pablo nishancunapitam juchachäcuyalcan.

²⁰ Chaymi chaycunapi mana sumäta yaçal Pablocta nilä: ‘¿Jerusalenta liyta munanquichun chaychu arrinlaycunacpä?’ nil.

²¹ Niptimi Romap quiquin Puydinin Cesar arrinlaycunanpä mañamaptin jina wichalayällacta cachayculä puñhachinäcama” nin.

²² Niptinmi Agripa tayta Festocta nila: “Chay umricta ya'apis uyaliycuytam muná” nil. Niptinmi: “Chayurá wala-pacham uyalinqui” nin.

²³ Chay walantinmi Agripawan Berenice sumá balaquíru yaycapácula arrinlanan dispáchuman cachacucunap puydinincunawan, prinsipal yaśhacunawanpis cusca. Chaychu tayta Festo Pablocta cháchimulmi:

²⁴ “Tayta Agripa, chaynütac llapallayquipis caychu ya'anchicunawan cá taytacuna, cay juchachásha umrim puntayquichu cayan. Lluy Israelcunam cay umri juchayu cashanta quijaculcan Jerusalenchüpis cay Cesareaçhüpis. Jinaman wañuchisha cananpämi mañacayalcáman.

²⁵ Ya'a manamá ima juchactapis talichu wañuchisha cananpä. Ñatac quiquin Puydi Cesarca arrinlacycunapä mañamaptinmi, ya'a payman caçhanäpä awnilá.

²⁶⁻²⁷ Chaymi ni imanil isquirbilcul Puydi Cesarman puśhachinäpäpis canchu. ¿Imanuypatá ima juchan cashantapis mana yaçhaycul puśhachichwan? Chaymari amcunap ñawpāniquiman çhulaycamú, mastá anman tayta Agripa. Canan sumáta tapuycuqtiqui ichaçh ya'a imallactapis taliman isquirbiycunäpä” nila.

26

Pablom Agripap puntançhu limaliyta allaycun

¹ Chaymi chaychu Pablocta Agripa nila: “Canan limaliy juchachapäcuśhuşhayquipita” nil. Niptinmi Pablo maquina chacchalcul limayta allaycula:

² “Tayta Agripa, ya'a cushisham cayá ampa ñawpāniquichu, cay Israel-masicuna juchachapämáşhanpita difindicunäpä.

³ Am rasunpa cay Israel costumricunacta, lluy cay cüscunapita sumátam yaçhanqui. Chaymi Taytay mana piñacullal uyaliycamānayquipä mañacullac.

Juchachāninincunāmi Pablopis chalapacun

⁴ “Llapan Israel-masicunam tuquicta yaçhapäcun nāsishá malcaçhu müsu cashäpita aşta Jerusalenman çhaycul paycunawan cusca yaçhanäcama imanuy cawsaşhätapis.

⁵ Cay malcançhichu lluy chalapacuycunapita mas sasannin cācātām, chay fariseo costumrictamá tucuy şhun'üwan atilá. Paycuna munal'ra rasunpa cashanta niycālishunqui.

⁶ Paycunanu wañücuna şhalcamunanpä awquillunchiccunaman Dios limalicuşhanman chalapacuptichun juchachayalcāmanman.

⁷ Ñatac jinantin malcäpa çhunca ishcayniyu milaynincunapis cayta çhasquipäcunapāmi tutay-walāchi Diosninchicta alawapäcul alcayalcan. Canan, Tayta Agripa, paycunanu chalapacuśhāpimi cayman quijäläliman.

⁸ Icha ¿‘Diosninchic ¿imanuypatá wañücunacta şhalcachimunman?!’ niyalcanquichun imatá?

Pablom willapan chalapacücunāta aticaçhaşhanta

⁹ “Cananmä willaşhayqui. Unay cawsayniçhu Diosninchicta masta sirbiyniwanmi Nazaret Jesusman chalapacücunāta imaymanap chincachiyta ya'apis pinsalá.

¹⁰ Rasunpa chaynütam lulalá. Puydi sasirdüticuna awniycamaptinmari Jerusalençu wiçhalá. Jinaman ‘Wañuchishā’ nipäcuqtinpis cushisham ya'apis awnilá.

¹¹ Jinamanñatacmi juntunaculcānan wasicunamanpis yaycuycul supayninta apachilá Diosta jalutaculcānanpä. Ya'apa şhun'üpis timpuyaptinmi aşta juc-lādu calu malcacunachüpis aticaçhalá.

Pablom chalapacuyinipi Agripacta willan

¹² “Chay intinsunwanmi puydi sasirdüticunäpa pudirnin Damasco malcāta lilá.

¹³ Chaychu liyaptimari, Tayta Agripa, chay çhawpi muyunnu altu şilupi intipitapis masmaslá muyüliniman liwshimānicunamanpis acchilpāmun.

¹⁴ Jinaptin lluy cuçhpäläliptimi Israel limayçu: ‘Saulo, Saulo, ¿imapitan wañuchiyta llallächacul aticaçhanqui? Cay lulayniqui cunca cuçuyniquipāmi garuchap puntanta saytäcä-yupaypis’ nilpāmun.

¹⁵ “Chayçhümi: ‘¿Pim cayanqui taytay?’ nilá.

“Niptimi: ‘Quiquin aticaçhāşhayqui Jesusmi ya'a cayá.

¹⁶ Canan şhalcuy-ari. Anwan lişichiculá nuná canayquipāmi, canan licaşhayquita şhamü muyuncunāchu licachinaccätapis willacunayquipāmi.

¹⁷⁻¹⁸ Ñatac quiquimi licaycuşhayqui malca-masiqi Israelpiwan mana-Israelcunapipis. Chay mana-Israelcunamanmi canan caçhac mana tantiayniyücunāta tantiaycachi-nayquipä, tutapä cawsayninpi acchiman julaycamunayquipä, chaynütac Satanaşhpa maquinipipis Diosman julaycamunayquipāpis. Ya'aman chalapacamäcätá Diosmi

juchancunacta pampachaycul jucllachan'a chuya chalapacücunäwan cuscacta wiñay cawsayta çhasquipäcunanpä' niman.

Pablom yan'alpi wañuchiya munašhanpi willan

¹⁹⁻²⁰ “Chaynu nimaptinmi, Tayta Agripa, chay caçhamäshanta, mana upatucullall willacuyta allayculä Damascoçu, Jerusalemchüpis intiru Judeap malcancunachüpis. Malca-masí, mana malca-masí captinpis, llapantapis çhuncay-çhuncay anyanaculä: ‘Juchayquipi wanaculcul Diosman filtacalcämul cawsayniquiču wanacušhayquita camalachipäcuy’ nil.

²¹ Chaymi juntunacun chuya wasiču Israel-masícuna chalalcälimal wañuchiya munapämäla.

²² Jinapämaptinpis Tayta Diospa yanapayninwanmi canancama masisu chalapacul sumä mana sumä nunamanpis jinalla willacuyä. Paycunactanümar amcunactapis willaycällic Moiseswan Diospa willacünincuna willacušhallanta:

²³ ‘Caçhamušhan Salbacücätam ñacalcachil wañuchipäcun'a. Jinapäcuptinpis paymi puntacta šhalcamun'a wañücünäpi Israel mana-Israelcunactapis wiñay cawsayta unanpä* nil’ nila.

Pablom Agripacta chalapacüman ñaça awnichin

²⁴ Chaynu Pablo limayaptinmi tayta Festo juclla nilun: “Pablo, alli-alli yaçhayniqui ¿lücuchishunquichun imam?!” nil.

²⁵ Niptinmi: “Tayta Festo, manam lücüşhachu cayällä. Cay nishäca tincüninman runcällamari.

²⁶ Tayta Agripa lluy caycunapi tuquicta yaçhayaptinmi paypa puntanču mana manchallil limayä. Sigürupis caycunapi tuquictam yaçhan. Manamä pacallap lulašhactachu limayä.

²⁷ Tayta Agripa, ¿Diospa willacünincunap isquirbishañman am chalapacunquichun? Awari, chalapacuyanquimä” nin.

²⁸ Chayču Agripañatac: “¿Rätullam caytä awnichishä chalapacüman' nilchun imam niyämänqui?” nin.

²⁹ Niptinmi: “Ñacayta ütac rätulla captinpis, mana cadinayüllä ya'anu canayquipä Dios munachun, mana amlactachu, sinu'a lluy cayču uyalimäcunätapis” nila.

³⁰⁻³¹ Niluptinmi chayču tayta Agripa, Festo, Berenice ñatac lluy puydicunäpis šhalcutityalcul liculcan juc-läduçu limanacamü. Chayçhümi quiquin-pula ninaculcan: “Cay umri manam ima juchacta lulašhanpis camalanachu wañuchisha cananpä ni wiçalänallanpäpis” nil.

³² Chayču tayta Agripañatac Festocta nin: “Cay umri caçhaycušham canman cala quiquilan Cesarca Romaçu arrinlananpä mana mañacuptin'a” nil.

27

Pablom prisuša barcuwan Romaman yalun

¹ Ña Italiaçu Romaman caçhananpä Pabloctawan juc prüsucunäta cachacucunap puydinin Julio nishanpa maquinmanmi çhulaycula. Paymi quiquin Romaçu puydicäpa cachacuncunacta mandänin cala.

² Chayçhümi yaluculcä lamar patanču cä Adramitio malcäpi juc barcu Asia-läduçu malcacunaman yalücäwan. Chayçhütacmi ya'acunawan cayäla Macedoniap Tesalonica malcanpi Aristarco nuna.

³ Chay walantinñatacmi lamar patanču Sidonman çhälälí. Chayču Pablo lisinaculcäshanman watucü linanpämi Julio cuyaywan awniyucula.

⁴ Chay Sidonpita pasapäcupti waywaca puntapi sumbaypa-sumbal waywacayämuptinmi Chipre malcap allinina lipäculä.

⁵ Chaynu liyalcä Cilicia malcap, Panfilia malcap chimpancunapmi ašhta Liciap Mira malcanman çhäpäcunäcama.

⁶ Chay Mira malcäçhümi cachacucunap puydininca talilun Alejandriapi juc barcu Italia-man liyätä. Chaymanmi ishpilächiman biäjicta pasapäcunäpä.

⁷ Ñatac achca muyunña allillapi liyalcalmari sumä ñacapäcušhata Gnidup chimpallanman wañuy cawsay çhälälí. Chayču waywaca jinalla sumä-sumä cayaptinmi Salmun malcap chimpanpa muyulcul Cretap ichünin lädup lamar patanllanpa pasapäculä.

⁸ Chaynu ñacapäcušhätam çhälälí lamar patanču Buenos Puertos malcäman, Lasea malcap sircallanman.

⁹ Chaynu alli-allictaña dimuräläliptimi tamyamunan quillaca* allacaycamuptin calu biäjicunacta linapä manaña bälilachu.

* 26:23 Is 42.6; 49.6

* 27:9 tamyamunan quilla: Griego limayču'a “Ayunay pasalcuyču” niyanmi. Cay cala setiembre octubre quillacunaçu.

¹⁰ Chaymi Pablo: “Taytacuna, cay lishanchic manam allinchu canman. Manam barcütawan apašhanchicunällactachu chincapacüluchwan, sinu'a ašta bídanchictapis apäluchwanmi” nila.

¹¹ Chaychu Pablop nishanta uyaliycunantá ašhwanpam Julio chay barcup nunanwan pušhänin nunaca limapáshanta mastá cäsülun.

¹² Ñatac chay lamar patañchu jamapapacušan taya quillaču quidapácunapá manam allinchu cala. Chaymi lluy-yupay nicuyalcan: “Caychu manam allinchu cachwan. Ašhwanpa Fenice malcächu taya quilláta pasanapá imanuyypapis cháshun” nil. (Cay Fenice cala Cretap malcanmi mana ulapípis janapípis waywa chānan.)†

Yacua barcūta millpūluptinpis manam wañupācunchu

¹³⁻¹⁴ Chaypita chaychu linanpá tuqui waywa ipan lädupi allaycāmuptinmi cushisha: “Canan allincha can'a” nil allacaycālin. Chaynu Cretap chimpallanpa liyalcaptinmi unascapitá allinin lädupi Noreste nishan sumā-sumā waywa talcāmül barcūta apacuyan.

¹⁵ Chaynu puntaman mana liyta atipalmi, jinaña waywāwan apachiculcälá.

¹⁶ Chaynu apayalcāmptinmi chälälí Cawda malcap ipanču mana ancha waywa cašhanman. Chaychūmi ñaca-ñacayta pallalcälälí barcu apašan bütichacta.

¹⁷ Chaychūmi barcuca mana wichicacunanpá waticunawan lulipi pasalcachil sumá masisälälin. Ñatac chay Sirte nishanču arrinillāman mana šhaticacunanpāmi barcup waywa pušhanan tuldīrantanuy cācāta julälälin. Jinayculmi waywāwan jinaña apachiculcälá.

¹⁸ Chay walantin jinalla waywaca sumā-sumā captinmi barcūchu apapācušan ipincunactapis yacūman jitalpuyta lluy allacaycālin.

¹⁹ Chay šhamū muyuncächüñatacmi jinalla waywaca cacuyaptin barcup mana bälityänintá quiquincuna maquincunawan yacūman lluyña jitalpūcuyalcan.

²⁰ Chaynu waywalla pucutaylla sumā-sumā cacuptinmi unayña intūtapis uyllurtapis mana lical: “Canan manañach cawsachwanchu” nipāculá.

²¹ Canan achca muyuña micuypi cayalcaptinmi Pablo šhalcuculcul: “Taytacuna, ya'acta uyalicalcāmal'a Cretapi manañch yalamuchwanchu cala. Chayurá manañch caynu ñacayachwanchu, ni imactapis mana cašhanman cutichichwanchu cala.

²² Canan'a ama-ari manchäsha jucmanyäsha cayalcaychu. Manam jucllayquipis wañupācunquichu barcūta yacua lluy millpūluptinpis.

²³ Canan tutam alawašhá sirbishá Diosñipa anjilnin suyñuyñíchu niman:

²⁴ ‘Ama manchacuychu Pablo, Romaču Cesarman prisísanmi chānayqui. Chaymi amlaycu lluy barcūchu cācunāta wañuypi juluycušhá’ nil.

²⁵⁻²⁶ Ñatac cay lamar chawpipi allpāman wicapāsham cašhun. Chaynu captinpis ama wällisha cayalcaychu. Ašhwanpa callpanchaculcay. Rasunpa anjil nimāshantanūmi Diosninchilulaycun'a” nila.

²⁷ Ñatac ishcaý simānaña waywaca wicman cayman apaycāchayalcāmptinmi Adriatico lamarcächüña cayalcāñá. Chaychu ña chawpi tutañam barcūta pušhācunaca tantiälälin allpamanña ñachapaycuyalcāshāta.

²⁸ Chaychūmi yacua “Jundulāchuč pachallañachuč cayan” nil tupuqtin quimsa chunca sūtayū mitru cañá. Puntascay yapaptin'a ishcaý chunca anchishniyu mitrullaña cacuyaptinmi sumā manchalicälälísha:

²⁹ “Wancamancha tupacacūshun” nil tawa tita watu llasá jirruyū-camacta barcup ipanman jitalpapācula chalälānanpá. Jinalculmi “Wälälunmanñapis” nilcul Diosman ñachaña ishpicuyalcanpis.

³⁰ Ñatac waquinnin barcūta pušhācunāmi manchalicuypita “Ayicušhun” nilcälil uchuy bütichallacta bājacuyalcan barcup puntanču watūta jitalpuycul “masisāmušhá” ninūlla.

³¹ Chaychūmi Pabloñatac cachacucunatawan puydinincunacta: “Sichušh paycuna ayiyulcaptin'a amcuna manam salbacuyta atipapācunquichu” nila.

³² Niptin-pacham cachacucunaca chay bütichāta chalalä waticunāta cuculcul lamarcāman cāchalpaycälälin.

³³ Ñatac wäläluptinmi Pablo callpanchāla lluy chaychu cācunāta: “Ishcaý simānañam mana micuša ni puñuša cayalcanqui.

³⁴ Chaymi canan salbacuyta munapācul'a imallactapis micaycālinayqui prisísan. Manam mayanniquipapis jucllay āchallayquipis chincan'achu” nila.

³⁵ Nilculmi lluyta puntanču juc tantacta apticulcul Diosta sulpāta ucula. Jinalculmi partyicul micuyta allaycula.

³⁶ Jinaptinmi lluytis balurchacalcälil micapācula.

³⁷ (Chay barcūchu ishcaý pačhac anchish chunca sūtayū (276) nunam capācula.)

† 27:12 *ulapípis janapípis*: Griego limaychu'a "noroestepita ašta suroestecama licana" niyanmi.

³⁸ Chaychu lluy machacaycälilmi barcuca jacyalpunanpä quídaşhan trīgucunäta lamarcäman lluy jitalpäälän.

³⁹ Chaychu ñä achicäluptinñam barcūta puşhacunaca mana may allpa caşhantapis lisipäculachu. Chaychu tantiapaculcänanpämi juc uchanu lamar patanču arrinillayu jawca yacucta licälälil limanacucuyalcan chayman barcūta imanuytapis chächipäcunapä.

⁴⁰ Chaynu nilculmi watū chalaläşhancunäta cuchuycul lamarcächu caçhaycälälän. Barcup puşhanan wataläcätapis wayaycälälänmi. Chaynütac barcup puntanču lataşhcätapis waywäman pallalcäläliptinmi barcuca allpa-läduman liyta allacucun.

⁴¹ Chaynu allin liyäşhançhūmi wicpi caypi yacu tupacacäşhanču arrinilla uluchacäşhāman barcup puntan şhaticäluptin mana cuyulil quidälun. Ipantañatacmi alli-ally yacu wicapacamūca lluy wichicächicuyan.

⁴² Chaynu jinacuyaptinmi cachacucunaca: “Prīsu puşhaşhanchicunäta lluy wañuchishun mana nädaşhtin ayiyulcänanpä” nin.

⁴³ Niptinmi cachacup puydinin Pablocta cawsayäta chächiyta munal aşhwanpa: “Nädayta yachäcunacä yacūman ji'alcalpul puntapäcuy allpäman.

⁴⁴ Juccunäñataccha ima tablachacunactapis chalalcul janāninman ishpicul yalapäcunqui” nila. Chaynūpam cawsayal allpäman lluytis allin chäläli.

28

Pablom tamyä quillāta pasan Malta malcachu

¹ Chaychu lluytis salbacälälishaña cayalcalmi yachälälil chay lamar chawpīchu malca Malta şhutiya caşhanta.

² Chay malcayūcunaca lluytapis cuyaywanmi atindiycäliman. Chaychu sumä ucapäşha tamyächu cayalcaptimi ninacta latayacchil “Unupaculcay” nipāman.

³ Chaychu Pablo chaqui yamtacta ashilcamul nināman jitaycuyaptinñatacmi juc culibray ninaca lupānanpita ayimuşhanču Pablop maquinman alwicalcul caçhūlun.

⁴ Chaynu Pablop maquinču walcaläcuyaptinmi chay malcayūcunaca quiquin-pula: “Cay umri sigūrupis nuna wañuchicūcha cayan. Chaychä cay lamarca millpunanpi salbacüluptinpis diosninchicunä cawsananta mana munanču” ninacūcuyalcan.

⁵ Nātac chaychu Pablo maquina tapsiluptinmi culibray nināman palpūluptin uchuyllapis imanpis imanalapischu.

⁶ Chay malcayūcunāñatacmi licapacuyalcan: “Sacsapacūlun'açh ütac imayūrapis wañūlun'açh” nil. Chaynu unayña licapayalcaptin mana imapis pasaptinmi: “Cay'a juc dioscha sigūrupis” nil ninacūcuyalcan.

⁷ Nātac wic-läduscallachūmi chay malcap puydinin Publiop chaclancuna caña. Paymi çasquiyälimal sumä cuyacuywan quimsa muyun atindiycälimāla.

⁸ Paypa taytanmi calur ishyaywan icha ishyaywan cămāchu jitalayāñā. Chayta yachälul Pablo payman watucū lili Diosta mañacuycul maquinwan yataycul allinyächila.

⁹ Chay allinyächishanta yachälälilmi juc ishyäcunāpis şhapāmul lluytis tuqui sānu quidapäcula.

¹⁰ Nātac imaymana rigälucunactam uycäläliman. Manam chaycunallactachu sinu'a chaypita yapa pasapäcunä cayaptinmi uycäliman mana pishipaculcänāpāpis.

Pablom Romacta çhan

¹¹ Chaynu quimsa quilla masña chaychu caycälishāpimi juc barcuca tamyä quillächu jamapacūcāwan pasaculcä. Chay Alejandriapi barcuca taytachan Casturtawan Poluxta la'apacūşham cacuñā.

¹² Chay lamar patanču Siracusa malcaman çhaycälilñatacmi quimsa muyun caycälilä.

¹³ Chaypita lamar patancascap yapa pasapäculmi Regio malcāman chälälil. Chay walantinñatacmi lipäcunä läduman waywa talcāmuptin lipäcul juc muyunlä chälälil lamar patanču Puteoli malcāman.

¹⁴ Chay malcachu chalapacūcunacta taliläliptimi “Simānallapis caycuşhunlä” nil ruy-gapāmāptin quidapäculä.

¹⁵ Chaypimi Romaman çhaquillawan lipäculä. Chay Romaçu chalapacūcunāñatacmi yachapäcuñā çhāpācunäta. Chaymi Quimsa Jamachicuna nishancama Apiop plāsaman alcapāmā şhapāmuñā. Chaychu Pablo paycunacta licälulmi Diosta anradiscuycul masta callpanchacula.

¹⁶ Chaynu Romaman chäläliptimi cachacucunap puydinin prīsucunäta wardiap puydininpa maquinman çhulaycula. Pabloctañatacmi ichä, cachacup ñawillanču juc wasiçu japallan yachamunanpä caçhaycula.

Pablom imapi chaychu caşhanta tantiachin

17 Chaynu Pablo quimsa muyun caycuşhanpimi Romaču puydi Israelcunäta ayachim-ula. Chayču juntunacämuptinmi: "Israel-masićuna, cayču imapi caşhata willaycälishayqui. Manam uchucllapis malcanchicta ni camachicuyninchictapis jalutaculächu. Jinayaptipis Jerusalenču chalalcälimalmi Romap puydinincunap maquinman čhulaycachimäla.

18 Paycuna ima juchallactapis wañuchipämānanpä ya'aču mana talipäculmi cačhaycapāmayta munapäcula.

19 Chayču malca-masinchiccuna mana munätuculcaptinmi ya'a mañaculä quiquin Romap Puydi Cesarca arrinlaycamānanpä. Chay mañacuşha-laycullam cayču cayä. Manam malca-masićunacta imapipis juchachä şhamüchu.

20 Aşhwanpam cayču caynu cadinawan watäşha cayä Diosninchic limalicamāshanchicman chalapacuşhäpa. Cay-laycum amcunacta ayaycälilac lisiycul, limapaycälinacpä" nila.

21 Niptinmi nipäcula: "Ampita manam ya'acunaman čämulachu ima papillapis Judea-lädupi nitac chaypi şhamücnäpisp ampa waşhayquita limapäculachu.

22 Chaymi chalapacuşhayquipipis canan niycälimānayquita ya'acuna munapäcú. Nñatac intiruchümi 'Yan'almi cay muşhü willacuy' nil limapäcúta uyalipäcú" nin.

Pablom chayču cä Israelcunäta willapan

23 Chayču Pablo juc muyunpä jitanacapäcuşhanmanmi alli-alli nunacuna şhapāmuñä. Chayčümü achicyalcuypita aştta aspilpunancama Diospa gubirnunpita limapäla. Chayču lluytapis Jesupis awnichiya munalmi willapäla Moisespa camachicuyninpita, Diospa willacünincuna isquirbishancunäpitanwan.

24 Nñatac chayču waquinninmi Pablo willaşhanta čhasquiculcäla. Waquinnincunañatacmi ichä mana čhasquituculcälachu.

25 Chayču quiquin-pula iwinacucuyalmi licuyta lluy allacaycälin.

Chaymi Pablo nila: "Amcuna awquilluyquicunanümi cayalcanqui. Allintam limachila Chuya Ispiritu awquilluyquicunacta Diospa willacünin Isaiaswan cay nil:

26 'Lil niycamuy cay nunacunäta:

"Maynüpa uyaliyalcalpis manam yačhapäcunquichu, maynüpa licayalcalpis manam licapäcunquichu" niyäta.

27 Cay nunacunap tantiaynin lumiyäşham cayan, linlipis quillpacüşham, ñawinpis aplacüşham cayan, mana licapäcunanpä ni uyalipäcunanpä, ni ima caşhanta yačhalpapäcunanpäpis.

Artictam ya'aman mana filtapämunchu ya'a sänachinäpä* nila.

28 "¡Yačhapäcuy amcuna! Cananpi puntaman'a Diosninchicpa salbacuyñintam willaşha can'a mana-Israelcunāman. Paycunam ichä sumä cushicuywan čhasquipäcun'a" nila.

29 Cay niyta camacäluptinmi Israelcunaca quiquin-pula iwinacüşha licula.

30 Nñatac Pablo chay litaşhan wasičümü ishçay wata intiru quidacula. Chayčümü watucünin licunätapis čhasquila.

31 Nñatac chayčümü Diospa gubirnunpitanwan Salbacü Jesusninchicpita willacula mana pictapis manchacullal ni mayanpapis imactapis niycuşhalla.

Roma Malcaču Chalapacücunäman Pablo Cartacúshan

Cayta Pablom isquirbila Roma malcaču chalapacücunäman. Caychümi willamanchic lla pa nuna masqui Israel cašta ütac juc caštapis jucha-sapa cašhanchicta. Chaymi Diospi japächašha mana allinpa licaycušha cayanchicpis. Chaynu cayaptinpis Tayta Dios'a unanchaycula juchanchic-laycu cutichi-yupay Jesus wañunanpämi. Chay uycúshan yawarninman chalapacuptinichicmi paywan allinpa licaycamanchic. Cay lulašhanman chalapacušhallanchicpam Diosninchicwan cawsaycuchwan juchacunäta "Maquiquichüñachu manañam cawsá" nil.

Chaynütacmi Israelcunächu Tayta Dios imacunacta lulaycušhantapis, jinaman lulaycunantapis nimanchic. Chaynütacmi caychu willaycamanchic chalapacü-masinchicunawan imanuy pa juc šhun'ulla juc pinsaylla cawsaycunapäpis. Chaynüpač Tayta Diostapis Jesusninchitapis altuman juluycušhun.

¹ Ya'a Pablo Salbacü Jesuspa nunanmi isquirbiycamuc. Tayta Diosmi jucnin puydi cačanpä japächaycamal allin willacuyininta willacunäpä cačhamäla.

² Cay allin willacuyca Tayta Dios unay willacünincunawan limalicamäšhanchic shimínchu cäyácämarí.

³ Chay willacuy Chulinpimari. Pay nuna cayninpitá puydi mandacü Davidpa milayninpi šhamulmi ya'achicnuy nuna cala.

⁴ Ñatac Tayta Diospa Rasun Chulin cašhantá Chuya Ispiritunpa munayninwan wañuycäpi šhalcachimušhanwanmi camalachila. Pay Duyñunchic Salbacü Jesumá.

⁵ Paypamari llaquipäcuyinínchu Tayta Dios willacüninpälá čulaycaman jinantin pachächu mana-Israel nunacunäta payman chalapacachipti cäsculcänanpä.

⁶ Aw-ari, paymi am Roma malcaču cäcunätapis ayaycušhunqui Jesusninchicpa nunan capäcunayquipä.

⁷ Chaymi am Romaču cäcunäman, Tayta Dios cuyašhancunäman, Jesusninchic nunan canayquipä ayaycušhancunäman isquirbiycälimuc.

Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaču caycuchun.

Romaču willaycuytam Pablo wañupacun

⁸ Punctactá, jinantin malcacunäču allin chalapacuyiniquipi limapäcušhanta uyalilmi Tayta Diosninchicta sulpäta ucü Jesusninchicpa.

⁹ Paytam lla pan šhun'üwan cay Chulin Jesuspi allin willacuyta willacuštint sirbí. Diosninchicmari tuquicta yačhan mana pishipällal amcunapi mañacušhata.

¹⁰ Chaynütacmi mañacuyá, Tayta Dios munaptin'a amcunaman čhämünäpäña.

¹¹ Rasunpa šhamuyta wañupacuyá Chuya Ispirituwan chalapacuyiniquiču callpanchaycälinacpämi.

¹² Aw-ari, ampis ya'apis Jesusninchicču chalapacuyinichicpam yanapänacuycunchic.

¹³ Chalapacü-masicuna, canancamapis mayča amcunaman šhamuyta munalá. Ñatac imaymana sasachacuycunam lalicämün lalicämün. Yačhaycälinayquitamari muná mana-Israelcunäču lulašhänuy amcunačüpis Tayta Diospä achca-achcacta juntuycuyta munayniwan šhamuyta atipacamušhata.

¹⁴ Cay allin willacuyta willacunäpä lluy-lluymän manum cayá: sumänin nunacunämanpis, mana cäpä licašha nunacunämanpis, chaynütac yačhayniyücunämanpis mana yačhayniyücunämanpis.

¹⁵ Chaymi am Romaču cäcunämanpis willaycuypi sumä wañupacuyá.

¹⁶ Aw-ari, cay Jesuspa allin willacuyininta willacuyi mayantapis manam ya'a pin'acüchu. Cayman chalapacücäta Tayta Dios salbaycunanpä sumä munaynin cayanmä, manyallapi Israel caštacunapipis jinaman juccunamanpis.

¹⁷ Cay allin willacuyi tantiaycachimanchic, Tayta Dios imanuy pa nunacunäta allinpa licaycamäšhanchicta: chalapacuyllanchicpamari allaycunchicpis, chalapacuyllanchicpatacmi camacanchicpis. Chaymi niyan unay isquirbishanchüpis:

"Chalapacuyllanpa allinpa Tayta Dios licaycušhancällamá rasun allin cawsayniyu can'a"^{*} nil.

Jucha luläcunapämi Tayta Dios piñacuyininta camalachin

¹⁸ Chaynütacmi Tayta Dios piñacuyinintapis camalaycachimanchic chay sumä mana allin luyayninwan rasuncäta lisinanpä atajäcunäpä.

¹⁹ Paycunapá Tayta Dios piñacun uyaypa camalaycachicuptinpis ipanchapäcušhanpam.

²⁰ Masqui quiquin Tayta Diosta mana licayalpis, cay pachäta camaşhanpi lluy lulaşhanta licaşhanchicwanmi ichä yächanchic Tayta Dios rasun caşhanta, jinaman wiñay munayniyu caşhantapis. Chayurá manam mayanpis imapi limalcälinan canñachu.

²¹ Chaynu Tayta Diosta lisiyalcalpis nunacunaca manam Tayta Diostanüchu altuman julaycälila nítac sulpätapis uculcälachu. Aşhwanpam uman chalaşhan yan'alacunaman tanti-apalcan, şhun'unpis pasaypimanñamari muyülun.

²² Chaynu yaçhayniytücüşa cayalcalpis pasaypi luclumanmi muyülälin.

²³ Wiñay simpri cawsä Tayta Diosta alawapacunantá, chincacü nunactanuy luläşha taytachacunacta, pishucunacta, culucunacta, imaymana licchä uywacunactam cuyacalcälin.

²⁴ Chaymi chay anla şhun'uncunap munayninman Tayta Dios caçhaycöla. Jinaptinmi quiquin-pulacuna pin'ay anla lulaycunaman éhächinaculcäla.

²⁵ Rasuncäpitá aşhwanpam artiman muyucalcälila. Chaynüpam quiquin Camacücäta alawapacunantá chay camaşhancunällacta alawapacöla, sirbipacöla. ¡Ñatac Diosllari imaycamapis alawäşha cachun! ¡Chaynu cachun!

²⁶ Chaynu quiquinpa munayninta lulayalcaptinmi, Tayta Dios caçhaycöla chay pin'ay anla lulay munaşhancunäman. Chaymi walmicunäpis wayapancunacta caçhaycul walminasinunawan anla juchapacuycunaman muyucalcälila.

²⁷ Chaynütacmi wayapacunäpis, walminwan tuqui cacunantá, quiquin-pulacuna wañuy-wañuyta munapanacücuyalcäla. Chaymi wayapa-pulacuna pin'ay anla lulaycunacta lulayalcäla. Caynu iwışha lulaynincunapimi muçhuyninta çasquipäcun.

²⁸ Chaynu şhun'unpi Tayta Diosta alupäcuptinmi pasaypi şhun'unpä munayninmanña caçhaycöla imaymana mana lulanacunacta lulapacunapä.

²⁹ Chaymi imaymana mana allincunallawan tawacüşa cayalcan: imaymana anla lulaycunawan, lägacuycunawan. Chaynütac inbidiacuycunawan, wañuchicuycunawan, ma'anacuyllacta ashycunawan, mana allin iwışha limaycunallawan, waşha limaycunallawan.

³⁰ Chaynütacmi tumpapäcun, Diosta çhinipäcun, mana allinta pinsapäcun, nunatuculcan, munay-sapa capäcun, taytancunapä şimi-sapa capäcunpis.

³¹ Paycuná mana uyalitücünam, limayninman mana chalapacunacunam, mana şhun'uyu nunacunam, mana pampachaycuyta yachäcunam, mana llaquipayniyücuna imam.

³² Ñatac caynu luläcunäta Tayta Dios wiña-wiñaypä muçhuchinan caşhanta yaçhayalcalpis manamari lulayllachu lulapäcun, sinu'a juccuna lulaptinpis bibapäcunlämi canpis.

2

Llapa nunam Diospa ñawpäninchu juchayu

¹ ¿Icha nipäcunqui "Ima cá nunacunatan" nilchun? ¿Nipäcunayquipä mayan tucuyalcanquitan? Paycunacta cäraycuyal'a quiquillayquim cäraycucuyalcanqui. Amcunapis chaynu cayalcal'a, manam imapi imaninayquipis canñachu.

² Canan yächanchicñam caynu cawsäcunäta Tayta Dios rasun allincämannuy cäraycunanta.

³ Chay juchachaycälishayquinuy amcunapis lulayalcal'a çimanuypatá Tayta Diospa cäraycuyinpi ayllälinquiman?

⁴ Icha çllaquipaynintawan pasinsiyaintachun jalutacuyalcanqui? ¿Icha manachun tantiapäcunqui juchayquipi wanacunayquipä allin pasinsiyayniyu llaquipayniyu pay caşhanta, imatá?

⁵ Chaynu mana uyalicul şhun'uyqui munaşhanta lulayal'a Tayta Dios tincüninman cäraycunancäpä piñacuyninta mas mastalämi tawacuyalcanqui.

⁶ Chay muyunmi "Lluy nunacta lulaşhanman tincüta Dios uycun'a"*

⁷ Allincächu tacyaycul Tayta Dioslla altuman juluycunanta, allinpa licaycunanta, wiñay cawsayta uycunapä ashycunatá pay quiquinmi uycun'a.

⁸ Ñatac chay allincäta ipanchaycul pasaypi cullucuycul mana allincällacta ashcunätam ichä, Tayta Dios sumä piñacuyninta caçhaycülun'a.

⁹ Caynu nunacunapämi wa'acuy llaquicuy, ñacaycuna cacun'a, masqui Israel mana-Israel caşhta captinpis.

¹⁰ Allin luläcunapñatacmi ichä jawca cayllaçhu altuman juluycüşa allinpa licaycüşa imalä capäcun'apis masqui Israel mana-Israel caşhtapis.

¹¹ Tayta Dios'a chaycuscactam llapa nunactapis licaycamanchic.

¹² Ñatac camachicuyniyu cá juchayu Israel caşhtactapis, ütac mana camachicuyniyu cá juchayu juc caşhtactapis Tayta Diosmi chaymannuy cäraycun'a.

¹³ Camachicuyla uyalishallayquipachu manamari Tayta Dios juchannäta lican'a, sinu'a cäsucünätamá.

* 2:6 Sal 62.12

¹⁴ ¿Manachun licanchic chay mana camachicuyniyu caštacunaca quiquillanpi tantial camachicuy nishanta lulapäcushanta, imamá? Caymari tantiachimanhic paycuna imacta lulapäcunantapis mana lulapäcunantapis tuquicta yačhapäcushanta, masqui isquirbishaču mana uywayalcalpis.

¹⁵ Lulaynincunamari camachicuyca šhun'unču caštanta camalachin. Quiquinpa šhun'unmari lulaynincuna allin mana allin caštantapis niycun.

¹⁶ Cäraycunan muyuncächüñatacmi Tayta Dios niycuptin llapa nunap šhun'unču pacacuynincunacta Jesus cäraycun'a. Cay can'a allin willacuyta willacushämännüari.

¿Imanuymi rasun Israel cašta cay?

¹⁷ Ñatac "Israel caštam cayá" nil ¿mayan tucunquitan? Camachicuymán chalapacuyanquitac, jinaman Tayta Diosta lisishayquipitá nunatucunquitac.

¹⁸ "Tayta Dios ya'acunapi imacta munašhantapis yačhayämi" nil niyanqui. "Camachicuy-patacmi allincäta aclaycunapäpis yačhayá" niyanquitacmi.

¹⁹ Chalapacuy cäsacunaču aplacunäpa pušhaycünin tucuyalcanquimá. Jinaman tuta-päču pulicunäpä acchi-yupay pušhänin-tucuyanquitacmä.

²⁰ Mana tantiayniyücunäpäpis müsucunäpäpis yačhachicünin-tucunquimá. Lluy caycunawan "Camachicuymi llapa yačhaytapis, rasuncätapis uycaman" nilmi niyanquipis.

²¹ ¿Chaynu nuna-masiquicunacta yačhayächilchun, quiquiquiñatac yačhachishayquimannüchu mana lulanquiman? "Manam suwacunachu" nil yačhayächilpis, ¿manachun quiquiqui suwacuyanqui?

²² "Manam mansibacunachu" nil yačhayächilpis, ¿manachun quiquiqui mansibacuyalcanqui? "Taytachacunacta čhünimi" niyalpis ¿manachun chay taytachacunap imapis cänincunacta wañupacuyniquiwan suwacuyalcanqui?

²³ Chaynu Diospa camachicuyninpi nuna-nunaycušha yačhätcuyalcalpis, ¿manachun mana cäsucuyniquiwan'a camachicuyta jalutacuyanquitac?

²⁴ Chaymari Tayta Diospa unay willacüninpi niyan: "Amcunap janayquimá llapa mana-Israelcunapis Tayta Diosninchicta jamuyan"[✧] nil.

²⁵ Rasunpa, mayanniqipis umri cayniquiču Tayta Diospä siñalachicušhanca allinmi camachicuyta cäsucuptiqui'a. Mana cäsucuptiquiñatacmi ichá mana siñalachicušha-yupay cayanqui.

²⁶ Ñatac mana siñalachicušha mana-Israelcunaca, camachicuymannuy cawsaycuptin'a, ¿manachun siñalachicušhactanuy Dios licaycun'a, masqui mana cayaptinpi?

²⁷ Amcuna camachicuyta mana cäsucuptiqui'a, juc cašta mana siñalachicüšha camachicuyta cäsucünämi amta cäraycälshunqui, masqui siñalachicüšha jinaman camachicuyta uywayalcaptiquipis.

²⁸ Israel cašta cay, manam janällanchicču lulaycačašhallanchipachu; ñitac aychal-lanchicču siñalachicüšhanchipachu.

²⁹ Rasunpa Israel cašta cay'a lulininchipimá; siñalachicuycäpis šhun'unchicpimá. Caynu šhun'u manamari isquirbisha camachicuypichu šhamun, sinu'a Ispiritup wayuyninpi. Caynu nunacta manam nuna-masillanchu allinpa licaycun'a sinu'a quiquin Tayta Dios-mari.

3

¿Diospa rasun nunan mayanmi canchic?

¹ Chaynu captin'a ¿Israel cašta cay ima allinmä? ¿Siñalachicüšha cašhanchicpis ima allinmä?

² Allintá allinmä Israel cašta cay: paycunaman quiquin Tayta Dios limayninta čhulaycula licaycälinanpä.

³ Rasunpa waquinnincuná manam chalapaculcälachu. Ñatac ¿chaynu mana chalapaculcäšhanpachun Tayta Dios mana chalapacuna cälun'a, imamá?

⁴ ¡Manamari! Masqui lluy mana allin artillacta niyalcaptinpi, pay'a rasuncällactam nin'a. Chaymi Diospa shiminchüpis niyan:

"Limaptiqui'a rasuncäču cašhayquita lluyča yačhapäcun'a; chaymi cärayculpis llallinqui"[✧] nil.

⁵ Ichač waquinnincuna: "Juchanchiccunam Tayta Dios maynu sumá caštanta camalay-cayächin; chayurá mučhuycachimänanchicwan'a allin cayninmannüchu manačh lulaycun" niyalcan.

⁶ ¡Chay manam chaynüchu! Tayta Dios tincüninman mana licaycū cayal'a, manačh imaypis cay pachäta cäraycuyanmanchu.

⁷ Waquincunañatacácha nin'a: "Articuyniwan Tayta Diospa rasun caynin mas-mas altuman juluycuśha cayaptin'a, ¿imapitan-nila jucha-sapapa cáraycayámanman?

⁸ Chayurá mana allincállacta lulaycuśhun allinca śhaycamunanpä" nil. "Caynūmi yačhayáchin" nil tumpapámanlá canpis. Paycunacta Tayta Diospa mučhuycachiyinimmi tincūninmannuy alcaycuyan.

⁹ Chayurá ¿Israelcunaca mas allinchun cacuyanchic? ¡Manamari! Tantiaycálichicñam Israel mana-Israel caśhtapis juchap maquillanču caśhanchicta.

¹⁰ Chaymi Diospa shiminchūpis cayta niyan:

"¡Manam mayan nunallapis mana juchayu canchu! ¡Jucllayllapis manam canchu!

¹¹ ¡Manam mayanpis Tayta Diosman licačacū canchu!

¡Jucllayllapis ashīycū manam canchu!

¹² Lluypis pintilálinmi; lluy lluyi pampaman muyülálin.

¡Manam mayanllapis allincáta lulaycū canchu; manam jucllayllapis canchu!*

¹³ Tuncurincunapis nichu quičhalayácánūmi cayan;

alluncunapīpis articunallam yalayámun*;

shimincunachūpis culibraypa bininuncunallam winalayalcan.*

¹⁴ Shiminpi piñacuyunallawan mana allin juyu cananpä limaycunallam juntáśha cayan.*

¹⁵ Čhaquinpis nuna-masinta wañuchinanpämi pinquiyla pinquiyan.

¹⁶ Chaymi pulishancunachu mana allinllacta, llaqui pulumáśhacta cáčhaycamun.

¹⁷ Jawca cawsayču yačhayta manam lisipáčunchu.*

¹⁸ Umanču manam caycunchu Tayta Diosta manchacuywan licaycálinanpäpīs** nil.

¹⁹ Canan yačhanchicmi camachicuyca maquinču cācunállapā caśhanta. Chay jinantin pacháču cācunaca imaniculcāśhantapis upállachil Tayta Diospa cáraycuyinman puśhamunanpāmari.

²⁰ Nātac camachicuyta lulaśhanchicpachu manam Tayta Dios allinpa licaycamanchic. Aśhwanpa camachicuycā tantiaycachimanchic jucha-sapa caśhallanchictam.

²¹ Canañatacmi ichá Tayta Dios camalaycachimanchic nunacunaca imanuywa paywan allinpa licachicunapāpis. Cay manam camachicuypīchu śhamun. Nātac cay rasun caśhanta camachicuywan Diospa willacūnincuna isquirbīshančūmi niyan.

²² Tayta Dios juchannāta licamanchic Jesusman chalapacūcunātam, masqui mayan cacuptinchicpis. Pay mana juc-jucpāchu licamanchic

²³ jinantin pacháču cā llaqa nuna juchallaču cayaptinchicmi, Tayta Diospa sumā chuya cayninpi japáčáśha cayaptinchicmi.

²⁴ Chaynu cayaptinchicpis Tayta Dios'a Jesusman chalapacuśhallanchicpam juchannāta licaycamanchic. Paymari dinbaldilla llaquipayninwan juchanchiccunacta pampachaycamanchic.

²⁵⁻²⁶ Tayta Diosmi unanchaycula juchanchic-laycu wañunanpä. Chay uycūshan yawarninman chalapacuptinchicmi paywan allinpa licaycamanchic. Maynu sumā allinllanman cáraycū caśhanta caycunapam tantiaycachimanchic: puntactá, llaquipayninču unay nunacunap juchancunapi manalā mučhuycachishanwan, chaynūtac cananpis Jesusman lluy chalapacūcunāta juchannāpāña licaycuśhanwanpis.

²⁷ Chayurá ¿mayantā juchannā caśhanchicpi alawacuchwan? ¡Manamari mayanninchicpis! ¿Imapi? Manamá camachicuyta cāsucuśhanchicpachu, sinu'a Jesusman chalapacuśhallanchicpam.

²⁸ Chayurá caymanmi chumacacun: nunaca juchannā licaycuśha chalapacuyllanpam, manam camachicuyca nishanta lulaśhanpachu.

²⁹ Tayta Dios ¿Israelcunállap Diosllanchun? ¿Manachun mana-Israelcunapā? Aw, mana-Israelcunāpāpis Tayta Diosninmi.

³⁰ Jucllayllam Tayta Dios. Payllamari siñalachicūśha mana siñalachicūśha cācunātapis chalapacuyllanchicpa juchannāta licaycamanchic.

³¹ ¿Chayurá chalapacuyčawan camachicuyta mana čhanyūmanñachun muyuchinchic? ¡Manamá! Aśhwanpam tacyalpachinchic.

4

Abrahammi chalapacuyllanpa allinpa licaycuśha

¹ Nātac lluy caycunapi ¿imanichwanmi awquillunchic tayta Abrahampi?

² Sīchuśh Abraham lulayninpa Tayta Dioswan allinpa cacuptin'a, alawacunanpä canmanchá cala. Nātac Tayta Diosču'a manamari.

* 3:12 Sal 14.1-3; 53.1-3; Ec 7.20 * 3:13 Sal 5.9 * 3:13 Sal 140.3 * 3:14 Sal 10.7 * 3:17 Is 59.7 * 3:18 Sal 36.1

³ Chaymi Diospa limayninchu niyan: “Tayta Diosman chalapacushallanpam Abraham allinpäña chasquiycusha cala” nil.

⁴ Canan má, lulachicushanchic nunap pägunta manam rigalayänüchu uyanchic, sinu'a lulaşhanpi tincüninmanmi unchic.

⁵ Natak mayanpis quiquillan lulanpanpitá, jucha-sapacta juchannäman muyuchi Tayta Diosman chalapacullalmi ichá, allin chuya nunapäña licaycusha cayan.

⁶ Caynu nunacunäpa lalayninta mana licallal juchannäta Tayta Dios licaycushanta, puydi mandacü Davidpis tantialam. Paycunapitamari isquirbishanchüpis “sumá cushishacuna” niyan:

⁷ “¡Palcunapá maynu cushicuyumi juchanta pampachaycushanpi, mana allinnincunacta chincaycachishanpi!

⁸ ¡Maynu cushicuyumi juchancunacta manaña imaypis Taytanchic yalpalcushancunäpä!”* nil.

⁹ ¿Cay cushicuy Israel siñalachicüsha caşhtacunallapächun icha juc-lädu mana siñalachicüshacunäpäwanchun? Nilanchicmari chalapacuyllanpa Abrahamta allinpäña Tayta Dios chasquiycushanta.

¹⁰ Chaynu captin'a çimaytá allinpa chasquiycula, siñalachicüluptinñachun icha puntacalächun? ¡Manaläpis siñalachicuptinmä!

¹¹ Chaypilämi siñalachicula. Chay Tayta Dios mana juchayütaña chalapacuyllanpa chasquiycushanta camalachinallanpämi cala. Natak payman chalapacula manaläpis siñalachicüsha cayalmi. Chaymi Tayta Diosman chalapaculcal'a lluy mana siñalachicüshacunäpis Abrahampa ayllunña cayalcan. Chaymi paynüpis mana juchayüña licaycusha cayalcan.

¹² Chaynütacmi siñaläshacunäpis milaynincuna cayalcan. Manam siñaläsha cayllanpachu, sinu'a manaläpis Abraham siñaläsha cayal chalapacuyninpa laşhchunman jaluycushanpawanmi.

Limalicuyta chalapacuyllanpa chasquinchic

¹³ Tayta Dios limalicula Abraham lluy milaynintin jinantin pachäta chasquiycunapä manam camachicuyta lulaycushanpachu, sinu'a Tayta Diosman chalapacushallanpam. Chaymi mana juchayütaña Dios licaycula.

¹⁴ Chayurá “Tayta Diospa limalicushanca camachicuyta cäsucücunapämi cayan” niyaptinchic'a, Tayta Diosman chalapacuyypis yan'almá, limalicushanpis, pampapämä.

¹⁵ ¿Imactamá camachicuyca limalicun? Mana cäsucünincunacta müchuycachiylactamá. Natak camachicuy mana cayaptin'a jalutacuy manamá canmanchu.

¹⁶ Chaymi limalicuyca chalapacuyllanchicpa şhamun Tayta Diospa llaquipayllanpa caşhanta camalaycachimänanchicpä. Caynüpamari Abrahamman limalicushanta tacyalpachin llapa milaynincunapäpis. Yapa niycushayqui: Manam camachicuyta lulay jicutänallapächu, sinu'a Abraham chalapacushannuy Tayta Diosman chalapacushanchicunäpäwanmi. Paymari chalapacuy cüsacunaçu lluyya awquillunchic, Diospa shiminchu nishannüpis:

¹⁷ “Lluy nasyuncunap awquillunmi canqui”* nil. Abraham chalapacushan Tayta Dios caymari: wañushacunactapis cawsayta uycücämi, limayninwan mana cäpüpis licalichicämi.

¹⁸ Masqui lluy mana lulacacünuy captinpis Tayta Diospa limalicushanmanmi Abraham chalapacula. Chaynu jinaşhanpamari achca nasyuncunap taytan licalila, limalicuyçu: “Achcam milayniquicuna can'a”* nishanmannuy.

¹⁹ Chaynu aychan wañuyca patançhü-yupayña cayaptinpis, paçhac watayü-yupayña cayalpis, jinaman walmin Sara mana waçhacü chacwaşhayaptinpis, Diosman chalapacuynin'a manam mirmalachu.

²⁰⁻²¹ Manatacmi ishçayayälachu “Limalicamäşhanca rasunpachuçh icha yan'alchuçh” nil. Aşhwanpa chalapacuyninpam callpanchaculapis; Tayta Diostapis altuman juluycul sulphäta ucula “Taytá limalicamäşhancäta lulaycun'amari” nil.

²² Chaymi Diospa shiminchüpis, “Chaynu chalapacuyllanpam Tayta Dios allinpäña chasquiycula”* niyan.

²³⁻²⁴ Caynu “Tayta Dios chalapacuyllanpam juchannäta chasquiycula” nishanca manam payllactachu niyan sinu'a ya'anchictapis niyämanchicmi. Ya'anchictapis mana juchayüta licaycamanchic. Duyñunchic Jesusta wañuycäpi şhalcachimütäman chalapacushallanchicpam.

²⁵ Aw, juchanchic-laycum Tayta Dios wañuycäman Jesusta çulaycula. Jinaman juchannätaña licaycamänanchicpämi şhalcachimula.

5

Chalapacuyllapam juchannä canchic

¹ Chayurá Duyñunchic Jesus lulašhanman chalapacushallanchicpam, Tayta Dios "Juchannämi canqui" nimanchic. Chaymi paywan jawca cawsaychu caycunchic.

² Chalapacuyinchicpam Tayta Diosman Jesus pušhaycamanchic llaquipayninchu cawsaycunapá. Chayurá sumämi cushicunchic pay sumä alli-alli čhanyüñincunactalä ya'anchicwan wächanacuycunanta* yačhayal'a.

³ Jinaman'a cushisha cayanchic masqui ima ñacay, llaqui intumaptinchicpis caycunawan tacyaycachimänanchicta yačhayalmi.

⁴⁻⁵ Tacyaycuptinchic'a Tayta Dios allin pasäpäñam licaycamanchic. Caymari payman masta chalapacachimanchic. Manatacmá llaquishachu cayäna, Tayta Dios sumä cuyacuyninta Chuya Ispiritunwan alli-allicta uycayämaptinchic'a.

⁶ Caynümi cuyacuynin: Mana cäña imanuyypapis salbacuyta mana atipaptinchicmi, llapa nunap juchanchicpita Salbacü Jesus wañula.

⁷ Mayanpis allin nunap janan cawsayninta manačh uycülunmanchu. Ichapisčha waquinllä lülälunmanpis.

⁸ Ñatac ya'anchic jucha-sapanninlä cayaptinchicmi Jesus ya'anchic-laycu wañula. Chaynüpam Tayta Dios camalaycachimanchic maynu-maynu cuyamäšhanchictapis.

⁹ Ñä, yawarninpa "mana juchayüñam canqui" niyämaptinchic'a imaynüñach piñacuyninpitá Tayta Dios salbaycamäšhun!

¹⁰ Chaynütac Diospa čhincüñin cayaptinchicpis chulinpa wañuyinwan cašhan juclachayämaptinchicña imaynüñachari cawsayninwan'a salbaycamäšhun!

¹¹ Ñatac manam cayllachu, sinu'a allinpa licaycachimäninchic Jesusninchicpam quiquin Taytanchicchu sumä-sumä cushicunchic.

Wañuyca Adanpam šhamula; cawsaycäñatacmi Jesuspa

¹² Má, uyalipäcuy cayta: Wamä nuna Adan juchacta lülälulmi cay pachäman wañuyta čhächimula. Cay juchanpimi jinantin pachäman wañuyca miläla, lluy-lluytis juchacta lüläluptinchicmari.

¹³ Ñatac Tayta Dios camachicuyninta manalä camalaycachtinpis nunacunaca juchacta lulapäculañam. Aw-ari, mana camachicuy cayaptin'a manatacmi may-chicacta jalutacušhanchic tawacäšhantapis yačhašhachu.

¹⁴ Chaynu captinpis Adan timpupi ašta Moisescamam lluy wañupäcula, masqui quiquin Adannuy mana cäsucuyninwan Tayta Diospa camachicuyninta ni jalutacuyalcaptinpis.

Má jçay Adanwan ima juc-jucmi chay šhamüca!

¹⁵ Mana tincuyecaminamari chay juchawan Tayta Dios dinbaldilla uycamäšhanchic'a. Aw, rasunpa jucllay Adan nunallap juchanpitam achca-achcaman wañuyca miläla. Ñatac jucllay nunallapmi, Salbacü Jesusllapmä, achca-achcactatac pampachaycamanchicpis. Caynüpam Tayta Dios sumä jatun cuyacuyniyu llaquipayniyu cašhanta camalaycachimanchic.

¹⁶ Chaynütac cay Tayta Dios dinbaldilla uycamäšhanchicpa camacaynin manam chay nunap juchanpa camacayninüchu. Jucllay nunallapmari "Juchayquipi cäraycušham canqui" nisha calanchic. Ñatac Tayta Diospa uycamäšhanchic'a juchacunapitalämi šhamula, "Juchannäñam canqui" nishtin.

¹⁷ Chay Adanpa juchanmi ichá llapa nuna wañuycäpa maquinču cananchicpä cala. Ñatac Tayta Dios'a sumä llaquipayninču julaycamanchic Salbacü Jesuspam "Mana juchayüñam canqui" niycamänanchicpä. Cayta čhasquicücunacá paywan wañuycäta lallilcunam capäcun'a.

¹⁸ Chayurá jucllay nunap juchallanpimi jinantin nunacunaca cäraycušha mučhuycachisha canapä calun. Ñatac jucllay allin nunap lulayllanpatacmi jinantin nunacunäpis Tayta Diospa puntanču mana juchayüña cawsaycuchwan.

¹⁹ Maynümi jucllay nuna mana cäsucushallanpa lluytis jucha-sapaman licalilunchic, chaynütacmi jucllay nunap cäsucuyllanpa lluytis juchannäña licaycušha caycuchwan.

²⁰ Tayta Dios camachicuyta uycamälanchic mana allin lulayniyu maycama cašhanchicta licaycachimänanchicpämi. Ñatac maynu jatun jucha captinpis Tayta Diospa llaquipaynin'a maynu sumä-sumä jatunlämi.

²¹ Unay'a juchap munayninču cayalmi maquinču lluytis wañunananchic cala. Ñatac canan'a Tayta Diospa maquinčhüñam cayanchic; llaquipayninpam "juchannäta" licaycamanchic Duyñunchic Salbacü Jesuspa wiñay cawsayta uycamänanchicpälä.

* 5:2 wäčhanacuy: Waquincunačhümi "partinacuy" nipäcun.

6

Juchäpä wañüshañam cayanchic

¹ ¿Chayurá ima? ¿Jina juchallacta lulaycuyáshun Tayta Diospa llaquipaynin masta-masta camalaycunanpä” niyáshunchun, imatá?

² ¿Chaynu manamá canmanchu! Cay juchäpä lluy wañüshañam cayanchic. Chaynu cayaptin'a ¿lulayta jicutayachwanlächun?

³ Icha ¿manachun yaçhapäcunqui bawtisacul Jesuswan jucllaña caycušhanchicta, jinaman paytanuy wañüsha-yupayta licamáshanchicta, imamá?

⁴ Bawtisacuyninchicpam paypa wañuyninču wañüshanchic-yupay cayanchic paynúpis Tayta Diospa sumä munayninwan šhalcächisha cašhannuy ya'anchicpis allin mušhü cawsaychu canapä.

⁵ Chay wañuyninču Jesuswan cuscachäsha cayaptinchic'a, šhalcamuyninčhüpis paywan cuscatacmi caycušhun.

⁶ Yaçhanchicmi, unay mana allin cawsayninchic paywan cusca curuščächu chacatäšha cašhanta, juchap munayninpita juluycušha canapä. Chaynúpam uywayninnuy maquinču manaña cašhunchu.

⁷ Juchapitamari julaycamanchic; chayurá wañüsha nunanúpis manañam jucha lulananchic canñachu.

⁸ Salbacü Jesuswanña wañüsha cayal'a, chalapacunchictacmi paywan cawsananchic-tapis.

⁹ Jinaman'a caynu šhalcamušanwan yaçhanchicmi payta wañuyca manaña tupaycunanta ni callpanpis cašhanta.

¹⁰ Caynu juchap munayninta pampaman muyuchinanpä Jesus jucllactam wañula. Canan'a Tayta Diospami cawsayan.

¹¹ Chayurá amcunapis juchacta wañüshapäña licapäcuy. Ñatac Tayta Diospä Jesuswan cusca cawsä capäcuy.

¹² Ama-ari juchäpa munayninwan aysachicuyalcaychu nitac cäsucuyalcaychu.

¹³ Jinantin aychayquita mana allin lulaycäman ama caçhaycuyaychu. Ašhwanpa wañüshapi cawsamü nunanuy Tayta Diosllapä caycäliy. Payman caçhaycuy jinantin aychayquita munashanmannuy allincäta lulaycälischishunayquipä.

¹⁴ Amañari imaypis juchap maquinči julüshañam caycäliychu. Manañamä camachicuypa maquinčhüñachu cayalcanqui, sinu'a llaquipayniyu Tayta Diospa maquinman julüshañam cayalcanqui.

Allincäpa uywayninñam cayanchic

¹⁵ ¿Icha “Camachicuypa maquinpi libraycul, llaquipayniyu Tayta Diospa maquinču cayal'a jina juchallactari lulayáshun” nilchun niyáshun? ¡Manamá!

¹⁶ ¿Manachun “Mayantapis imactapis sirbisha” niyal'a chaypa uywayninña licalilunqui, imatá? Juchacta sirbinayquipä aclaycul'a wañuyniquipächa can'a; Tayta Diosta cäsucunayquipä aclaycuptiquim ichá mana juchayu cawsaypä caminaycušhunqui.

¹⁷ Ñatac juchap uywaynin unay amcuna cayalcaptiquipis, canan'a llapan šhun'uyquiwanmi yaçhachishäcäta uyaliculcälänqui. Chaymari Taytanchicta sulpäta uycü.

¹⁸ Chay unay duyñuyqui juchap maquinpi julüshañam capäcunqui. Cananñatacmi ichá juc mušhü duyñuyqui lluy rasun allincällap uywayninña capäcunqui.

¹⁹ Caynu tantiapašh tincuchiypa niycälic caycunalla tantiayniquipä caycušanpam. Maynümi imaymana mana allinpa uywayninman çhulacaycälilanqui mana allincunal-lacta mas-mas lulapäcunayquipä, chaynümi canan'a allincäpa maquinman uywayninnuy çhulacaycälinauyqui allin tincüllanman cawsaycälinauyquipä.

²⁰ Chay juchap uywaynin cayalcal'a, manamá allincäta lulaycälinauyquipä calachu.

²¹ Ñatac ¿chay pin'ay lulašhayquicunawan imactamá taliyculanqui? ¡Wañuycällactamá!

²² Ñatac juchapi yalulanqui Tayta Diospa uywayninña cašhayquipam; chayurá payllapäña allin tincüllanman libri cawsaycunqui, wiñay cawsaypälämi canpis.

²³ Juchacä wañuycäwanmi pägaycušhunqui; ñatac Tayta Dios'a Duyñunchic Jesuswanmi dinbaldilla wiñay cawsaytalä uycušhunquipis.

7

Camachicuypi libriñam cayanchic Tayta Diospä cawsananchicpä

¹ Chalapacü-masücuna, camachicuypa sumäta lišicunactam limapaycälic. ¿Nunaca camachicuypa maquinču cawsašhanchiccamallam cayanchic icha manachun?

² Má, jucnin camachicuyninchic'hümarí niyan walmica wayapan cawsashancamá payllawan caycunanpä. Wayapan wañuceptinmi ichá chay chahaláshhan camachicuypi libriña.

³ Sichuśh wayapan cawsayaptinlä juc wayapawan cayaptin'a mansibacuyanmi. Ñatac wayapan wañuceptin'a libriñam munaśhanwan yapacunanpä; jucwan yapaculpis manañamari mansibacuyancho.

⁴ Chaynümi lluywanpis, chalapacü-masićuna. Salbacü Jesuspa aychanwanmari amćuna camachicuypä wañuśha-yupayña cayalcanqui. Chaymi canan'a śhalcamüćapäña cayćalinqui, Tayta Diospa allin wayuycunacta wayuycunanchicpä.

⁵ Ñatac unaymi aychanchicpa munaynin maquinćhu cachimälanchic. Camachicuycäpis mana allin munayninchictam talcachí cala. Jinaptinmi wañuyllapaña wayuyculanchic.

⁶ Ñatac canan'a chay camachicuypa maquinćhu ćhänäläćhimäśhanchicpä wañuśhanüña caśhanchicpam libriña cayanchic. Chaymi manaña unay camachicuypa wañachu Tayta Diosta sirbiycunchic, sinu'a muśhü ćämännüña, Ispiritunpa munayninmannüñamari.

Allincäwan jucham iwinaćun

⁷ Chayurá ė "Camachicuycu mana allinmi" niyäśhunchun, imatá? ¡Manamá! Camachicuycu juchayu caśhallätam tantiyacachimäla. Sichuśh camachicuycu "Ama munapayaychu" * mana nimaptin'a manach munapayta liśimanchu cala.

⁸ Ñatac camachicuycu nishancunacta juchaca chalućuyculmi śhun'üćhu imaymana mana allin munaycunacta śhalcacachimula. Camachicuycu mana captin'a juchaca wañuśha-yupayćha canman.

⁹ Chaymi camachicuycu manalä lisil'a allin cawsayniyu cayculá. Ñatac camachicuycu ćhämuptin'a śhun'üpi juchaca cawsamuyta allacuycuptinmi wañüla.

¹⁰ Chaynu cawsayta uycamänanpä alcaycuśhacämi ichá wañuyman ćhächimäña.

¹¹ Nishacnćpis juchaca camachicuycu chalućuyculmi pantayacachil wañuyman ćhächiman.

¹² Ñatac quićuin camachicuycu sumä chuyam, allinmi, tincüllanmanmi.

¹³ Chayurá ė wañuyćaman allincächun ćhächiman? ¡Manamá! Ñatac rasunpa maynu-maynu juchaca caśhanta camalachicunanpä allincäta chalućuyculmi wañuyćaman ćhächimäla. Caynu camachicuypam maynu sumä mana allin caśhanta juchaca camalachicula.

¹⁴ Yaćhanchicmi camachicuycu Diospa Ispiritun ćusacunapi caśhanta. Ñatac ya'a aychayu tulluyülla cayalmi juchap uyway nunan canäpä lanticüśha cacuñá.

¹⁵ Chaymi caycunacta lulaśhapi rasunpa mana tantiyta atipäćhu. Allin lulayta munalpis ćhīnipäśhá mana allincunällactam lulayta jicutayá.

¹⁶ Chaynu mana munaśhacäta lulayapti'a tantiachiman camachicuycu allin caśhanta awnishätam.

¹⁷ Cay lulaycunacta manam quićuilläpiñachu lulayá. Sinu'a ya'aćhu cä jucham mana allin lulaycunaman jitaycalläman.

¹⁸ Yaćhämari ya'aćhu ima allinllapis mana caycuśhanta. Allincäta lulaycuypi maynu wañupaculpis manamá atipäćhu.

¹⁹ Cay allin lulay munaśhata lulanäpitá, mana lulay munaśhá mana allincätam jinalla lulayá.

²⁰ Chaynu mana munaśhata lulayapti'a manañam quićuichu lulayá, sinu'a cay aychäćhu cä juchäñam.

²¹ Caynu allincäta lulayta munayalpis mana allincälla ya'aćhu cayaptin'a tantiachiman juc licchä camachicuycu ya'acta lulachimäśhantam.

²² Rasunpa Tayta Diospa camachicuyninta llapan śhun'üwanmari cuyá;

²³ aychäñataćmi ichá chay juc camachishacta aticuyan. Cay camachicuymari aychäćhu ġirranacun tantiyaiñćhu allin camachicuycu caśhanta tantiaśhacäwan. Jinalmi juchaman puśham aychäćhu camachicuycu ćhänäläćhiman.

²⁴ ¡malá bidá can'a! Cay aychá wañuypä unanchaycuśhanpita ėmayanćha julay-callämanman?

²⁵ ¡Tayta Diosllamari Duyñunchic Jesuspa! ¡Payta sulpay callächun!

Má, ash limayllaćhu niycuśhayqui: Tayta Diospa camachicuyninpa uywayninmi tantiyaiñćhu'a cayću; aychäñataćmi ichá juchap camachicuyninpa uywaynin caycun.

8

Diospa śhun'unpänuy cawsanapämi munayta uycamanchic

¹ Chayurá Jesuswan cusca cäćunäpä manañam mućhuyacachiy canñachu aychanchicpa munayninćhu manaña cawsal, Ispiritup munayninćhüña cawsayaptinchic'a.

* 7:7 Ex 20.17; Dt 5.21

² Chay cawsayta uycü Ispiritü mari juchaman wañuyman puşhä camachicuypi Jesuspa julamälanchic.

³ Camachicuyca allin tincüninman cawsaycachiya mana atipamälanchicchu pishi aychanchic captinmä. Tayta Diosninchicñatacmi ichá juchanchicta mana cäman muyuy-cachila ya'anchicnu aychayu tulluyu chulinta caçhamuşhanwan. Chaynüpam juchasapacunäpa juchanchicta cäraycul muçhuycachila.

⁴ Chaymari camachicuy lluy allin mañaşhancunaca ya'anchicchu lulacacun aychanchicpa munayninchu manaña cawsal, Ispiritup munayninçhüña cawsayaptinchic'a.

⁵ Aychanpa munayninchu cawsäcunäpa şhun'unpis chay aychanpa munayllançhümi cayan. Ñatac Ispiritup munayninmannuy cawsäcunäpä Ispiritup munayllançhütacmi şhun'unpis cayan.

⁶ Şichuşh aychanchicpa munayllançu şhun'unchicpis cayaptin'a, wañuycämanmi çhäşhun. Ñatac şhun'unchic Ispiritup maquinçu cayaptin'a sumä jawca allin rasun cawsayniyüñam caycuşhun.

⁷ Aw-ari, aychap munayninman cawsäcuna manam imallaçhüpis Tayta Dioswan apanacunchu. Manamari Tayta Diospa camachicuyininman sujitalculcanchu ñitac atipäcunpischu.

⁸ Chaymari caycuna Tayta Diospa şhun'unpänuay mana cawsaycälinmanchu.

⁹ Amcunam ichá, Diospa Ispiritun amcunaçu rasunpa caycuptin'a, aychayquip maquinçhüchu manaña cayalcanqui, sinu'a Ispiritup maquinçhüñamä. Mayançhüpis Jesuspa Ispiritun mana captin'a manamá paypachu.

¹⁰ Aw, aychayqui juchaçu caşhan-laycum wañunan cayan. Ñatac Jesus amcunawan cayaptin'a Tayta Dios caşhan allinpäña licaycälishuşhayquipam Ispiritun cawsayta uycälishunqui.

¹¹ Chaynütac wañuycäpi Jesusta şhalcachï Tayta Diospa Ispiritun amcunaçu cayaptinmi chay quiquin şhalcachimüca camacä aychayquicunacta Ispiritunpa cawsayta uycälishunqui.

¹² Chayurá, chalapacü-masïcuna, aychanchicpa munayninman manañam cawsayänanchicchu.

¹³ Şichuşh chaynülla cawsapäcul'a wañuşhunmi. Ñatac Ispiritucta cäsucul munayninwan aychanchicpa mana allin lulaynincunacta wañuchilmi ichá cawsaşhun.

¹⁴ Tayta Diospa Ispiritunpa caminaycuşha cäcunacä chulincunañam.

¹⁵ Cay çhasquiyçuşhanchic manam uyway-yupay manchacuyçu canapä ispirituchu, sinu'a chulin canapä cutiycaçhimäninchic Chuya Ispiritunmi. Paypa munayninwanmari: "Papáy papáy" ninchic.

¹⁶ Caynu Tayta Diospa Ispiritun ya'anchicpa ispiritunchicwan şhun'unchicçu juella caycuşhanpam chulin caycuşhanchicta camalaycachimanchic.

¹⁷ Chaynu chulin cayal'a Jesuswan cuscaçhari Tayta Diospa çhulaşhan tücänincunacta çhasquiyçuşhun. Chaynütac Jesuspa ñacä-masin cayal'a paywantacmi altumanpis juluycuşha caycuşhun.

Diosmi lluy camaşhanta altuman juluycun'a

¹⁸ "Canan ñacaşhanchic'a manam tincuycachisha canmanchu şhamücäçu sumä altumanlä çhulaycamänanchicwan'a" nilmi niyá.

¹⁹ Jinantin camaşhancunäpis Tayta Diospa chulincuna rasun imanuy cananchictapis licaycuypi wañupacuyalcanmä.

²⁰ Rasunpa, jinantin camaşhanmi mana caşhanman cutinanpä unanchaycuşha cala, manam quiquillanpichu, sinu'a Tayta Dios munaptinmari.

²¹ Ñatac unanchaycula juc muyun llapan camaşhancunäta ismüşha cayalcäşhanpita caşhan allincäman juluycunanpämi, Tayta Diospa chulincunawan cusca jawca libri cayçu caycunanpälä.

²² Yaçhanchicmi jinantin camaşhancuna waçhacü walminüpis ñacayçu canancama caşhanta.

²³ Ya'anchicpis masqui Ispiritu uycamäşhanchicwan dilantaycayämaptinchicpis, wa'ayninchicwan llapan şhun'unchicwanmi Tayta Dios chulinman muyulcachil aychanchicta muşhüman muyuycaçhimänanchicta alcaycuyananchic.

²⁴ Cayman chalapacuyninchicpamari salbaycamälanchicpis. Ñatac alcaşhanchicta licaycuyal'a uywaycuyal'a manañamä imacta alcaycunananchic canchu. ¿Mayanmä uywaşhancäta alcaycuyanman?

²⁵ Ñatac mana licaşhanchiccätälä alcaycuyal'a mana jucmanyällalmi alcaycunananchic.

²⁶ Chaynütacmi mana callpayu cayaptinchicpis Chuya Ispiritutac yanapaycamanchic. Manamá imanuyya mañacuytapis waquin'chu'a yačhanchicchu. Ñatac quiquin Ispiritum šhun'unpi-cama yalamü mana atipänä limayninwan Tayta Diosta ya'anchicpi mañacun.

²⁷ Šhun'unchic'chu lluy cäcunäta lišä Tayta Diosmi tuquicta yačhan imanuy šhun'unwan Ispiritu mañacušhantapis. Chaynütacmi chalapacücunäpi Ispiritu mañacušhanca Tayta Diospa šhun'unpänyu cašhantapis yačhan.

Jesuspam lllalicunapïpis maslä cayanchic

²⁸ Canan'a Tayta Diosta cuyashanchicpitá, munayninmannuy aclamāshanchicpitam yačhanchic ima pasamāshanchicunāpis allinninchicpä cašhanta.

²⁹ Allaycuycāpiñam Tayta Dios yačhala mayancuna aclaycušhan cananchictapis. Chay aclāshancunāta chulin Jesunulla canapāmi unanchaycamālanhichic. Caynu achca-achcapitañatacni Jesus wamā chulin caycun'a.

³⁰ Chay unanchaycušhancunātam ayaycamālanhichic; ayaycušhancunātam juchannāta licaycamālanhichic; chay mana juchayūtaña licaycušhancunātam altumanpis julaycamālanhichic.

³¹ Chayurá ¿imanichwantan? Tayta Dios ya'anchicwan caynūña cayaptin'a, ¿mayantá ya'anchicpa cuntranchic canman?

³² Tayta Dios chulintapis mana llaquipaycullal ya'anchicpi wañuycunapä čhulayalchun, ¿ampá paywan cuscactatac lluy imactapis mana uycamachwanchu?

³³ Chayurá ¿mayantá aclacušhancunāta acusaycamachwan Tayta Dioslä “Mana juchayūñam cayanqui” niyāmaptinchic'a?

³⁴ ¿Mayantá cāraycal mučhuycachimachwan quiquin Jesusninchic wañuyllachu mana wañuyal, sinu'a šhalcalcamul Tayta Diospa lādunčhülä ya'anchicpi mañacuyaptin'a?

³⁵ Salbacüninchic Jesuspa cuyacuyinipi ¿imatá laquiycamachwan? ¿Ñacaycunachun, llaquicuycunachun, aticāchaycunachun, micuy wanācunachun, mana müdanayu caycunachun, sasachacuycunachun, icha wañuycāchun?

³⁶ Rasunpa, cawsayninchic isquirbishaču cay nishannümi:

“Am-laycum, Tayta Diosnilláy, imaypis wañuycällapá licaycušha capäcü;

Uwish čhipišha cananpä licapāshancänümi capäcü”^{*†} nil.

³⁷⁻³⁸ ¡Manamá imapis! Lluy caycunaču cuyamāninchicpam lllalicunapïpis mas sumānincamalä caycunchic. ¡Tayta Dios Duyñinchic Salbacü Jesuswan cuyamāshanchicpita ima ayca mana japāchamānanta yačhayāmi: nī wañuycāpis, nī cay cawsaypis, nī anjilcunāpis, nī puycūcunāpis, nī munayniyūcunāpis,

³⁹ nī cay pachāčhūpis, nī janay pachāčhūpis, nī ima camašhanpis, nī cananpis, nītac šhamūcunāčhūpis!

9

Diosmi munašhanmannuy Israel cašhtacta aclaycula

¹ Salbacüninchic Jesuspa puntanču cayal Chuya Ispiritu tantiyñita caminaycayāmaptin'a, cay nishāca rasunmi; manam articūchu:

²⁻³ ¡Maynu-maynu mana camacaycūtamari šhun'ūču llaquicū malca-masicunapita, cašhtamasicunapita, Israel-masicunapitapis! Chaymi yanapaycunā captin'a masqui quiquīpis Jesuspita japāchāšha wiñay lupācāman jitaycušhapis cāman.

⁴ Israelcunāmari Tayta Diospa aclacušhan capācula. Paycunactam chulinman muyuycachila. Jinaman sumā allin caynintapis licachila. Paycunamanmi limalicuyta limalicul camachicuytapis uycula. Paycunactam rasun imanuyya alawanānpāpis yačhaycachila.

⁵ Sumānin awquillunchicunap milayninpīlātacmi paycuna šhapāmun. Chaypitacmi imaycamapis alawāšha quiquin Dios lluy imapīpis sumānin Salbacü Jesuspis šhamun. ¡Chaynu cachun!

⁶ Caywan “Tayta Dios limalicušhanca manam lulacacunchu” nil manam niyalcacchu. Sinu'a “Llapa Israel cašhta manam rasun Israel cašhtachu” niyalcacmi.

⁷ Manatacni Abrahampa lluy milaynincunachu chulincuna, sinu'a “Isaacpam ilayniqui šhamun'a”^{*†} nishancunāmi.

⁸ Chayurá Tayta Diospa chulincuna manam aychallapi šhamūcunāchu, sinu'a limalicušhanpi šhamūcunāmā.

⁹ ¿Manachun Tayta Dios Abrahamta limalicula: “Canannu wata šhamunāpāmi walmiqui Sara wawicta ishyacun'a”^{*†} nil?

¹⁰ Jinaman chaynütacmi awquillunchic Isaacpa walmin Rebecaču ishcaj chulin cala.

11-12 Chaynu captinpis, chulin awachacuna* manaläpäs näsimumtin, nı allinta ütac mana allinta lulaptinlämi jucninta Tayta Dios aclaycula munaşhanca lulacacunapä. Chaychu maman Rebecactam nila: "Mayurcämi şhullcäta sirbin'a"† nil. Manamá allin ütac mana allin lulaşhanpachu, sinu'a Tayta Dios chaynüpa unanchaycuşhallanpam.

13 Chaynütacmi niyan: "Jacobtam aclalá; Esaütañatacmi mana"‡ nil.

14 Chayurá ¿"Tayta Dios mana allinta lulaycun" niyášhunchun? ¡Manamá!

15 Quiquin Tayta Diosmari Moisesta nin:

"Mayanwanpis munaşhawanmi allin şhun'uyu caycuşhä; llaquipay munaşhätatacmi mayan-tapis llaquipaycuşhä"‡ nil.

16 Chayurá aclacuynin manam munayäcäpichu nı wañupacuyäcäpichu, sinu'a Tayta Diospa llaquipayninpitamá.

17 Chaymari isquirbishancunaču Faraoncäta aclaycuşhanpispis niyan:

"Sumä puydi mandacüman ya'ami čhulaycuc munaynita amču camalaycacinapä; jinal jinantin pachäman willaycuşha canäpämi"‡ nil.

18 Chayurá Tayta Dios munaşhancätam llaquipaycun; şhun'unta lumiyachiyta munal'a lumiyächintacmi.

19 Ñatac ninquich: "Chayurá ¿imapitan-nila juchachayämanman? ¿Paypa munayninpa cuntran mayantä şhalcunman?" nil.

20 Ya'añatacmi nic: ¿Pı tucunquitan Tayta Dios ima lulaşhanpispis niyänayquipä? ¿Icha allpapi lulášha wacuyca luläninta "¿Imapitä caynuta lulumälänqui?"‡ nilchun niyan?

21 ¿Manachun wacuy luläcäpa munayllanču cayan quiquin allpallapi fistallapä tuqui wacuyta ütac muyun-muyun sirbichicunallapä lulanapäpis?

22 Má, Tayta Dios piñacuyñintawan munayninta camalaycacinanpäña cayaptinpis pasin-siawanmi awantaycun cay rabyachicunäta maynu-maynu camacaycüşha cananpä cayalcaptinpis.

23 Awantaycun juccunäman llaquipayninta čhaycacinanpämi, chay sumä jatun cayninta camalachicunapä cäcunaman, unaypiña unanchaycuşha cäcunämanmari.

24 Chay ayaycuşhancunaca ya'anchicmi cayanchic, manam Israelcunallapichu, sinu'a mana-Israel caşhtacunäpispis.

25 Chaymi Diospa willacünin Oseas isquirbishanču niyan:

"Mana malcä cäcunätam 'malcä' nishä. 'Mana cyaşha' nishan malcamanmi cuyacuyñita camalaycachishä"‡ nil.

26 Jinamanmi niyan: "Chay 'Amcuna manamá malcächu capäcunqui' nishacunäläčhütacmi 'Cawsä Diospa chulincuna' nishatac capäcunquipis"‡ nil.

27-28 Diospa willacünin Isaiasñatacmi Israel malcapı nila:

"Masqui lamarču cä awishquicunänuy Israelcunaca cayalcalpis, waquillanmi salbaculcan'a. Caynu can'a Taytanchic jinantin pachäču nunacunäman mana dimurälall tincüninman-cama cäraycuptinmä"‡ nil.

29 Chaynütacmi Isaias unay nila:

"Sumä munayniyu Taytanchic milayninchiäta mana cačhaycamaptinchic'a, Sodoma Gomorra malcacunanücha cachwan cala"‡ nil.

30 Chayurá caytam camalaycachimanchic: juchannä cayta mana ashicyü mana-Israel caşhtacunälämi aşhwanpa talilälän. Chayta chalapacuyllanpamä.

31 Ñatac mana juchayu caycuyta camachicuyta ashicyü Israelcunäñatacmi ichä nı taliycälänchu.

32 ¿Imapítan? Manamari chalapacuypachu ashycapäcula, sinu'a lulayninpam. Chaymari isquirbishaču nishanmannuy mitcacacuna lumiman mitcacälälän‡.

33 Chayčümü niyan:

"Licapäcuy, Sionmanmi mitcacacuna* lumicta čhulayá; chaynütacmi cučhpachi wancatapis.

Ñatac payman chalapacüca manam pin'ayman juluycuşhachu can'a" nil.

10

Allin willacuywanmi camachicuyca tincuycachisha

1 Chalapacü-masücuna, şhun'üpa wañupacuyñinpis Tayta Diosman mañacuyñinpis Israelcunaca salbaşha cananpitamá cayan.

* **9:11-12 awacha:** Waquincunaču'a 'awashcha' nipäcunmi. † **9:11-12** Gn 25.23 † **9:13** Mal 1.2-3 † **9:13** Griego limayninču niyan "Jacobtam cuyalá; Esaütañatacmi čhünilá" nil. † **9:15** Ex 33.19 † **9:17** Ex 9.16 † **9:20** Is 29.16; 45.9 † **9:25** Os 2.23 † **9:26** Os 1.10 † **9:27-28** Is 10.22-23 † **9:29** Is 1.9 † **9:32 mitca...** Waquincunaču "saytacülün" nipäcunmi. Waquincunaču'a "ismitacülün" nipäcunmi. † **9:33** Is 28.16-wan Is 8.14

² Canan paycunap allinnintam niycú: Tayta Diosta sirbiyta maynu-maynūmi wañupacuyalcan. Ñatac imanuyya sirbiytipis pantašamá cayalcan.

³ Manamari tantiapācunchu Tayta Dioslla mana juchayūman muyuycachimāshanchicta. Ashwanpam Tayta Dios lulašhanta mana chasquicul quiquillancunap munayninwan lulayta jicutayalcan.

⁴ Salbacūninchic Jesusñatacmi ichá camachicuycāta camacālun payman lluy chalapacūcunaca mana juchayu allin caycuyta chasquicyālinarpā.

⁵ Ñatac camachicuypa mana juchayu cayta ashūcunāpā Moises caynūtam isquirbila: “Cawsayta munal'a llapallan camachicuytam lulaycunqui”[✠] nil.

⁶ Ñatac chalapacuyllanchicpa allin caycuyca manamá caluchūchu. Isquirbishañchūpis niyāmanchicmi:

“Manam janay pachāta ishpinanchicchu (yanapaycamānanchicpā Jesusta ji' alpachimū)

⁷ ñitac wañuśhacunanmanpis linanchicchu (yanapaycamānanchicpā Jesusta caśhan śhalcachimū)” nil.

⁸ Rasunpa manamá. Chalapacuyllap Tayta Dios mana juchayūta licaycamāshanchicmi cayllachu cayan isquirbishaču nishannūpis: “Willacuyca lādullayquichūmi; śhimillayquichūmi, śhun'ullayquichūmi cayan”[✠] nil.

Caytamari ya'anchic willacuyanchic:

⁹ ŚhimiQuiwan Duyñuyqui Jesus caśhanta awniptiqui, śhun'uyquiwanñatac payta Tayta Dios wañuycāpi śhalcachimuśhanman chalapacuptiqui'a, salbaśham canqui.

¹⁰ Cay śhun'unchicwanmari chalapacunchic mana juchayu chasquicyuśha canapā; śhiminchicwanñatacmi awninchic salbaycuśha canapā.

¹¹ Diospa śhimiñchu nishancāñllam caychūpis niyan: “Payman mayanpis chalapacūcunacā manam imaypis pin'aychūchu capācun'a”[✠] nil.

¹² Manañamari juc-jucchu Israel caśhtawan juc caśhtacunāpis; lluypāpis quiquin Taytalanchicmi ayacūnincunacta sumā allincāta uycamanchic.

¹³ Chaynūmi jucninchūpis niyan: “Taytanchicta lluy ayacūcunāmi salbaycuśha capācun'a”[✠] nil.

¹⁴ Ñatac ¿imanuytamā ayaculcanman mana chalapaculcāshancāman'a? ¿Imanuytamā chalapaculcanman mana uyalipācūshancāman'a? ¿Imanuyptacmā uyalipācunman mana mayanpis willacuyaptin'a?

¹⁵ Chaynūtac mana caśhaśha cayalcal ¿imanuytamā willaculcanman? Cay willacūcunāpimari Diospa śhimiñchu niyan: “¡Maynu sumā tuquim allin willacuyta willacūcunāpa chāmuyninuncunapis!”[✠] nil.

¹⁶ Ñatac lluychu manam allin willacuyta awnipācula. Chaymi Isaiaspis niyan: “Taytay ¿willacuśhanchicta mayanllā chasquicyulatan?”[✠] nil.

¹⁷ Chayurá allin willacuyta uyaliptinchicmi chalapacuyca licalimun. Chay licalichimū allin willacuyllatacmi Jesupa willacuynin.

¹⁸ Canan má, niycālimay: ¿Icha willacuyta manachun uyalipācula, imatá? ¡Uyalipāculamari! Diospa śhimiñchūpis niyanmā:

“Śhimiñ jinantin pachāman chāycāchisham cala. ¡Willacuynin śilup sapincamam chāycuśha cala!”[✠] nil.

¹⁹ Yapa má, niycālimay: ¿Icha Israelcunaca manachun tantiapācula, imatá? ¡Tantiapāculamari! Puntactá Tayta Diosmi Moiseschu nila:

“Am Israelcunāta jamuyāśha nasyunpītam śilachishayqui. Mana tantiayniyu malcawanmi piñacuymā chulaśhayqui”[✠] nil.

²⁰ Chaypitá willacūnin Isaiaschūpis mas tuquictalāmi nila:

“Mana ashimācunāmi taliycapāmāla. Ya'api mana tapucūcunāmanmi camalachiculá”[✠] nil.

²¹ Ñatac Israelcunapitá niyanmi: “Pasaypi mana uyalicū cullu-linli-cama malcaman yanapaycunāpā anyāśh muyunmi maquīta chacchalalá”[✠] nil.

11

Caynūpam Israelcunāta Dios licaycun'a

¹ Chayurá má, niycālimay: ¿Tayta Dios malcanta ipanchālunchun? ¡Manamá! Quiquīpis Israel caśhtamari cayá, Abrahampa milaynin, Benjaminpa ayllunmari.

✠ 10:5 Lv 18.5 ✠ 10:8 Dt 30.12-14 ✠ 10:11 Is 28.16 ✠ 10:13 Jl 2.32 ✠ 10:15 Is 52.7; Nah 1.15 ✠ 10:16 Is 53.1 ✠ 10:18 Sal 19.4 ✠ 10:19 Dt 32.21 ✠ 10:20 Is 65.1 ✠ 10:21 Is 65.1

² Tayta Dios unaypi japächaycuşhan malcanta manamá ipanchalachu. ¿Icha manachun yachapacunqui isquirbishancunachu Eliaspi limashanta? Paymari Israel malcanpi Tayta Diosman caynu quijacula:

³ “Taytay, willacüniquicunacta lluyimi wañüchin, alawaycälinacpä cäcätam pampaman lluy muyülächin. Ya'allañamari cawsayniyu puchuycüca cayá. Ñatac ya'actapis wañuchipämáñanpäñam aticaçhacayalcäman”[✠] nil.

⁴ Niptinmi Tayta Dios nila: “Ançhish walanga (7000) wayapacuna chay taytacha Baalman mana uyshuycällicunactalämi uywayá”[✠] nil.

⁵ Caynüpam canan timpupä Tayta Dios llaquipayninçhu Israelcunäpi aclaycula.

⁶ Paycuna manam imapis lllapacuşhanpachu, sinu'a Diospa llaquipayllanpamari. Lulayninpa captin'a manañaçh llaquipaypachu canman.

⁷⁻⁸ Chayurá caytam tantiachimanchic: Israelcunaca wañuy-wañuy ashishanta manamá taliycapäculachu. Aclaşhancunäñatacmi ichá taliycälila. Juccunäpa şhun'untañatacmi lumiyächila Diospa shiminçhu nishannüpis:

“Tayta Diosmi şhun'unta lumiyächin, canancamapis ñawin mana licananpä, linlinpis mana uyalinanpä” nil.

⁹ Chaynütacmi Davidpis nila:

“Cushicuy fistachacuynincuna quiquinpa cunca cuchuynincunaman muyuchun, licalichun trampancunaman palpupäcunanpä. Jinaman imanpis mana cäman muyuchun, chaynüpa muçhuycachisha capäcunanpä.

¹⁰ Ñawincunapis aspachun; lluy imawanpis ñitichicüsha pasaypi curculächunpis”[✠] nil.

Mana-Israel caşhtam salbaycuşha capäcun'a

¹¹ Chayurá má, niycälimag: ¿Chaynu Israelcunaca ipanchapacuşhanwan caşhan allincäman cutipämunanpä căsu cayanlächun? ¡Aw-ari! Aşhwanpa chay mana uyalicuynincunap mana-Israel caşhtacuna salbaşha cacuyaptinmi silaculcan'a.

¹² Chayurá chay jalutacuynin jinantin pachäpä allin cayaptin'a, jinaman chay palpuynin juc caşhtacunäpä allinnin cayaptin'a, ¡caşhan filtacamuptin maynu-maynu allinpäñaçhá caycun'a!

¹³ Canan am mana-Israelcunätam niycälic: Amcunap puydi jucnin caçhanpämi Dios ya'acta çhulaycamäla. Chaymi cay lulaynita sumä allin çhaniyüpä licaycü.

¹⁴ Chaynüpam ichá imanuyppapis malca-ması Israelcunäta licaçhacächiman waquinllanpis salbaculcänanpä.

¹⁵ Paycuna ipanchaşha capäcuşhanpa jinantin nunacunaca Diosman caşhan cutiy-cayämuptin'a çmanachun çhasquiculcaptin'a wañuypiña cawsamuşhannülä capäcun'a?

¹⁶ Maynümi wamä tanta lulaşhanchicta Diospä japächaycuptinçic'a lluy tantaña uy-cuşhanchicnuy cayan, chaynütacmi lantap sapinpis Diospä japächaycuşha cayaptin'a lluy lapincunapis payllapäña cayan.

¹⁷ Canan má, Israelcunaca rasun lantanümi cayan. Chay waquinnin pallaynincunämari cuchüsha capäcula; amñatacmi juc munti lanta cayalcalpis chay pallaynincunaman injirtaşha calanqui. Chaynüpam canan'a chay sapillapi caycunqui, chay lantallapitac cawsacunquippis.

¹⁸ Ñatac chay juc pallaycunäpi mas allintucuyanquimanlätac. Sichuşh chaynu nunatucul'a yalpay, amchu manamá sapinta uywaycuyanqui, sinu'a sapinmi amta uywaycuyäşhunqui.

¹⁹ Ichapischa ninquippis: “Aw, chay pallayca cuchüsha cala, ya'acta chayman injirtaycamänanpämi” nil.

²⁰ Aw-ari. Ñatac paycuná mana chalapacuşhanpam cuchüsha capäcula. Amcunañatacmi chalapacuyllayquipa chayman injirtaşha caycälinqui. Chayurá ama-ari nunatucuyaychu, sinu'a manchacuywan allin caycuy.

²¹ ¿Chay Israelcunätälä Tayta Dios mana awantayalchun, ampá amtalätac mana căsuyaptiqui awantayäşhunquiman?

²² Chayurá Tayta Dios maynu llaquipayniyu caşhantawan tincüninman licaycü caşhanta yalpay. Caynu tincüninmanmi mana çhasqui Israelcunäta licaycula; amcunactañatacmi ichá llaquipayninta camalaycächishulanqui. Chaynülläch caycun'a llaquipayninçhu tacyaycäliptiqui'a. Sinu'a ampis cuchüshamá canqui.

²³ Masqui Israelcunäpis chay ishçayayninçhu manaña tacyaycäli'l'a caşhan injirtaycuşham capäcun'a; Tayta Diospa munayllançhümarini jinaycunanpäpis cayan.

²⁴ Chayurá caynümi: Tayta Dios amcunacta chulaycälishulanqui chaypä mana capäcushayquimanmi juc munti lantap pallañninta rasun allin lantamannüpis. Chayurá jmaynüñaich quiquin lantanman'a Israelcunäta Tayta Dios caşhan cutiycachinman!

²⁵ Chalapacü-masicuna, cay Diospa pacacuyñinta tuquicta yaçhaycälinayquitam muná, nunatucüsha mana cayalcänayquipä: waquin Israelcunaca pasaypi mana chalapacüman muyilälin Diospa lluy unanchaycuşhan mana-Israelcunaca chalapaculcänancamallam.

²⁶ Chaypitá lapa Israelcunam salbaycuşha capäcun'a. Isqirbishancunaçu niyanmari: "Sionpi Salbacüca şhamun'a, Jacobpa milayninpi mana allincunäta juluycunanpä.

²⁷ Chaynu juchancunacta chincaycachiptimi paycunawan limalicuşhäca can'a"* nil.

²⁸ Chayurá amcuna-laycum Israelcunaca allin willacuyta mana çasquiyñinwan Diospa çhincünincuna cayalcan. Chaynu captinpis awquilluncuna-laycu paypa aclaşhan capäculmi cuyashancuna.

²⁹ Tayta Dios'a uşhancunätapis ayacuşhancunätapis manañamari cutichicuyanchu.

³⁰⁻³¹ Maynümi amcuna chay unay mana uyalicuyñiquichu Israelcunäpa mana uyalicuyñinpa Tayta Dios canan llaquipaycuşhunqui, chaynümi paycuna imayläpis llaquipaycuşha caycälin'a. Caynu can'a Tayta Dios amcunacta llaquipaycälisuşhallayquipamari.

³² Ñatac mana çasucuyllänçhümi lluytapis Dios'a çhänälächila chaycusactatac llapantapis llaquipaycunanpä.

³³ ¡Tayta Diospa yaçhaynin, tantiaynin maynu-maynu mana camacaycümü!

¡Munalinanta manamá mayanpis niycunmanchu; lulayñintapis manamá tantiayta atipanmanchu!

³⁴ Ñatac "¿Mayantá Taytanchicpa tantiayñinta yaçhaycunman? ¿Ütac mayantá imallactapis yaçhaycachinman?"*

³⁵ "¿Payman mayantá imallactapis uycula, pay cutiycachinanpä?"*

³⁶ Llapa imapis paypimi şhamun. Payllapmi, payllapätacmi lluy imapis caycun. Chayurá ¡wiñaypä paylla alawäsha cachun! Chaynu cachun.

12

Diospa şhun'unpä imanuyya cawsaycuypis

¹ Chayurá ama chaynu callaychu, chalapacü-masicuna: Tayta Dios sumä llaquipayñinta camalaycachimäşhanchipimi payman cawsayñiquicunacta lluy uycälinayqui rigäluctanuy. Jinal japächäsha chuyallaña paypa şhun'unpänyu cawsaycäliy. Caynüpamá rasun allin alawaycuyca can'a.

² Cay pachäpa munayñincunawan ama-ari aysachicuyalcaychu. Sinu'a tantiayñiqui muşhüman muyuchicuchun, jinal şhun'uyquipis cawsayñiquipis lluy allincällaman muyuchicunapmä. Chaynüpam tantiapäcunqui Diosninchicpa şhun'unpänyu ima caşhanta, ima allin caşhantapis, ima rasun caşhantapis.

³ Dios llaquipayllanwan willacüninpa çhulaycamäşhanpam llapallayquita niycälic: Amari maynu capäcuşhayquipita mas-yupaytä licaculcaychu. Aşhwanpa mana mastucullal Diosninchicman may-chicacta chalapacuşhayquimannuy licacaycäliy.

⁴ ¿Manachun aychallanchicçu juc-juc imaymana lulayniyü-cama aychanchiccuna cayan?

⁵ Chaynümari masqui achca-achca cayalpis juc aychallaçu jucllachäşha lluy cayanchic; Salbacüninchicçhümari.

⁶ Chay llaquipayñinçhümi imaymana lulayta munaşhanmannuy dinbaldilla uycamälanchic. Chayurá Diospi willacunanpä caycücä, chalapacuyñinmannuy willacuchun.

⁷ Yanapänapmä lulayniyücä yanapächun. Yaçhachinanpä caycücä yaçhachichun.

⁸ Callpanchanapmä caycücä callpanchaycuchun. Mana cäniyücunäta yanapaypä caycücä llapan şhun'unwantac uycuchun. Caminaycunanpä caycücä llapan callpanwantac caminaycuchun. Llaquipaycunanpä caycücä sumä cushicuywantac llaquipaycuchun.

¿Imanuytam nuna-masinchicwan allinpa cawsaycunchic?

⁹ Ñatac cuyacuyniqui şhun'uyquipimi yalaycamunman, manam janä şhun'ullayquipichu. Chay mana allincäta çhñipäcuy; allincätañatac atiycäliy.

¹⁰ Wawi-caşhanuy cuyanaculcay, mas allinpa-camatac rispituwan licanaculcay.

¹¹ Taytanchicta ama-ari illanäşha sirbiyalcaychu. Aşhwanpa Chuya Ispiritu callpanchapäcuşhuşhayquimannuy sirbiycäliy.

¹² Chaynütac alqaycapäcuşhayquichüpis cushiculcay; ñacaycunaçhüpis pasinsiayñiqui caycuchun; mañacuyta ama imayllapis un'apäcuychu.

¹³ Pishipacü chalapacü-masiqicunactapis yanapaycäliy. Jamapacücunactapis jamaycälichiy.

¹⁴ Aticáchašhüniquicunactapis allin caycunanpä munaycäli. Allinninpäri niycäli, ama-ari mana allinninpä.

¹⁵ Cushisha cäcunāwanpis cushiculcay-ari; wa'acücunāwanpis wa'aculcay-ari.

¹⁶ Lluycunaypis allin jawcalla cawsaycäli. Ama-ari nunatuculcaychu, ašhwanpa mana cäpa licašha nunacunāwan caycäli. Quiquillayqui ama-ari yačhätucuyaychu.

¹⁷ Mayantapis mana allincāwan'a ama cutiycayächiychu. Ašhwanpa lluyypis allinpa licashancunäta lulayta jicutaycäli.

¹⁸ Maycamapis atipāshayquicamari callpanchaculcay lluywan allin jawca cawsaycälinayquipä.

¹⁹ Cuyašhá chalapacü-masícuna, ama-ari cutichicuyalcaychu. Sinu'a Tayta Diospa maquinman cáchaycapäcuy. Paypa shiminčhümi niyan: "Ya'apam cutichicuycá; ya'ami tincüninman uycušhá"✠ nil.

²⁰ Chaynütacmi niyan: "Čhincüniqui micuypi cayaptin'a micuyta uycuy. Yacupi cayaptin-pis uycuy-ari. Chaynu lulayculchá pampächu cārantapis cacinqui"✠ nil.

²¹ Chayurá ama-ari mana allincāwan llallichicuyalcaychu. Ašhwanpa allincāwan chay mana allincāta llallicyāli.

13

Malcap puyđinincunactam cāsucunanchic

¹ Nātac nasyunpa puyđi mandacünāta lluymi cāsuculcānayqui. Manamari nasyuncunāchu juc mandacüllapis Tayta Diospa mana čhulaycušhan'a caycunchu. Lluymi paypa čhulaycušhan cayalcan.

² Čhaymi mandacücāta mayanpis mana uyalicücā Tayta Dios unanchaycušhanpa cuntran cayan. Chaynu mana uyalicuyta munācunacā cunca cuchuyñintam ašhicuyalcan.

³ Nātac mandacücunaca allin lulācunāta manchachinanpāchu manam cayan, sinu'a mana allin lulācunātamā. ¿Mana manchacull cawsaytachun munanqui? Chayurá allinpa licaycušhunayquipä allincāta lulaycuy.

⁴ Paycuna Tayta Dios čhulaycušhančhümi sirbiyalcan allinniquipä. Mana allincāta lulalmi ichā manchacunquiman. Manamari yan'alchu ispādanta uywayan. Tayta Diospa sirbinin cayalmi mana allin lulācunāta mučhuycachin.

⁵ Chayurá mandacücunāta cāsucunayquim. Manam mučhuycāta manchacuyllapichu, sinu'a allinca cašhanta tantiayniquiwanni.

⁶ Chaynütacmi mandacücunaca Tayta Diospa munayninta lulayalcal, chayllačhüña lulaycālin. Čhaymi paycunaman alcabālacunacta pägaycālinayqui.

⁷ Uycāli tincüninman-cama: alcabāla captin'a alcabālacta; impuistu captin'a impuistucta; allinpa licaycuna captin'a allinpatac licaycuy; altuman juluycuna captin'a altumantac juluycuy.

Nuna-masinchicunāchu allinpa cawsaycuy

⁸ Mayanwanpis ama-ari mānutacūsha cayalcaychu. Ašhwanpa mānuyqui caycunman lluywanpis cuyanacunallayquim. Chaynu nuna-masinta cuyal'a camachicuy lluy nishanta lulālunñam.

⁹ Nātac camachicuychu: "Ama mansibacuychu, ama wañuchiychu, ama suwacuychu, ama munapaychu"✠ nishancunāwan lluy juccunaca, chumacacun: * "Quiquiquitanuy nuna-masiquita cuyacuywan licaycuy"✠ nishancāllamanmi.

¹⁰ Cuyaycücā manam nuna-masinta mana allinta lulanmanchu. Chayurá cuyāca lluy camachicuycātam cāsucunay.

¹¹ Lluy caycunacta lulaycāli ima timpucunāchu cašhanchictapis sumāta tantiaycul-ari. Licāchacunanchic ūrañam, canan salbacunanchic jī'acaycayāmuptin'a. Chalapacuy allaycūshanchicpi canan'a cayllāčhüñamari cacuyan.

¹² Tutacā ñam pasacalpuyanña. Muyunca jī'acaycayāmunñam. Čhaymi tutapācāchu lulaycunāta juc-lādumanña cáchaycunanchic. Ašhwanpam muyuncāchu cawsayal cachacunuy pilaycušhun.

¹³ Muyunpa cawsašhanchiccāman tincūta allinpa cawsaycušhun. Ama-ari chay anla millachicuy fistachacuycunāchu'a, šhincacuycunāchu'a, mansibacuycunāchu'a, allī-cama fistallacta lulaycunāchu'a, nītac čhīninacuycunāčhūpis nī lāgacuycunāčhūpis puliyalcaychu.

¹⁴ Amaña aychayquip munaynincunacta lulaypi wañupacuyalcaychu. Ašhwanpa Jesus-llanchicña jinantin lluy cawsayniquičhu caycuchun.

✠ **12:19** Dt 32.35; Heb 10.30 * **12:20** Pr 25.21-22. Pampāchu cārantapis cacinqui: Griego limaychu'a "šhanšhactam umanman jīchaycunqui" niyanmi. ✠ **13:9** Ex 20.13-17; Dt 5.17-21 * **13:9 chumacacun:** Icha "...juccunaca, cayllamanmi čhan". ✠ **13:9** Lv 19.18

14

Iwinacuyacunachu manam jamuyänacunachu

¹ Ñatac chalapacuyuninchu tanqui-tanqui cäcunäta allinpa éhasquiycäliy; ama paycunawan tapunacuyalcaychu tantiyayninwan mana apanaculcäshayquiçu'a.

² Waquinnincunamari chalapacuyuninpa lluy imactapis micapäcunanpä libri. Waquin chalapacuyuninchu tanquicaçhayäcunañatacmi ichá “Birdüracunallactam micuchwan” nipäcun.

³ Chay imactapis lluy micüca manam jamuyanmanchu chay waquin micuycunallacta micücäta. Chaynütacmi waquincunallacta micücäpis manam juchachayanmanchu chay lulašhanpi, Tayta Dios éhasquiycuyaptin'a.

⁴ ¿Pitan am canqui jucpa uywayninta jamuyayänayquipä? Duyñunpiñaçh allin cananpis ütac mana allin cananpis. Ñatac allinmari caycun'a, allin caycunanpä Taytanchic sumä munayniyu cayaptin'a.

⁵ Má, waquincunam jucnin muyunllacta mas puydininpä licapäcun. Waquincunañatacmi llapan muyuncunätapis chayuscallapä licapäcun. Chayurá chay tantiapäcushanmannümi sumäpa tacyaycälinman.

⁶ Chay waquinnin muyunta mas allinpa licaycücäpis Tayta Diosta allinpa licaycachiyninwanmi lulaycun. Ñatac llapa imacta micücunäpis Taytanchicta altuman juluyninwancacmi micuyan Tayta Diosta sulpäta uculcal. Chaynütacmi waquinllanta micücunäpis Taytanchicta allinpa licachiyninwan sulpäta ucultac waquinllanta micun.

⁷ Manamá mayanninchicpis quiquillanchicpita cawsachwanchu; ni quiquillanchicpita wañuchwanchu.

⁸ Cawsalpis Taytanchicpämi cawsanchic. Wañulpis Taytanchicpätacmi wañunchic. Chayurá cawsalpis wañulpis Taytanchicpämi canchic.

⁹ Chaynu wañüppis cawsäpapis Taytan cananpämi Salbacüninchic Jesus wañul cawsaycäman šhalcamula.

¹⁰ Chayurá am çimapitan chalapacü-masiquita juchachayanquiman? Chaynütac ampis çimapitan chalapacü-masiquita jamuyayanquiman? ¡Diosninchic cäraycunancäman lluyimi çhaycušhun!

¹¹ Taytanchic shiminchu niyanmari: “Rasunpa cawsašhänümi rasunpatac puntäman lluy un'ulaycälimun'a; lluytacmi Tayta Diosta niycälin'a”[✧] nil.

¹² Chayurá ampis ya'apis Tayta Diosman lluyimi niycunanchic can'a.

¹³ Chayurá amaña juchachänacuyäshunchu. Ašhwanpa chalapacü-masiquita manaña mitcayächinayquipä* ni palpuyächinayquipä šhun'uyquiman masišucta çhulacuy.

¹⁴ Ya'acta Jesusninchic tuquictam tantiachimäla ima micuyypis mana allin ni cašhanta. Siçušh mana allin captin'a chaynu licäçallapäçha mana allin cayan.

¹⁵ Canan má, chay micušhayquiwan chalapacü-masiqui jucmanyäšha cayaptin'a, manañam cuyacuyniyüchu canqui. Chay micuycä-laycu ama-ari Salbacüninchic paypüpis wañušhanta mana cašhanman cutiyächiychu.

¹⁶ Chayurá allinpa tantiaycälishayquita ama-ari mana allinta limayalcächiychu.

¹⁷ Tayta Diospa gubirnun manam micuychu ni upyaychu, sinu'a Chuya Ispiritunpa allin tincüninman, jawcalla, cushishalla cawsaycuymi.

¹⁸ Caynüpa Jesusta sribäcunacä Tayta Diospa šhun'unpänümi caycälin; jinaman nuna-masincunapis awniycunmi.

¹⁹ Chayurá callpanchanacušhun allin jawca lluyppis caycuyta, jinaman chalapacuyüchu chaycusca wiñaycuyta.

²⁰ Chay micuycunäwan ama-ari Tayta Dios lulašhancunäta pampaman muyuyächiychu. Llapa micuy allin chuyamari. Ñatac mana allin'a micušhanchicwan chalapacü-masinchicta chalapacuyuninpi palpachiy.

²¹ Chayurá mas allin binuctapis ni aychactapis micuymi, ni imactapis lulaymi chalapacü-masinchicta mana waylinpächinapä.

²² Chayurá am imanuyypis tantiašhayquita Tayta Dioslla yaçhaycuchun. Maynu cushicuymi tantiyayninmannuy lulašhanpi šhun'un mana juchachaptin'a.

²³ Ñatac “Micušhächun icha manachun” nil ishcayyäcä quiquillanmi juchachacun. Manamá chalapacüšhanmannüchu lulaycuyan. Chalapacüšhanchicpi mana yalamücunacä juçañamari.

✧ 14:11 Is 45:23 * 14:13 mitca...: Waquincunachu'a "saytacachinayquipä" nipäcunmi.

15

Juccunäpa allinninpämi lulaycunanchic

¹ Chalapacuyininchicchu masisu cäcunaca, quiquinchicpa munašhanchicta ashüyäshanchicnu'a tanquicačhayäcunäta yanapaycunanchicmi.

² Chayurá chalapacü-masinchic wiñaycunanpämi allinninta lluyypis ashüycunanchic.

³ Ašta quiquin Salbacüninchicpis manam quiquinpa munaynintachu lulaculä. Sinu'a Diospa shiminchu niyanmi: “Čhinishüniquicuna palašhušhayquita ya'ami čhasquiyculá”[✠] nil.

⁴ Rasunpa, unay isquirbishancunaca yačhachimänanchicpämi isquirbisha cayan. Chay yačhachicuymi yanapaycamanchic chalapacušhanchicman callpanchacul, pasinsiawan, masisu alcaycunapä.

⁵⁻⁶ Canan, callpanchaycü cunsuylaycü Tayta Diosninchic juc šhun'ulla tuquip apanacüta Jesusninchic-yupayta cawsaycälischunqui Salbacüninchic Jesuspa Taytan Diosta juc šhun'ulla, juc shimilla altuman julaycälinayquipä.

⁷ Chayurá Salbacüninchic čhasquiycälিশušhayquinuy quiquiqui-pulacuna allinpa čhasquinacaycäliy Tayta Dios altuman juluycušha cananpä.

⁸⁻⁹ Caypämari Israelcunäpa nunannuy Jesus šhamula; awquillunchiccunaman Dios limalicušhancä rasun cašhanta camalaycachilmi chalapacuna cašhanta tacyaycachila, jinal llaquipayniyu Tayta Diosta mana-Israelcunaca altuman julaycälinanpä. Isquirbishancunachu niyanmi: “Chaymi mana-Israel malcacunächu alawašhayqui; amtam immucunawan taquishayqui”[✠] nil.

¹⁰ Chaynütacmi niyantac: “Mana-Israelcunäpis, Israelcunäwan cusca cushiculcay-ari”[✠] nil.

¹¹ Chaynütacmi: “Mana-Israelcuna Taytanchicta alawapäcuy; llapa malcacuna altuman julaycäliy”[✠] niyan.

¹² Chaynütacmi Diospa willacünin Isaiaspis niyan: “Isaiäpa milayninmi chillquimun'a mana-Israel malcacunacta gubirnananpä. Paymanmi lluy chalapaculcan'a”[✠] nil.

¹³ Chay chalapacuna Tayta Diosninchic-ari chalapacušhayquipa cushicuywan juntaycälischunqui, jinaman jawca cawsayta uycälischunqui. Chuya Ispiritunpa munaynintawantac payman alcayniquita masta-masta wiñaycachishunqui.

Mana-Israelcunäčhümi Pablo lulaycun

¹⁴ Chalapacü-masücuna, tuquictam tantiaycü amcuna llaquipayniyü-cama yačhayniyü-cama sumä caycälishayquita, chaynütac yačhachinacaycälinayquipäpis.

¹⁵⁻¹⁶ Chaynu captinpis cay waquinnin isquirbimušhäčhu'a mana un'apäcunayquipämi mana pacaycullal nī lisirälal isquirbiyämü. Tayta Dios llaquipayninčhu Jesuspa sirbäninpa čhulaycamäšhanpamari caynu lulaycamü mana-Israelcunäpa allinninpä. Sasirdütinümaripaycunacta allin willacuyta willaycü Tayta Diospa šhun'unpänyu Chuya Ispiritup chuyanchäšhacta čhulaycunäpä.

¹⁷ Chayurá Salbacüninchic Jesus ya'ächu lulaycušhanpi, Tayta Diosta sirbishäpi alawacümanmi.

¹⁸⁻¹⁹ Nätac manamá imapipis limašhächu, sinu'a Tayta Diosta mana-Israelcunaca cäsuculcänanpä, limaycunap lulaycunap milagrucunap nuna lulay mana atipanancunap Chuya Ispiritunpa sumä munaynincunap ya'awan Jesus lulaycušhallanpämi. Aw-ari, allin willacuytam lluy willaculä Jerusalenpi allaycul ašta Iiria-läducamapis.

²⁰⁻²¹ Nätac Salbacü Jesuspi mana willacušhancunäman allin willacuyninta willacunäpämi munayni cala jucpa lulacušhanman mana šhalcayäčinäpä. Aw-ari, Diosta shiminchu nishannümi munayni: “Paypi mana imaypis uyalicunämi licapäcun'a; paypita mana uyalicunätacmi tantiapäcun'apis”[✠] nil.

²² Cay lulaycämari, masqui achca cuti amcunaman watucuycü šhamunä cayaptipis, chalälämäla.

Roma malcätam Pablo watucuyta pinsan

²³⁻²⁴ Canan'a cay-lädučhu lulanäcunaca manaña cayaptin'a, jinaman achca watapiña watucüniqui wañupacayämül'a, España nasyunta lilmä amcunaman čhämušhä. Chaynu amcunawan cusca tuqui allin caycušhanchicpi, biäji pasanäpä yanapaycälimänayquitam alcaycü.

²⁵⁻²⁶ Canan'a Macedoniačhu Acayačhu cayä chalapacü-masinchiccuna šhun'unpi yaluy-cuptin Jerusalenčhu mana cäniyücunäpa illay juntuycälishantam apayä.

✠ 15:3 Sal 69.9 ✠ 15:8-9 2S 22.50; Sal 18.49 ✠ 15:10 Dt 32.43 ✠ 15:11 Sal 117.1 ✠ 15:12 Is 11.10 ✠ 15:20-21 Is 52.15

²⁷ Llapan shun'unwanmari lulaycälila, masqui chaynu jinaycälinan cayaptinpis. Israelcunaca sumä allincäta chasquiycälinanta mana-Israelcunaca prubichayalcal'a, paycunapis cänincunawantacmari prubichaycälíchinan.

²⁸ Chayurá cay juntuycälishanta maquinman chulaycamulmi, Española yalamushä. Chay pasädaçh amcunacta waturaycälishayqui.

²⁹ Chämul'a Jesupa lluy allin chaniyünincunawanlämi chämushäpis.

³⁰ Chalapacü-masicuna, Jesusninchicchu chaynütac Chuya Ispiritup cuyacuyninçhu caycuşhanchicpa yanapaycälimag Tayta Diosninchicta mañacawshimayta.

³¹ Mañaculcay Judeachu cá mana chalapacücunäpa maquinman nï chaycunäpä, jinaman Jerusalençhu chalapacü-masinchiccunapis cay yanapaycuy apashäta allinpa chasquiycälimänanpäpis.

³² Chaynupaçh Tayta Diospa munayninwan cushisha amcunaman chaycamushä, jinal amcunaçhu allin jamapaycuşhä.

³³ Jawca cawsaycachi Tayta Dios amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

16

Pablom chalapacücunäta limaycun

¹ Nñatac chalapacü paninchic Febectam amcunaman caçhayämü. Paymi Cenreaçu cá chalapacücunäçhu juntunacuna wasiçu licaycüa.

² Chaymi Jesusman chalapacü-masinchic cayaptin'a chasquinacuşhanchiccänu-ari chasquiycäli. Ima pishipacuylançhüpis yanapaycäli-ari pay achca nunacunacta ashta ya'actapis yanapaycayamaptin'a.

³ Nñatac allin willacuyçu lulä-masí Priscilactawan Aquilacta limaycäli.

⁴ Yanapamayninwanmari bidantapis ñaça apälälila. Chaymi ya'apis jinantin mana-Israel chalapacü-masinchiccunapis sulphäta uculcä.

⁵ Chaynütac paypa wasinçhu juntunacü chalapacü-masinchiccunactapis limaycäli.

Chaynütac Asia-läduçu wamä chalapacü cyaşhá chalapacü-masí Epenetotapis limaycäli.

⁶ Amcunapä ancha lulaycuyä Mariactapis limaycäli.

⁷ Chaynütac malca-masí wíchalä-masí Andronicotawan Juníastapis limaycäli. Paycunam ya'apípis puntacta chalapaculcäla, jinaman puydi caçhacunäpäpis sumäninmi caculcan.

⁸ Chaynütac Jesusninchicchu cyaşhá chalapacü-masí Ampliastapis limaycäli.

⁹ Jesusçu lulawshí-masinchic Urbanuctapis limaycäli.

Jinaman cyaşhá chalapacü-masinchic Estaquistapis limaycäli.

¹⁰ Chaynütac chalapacuyninta achca cuti sumäpa camalaycachi Apelestapis limaycäli.

Aristobulop aylluncunactapis limaycäli.

¹¹ Malca-masí Herodiontapis limaycäli.

Chaynütac Jesusman chalapacü Narcisop aylluncunactapis limaycäli.

¹² Chaynütac Jesusninchicpa lulaycuyta callpanchacü Trifenectawan Trifosactapis limaycäli.

Chaynütac allin willacuyçu sumä sirbiycü cuyay paní Persidactapis limaycäli.

¹³ Chaynütac allin sirbí Rufoctapis, jinaman mamä-yupay cá mamantapis limaycäli.

¹⁴ Chaynütac Asincritocta, Flegontesta, Hermesta, Patrobasta, Hermasta, jinaman paycunawan cá chalapacü-masinchiccunactapis limaycäli.

¹⁵ Chaynütac Filologotapis, Juliactapis, Nereoctapis panintinta, jinaman Olimpiactapis, chayçu lluy cá chalapacü-masinchiccunactapis limaycäli.

¹⁶ Lluypis sumä cuyacuycun limanacaycäli.*

Cayçu Salbacüninchic Jesusman llapallan chalapacü-masinchiccunam limaycälimuşhunqui.

¹⁷ Chalapacü-masicuna, mañaculcac iwíchicunäpi, laquichicunäpi, sumäta licaculcänayquipämi. Paycunam yaçhachipäcuşhacpi iwíshacunacta yaçhachipäcun. Chaycunapi japächaculcay.

¹⁸ Chay nunacunaca Duyñinchic Jesustachu manam sirbipäcun, sinu'a quiquinpa munaynintamari. Chaymi mana tantiayniyu cäcunäta tuqui mishqui allin-nilä limaycunallawan pantächin.

¹⁹ Nñatac amcuna uyalicü-cama capäcuşhayquitá lluyimi yaçhapäcun. Chaymi sumä cushicü. Nñatac munaycü allincäpä tantiayniyu-cama caycälinayquitam; mana allincätañata uchuyllapis mana lulaycälicama caycälinayquita.

* 16:16 *sumä cuyacuycun limaycanaculcay*: Griego limayçu 'chuya muchaywan limaycanaculcay' niyanmi.

²⁰ Jawcacta uycü Tayta Dios cháquiquiman Satanašhcäta jalünanpä ashllañam cacuyan. Jesusninchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun.

²¹ Ñatac lulawshí-masí Timoteopis, malca-masí Luciopis, Jasonpis Sosipaterpis, limaycälimušhunquim.

²² Chaynütac Pablop cay cartanta ya'a isquirbimü Terciopis limaycälimucmi.

²³ Gayopis limaycälimušhunquim. Paypa wasinčhūmari ya'apis chaynütac lapa chalapacücunāpis juntunacuyalcā. Chaynütac malcap illay juntūnin Erastopis limaycälishunquim, jinaman'a chalapacū-masinchic Cuartupis.

²⁴ Jesusninchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

²⁵⁻²⁶ Canan'a wiñaypa cā Tayta Dios alawāšha cachun cay lulaynincunapi:

Salbacū Jesuspi willacushäpa tacyacälischishunqui. Una-unay pacalächishantam willacünincunawan camalaycachin. Jinantin nasyonman willacuyninta lluy uyalil cäsucunanpämi chaycachin.

²⁷ Sumä yačhayniyu japallan Tayta Diosta Salbacū Jesusninchicpa imaycamapis altuman juluycušha cachun. Chaynu cachun.

Corintoóchu Chalapacücunäman Pablo Punta Cartacúshan

Grecia nasyunpa jucnin puydi malcanmi Corinto cala. Cay malcaman Pablo wamäta allin willacuyta willaptinmi Jesusninchicman achca chalapaculcäla. Paycunamari allipi-allipitä yachachishanmannüllachu manaña cawsapäcula. Chaymi Pablo cay cartacta isquirbin caycunapi: chaynu iwinacúsha manaña cawsapacünanpä, chay märaštanwan juchaóchu cácatapis anyanapä, chay mana chalapacücunäman quijacücuna ni cürriyalcänanpä, chaynütac casäducuna imanuy sumä cawsaycälinanpäpis, juntunaculcáshanóchu Tayta Dios munašhannuy lluy tincüllanman imanuyta luyacälinanpäpis. Chaynütac Chuya Ispiritu luyacunacta uycúshancáwan cuyacuyca sumä chánuyu cashanta willaycun. Jesusninchic cutimunan timpucunapípis sumätam tantiaycachintac.

¹⁻² Tayta Diospa munayninwan Jesusninchicpa jucnin puydi cáchan ya'a Pablom, chalapacü-masinchic Sosteneswan cay cartacta apachicalcämuc, Corinto malcáchu cá chalapacü-masícunaman: Tayta Diosmi chuya capäcunayquipä Jesuswan unanchaycälíshušhayqui nunancunaman; jinantin pacháóchu juccunapapis ya'anchicpapis juc Duyñullanchic Jesusman chalapacü nunancunamanmä.

³ Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaóchu caycuchun.

Sulpätam uycun

⁴ Tayta Diosninchicpa imaypis amcunapi sulpäta uycü llaquipayninóchu imaymana luyacunacta Salbacü Jesusninchicwan uycälíshušhayquipimi.

⁵ Paypa capäcúshayquipamari imáchüpis tantiayniyü-camacta ashta limaychüpis yachaychüpis sumäta caycälíshunqui.

⁶ Caycunawan uyaypamá Salbacüninchic Jesuspa allin willacúshácunaca amcunaóchu rasunpa tacyalpušha cayan.

⁷ Chayurá Diosninchicpa Ispiritun lluy uycamáshanchiccuna manam pishipäcúshunquichu Jesusninchicpa cutimuynta alcapäcúshayquicama.

⁸ Quiquin Diosninchicacmi camacaynincama sumäta tacyaycälíshunqui Jesusninchicpa cutimuyninóchu mana juchachásha capäcunayquipä.

⁹ Pay quiquinmi chulin Duyñunchic Jesuswan juclla capäcunayquipä ayapäcúshulanqui. Chalapacuna Tayta Dios'a limalicúshanta luyacunmä.

Quiquin-puláchu iwinacuy cashanpítam limapan

¹⁰ Chalapacü-masícuna, Jesusninchicpa pudirnin casháwanmi anyapaycälí: tuquillap awninacaycälí. Amaña laquinacuycuna amcunaóchu cayáchunchu. Ashwanpa chaycusca juc šun'ulla, juc pinsaylla cawsaycälí.

¹¹ Chalapacü-masícuna, cayta niycälí iwinacuycuna amcunaóchu cashanta Cloëpa waquin aylluncuna willamaptinmi.

¹² Manachun waquinniquicuna: "Pablop atininmi ya'a cá", waquinniqui'a: "Apolospa atininmi cá", "Pedrop atininmi cá", "Jesuspa atininmi cá" nil ninacuyalcänqui?

¹³ ¿Ima?! ¿Jesusninchic laquicacúshachun cayan, imatá? ¿Amcuna-laycu Pablochun chacatásha cala? Icha ¿ya'apa atini canayquipächun bawtisaculcälänqui, imatá?

¹⁴ Gayoctawan Crispopitä jucllayquitapis mana bawtisashápmi sulpäta uycü.

¹⁵ Chayurá manam mayanllapis "Paymi bawtisamála atinin canápä" nil niyalcámanmanchu.

¹⁶ (Ñatac Estefanaspa aylluntapis bawtisalätacmi. Chaypi juccunactá bawtisashátam ichá mana yalpáchu.)

¹⁷ Ñatac Jesus manam bawtisáchu cáhamála, sinu'a allin willacuynta willacunápamari. Willaculpis Jesuspa curúshóchu wañuynin salbananpä munayniyu cashanta mana mirmachinápamá nunacunap yachayninmannúchu mana willacü.

Jesusmi quiquin yachayca cayan

¹⁸ Má, uyalimay-ari: Jesus curúshóchu wañúshanta willacuptinchic wiñay ñacaycáman licunaca "Chay'a yan'al luclu-caymi" nipäcunmi. Ñatac ya'anchicnúpis allin wiñay cawsayman licunápá cay willacuy Diospa munaynin salbamánanchicpami.

¹⁹ Isquirbishanchüpis niyanmi:

"Yachayniyücunäpa yachayninta mana cámanmi muyuchishá; Allin umayu nunacunäpa tantaynincunapis yan'alpami can'a"^o nil.

²⁰ Chayurá ¿imatá alli umayücunaca? ¿Imatá yaçhayniyücunäpís? ¿Imatá cay pachäpi yaçhayninwan tapunacücunäpís? ¡Tayta Diosmä cay pachächu llapa yaçhayta luclu-cayman muyüchin!

²¹ Paymä sumä yaçhayninçhu unanchäla cay pachächu nunacunäpa yaçhayllanpachu payta mana lisipäcunanpä. Sinu'a luclupä licapäcushan willacuyman chalapacushanpa salbaycuytam munala.

²² Israelcunacá milagrucunacta licaycuypimi wañupaculcan; mana-Israelcunäñatacmi yaçhayta ashipäcun.

²³ Ya'anchicñatacmi ichá Salbacü Jesus chacatäsha caşhanpi willacunchic. Cay willacuy Israelcunäpä mitcaculcänanmi*. Mana-Israelcunäpäñatacmi luclu-cay.

²⁴ Ñatac Dios ayaycushancunäpä masqui Israelpäpís, mana-Israelpäpís Salbacü Jesus'a quiquin Tayta Diospa munayninmi, yaçhayninmi.

²⁵ Chayurá mana allinpa licapäcushan Diospa yaçhaynin, nunacunap yaçhayninpöpís mas sumäninlämi. Chaynütac Diosta mana callpayünuy licapäcushanpís, nunacunap callpanpöpís sumä mas maslämari.

²⁶ Chalapacü-masícuna, imanuyppi ayaşha capäcushayquitari licaycäliy. Chay yaçhayniyücunanuy, puydicunanuy, alli cá ayllucunapi manam ahcachu capäculanqui.

²⁷ Ñatac Tayta Dios'a cay pachächu mana yaçhayniyücunactam aclala, yaçhayniyücunäta uyshulächinanpä. Chaynütacmi mana callpayücunätapis aclala callpayücunäta uyshulächinanpä.

²⁸ Chaynütacmi Tayta Dios aclaycula pasaypi jamuyäshannincunacta, mana licayta munashannincunacta, mana cäpa licaşhacunätapis chay alli-cama sumäcunäta mana caşhanman muyuchinanpä.

²⁹ Chaymi Tayta Diospa puntançhu'a mana mayanpís nunatucüsha alawacunanchu.

³⁰ Ñatac paypa llaquipayninpamá amcuna Jesusninchicwanña caycälinqui. Quiquin Jesusninchicpimari yaçhayninchic şhaycamun. Paypatacmá mana juchayütaña licaycamanchic; payllapänam unanchaycamälanchicpís, jinaman salbaycamälanchicpís.

³¹ Chayurá isquirbishaçu nishannuy "Mayanpís alawacuyta munäcä Duyñunchicpita alawacuchun"*.

2

Jesusta chacatäshanpítam willacun

¹ Chaymi chalapacü-masícuna, Diospa willacuyninta amcunaman willacü şhamul manamá sumä yaçhaycunawanchu nĩ alli limaycunawanchu willaycälilac.

² Aşhwanpa amcunaçu cayal juc yaçhaycunapita imallactapis mana yaçhätucul, Salbacüninchic Jesus chacatäşhallanpita yaçhaycushallätam camalaycachiná cala.

³ Manamá chayllachu; amcunaman çhämül manchacuypimi chuchucuyälä.

⁴ Chayçu sumä mishqui-cama allin-cama yaçhay limaycunawanchu manam willapäculac, yaçhachipäculac, sinu'a Chuya Ispiritup munayllanwanmi,

⁵ nunacunäpa yaçhayllanmanñachu mana chalapacuyalcänayquipä, aşhwanpa Tayta Diospa munayninman chalapacuyalcänayquipämari.

Chuya Ispiritupimi yaçhayca şhamun

⁶ Ñatac chalapacuyininchicçu tacyaşhacunätam ichá yaçhayniyu limaycunawanpís limapaycälí. Manatacmi cay pachächu yaçhaycunawanchu nütac mandacüninpawanchu. Lluycaycuna mana caşhanman cutillamari.

⁷ Aşhwanpa limaycälí imapís manalä captin quiquin Dios pacaycushan yaçhayninpítam, una-unaypi sumä allinninchicpä pay unanchaycushanpítam.

⁸ Cayta cay pachächu mayan mandacücunäpís manam tantiapäculachu. Tantiapäcul'a manaçh altuman juluyçuşha Taytanchicta curuşhman chacatapäcunmanchu cala.

⁹ Isquirbishaçu pacaycushancäpita niyanmä:

"Tayta Diosta cuyäcunäpä alistaycushancäta manam mayanpa ñawinpís licalachu, nĩ pip linlinpís uyalilachu, nütac uchucllapís tantiaycapäculachu"* nil.

¹⁰ Ñatac canan'a lluy caycunacta Tayta Diosmi Chuya Ispiritunpa camalaycachimanchic.

Ispiritunmä lluyta tantiaycun, aşhta Diospa sumä pacacuyinincunactapis.

¹¹ Má ¿pitan nunap şhun'unçu ima tantiaşhantapis yaçhanman? Quiquinpa ispiritullanmä yaçhacun. Chaynümi Tayta Diospa tantiaynincunactapis mana mayanpís yaçhanchu, sinu'a Ispiritullanmi yaçhaycun.

* **1:23 mitcaculcänan:** Waquincunachu'a "saytaculcänan" icha "witaläculcänan" nipäcunmi. ✧ **1:31 Jer 9.23-24** ✧ **2:9**
Is 64.4-wan Jer 3.16

¹² Chayurá ya'acuna nunacunap tantiaynintachu manam chasquipaculá, sinu'a quiquin Diospa Ispirituntam llaquipayninchu uycamáshanchicunáta tantiaycálinápá.

¹³ Caycunacta limayalcá Diosninchicpa Ispiritun yachachimáshanchicwanmi; manam nunacunap yachayninpi yalamúshallanwanchu. Chayurá Diospa Ispiritunpi rasun cacunátam limapapácú Ispirituwan cacunáta.

¹⁴ Ñatac Diospa Ispiritunwan mana caca, manam chasquipacunchu Diospa Ispiritunpi shamücünátá. Paycuná yan'alpámari licapácun. Ispirituwan tantianan captinmari mana tantiayta atipapácunchu.

¹⁵ Diospa Ispiritunwan cacunámi ichá lluy yachachicuyñinta tantiaycun; chay tantiacünátam ichá juccuna mana imaniycuyllactapis atipanmanchu.

¹⁶ Diospa shiminchümüri niyan: "¿Mayantá Taytanchicpa tantiayñinta yachanman? ¿Mayantá yachaycachinmanpis?"* nil. Ya'acunam ichá Jesusninchicpa Ispiritunwan tantiapácú.

3

Puydi willacücunaca Tayta Diospa lulawshñincunallam

¹ Chalapacü-masicuna, paypa Ispiritunwan tantiayátanüchu manam limapaycälilac, sinu'a nunacuna tantiašhanmannuy, chalapacuyta allaycú iñachacunactanümi.

² Lichillactalá uycälilac manalá micuyya mana capäcuptiquim; ñitac cananpis atipapácunquimanlächu,

³ munayllayquiçhülá cawsayalcal'a. Chaynu quiquillayquipá wañupacuycuna, iwincaycuna amcunaçu cayaptin ¿manachun lluy nunacunanüllalá cayalcanqui? Caycuna ¿manachun lluy nunacunallap munayninmannuy cawsapácúshayquita camalachicun?

⁴ ¿Manachun waquinniquicuna: "Ya'a Pablop atininmi cayá" jucniquicunañatac: "Ya'a Apolospan cayá" nil niyalcáshayquiwan nunacunap munayninmannuy cawsayalcanqui?

⁵ Chaynu nipácunayquipá ¿mayantá Pablo? ¿Mayantá Apolos? Taytanchicman chalapacachishunayquipá uywaynin nunancunallamá; Jesus unanchaycušhan lulayta luyaycünällamari.

⁶ Ya'am talpulá; Apolosmi chächupála*. Ñatac quiquin Tayta Diosmi wiñaycachicá.

⁷ Chayurá talpücäpis, chächupacäpis manam imapischu capácú, sinu'a wiñaycachicá Tayta Diosllanchicmä.

⁸ Talpücäwan chächücäpis chaycusca capácú jucllapá lulapäcušhápam. Lulaycälishápitañatacmi ichá Tayta Dios tincüniman uycälimānan cayan.

⁹ Chayurá Tayta Diospa lulawshñi-masinmi capácú; amcunañatacmi Diosllanchicpa lalachishan chaclannuy, jinaman wasi lulachishancānuy cayalcanqui.

¹⁰ Tayta Diosmi llaquipayninchu chay wasiçu albañilpa çhulaycamāla. Chayçhümi sumá albañilnuy simintunta çhulayculá. Juccunañatacmi janāninman pilapácun. Ñatac imanuy lulašhantapis sumá tuquictamā licaycälinan.

¹¹ Chay çhulášha cā simintu Salbacü Jesus cayaptin'a manañam juctá mayanpis çhulanmanñachu.

¹² Cay simintup janāninman mayanpis üruwan, illaywan, sumá çhāniyu alājacunawan, ütac tablawan, šhu'ušhwan, päšhawanpis ishpichinmanmi.

¹³ Ñatac imawan lulašha cašhanpis cāraycunan muyuncächümi lluy camalacun'a. Chayçhümi ninawan-yupaypis imanuy lulašha cašhanta lluy licaycušha can'a.

¹⁴ Chaymi mayanpapis lulaynin, tacyaycuptin'a tincüninman allinta çhasquiycun'a.

¹⁵ Ñatac chay lulaynin lupälpütin'a yan'al pampapāmi lulaynincuna can'a. Quiquinmi ichá ninapita ayicānüpis salbacun'a.

¹⁶ İcha ¿manachun Tayta Diospa wasin capäcušhayquita, jinal paypa Ispiritun amcunaçu yachāshanta tantiapácunqui, imatá?

¹⁷ Mayanpis Diospa wasinta mana cāman muyuchicātá, paytapis mana cāmantacmi muyuchin'a. Tayta Diospa unanchaycušha wasin payllapāmá; chay wasi amcunam capácunqui.

¹⁸ Ama mayanpis ingañaycūchunchu: mayanniquipis cay pachāchu yachaycunallawan yachātucul'a, rasunpa sumá yachayniyu cananpá pasaypi mana yachayniyūnyu caycuchun.

¹⁹ Cay pachāchu yachaycunaca Tayta Diospa luclu-caymi. Isquirbishanchüpis niyanmi: "Chay yachātucünatá quiquinpa yachātucuyllanchümi Tayta Dios pantāchin"* nil.

²⁰ Chaynütacmi niyan: "Tayta Dios lisenmi llapa yachātucünāpa tantiaynincunacta; yan'alpā cašhantapis yachāntacmi"* nil.

²¹ Chaymi mana mayanniquipis nunatucüsha "Paypa atininmi cayá" nil cayalcänayquichu. Rasunpa, lluypis amcunapmi:

²² Masqui Pablopis, Apolospis, Pedropis, cay pachäpis, cawsaycäpis, wañuycäpis, canan timpupis, shamü timpucunäpis, lluy ima cäcunäpis.

²³ Amcunañatacmari Jesuspa capäcunqui, Jesusñatacmá Tayta Diospa.

4

Puydi cächancuna ipa-ipanninchümi licaycusha

¹ Chayurá ya'acunacta licapämänquiman Jesuspa sirbillanpämi, jinaman Dios pacalächishan camalaycachishanta cuydaycüllanpämi.

² Má, imactapis licaycü nunaca chalapacunä cäshantamá camalaycachinan.

³ Ya'actañatacmi imapis mana ancha ucamanchu amcuna ni quija arrinlácuna ashupal yachapaycälímananpis. ¡Manamá ni quiquipis licacuycüchu!

⁴ Masqui shun'üchu allin caycushäta yächaculpis, chaypächu manam juchannaña licaycusha cäshä. Quiquin Jesusmari licaycamäcä.

⁵ Chayurá cäraycuyta ama-ari puntacuyalcaychu; Jesus cutimunancama alcaycäli. Paymi tutapäcächu pacaläcäta acchíman juluycun'a, chaynütac imanuy shun'uyu capäcushantapis lluy camalaycachin'a. Chaychücha lulayninman tincüta-cama Tayta Diospa alawayninta cñasqipäcun'a.

⁶ Chalapacü-masicuna, Apolospitapis, ya'apitapis tincuchiypa niycälic amcunap allinniquipämi. Isquirbishacta tuquicta yächaycul'a manachä chaynu quiquiqui-pula alawanacuyalcänquimanachu waquinniquicunap mana allinniquipä.

⁷ Chaynütac ¿imayquiwantan mas puydi allinnu cacuyanqui? ¿Imallayqui'a Diosninchic mana uycushushayqui cayantan? Lluypis paypa uycushushayqui cayaptin'a ¿imapitan-nila nunatucüsha alawacuyanquiman, quiquillayqui licalichicamushacta-yupaylä canpis?

⁸ ¡Lluy munaśhayquitañamä uywacuyalcänqui! ¡Maynu cäniyü-camañamä cacuyalcänqui! ¡Ya'acunacta ipanchaycälimal aśhta puydi mandacücunamanñamä muyülälinquipis!

Rasunpa puydi mandacüña cayalcaptiqui'a allincha canman; ya'acunapis amcunawan cusca mandacüña caycälímancha.

⁹ Ya'apitá, Diosninchic ya'a puydi cächancunacta chulaycälíman wañuyta unanchaycusha-yupaytanu jamuyäsha ipa-ipamanmi. Chaymi cay pachäpapis, anjilcunapäpis, lapa nunacunapäpis, ya'acunawan ima pasashantapis licaculcänanpä cayalcä.

¹⁰ Canan Jesusninchicpa janan ya'acuna pasaypi mana tantiayniyu luclumä cacuyalcä. Amcunañatacmi ichä Jesusninchicchu ¡maynu sumä yächayniyu cacuyalcänqui! Ya'acunañatacmi mana callpayu cacuyalcä; amcunañatacmi ichä callpa-sapa-camalä canpis. Amcunä alawäshälämi; ya'acunactañatacmi ichä jamuyäsha.

¹¹ Canancamapis micuypi, yacupi, müdanacunapipis, aśhta supay-apachishacunam cayalcä. Manamá wasilläcunapis cänchu.

¹² Chaynütacmi wañuy-wañuy pishipäsha maquiwan lulapäculcä. Nunacunaca palapämaptinpis allinwanmi cutiycälíchi. Nacalcächimaptinpis awantayalcälämi.

¹³ Chaynütac tumpapämaptinpis tuquillapmi limapaycälí. Canancamapis cay pachächu nunacunaca mana imapäpis bälipämi, wicapäsha canapä amu-yupaytamari licapäman.

¹⁴ Caycunacta isquirbimuc manam pin'acachipäcunapächu, aśhwanpam cuyay chulítanuy anyaycälí.

¹⁵ Masqui chunca walanganpi Jesusninchicchu licaycüniquicuna cayaptinpis, taytayquinu'a manamá achcachu. Salbacü Jesusninchicpi wamäta willaycälípti chalapaculcäshayquiwanmi taytayqui-yupayman ya'a muyülü.

¹⁶ Chaymi ruygaycälí ya'a cawsashämannyu atichipämänayquipä.

¹⁷ Chaymi amcunaman masíu chalapacü cuyay chulinuy Timoteocta cächayämü. Paymi yalpachipäcushunqui intiru malcachu yächachishätanüllä sumäpa cawsaycushätapis.

¹⁸ Nätac waquinniquicunam sumä nunatucüsha cayalcänqui "Manañach Pablo shamun'achu watucüninchic" nil.

¹⁹ Nätac Tayta Diosninchic munaptin'a wala shalunllapis watucüniqui shamushämi. Chaychümi limaycäcäshänmannuy rasunpa lulaynin cäshantapis sumäta licaycushä.

²⁰ Diosninchicpa mandacuyinichu cawsay manamari limayllachu, aśhwanpa lulaycuyta atipaymi.

²¹ Amcunaman licä shamul ¿imanuy shamunätatan munapäcunqui? ¿Asutiwan camacaycälínactachun icha cuyacuywan llampu shun'uyu watucaycälínactachun?

5

Mana allin lulä chalapacücäta cäraycul alüläliyu

¹ Amcunačhushi jucniqui mărăshtanwan mansibacüşha cayan. ¿Ima cätatan lulayalcanqui?! ¿Diosninchicta mana lisi nunacunachüpis manam caynu mansibacu canchu!

² Chaycunapi sumä pin'acüşha uyshuycaChayalcänayquitä, jašwanpam yačhätucushälä alawacuyalcänayquitä canpis! Caynu mansibädu nunactä amcunapi alülälinquimanmi.

³ Ñatac amcunawan mana cusca cayalpis, šhun'ü amcunawan cuscam cayan. Chaymi amcunachu cayä-yupay Jesusninchipa pudirnin cayniwan chay jucha luläcäta cäraycülüña.

⁴⁻⁵ Chayurä Jesusninchipa pudirninny munayninču juntunaculcaptiqui, jinaman ya'apis amcunachu šhun'üwan cayapti, chay nunacta Satanašpa munayninman jitaycäläli, chayču aychan ñacayču wañunancama pasanapä. Almantam ichä Jesusninchic cutimul salbaycun'a.

⁶ Chayurä amcuna manamá caycunapilä alawacuyalcänayquichu. ¿Manachun tantianqui: "Ash libadürallam punquichicüllan achca arinacta" nil limayllactapis?

⁷ Chaymi chay unay libadüranuyis mana allinču cäcunäta wicapälälinayqui. Jinalmi mana libadürayu mušhü arina-yupay allinpa licašhaña capäcunqui. Chaynu allinpäña licašha capäcunayquipämi Mana Libadürayu Tanta Fistaču uwish wañuchisha cäcänüpis Salbacüninchic Jesus wañuchisha cala.

⁸ Chaynu ya'anchic-laycu wañuyaptin'a, cushishaña fistachacušun. Amañari libadürayu tantäta micuštinchu; chay'a mana allincächu juchaču cawsayllam. Ašwanpa micušhun libadürannä tantäta; chay'a allincällacta pinsaštin rascäta limashtin cawsaymi.

⁹ Chaynütacmi punta cartächu nipäculacña mansibäducunäwan mana cusca capäcunayquipä.

¹⁰ Caywan manam nipäculacchu cay pachächu llaqa jucha-sapa mansibäducunapita, lägacunapita, suwacunapita, taytachacunaman* chalapacücunapitapis japächaculcänayquipächu. Jinapäcunayquipä cay pachäpicha yalapäcunquiman.

¹¹ Ašwanpam mana jucllachanaculcanquimancho: "Ya'a chalapacü-masiquim cayä" nil mansibäducunäwan, lägacunäwan, taytachacunaman chalapacücunäwan, wašha limäcunäwan, shincacunäwan, suwacunäwanpis. Caynu nunacunäwan amam cusca micapäcunquipischu.

¹²⁻¹³ Ñatac mana chalapacücunäta cäraycunäpächu ya'a manam cayä. Paycunactä quiquin Diosmi cäraycun'a. Amcunañatacni ichä chalapacü-masiquicunacta cäraycälinayquipä cayalcanqui. Chayurä "chay jucha-sapäta alüläliy-ari"[✠].

6

Chalapacü-masincunawan quijanacücäta anyapan

¹ Ñatac amcunachu quijacuna licaliluptin ¿Imapitätä cürriyalcanqui Diostapis mana lisi fiscuna arrinlaycälishunayquipä, ašwanpa chalapacü-masiquicuna arrinlaycunan cayaptin?!

² Icha ¿manachun yačhapäcunqui chalapacücunaca juc-pun cay pachätapis cäraycunanchic cašhanta, imatä? ¿Chaychun cay uchuy sasachacuycunällactapis arrinlaycuyta mana atipapäcunquimancho?

³ ¿Manachun yačhapäcunqui anjilcunätapis cäraycunanchicpä cašhanchicta? ¿Chaychun cay pachächu cäcunällacta mana atipachwancho?

⁴ Chayurä amcunachu quija-niläcuna captin ¿imapitätä mana chalapacücunäman mana imanänanpis cäcunämanlä cürriyalcanqui?

⁵ Cayta nipäcuc uyshulapäcunayquipämi. Chalapacü-masiqui-pulap quijallanta arrinlaycunallanpäpis amcunachu ¿manachun jucllayllapis allisca yačhayniyu can, imatä?

⁶ Chalapacü-masiquiman quijanacuy captin ¿mana chalapacücunämanlä cürriäläshayquichun allin ampä?

⁷ Cay quiquiqui-pula quijanacuyalcäshayquiman sumä llallichicälälisha cawsapäcushayquitañamä camalächipäcunqui. Ašwanpa ¿imapitan mana allinta luläshuptiquipis awantapäcunquichu; ingañapäcushuptiquipis ašwanpa cačhaycülüncuquichu?

⁸ Ñatac amcunam ašwanpa mana allincäta chalapacü-masiquicunawan lulayanqui, ašhta ingañacuytalä jicutayanquipis.

⁹⁻¹⁰ ¿Manachun yačhapäcunqui jucha-sapa nunacuna Diospa gubirnunman mana yaycunanta? Chayurä quiquillayqui ama-ari ingañaculcaychu: Diospa gubirnunman manam yaycun'achu mana casädu cayal juchaman palpücuna, taytachaman chalapacücuna, umripis walmipis mansibädu cäcuna, umri-pula cäcuna, suwacuna, lägacuna, shincacuna, wašha limäcuna, ni ingañacücunäpis.

* 5:10 *taytacha*: Waquincunachu'a "santu" nipäcunmi. ✠ 5:12-13 Dt 13.5; 17.7; 22.21

¹¹ Caynümi waquinniquicuna capäculanqui. Ñatac Jesusninchicpam Chuya Ispiritupam Tayta Diosninchic juchayquicunapí pa'aycuśhulanqui, payllapañam unanchaycuśhulanqui, jinaman mana juchayütañam licaycuśhulanqui.

Imaymana anla juchapacuyacunapitam anyapan

¹² Ñatac “Ima lulanäpäpis pirititisham cayá” ninchicmi. Manatacmá lluychu allincäman puśhamanchic. Aw-ari, “Ima lulanäpäpis pirititisham cá” ninchicmá. Chaynu captinpis manamá jucllanpa munayllanwanpis aysachicuśhächu.

¹³ Ñatac: “micuyca patanchicpämi; patapis micuycäpämi” ninchic. Diosninchicñatacmi ichá lluy caycunacta camacälun'a. Chayurá aychanchic'a manam mansibacuyacunacta lulayänapächu, aśhwanpam aychanchic Taytallanchicpäña, Taytanchicpis aychanchicpämi.

¹⁴ Maynümi Diosninchic munayninwan Jesusta wañuycäpi śhalcachimula, chaynümi ya'anchictapis śhalcachimäshun.

¹⁵ ¿Manachun yačhapäcunqui aychayqui Jesuswan jucllaña caśhanta, imatá? Chayurá ¿allinchun watica* anla walmicunawan aychayquita jucllachayäśhayquica? Manamá.

¹⁶ Icha ¿manatacchun waticacunāwan jucllachanaćuca jucllay aychallaña caśhanta yačhanqui, imatá? ¿Manachun isquirbishaćhüpis: “Ishcayninmi juc aychallaña capäcun'a”[†] nil niyan?

¹⁷ Chaynümi Jesuswan pipis jucllachacüćunacá paywan jucllay nunanüllaña ispiritunćhu cayalcan.

¹⁸ Chaymi anla juchapacuyacunapita ayiculcānayqui. Má, juc juchacunacta juchacul'a manamá aychanchicpa cuntranćhu. Anla juchapacuycá quiquinćhipa aychanchicpa cuntranmá.

¹⁹ Ñatac ¿manachun yačhapäcunqui Dios Chuya Ispiritunta upäcuśhuśhayquita, jinaman'a amcunaćhu Ispiritun yačhayaptin, aychayqui paypa wasin caśhanta? Aychayqui amcunapñachu manamá.

²⁰ Diosninchic alli-alli ćhanyüwanmari salbaycälishulanqui. Chaymi aychayquiwan payta altuman julaycälinayqui.

7

Casädu caycunapitam limapan

¹ Cananmi cartacćhu tapucalcämäśhayquita nipäcuśhayqui. Allinmi canman juc walaśh mana casaracuptinpis.

² Ñatac anla juchapacuyacunaman mana palpuyānanpä walmiyü-cama capäcuchun, chaynütac walmicunāpis wayapayü-cama capäcuchun.

³ Ñatac casädu wayapapis walminwan, walmipis wayapanwan cunsintinaculcānanmi.

⁴ Walmip aychan manañamari quiquinpachu, sinu'a wayapanpañam. Chaynütacmi wayapap aychanpis manaña quiquinpañachu sinu'a walminpañam.

⁵ Chaymi Diosta mañaculcānayquipä cusayquipi limanacul chay cunsintinaculcānayquita ash timpulla dijaycapäcunayqui juc timpullapā tuqui awninacullaltac. Chaypita mana awantayta atipaptiqui Satanaśh jucwan mana juchapacayächishunayquipä caśhanmi cunsintinaculcānayqui.

⁶ Caycunacta limapayllam limapaycälic, manam lulapäcunayquipä camachicuychu.

⁷ Ya'a munāmanmi llapanpis ya'anuy capäcunanta. Ñatac Tayta Diosmi lluyta imanuy cananchicpäpis uycamälanchic: waquintam caynu cananpä, waquintañatacmi jucnu cananpä.

⁸ Ñatac müsu lasac cäcunätawan japanyäśhacunätam “Allinmi japallan manaña casaracul ya'anuy tacyaculcal'a” ni.

⁹ Ñatac mana awantayta atipal'a casaracuchun. Mas allinmi casaracuynin'a chayllapñña uman muyüşha puliyānantá.

¹⁰ Canan'a casäducunäta cayta niycälic — manam ya'apitachu, sinu'a Taytanchicpa camachishantam niycälic: Walmicunaca wayapanpita ama laquicuchunchu.

¹¹ Śichuśh wayapanwan laquinacülul'a japallan cacuchun, ütac wayapanwan cuscachun*. Chaynütac wayapacunāpis walminpi ama laquicuyächunchu.

¹² Ñatac jucunätá ya'ami niycälic, manam Tayta Dioschu: chalapacü-masinćhipa mana chalapacü walmin captinpis, walmica mana caćhaycul allinpa cawsaptin'a, wayapaca ama laquicuyächunchu.

* 6:15 *watica*: Juc-juc umricunawan cacü walmi ninanmi. † 6:16 Gn 2.24 * 7:11 *wayapanwan cuscachun*: Waquincunachümü 'cutiyacanacuchun' nipäcun.

13 Chaynütac chalapacü walmip mana chalapacü wayapan mana cáhaycul allinpa cawsapтин'a, chay walmipis amatac laquicuyächunchu.

14 Ñatac walmica Jesusman chalapacüşhanpam mana chalapacü wayapanpis allincäman puşhaycuşha can'a. Chaynütac mana chalapacü walmipis wayapanpam allincäman puşhaycuşha. Chaynu mana captin'a Diosninchic chuliquicunacta mana allinpächa licanman cala. Chaynüchu manamari; canan'a chuliquicuna allinpa licaycuşhañam cayalcan.

15 Tayta Diosninchic jawca cawsayman ayaycayämaptinchicmä mana chalapacü walmica ütac wayapaca laquicacuyta munal'a, laquicunman. Chalapacüca manamá uyway nunanu ñacaychu cayänachu.

16 ¿Am walmi maypitá yačhanqui wayapayqui salbaşha cananta? ¿Am wayapa maypitá yačhanqui walmiqui salbaşha cananta?

Diosninchic ayaycamäshanchicnülla cawsaşhun

17 Chayurá Dios imacta lulapäcunayquipäpis nipäcuşuşhayquinümi, jinaman unanchaycuşhannümi cawsapäcunayqui. Caytam llapa malcacunächu chalapacücanäta yačhaycachí.

18 Chayurá umri cayninchu siñaläşha Israel caşhtacta ayaptin'a jinalla cacuchun. Mana siñaläşhacta ayaptinpis jinallatac cacuchun.

19 Manam ima allinpischu siñaläşha caysis ütac mana siñaläşha caysis. Aşhwanpa Dios nimäshanchicäta cäsucuycämi mas allinca.

20 Chaymi ayaşhuptiqui imanuy caşhallayquiču capäcunayqui.

21 Sichuş uyway nuna cayal'a, chaypi ama afanädu cayaychu. Ñatac uyway nuna manaña canayquipä čhamuptin'a prubichaycunquimanmi.

22 Uyway nunaca Jesusninchic ayaycülüptin'a libriñam payta sirbinanpä. Chaynütacmi mana uyway nuna cäcäpis Jesusninchic ayaycülüptin'a paypa uyway nunanña.

23 Tayta Diosninchicmari payllapä capäcunayquipä sumä-sumä čhaniyüwan lantiycälishulanqui. Chaymi nunacunallap uywayninman manaña muyuyalcänayquiñachu.

24 Chalapacü-masícuna, maynütam Diosninchic ayaycapäcuşhulanqui, chaynüllam caycälinauyqui.

Casaraculpis mana casaraculpis Diospa munaşhannuy cawsaşhun

25 Canan nipäcuşhayqui japallanlä walaşhpis ütac wamlapis cäcunapitam. Manam quiquin Diosninchic yačhaycachimäshanchic canchu, aşhwanpa niycälishayqui Jesuspa llaquipayninpa chalapacuna nuna caşhä-laycum.

26 Chayurá canan caynu sasa-sasa timpucunaču cawsaşhanchicäču, ya'apitá allin canman caşhannülla tacyaculcaptinmi.

27 Sichuş masanyacüşhaña cayal'a ama-ari laquicacuychu. Japallayquilä cayal'a amañatac masanchacuypi wañupacuyaychu.

28 Ñatac casaracul'a manam juchacuyanquichu. Chaynütac wamlapis cuscälul'a manam juchacuyanču. Ñatac casaracunaca cay pachächu imaymana sasachacuycunactam pasapäcun'a. Chayta mana munayniwanmari caycunaca niycälic.

29 Chalapacü-masícuna, cay pachächu unay mana cawsananchic captinmi cayta niycälic. Chaymi casäducunäpis japallan cayä-yupay Diosninchicpä cawsanan.

30 Chaymi llaquisha wa'acunäpis cushisha cayänuy cawsapäcunan. Cushisha cäcunapis mana cushisha cayänuy. Ima cänincunacta armacücunäpis mana imactapis armänuy.

31 Chaynütac cay pachächu imapapis janallanču cawsäcunäpis mana imanpis cäniyü-yupay. Cay pachaca lluy cänintinmari camacan'a.

32 Ya'a manam munächu pinsamintucüşha cayalcänayquita. Japallanlä cacü müsucunä Taytanchicpa cäcunallamanmi llapan şhun'unwan lulaycuypi wañupacun, paypa şhun'unpä cawsaşhtin.

33 Ñatac casäducunaca pinsamintucuyan cay pachächu cäcunapitam, jinaman'a walminwan allinpa licachicuyllactam.

34 Chaynütacmi casädu walmipis manaña japallan tacyacücänüchu. Japallan cacü walmipis Taytanchicpa şhun'unpänyuy cawsayllapimi wañupacun. Chaymi aychanwanpis almanwanpis payllacta sirbiycun. Ñatac casädu walmicunacä cay pachächu cäcunallamanmi pinsamintuculcan jinaman'a wayapanwan allinpa licachicuyllactamari.

35 Cayta nipäcuc quiquiquip allinniquipämi, manam casaraculcänayquipä atajacyuniwanču. Aşhwanpa juccunaman mana pinsamintucul Jesusllanchicpa munayllanta sumäpa lulaycunayquipämari.

36 Mayanpis limay-masinwan burlapächicuyal, jinaman chay wamla cuscananpä timpun pasacuyaptin'a, chaynütac paywan cananpäña aychan aysacuyaptin'a, casaracunanñamari. Manamá juchacunchu.

³⁷ Ñatac pipis quiquinpa shun'unta sumäta tapucuycul, mana mayanwanpis limaynin captin'a, jinaman aychantapis sujitacuyta atipal japallan cayta munal'a, japallan tacyacuchun. Mana casaraculpis paypis allintam lulayan.

³⁸ Chayurá casaracücá allintam lulayan. Ñatac japallan tacyacücunacá mas allintalämi lulayanpis.

³⁹ Ñatac walmicunaca wayapan cawsashancama payllapämi cayalcan. Wayapan wañucuptinmi ichá libri mayanwanpis yapacunanpä. Yapaculpis chalapacü-masinwanmi yapacunan.

⁴⁰ Ñatac ya'apitá japanyäsha walmicunaca mas cushisha canman manaña yapaculmi. Caynu niycälic ya'apis Chuya Ispiritup munayninchu cayalmari.

8

Taytachacunaman uycusha aychapitam limapan

¹ Ñatac canan nipäcushayqui taytachacunaman aycha ushanta micunapäpis ütac mana micunapäpis. Chaycunapitá tuquictañamari yachanchic. Ñatac yachayca nunatucachimanchic jinallam. Cuyanacuycämi ichá nuna-masinchicta yanapaycun.

² Mayanpis "Lluytañam yachayá" nicá, manalämi lluy yachanancäta yachaycunlächu.

³ Mayanpis Diosninchicta cuyäcätam ichá allinpa licaycun.

⁴ Chayurá taytachaman uycusha aychacta ¿micuchwanchun icha manachun? Yachanchicmi cay taytachacunaca mana munayniyu cashanta. Rasunpa jucllayllamá Diosninchic'a.

⁵⁻⁶ Masqui waquincuna: "Cay pachächüpis siluchüpis diosninchicuna duyñunchicuna achcam cayan" nipäcuptinpis, ya'anchicpá jucllayllam Taytanchic, Diosllanchicmari. Paypa camañanmi lluy imapis cayan. Paypätacmi llapa imapis cawsayanchic. Chaynütacmi jucllaylla Duyñunchicpis, Salbacü Jesusllanchicmi. Paywanmi llapa imapis camañha cayan. Paypatacmi ya'anchicpis cawsayanchic.

⁷ Ñatac lluy caycunacta manam lluychu yachapácun. Chaymi waquinnincuná taytachacunacta munayniyüpälä lical, micuy ushanta micülul'a pishi tantiayniyu cayal juchacüshayupayña cacuyalcan.

⁸ Ñatac Dios'a manam micushanchicpachu allinpa licaycamanchic. Chayurá micushanchicpachu manam mas allinpa chasquiycusha canchic nitac mana micushanchicpachu mana allinpa licañha canchic.

⁹ Chayurá yan'al-lätac "Libriñam cayá" nil lulayniquiwan pishi chalapacuyiniyücunäta jucha imaman palpuyalcächinquiman.

¹⁰ Cayta tuquictaña am yachäca, taytachacunap alawapäcushan'chu aychacta micuyapitiqui chaychu pishi chalapacü-masiqui licälul "¿Ya'apis imapita mana micümanchu?" nil ¿manachun micuyta allacuycunman?

¹¹ Caynu tuquicta yachayal lulañhayquim achäqui can'a Jesusninchic libraycushan pishi chalapacü-masiqui allincäpi cuticunanpä.

¹² Caynu chalapacü-masiquita mana allinta lulayal pishi chalapacuyininta mana cashanman cutiyächil'a quiquin Jesusninchictam mana allinta lulayanqui.

¹³ Chayurá ima micuywanpis chalapacü-masita juchaman palpuchinanpä achäqui captin'a aychacta manaña imaypis micushächu, juchaman manaña palpuchinapä.

9

Puydi cachacunap dirichunpimi limapan

¹ ¿Manachun libri cayá? ¿Manachun jucnin puydi yachapacünin cayá? ¿Manachun Duyñunchic Jestusa licalá? ¿Manachun Jesusninchicpá lulañhapa wayuynin amcunapis capäcunqui?

² Ñatac waquün nunacuna puydi yachapacünintanuy mana licayalcämaptinpis, amcunapämi ichá jucnin puydi cachan cayá. Chaynu tacyalpachisha cayá amcuna allincäta uyalicul Jesusman chalapaculcäshayquipamari.

³ Ñatac jamuyämäcunäta caytam niycushä:

⁴ Ya'acunapis ¿manachun micunapä, upyanäpä chasquipäcuná?

⁵ ¿Manachun juc puydi yachapacünincunanüpis ütac Jesuspa shullcancunanüpis Pedronüpis chalapacü-masinchic walmiwan casaraculcul pulä pulipäcūman, imatá?

⁶ ¿Icha Bernabēwan ya'allachun lulapaculcāman?

⁷ ¿Pí cachacumá quiquinpa illayninwan llapa gastuctapis gastamunanpä sirbi lin? ¿Mayantacmä übacta talpucul übanta mana micunmanchu? ¿Mayantacmä uywacta michin lichillantapis mana upyananpä?

⁸ Yan'al-lätac "Nunacunallap tantiayllanpächa niyämanchic" niyalcanquiman. ¿Manachun camachicuypa Tayta Dios nichimula?

⁹ ¿Manachun chaychu Moises isquirbilla: “İra jalü uywacta ama jaquimanta çhulaychu”^{*} nil? ¿Tayta Dios cayta niyan uywacunata llaquipayninwanchun, icha ya' anchicta llaquipayninwanchun?

¹⁰ Ya' anchic allin cananchicpämä cayta isquirbichila. Chaymi äräcäpis, İracta jaluchicäpis çhasquinanman chalapacul lulayan.

¹¹ Chayurá amcunaman Chuya İspiritu cüsaçunacta juc mujuctanüpis talpülälishäpita ¿anchapchun canman cäniquicunapita llaquipaycälimaptiqui, imatá?

¹² Juccuna “çhasquinanchicmi” niyalcaptin'a, ¿maynülächa ya' acuná niycälimanpis?

Chaynu captinpis ya' acuna manam imallactapis nipäculacchu. Aşhwanpa lluy sasachacuy-cunacta awantapäculá Jesupa willacuynin mana şhaycunanpämi.

¹³ ¿Manachun yaçhapäcunqui Diospa chuya wasinçu luläcunaca, chaypi micapäcüşhanta, chaynütac chaychu camachicuyinmannuy uywacuna uycücäpis chaypi micapäcüşhanta?

¹⁴ Chaynümi quiquin Taytanchic nila allin willacuyta willacücunäpis chay willacüşhancunäpi cawsapäcunanpä.

¹⁵ Nätac cay dirichüta manam bälichilächu. Cananpis cayta isquirbiyämü manam imallactapis uycälimänayquipächu. Aşhwanpäç caypi alawacuynita mana caşhanman cutichinanpitá wañücümanpis.

¹⁶ Nätac allin willacuyta willacüşhäpi manam imapi alawacuná canchu quiquin Dios willacunäpä caçhayämaptin'a. İmanuylä cäman mana willacul'a!

¹⁷⁻¹⁸ Quiquilläpita willacuyta allaycupti'a primiuçta çhasquiyünämi. Manatacmá quiquilläpichu, sinu'a Tayta Dios caçhamaptinmi. Chayurá ¿imactamá alcaycünan? Dirichütapis mana bälichillal dinbaldilla allin willacuyta willacüşhäpi sumä cushicushalläñamä.

¹⁹ Nätac mana mayanpa uyway nunan cayalpis, uyway nunanümi lluyya cayá Jesusninchicman may-chicacta puşhaycamuyñiwan.

²⁰ Chaymi İsrail caşhtacta puşhaycamuyñiwan İsrail caşhtamannuy muyuycü. Chaynütac camachicuyinpa maquinçu cawsäcunata puşhaycamuyñiwanpis paycunamannuy muyulcul cawsá, chay camachicuyta maquinçu mana cayalpis.

²¹ Chaynütac chay camachicuyta mana lişicunata puşhaycamuyñiwanpis paycunamannümi muyuycü. Nätac Diosninchicpa camachicuyinpa manam rasunpa un'ächu, aşhwanpa Jesusninchicpa camachicuyinpa maquinçhümi caycü.

²² Chaynütacmi mana sumä chalapacticunaçhüpis, paynu cawsaycü tacyaycachiyniwan. Chaymi imanuy caşhanman mayanmannüpis lluy muyuycü, waquillantapis imanuy papis Jesusman cutichimunäpä.

²³ Lluy caycunacta lulaycü allin willacuynin-laycun, chay çhasquicücunäwan Taytanchic unanchaycamäşhanchicçu caycälinäpämi.

²⁴ ¿Manachun cürriyl lllalinacuyçu achca cürripäculpis juçllay lllalicälla primiuçta çhasquin? Chayurá amcunapis cürriçänuy cawsapäcuy primiuçta çhasquipäcunayquipä.

²⁵ Caynu lllalinacuycunaçu mayanpis caycuyta munäcä, sumäta licaculmi callpanchacun. İnapäcun çhincacü camacä primiuçta çhasquipäcunallanpämi. Nätac ya' anchicmi ichä mana imaypis çhincä ni camacä primiuçtä.*

²⁶ Manamari yan'al cürriçänüchu ya'a cürriyá, nütac waywacunallawanpischu ma'anacuyä.

²⁷ Aşhwanpa cay aychäta ñacachilmi uywaynïpa çhulaycü, juccunactapis willacüca cayal'a primiuçi japäçhaşha mana quüdanäpä.

10

Awquilluncunap pasaşhancunäwanmi anyapaycun

¹ Chaymari chalapacü-maşicuna, unay awquillunchicunawan ima pasaşhantapis sumäta licaycälinayqui. Paycuna pucutaypam llapallan puşhaşha capäcula. Llapantacmi Puca Lamarcäta chimpälälila.

² Chaynu pucutayçu lamarcächu cayninwan Moisespa atinin cananpä bawtisaculcäşhannüñam capäcula.

³ Chaynütacmi lluy micapäcula Tayta Dios janay pachäpi umuşhan micuyçätapis.

⁴ Chaynütacmi paycunawan cä wancaçu* yapuçita Tayta Dios lluyta upyachipäcula. Chay paycunawan cä wancaça quiquin Jesusmi.

⁵ Chaynu cayaptinpis llapan-yupaymi Tayta Diospa şhun'unpäniçhu mana cawsapäcula. Chaymi chay çhunyänincunaçu wicçu cayçu wañüşha quüdaculäla.

✧ 9:9 Dt 25.4 * 9:25 **primiu:** Griego limayçu'a 'corona' niyanmi. * 10:4 **wanca:** Waquincunaçu'a 'a'a' nipäcunmi.

⁶ Lluy caycuna pasala juc licachipänüpis tantiachimänanchicpämi, jinaman paycunanüpis chay mana allincunäpi mana wañupacuyänanchicpämi.

⁷ Amaña chay waquinnin awquillunchiccunana' taitachacunaman chalapacuyalcayñachu. Isquirbishaçhümi paycunapi nimanchic: "Malcaca taycacaycälilmi micuculcäla, upyaculcäla, jinaman chay taitachanpä anla fistachacuycunacta lulapäcula" * nil.

⁸ Ama-ari chay waquinnincunay ima anla juchapacuyman palpuyalcayñachu. Chaynu juchacünämi juc muyunlla ishçay çhunca quimsayu walanga (23,000) nuna wañülälila.

⁹ Amatac chay waquinnincunay Tayta Diosta munayninchicman ñacayächishunchu. Chaycunam culibraypa caçhülälilisha wañülälila.

¹⁰ Amatac chay waquinnincunay Tayta Diosninchicta jamuyayalcaychu. Chaynu jamuyapäcuptinmi camacaycü anjlca lluy wañüchila.

¹¹ Lluy caycuna pasala unay awquillunchiccunacta juccunacta tantiachinanpämi, jinaman isquirbisha cala cay camacay timpucunäçhu ya'anchiccunacta anyapämänanchicpämi.

¹² Chayurá mayanpis masisu tacyätucüca, palpunanpita sumäta licacuchun.

¹³ Amcunacta mana allincäman palpachiyta çhulaycamuñhancunaca jinantin nunacuna pasaycälishannüllamari. Natak Tayta Dios'a chalapacunam; manamá mana atipänayquicunacta anman çhaycachimun'achu. Añhwanpa palpuchiycuna ñhamuptin, tacyaycälinaquipämi yaluyta uycälishunqui.

Tayta Diosta altuman juluyllawanmi imactapis lulaycunanchic

¹⁴ Chayurá cuyashá chalapacü-masicuna, taitachacunacta alawaypi japächaculcay.

¹⁵ Caynu limapaycällic tantiay-sapa-cama nunactam. Chayurá cay nishäcunäta sumätari tantiaycälily.

¹⁶ Má, sulpäta ucuñhanchic binuyu cüpapi'a: çmanachun chaypi upyacunaca Jesus yawarninpa allincunäta uycamäñhanchicta partinacuycunchic? Chaynütac tantacta partishanchicwanpis çmanachun Jesus aychanpa allin uycamäñhanchicunäta partinacuycunchic?

¹⁷ Jucllay tantallapi wächanaculmi masqui achca cayalpis jucllay aychallaçhu cayanchic.

¹⁸ Licaycällytac Israelcunäta. Diosman uycuñhan uywacunäpi micapäcul çmanachun chay uycünäwan cusca Diosta sirbil alawayalcan?

¹⁹ Lluy caycunawan ç "Taytacha rasun diosmi" niyächun ütac "Aycha uycuñhanpis munayniyümi" niyächun?

²⁰ ¡Manamá! Añhwanpa paycuna uycälil'a Satanañhapämi uycälil. Manamá Tayta Diospächu. Chaymi chay aycha micuyniquiwan Satanañhpa lulawñhincunaca capäcunayquita mana munächu.

²¹ Natak Jesus wañuñhanta yalpañhanchic cüpapi'a upyayal'a, çimanuypatá supaypa cüpanpita upyäluchwan? Chaynütac Jesusta yalpaywan tanta partishancäpi micuyal'a çimanuypatá supaypa micunanpita micüluchwan?

²² ¿Icha Tayta Diosta piñachiytachun munayanchic? ¿Paypüpis mas masisülachun cacuyanchic, imatá?

²³ Má, "Ima lulanäpüpis piritisham cayá" ninchicmi. Natak manam lluychu allinninchicpä. Aw-ari, "Ima lulanäpüpis piritisham cayá" ninchicmä. Natak lluychu manam allincäçhu yanapämanchic.

²⁴ Ama quiquillayquip allinllayquipä ashuyaychu, añhwanpa nuna-masiquita yanapaycunanpäri.

²⁵ Natak läsaçhu aycha lanticücunäpi micapäcuy jinalla; ama "¿Taytachacunapichuçh?" nil ishçayyalcaychu.

²⁶ Taytallanchicpamari cay jinantin pachaca, llaqa ima çanintinpis.

²⁷ Chayurá mana chalapacü nuna micapäcunayquipä ayachishuñhayquiçu lluy alañhuñhayquita micapäcuy. Manam "¿Taytachacunapichuçh?" nil niyänayqui canchu.

²⁸⁻²⁹ Natak chayçu mayanpis "Cay aycha taitachacunaman uñhanmi" nil nishuptiqui'a, ama micapäcuychu chay nishuñhayqui nuna-laycu, jinaman tantiañhan-laycu.

Natak "¿Imapitan juccäpa tantiañhan-laycu ya'acta chay micucunapi miçhacamanman?" nipämänquich.

³⁰ Ütac "Diosta sulpäta uycuñhapi çimapitan jamuyapämänman?" nipäcunquich.

³¹ Má, caycunapimari: micapäculpis, upyapäculpis ütac imacta lulapäculpis Diosninchic altuman julüsha cananpämi lulaycälinayqui.

³² Natak lulayniquiwan ama sasachacuycunacta çhulaychu, Israelcunäpüpis, juc cañhacunäpüpis nütac chalapacücunäpüpis.

³³ Ašhwanpa ya'anuy lulaycäliy: quiquilläpä mana licaculmi, ima lulašhāwanpis lluypa allinninpä lulayta jicutaycú may-chicañapis salbaculcānanpä.

11

¹ Chayurá Jesusninchicta ya'a atichishānu, amcunapis atichipāmay.

Mañacuychu šhucupaculcāshanpītam limapan

² Chalapacü-masícuna, amcunapīta sumā cushisham cayá imaypis yalpapāmāshayquipīta, chaynūtac yačhachipācūshānūlla imactapis lulaycālishayquipīta.

³ Ñatac sumāta cayta uyaliapäcy: Jesusmi llapa wayapap uman; wayapacunāñatacmi walminpa uman. Diosninchic'a Jesuspa umanmari.

⁴ Chaymi juc wayapa umanta šhucupacūšha Dioswan limal ütac willacuyninta willal'a puydi umantam pin'ayta lulayan.

⁵ Ñatac walmica mana šhucupacūšha Dioswan limal ütac willacuyninta willacul'a umantam pin'ayta lulayan. Siplay-siplay áchan lutúšha-yupayñamari cayan.

⁶ Walmica mana šhucupacul'a áchantapis lutuchicuchun-ari. Ñatac chaynu siplay-siplay lutuchicūšha cayta pin'acul'a šhucupacuchun-ari.

⁷ Wayapam ichá umanta mana šhucupacunmanchu Diosninchicnūlla camašha cayal, jina-man allin cašhanta camalachica cayalmá. Ñatac walmicunacá wayapanta allin cašhanta camalachimi.

⁸ Rasunpa, wayapaca manamá walmipītachu camašha cala, sinu'a walmim wayapāpīta.

⁹ Manatacmi walmi-laycuchu wayapaca camašha cala. Sinu'a wayapāpāmi walmica camašha cala.

¹⁰ Chaymi walmica šhucupacunman wayapanta manchacuywan licaycūšhanta Diospa cača anjilnincunacta tantiachinanpä.

¹¹ Ñatac chalapacūcunaču'a wayapapis walmipis manam japallan cawsayta atipanmanchu.

¹² Maynūmi walmica wayapāpīta šhamun, chaynūmi wayapāpis walmipīta nāsimun. Ñatac ishcayninpis lluy imapis Tayta Diospa lulašhallanmi.

¹³ Má, imanipācunquim: walmicuna mana šhucupacūšha Dioswan limašhan ¿tincunchun icha manachun?

¹⁴ ¿Manachun yačhanchic wayapaca áhanta wiñachicuptin pin'ay cašhanta?

¹⁵ Walmipam ichá ácha-sapa cašhan allinpa licašha. Paycunactam ichá šhucupacun-yupay cananpä áhanta uycula.

¹⁶ Chaymi mayanpis caycunapi tapunacuyta munal'a, yačhachun chaynu mana costum-rinchic cašhanta, ñatac Diosman lluy chalapacūcunāchūpischu.

Jesuspa wañuyñinta yalpay sinaypītam limapan

¹⁷ Ñatac canan cayta nil manam alawaycālicmanchu. Amcunap juntunaculcāshayqui allincāta wayuycūshannu'a mana allincāllactam masta wayuycun.

¹⁸ Punctactá má, caynūmi nipāman alawapācunayquipā juntunaculcāshayquiču iwina-cunalla cašhanta. Chay nipāmāšhanman chalapacutyayámá.

¹⁹ ¿Chayurá "Cay iwina-cunaycunapmi Tayta Diosninchic mayanninchictapis mas mas allinpa licaycamanchic" nil niyalcanquichun imatá?

²⁰ Rasunpa, chay juntunaculcāshayquiču "Jesuspa wañuyñinta yalpay sinayta micuyanchic" nilaptiquipis manañamá chaynūchu.

²¹ Chaychūmi mana alcaycanacul micuyñiquita-cama micacālālinqui. Waquinniquicunam micanásha cayalcanqui; waquinniquicunañatacmi pasaypi shincāšhaña cayalcanqui.

²² Amcuna ¿micapācunayquipā upyapācunayquipā mana wasiyūchun capācunqui? ¿Icha Tayta Diospa nunancunactachun jalutacuyta munayanqui, imatá? ¿Icha mana cāniyūcunāta pin'ayman čhulaypichun wañupacuyalcanqui? ¿Caynu lulapācūshayquipi alawaycālishayquiličhun canpis? ¡Manamá!

²³ Ñatac Jesus nimāšhallantam yačhachipācūlac: Jesusninchic wañuchisha cananpä chalay-cachinan tuta tantacta apticulcul, Diosta sulpāta ucula.

²⁴ Jinalculmi tantāta partila cay nishtin: "Cay tantāmi aychá. Amcuna-laycum cay aychāta wañuyman uycú. Caypi puntaman lulašhāta yalpayñiquiwan micapācuy" nil.

²⁵ Chaynūtacmi micuyta camacalcul binuyu cūpacta apticulcul nila: "Cay cūpá mušhū limalicuy yawarniwan tacyalpachishācāmi. Caypi puntaman lulašhāta yalpayñiquiwan upyapācuy" nil.

²⁶ Chayurá cay tantacta imaypis micapācūshayquiwan binucta upyapācūshayquiwan Jesus-ninchicpa wañušhantam cutimunancama willacuyalcanqui.

²⁷ Chayurá mayanpis mana manchacuyinwan tantäta micul, binüta upyal'a Jesus wañucyãman aychanta çhulařhantawan, yawar jiçhařhanta jalutacuřhanpam juchachãřhaña cayan.

²⁸ Chaymi tantäta binüta manalã upyařhancama řhun'un imanuy cařhantapis sumãta tapucuycunan.

²⁹ Ñatac Jesuspa aychan imaninantapis mana sumãta tantial micücã upyãcã quiquinpa lawçhayninpãmi micunpis upyanpis.

³⁰ Chaymari amcunaçhu cayalcan achca ishyãcunapis, tanli-tanlicunapis, ařhta wañucunamanpis çhayalcan.

³¹ Ñatac quiquinçhicta sumãta licacuycupinçhic'a manam imapi cãraycamãnançhic canmanchu.

³² Taytançhic sumãta licaycayãmapinçhic'a caminaycayãmançhic cay pachãchu nuna-cunãnuycãraycuřha mana canançhicpãmi.

³³ Chayurã çhalapacü-masiçuna, Jesus wañuřhanta yalpapãcuřhayquiwan juntunaculcal'a alcaycanacuy.

³⁴ Mayanpis micanãřhacã wasinçhu micapãmuchun, juntunacuyñiquicuna cãraycuřha mana cayãnanpã.

Ñatac juccunapi limanançhicãtã řhamulñam limapaycãliřhayqui.

12

Chuya Ispiritu uycamãřhanchicpãtam limapan

¹ Çhalapacü-masiçuna, canan mã, Chuya Ispiritu imaymana uycamãřhanchicunapãta sumã yaçhaycãlinayquitam munã.

² Amcuna tuquictam yaçhayalcanqui Jesusman manalã çhalapaculcal chay mana limali taytachacunawan aysaçhiculcãřhayquita.

³ Chaymi canan sumãta tantiaypãcunayqui: mayanpis Chuya Ispiritu munayninçhu cayal'a manam řhun'unpi "¡May supayçhüpis Jesus cachun!" nimunmanchu. Chaynütacmi Chuya Ispirituwan mana cayal'a řhun'unpi "Jesus Duyñunçhicmi" nil mana nimunmantacchu.

⁴ Chayurã mã, juçllaylla Chuya Ispiritu cayalpis imaymana lulaycunam uycamãřhanchic'a.

⁵ Chaynütac imaymana sirbiycuna cayaptinpis juçllayllatacmi Duyñunçhic'a.

⁶ Chaynütac imaymanap lulaycuna cayaptinpis, juc Tayta Diosllam mayçhüpis imactapis lulaycãchicã.

⁷ Chayurã pay Ispiritunpam lluytapis lulayninta-cama uycamançhic lluypa allinninpã.

⁸ Chaymi Ispiritun waquinninta sumã tantiayta uycun limananpã, waquintañatac yaçhayta uycun yaçhaywan limananpã.

⁹ Cay quiquin Chuya Ispiritullam waquintã sumã çhalapacuyñiyu cananpã çhulaycun, waquintã ishyãcunacta allinyachinanpã;

¹⁰ waquintã milagrucunacta lulanãnpã; waquinnintã Diospa shiminta willacunãnpã; waquintã rasun Ispiritu ütac mana allin ispiritu cařhantapis tantiaycunãnpã; waquintã imaymana limaycunaçhu willacunãnpã; waquintã chay limaycunaçhu ima niřhanta ticlachinanpãpis.

¹¹ Lloy cay lulaycunaca juçllay Ispiritullapãmi, ñatac munařhanmannütacmi lluytapis uycamançhic.

Juçllay aychallaçhu imaymana partiyu, lulayñiyü-camam cayan

¹² Yaçhařhanchicnüpis aychançhic juçllaylla cayaptinpis imaymana partiyümi cayan; achca partiyu cayalpis juc aychallatacmari. Chaynümü Jesusninçhicçhüpis.

¹³ Juc Ispiritulla bawtisamãřhanchicpa juc aychallaçhu caycachimançhic Israel cařhtactapis, juc cařhtactapis, uyway nunactapis, mana uyway nunactapis, lluytapis. Chay juc Ispiritullapitacmi upyayã-yupay mallichimançhic.

¹⁴ Chayurã aychançhic manam juçllayllachu cayan, sinu'a achca imaymana partiyümi cayan.

¹⁵ Mã, çhaquica: "Maqui mana cayalmi aychaçhüchu mana cayã" nillapinçhun aychaçhu mana can'a, çimatã?

¹⁶ Linlipis "Ñawi mana cayalmi aychaçhüchu mana cayã" nillapinçhun aychaçhütac manaña can'a, çimatã?

¹⁷ Siçuřh llapan aychançhic ñawilla cacuptin'a çimawanlã uyalichwanpis? Chaynütac llapan aychançhicçhu linlilla cacuptin'a çimawanlã musquichwanpis?

¹⁸ Ñatac Tayta Diosninchic'a munaşhanmannuyymi aychanchicman llapa imactapis câninman-camalla çhulaycula.

¹⁹ Sichuşh lluyypis chay licchälla cacuptin'a manaçhari aychachu canman.

²⁰ Rasunpa imaymana partiyu cayalpis jucllayllamá aychanchic'a.

²¹ Chayurá ñawica: "Imapápis manam munacchu" nil maquita manam ninmanchu. Nitac umápis "Manam munacchu" nil çhaquita ninmantacchu.

²² Aşhwanpa aychanchicçu mana çäpa licaşha pishi callpayücünämi mas çhanyü-cama.

²³ Chaynütacmi aychanchicçu mana ancha istimaşhanchicunäta ama-pacha nil müdaycachinchicpis. Mana licaşhanchicunätam sumä allinpälä licaycunchicpis.

²⁴ Ñatac aychanchicçu allinninpa licaşhanchicunacá manam sumä licaycunalächu canpis. Chaynu mana çäpa aychanchicçu licaşhanchicunäta tuqui allinpälä licaycunapämi Tayta Dios lulaycula.

²⁵ Chaynu aychanchicçu cäcunaca mana iwinacuyalcänanpämi, aşhwanpa chaycusca lluyypis sintinaculcänanpämi lulaycula.

²⁶ Chaymi aychanchicçu jucninta nanapnin'a juccunäpis nanayta apawshin. Jucninta sumä allinpa licaycäliptinpis lapanmi paywan cusca cushiculcan.

²⁷ Chaynümi lluyypis Jesuspa aychan cayanchic. Chay aychap imaymana partinmi lluyypis cayanchic.

²⁸ Tayta Diosninchic chalapacünincunaçu çhulaycula puntallactá puydi yaçhacünin capäcunapämi. Chaypitá shiminta willacunanpämi. Chaypitá yaçhachinanpämi. Chaypitá milagrucunacta lulaycälinanpämi. Waquintá ishyäcunacta allinyachinanpä, waquintá nuna-masinta yanapanapä, waquintá sumä licaycünincunapä, waquintá mana yaçhapäcuşhan limaycunaçu limapäcunapämi.

²⁹ Chayurá çlluychun puydi yaçhacücuna? çlluychun shiminta willacücuna? çlluychun yaçhachicücuna? çlluychun milagruca luläcuna?

³⁰ çlluytachun ishyäcunacta allinyachinanpä çhulaycula? çlluychun mana yaçhaşhan limaycunaçhüpis limapäcun? çlluytachun chay limaycunactapis tielachipäcun?

³¹ Ñatac llapa uycamaşhanchicpispis mas allin puydininpi wañupaculcay.

Canan caycunapispis mas sumä allincätam limapaycälishayqui.

13

Cuyacuycämi mas allincä

¹ Ñatac nunacunap juc limaynincunaçu limaptispis, aşhta anjilcunap limaynincunaçu limaptispis, mana cuyacuyniyu cayal'a läta chanchanyäcänüllam ütac latillu çhinçhinyäcänüllam cayä.

² Chaynütac Diospa shiminta willacuyta atipalpis, lluy pacaşhancunäta tantialpis, lluy yaçhaycunäta yaçhalpis, chaynütac sumä chalapacuyniwan ulucunäta juc-läduman aşhuyäçhiptispis, cuyacuyniyu mana cayal'a, manam imapischu caşhä.

³ Chaynütac llapa cânicunacta wacchacunäman aypuyalpis, aşhta nuna-masī-laycu cañaycūşha cayalpis, cuyacuyniyu mana cayal'a chay lulaynīcunawan manam imactapis julucüchu.

⁴ Aşhwanpam ima ayca captinpis cuyacuyniyücä: alcaycun, llaquipaycun, manam lägacuyanchu. Manam balaquiritucunchu nitac nunatucunpischu.

⁵ Manatacmi nanä shimichu, manam quiquillanpächu imapispis wañupacuyan, manam imallapispis piñacuyanchu, nitac mana allin lulaşhancunapi şhun'unçu uywayanchu.

⁶ Rasunpa cuyacuyniyücä manam imaypis mana allincäpita cushicunmanchu, aşhwanpam rasuncäpi imaypis cushicun.

⁷ Cuyacä cuyaşhancätam ima ayca cacuptinpis imaypis mana caçhaycunchu; paymanmi imaypis chalapacun; paypi allincätam imaypis alcaycun; imaypis ama-pacha nil şhalcuycun.

⁸ Cuyacuyca mana camacä wiña-wiñaypämi. Ñatac Diospi willacuy cäcunäpis camacällam; imaymana limaycunaçu limaycunäpis chincacüllam; yaçhaycunäpis manañam can'añachu.

⁹ Canan waquinllantam tantianchicpis, waquinllantacmi willacunchicpis.

¹⁰ Ñatac sumä-sumä caycunanchic muyunca çhämuptinmi ichä cay pishilla caycuşhanchic'a camacan'a.

¹¹ Ya'a uchuyllälä cayal limaläpis, tantialäpis, umachaculäpis uchuy walaşhchanüllam. Wayapälulmi ichä uchuylla caynita juc-läduman caçhaycülü.

¹² Canan'a parti-partiillactam aspa-aspallacta juc ispijuchünüy licayanchic. Juc muyunmi ichä tuquicta licaşhun. Canan'a manalämi sumätachu lisinchic. Juc muyunmi ichä ya'anchicta lisimäşhanchicnuy lisishun.

¹³ Canan'a imaypis mana camacä quimsallam cayan: chalapacuyca, mana jucmanyällal alcayca, cuyacuycäpis. Ñatac cay quimsanpita mas allin puydicä cuyacuycämari.

14

Juc limaychu limapäcushanpítam anyapan

¹ Chayurá cuyacuyniyu caypita wañupaculcay. Chaynütac Chuya Ispiritu lulaynin uñhancäta ashycäliyu, mastá Taytanchicpa willacünin cayta.

² Mayanpis juc limaycunachu limal'a Diostam limapayan, manamá nuna-masintachu. Chaymi Chuya Ispiritup pacacuynincunacta limayaptinpis mana mayanpis tantianchu.

³ Ñatac Diospa shiminta willacücämi ichá limapan nuna-masincunacta tacyaycächinanpä, callpanchaycunanpä, cunsuyalaycunanpäpis.

⁴ Chayurá mayanpis juc limaycunachu limäcá quiquinpa allinllanpämi. Dios partipi willacücämi ichá lluy chalapacücunäpa allininpälä canpis.

⁵ Allincha canman llapallayquipis juc limaycunachu limapäcuptiqui. Ñatac mas allin Diospita willacünin capäcuptiquim. Cay willacücämi mas allin juc limaycunacta limäcäpítä. Chay ima nishantapis tantiachiptintaccha ichá allin canman, chalapacü-masincuna wiñapäcunanpäpis.

⁶ Chalapacü-masücuna, watucüniqui shamul juc malcap limaynincunaachu limapaptí, ¿ima alliniquipächa canman? Ñatac Diospi tantiapashllacta camalaycachtí, tantiaycachtí, willapaptí, yaçhaycachtími ichá, yanapaycälishunquiman.

⁷ Rasunpa, ashta mana cawsayniyu cá arpapapis quínapapis tuqui cäninman mana tucasha captin'a ¿imanuyupam imacta tucachishantapis tantiachwan?

⁸ Chaynütac gírrapä curnitilla tuquicta mana tucaptin'a ¿mayantá gírrapä allichacunman?

⁹ Chaynü-yupaymi amcunawanpis pasayan mana yaçhapäcushayqui limaycunaachu limapapäcuptiqui'a. ¿Mayanmä ima nishayquitapis yaçhan'a? Waywäta yan'al limapashayquinümarí cayan.

¹⁰ Cay pachächu may-chichá imaymana limaycuna cayan. Chay limayninchü-camamari lluypis uyalipäcun.

¹¹ Ñatac limapämáshanta mana tantiapti'a, ya'apá juc-lädu nunanümarí cayan; paypápis juc-lädu nunanümi ya'a cayá.

¹² Chaynümari amcunachüpis cayan. Chayurá Chuya Ispiritu upäcushayqui wañupacuyalcal'a chalapacü-masiquicunacta yanapaycushan lulaycunächu mastá caycäliyu.

¹³ Chaymari juc limaycunachu limäcá, chay limashanta tantialpachinanpä Taytanchicta mañacunan yaçhayta uycunanpä.

¹⁴ Ñatac mana yaçasha limaychu Dioswan limal'a shun'ulläwan apachicüshamari Dioswan limayá, tantiaynimi ichá mana wayuyniyu cayan.

¹⁵ Chayurá ¿imactatan luläman? Mañacümanmari apachicüsha shun'üwanpis chaynütac tantiayniwanpis. Jinaman'a apachicüsha shun'üwanpis chaynütac tantiayniwanpis alawäman.

¹⁶ Ñatac apachicüsha shun'ullayquiwan juc limaychu Diosta altuman juluycuyaptiqui'a, mana yaçhaca ima nishayquitapis mana tantiayal ¿imanuyupamá "chaynu cahun" nin'apis?

¹⁷ Chay anradisicuyniqui sumä allin cayaptinpis, juccätá manam imallactapis yanapaycunquichu.

¹⁸ Ya'a juc limaycunaachu amcunapítapis masta limashäpimi Diosninchicta sulphäta ucü.

¹⁹ Chaynu cayalpis chalapacücunächu juntunacul'a tawa pichallactapis yaçhaycächiman tantiapäcushan limaychümi, çhunca walanganpi mana uyalishan limaycunaachu limapanäpítä.

²⁰ Chalapacü-masücuna, uchuchä nunacunänülla amaña tantiayniquichu cayalcaychu. Ashwanpa uchuchälla mana allin lulaycunäpä capäcuy, ñatac tantiayniquichu'a jatun nunanüñari caycäliyu.

²¹ Má, isquirbishanchu Tayta Diosninchic niyanmi:

“Cay malcäta mana yaçashan limaychümi juc-lädu nunacunawan limapashä.

¡Chaynüpa limapaptípis manam cäsucalcäman'achu!”^o nil.

²² Chayurá imaymana limaycunawan Dios lulašanta mana chalapacücuna licapäcun chalapacücunächümi. Willacuycunäwanñatacämi ichá chalapacücunaca licapäcun chay mana chalapacücunächu Dios lulašanta.

²³ Má, juntunaculcäshayquiçu lluy chalapacücunaca juc limaycunaachu limayalcaptiqui, mana yaçhá ütac mana chalapacü yaycapämül ima nipäcushayquitapis manaçh tantiapäcun'achu. Jinal ¿manachun “Caycunä lüçüsham cayalcan” nipäcun'a?

²⁴ Ñatac yaçhapäcushan limaychu llapayquipis Diospi willacuyalcaptiqui'a, lluy ima-nilä nunapis, mana chalapacücäpísumämi tantiacun'a juchayu cašhanta.

²⁵ Chaynüpam shun'unchü ima jucha pacaläshancäpis lluy camalaycachisha can'a. Jinalmi Diosninchicman uyshuycul llapan shun'unwanlä: "¡Rasunpa Tayta Diosmi amcunachu cayäñä!" nil altumanlä juluyacun'a.

Juntunaculcäshayquiçu tincüllanman lulaycäliy

²⁶ Chayurá chalapacü-masücuna, ¿imanichwanmi caycunapi? Juntunaculcäshayquiçu waquinniquicunam taquiyalcanqui, yachayächinqui, Dios tantiachishanta willayalcanqui, juc limaycunachüpis limayalcanqui, chay imanishantapis tantiayalcächinquipis. Ñatac lluy caycuna chalapacücunäta allincäman wiñaycachinanpämi canman.

²⁷ Juc limayçu limal'a limapäcunquiman ishca y quimsallam muyuy-pa-cama; chay limayta tantiachinin jucllapis cachun.

²⁸ Tantiachü mana captin'a amaña chay juc limaycunachu limachunñachu. Ashwanpa quiquillanpäña uywacuchun jinaman Dioswan limanallanpäña.

²⁹ Chaynütac Diospa willacuyuninta willacücunäpis ishca y quimsalla limachun, juccunacá allin ütac mana allin cashantapis sumäta uyaliycällichun.

³⁰ Ñatac chayçu waquinnin cäcäta Tayta Dios limananpä niluptin'a limayta allaycuchun; chay punta limäcäñatac upällachun.

³¹ Chaynu chullachinacuy-pam llapayquipis willaculcanquiman lluy-pis yachaycunanpä, callpanchaycuśha cananpä.

³² Chay willacuyta willacücäpa sujittullanchümi chay willacuyca cayan.

³³ Tayta Diosninchic manamari chapunacuyächu. Sinu'a tincüllanman jawcacta caycachimi.

Chaynütac chalapacücunäpa costumrincunamannuy:

³⁴ Juntunaculcäshayquiçu walmicunaca upälla capäcuchun. Manam paycuna chayçu limapäcunachu. Camachicuyçu nishancänuy-pis paycuna wayapancunap munayninchu capäcunan.

³⁵ Ñatac imapitapis yachayta munapäcul'a wasinçu wayapancunacta tapuculcächun; juntunacuyçu walmicuna imapitapis tapuycachacuyalcäshan manam allinchi.

³⁶ Canan mä ¿amcunawanchun Tayta Diospa shimin allayculapis camacan'apis, imatá?

³⁷ Chayurá mayanpis "Diospa willacüninmi cacuyá" ütac "Chuya Ispiritup munayninchümi sumä cacuyá" nicä tuquicta tantiachun cay lluy isquirbimusñäca quiquin Tayta Diospi cashanta.

³⁸ Ñatac mana awnicätä manatac-mi pay-pis awnishachu can'a.

³⁹ Chayurá chalapacü-masücuna, Diospa willacünin caypimi wañupaculcänayqui. Chay juc limaycunachu limäcunäta amatac miçhacuyalcaychu.

⁴⁰ Ñatac lluyta tincüninman-cama manyallapi chullachinacuy-pa lulaycäliy.

15

Jesus shalcamuśhanpítam limapan

¹ Canan chalapacü-masücuna, allin willacuyta willashäcätam yalpalcällichishayqui. Caytamari çhasquiculcälanchi. Caychütacmi wancanuy masisu tacyaycul'a salbaycuśhañamari capäcunqui. Chaynu mana captin'a yan'alpämi chalapaculcäshayquipis.

² Cay çhasquiculcäshayquiçu masisu tacyaycul'a salbaycuśhañamari capäcunqui. Chaynu mana captin'a yan'alpämi chalapaculcäshayquipis.

³ Sumänintalämi ya'a quiqui çhasquishäpi puntacta yachachipäculac: isquirbishancunachu nishannüpis, Jesusninchic ya'anchicpa juchanchicpi wañushantamari.

⁴ Chaynütac pampäläliptin-pis quimsa muyunpita shalcämulam isquirbishancunachu nishannüpis.

⁵ Chaypítam Pedroman licalimula chaynütac çhunca ishca-y-niyu yachapacünincunamanpis.

⁶ Chaypita picha paçhac (500) masniyu chalapacü-masinchicunamanpis licalimulam. Lluy paycuna llapan-yupaylämi cawsayalcan, masqui parti wañuculcaptin-pis.

⁷ Chaypita Jacobomanpis, jinaman'a llapan puydi yachapacünincunamanmi licalimula.

⁸ Chaypi ipa-ipallactä ya'a mana shullüśha-yupay cäcämanpis licalimulam.

⁹ Ñatac llapa puydi yachapacünincunapispis pasaypinninmi ya'a cayä. Manamá willacünin ninallanpäpis bällichu, Diospa chalapacünincunacta jalutacul aticaçhaśhäpítamari.

¹⁰ Ñatac llaquipayninpamá canan caycuśhänuy caycú. Caynu llaquipaycamäśhanca manamá yan'alpächu cala. Ashwanpam juc willacünincunapitapis mastalä lulaycullä. Manamari allisca cayniwanchu sinu'a Tayta Diosninchic llaquipaycamaptinmi.

¹¹ ¿Paycuna ütac ya'a allin willacuyta willacuptispis imam ucmanchic? Lluy-pis chay willacuyllactam willacunchic, chaymanmä amcuna chalapaculcälanchi.

Wañücuna shalcamunanpítam tantialpachin

¹² Canan má, Jesus shalcamuśha caśhanta willayalcapti'a ģimapĭtan-nila waquinniquicuna "Wańũcuna manam śhalcamun'ańachu" niyalcanquiman?

¹³ Śichuśh wańũcuna mana śhalcamun cayaptin'a, Jesuspis manaĥ śhalcamuśhachu cayan.

¹⁴ Chaynu Jesus mana śhalcamuśha cayaptin'a cay willacuśhaca yan'al pampapăcha cayan. Chayurá chalapaculcăśhayquipis yan'alpătacĥă.

¹⁵ Maslăcha canpis, artish willacũlăcha cayalcămanpis Tayta Dios wańũycăpi Jesusta śhalcachimuśhanta willacuyalcal'a. Ńatac rasunpa wańũcuna mana śhalcamun cayaptin'a Jesusta manaĥari Dios śhalcachimulachu.

¹⁶ Rasunpa, wańũcunaca mana śhalcapămunun cayaptin'a Jesuspis manaĥ śhalcamuśhachu.

¹⁷ Śichuśh Jesus mana śhalcamuśha cayaptin'a chalapacuyiniqui yan'al pampapăcha. Chayurá jina juchallaĥũlăcha cayalcanquipis.

¹⁸ Chaynu captin'a Jesusman chalapacuyalńă wańũcunăpis wińaypă űacayĥu chincăśhaĥ cayan.

¹⁹ Śichuśh cay cawsayllanchicpă Jesusman chalapacul'a ĩllapa nunacunapĭpis maynu sumănin llaquĭĥ caycunchic!

²⁰ Ńatac aśhwanpam Jesus wańũycăpi rasunpa śhalcămula. Paymari wamă caycun llapan wańũcuna śhalcamunanpă.

²¹ Maynũmi juc nunallap cay pachăman wańũyca yaycamula, chaynũmi juc nunallap śhalcamuycăpis śhamula.

²² Maynũmi Adanpi milaynin caśhanchicwan lluyĭpis wańũnchic; Chaynũtacmi Jesuswanńă lluyĭpis cawsayman cutimũshun.

²³ Lluyĭpis unanchaycuśhanchũ-camam śhalcamun'a: puntallactă quiquin Jesusmi lluyĭpis wamăta śhalcămunńă. Cutimuyinĥũlămi paypa căcunacă śhalcapăcun'a.

²⁴ Chayĭtalămi cay pachăpa camacaynin śhamun'a. Chayĥũmi Jesus cay llapallan munayniyĥunăta, mandacũcunăta, lluy puyĥicunăta llallilcul Tayta Diosman gubirnunta ĥulaycun'a.

²⁵ Ńatac Jesus gubirnanan cayan Tayta Dios lluy ĥininincunactapis maquinman ĥulaycunancamam.

²⁶⁻²⁷ Aśhta ĥinicũnin quiquin wańũycătapĭs aśhwanpalămi camacalpun'a, isquirbishaĥu nishannũpis "Tayta Dios lluy-lluytam maquinman ĥulaycula" * nil. Cay "lluy-lluyta" niyan manamă quiquin Diospis paypa munayninĥu cananpăchu. Aśhwanpam pay'la llapa imactapis Jesuspa maquinman lluy ĥulaycũca.

²⁸ Chaynu llapă imapĭs Jesuspa maquinĥu cayaptinńă, quiquin chulin Jesuspis Tayta Diospa munayninmanmi ĥulacun'a. Chayurá Tayta Diospa maquinĥũmi lluy imapĭs caycun'a.

²⁹ Ńatac wańũśhacuna mana śhalcamun cayaptin'a, ģimanan'aĥ "wańũśhacunăpa pudĭrĭnin" bawtisachicũcunaca? Rasunpa mana śhalcamun cayaptin'a ģimapătă paypa pudĭrĭnin bawtisachiculcan?

³⁰ Mana śhalcamuna cayaptin'a ģimapĭtan cawsaynĥunacta wańũycăpa patanĥu cayalcăĥĭmanpis?

³¹ Chalapacũ-masĭcuna, walan-walanmari wańũypa patanĥu cayă; cay cayan Jesus-ninchic amcunawan sumă cushichimăśhancănũmari.

³² Ńatac wańũcuna mana śhalcamun cayaptin'a ģimactatan julucũ Efeso malcaĥu nuna-micũ uywanuy că nunacunăwan pilyapăcuśhăwan? Aśhwanpăĥ "Upyacuśhun, micucuśhun, wańũcul'a chayllactăĥ apacuśhun" nil limaycămannũpis cacũman.

³³ ĩAma-ari ingańachicuyalcayĥu! Allintam limayĭpis niyan: "Mana allin nunacunăwan cunchawănacuy'a allin cayninchictam pampaman muyuĥin" nil.

³⁴ Chayurá licaĥaculcayńari; ama juchacuyalcayńachu. Ńatac pin'ayniquipămi Diosta manală lisĭpăcuśhayquita waquinniquicună camalachicuyalcanquĭ.

Śhalcamũcăpa aychan ģimanuyĭ can'a?

³⁵ Ńatac waquincuna ichaĥ: "ģImanuyĭpam wańũcunaca śhalcamun'a? ģImanuyĥa aychan śhalcamuptin can'a?" nil niyalcanpis.

³⁶ ĩImacă tullu umap tapucuyinincunamă! ģManachun talpuptinĥic mujuca allpăĥu wańun wińamunanpă?

³⁷ Ńatac talpunchic trĭguctapĭs ũtac jucpactapis mujullantam, manamă chay wińamuśhan quiquin lantantachu.

³⁸ Quiquin Tayta Diosmi imanuy cananpăpis imanuy wińananpăpis lluyta unanchaycun.

³⁹ Ñatac manamá lluypachu aychan chay licchälla: nunap aychan'a jucmi, uywacunäpa aychan'a juctacmi, pishucunäpapis juctacmi, challwacunäpapis juctacmi.

⁴⁰ Chaynümi cay pachächu aychacunapis cayan; chaynütacmi janay pachächu aychacunapis cayantac. Chay janay pacha aychäpa sumä caynin juc licchämi cay pachällachu aychapitä.

⁴¹ Maynümi intäpa acchiyninpis juc licchä quillapa acchiyninpita; uyllurcunäpa acchiyninpis juc licchätacmä. Chaynütacmi quiquin-pula uyllurcunallächüpis juc licchä-cama acchiynin cayalcan.

⁴² Chaynümi wañücuna şhalcamunancäwanpis can'a: camacä aychallacta pampaptinchi mana camacäñatacmi şhalcamun'a.

⁴³ Cay-nilä aychallacta pampaptinchi sumä-sumä tuquiñatacmi şhalcamun'a. Pishi callpayüllacta pampaptinchi sumä munayniyuñatacmi şhalcamun'a.

⁴⁴ Cay pachällapä cä aychacta pampaptinchi janay pachäpä cä aychañatacmi şhalcamun'apis.

Ñatac cay pachällapä cä aycha cayaptin'a, janay pachäpä cä aychanchicpis cayanmä.

⁴⁵ Chaynu cananpä Diospa shiminchüpis niyanmi: "Chay wamä nuna Adanta cawsaytam uycula"[✠] nil. Ñatac ipa şhamü nuna Jesusñatacmi cawsayta uycü quiquin Ispiritulä cayan.

⁴⁶ Licay, manam janay pachäpä cä aychachu puntactä şhamula. Aşhwanpa puntacta cay pachäpä cä aychallam şhamula; chaypilämi janay pachäpä cä aychaca.

⁴⁷ Adan'a allpallapitam cala. Chay ipanta şhamücämi ichä janay pachäpilä canpis.

⁴⁸ Chayurä allpallapita şhamücänümi cay pachächu cayanchic. Janay pachächüñatacmi ichä janay pachäpi şhamücänu caşhun.

⁴⁹ Maynümi cay pachäpi camaşha Adan-yupaylla canan cayanchic; chaynütacmi janay pachächüpis Jesuspa aychan-yupaylla caşhun.

⁵⁰ Canan niycälishayqui chalapacü-masicuna: Cay tulluyu aychayu nunacä Diospa gubir-nunman manam yaycunmanchu. Chaynütacmi chincacücälla wiñay simripä cäcunäta mana çasquycunmanchu.

⁵¹ Canan sumäta uyaliycäliy cay pacalä willacuyta: Manam lluychu wañuşhun. Ñatac lluytacmi jucman muyuchisha caşhun.

⁵² Curnitilla tucayta camacalpamuptinmi juc ñawi imchiycuyllaçu, wañuşhacunaca şhalcamun'a mana imaypis camacanapä; chayllaçhümi ya'anchicpis muyuchisha caşhun.

⁵³ Ñatac cay chincacü aychanchic, wiña-wiñaycäwanmi müdacun'a, chaynütac camacäca mana camacäcäwanmi.

⁵⁴ Caynu chincacülle, wañucülle aychanchic mana imaypis camacäman muyülüptinmi isquirbishançu nishanca lulacacun'a: "¡Wañuyca pampaman muyuchishañam; llalliyca cabalñam!"[✠]

⁵⁵ "Wañuy, ¿mayçhümi llallicuyniqui cayan? ¿Mayçhümi waçhicuyqui cayan?" nil.

⁵⁶ Chay wañuycäpa waçhicun juchamari, ñatac cay juchap munaynin camachicuypimi şhamun.

⁵⁷ ¡Ñatac sulpä cachun Diosninchicta, Duyñunchic Jesusninchicwan llalliycuyta uycamäşhanchicpita!

⁵⁸ Chaymi cayaşhä chalapacü-masicuna, masisu mana jucmanyällal chalapaculcänayqui. Chaynütac Jesusninchicpä lulañiquiçu imaypis llüllay-llüllay cayçäliy. Yaçhapäcuşhayquinüpis Jesusninchicpa lulaşhanchicunaca manamá yan'alpächu.

16

Chalapacü-masinchicpa juntupäcuşhanpitam limapan

¹ Ñatac chalapacü-masiquita yanapaycälinaquipä juntupäcunayquipitä, Galaciaçu chalapacücunäta niycälishäcätanuylä amcunapis lulaycäliy.

² Chayurä simänap allaycuyninchü-cama imanuyypis talipäcuşhayqui illayta japächapacuy ya'a çämüptilä manaña juntuyti wañupacuyalcänayquipä.

³ Çhamulñatacmi aclapäcuşhayqui cartayu nunawan juntupäcuşhayquita Jerusalemman apachishä.

⁴ Ñatac ya'apis linä captin'a ya'awanpis lishuncha.

Imay watucuycunantapis Pablom willaycun

⁵ Canan'a Macedonictalämi puntacta linä cayan. Chaypitalämi amcunaman watucüniqui pasamuşhä.

⁶ Chayman çämüpti ichapischa amcunawan capaycuşhunlä tamya timpucunäçu. Chaynu captin'a juc malcacunaman pasanä caşhancäpäpis yanapaycälimanquimançha.

⁷ Manamá pasädalla watucuycuyla munächu, ašhwanpam Taytanchic munaptin'a amcunawan unaylä capaycušhun.

⁸ Ñatac Cusicha Fista čhämunancamam cay Efeso malcächu caycušhä.

⁹ Masqui caychu cunträcuna achca šhalcuyalcaptinpis alli-allinmä cacuyan jatun sumä lulaycunacta lulaycunäpä.

¹⁰ Ñatac Timoteo amcunaman čhämuptin'a jawca capäcušhayquimannuy allinpa čhasquiyčäli. Paypis Jesusninchicpa lulayninčhümi ya'anuy lulayan.

¹¹ Chayurá mayanpis ama-ari jamuyayächunchu, ašhwanpa yanapayčäli jawcalla ya'aman licaycünü chaycamunanpä. Caychu juc chalapacü-masinchicunawanmari alcayalcä.

¹² Ñatac chalapacü-masinchic Apolosta juc chalapacü-masinchicunawan cusca watucayčälishunayquipä čhuncay-čhuncaymi nilä. Niyaptipis cananpä manamá šhamuyta munalachu; šhamunan üra čhämuptinläšhi šhamun'a.

¹³ Ñatac lichcat-lichcat capäcuy, chalapaculcäšhayquimantac masišu chalapaculcay, nunanuy sumäpa cayčäli, jinaman callpanchaculcay.

¹⁴ Llapa lulapäcušhayquica cuyacuynwan lulaycušha caycuchun.

¹⁵ Chalapacü-masícuna, amcuna yačhapäcunquim Acaya-läduču Estefanas llapa aylluntin allin willacuyta wamäta čhasquiculcäšhanta, jinaman chalapacü-masinchicunacta imaypis yanapayalcäšhantapis.

¹⁶ Chaymi paycunanuy cäcunämanpis, lulawšhänincunap munayninmanpis čhulaculcanquiman.

¹⁷ Ñatac Estefanas, Fortunato, Acaico licaycünü šhapämušhanpi sumämi cushicü. Paycunamari amcunap pudirniqui yanapaycamäla.

¹⁸ Caynu šhun'ullätapis cushiycachishannümi amcunapactapis cushiycachipäcušhulanqui. Chayurá paycunacta allinpan licaycuna.

Camacalpunanpämi limaycun

¹⁹ Canan'a, Asia-läduču chalapacücunaca limaycälimušhunquim. Chaynütac Aquilawan Priscilapis, paypa wasinču chalapacü-masinchic juntunacücunäpis sumä-sumämi limaycälimušhunqui.

²⁰ Llapallan caychu cä chalapacü-masinchicunam limaycälimušhunqui. Llapallayqui-ari sumä cuyacuynwan limaycanacayčäli.*

²¹ Cay limaycuyla ya'a quiquí Pablom maquiwan isquirbiyämü.

²² Ñatac Jesusninchicta mana cuyäcunacä ¡may supayčhüpis cachun! *Maranata* - ¡Taytallá, šhamuyña!

²³ Jesusninchicpa llaquipaynin, cuyacuynin amcunawan caycuchun.

²⁴ Llapallayquitam Jesusninchicpa cuyacuyninwan cuyaycälic. Chaynu cachun.

* **16:20 sumä cuyacuynwan limaycanaculcay:** Griego limaychu 'chuya muchaywan limaycanaculcay' niyanmi.

Corintoču Chalapacücunäman Pablo Ishcay Cartacúshan

Caytapis Pablom isquirbila Corinto malcächu chalapacücunäman. Chaychu quiquin-pula iwinaucyuna cayaptin jinaman puydi cacha Pablo cashantapis mana capañamari licapäcula. Chaymi Jesuspa aychan-yupay juc nunanulla capäcunanpä limapaycun. Caychu limayan-tacmi chay punta cartashanca masqui nanaypa cayalpis juchancunapi wanacächishanta. Chay punta cuyacuyninnulla cananpis jinalla caycälinanpämi limapaycun. Chaynütacmi sumä camalaycachin lulaynincunawanpis Jesuspa puydi cachen Pablo rasunpa cashanta. Chaynütac quiquincuna imanuy cawsapacúshantapis tuquicta sumäpa licacaycälinanpämi niycun.

¹ Tayta Diosninchicpa munayninwan Jesuspa jucnin puydi cachen ya'a Pablom, chalapacü-masinchic Timoteowan cay cartacta apachicalcämuc Corinto malcächu cá chalapacü-masincunaman, chaynütac Acaya-läduchu ya'chá llapallan chalapacü-masinchicunapäpis.

² Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaču caycuchun.

Tayta Diosmi cunsuylaycaman amcunap allinniquipä

³ ¡Jesusninchicpa Taytan Tayta Dios alawäsha cachun! Paymari llaquipayniyu Taytanchic, ima'chüpis cunsuylaycü Diosninchic.

⁴ Paymä ñacayninchicunaču cunsuylaycamanchic, ya'anchicpis paypi chasquishanchic llaquipayninwan ñacayču cäcunäta cunsuylaycunapä.

⁵ Maynümi Jesusninchicpa ñacaynincunaču ñacawshiyunchic; chaynütacmi paypatac cunsuylaycúshapis sumä caycunchic.

⁶ Chayurá ñacapacúshäca amcuna cunsuylaycúsha salbaycúsha capäcunayquipämi. Tayta Dios cunsuylaycälیمان amcunacta cunsuylaycälınacpätacmari. Chayurá ya'acunanuy sasachacuycunä'chu, ñacaycunä'chu capäcul mana jucmanyällalmä tacyaycälınquipis.

⁷ Amcunaman allictamari chalapaculcä; maynümi ñacawshi-ması cayalcanqui, chaynütacmari cunsuylaycúsha cá-masıpis capäcunqui.

⁸ Chalapacü-masícuna, sumäta tantiyacälıy Asia-läduchu ñacapacúshäta: Chaychu sumä-sumä ñacay cayaptin manañam callpäpis calañachu, nütac cawsaytapis pinsapaculäñachu.

⁹ Aw-ari, "Cananpä'cha wañuyninchic cala" ñicänüñamari capäculä. Chaynu pasäla quiquincunaman manaña chalapacuyalcänäpämari, ašhwanpa wañüşhacunacta šhalcachimü Tayta Diosllamanña chalapacucänäpämari.

¹⁰⁻¹¹ Paymari wañuycäpi julaycälımälä; paytacmi šhamücuna'chüpis julaycapäman'a. Ñatac amcunapis Taytanchicta ya'acunapi mañacawshipämäshayquicama paymanmari chalapacü imayypis julaycamänanpä. Chay'cha achca nunacuna Diosta sulpäta uculcan'a, mañaculcäšhanmannuy imapitapis llaquipaynin'chu salbaycälımäšhanpita.

Pablo watucü mana lishanpämi liman

¹² Canan caypämi alawaculcä: tantiyani imapi juchachaycamänan manamá canchu, cay pachä'chu rasuncällacta llapan šhun'üwan limašhtin amcunaču mastä cawsaycälıshäpita. Caynu lulaycälı Tayta Diospa llaquipayllanwanmi cuyacuyllanwanmi, manamá nunacunap allin ya'chayninwanchu.

¹³⁻¹⁴ Ñatac cay isquirbipämušhä'chu manam mana tantianaštachu ni mana intindinactachu isquirbiyamü. Ašhwanpa alcaycuyä waquillantä tantiapacúshayquita lluyta tantialpapäcunayquipämi. Chay'chari Jesusninchicpa cutimuynin'chu ya'acuna amcunapi sumä alawaculcäšhanuy amcunapis ya'acunapi alawaculcanqui.

¹⁵ Lluy caycunaman chalapaculmi amcunaman watucüniqui puntacta šhamuyta wañupaculä ishca cutilä allinniquipä caycunanpä.

¹⁶ Puntallactä Macedonia lıyalmi watucuycuyta munalä. Chaypita cutimuyni'chüpis yaycaycamuytam pinsalä Judea-läduman linäpä yanapaycälımänyquipä.

¹⁷ Chaynu nilä ¿sumäta mana tantiacuyculchun, imatä? ¿Icha quiquilläpa munaylläpi "aw" niyaptäpis šhun'üchu'a "manam" nilächun, imatä?

¹⁸ Manamá. Tayta Dios rasunpa chalapacuna cashannümari rasunpatac ya'apa limayni'pis "aw" ütac "manam" nishänulla.

¹⁹ Ya'awan Silvanowan Timoteo Diospa Chulin Salbacü Jesuspimä willapaculac. Pay "aw" niyal manatacmi "manam" niyanmantacchu. Ašhwanpam Tayta Diospi juc šhun'ullawan šhamula.

²⁰ Paypatacmari Dios may-chica limalicuynincunactapis “aw” nil lulaycun. Paypatacmi “chaynu cachun” nil ninchicpis Tayta Dios altuman juluycuśha cananpä.

²¹ Quiquin Diosmari amtapis ya'actapis Jesusninchicchu tacyaycachimanhic. Paypatacmá payllapaña canapä japächaycamälanchic.

²² Diostacmari payllapaña caśhanchicta Chuya Ispiritu uycamāshanchicwan unanchaycamälanchic, śhamücünächüpis mas chasquinanchictalä tacyalpachishtin.

²³ Ñatac amcunaman manalä śhamulächu mana masta llaquichipäcunacpämi. Cay rasunpa caśhanta quiquin Tayta Diosmi tuquicta yačhayan.

²⁴ Amcuna chalapacuyñiquichu tacyāśhaña cayalcaptiqui'a manamá imanuyya chalapaculcānayquipächu ñitilpuyalcac. Aśhwanpa amcunawan chaycusca lulayta munapacú cushisha cawsapācunayquipāmari.

2

¹ Chaymari “Mana llaquichipäcunäpä yapa watucünin manam yaycuśhachu” nilä.

² Ñatac llaquilächipti ¿ya'acta mayantan cushichimanman? Amcuna llaquichisha-cunällachari.

³ Chaymá puntacta caynu isquirbimulä “¿Ima allinmä cushichimānicunaca llaquichimaptin canman?” nil. Aśhwanpa chalapaculä lluypis chaycusca cushicunanchicpämi.

⁴ Ñatac isquirbiycälumulac sumä llaquisham, aśhta wa'ayñiwancamam. Manam llaquiculcānayquipächu, sinu'a maynu sumä cyaśhata tantiapācunayquipämi.

Pampachaycul cunsuylaycäiy

⁵ Ñatac mayanpis llaquiman čhulamäcä manam ya'allactachu llaquichiman, sinu'a llapayqui-yupaypämi cayan. Chayurä manamá anchap-yupaytachu niyalcac.

⁶ Chay nuna allinpacunapä lluy-yupay anyapacūśhayquillapāñam caycun'a.

⁷ Aśhwanpam pampachaycul cunsuylaycälinauyqui, anchap llaquicuycāwan mana ñitichicuyānanpä.

⁸ Chaymi mañaculcac cuyacuyniquita paywan caśhan rasunpa camalay-cachipācunayquipä.

⁹ Chay-laycum punta cartacta isquirbiycumulä yačhachicuynita cāsuculcāśhayquita mana cāsuculcāśhayquitapis tuquicta yačhapaycälinaçpä.

¹⁰⁻¹¹ Śichuśh pampachaycuna captin'a ñatac amcuna pampachaycälipitiqui'a ya'apis pampachaycūmi. Amcuna-laycumari Jesusninchicpa puntanču pudirninnuy pampachaycülä chay Satanaśhca mala-mañancunawan mana jitaycayāmānanchicpä. Chaypa mala-mañancunacta tuquictamá yačhayanchic.

Allin willacuyya jucñin wayuyninmi capācunqui

¹² Má, chaypita Troas malcāman Jesuspita willacunäpä čhāluptimi Taytanchic puncucun-acta quichaycula.

¹³ Chaynu cayaptinpis chalapacū-masinchic Titocla mana talilmi mana jawcachu calä. Chaymi “jamallä” nilcul Macedoniacta pasaculä.

¹⁴ Ñatac Tayta Dios maypa liptinchicpis Jesuspam imačhüpis altullaču caycachimanhic tuqui mishqui aśhñä-yupay cä allin willacuyninta maymanpis milaycachishtin. Caypitamari sulpata ucü.

¹⁵ Tayta Diospä ya'anchic Jesuspa allin aśhnayninnūmi salbacücunäpäpapis čhincacücunäpäpapis cayanhic.

¹⁶ Mana chalapacücunätä wañuyta unancätam tantiachinchic. Salbacücunätam ichä cawsayta unancätä tantiachinchic. Caynütalä lulaycunapä ¿mayanmä caycunman?

¹⁷ Manamá chay juc achca nunacunüchu cay allin willacuywan ilaychacuyalcä. Aśhwanpam Diospa puntanču paypa cačhannuy Jesuspa nunannuy allin śhun'üwan cäcällacta limapacü.

3

¹ Ñatac ¿allin lulaycuśhata yapachun niycuyalcac awniycälimānayquipä, imatä? ¿Icha juccunanüchun allin lulaycuśhata amcuna isquirbiycälimānayquipä munayalcä, imamä?

² Am quiquiquicunamari licachipä isquirbīshacuna cayalcanqui. Manam papilcunallaču isquirbiycāčhāśhachu, sinu'a quiquin śhun'unchicchu isquirbīsha, luy nunapapis licāśhalä, ligiśhalämi canpis.

³ Uyaypamari quiquin Jesuspa lulaśhan cartancuna amcuna capācunqui. Manam tintasīcawan lulāśhallachu, aśhwanpa cawsä Tayta Diospa Ispiritunwanlämi. Manatacmi lumi labrāśhacunallaman isquirbīshachu, sinu'a nunacunap śhun'unmanlämari.

⁴ Caynu nipäcú Tayta Diosman Jesusninchicpa chalapacushallanchicpam.

⁵ Manamá alli-cama ishpishachu cacuyalcá quiquilläcunapita lulapäcunäpä. Aśhwanpa lluy atipayñicunapis quiquin Tayta Diospitam shamun.

⁶ Paymi muśhü limalicuymannuy sirbipäcunäpä ishpiycachipämäla; manam camachicuymannüchu, sinu'a Chuya Ispiritumannümi. Camachicuycă wañuymanmari puśhaycun; Chuya Ispiritunñatacmi ichá cawsaycäman.

Puntäpita muśhü limalicuycămi sumä mas allin

⁷⁻⁸ Ñatac wañuycăman puśhaycū lumillačhu isquirbisha camachicuyta uycunapä Tayta Dios sumä-sumä cayninwanlämi śhamula Moisespa cārantapis chipyachinancama. Chay chipyayca mirmalpuypaptinpis Israelcunaca licaytapis manam atipapäculachu. Chayurá wañuyčhu camacaycūca sumä-sumāwanlä śhayāmuptin'a, įmaynu maynüläčha cawsayman puśhaycū Ispiritucă can'apis!

⁹ Juchayüllapa caycachishan lulaycuy sumä-sumälä cacuyaptin'a įmaynu-maynüläčh mana juchayu caycachishan lulaycūśhancă can'apis!

¹⁰ Rasunpa cay ipa sumä-sumä căcāwan tincuycachishă, chay puntăpa sumä-sumä caynin-pis manañam imapischu.

¹¹ Chaynütac pasăcăllapis sumă acchiwanlä śhayāmuptin'a, įmaynüläčha wiñaypă caycūcă can'apis!

¹² Chaynu cananta tuquicta chalapaculmari, mana imactapis manchalil sumăpa niycălic.

¹³ Manamá Moisesnūchu lulayalcă. Pay cāranchū acchica chincalpuśhanta Israelcuna mana licananpămi śhucupaculă.

¹⁴ Paycuna manam imaypis tantiapăculachu. Chaymi canancamapis unay camachicuyta licapăcul mana tantiapăcunchu; śhucupacūśha tutapăchčū-yupaylämi cayalcan. Chay Jesus-lanchicpamari julūśha.

¹⁵ Canancamapis Moisespa camachicuyñinta lical'a śhun'unčhūmi śhucupacūśha-yupayca cayan.

¹⁶ Ñatac Duyñunchicman filtamuptinmi ichă chay śhucupan alisha.

¹⁷ Chayurá quiquin Duyñunchicmi Ispirituca. Mayčhūpis Duyñunchicpa Ispiritun caśhančhu'a jawca libri caycuymi.

¹⁸ Canan'a ya'ančhicpa cāranchicū ima śhucupapis manañam canñachu. Aśhwanpam juc ispiju-yupay Duyñunchicpa sumă cayñinta camalaycachinchic; sumă cayninwanmari paymannuy masta-masta Ispiritunpa muyuycachimanchicpis.

4

Sasachacuycunăchūpis manam jucmanyapăcūchu

¹ Chayurá Taytanchic chaynu llaquipayninpa cay lulaynita uycamăśhanpimi ima ayca captinpis mana jucmanyapăcūchu.

² Aśhwanpam pacallap pin'ay lluy lulaycunacta manaña lulaycălinăpis canñachu. Man-amari articulăčhu nıtac Diospa shimintapis iwipăcūchu. Aśhwanpam rasuncăta camalaycachil Tayta Diospa puntančhu aśhta lluy nunacunămanpis čhulacaycăli imanuy capăcūśhătapis licapămănanpă.

³ Ñatac allin willacuyca pacăśha captin'a, chaynu pacăśha cayan chincacūcunăllapămi.

⁴ Mana chalapacūcunăta cay pachăpa diosnin Satanaśhmi tantiayñinta tutapăchin. Chaynu allin willacuyca acchintapis, įnaman Jesus quiquin Tayta Diosta camalaycachishantapis manam licachinchu.

⁵ Ya'acuna manamari quiquicunapichu willaculcă, aśhwanpa Salbacū Jesus Duyñunchic caśhantam; pay-laycumari amcunap sirbiniquicunalla cayalcăpis.

⁶ Ñatac allaycuycăchu tutapăpi "Acchi cachun" nı Tayta Diosllam śhun'unchicman acchita čhulaycamun. Chay sumă cayñinta Jesuspa cāranchū acchiycăta lisiycachimănanchicpămari cala.

⁷ Ñatac cay sumă čhaniycăta cutuśhpi paquilla wacuymannümi čhulaycăliman quiquin Tayta Diospi sumă munaynin śhamuśhanta camalaycachinanpă; manamá ya'allanchicpichu.

⁸ İmaymana sasachacuycunawan intuchicūśha cayalcalpis, ñitichicūśhachu manamá cayalcă. Maynu jicutăśha cayalcalpis, manamá wañupacuyalcăchu.

⁹ Wañuchipămănanpă aticačhapămăptinpis, manamá cačhaycūśhachu capăcū. Cučhpăchisha cayalcalpis, manamá camacalpūśhachu capăcū.

¹⁰ Mayčhūpis Jesuspa wañuyñintanümi ya'acunapis aychăchu apaycăli cawsayninpis ya'acunačhu camalaycunapă.

¹¹ Chaynütacmi Jesus-laycu imaypis wañuyupa patanču cayalcá, paypa cawsaynin cay wañucú aychalláchu camalaycunanpä.

¹² Chayurá ya'acuna wañuyupa patanču capäcushäcá amcunapañatacni cawsayniquipä cayan.

¹³ Má, Diospa shiminchu: "Tayta Diosman chalapaculmi paypita willaculá"^{*} niyan. Chaynümari ya'acunapis chalapacul allin willacuyta willacuyalcá.

¹⁴ Jesusninchicta shalcachimü Tayta Dios ya'acunactapis paywan shalcachipämánanta yachapäcümari; chaynütacmi amcunawan cuscacta pay caşhanman puşhamánanchictapis.

¹⁵ Lluy caycuna amcunap allinniquipämari; Tayta Diospa llaquipayninta cuyacuyninta mas nuna çhasquicapäcul'a, maslächa sulphäta uculcan'apis pay altuman mas-maslä juluy-cuşha cananpä.

¹⁶ Chaymi mana jucmanyapäcüchu. Masqui aychanchic walan-walan awquishyayaptin-pis, şhun'unchic'a muyun-muyunpatacni callpacta chalayan.

¹⁷ Cay pachächu pasacü camacä ñacaycunállawan ñacaşhanchiccämi wayuycun wiñaypä sumä-sumä jatun allinninchicpä mana imawanpis tincuyacchinactalä canpis.

¹⁸ Chayurá manam licaşhallanchicmanchu licat-licat cayanchic, aşşwanpa mana licaşhanchiccämanmari. Licaşhanchiccällä chincacüllam, camacällam. Mana licaşhanchiccämi ichá imaypis mana camacä wiñaypä can'a.

5

¹ Tuquictam yaçhanchic cay chuclla-yupay aychallanchic chincacuptin janay pachächu mana imaypis camacä ni nunallap lulášha wasicta Tayta Dios alcaycachimášhanchicta.

² Chaymi cayçu caşhanchiccama wañupacuyanchic chay wasinchicwanña çhulacuşha caypita.

³ Chay aychawan müdachimánanchictamá munayanchic, calalla-yupay aychannä ispiri-tuyu mana cayänapä.

⁴ Chaymi cay chuclla-yupayçu cawsaşhanchiccama ni calalla caypichu llaquisha wañupacuyanchic, sinu'a muşhücäwan müdachimaptinchic cay camacäcäta wiñay cawsayca ñiticyunanpämari.

⁵ Caynu cananchicpä Tayta Diosmari unanchaycamälanchic. Paytacmi çhasquiyacunapä limalicuşhanta tacyalpachinanpä Chuya Ispiritunta uycamälanchicpis.

⁶ Chaymi cay pachächu cawsaşhanchiccama Duyñunchicpi calučhülä caşhanchicta yaçhayal imaypis imaçhüpis payman masisu chalapacunchic.

⁷ Manam licaşhanchicpachu cawsanchic, sinu'a chalapacuyininchicpam.

⁸ Manamari manchacüçhu; aşşwanpa cay wañü aychäpi yalulcul Jesusninchicmanña licuy allincha canman.

⁹ Chaymi imaypis Taytanchicpa şhun'unpänyu cawsayta jicutaycunchic cay allpächu aychanchicçhülä cayalpis ütac janay pachätaña liculpis.

¹⁰ Lluy mari Jesuspa puntanman cäraycuşha cananchicpä çhänanchic. Chayçhümari cay pachächu aychanchicçu cawsaşhanchiccama allinta ütac mana allinta lulaşhanchicman tincüta çhasquiyunanchic.

Jesusllam Dioswan allinpa licaycachimanchic

¹¹ Chaynu Tayta Diosta manchacuypa yaçhalmi nunacunäpa şhun'unta llampuchaycälí payman chalapaculcänanpä. Tayta Dios tuquictamari lisipäman imanuy capäcushätapis; chaynu amcunapäpis caycuchun.

¹² Caynu niyalcac manam allinpa licachicuyta amcunawan munayniwanchu, sinu'a ya'acunapi alawaculcänayquita munayniwanmi. Chaycha chay şhun'unçu cäcunäta mana imallactapis ucücunäta, chay janällanta alawacücunäta imaniycunayquipäpis caycun'a

¹³ Waquinnincuna nishannuy lücumuy capäcupti'a, chayta Tayta Dios-ari licacuchun. Ñatac chaynu mana capti'a, yachapäcuy amcunap allinniquipä lulapäcushäta.

¹⁴ Manamari Jesuspa cuyacuynin juc lulaytä jicutaycälíchimanchu. Chaynu lulaycälí caypamari: pay lluyipi wañula; chayurá lluyipis wañuşha-yupayñam cayanchic.

¹⁵ Caynu lulaycula munayininchicpäña mana cawsayänapä, sinu'a pudirninchic wañuycul şhacamüçpäña cawsanapämi.

¹⁶ Chaymi canan'a nunap tantiayllanmannüñachu mana mayantapis licaycunchic. Masqui puntacta cay pachäpa tantiayninmannuy Jesusta licayculpis, ya'ançhic'a canan'a chaynünñachu manañamä canchic.

¹⁷ Chayurá Jesuswanña cayal'a muşhü nunañamä canchic. Lluy puntaca pasacunñam, canan'a muşhücällañam.

^{*} 4:13 Sal 116.10

18-19 Lluycaycuna quiquin Diospa lulayninmari; paymari chñicünin cayaptinchic Jesusninchicpa allinpa licaycachimanchic. Caynu lulapäcunäpämi chulapämäla. Chaynütacmi cayta willaculcänäpäpis nipämäla: Tayta Diosmi Jesuspa cay pachächu nunacunäta allinpa licaycamanchic, lluy juchanchicunacta manaña licaycul.

²⁰ Chayurá Jesuspa pudirnin cayalcá quiquin Tayta Dios limapäshuñayquiyumi. Chaymari Jesusninchic-laycu ruygaculcac Tayta Diosman cutiyapäcunayquipä.

²¹ Tayta Diosmari lluy juchanchicta mana juchayücamä ya'anchic-laycu chulaycula, jinaman quiquin Diospa juchannä caynintañatac ya'anchicman chulaycamänanchicpä.

6

¹ Chaynu Tayta Diospa lulawshï-masin cayalcalmi anyapaycälic, Taytanchicpa llaquipayninta yan'alpä mana chasquiyalcänayquipä.

² Paypa shiminchu niyanmari:

“Chay llaquipaycunac üra chämuptinmi uyaliyuculac; Salbaycunac muyun chämuptinmi yanapayculac”[✧] nil.

Chayurá ¡jay! ¡Cananmä llaquipaycuñshunayqui üra! ¡Cananmä salbaycuñshunayqui muyunca!

Ima-aycächüpis Diospa nunannümi Pablo tacyaycun

³ Ya'acunap cay lulayñicuna mana jamuyäsha cananpä cawsayñicunawan pimanpis manam sasachacucunacta chulapächüchu.

⁴ Añhwanpam lluy imächüpis camalachipacü Diospa nunan capäcushäta: ima ñacaycunaçhüpis, pishipacuycunaçhüpis, sasachacucunaçhüpis,

⁵ chaynütac asutipämaptinpis, carsilcunaman wichäsha cayalcalpis, nunacunap tumpäsha cayalcalpis, sasa lulaycunaçhüpis, mana micuñha ni puñuñha cayalcalpis.

⁶ Chaynütacmi Diospa nunan capäcushäta tantiaycällichí chuya shun'uyülla, allincällacta yaçhaycälishäpa, imactapis awantaycälishäpa, llaquipayniyu caycälishäpäpis; chaynütac Chuya Ispiritü ya'acunachu cañhanpapis, sumäpa rasun cuyaycälishäpäpis;

⁷ chaynütac rasun allincällacta willaculcäshäpapis, Tayta Diospa munaynin ya'acunawan cañhanpapis, arma-yupay allincällawan difindiycuñshin, chächishinmari.

⁸ Chaynütac alawäsha chñinsha cayalcalpis, allinpa, mana allinpa licaycuñha cayalcalpis; rasuncällacta willaycälipiti casquishpä licañhapis;

⁹ masqui tuquicta lisiyalcämälpis mana lisishactanuy licañhapis, Diospa nunanmari capäcü. Chaynütac wañuyya patançu cayalcalpis cawsayalcälämi. Sumä lawchaycuñha cayalpis, manam wañuchishachu capäcü.

¹⁰ Llaquishanuy cayalpis imaypis cushishamá cayalcá. Mana imayu cayalpis achca nunactam alli cäniyüman muyucällichí. Mana imayu cayalpis lluy imactapis uywaycälilimi.

¹¹ Corinto malcayücuna, mana imallactapis pacayculmari imaypis nipäculac; shun'üchu cäcunäta luytamä camalaycälilichilac.

¹² Ya'acuna manamá imaypis cuyaycälishacta pacaycälilächu; amcunañatacmi ichá cuyaycälimänayquita pacacaycälilinquí.

¹³ Chaymi chulicuna-yupaytapis niycälic: má cambiaycuñhun: cuyaycälishänu-ari amcunapis cuyaycälimay.

Mana chalapacücunäwan juc-jucmi capäcunqui

¹⁴ Ñatac lulapäcushayquiñchu mana chalapacücunawan'a yundanuy juc-yupaylla ama capäcuychu. ¿Imallaçu apanacuntan allincäwan mana allinca? ¿Ütac acchüpis cusca canmanchun tutapäcäwan?

¹⁵ ¿Jesuswan supayca tuquipchun apanacunman, imatá? ¿Chalapacücäpa mana chalapacücäpa lulayninñchu imallaçu'a chaynü-camalla caycunmantan?

¹⁶ ¿Jucllächu caycälilmanchun Diospa wasinwan taytachacunäpis, imatá? Ya'anchic cawsayä Diospa wasinmari cayanchic quiquin Diosninchic nishannüpis:

“Paycunawanmi cawsañhä, paycunaçhütacmi pulishäpis.

Paycunap Diosninmi cañhä, paycunañatacmi malcä can'a”[✧] nil.

¹⁷ Chaynütacmi Taytanchic niyan:

“Paycunap chawpinpi japächaculcay.

Mana allincäta juc-läcuduman chapiyucuptiquim ya'a chasquiycuñshayqui.”[✧]

¹⁸ “Chaycha ya'a Taytayqui cañhä;

Amcunañatacmi chulicuna capäcunqui”

niyan jatun munayniyu Tayta Diosninchic”^{*} nil.

7

¹ Cuyaśhá chalapacü-masícuna, caynu limalicayämaptinchic'a aychanchictapis šhun'unchictapis mana allinca cacyaycuśhancäpita japächacuśhunñari. Jinal manchacuywan Diosllapña cawsaycuśhun.

Dios llaquichimäshanchic'a allincämanni puśhaycamanchic

² Chay šhun'uyquiču uchuy jäcullančhüpis caycälíchimay. Manamari mayanniQuitapis ima mana allintapis lulapäculacchu, nítac mana allin lulayman pictapis palpuchipäculacchu, nítac mayantapis yan'al lulachiculcälächu.

³ Caynu niyalcac manam cäraycuyniwanchu. Aśhwanpam nipäcuśhac-yupaypis šhun'üču lluy caycälínqui; amcunawanmari cawsaśhāpis, wañuśhāpis.

⁴ Lluy caycunacta mana lisiräyalmi niycälic. Amcunapi sumä alawacuyalmari ima sasachacuyñicunachüpis sumä callpanchaycuśha cushicuyni camacaycülä canpis.

⁵ Nátac Macedoniaman čhāpācuśhāpita jamaycuyta manam talipäculächu. Aśhwanpam imaymana sasachacuycunalla intuycälimāla: muyülinipita ñacaycunallam, šhun'üču'a manchacuycunallam.

⁶ Nátac llaquishacunacta callpanchaycū Tayta Diosmi Tito čhāmuśhanwan callpanchaycälimāla.

⁷ Manam čhāmuśhallanwanchu, aśhwanpa payta callpanchaycälishayquita willaycamāśhanwanmi. Jinaman maynu sintipāmāśhayquita, maynu llaquiculcāśhayquita, pinsamintuculcāśhayquita niycamaptinmi sumä-sumälä cushicülü.

⁸ Nátac cartā llaquilächishuptiquipis manam llaquicunā canñachu. Rasunpa puntacta llaquiculā, cartacamušhāca llaquilächishuptiquim masqui chay mana ancha unaypa cayptinpis.

⁹ Cananmi ichā sumä cushicü; manam llaquichipäcuśhacpīchu sinu'a llaquicuyniqui wanacuymān puśhaycälīshuśhayquipīmi. Rasunpa, Tayta Dios munāśhanmannūmi llaquicälālinqui; chayurā mana allinta manam lulapäculacchu.

¹⁰ Nátac Tayta Dios llaquichimāshanchic'a wanacuytam wayuycun. Chay allin wiñay cawsayman puśhaycamānanchicpā cayaptin'a manamā llaquicuyānanchicchu. Nunacunalap llaquicuyninmi ichā wañuyllacta wayuycun.

¹¹ Mā, licaycāliy-ari Tayta Dios llaquichipäcuśhuśhayqui imacta wayuycälīchishuśhayquitapis; imaynūmi priucupälālichishulanqui, maynūmi allin canayquipā wañupacachishulanqui, juchacta maynūmi millachicachipäcuśhulanqui, maynu manchälächishulanqui, maynūmi allin tincüninman licaycālinayquipā wañupacachishulanqui! Chay pasaśhayquicunachūmari mana juchayu capäcuśhayquita camalaycälīchilanqui.

¹² Masqui isquirbimulpis manamā chay mana allincāta luläcāpāchu, nítac chay mana allincāpa pasācāpāchu lulamulā. Sinu'a maynu-maynu ya'acunapi wañupaculcāśhayquita Diospa puntanču quiquiquicuna tantiacaycālinayquipāmi isquirbimulā.

¹³ Lluy caycunamari allicta callpanchaycäliman.

Jinaman amcunapi Tito pinsamintucushanta jawcayälächiptiqui, sumä cushisha caśhanta licayculmi mas mastalā cushiculcälāpis.

¹⁴ Amcunapi allicta alawacuśhāta Titocā nilāñam. Chayurā imanamā pin'ayman julaycälīmālanquichu! Lluy nishācunaca rasu-rasuncālla caśhanūmi, amcunapi Titochu alawacuśhācāpis licalilun.

¹⁵ Canan pay mas cuyaywanlāmi licaycälīshunquipis, allinpa manchacuywan čhasquicyul uyalicü-cama capäcuśhayquita yalpal.

¹⁶ Ya'a sumāmi cushicü ima aycāchüpis amcuna chalapacuna capäcuśhayquipita.

8

Corintocuna puntanninchūmi yanapaycuyču caycälīnman

¹ Canan mā, chalapacü-masícuna, yačhaycāliy Macedoniacchu chalapacü-masinchiccunacchu Taytanchic llaquipayninta camalaycachishanta.

² Paycuna sumä sasa sasachacuycunap čhawpinču cayalcalpis, mana cāniyu cayalcalpis sumä cushicuymān alli cāniyünülāmi uycapācula.

³⁻⁴ Rasunpa uycälālin, aśhta capuśhanpītapis mascunactalāmi canpis. Šhun'unpi yalamušhan juntuśhanwan Judeachu cā chalapacü-masinchiccunacta yanapawśhinanpāmā čhuncay-čhuncay ruygapāmāla.

^{*} 6:18 Licaycuy 2S 7.14; Is 43.6

⁵ Ñatac alcapäcushäpítapis mastalämi lulaycälila; Taytanchicpa munayninmannümá puntacta Tayta Diosmanlä quiquincuna uculcäla, chaypita ya'acunanapís.

⁶ Ñatac Tito amcunachu juntuyta allaycuyaptinmi, allaycushannulla cay llaquipaycuy lulayta camacalpunanpä nipäculá.

⁷ Maynümi amcuna imachüpis puntachu caycälinqui: chalapacuychüpis, sumä allin limapaychüpis, yachaychüpis, yanapayta wañupacuychüpis, ya'acunacta cuyapamaychüpis. Chayurá llaquipaycuy juntuychüpis puntachu-ari caycälily.

⁸ Ñatac manamá "lulanayquim" niyalcacchu. Sinu'a juccunap cuyacuyninta niycällic amcuna rasunpa maynu cuyacü capäcushayquita tantiaycunäpämá.

⁹ Amcuna yachayalcanquiñamari Jesusninchicpa llaquipayninta: pay sumä cäniyu cayalpis amcuna-laycum pasaypi wacchaman muyula chaynu waccha cayninwan amcuna sumä cäniyüña capäcunayquipä.

¹⁰ Canan cayta niycällic: Anyan wata sumä cuyacuycun juntuychu puntanninchümi capäculanqui; manam uycuyllachüchu sinu'a maynu maynüpaña wañupacuychüpis.

¹¹ Chayurá chaynu sumä wañupacuywan allaycapäcushayquinulla canan imam capushushayquicunäwan camacalpälily.

¹² Llapan shun'unwan imam capushallanpi uycushancätamari Tayta Dios chasquiycun; manamá mana capushancäpüllächu.

¹³⁻¹⁴ Manamari juccuna yanapaycusha cananpä amcunañatac pishipacüsha cayalcänayquipächu niyalcac, ashwanpam chaycusca lluyppis caycälinayqui. Canan alli cäniqui usuy-usuy caycushancho paycunap pishipaycuynta yanapaycälinayquim chaynütac paycunap alli cänin usuy-usuy cayaptin amcunap pishipaculcäshayquitapis yanapaycälishunayquipä. Chaynüpam chaycuscalla lluyppis caycun'a.

¹⁵ Maynümi isquirbishaçhüpis niyan: "Acheacta palläcäpapis manam puchulachu; ashllacta palläcäpapis manatacmi pishilachu"✠ nil.

Titowan lulawshî-masincunam yanapaycuypi wañupacuyalcan

¹⁶ Ñatac sulpay cachun Tayta Diosta, ya'amannüpis Titop shun'unman licaycälishunayquipä wañupacuyta chulaycushanpi.

¹⁷ Pay niycushäta awniyculam. Manam niycullaptüchu, sinu'a quiquin shamuypi wañupacuyalmari watucünüqui shayämün.

¹⁸ Paywantacmi caçhayämü maychüpis allin willacuychu sumäpa sirbishañpi lluy chalapacü-masinchicuna allinpa licapäcushan irmänunchitapis.

¹⁹ Jinaman'a llapa malcachu chalapacü-masinchicunapis illayta apawshimänanpämi aclaycälila. Ñatac cayta lulaycälí sirbiyta maynu wañupacuyñiwanmi, Tayta Diosta altuman julapäcuyñiwanmä.

²⁰ Cay jatun yanapäcuyta sumäpamari licaycälí mayanpis mana limayalcämänanpä.

²¹ Ya'acuna imanuytapis allincäta lulaycälíytam jicutaycälí Tayta Diospa ñawpäninchüpis, chaynütac nunacunäpa ñawpäninchüpis.

²² Ñatac paycunactawanmi juc chalapacü-masinchitapis caçhayämü. Paymi ya'acunaçu imaymanap licachicula allin shun'uwan sirbiycuyta wañupacushanpi. Chaymari amcunaman anchapña chalapacuyal'a mas mastaña sirbiycuypi wañupacuyan.

²³ Ñatac Tito'a ya'ap lulawshî-masimi, allinniquipä ya'acunacta yanapämänimi. Ñatac chay juccunacä chalapacüncunap pudirinmi, Jesusta altuman julücunamá.

²⁴ Chayurá camalaycälíchy cuyacuyniquitawan amcunapi maynu alawaculcäshäta. Lulaycälí-ari lluy chalapacü-masinchicunaçu camalaycusha cananpä.

9

¹ Ñatac pishipacüsha chalapacü-masinchicunapä juntupäcushayquipitá manañam isquirbiycamuná canñachu.

² Tuquictam yachá amcuna maynu wañupacuywan yanapaycuyta jicutaycälishayquita. Chaymari Macedonia nunacunächüpis sumä cushisha amcunapita alawaculá: "Acayaläduchu chalapacü-masinchicuna anyan watapiñamä juntuyta allaycapäcula" nil. Chay sumä wañupaculcäshayquimari lluy-yupayta callpanchaycula yanapayta allaycapäcunapä.

³ Chaymi cay chalapacü-masinchicunacta caçhayämü amcunapi allin limashäca mana yan'al cananpä, ashwanpa nishänüpis listuña cayalcänayquipä.

⁴ Yan'al-lätac Macedoniapi waquinninwan shapämül chaynüta mana talipäcucmanchu. Chayurá amcunapi allinta limayalcapti'a cäräpis pampächücha canman. Chaynütac amcunapis pin'aycha capäcunquiman.

⁵ Chaynu mana cananpämi ñawpayächimú cay chalapacücunäta chay cuyacuycu juntuyta limaliculcáshayquimannuy yanapaycälishunayquipä. Chayurá alli shun'uwan upäcushayquimari camalaycun'a, manamá mičhanüchu.

Ahcacta talpüca ahcactatacmi cusichan'apis

⁶ Cayta sumäta yalpapäcuy: "Ashllacta talpucüca ashllactatacmi cusichan'apis; ahcacta talpucüca ahcactatacmi cusichan'apis" nishanta.

⁷ Chaymi shun'unchicpi yalamushancäta uycunanchic, manam mala-buluntäpachu, ñi lulananchic callaptinchu. Chaynu cushisha uycütamari Tayta Dios cuyan.

⁸ Jinaman'a amcunaču Tayta Dios lluy llaquipayninta llüllaycachinmanmi imaypis imächüpis mana pishiycälishunayquipä, jinaman allin lulaycunalla amcunaču llüllaycunanpäpis.

⁹ Isquirbishächüpis niyanmi:

"Mana cäniyücünänanmi cänincunacta ayputityäla; allin caynin wiña-wiñaypämari"⁹ nil.

¹⁰ Chayurá talpucüca mujuctapis micuytapis uycü Tayta Diosmi ancha ancha llaquipay talpucuyñiquitapis wiñaycachin'a allincäta sumä wayuycunanpä.

¹¹ Paymi ima cäniquicunactapis usuy-usuy caycachin'a imächüpis imaypis yanapaycälinaquipä. Chay juntupäcushayquita ya'acunawan apachimáshayquipichari Tayta Diosta sulpayta achca uculcan'a.

¹² Natak caywan Diospa nunancunacta pishipacuylanchüchu manam yanapayalcanqui, sinu'a Tayta Diosman sulpäta ucuytapis allictamari wayuycuyalcan.

¹³ Chaynu upäcul'a chalapacushayquitam rasun cashanta camalachipäcunqui. Chayurá manam paycunactapis juccunactapis yanapaycuy uycälishallayquipichu Tayta Diosta altuman julun'a, sinu'a Jesuipi allin willacushayquimannuy cawsayniquipis tincucuptinmari.

¹⁴ Jinaman'a Dios sumä-sumäta llaquipaycälishushayquipimi paycuna llapan shun'unwan amcunapi mañaculcan'a.

¹⁵ Sulpay cachun Tayta Diospa mana tantiayta atipana uycamáshanchic llaquipayninpita!

10

Pablom lulayninpita limalicun

¹⁻² Canan cayta mañaculcac, ya'a Pablo waquincuna "Cära cära cayal'a pasaypi chunchum, caluchu cayalmi ichá sumä-sumälä" nipäcushancämari. Má, Jesuipa mansu allí shun'unwanmi mañaculcac shamupti sumä-sumä canäpä mana licaliyalcächimänayquipä. Rasunpa chaynümi cashä "Cay pachäpa munayllanmannümi cawsayalcan" ñicunawan.

³ Masqui aychayu nunalla cayalpis manamá cay pachächu cä nunacunanüllachu pilyayalcá.

⁴ Caychu pilyanäpa armäpis manam cay pachällapichu, sinu'a Tayta Diospa munayninwanmi sumä alli-camacunactapis pampaman muyuchipäcú.

⁵ Chaywantacmi yan'al tantiaycunactapis, Taytanchicta lisananpä cuntran nunatucüsha shalcuycunactapis pampaman muyuchipäcú. Jinaman lluy tantiayta chalaculmari Jesusninchicman cäsuchipäcú.

⁶ Chaynütacmi alli-cama cäsucü cayalcaptiqui'a chay mana cäsucücunäta tincüninman juclla uycälinapäpis listu cayalcá.

⁷ Amcuna janállantamari licapäcunqui. Chalapacütucüsha "Jesuipa nunanmi canchic" ñicunätam ya'apis Jesuipa nunan cashäta niycälí.

⁸ Masqui munayniyu cashäpi ashllacta alawaculpis manam pin'acüchu. Quiquin Jesusninchicmari pudirta uycamäla amcunacta allincächu masta-masta wifaycälíchinapä, manamá pampaman muyuchipäcunapächu.

⁹ Manatacmi cartacamušhacäta manchachicuypä licayalcänayquichu.

¹⁰ Aw, waquinnincunamari nin: "Cartacamušhancuna sumä-cama nana-nanaylämi. Quiquin caychu cayalmi ichá mana mayanllactapis manchachinchu; limayninpis pasaypi yan'al-yan'alpämi" nil.

¹¹ Chaynu ñicunaca tantiapäcuchun calupi isquirbimušhannuy amcunaču cayalpis sumä-cama capäcunäta.

¹² Manatacmi ya'acuna chay quiquillanta alawacücunäwan imallanmanpis tincuchicümanchu. Paycunä jucninwan jucninwan quiquin-puläcunapis tincuchiculcáshan luclu caymari.

¹³ Ya'acunam ichá mana cäcunäpita ñi alawaculcämanchu. Ašhwanpam Tayta Dios unanchaycäpämäshancunallapita alawaculcáshä. Cay unanchaycushancähümmari amcunapis cayalcanqui.

14-15 Amcunaman Salbacücäpa allin willacuyninta mana chaycachipti'a, alawacuyní yan'alcha canman. Ñatac rasunpa chayalcächimupti'a manamá pasaliyalcachichu. Manatacmi ya'acunap mana cäcunächu cá juc lulašhancunallapichu alawacuyalcá. Ašhwanpa munayní chalapacuyniquíchu masta wiñaycäliptiqui amcunap masmanlä milaycälichinämi.

16 Malcayquicunapiñatacmi mas calunnin mana mayanpis chächipäcušhancunamanlä cay allin willacuyta chächipäcušha. Chaynupäch Dios mana unanchaycapämäšhanču cá jucpa lulaynincunapita alawacuyalcäšhachu.

17 Ñatac isquirbishačhüpis niyanmi: "Mayanpis alawacuyta munäcá, Taytanchicpi alawacuchun"* nil.

18 Manamá quiquillan alawacücächu allinpa licaycušha, sinu'a Taytanchic allinpa limašhancunämi.

11

Pabloctam alawacunanpä limalichipäcun

1 ¡Icha ishcaycay quimsa luclu caynita awantaycälیمانquiman! ¡Aw-ari awantayalcämanquiñamá!

2 Quiquin Tayta Diosnümari amcunacta ama-pacha nil silaculcac. Jucllay wayapallawan cuscanayquipämarí limanacachilac chuya japallan cacü wamlactanüpis Jesuslaman chaycälichinapä.

3 Rasunpa sumämi llaquicü amcunapita. Maynümi Evactapis culibrayca artillap ingañäla, chaynümari šhun'uyquicunapis ingañachiculcul Jesuswan chuya šhun'ullaña cašhayquipi juc-läduman muyucalcälinayquipita.

4 Amcuna cushishalämari chasquiyalcanqui juc licchä Jesustapis, allin willacuy chasquiculcäšhayquipi juc licchä ispirituctapis, allin willacuyipi junta willacuštín šhamücunäta.

5 Chay sumá puydi yačhapacütucünäpi mīnuslächu manamá cayá.

6 Masqui limayniču aná calpis, yačhayniču'a manamá. Caytamari imačhüpis imaymanap camalaycachilá.

7 ¿Mana allintachun lulälü altuman juluycušha capäcunayquipä Jesuspa allin willacuyninta mīnusachacullal dinbaldilla willaycälīshāwan imatá?

8 Juc chalapacü-masinchiccuna amcunacta sirbinacpä uyalcämāptin'a suwacüšhanüñamari calāpis.

9 Jinaman'a pishipacuynīcunāchu manam mayanllayquitapis piñachipäculacchu. Ašhwanpam Macedonia chalapacü-masinchiccuna chāmūl yanapapāmāla. Rasunpa, imaču piñachipäcunapīpis allictam licaculá, manatacmi piñachipäcušhayquipischu.

10 Jesuspa rasunnin ya'aču tacyaycušhanpam cayta niycālic: jinantin Acaya-lādučhūpis cay sumá alawacuynita manam mayanpis šhaycachimān'achu.

11 ¿Amcunacta mana cuyalchun caynita niyalcacman imatá? ¡Manamá! Cuyapäcušhacta Tayta Dios tuquictamari yačhan.

12 Ñatac chaynu dinbaldilla lulaycušhā "Paycunanüllam cayalcá" nil ya'acunawan tincuchicul alawacücunaca manaña imanipäcunāpis canānpāmi.

13 Chay nunacunaca yan'al puyditucünam, imāpis ingañacuyninwan sirbīcunam, Jesuspa puydininnülā pasachiculcan.

14 Cay manamá āšhalayānapāchu jašhta quiquin Satanašhpis chipayā anjilnülā pasachicuyāptin'a!

15 Chayurá sirbīnīncuna allincāta lulātucul pasachiculcāšhanpīpis manam imāpi āšhalānāchic canchu. Camācaynin'a lulayninman tincūmi caycun'a.

Ñacaynincunapitam yalpachin

16 Yapa niycālic: Ama luclupānuycayalcāmāyachu. Masqui chaynu cayāptīpis chaynūtari chasquiycālimay, ašhlactapis alawacunāpā.

17 Caynu niyānāpā Tayta Dioschu manamá niyāmanman. Rasunpa luclunūmā limayá.

18 Ñatac amcunāchu achca aychanpa munayllanpi alawacuyalcāptin'a ya'āpis mā alawacušhāri.

19 Aw-ari, amcuna maynu yačhay-sapa cacuyalcal chay luclunātā mishqui mishquictam uyaliyalcanquīpis.

20 Chaynūtacmi sirbichiculcāšhuptiquīpis, ingañāpācušhuptiquīpis, jamuyapācušhuptiquīpis, imacta lulapācušhuptiquīpis, cāraču lapyapācušhuptiquīpis awantayalcanquīmā.

21 ¡Ya'apā ima pin'acuytā! ¡Chaynu lulapācunācā pasaypi chunchumā capāculā!

Ñatac mayanpis alawacuyāptin'a mastalāmā ya'a canpis. ¡Aw, luclunūmari jinalla limayá!

²² Chay alawaculcan ¿Hebreo caşhta cayalchun? Ya'apis Hebreo caşhtam cayá. ¿Israel caşhta cayalchun? Ya'apis Israel caşhtam cayá. ¿Abrahampa milaynin cayá. ¿Abrahampa milaynin cayalchun? Ya'apis Abrahampa milayninmi cayá.

²³ ¿Jesuspa sirbĭnin cayalchun? Aw, canan lücu-yupaymi yapa niyá - ya'a maslámari cayápis. Paycunapĭpis mastalámari lulayá; mas achca cutim wĭchášha, asuticunawan lawĭchaycuşha, chaynütac achca cuti wañuyupa patanpĭtapis salbaşha calá.

²⁴ Picha cutim Israelcunápis asutiwan lawĭchapámala quimsa ĭhunca isunniyu maquicta.

²⁵ Quimsa cutim caşhpicunawanpis muyllĭlĭlimála; jucĭchu'a lumiwanmi tamshĭlĭlimálapis. Quimsa cutiĭhütacmi barcu lipácuşháca ji'acalpula; jucninĭhütacmi tutay-muyun lamar janallanĭhüpis pasala.

²⁶ Maychicactachá pulilápis; chaycunaĭchu ñacaypa patallanĭhümi calá: mayu apamánancunapĭta, suwacunapĭta, Israel-masĭcunapĭtapis, juc caşhtacunapĭtapis, chalapacütucücunapĭtapis, ñatac jatun malcunáĭhüpis, chunaycunáĭhüpis, lamarcunáĭhüpis.

²⁷ Chaynütacmi lulayniĭchu allĭ-allicta lulayculá; sasachacuycunactapis pasala; mana puñuşhacuna, micucunapĭta, yacucunapĭta, alalaycunapĭta, müdanacunapĭta imam calápis.

²⁸ Jinaman'a lluy malcaĭchu chalapacü-masinchicunapi: "¿Imanuylá cayalcan?" nil llaquicunĭ muyun muyunlami ñitilpaman canpis.

²⁹ Mayanpis mana cáña cayaptin ĭmanachun paynuy caycú imamá? Mana allincáman palpüluptin ĭmanachun şhun'üpis tipşhiyapa-tipşhil nanaycun imatá?

³⁰⁻³¹ Caypi mana casquicuşháta tuquicta yaĭchayan Duyñunchic Jesuspa Taytan Dios-ninchicmi ĭwiñay simpripá alawášha cĭcĭmi! Ñatac imapĭpis alawacuná captin'a maynu pishi callpa caşháta camalaycachĭshĭpĭtam alawacuşhá.

³² Damasco malcaĭchu cayapĭtari Puydi Mandacü Aretaspa yanapĭnin gubirnadur malcap lapa puncuncunaman tĭpĭcunacta ĭhulĭlun chalalcul wĭchapámĭnanpĭ.

³³ Chaynu cayaptinpis chay murállap bintananpam jatun canaşhtaman winaycul watuwan ji'alpachĭpámala. Chaynúpamá maquinpi lluptilá.

12

Pishi cayninpĭmi alawacun

¹ Jinallamari alawacuyášhá. Ñatac alawacuywan imacta mana juluculpis, Tayta Dios licachimášhancunacta tantiyacachimášhancunapĭtañam willaycĭlishayqui.

² ĭhunca tawayu wata ipam quiquin Dios sumá-sumá caşhancĭman puşhaşha calá.*

³ Chay tuqui chuya cáĭchu cayal – manam yaĭĭchu aychantin útac ispirituntin caşhĭtapis; quiquin Tayta Diosllam yaĭĭchan –

⁴ sumá tuqui-camactam uyalilá, mana imanuypa willaycuna cĭcunactam, niycunápĭ mana awniycuna cĭcunactam.

⁵ Caycunapĭta sumá-sumámi alawacüman. Chaynu captinpis manamá jinaşháchu. Aşhwanpa pishi callpa caşháta camalaycachĭshĭpĭtam alawacuşhá.

⁶ Alawacunápĭ achcam cayan. Chayurá lulalpis rasuncĭta niyalmi mana lucluchu cáman. Ñatac mana lulaycuşháchu imam cawsayni limayni caşhancĭpi mas maspĭlá mana licayalcĭmĭnanpĭmi.

⁷ Cay sumá tantiachimášhancunapi mana nunatucunápĭmi aychĭchu ĭiru-caşhawan tucsişha-yupayta uycámala. Chaymi Satanaşhpa caĭchan-yupay talcĭmun talcĭmun mana alawacuyĭnanpĭ.

⁸ Cay nanayniĭta chincachimĭnanpĭ quimsa cutim Taytanchicta ruygaculá.

⁹ Niptĭmi: "Llaquipayllápĭmi am canqui. Sumá munayni mas-mas caycun pishi callpayücunáĭhümi" nĭman. Chaymari sumá cushicú pishi callpa cayniĭchu Jesuspa jatun munaynin ya'aĭchu caycunanpĭ.

¹⁰ Chaymi cushicú pishi callpa cayniĭpĭta, palapámášhancunapĭta, pishipacuşhĭcunapĭta, sasachacuyñicunapĭta, imaymana ñacaycunacta Jesus-laycu pasashĭcunapĭtapis. Pishi callpa cayniĭhümarĭ masĭsu caycú.

Corintocunápĭmi llaquicun

¹¹ Aw, rasunpa ya'a luclu-yupaymi limayá; amcunamari caynu limayalcĭchimanqui. Amcunatcari sumáta ya'api limaycĭlinayqui cala. Masqui mana cápĭ licaşha cayalpis, chay sumá-cama puydi yaĭchapacütucücunápĭ manamá mĭnuschu ya'a cayá.

¹² Puydi yaĭhapaĭcuna lulanancunĭtamari amcunáĭchu allĭn pasinsiawan lulayculá: milagrucunacta, sumá licachiypa cĭcunacta, licapayllaman-camápĭta lulaycunactapis.

* **12:2 puşhaşha calá:** Griego limayĭchu "juc nuna" niyaptinpis quiquinpĭmi limayan.

¹³ Má ¿imaçhütá amcuna juc malcaçu chalapacücunapita minus capäculanqui? Aşhwanpa paycunanu piñachipäcucmanlä calapis. ¿Chay mana jinaşhãpi pampachaycälîmay-ari!

¹⁴ Ñatac quimsa cutictaña watucaycälînacpä allichacüşhañam canan cayá. Ñatac manam piñachîniquichu şhayãmú, nî ima câniquicunactapis aşıycüchu, aşhwanpa quiquiquicunallactam. Yaçhaşhanchicnûpis taytam chulincunapã imanuyppapis camaycachîmun; manam chulincunachu taytanpä.

¹⁵ Chaymi taytanuy sumã cushisha amcuna-laycu imãtapis uycuşhã, aşta quiquitapis çulaycuşhã amcunacta cuyayniwan. Caynu masta cuyaycuptî, ¿mînstachun cuyapãmanqui?

¹⁶ Chaynu captinpîs, manatacmî piñachipäculacchu. Ñatac waquinniquicuna "Sumã artish cayninwanmi ingañãmanchic" niyanmi. Aw-ari, ¿maynu maynu ishphishamari cayá!

¹⁷ ¿Icha mayannin caçhamuşhãcunawantan amcunacta chutälãchilac?

¹⁸ Ya'amari Titoctawan juc chalapacü-masinchictapis watucaycälîshunayquipã caçhamulã. ¿Icha Titochun waycälãlîshulanqui imatã? ¿Manachun Titowan juc şhun'unulla mayçhûpis allincãllacta chaycusca lulaycãlî?

¹⁹ Lluycaycunawan ichãch amcuna pinsayalcanquipis difindiculcãnapã nishãtapis. Aşhwanpam cuyashãcuna Diosninchicpa puntançu Jesuninchicpa caşhanchicwan allincãçu sumãpa tacyaycälînayquipã limapaycãlic.

²⁰ Ñatac watucûniqui şhamul mana munaşhãnuycayalcãnayquipîmi manchacû. Jinaman amcunapis mana munaşhayquinuy talipãmãnayquipîmi. Chaynütacmi amcunaçu litunacuycuna, çhîninacuycuna, piñanacuycuna, rabyachinacuycuna, jamuyãnacuycuna, waşha limanacuycuna, nunatucuycuna, mana allincãllaçu cawsachinacuycuna cayãnanpi manchat-manchatayayã.

²¹ Chay yapa watucû şhamuyniçu jina mansibacuycunallaçu, juc juchacunallaçu mana wanacul cayalcãşhayquipîmã, Diospa puntançu uyşulãchisha canãpi manchat-manchatayayã.

13

Camacalpunanpãmi anyapaycun

¹ Cay şhamuyniwan'a quimsa cuti şhamuşhãñam can'a. "Ima nishancunãpis ishçay quimsa licãwanmi tacyalpachisha can'a"[✱] isquirbishamannûpis.

² Ishçay şhamuyniçu anyapãşhãnuymi, canan amcunaçu mana cayalpis yapa anyaycãlic: Canan şhamuyniçu'a manañam mayantapis llaquipãşhãchu, nîtac jucaçu cãcunãtapîs, nîtac juccunãtapîs.

³ Má, Jesus rason ya'apã limaşhanta camalaycachinãpi wañupacuyalcaptiqui'a chaynütamari lulaycuşhã; pay amcunawan manamã mana atipãchu, aşhwanpa sumã jatun munayniyûmi caycun.

⁴ Aw, rasunpa mana munayniyû-yupay Jesus chacatãşha cayalpis Diospa jatun munayninwanñatacmî şhalcãchimuşha cawsayanña. Paynuyc mana çãpa-yupay licaşha ya'acuna cayalcalpis Tayta Diospa munayninwanmã Jesuswan cawsaycãlishã amcunap allinniquipã.

⁵ Chayurã rasunpa chalapaculcãşhayquita quiquiqui sumãta licaculçay. Salbacû Jesuswan amcuna capãcuşhayquita uyaypam caycunman. Chaynu mana captin'a ¿maynu llaquiçh!

⁶ Ya'acunactañatacmî ichã sumãta licaycãlîmal allin yalapãcuşhãta tantiaycãlinquiman.

⁷ Diostamari mañacuyalcã mana allincunãta nî lulaycãlinayquipã. Manam ya'acuna allinpa licachiculcãnapãchu, sinu'a allincãllacta lulaşhtin cawsapãcunayquipãmi masqui ya'acuna licaycuycãchu mana allin yalüpãnuycayalcãmaptinpîs.

⁸ Rasuncãpa cuntran imactapis manamã lulaycãlîchu, aşhwanpam rasuncãman şhalcãlî.

⁹ Aw, cushiculcãmi mana çãpã ya'acuna licaşha cayalcalpis, amcuna rasunpa sumã caycãliptiqui'a. Chaymari mañacuyalcã sumã allin caycãlinayquipã.

¹⁰ Chaymi cay cartacta isquirbiycamuc manalã watucûniqui şhayãmullal, çhãmul munayniãta mana jicutaycunãpã. Jesuninchicmari çulaycamãla ishphichinacpä, manamã tuninacpächu.

Camacalpunanpãmi limaycun

¹¹ Canan chalapacü-masicuna camacalpunãpãña niycãlic: cushisha-camalla cawsapãcuy; allincãllaman cawsayniçquita muyuycãlichiy; callpanchanacaycãliy; chaynütac juc pinsaylla jawcalla cawsaycãliy. Jinapãcuptiquim jawca cawsayta uycü cuyacü Diosninchic amcunawan caycun'a.

¹² Lluypîs sumã cuyacuywan limaycanacaycãliy.*

✱ 13:1 Dt 19.15 * 13:12 **sumã cuyacuywan limaycanaculçay:** Griego limayçu 'chuya muchaywan limaycanaculçay' niyanmi.

¹³Ñatac caychu llapallan chalapacü-masinchicmi limaycälimushunqui.

¹⁴Jesusninchicpa llaquipayninwan Tayta Diospa cuyacuyninwan Chuya Ispiritu juc shun'ulla caycälinayquipä uycushushayquiachu imaypis caycäliy. Chaynu cachun.

Galaciachu Chalapacücunäman Pablo Cartacuśhan

Cay Galacia malcachu chalapacücunämi allin willacuyta sumä cushicuywan çhasquiśha cacuyalcäla. Chaypita mana ancha unaytam juc yaçhachicücuna çhápämula “Moisespa camachicuyñintam lulananchic salbacunanchicpä” nil. Chaymi caychu Pablo Jesuspa puydi caçhannuy cay allin willacuyllaman chalapacul Diospa allinpä licaśha caśhanchicta salbacuśhanchictapis anyapan.

Chaynütacmi limapämanchic Jesusninchicchu libriña caśhanchicta, jinaman chay libri cayninchicchu aychanchicpa munayninwan mana aysachicunapä, aśhwanpa cuyacuywan imactapis lulaycunapä, nítac Moisespa camachicuyñincunawan çhänälaçhicuyänapäpis. Camacalpulmi nin: “Siñalachicüśha ütac mana siñalachicüśha caypis manam imapäpis bälinchu, aśhwanpa bälín muśhü nunamanña muyuśhanchiccämi” nil.

1-2 Ya'a Pablom caychu cäcunäwan isquirbiycälímuc Galaciap malcancunaachu chalapacücunäpä. Yalpalcälíchimí Diospa jucnin puydi caçhan caśhäta. Manam nunacunap çhulaycul caçhaśhallanchu cayá. Aśhwanpa quiquin Jesusninchicwan payta wañuyçäpi śhalcachimü Tayta Diosmi aclalcul caçhamäla.

3 Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaachu caycuchun.

4 Tayta Dios munaśhanmannümi Jesusninchic cawsayninta uycula juchanchiccuna-laycu, chaynütac cay pachächu mana allin cawsaycunäpi julaycamänanchicpäpis.

5 Chayurá Tayta Diosta imaycamapis altuman juluycuśhun. Chaynu cachun.

Allin willacuyçäpita manam juc canchu

6 ¡Cay lulapäcuśhayquicunapita sumä licapayllaman camaśham cayá! ¡Manaläpis ancha unay llaquipayninta Tayta Dios Jesuswan camalaycachil “chulicunañam” niyalcäshuptiqui ipanchayalcanqui juc willacuyta çhasquiculcäśhayquiwan!

7 Ñatac juc willacuy manamá rasunpa canchu. Amcunaachu'a umayquita muyuchiyta munä nunacuna cayalcanmi, Jesuspa allin willacuyñinta iwínanpä.

8 Cayta niycälíc: ¡mayanpis, masqui ya'acunapis, ütac janay pachäpi śhamü añjilpis willapäcuśhápita juc willacuyta willapäcuśhuptiqui'a, quiquin Diosninchic “nina lupäcächu cay” nichun!

9 Yapa niycuśhayqui: ¡çhasquipäcuśhayqui willacuypi juc willacuyta willacücunaca nina lupäcäman lichun!

Caynüpam puydi willacüman Pablo çhala

10 ¿Caycunacta niyá nunacunäwan allinpa licachicunäpächun icha Tayta Diosninchicwanchun? ¿ichá nunacunäwan allinpa licachicuytalächun munayäman? Chaynu munayni captin'a manaçh Jesuspa nunanchu cäman.

11 Chalapacü-masicuna, sumäta limapaycälíshayqui. Cay allin willacuy willacuśhäca manam nunacunap yaçhachicuyllanchu.

12 Manam nunacunallapichu yaçhalá ni çhasquilá. Aśhwanpa quiquin Jesusninchicmi lisiycachimäla.

13 Uyalipäculanquim Israelcunäpa yaçhachicuyñinman chalapacul imanuy puntacta cawsaśhätapis: chaychu chalapacücunäta wañuy-wañuyumi, ñacachiläpis aticaçhaläpis chincachiyñiwan.

14 Wiñay-masí Israel-masicunapitapis ya'a mas masnin caculmi awquillücunap yaçhachicuyñinta manchacuywan lulay-lulay calá.

15-16 Chaynu captinpis mamäpa patançu cayallaptilämi Tayta Dios jatun llaquipayninwan unanchaycamäla nunan canäpä. Chaymi juc muyun chulin Jesusninchicta lisiycachimäl, aclaycamäla mana-Israelcunäman paypi willacunäpä. Jinaptin manam mayantapis tapupaculächu

17 nítac Jerusalençu punta puydi caçhacücunämanpis yaçhachicü lälächu. Aśhwanpam chaypachalla Arabiap malcancunacta lil, Damasco malcaman cutlá.

18 Chaypi quimsa watactalä Jerusalenman Pedrocta licaycamü lilmí çhawpi quillalla caycälilä.

19 Jinaman'a Jesustawan śhullcan Jacobopitá juc puydicunäta manam licamulächu.

20 Cay isquirbishäca rasunpa caśhanta Tayta Diosninchic sumätam yaçhayan.

21 Chaypita Siriap, Ciliciap malcancunactam watucü lälä.

22-23 Ñatac Judea-läducunaachu chalapacücunaca mana lisiyalcämälpis uyalipäcula: “Unay aticaçhamäninchic canan chay chincachiy munaśhan willacuyta willacuśhtinmi puliyan” nita.

24 Chaymi ya'awan lulašhanpita Diosta altuman julapacučña.

2

Puydi chalapacücünämi Pablocta Chasquin

1 Chaypi čunca tawayu watapilätacmi Bernabewan Jerusalenta yapa ishhipaculá Titoc-tapis pušhaculcul.

2 Chayman lilá quiquin Diosninchic linäpä tantiachimaptinmi. Chayču puydicunallap limanacuyninchümi lluy willapälá mana-Israelcunäman allin willacuyta čhaycachishäta "cay lulayni pampapá mana cananpä" nil.

3 Chayču liwshimáni Titoc-tapis masqui mana-Israel cayaptinpis, manamá mayanpis "ay-chayquiču siñalachicuy" nipäculachu.

4 Natak caycunapita manam limayachwanñachu cala, juc ishchay chalapacütuculcul mana iwiyaptin'a. Paycunam Jesusninchicču libriña cašhanchicta awaytaycačhapämun Moisespa camachicuyninču čhānalächimānanchicpä.

5 Natak allin willacuy šun'uyquicunachu masisu tacyaycunanpä, chay iwicunäta manam uchullapis uyaliycäliläpischu.

6 Natak puydi chalapacücünäpä licašhacunaca - masqui caynu jatučhä puydi capäcušhanpita manam imapis ucamanču; Dios'a chay cusctam lluyta licaycamanchic - cay puydi chalapacücünaca willacušhacāman manam imallactapis mastá niycälimulachu.

7 Ašwanpa tantiaycälila maynümi Dios cačhala Pedroctapis Israelcunäman allincäta willaycunanpä, chaynümi mana-Israelcunäman cačhamāšhantapis.

8 Natak Pedrocta Israelcunächu lulaycachī quiquin Diosllam ya'actañatak mana-Israelcunächu lulaycachimāla.

9 Natak chalapacücünäpä puydinin Jacobopis, Pedropis, Juanpis "Tantiaycälimi quiquin Dios nunanpä čhulaycušhušhayquita. Willacü-masí capäcunqui" nil ya'actawan Bernabēta allinpa čhasquiycälimāla. Chaypimi tucachinaculcälá paycuna Israelcunächu willaculcānanpä, ya'acunañatak mana-Israelcunächu willacunäpä.

10 Natak "amam un'apäcunquichu ya'acunaču mana cāniyücunapita" nipämāla jinallam. Chaycunactá manchacuywanmi lulaycuyá.

Antioquiachümi Pablo anyan Pedrocta

11 Natak Antioquia malcaman Pedro čhāmuptinmi lluyta ñawpāninču anyälü, chay lulašhan mana allin captin.

12 Caynümi cala: mana-Israel cašhta chalapacücünāwanmi puntallactá micapäcula. Jacobop lisinaculcāšhan čhāmuptinñatakmi "imaniman'ačh" nil japächaculcul manaña micawšhilañachu.

13 Chaynümi chayču juc Israel cašhta chalapacücünäpispis ašhta Bernabēpis, Pedronu ishchay cāra cayninwan aysachicälälil japächacälälila.

14 Chaynu lulaynincuna allin willacuywan mana tincuptinmi, llapa chalapacücünäpä puntanču Pedrocta nilá: "Am Israel cašhta cayal custumrinchicunactapis juc-lāduman wicapaycul mana-Israel cašhtanu cawsayal'a, ĺimapitan-nila cay japächāšhayquiwan paycunacta Israel cašhtactanuy cawsachiya munanqui?" nil.

Israel mana-Israelpis chalapacuyllanpam salbašha

15 Natak ya'acuna awquillücunapitam Israel cašhta capäcü; manamá chay "jucha-sapapa licašha" mana Moisespa camachicuyniyu cašhtacunānūchu.

16 Camachicuypa ni mayanpis mana juchayu licašha cananta, tuquictam yačhapäcü, sinu'a Jesusman chalapaculcāšhallanpamá. Chaymi ya'acunapis Salbacü Jesusman chalapaculcāšhalläpa allinpa licaycušha capäcü, manam Moisespa camachicuyninpachu. Natak Moisespa camachicuyninwan manam imaypis ni mayanpapis juchan pampachaycušha canmanchu.

17 Jesusman chalapacul Dioswan allinpa licaycušha cašhanchicčhüña juccunanu jucha-sapa cašhanchicta licälul ĺimanishuntan? ĺ"Jesuspa jananni juchayu cayá" nishunchun? ĺManamá!

18 Pampaman Moisespa camachicuyninta muyuchishäta yapa šhalcachil'a, juchayüñam cayá.

19 Moisespa camachicuyninču nishanta mana atipaculculmi chayču wañušha-yupayña licašha calá, Diosnillanchicpa cawsanäpä.

20 Jesusninchicpa curušninchümi wañušha-yupay cayal punta cawsayni wañušhaña. Manañam ya'a cawsächu; ašwanpa quiquin Jesusñam ya'achu cawsayan. Paymi cuyamal ya'a-laycu wañuycāman lila. Chaymi Tayta Diospa Chulinman chalapaculña cawsá.

²¹ Diospa llaquipayninta manam yan'al pampapáchu licá. Sichuśh Moisespa camachicuyninwan juchanchicta Dios rasunpa pampachamaptinchic'a Jesus yan'alcha allu wañuyta wañula.

3

¿Camachicuytachun atishun icha chalapacushunchun?

¹ ¡Pasaypi tullu umayu Galacia nunacuna! Salbacú Jesusta chacatáshanta sumá tuquicta umayquipi mana yalútaña tantiayalcáchiptí ¿rújalächishunquichun imatá?

² Cay tapucuyta, má, niycálimay: ¿Diosninchic Ispiritunta upácuśhunqui Moisespa camachicuyninta lulapácuśhayquipachun, icha willacuyninman chalapaculcáśhayquipachun?

³ ¿Icha pasaypi tullu umachun imam cayalcanqui “Diospa Ispiritunwan cawsayta allaycuyalpis, canan'a wañuycácamá quiquillápa munaylláwanñach cawsaśhá” ninayquipá?

⁴ Imaymana ¿Chasquipácuśhayquicunáwanpis ¿“Caycuna yan'almi” niyanquichun, imam? Manach chaynu canmanchu.

⁵ Dios Ispiritunta uycul imaymana milagrucunacta ¿imapítatan amcunaču lulan? ¿Moisespa camachicuyninta lulapácuśhayquipachun icha Jesusman chalapaculcáśhayquipachun?

⁶ Ñatac Abrahamman tantiapácu. Pay, Diosman chalapacuptinmi: “Allinpa chasquiycuśham canqui” nila.

⁷ Chayurá tantiapácu: Diosman chalapacucunaca Abrahampa rasun chulincunañam.

⁸ Chaynütacmi isquirbishancunachu Diosninchic camalachila mana-Israelcunáta chalapacuyinpa imay salbaycuśha cananpápis. Chay Abrahamta nishanchúmi allin willacuyta willacamula Dios: “Anwanmi cuyacuyníta camalaycachisha llapa nunacunáman” nil nishanwan.

⁹ Maynúmi chalapacushanpa Abraham allinpa chasquiycuśha cala, chaynúmi cananpis Diosman chalapacucunaca paywan cusca allinpa licaycuśha capácu.

¹⁰ Ñatac “Moisespa camachicuyninta lulaptími Dios allinpa licaman'a” nícunacá wañuyta cáraycuśhañam cayan. Cayta tantiachimanchic camachicuychúmi: “Lluy camachicuyninta mana cumplícá cáraycuśham can'a” nil nishanwan.

¹¹ Chayurá tantiapaśhmi cayan: manam mayanpis allinpa licaycuśha canmanchu Moisespa camachicuyninta lulayninwan'a. Chaymi Diosninchic “Chalapacuyllanpa allinpa Tayta Dios licaycuśhancállamá rasun allin cawsayniyu can'a”^o niyan.

¹² Ñatac maynu juc licchámi cay Moisespa camachicuynin “Cawsayta munal'a llapallan camachicuyta lulaycunqui”^o nil nishancá.

¹³ Juchanchicpi cáraycuśha cananchicpítam ya'anchic-laycu Jesus cáraycuśha cala, camachicuychú “ilúchu chacatáśha nunam cáraycuśha” nishannúpis. Chaynúpam Moisespa camachicuyninchu wañuyta cananchicpi julaycamanchic.

¹⁴ Jesusninchic chaynu wañuśhanpam Abrahamnúpis mana-Israelcunápis Diospa cuyacuyninta chasquiycálin. Caynu chalapacushanchicpam limalicúśhan Diospa Ispiritunta lluyman uycamanchic.

¹⁵ Cuyaśhá chalapacú-masicuna, cawsayninchicchu cácăwan tincuycachishun. Yačhaśhanchicnúpis ishca y nuna limanaculcáśhan lluy firmaśha sillaśha captin'a juc nuna manam cutichinmanñachu ni muyutyalcacinmanñapischu. Chaynúmá cay willaśhácápis.

¹⁶ Diosmari limalicula Abrahamta jinaman milaynintapis. Sumáta licaycuy “milaynin-cunacta” manam ninchu, sinu'a “milayninta” nin jinallam. Chay milaynin Jesuśmari.

¹⁷ Caywan tantiachiyta munac caytam: Abrahamman Diosninchic tacyalpachil limalicúśhanca manam ipaman cutichishachu canman, tawa pačhac quimsa chúncá (430) watapilá Moisessta camachicuy uśhancáwan'a. Chayurá limalicúśhanta mana cumplícá canman.

¹⁸ Sichuśh Moisespa camachicuyninta lulaywan allinpa licaycuśha cachwan, chayurá Abrahamnúchu manach taliyuchwan. Ñatac pay'a Dios limalicúśhallanmanmi chalapacula.

¹⁹ Chayurá ¿imapátan camachicuyca cayan? Diosninchic umálanchic maynu sumá juchayu caśhanchicta tantiacunanchicpámi. Ñatac cay camachicuy cala Abrahampa milaynin Jesusninchicman limalicúśhanca chámunanamallam. Chaynütacmi Moisesman'a camachicuyta yanapánin anjilcunallawan uchila.

²⁰ Ishcay limalicúcuna cayaptin'a licánin cananmi. Ñatac cay Abrahampá limalicúśhanču chay manam calachu; quiquin Diosmi limalicula.

Moisespa camachicuynin imapá caśhanpis

21 Chayurá ¿Moisespa camachicuyninwan Diospa limalicushan iwinacuychun? ¡Manamari! Sichush Dios camachicuyta ushanca rasunpa wiñay simpri cawsayta umaptinchic'a allinpañañh licaycachimachwan Dioswan cala.

22 Ñatac isquirbishancunachümi: "Llapa nunam juchaçu chñalalaycan" nil niyan. Chayurá Diosmi limalicuyninta chaycachin Salbacüninchic Jesusman lluy chalapacücünäman.

23 Ñatac manalä chalapacuptinchic'a Moisespa camachicuyninmi chñalächimälanchic.

24 Chaynütacmi camainyacamälanchicpis Jesusninchic chñamuptin chalapacushanchicpa allinpañañh licaycusha cananchiccama.

25 Ñatac canan'a chalapacuyninchicpa camachicuyta maquinchühñachu manañam cayanchic.

26 Canan Jesusman chalapacuyniquipam llapallayqui amcunapis Diospa chulinña cayalcanqui.

27 Chaynütac bawtisacuñhayquipa Jesusninchicwan jucllamanña muyul paynüllañam licalilälinqui.

28 Masqui Israel, mana-Israelpis, uyway nunapis, walmipis, wayapapis, lluyumi jucllaylla Jesusninchicchu'a.

29 Canan Jesuspaña cayalcal'a, Abrahampa milaynincunañam licalilälinqui. Chaymi Dios limalicushancuna amcunactapis tücapäcushunqui.

4

1 Caytam tantiachiyta munac: Tücanincunacta manalämi unmanlächu uchuyllälä cayaptin'a. Ashwanpam juc uyway-yupayllälä cayan masqui llapa-llapan paypa cayaptinpis.

2 Licaycünin nunacunap maquillanchümi cayan taytan unanchaycushancama.

3 Chaynümi ya'anchicwanpis pasayan: unay uchuyllälä cayalmi, cay pachäpa maquillanchu calanchic.

4 Ñatac unanchäshan timpu chñamuptinmi, Dios cachamula chulinta ya'anchicnu nunachu, chaynütac camachicuyta maquinchu cayäta.

5 Cachamula camachicucyapa maquinpi juluycul, chulinpaña licaycamänanchicpämi.

6 Rasunpa chulinña cashanchicta tantiananchicpämi quiquin chulinpa Ispiritunta uy-camälanchic. Chaymi shun'unchicpi "¡Papáy, papáy!" niycachimanchic.

7 Chayurá manañam uywayllañachu cayanchic, sinu'a Diospa chulinñam. Chaynu chulinña cashanchic-laycun cäninpis tücamanchicña.

Pablom chalapacücünäpi llaquicun

8 Ñatac Diosninchicta mana lisipäcul'a imaymana lulaycunap chñanachicüsham diostayupay sirbipäculanqui.

9 Ñatac canan Diosninchicta lisiyalñá - ashwanpa quiquin Diosninchic lisiycälishuqtiqui - ¿imapitan-ñila ipaman cutil chay punta yan'al mana callpayu mana bälicunäta lläwayalcanqui yapa chñalächiculcänayquipä?

10 Chay unanchäsha muyuncunacta, quillacunacta, watacunacta manchacuywan-ari lläwayalcanqui, Dioswan allinpa licachicuyta munayniquiwan.

11 ¡Rasunpa sumä llaquisham amcunapi cayá "Amcunaçu lluy lulayni yan'al pampapächa can'a!" nil.

12 Ñatac, chalapacü-masicuna, maynümi amcuna licaycälimälanqui, chaynüllam ya'apis licaycälilac. Chaymi mañaculcac chaynülla yapa licaycälimänayquipä. Manam imallaçhüpis sasachaycälimälanquichu.

13 Yachapäcushayquinüpis ishyayniñam allin willacuyta wamäta willaycälilac.

14 Masqui chay ishyayni amcunacta sasachaycälishuqtiquipis manam jamuyapämälanquichu nitac ipanchapämälanquichu. Ashwanpam cacha anjilta-yupay, iütac quiquin Jesusninchictanuy chasquiyapämälanqui!

15 ¿Canan imam pasan chay jatun cushicuyniquicunawan? Shun'üchu tuquictam yachá imapis lulaycuna captin'a lulaycälipämänayqui cashanta, ashta ñawiquitapis julälälinquimanmi cala.

16 Ñatac canan'a ¿cuntrapartiquipä licacayalcämanqui rasuncällacta niyaptichun?

17 Chay juccunacá "Pablop cuntran licalilcälil, munayllañña ashipäcunanpä" nil intinsi-unwanmi sumä wañupacuyan shun'uyquita suwaycälishunayquipä.

18 Ñatac allinmi juccunapipis wañupacuy, allin shun'uwan lulaycuptin'a. Chaynüllatac imaypis caycälinman mana ya'a cayälaptichu.

¹⁹ ¡Ñatac cuyay chulicuna! ¡Waçhacü walmip nanayninnümi caşhan llaquicú amcunapi Jesusninchinu caycálinayquicama!

²⁰ ¡Maycha amcunawan canan-pacha caycuyta muná! ¡Maynu jucman ticlaycuytam amcunapi muná! ¡Rasunpa ima pinsaytapis manam atipächu!

Agarwan Sara walmiwan tincuchin

²¹ Canan niycálimay Moisespa camachicuyninpa munayninchu cawsayta munacunaca: ¿Manachun uyalipáculanqui chay camachicuynincho ima nishantapis?

²² Chaychümi nin Abrahampa chulin ishçay caşhanpi, jucnin uyway walminchu, juc-cañatacmi mana uyway walminchu.

²³ Chay uyway walminchu cacămi aychanpa munayllan cala. Ñatac chay mana uyway walminchu cacăñatacmi quiquin Dios limalicuşhanca cala.

²⁴⁻²⁵ Lluy caycuna tincuyipam tantiachimanchic. Cay ishçay walmicunämi tantiy-cachimanchic Dios ishçay licchá limalicuşhanta. Jucnin Agar nishan uyway walmim Arabia malcap Sinai nishan uluchu limalicuşhanwan tincuchisha. Caymi tincun Jerusalem pa lluy cänintin uywaycunallaman.

²⁶ Ñatac mana uyway Sara walmi'a tincuchisha cayan janay pacha Jerusalem pi libriña cananchicpä limalicuşhancämanmi. Paymi ya'anchicpa mamanchic.

²⁷ Chaymi cayta niyan isquirbishancunächu: "Cushicuy mana wawiyu machüra walmi; dururta mana lisi walmi cushicuyta apaliy. Uyway walmipitapis mas sumä achca-achcam wawiquicuna can'a" * nil.

²⁸ Chalapacü-masícuna, Dios limalicuşhanpa Sarap wawin Isaacnümi amcunapis cayalcantiqui.

²⁹ Ñatac punta timpupis aychap munayllancho näsimücämi Diospa munayninwan limalicuşhan näsimücäta aticáchala. Chaynümi cananpis pasayan.

³⁰ Ñatac isquirbishancunächu'a ¿imaninmi? Chaychümi: "Uywaycäta wawintinta waşhaman wicapay; manam cäninuncta tucachinacunmanchu juccäpa wawinwan" niyan.

³¹ Chayurá chalapacü-masícuna, uyway walmi Agarpa wawincho manam canchic, aşhan mana uywaycäpamá.

5

Libri caycällachu jinalla masisu tacyaycuşhun

¹ ¡Ñatac Jesusninchic julaycamanchic rasunpa libri cananchicpäñam! Chayurá masisu caycály libri caşhayquichüña; amaña camachicuynin juc uyway-yupay caşhan yüguman matachicuychu.

² Sumäta uyaliycály ya'a Pablo cay nishäta: Amcuna siñalachiculcaptiqui'a manañaçh Jesusninchic imapäpis bälipäcuşhunquichu.

³ Yapa niycálishayqui mayanpis siñalachicüca Moisespa lluy camachicuynintam lulaycunan cayan.

⁴ Ñatac am Moisespa camachicuyninwan allinpa licachicuyta munäca, Jesusta niçayniquiwan ¡maynüñaçh Diospa llaquipayninpita japächacälälinqui!

⁵ Ya'acunañatacmi ichá Chuya Ispiritup yanapayninwan Jesusninchicman chalapacul alcapacü Dioswan allinpa licaycällichimänapä.

⁶ Ñatac Jesuspa caşhá manañam imapis ucamanchicchu siñalachicüsha ütac mana siñalachicüsha caşhanchicpis; aşhanpa payman chalapacüshellanchicmi puydin. Chayurá chayta camalaycachishun juccunäta cuyayninchicwan.

⁷ Chaynu allin lilyalcaptiqui, ¿pitan chayninpa pasätucülun rasuncäta cäsucuyta caçhaycälälinayquipä?

⁸ Cay inquitashüniqui'a manam libri caycälinayquipä ayaycuşhüniqui Dioschu.

⁹ Yan'al-lätac "Ash libadürallam punquichicallämun achca arinactapis" nishanca pasäshunquiman.

¹⁰ Jesusninchicchu jucllaylla caşhanchic-laycum chalapacü juc-läduman mana muyulcapäcunayquipä. Ñatac umayquita muyuchi mayan nuna cacuptinpis Diosmi tincüninman muçhuycachin'a.

¹¹ Ñatac, chalapacü-masícuna, ya'apitá: " 'aychanchicchu siñalachicunanchiclämi' nilmi Pablo yaçhayachin" nipäcun. Chaynu captin'a ¿imapitatan Israel-masícunaca çhinipayalcämanlä? Rasunpa chaynu yaçhachipti, Jesusninchic curuščächu wafuşhanpi willaşhäca manaçh imapi nanachinan canmanchu.

¹² ¡Chay payllapaña capäcunayquipä wañupacuyäcunaca intirunta capacuchun!

¹³ Chalapacü-masicuna Dios amcunacta ayaycušhulanqui libriña cawsaycälinayquipämi. Amatac ichá: “Canan libriña cayal'a ima munašhätapis lulašhári” nil aychayquiwan aysachiculcaychu; ašhwanpa cuyacuycwan yanapänacaycäliy.

¹⁴ Ñatac Moisespa lluy camachicuyninmi “Nuna-masiquita quiquiquitanuy cuyacuycwan licaycu”^{*} nil nišhallanman muyun.

¹⁵ Yan'al-lätac quiquiqui-pula jäčhinacuyalcal, lacsanacuyalcal, pampaman muyuchinacälälinquiman.

Aychanchicpa munayninwan Ispiritup cawsaynin

¹⁶ Chaymi ní: Diospa Ispiritun cawsayniquita caminaycunanpä paypa munayninman cačhaycäliy; jinalcul'a manamá aychallayquip munayllanta ašhiyanquiñachu.

¹⁷ Cay aychanchicpa munaynin, Diospa Ispiritunpa cuntranmi cayan. Ñatac Diospa Ispiritunpis aychanchicpa munayninwan mana apanacul cuntra-cuntra captinmi amcuna allincäta lulayta munayalpis mana atipapäcunquichu.

¹⁸ Diospa Ispiritun cawsayniquita caminaycälishuptiquim ichá camachicuyca manaña limaycälishunquipischu.

¹⁹ Ñatac aychap munayninču cawsäcä uyaypam anla juchacuycunaču, imaymana mana allincunaču,

²⁰ taytachacunacta lläwaycunaču, rüjacuycunaču, čhincicuycunaču, palanacuycunaču, silanacuycunaču, imallapipis rabyacuycunaču, cutichicuycunaču, laquinacuycunaču cayalcan.

²¹ Chaynütacmi inbidiacuycunaču, shincacuycunaču, juchapacuy anla fistacunaču, caynu juc licähä lulaycunächüpis. Caycunapi anyaycälishayqui, unay niycälishä-yupaypis, caynu cawsäcunacä Tayta Diospa gubirnunman manam yaycun'achu.

²² Ñatac Diospa Ispiritunmi ichá juccunacta cuyachimanchic, cushichimanchic, jawca cawsayta nuna-masinchicwanpis cawsaycachimanchic. Chaynütacmi ima ayca captin-pis callpawan awantaycachimanchic; cuyacü llaquipayniyüta cawsaycachimanchic; limalicušhanchiccätapis lulachimanchic.

²³ Chaynütacmi llampu šhun'uyüta cawsaycachimanchic. Aychanchicpa munaynin-tapis maquinchicmanmi čhulaycamun sujitächimänanchicpä. Caynu cawsäcunapä manam canñachu ima camachicuy juchachaycälinanpis.

²⁴ Ñatac Jesusninchicman chalapacücunaca aychanpa lluy munayninta ñam chacatälälinña.

²⁵ Chaynu Diospa Ispiritun cawsayta uyämaptinchic'a, quiquin caminaycamänanchicpä cačhaycušhun.

²⁶ Ama nunatucüšha cayäšhunchu, nítac cuntracuycunacta, čhincicuycunacta quiquinchic-pulaču mismiyächishunchu.

6

Lluywan yanapänaculcay

¹ Ñatac chalapacü-masicuna, mayanniquipis juchaman palpüläliptin'a, Diospa Ispiritunta cäsucünincuna limapaycul yanapaycälinquimanmi allichacunanpä. Lulal'a lulaycäliy “Ya'apis imananpis palpülümanča” nil llampu šhun'uyülla.

² Ima sasachacuycunaču yanapänacaycälishayquiwanča Jesusninchic niycamäšhanchicta lulaycälinqui.

³ Ñatac mayanpis nunatucüšha “Chayllapá anchap puydimi cá” nicá manam imapischu; quiquinmi ingañacuyan.

⁴ Ašhwanpa cawsayninchicta quiquinchicmi sumäpa licacuycuna. Allin captin'a juccunawan ama tincuchicuyächunchu.

⁵ Caypi quiquinchicmi licacuycunanchic.

⁶ Ñatac Diospa yačhachicuyninta čhasquicá ima allin cänincunactapis camachinacuchun yačhachininwan.

⁷ Amatac ingañacuyalcaychu: Dios manam burlašhachu canman. Talpušhanchiccätamá cusichanchic.

⁸ Mayanpis aychanpa munayninta talpücá, chaypitaccha wañuyta čhasquin'a. Ñatac Diospa Ispiritunta talpücá, paypitaccha wiñay simpri cawsayta čhasquin'a.

⁹ Chayurá mana pishipällal allincäta lulaycušhun. Chaynu mana jucmanyällal lulaycul'a timpullančhümi čhasquiyacušhunpis.

¹⁰ Chaymi lulaypa captin'a allincäta llapanwan lulaycunanchic, ñatac mastá chalapacü-masinchicunacta ayllunchic cašhan-laycu.

^{*} 5:14 Lv 19.18

Anyapaywan limapaycuy

¹¹ Canan licaycáliy maynu jatun litrawan quiquí maquiwan isquirbiycamuśhāta:

¹² Cay yačhachicūcunaca “siñalachicuśhun” ñil wañupacuyalcan nunacunāwan allinpa licachicuyllanwan, ñatac curuśhachu Jesus wañuśhanpi willaptin mana aticačaśha capācunallanpāmi.

¹³ Masqui paycuna siñalachicūśha cayalcalpis Moisespa camachicuyninta manam cumpliya atipapācunchu. Paycuna siñalachiculcānayquita munapācun nunatucūśha: “paycuna atīnicunam” ñil nīpācunanpāmi.

¹⁴ Ya'ami ichā imapi alawacuytapis mana munāchu, aśhwanpa Jesusninchic curuśhcāchu wañuśhallanpītam. Aw, pay-laycum, ya'a wañuśha-yupayña, cay pachāchu cācunaca mana imapis ucamanñachu. Ñatac ya'apis cay pachāpa manam imapis ucūchu.

¹⁵ Manamá imapāpis bālinchu siñalachicūśha mana siñalachicūśha caśhanchicpis; aśhwanpa muśhū nunamanña muyuśha caśhanchicmi bālin.

¹⁶ Caynu yačhachicuychu cawsācunātawan paypa rasun nunancunacta Diosninchic llaquipaycul jawca cawsayta uycuchun.

¹⁷ Cananpi puntaman mayanpis ama uyalichimāchunñachu cay cūsacunapi; ya'ap achāchūmi ichā silalla cayan Jesusninchic-laycu ñacachipāmāśhanpi.

¹⁸ Cuyaśhá chalapacū-masīcuna, Duyñunchic Jesus llaquipaycul yanapaycālishunqui. Chaynu cachun.

Efesoču Chalapacücünäman Pablo Cartacuśhan

Roma nasyunpa sumä puydñin malcam Efeso cala. Chay malcachümi Pablo caycula. Chay quinsa cuti watucuyinichümi imaymana pasala: rüjacunam wanaculcäla, capillachacunacta luläcunapis lücutacälälilam. Caycunapi masta yačhaycunayquipä Hechos 19, jinaman 20.13-38.

Pablo carsilchu cayalñam cay cartacta isquirbila. Cay cartap allaycuyinichümi limapāmanchic Jesuschu mayraen caśhanchictapis: Paymi cuyacuyninchu paypa canapā aclamālanhich. Masqui Israel mana-Israeltapis paymi jucllachaycamālanhich jucnūpa manaña licanacuyānapā. Čhawpipi ipaman'a Jesuspa nunancunauy imanuyya cawsaycunapāmi limapaycamanhich.

¹ Tayta Diospa munayninwan Jesusninchicpa jucnin puydi cachan ya'a Pablom isquirbiyämü, Taytallanchicpäña japāchaycuśhan Jesusman chalapacü-masí Efesoču cäcunäpä.

² Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaču caycuchun.

¡Jesusninchic maynu maynūmi llaquipaycamālanhich!

³ Jesusninchicpa Taytan Dios sumä alawaycuśha cachun! Paymi Jesusninchicchu lluy imanactalä janay pachäpä allinninchicpä uycamanhich.

⁴ Payčhümi cay pacha manalāpis captin aclamālanhich mana juchayu chuyallactaña licaycamānanchicpä.

⁵ Paypa śhun'unpi yaluycamuśhanpam sumä cuyacuyninwan Jesusninchicchu unanchaycamālanhich chulinpäña licaśha cananchicpä.

⁶ Chaymi maynu sumä llaquipayniyu caśhanta cuyay śhuñayninwan camalaycachimāshanchicpi alawanhich.

⁷⁻⁸ Yawarninpa čhaninwanmi juchanchicta pampachaycamālanhich. Masqui lluy imanuy caśhanchicta tuquicta yačhayalpis, tantiyalpis caywanmi sumä-sumä llaquipaycamāshanchicta camalaycachimālanhich.

⁹ Jinaman'a pacalä munaynintam Jesusta cačhamuśhanwan sumä cushicuywan lisiycachimālanhich.

¹⁰ Caymi munaynin: Lluy pasanancuna pasäluptin cay pachäču janay pachäču lluy cäcunäta Salbacü Jesusllanchicpa maquillanman čhulaycuyumi.

¹¹ Manalä imapis captin, munayninmannuy tincüninmannuy lulaycū quiquin Tayta Diosmi: "Ya'allapā capäcun'a" nil aclaycälimäla.

¹² Ñatac cay cal'a Jesusman ya'acuna wamä chalapacücunaca sumä cayninta altuman julaycälinäpämi.

¹³ Canan amcunactapis cay rasun allin willacuy salbaycütä uyalipäcuśhayquipam Jesusninchicman čhulaycälishulanqui. Cayman chalapaculcapiquim limalicuśhan Chuya Ispiritunta uycuśhuśhayquiwan payllapña caśhayquita unanchaycälishulanqui.

¹⁴ Cay Ispiritun ya'anchicchu caśhancäwanmi tacyalpachimanhich paypa lluy cäcunäta Tayta Dios salbaycuptin tucäninchicta čhasquiycunapā. ¡Chayurä sumä cayninpi alawāśha cachun!

Chalapacücünäpämi Pablo mañacun

¹⁵⁻¹⁶ Chaymi amcunapis Jesusninchicman maynu sumä chalapaculcāśhayquita, jinaman chalapacücünäta cuyapācuśhayquita yačhaśhá pachapi, imaypis jinallam amcunapi sul-payta ucü.

¹⁷ Chaymi imaypis Jesusninchicpa maynu sumä-sumä Dios Taytanta mañacuyä; yačhayta tantiyta uycälishuptiqui imanuy caśhantapis sumäta yačhaycälinayquipä.

¹⁸ Chaynütac imapā ayaśha capācuśhayquitapis tantiyaiñiquita quičhaycul tantiyacälischishunayquipāmi; jinaman nunancunapā maynu tucäninchiccuna llüllay-llüllay caśhantapis yačhaycunayquipāmi;

¹⁹ chaynütac maynu maynu sumä munayninta chalapacünincunaman čhulaycuśhanta tantiyacälinayquipāpis.

²⁰⁻²¹ Chay quiquin munayninwanmari Jesusta wañuycäpi śhalcalcachimul allininmanlä taycaycachila lluy ima munayniyüpāpis mandacücunapāpis, puydicunapāpis, cay pachäču janay pachäču lluy lluyya altuninmanlä caynu munayniyüllä cananpis imaycamapis cananpä.

²² Jinaman'a Tayta Dios paypa maquillanmanmi lluy imacunactapis čhulaycula. Chaynütacmi llapa chalapacünincunap umanpä čhulaycula.

²³ Cay chalapacünincuna quiquin Jesuspa aychanmi cayan, lluy imactapis cabalalpücäpa cabalalpüsha cayal.

2

Allin lulayllanchicpachu manam salbaśha canchic

¹⁻² Amcuna punta cawsayniquichu juchayquiwan mana allin lulayniquiwan wiñaypä wañüşham cawsapäculanqui cay pachäpa munayninta atichishtin. Aśhta waywacunaču mana allin ispiritucunap puydininpa munayninmannümi cawsapäculanqui canpis chay mana uyalicü nunacunäta canan jicutachicäta atichishtin.

³ Chaynümari lluyypis unay cawsalanchic, aychanchicpa munayllanču umanchicman čhämuśhallanta lulaśhtin. Juccunanüpis caynümi milayninchicpi śhamulanchic Diospa piñacuyninču cananchicpä.

⁴⁻⁵ Chaynu juchanchicwan wañüşha cayaptinchicpis sumä llaquipayniyu Tayta Diosmi cuyayninču Jesusninchicwan cawsayta uycallämanchic. Llaquipayllanpam dinbaldilla salbaycuśha canchic.

⁶⁻⁷ Wañuyčäpi paywan cuscacta śhalcalcachilñatacmi janay pachächülä paywan cuscactatac taycaycachimanchic chay llaquipaynin sumä-sumä caycuśhanta wiñay cawsayčächu licaycachimänanchicpä.

⁸⁻⁹ Nätac llaquipayllanpam chalapacuśhallanchicpa salbaycuśha canchic. Caynu salbaśha cayanchic manam imallactapis lulaycuśhanchicpachu, sinu'a Tayta Dios dinbaldilla uycamanchic ima allincällacta lulaycuśhanchicpi mana mayanpis alawacunanpämi.

¹⁰ Aśhwanpa Tayta Diospa allin lulaśhanca ya'anchicmari cayanchic. Jinaman'a unaypiñatacmi unanchaycamälanchic Jesusninchicpa ya'anchicpis allincällactaña lulaycunapä.

Ishcay caśhtacunapämi juc malcallacta śhalcaycachimanchic

¹¹⁻¹² Amcuna milayniquipi mana-Israel caśhta cäcuna yalpapäcuy Jesuspi unay japächäśha capäcuśhayquita. Yalpapäcuytac Diospa malcanpi juc-läduču capäcuśhayquita - chay umri cayninču nunacunallap maquinwan "siñalachicüśha" nishan malčäpi, chay "mana siñalachicüśha" nipäcuśhuśhayqui malčäpi. Yalpapäcuytac Tayta Diospa limalicüśhancunawan limanacuśhancuna amcunap mana caśhanta, chaynütac cay pachäču mana Diosniyu ni chalapacuyniyu cawsapäcuśhayquitapis.

¹³ Nätac chaynu unay japächäśha cayalcaptiquipis canan'a Jesusninchic yawar jichäśhanwanmi ayllunmanña čhuläśha capäcunqui.

¹⁴ Canan Jesusmi pulanchictapis jawcacta cawsaycachimanchic. Chay čhinacuynwan laquinacuśhanchicčäta pampaman muyulcachilmi, ishçay malcacunapi jucllay malcallaman muyuycachimanchic.

¹⁵ Chay Moisespa camachicuynincunacta lluy mandamäśhanchicunactawanmari wañuyinwan pampaman muyuycachila, chay ishçaynin čhininacü caśhtacunäta amistalcachil quiquinču juc muśhü malcallacta śhalcachinanpä.

¹⁶ Chay curuśhcächümü wañula čhininacuyčäta camacaycul ishçaynin caśhtacunäta allinpa tincuycachimänanchicpä, juc malcallamanña muyuycachimänanchicpä, Tayta Dioswan allinpa licaycachimänanchicpäpis.

¹⁷ Cay jawca cawsay allin willacuytam Jesus apaycamula am unay japächäśha mana-Israel caśhtacunapäwan Israelcunapäpis.

¹⁸ Chayurä paypam Israel mana-Israel caśhtapis Chuya Ispiritunpa yanapayninwan Tayta Diosninchicman aśhuycuchwan.

¹⁹ Chaymi manaña yan'al pulicüchu ni juc-läduču alapacüşhañachu capäcunquipis. Sinu'a Tayta Diospa malcanču nunacunap malca-masinñam, paypa ayllunñam cayalcanqui.

²⁰ Amcuna sumä simintäśha wasi pilaśhanümü cayalcanqui. Chay simintu puydi yačhapacünincunawan willacünincunam. Quiquin Jesusñatacmi wasita sumä chalałäca.

²¹ Payčümü llapan wasica cäninčhü-cama llapallan pilacacuyan, aśhta sumä chuya wasinuy ishpiycälinancama.

²² Amcunapis paywan jucllaña cayalcalmi chay Tayta Diospa Chuya Ispiritun yačhaśhan chuya wasiña ishpiycälisha cayalcanqui.

3

Diospa pacacuynintam camalachin

¹ Cay-laycumari canan ya'a Pablo carsilču wičhalayä Jesuspa allin willacuyninta am mana-Israelcunaman willaycälishacpäta.

² Uyalipäcullanquiñam Tayta Diospa llaquipayninta amcunaman apaycamunäpä nimäshanta.

³ Cay pacaläcäta Diosninchic yaçhaycachimäshanpäri janayçu uchuclacta isquir-biyçälilac.

⁴ Cay cartacamushäta licaycälil'a tantiapäcunquim Salbacü Jesuspa cay pacacuyninta maynu allicta lishähätapis.

⁵ Cayta manam mayantapis unay lisiycachilachu. Cananmi ichä Chuya Ispiritunpa puydi çahancunactawan willacünincunacta camalaycachin.

⁶ Caymi chay pacacuynin: Cay allin willacuypam juc caštacunäpis Israelcunap tücäninta çhasqui-masin çapäcun'a; juc nunanüllamari cayçälil'a; jinamanmi Diosninchic Jesus-ninchicpa lluy limalicushancunätapis çhasquipäcun'a.

⁷ Tayta Diosmi ya'acta llaquipaycul cay allin willacuyninta jinantin pachäman willay-cunäpä jatun munayninwan çhulaycamäla.

⁸ Masqui lluy çhalapacünäpäri mana çäpa licašhannin cayaptipis Tayta Diosmi llaqui-payninçu cay Salbacü Jesuipi sumänin allin willacuyninta mana-Israelcunäman willay-cunäpälä aclaycamäla.

⁹ Lluy imactapis lulä Tayta Dios una-unaypi pacacuyninta imanuyta camalaycachinanta camalaycachinäpämi aclaycamäla.

¹⁰ Chaynüpamari sumä-sumä yaçhayniyu cašhanta çhalapacünincunawan tantiachin'a janay pachäçu munayniyucunätapis.

¹¹ Lluy caycuna cumplicacunanpämi una unaypi camachishancäta Salbacü Jesus-ninchicwan cabalalpun.

¹² Cananmi ichä Jesuspa cayninchicwan çhalapacuyninchicwan mana manchalillalña cunfiacuwan Tayta Diosninchicman ašhuycuchwan.

¹³ Chaymi amcuna-laycu sasachacuynacta pasasäpäi ama jucmanyapäcuychu, ašhwanpa tantiapäcuy allinniquipä cašhanta.

Chalapacünäpäri yapa mañacun

¹⁴⁻¹⁶ Cay-laycumari un'ulacuycul janay pachäçu cay pachäçu cäcunäta juc ayllullaman çhulaycämäshanchic Taytanchicta mañacü caycunapä: Pay sumä jatun cayninman tincüta Chuya Ispiritunwan šhun'uyquiman munayninta çhulaycul, callpanchaycälishunayquipä;

¹⁷⁻¹⁸ chaynütac Jesusninchic masisu šhun'uyquiçu tacyaycachishunayquipä; chaynu sumä sapichacüšha cuyacuychu tacyaycälil llaapa çhalapacü-masiquicunawan Jesusninchicpa cuyacuynin maynu-maynu altumanpis, lulimanpis mana camacaycü šilup camacaynin-camapis cašhanta tantiaycälinaquipäpis.

¹⁹ Jinaman'a cay mana lisiyta atipäshanchic sumä-sumä cuyacuyninta lisiycälinaquipä; chaynütac Tayta Dioswan mana camacaycü juntay-juntayta quiquinta lisiycälischishunayquipäpis.

²⁰ ¡Canan caynu mañacushanchicpäpis tantiašhanchicpäpis sumä mas mastalä ya'anchicçu munayninwan luycüca altuman juluycušha cachun!

²¹ ¡Jesusninchicpa lluy çhalapacünäçu imaypis imaycamapis wiña-wiñaypä pay altuman juluycušha cachun! Chaynu cachun.

4

Jesusninchicümü juclayllaña lluypis canchic

¹ Chayurä canan Jesusninchic-laycu cayçu wiçaläcämi niycälic, maynu imapä ayašha çapäcüşhayquinu-ari sumäpa cawsaycäliy.

² Mana nunatucullal, allin šhun'uyüllä, lluywanpis cuyanacuycunawan awantanacaycäliy-ari.

³ Ñatac Chuya Ispiritup yanapayninwan juc nunanüllä, jawca cawsaycäçu caycälinaquipä impiñaculcay.

⁴ Caynu caycälinauyqui juc aychallapi lluypis cayaptinchicmi, juclaylla Ispiritupis cayapt-inmi, chaynütac Tayta Dios juc limalicuyllaman alcayllaman ayamaptinchicmi.

⁵ Juclayllatacmi Duyñinchicpis, jucllamantacmi çhalapacunchicpis, jucllapatacmi bawtisacunchicpis.

⁶ Juc Tayta Dioslapimi lluypis canchic; payllap munayninçhütacmi lluypis cayanchic. Payllatacmi lluywanpis lluyçhüpis cayan.

⁷⁻⁸ Ñatac quiquin Jesus munašhannannümi lluytapis uycamälanchic imaymana lulay-cunactawan yaçhaycunacta Diospa shiminçu nishannannuy: "Lluy llalishancunäta pušhaculcul janay pachäta cutiyninwanmi nunacunäman ima lulaynincunactapis ay-puščacula"✠ nil.

⁹ (Tantiapäcy: Janay pachäman cutiypi limayaptin'a tantiachimanchic janaypita cay pachap luli sapincama ji'alpamušhantam.

¹⁰ Cay quiquin ji'alpamücätacmi janay pachäpa mas altunninmanlä ishpara lluy jinantinču cananpä.)

¹¹ Pay quiquinmi chulaycun waquincunactá puydi yačhapacünincunapä, waquincunactá pudirinnu willacünincunapä, waquincunactá allin willacuyñinta willacunanpä, waquincunactá chalapacünincunacta michinanpä caminaycunanpämi.

¹²⁻¹³ Caycunacta lluy uycula nunancuna aychan-yupay cäcunäta sirbiycälinanpämi. Chaynupam ishpiycachimanchic juc nunanülla Diospa Chulin Jesusman chalapacunananchiccamä lisiycunananchiccamä. Chaynu wiñayculcha pu'ulpušhun quiquin Jesusninchic cašhanmannuy.

¹⁴ Chaycha lamarcächu yacüta waywaca wicman cayman apaycačashañ-yupay uchuc nunacunänüllañachu imaymana yačhachicuycunawan nitac imaymanap iwisha mishqui aticuna-yupay cänincunawanpis aysachicuyäshunchu.

¹⁵ Ašwanpa ya'anchicmi ichä cuyacuywan allincäta willaycul umanchic cä Jesusninchicchu walan-walan lluy imächüpis wiñaycušhun.

¹⁶ Paypamari jinantin aychala sumä cällanču caycunchic. Chaynu tuqui tincullanman cawsayculmi lapa aychanpis lalayninta-cama lulayalcal allin cuyacuychu wiñayanchic.

Diosta mana lisičunänu'a ama-ari cawsašhunchu

¹⁷ Chayurä Jesupa pudirnin cayniwan caytam anyaycälic: Diosninchicta mana lisi nunacunaca uman chalašhanču pulicunänuy amaña cawsapäcuychu.

¹⁸ Chaycuna šun'un lumiyäšha tantiayninpis tutapäšha cayaptinmi Tayta Dios allin cawsay unacätapis mana tantiapäcunchu.

¹⁹ Chaymi paycuna cäranču mana yawarniyu, imaymana mana allin lulaycunällamanña alacaculcul, imawanpis manaña šhaycaycälil, uman chalašhallantaña lulayta jicutayalcanpis.

²⁰⁻²¹ Ñatac amcunä Jesuspi rasunpa allincäta časquiyal'a caycunactachu manamá yačhapäculanqui.

²² Šinu'a chay ismüšha mawca punta biđayqui pasaypi imaymana mana allin lulaycunäpi ingañacuycunapi japächaculcänayquipämari.

²³⁻²⁴ Ašwanpam mušhü šun'uyu tantiayniyu Tayta Dios camašhan tuqui allin mušhü cawsayta chulaculcanqui rasuncämannyu cawsapäcunayquipä.

²⁵ Chaymi casquicuycunacta cačhaycul rasuncällacta imaypis nuna-masiquiwan limaycäliy, juc caštalla, juc aychalla cašhanchic-laycu.

²⁶ Mayanpis piñacälilil'a ama aysachicuyalcaychu juchamanlä. Amatac inti ji'alpunancama piñacuyniqui dūrayächunchu.

²⁷ Chay piñacuyniquiwan'a achatütam inquitayanqui.

²⁸ Ñatac suwacünäpis amañatac mastä lulachunñachu. Ašwanpa südayninta jitachun pishipacünäta imallawanpis yanapaycunanpä.

²⁹ Amatac imaypis juyu limaycuna shimiquipi yaluchunchu. Ašwanpa allincälla yaluy-cuchun uyalicunäta imallächüpis yanapaycuptin tacyaycunanpä.

³⁰ Chaynu mana allin cawsayniquiwan amatac Chuya Ispiritucta llaquichipäcuychu. Yalpäpacy: paywanmi amcuna unanchäšha cayalcanqui julušhušhayquita chay šhamü muyunču cabalalpušhunayquipä.

³¹ Chayurä amcunapi wicapapacy: rabyacuycunäta, piñanacuycunäta, palanacuycunäta, jamuyänacuycunäta, lluy mana allinpa apanacuycunätapis.

³² Ašwanpa llaquipanacuycū-cama caycäliy. Maynümi Tayta Dios Jesuswan pampachaycälishulanqui, chaynu-ari quiquiqui-pula nanachinacälililpis pampachanacaycäliy.

5

¹ Ñatac Tayta Diospa cuyay chulinña cayalcal'a lašchunman-ari jaluycušhun.

² Maynümi Jesus cuyamayninchicwan juchanchic-laycu Diospa šhun'unpa mishqui ufrinda-yupay wañuycäman chulaculca, chaynümi sumäpa cuyacuywan cawsaycunananchic.

³ Ñatac mansibacuycuna ni ima mana allin anlacunapis ni imapi ambisyacuycunapis amcunaču canmanñachu limalcälinalayquipäpis. Caycuna manañamari tincunchu Diospa nunancunawan'a.

⁴ Manañatacmi juyu limaycuna, upa limaycuna, ni mana bäli jucman liyä limaycunapis canmanñachu. Ašwanpa shimiquipi Taytanchicta sulpayta uycuylla yalaycamuchun.

⁵ Sumäta uyalipäcy: Tayta Diospäwan Jesupa gubirnunman manam yaycapäcun'achu mayanllan mansibädupis, anla lulaycunallaču cäcunapis, ni imapi lägacünapis. Cay lägacuyinmari taytachancuna.

⁶ Ama-ari chay mana pasä limäcunawan'a ingañachicuyalcaychu. Rasunpa caynu luläcunätä Diospa piñacuyninmi sumä-sumä alcayan.

⁷ Chaymi paycunap lulä-masin ni uchuyllapis caycälinayquichu.

⁸ Chaynu unay tutapa yanawyayäcächu cawsapäcunayquipitam ichá canan Jesuspa acchinña cawsayniquichu acchiyan. Chayurá acchichu cawsapäcushayquitari sumäpa camalaycachipäcuy.

⁹ Chay acchim cawsayninchicüchu allincällacta, tincüllanman cäcäta, rasuncällacta camalaycachimun.

¹⁰ Chayurá Tayta Diospa shun'unpänuy imacuna cašhantapis yačhaycälinayquim.

¹¹ Ñatac manam imallactapis uculcänayquichu chay tutawayäcäpa mana allin yan'al lulaynincunacta atichiypitä. Ašhwanpa chay lulaynincunacta acchüwan camalaycachipäcuy.

¹² Chay pacallap mana allin lulaynincunacta limalcunapäpis pin'aypämi cayan.

¹³ Acchiman lluy imactapis chulaycušham ichá imanuy cašhanpis lluy camalacun.

¹⁴ Chaymi ninchicpis:

“Am puñücuna tutawayäcäpi licačhaculcay, wañüşhacuna yanawyayäcäpi šalcapäcuy. Jesusninchicmi acchinqi cayan”* nil.

¹⁵ Chayurá imanuy cawsapäcushayquitapis allicta tantiacaycäli. Amatac mana mayünuy'a cawsapäcuychu, sinu'a sumä fisyu-sapa nunanuy cawsapäcuy.

¹⁶ Muyuncunäta ama usuchipäcuychu; mana allin timpucunächüñam cayanichic.

¹⁷ Chayurá ama-ari tullu uma cayalcaychu. Ašhwanpa Tayta Diospa munayninta lulačhaycälinayquipä callpanchaculcay.

¹⁸ Amatac binucunawan shincacuyalcaychu bidaquita apachicunallayquipä. Ašhwanpa Chuya Ispiritu munayllanwan apachiculcay.

¹⁹⁻²⁰ Chaycha amcunächu caycun'a imaymana taquicunalla, imnucunalla, shun'unchicpi yalamü taquicunapis. Chaynu-ari shun'uyquichu Taytanchicpa taquicuna caycuchun lluy imächüpis imapäpis Jesusninchicpa Tayta Diosninchicpa sulpäta ucušhtin.

Wayapactawan walmintintam limapaycun

²¹ Jesusninchicpa manchaculca' quiquiqui-pulacunapis manchacuywan sujitanaculcay.

²² Jesusninchicman-yupay-ari walmicuna wayapayquita cäsuculcay.

²³ Pay'a walminpa umanmari cayan chay aychan-yupay chalapacünincunacta salbaycušhancäpa uman Jesusninchicnuy.

²⁴ Maynümi chalapacünincuna Jestusa cäsuculcan, chaynümi walmicunäpis ima aycačhüpis wayapanta cäsuculcänan.

²⁵ Ñatac maynümi Jesus chalapacünincunacta cuyayninwan wañuycäcama chaycula chaynu-ari wayapacuna walmiquita cuyapäcuy.

²⁶⁻²⁷ Paymi yacuwanu Taytanpa shiminwan chalapacünincunacta pa'aycula mana juchayu, mana anlayu, mana shipüşha, ni imanaycušhallapis sumä-sumä chuya cäninman-camallacta quiquinman pušhaycunanpä.

²⁸ Maynümi wayapaca aychanta ama-pacha nin, chaynümi walminta cuyapacunan. Walminta cuyäcä quiquintamá cuyacun.

²⁹⁻³⁰ Manamá mayanpis quiquinpa aychanta chñicunchu. Ašhwanpam licaycul alcansaycun. Chaynümi Jesus quiquinpa aychan cä chalapacünincunawan lulaycamanichic.

³¹ Chaymari niyanpis: “Wayapaca taytanta mamanta cačhaycul walmillanwanña juc llachanacun'a juc aychalla cananpä”^o nil.

³² Cay rasunpa sasa tantiy captinpis tincuchin Jesuspa aychan chalapacüninca cašhanchictam.

³³ Amcunapäpis niyalcäshunquitacmi: wayapaca quiquinpa aychantanümi walminta cuyan. Walmipis wayapanta rispütowanmi licanan.

6

Taytactawan chulintam limapaycun

¹ Chulicuna, Tayta Diospa chulin cayalcalñä taytayquicunacta cäsuculcänayquim. Caymari Jesusninchicpa tincüninman.

²⁻³ Ñatac camachicuycunapi caymi limalicuyniyu: “Taytayquita mamayquita allinpa licapäcuy achca wata cushisha cawsayniyu imächüpis allin capäcunayquipä”^o nil.

⁴ Am taytacunäpis amatac chuliquicunacta piñayalcächichu. Ašhwanpa Jesusninchicpa allin cällanman caminaycul limapaycul ishpiycächichu.

* 5:14 Cay unay taqui Isaiasa isquirbishancunapimi yalamun. Licay Is 26.19; 51.17; 52.1; 60.1.

^o 5:31 Gn 2.24

^o 6:2-3 Ex 20.12; Dt 5.16

Uywaycunätam duyñuntawan limapaycun

⁵ Uyway nunacunäpis cay pachächu cä duyñuyquita cäsuculcay. Jesusninchicpänu-ari manchacuywan rispituwan llapan shun'uyquiwan lulayniquita lulaycuy.

⁶ Ama-ari licapëshullaptiqui'a allinpa licachicuyllayquiwan'a lulayaychu, ashwanpa Jesuspa nunannuy llapan callpayquiwan Tayta Diospa shun'unpänuy bibulla lulaycuy.

⁷ Lulayniquicunacta sumä gänashwan Jesusninchicpänu lulaycäli, ama nunacunalapänüchu.

⁸ Yalpapäcuy-ari uyway, mana uyway nunactapis allin lulašhanchicmannu Jesusninchic uycamänanchicta.

⁹ Ñatac am duyñucunapis amaña aminasayaychu, ashwanpa uywayniquita allinpa licapäcuy. Yalpapäcuy-ari, uywayniquicunapapis amcunapapis Duyñuyqui janay pachächu cashanta. Pay'a lluytapis manam juc-jucpächu licamanchic.

Difindiculcänapämi limapaycun

¹⁰ Chalapacü-masicuna, canan camacalpunäpä nishayqui: sumä munayniyu cä Jesusninchicwan jucllaña cayniquiwan-ari masisu caycäli.

¹¹ Ñatac difindicunanchicpä Tayta Dios lluy umäshhanchicunäwan müdacushun, supaycäpa mala-mañancunaču masisu shaycuycunapä.

¹² Caynu pilayanchic manam aychayu tulluyu nunawanchu, sinu'a cay yanawyayä pachächu sumä munayniyücunäwanmi, puydinincunawanmi, maquinchu cachicunawanmi, ñatac altüchu cä mana allin ispiritucunawanpis.

¹³ Chaymi Tayta Dios lluy difindicunanchicpä umäshhanchicunäta sumäpa uywashun imapis chämuptin mana uchucllactapis ashutyalcul masisu shaycuycunapä. Caynu lluy camacäluptinmi masisu jinalla shäcuyäshunlä.

¹⁴ Chayurä sumä rasuncäwan-ari wachacuwanyupaypis sumäta watacushun. Chaynütac Diosninchicpa allinninwan-ari chulacushun cachacup atajacü chalicunwannüpis.

¹⁵ Jinaman Jesusninchicpa allin jawca cawsay willacuyininwan sapatuwan-yupay chulacushun mana llochallal masisucta tacyaycachimänanchicpä.

¹⁶ Imaypis atajachicü-yupay chalapacuyninchicwan caycushun supaycäpa shanšhay-shanšhay lansancunacta lluy chashnunanchicpä.

¹⁷ Chaynütac salbašhaña cashanchicta umanchicman chulacushun cascunuy atajamänanchicpä. Jinaman Diosninchicpa chay shimin Chuya Ispiritup ispädan cäcätari maquinchicwan aptishun.

¹⁸ Ñatac maychüpis imaypis lluy chalapacü-masinchicunapäpis Chuya Ispiritup munayninchu Taytanchicta mañacuyninchicunaču jicutaycushun lichcat-lichcat mana juc-manyällal.

¹⁹ Chaynütac ya'apäpis Taytanchicta mañaculcay, pacaläsha allin willacuyninta shimüman chulaycamuptin sumä callpawan willaycunäpä.

²⁰ Cay-laycumari pudirnin cashäpi chänäsha-yupay canan cayä. Chayurä Taytanchicta mañaculcay mana manchallal callpawan willacunäcäta willaycunäpä.

Camacalpunapä limaycun

²¹ Ñatac sumä cuyashä cunfiacuna lulawshí-masinchic chalapacü-masinchic Tiquicom ya'apita lluy willaycälishunqui.

²² Caypämari cächayämü, ya'acunaču imacuna pasashantapis yachaycul callpanchaculcänayquipä.

²³ Cuyashä chalapacü-masicuna, Tayta Diosninchicwan Jesusninchic jawca cawsayta, cuyacuyta, chalapacuychu tacyaycuyta uycälishunqui.

²⁴ Mana camacaycü cuyacuywan Jesusninchicta cuyäcunätä llaquipayllanču caycälischunqui. Chaynu cachun.

Filiposéchu Chalapacücunäman Pablo Cartacuśhan

Pablom Romaču wíchalayal Filipos malcaču chalapacücunäman cartacun. Cay cartachu Filipos chalapacücunäpimi Pablo sumä cuyacuymen sulpayta ucun. Paycunamá Pablop pishipacuyinínchu yanapaycälila. Chaynütacmi allin willacuymannu cawsayninchicuna cananpäpis lluyta anyapaycamanchic Jesusninchicnuy mana nunatucullal cawsaycunanchicpä, jinaman cay pachäpä acchi-yupay cawsaycunapäpis. Limapaycamanchictacmi lluy imapítapis Jesusman chalapacuy mas allin caśhanta, Jesusninchic ayashancäman čhänäpä callpanchacunapäpis, Tayta Diosllaču imaypis imachüpis cushisha cawsaycunapäpis. Jinaman lluy allincunällaman pinsayninchictapis, śhun'unchictapis čhulaycunapätacmi niycun.

¹ Jesuspa nunan ya'a Pablowan, Timoteom limaycälimuc Filipos malcaču lluy chalacücunäta, mastá caminaycücunätawan yanapänincunäta.

² Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaču caycuchun.

Filiposunapi mañacun

³ Ñatac amcunapi imaypis yalpalmi Diosllanchicta sulpäta ucú.

⁴ Chaynütacmi cushishalla amcunapi imaypis Diosta mañacú,

⁵ chalapaculcāshayqui muyunpi canancama allin willacuyču willacuywan yanapaycälimāshayqui.

⁶ Chaymi chalapacuyá, Jesusninchic amcunaču chay allincäta allaycuśhannülla cutimuyinínchu lluy cabalalpunanta.

⁷ Caynu amcunapi pinsanäpä cäsü canmi: masqui carslicächu wíchalayaptipis, ütac nunacunäta limapaśhtin, tantiachishtin cayaptipis, ya'awan cuscatacmi Diospa llaquipayninchüpis cayculanchic. Chaymi imaypis śhun'üchu cayalcanqui.

⁸ Jesusninchicpa cuyacuyninwan licaycälinacpi maynu sumä-sumä munaśhata Diosninchic tuquictam yačan.

⁹ Ñatac Diostam mañacuyá quiquiqui-pula masta-masta cuyanaculcānayquipäpis, jinaman paypi sumä yačhaycälinayquipäpis, tantiaycälinayquipäpis,

¹⁰ jinal mayannin allin ütac mana allin caśhantapis sumäta tantiaycälinayquipä. Chayča Jesusninchic cutimuyininpä mana juchayu allin śhun'uyüña caycälinqui

¹¹ paypa allin lulaynincunallawan sumä wayuyniyü-camalä. Jinaptinča Diosninchic sumä alawaycuśha, altuman juluycuśha can'a.

Jesumi Pablop cawsaynin

¹² Chalapacü-masicuna, lluy pasamāshancunaca allin willacuy masta milanpanpä caśhanta yačhaycäliy.

¹³ Cayču llapallanmi, aśhta cuartilču cachacucunäpis Jesusninchic-laycu wíchalāśhata yačhapäcun.

¹⁴ Caynu prisu caśhāwanmi lluy-yupay chalapacü-masinchicunapis Jesusninchicču caśhanpa masta callpanchacuyalcan mana pin'acullal nī manchalillal allin willacuyta lluy willaculcānanpä.

¹⁵ Rasunpa waquinnincuna inbidicuyninwan čhīnicuyninwanmi Jesusninchicpi willaculcan. Juccunam ichá allin śhun'unwan.

¹⁶⁻¹⁷ Chay quiquillanpa munayninwan willaculcan “Chay wíchalāśhancäču masta ñacachinapä” nil čhīnimayninwanmi. Juccunāñatacmi ichá Jesusninchicpa cuyacuyninpi allin willacuy-laycu cachacu-yupay sumäpa śhaycuśhata yačhapäcul willaculcan.

¹⁸ Ñatac ĵimam ucaman? Čhīnicuyninwan ütac allin śhun'unwan willaculpis Jesusninchicpimi willacuyalcan. Jinaśhanmi sumä cushichiman.

Mastalāmi cushisha cayäpis,

¹⁹ mañaculcāshayquiwan Jesusninchicpa Ispiritunpa yanapayninwan wíchalāśhāpita allin yalunäta yačhayal'a.

²⁰ Chaynütac manam pin'acüchu lulanäta imaypis mana ipanchanäta śhun'üchu tantiacuyal'a. Aśhwanpam balurni can'a Jesusninchicta altuman juluycunäpä, cananpis imaypis masqui cawsalpis ütac wañulpis.

²¹ Cay cawsaynínchu muspaynipsis Jesusllamanñamä; masqui wañulpis gāñañamä.

²² Cay pachäču cawsalpis allinpälāmi lllapanpäpis caśhä. Chayurá sumä sasam mayan-ninta aclaycunapäpis.

²³ Ishcaynin śhun'üchu cayaptinmi mana atipächu. Chaymi aybistá cay pachäta cačhayculña Jesusninchicwan cawsaytaña muná; cayča mas allin ya'apa canman.

²⁴ Ñatac amcuna-laycu cawsanälämi.

²⁵ Cay shun'üchu mas cañanpam amcunawan cawsashälä chalapacuytiquita, cushicuyniquita callpanchaycälinacpä.

²⁶ Chayurá amcunawan yapa caycuptinchi ya'a Jesusninchicwan cawsashä-laycuch Taytanchicta altuman julaycälinqui.

²⁷ Ñatac ima-ayca captinpis Jesusninchicpa willacuyninpa tincüninmannuy sumäpa cawsaycäli. Chaycha watucünüqui shamulpis ütac uyaliyllapis uyalisha allin willacuyman masisu chalapacushün juc shun'ulla cayalcäta, jinaman llapayquipis juc nunanülla allin willacuynin milananpä lüchayacánuy cayalcäta.

²⁸ Ñatac cuntractünüquicunap cärallanta ñawillanta licalcullal'a ama manchaculcaychu. Chaycha tantiapäcun'a mana atipánanta; amcunactañataccha tantiachishunqui quiquin Diospa munayninwan binsipäcunayquita.

²⁹ Ñatac Jesusninchicman imam chalapaculcänallayquipächu manam chulaycälishulanqui, sinu'a pay-laycu ñicapäcunayquipäwantacmi.

³⁰ Rasunpa pay-laycu amcunawan cuscam ñacaycunchic unaypis cananpis licapämashayquinülla.

2

Jesus münuschalpis mas altunninmanlämi juluycuśha

¹ Canan ¿manachun callpanchapäcushunqui Jesusninchicpäña capäcushayquica? ¿Manachun cuyacuynin cunsuyalcälishunqui? ¿Manachun Chuya Ispiritun amcunawan cayan? ¿Manachun llaquipaynintawan cuyacuyninta yachaycapäculanquiña?

² Chaynu captin'a, tuquillap cuyacuynin juc nunanülla, juc shun'ulla, juc pinsaylla cawsaycäli-ari, sumä cushishallaña ya'apis canäpä.

³ Ñatac läga shun'uyu nitac nunatucüsha shun'uyu ama imactapis lulapäcuychu. Ashwanpa quiquiquipitapis mas allinpääl lluytapis uywaycunqui.

⁴ Amatac quiquillayquip allinllayquipä licacuychu sinu'a juccunäpactapis licaycäli.

⁵ Ñatac Jesusninchicnümi caycälinquiman:

⁶ Pay masqui quiquin Diosninchic cayalpis, manam chay cayninman atiniduchu caycula.

⁷⁻⁸ Ashwanpam Dios caynintapis juc-läduman chulaycul, ya'anchicnu aychayu tulluyüman muyula. Caynu cayalpis, mastalämi münuschacul; uyway nunamanlämari muyulapis.

Cäsucuyninwanmi wañuycäta quiquinpa awnila; ashta mana allin piyurnin nunap wañuchinan curushninmanlämi chälapis.

⁹ Chaymi mas altunninmanlä Tayta Dios chulaycula; lluy puydipitapis sumä allinninmanlämi numraycula.

¹⁰ Chaymi janay pachächu, cay pachächu, allpäpa shun'unchu lluy cäcunäpis Jesusninchicman un'ulacuycul

¹¹ "Anmä lluy imapipis mayanpapis sumä puydica cayanqui" nil alawapäcun'a. Chaynüpam Tayta Diosninchicta altuman julaycälin'a.

Cay pachächu chalapacücunaca acchinümi cayanchic

¹² Ñatac cuyaśhacuna, amcunachu cayapti imaypis cäsupämälänquim. Canan calüchu cayapti'a maslämi puydinpis. Chaynütac salbaycuśhaña capäcushayquita sumä manchacuywan camalachiyta callpanchaculcanquimanmi.

¹³ Quiquin Diosñatacmi shun'uyquichu lulayta pinsaycachil munaśhanmannuy lulachipäcushunqui.

¹⁴ Lluy lulapäcushayquichu mana jamuyänacullal ni piñanacullal lulaycäli.

¹⁵ Chaynu cawsapäcuptiquich imapi juchachaycälishunayqui mana can'achu. Ñatac Diospa chulincunanu allin shun'uwan cay tutupä pachächu uman muyüsha mana allin nunacunap chawpinchu cawsaycälilmi lusiru-yupaypis acchipäcunqui

¹⁶ allin willacuy cawsay ushanta tantiachishün. Chaynu capäcuptiquich Jesusninchic cutimunan muyuncächu lluy wañuy-wañuy lulayncuna mana yan'alpä caśhanta yaçal sumä cushicuśha.

¹⁷ Jinaman'a chalapacuyquip callpanchacuynin cabalalpuśha cananpä yawarni jichäsha captinpis cushisha lulaycul amcunawan cuscam cushicüman.

¹⁸ Chayurá amcunapis ya'awan cusca cushiculcay-ari.

Timoteoctawan Epafroditoctam cächan

¹⁹ Ñatac Timoteocta watucünüqui cächamunäpä Jesusninchicmanmi chalapacü. Jinaptičha imanuy capäcushayquitapis willaycamaptin cushicuśha.

²⁰ Ya'anuy cay Timoteo amcunapipis llaquicu'a manam pipis canmanchu.

²¹ Juccuná Jesusninchicpa lulaycálinantá, ašhwanpa quiquillanpámi masta wañuyalcan.

²² Ñatac tuquictam yačhayalcanqui Timoteo maynu sumá šhaycuycušhantapis, ya'awan cusca mayčhüpis allin willacuyta apaycálisháchu chuli-yupay yanapámáshantapis.

²³ Chaymi ya'awan ima pasanantapis yačhálul-pacha amcunaman cáchamušhá.

²⁴ Licaycüniqui quiqui ñá pachcamunápápis Taytanchicman chalapacuyátacmi.

²⁵ Chaynütacmi ima pishipacuyñicunáchu licaycamánanpá cáchamušhayqui lulaushí-masí pilyawshí-masí chalapacü-masinchic Epafroditocta cutichimuná prisisáshanta licayá.

²⁶ Amcunapi šhun'unpis manañam šhun'uchu. Chaynütacmi cayché ishyašhanta uyalipácušhayquita yačhálul sumá llaquicula.

²⁷ Rasunpa sumátam ishyála; ñácam wañuytapis talilun. Jinaptinpis Diosmi llaquipaycula, manam payllactachu sinu'a ya'actapis manaña mas llaquichu cayánápita.

²⁸ Chayurá canan-pacham mana-mana cáchaycamú amcuna yapa tincuycul cushiculcánayquipá ñatac ya'apis manaña llaquisha cayánápá.

²⁹ Chayurá Taytanchicpa pudirnintanu-ari sumá cuyacuywan éhasquicyáliy. Paycunanu cácunáta imaypis cuyacuywan altuman julaycáliy.

³⁰ Jesusninchicta sirbiyninwanmi pay wañuytapis ñácha talilun. Cawsaynintapis ñácha apálan quiquiquicuna mana yanapámáshayquita yanapámáshanwanmi.

3

Jesusninchicman chalapacuyimi lluy imapítapis mas allin

¹ Canan chalapacü-masícuna, manalápis camacalpul cayta niycálishayqui: Jesusninchicwanña capácušhayquipita sumá cushiculcay. Rasunpa manam pishipáchu nishácáta cutipalcul cutipalcul limapaytapis; ašhwanpa chay can'a quiquiquicunapácha.

² Cuydaculcay chay ishyay allu-yupay mana allin lulayniyu siñalachicunapá aychanchicchu cuchuy pawanapá wañupacuyácunápita.

³ Ñatac rasun siñalacušhancá ya'anchicmi cayanchic, Diosninchicpa Ispiritunpa alawaycücunaca, Jesusninchicpáña cašhanchicpi sumá cushicücunaca. Canan chay janá aychalanchicman manam chalapacunchicchu.

⁴⁻⁵ Ñatac mayanpis chaycunallaman jinapácunapá allin captin'a ya'a mijortalácha chalapacümanpis. Israel cašhtap quiqui-quiquin milayninlámi, Benjaminpa ayllunmi cápis. Chaynütac taytápi Israel cašhta captümi, pusá muyunllacta siñaláchímálapis. Ñatac Moisespa camachicuyninman chalapacuyñichu'a manchacuywan lulaycú fariseo cašhtalámi calápis.

⁶ Chaychu maynu sumá afanádu calmi, allin willacuyman chalapacücunátapis aticáchalá. Chay Moisespa camachicuyninpa allin lulaycuychéu'a manam pí imacta niycamánallanpis calachu.

⁷ Ñatac chay unay sumá allinpa lluy licašhácunátapis, canan'a Jesusninchic-laycu imapápis mana bálipáñam licaycú.

⁸ Maslámi canpis quiquin Jesusninchicta sumá lisishápítá ¿lluy chaycuna imallamá? Pay-laycum imactapis ismay-yupayta juc-láduman chapicycúlú payllactaña uywacunanpá, chaynütac paypis ya'allactaña uywacunanpá.

⁹ Diosninchic allinpáña licaycaman, manam Moisespa camachicuyñinta lulayta jicutašhápachu, sinu'a Jesusninchic lulašhanman chalapacúšhápam. Cayllapam Diosninchic mana juchayútaña licaycaman.

¹⁰⁻¹¹ Munayni Salbacú Jesusni wañuycápi šhalcamušan pudirninta sumá lisiycuymi. Ñacayninchüpis paywan cusca caycuytam muná masqui wañuná captinpis šhalcamuna muyuncáchu paywan canáta yačhayal'a.

Jesusninchic ayašhancáman čhānanpāmi callpanchacun

¹² Ñatac “llyutañam talilú” nilchu manam niyá. Masqui munašhá allin nunanu manalá cayalpis, callpanchacuyami Jesusninchic imam ayamáshancáman čhānapá.

¹³ Chalapacü-masícuna, manalámi cay nishácänüchu cayá. Masqui manalá ishpilpulpis caytam lulayá: punta cawsayñita cáchaycul llapan callpāwanmi callpanchacú šhamücáta chalanápá.

¹⁴ Chay camacayninmanmi impiñacú Diosninchic chulin Jesuswan wiñay cawsay primiuca umānancāman.

¹⁵ Chayurá caynūmi pinsaycuchwan sumá tacyaycušha chalapacuyñiyücuna. Sichušh imáčhüpis jucnūta pinsapácušhayquitapis, Diosmi chaytapis tantiaycachishunqui.

¹⁶ Masqui maynu ima cacuptinpis tantiaycachimáshanchicnūñari cawsaycušhun.

¹⁷ Chalapacü-masícuna, lašhčhūman sumápa jaluycálimuy; chaynütac yačhachishácunaca lašhčhüchūña cawsaycálishantapis licaycáliy.

¹⁸ Caycama niycälilacñam, cananpis wa'ayniwan-camam niycälic: curushcächu Jesusninchicpa wañuyuinta jalutacüna cayalcanmi.

¹⁹ Chaycunactá wiñay simpri camacaycü ñacaycällam alcayan. Paycuna aychanpa munashancunallactam taytacha-yupayta cuyapäcun. Imacunapipis uyshulänantá ašhwanpam nunatuculan. Rasunpa cay pachächu cäcunällamanmi muspapakuyalcanpis.

²⁰ Ya'anchicmi ichá janay pachäpäña canchic. Chaypi Salbacü Jesusninchic cutimunan-tatacmi sumä gänašhwan alcayanchicpis.

²¹ Chay lapa imapis munayllanču cá sumä jatun munayninwanmi cay chincä aychanchicta muyuycachimäshun quiquinpa šhalcämušhan aychanmannuy.

4

Taytanchicchu imaypis cushiculcay

¹ Chayurá chaynüllari Jesusninchicman masisu chalapaculcay. Canan cyašhá chalpacü-masícuna, quiqui ñawíwan licaycälinaçpimi wañupacuyá. Amcunamari cushichíni capäcunqui juc primiu-yupaylä canpis.

² Chaymari Evodiawan Sintiquipis Jesusninchicpa chulincunanu tuquillap awni-nacaycälillächun.

³ Am chalapacuna lulawšhi-masítañatacmi bälicuc cay paninchiccuna camachinacaycälinaçpä yanapaycunayquipä. Paycunam allin willacuychu wañuy-wañuy lulaycawshipämäla Clementewan chaynütac juc lulawšhi-masícunäwanpis cusca. Paycunap šhutincuna cawsaypa cá libruču juccunäwan capäcunapñam čhulaycušha cayan.

⁴ Ñatac Jesusninchicchu'a imaypis cushiculcay. Yapalämi niycälicpis: ¡Sumä cushiculcay!

⁵ Jesusninchic cayllächüña cayaptin'a allin šhun'u capäcušhayquitapis lapa nunačhüpis camalaycälíchinquimanmi.

⁶ Ñatac imapipis ama llaquicuyalcaychu. Ašhwanpa Diosninchicpa maquinman lluy čhulaycul mañaculcay; mañaculpis sulpäta ucuy.

⁷ Chaymi Diosninchic jawca cawsayta uycälishunqui nunaca tantiay mana atipänancunawanlä canpis. Caynu jawcacta šhun'uyquitapis, pinsayniquitapis Jesusninchicčhümi tacyaycachishunqui.

Lluy allincunällaman umayquita šhun'uyquita čhulaycäli

⁸ Cananñatacmi, chalpacü-masícuna, šhun'uyquita umayquita čhulaycapäcunqui: lluy rasuncunällaman, rispítana cäcunällaman, imapis allincunällaman, mayanpis imaniy-camänallanchicpis mana cäcunäman, allin cuyaywan licaycachimänanchiccunällaman, imapis allinpa licaycunällaman, lluy imapis alawaycunawan allin lulaycunällamanpis.

⁹ Chaynütac willaycälishätapis, yačhaycälíchishätapis, lulashäta licapämäšhayquitapis jinalla lulaycäli. Chayča jawca cawsay umäninchic Dios amcunawan caycun'a.

Apachicušhanpimi anradisicun

¹⁰ Ñatac canan Jesusninchicču cushicümi unaypiña ya'api llaquiculcäšhayquita yapa camalaycachipäcušhayquipi. Rasunpa manam un'apamälanquichu; munayalpis imanuyya yanapaycälimänayquipäpis cäsu mana cašhanta tantialämi.

¹¹⁻¹² Caynu niycälic manam pishipacüšha cayalchu. Rasunpa imačhüpis bida pasayta yačhašhañam cá, masqui cäniyu cayčhüpis, ütac waccha cayčhüpis, imap janallanču sumä cawsaytapis, mana imayu cawsaytapis. Yačhätacmi masqui micuyya jananchu cayalpis ütac mana micuyniyu wañuyalpis sumä cushisha cawsayta.

¹³ Aw-ari, imačhüpis, imactapis Jesusninchic callpanchaycamaptinmi atipá.

¹⁴ Chaynu captinpis sasachaycünichu yanapaycälimäšhayquiwan allintam lulaycälilanqui.

¹⁵ Yačhapäcušhayquinüpis Macedoniapi wamäta yalul allin willacuyta willacunäpä, lluy malcaču chalpacücunapitapis amcunallam illaywan yanapaycapämälanqui.

¹⁶ Aw-ari Tesalonica malcaču cayaptipis amcunam ishçay quimsa cuti pishipacuyñipä apachipämulanqui.

¹⁷ Cayta niycälic manam amcunapi illayta mañapacuyñiwanchu. Ašhwanpa munayni chay cuyacuyñiquicunapita altuman julaycälisha mas capäcunayquipämi.

¹⁸ Ñatac pinsašhápítapis sumä mas mastalämi čhasquiyüllá. Chaymi Epafroditowan lluy apachimämäšhayquiwan'a ima pishimäšhancunäpis sumä altuy-altuyña cayan. Sumä tuqui ašhnä insinsiu Diosman čhacänümi paypa šhun'unpä.

¹⁹ Cay licaycamä quiquin Diosnimi amcunap ima pishipaculcäšhayquitapis chulin Jesusču sumä cänincunawanlä lluy uycälishunqui.

²⁰ Chayurá Tayta Diosninchic-ari imaycamapis altuman juluycušha cachun. Chaynu cachun.

Camacalpunapä limaycälín

²¹ Canan limaycäliy Jesusninchicpäña lluy cäcunäta. Chaynütac ya'awan cä chalapacü-masinchiccunapis limaycälimuſhunquim,

²² jinaman llapallan chalapacü-masinchiccunapis, mastá Romap puydi mandä Cesarpa wasinču cäcunämi.

²³ Quiquin Jesusninchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun. Jamallá.

Colosaschu Chalapacücunäman Pablo Cartacuśhan

Pablom wičhalášhanpita Colosas malcachu chalapacücunäman cartacun. Cay chalapacücunämanmi allin willacuycawan mana tincü yačhachicucuna yaucucuyala. Caynu pasashantam Pabloman Epafras willaycula. Chaymi Pablo anyapaycun lluy imactapis lula Duyñullanchic sumä mas munayniyu imacunapitapis caśhanta. Paypa munayllančhümä lluy-lluy imacunapis cayan. Jesusninchic wañuśhallanpam allinpa licaycachimanchicpis. Caynu salbaycuśha Jesusllanchicpam canchic. Manañam siñalachicunanchic canñachu. Rasunpa siñalacuyca aychanchicpa munayninpi Jesusninchic julaycamášhanchiccämi. Payllapmi muśhü nunaña caycunchic. Chayurá payllacta altuman juluycuśhun. Muśhü nunaña capäcuśhanta muyun-muyun mayčhüpis imächüpis camalaycachishun.

¹ Jesusninchicpa jucnin puydi cačan Diospa munaśhanmannuy ya'a Pablom chalapacü-masinchic Timoteowan cuscä limaycälimum

² Diospa aclasha Colosas malcachu Jesusninchicman masisu chalapacü-masicunacta. Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunachu caycuchun.

Chalapacücunäpämi mañacun

³ Ñatac amcunapi imaypis mañaculcal'a Duyñunchic Jesusninchicpa Taytan Diostam sulpäta uculä.

⁴ Uyalipäculämi Jesusninchicman maynu chalapaculcášhayquitawan, lluy chalapacü-masiqicunacta maynu cuyapäcuśhayquitapis.

⁵ Caycuna amcunapi yalaycamun allin willacuyta uyalipäcuśhayquipiwan Tayta Dios sumä allincunacta alcachipäcuśhuśhayquiman chalapaculcášhayquipam.

⁶ Ñatac cay allin willacuymi jinantin pachäman čhayan cawsaycunacta allinman ticlachishtin Dios maynu sumä rasunpa llaquipayniyu caśhanta yačhapäcuśhayqui-pacha pasashancänu.

⁷ Cay yačhachishüniqui cuyay yanapäni chalapacuna sirbi-masinchic Epafrasmi ya'acuna partipi yanapaycälishulanqui.

⁸ Paymi maynu sumä cuyacuyniyu capäcuśhayquitapis uyaliycachipämäla.

⁹ Chaymi yačhapäcuśhá muyunpi Diosninchicta imaypis jinalla mañacuyalcä munaynintapis, lluy yačhachicuyntapis, imanuy caśhantapis sumäta yačhaycälinaquipä tantiyacälinaquipäpis.

¹⁰ Jinalcha cawsaycälinqui Jesusninchicpa munaynillanman, imaypis allincällacta paypa anradunpä lulaśhtin. Chaynu Diosninchicta masta lisipäcuśhayqui pach cawsayniquiču allin lulaycunalla mas mas caycun'a.

¹¹⁻¹² Ñatac Taytanchicpa jatun munayninman tincüta sumä balurta uycälishunayquipämi mañaculcä. Chaycha ima cactinpis mana cuyupacullal masisu śhaycaycälinqui cushishalla imächüpis sulpäta ucuśhtin. Yalpapäcuy: paymi caynu ishpiycälichishulanqui unanchaśhan malcanpa tucänincunacta allin gubirnunču partinacaycälinaquipä.

¹³⁻¹⁴ Cay mana allin pachap mandäninpa maquinpitacmi cuyay chulinpa gubirnunman julaycamälanchic yawarninpa čhaninwan juchanchicta pampachaycul libriña cananchicpä.

Jesumi lluy imapüpis sumäninca

¹⁵ Jesusninchic'a mana licaśha Diospa quiquin liträtullanmi. Paymi lluy camaśhancunapüpis llapanpüpis sumä munayniyu puntacta calaña.

¹⁶ Payllawanmi tucuy ima licaśhanchictapis, mana licaśhanchictapis, munayniyu pudirniyu janay pachächu, cay pachächu cäcunätapis Dios camala. Payllawanmi payllapätacmi lluy lluyta camala.

¹⁷ Manalä imapüpis cayaptin Jesusninchic ñam calaña. Paymi llapan camaśhacunactapis caśhallanču caycachin.

¹⁸ Paytacmi aychan-yupay cä chalapacünincunap uman. Chaynu lluy imapüpis wamä cayalmi wañuycäpüpis puntacta śhalcamula imächüpis sumä allinninchülä puntanninču camalaycunapä.

¹⁹ Ñatac Diosmi tucuy cawsayninta payllaču camalaycachiya munala.

²⁰ Curuśhächu yawarninta jichaśhanpatacmi jinantin cay pachächu janay pachächu lluy cäcunätapis allinpa yapa licaycunapä cutiycachimula.

²¹ Amcunamá unay cawsapäculanqui Diospa japächäśha. Čhünicüninmi rasunpa capäculanqui pinsaśhayquicunäwan, lulaśhayquicunäwan'a.

²² Cananmi ichä tulluyu aychayu Jesuspa wañuyninpa allinpa licaycälischishunqui, chuyacama, mana juchayu puntanču, payllapäña capäcunayquipä.

²³ Caynu caycälinqui allin willacuy uyalipäcushayquiçu limalicucshanman mana jucmanyällal masïsu jinalla chalapaculmä. Cay Jesupa willacuyin jinantin pachäman chäshancäta willawshüninmi ya'a Pablopis cayä.

Chalapacücünäta sirbinanpämi chulaşa cala

²⁴ Chaymi canan amcunapi ñacashäta cushicü. Aw-ari, Jesusninchicpa aychan-yupay cä chalapacücünäpä unanchaycamäshancäta listum cayä cushicuywan aychächu ñacaycünäpä.

²⁵ Rasunpa Diosmi willacuyinanta amcunamanpis lluy chalapacücünämanpis tantiay-cachiywan sirbinäpä caçhaycamäla.

²⁶⁻²⁷ Cay willacuy'a unay timpupämi lluy awquillunchiccunapëpis pacaläsha cacula. Cananmi ichä Diosninchic chalapacünincunaman camalaycachinña. Cay pacacuyin Jesusninchic amcunächüña cayäshancämari. Munayninñatacmi cay: pacacuyinanta nunanman lisiyachay, maynu sumä tuqui caşhanta jinantin pachächu lluy nunacunaca yaçalpunanpä. Cayllapñam chalapaculcanqui gubirnunman Dios çasquiyçälishunayquita.

²⁸ Chayurä lluymanpis limapaştin, yaçhachishtin llapan yaçhaycünächu Jesusninchicpëmi willaculä Diospa ñawpäninman mana juchayü-camacta çaycällichinäpä.

²⁹ Caypämi llapan callpäwan lüchanacul lulaycü Jesusninchic sumä munayninta umäshanwan imalä canpis.

2

¹ Chayurä cayta yaçhaycälinayquitam munä. Aw, rasunpa sumä gänashwanmi mana jucmanyällal mañacü amcunapëpis, Laodiceacunäpëpis, jinaman imaypis mana lisimäshancunäpëpis.

² Mañacü juc-yupaylla, juc şhun'ulla cuyanacul, llapallayqui tacyaycälinayquipämi, ñatac Diospa pacäsha willacuyinintapis tuquicta sumä mishqui çhaniyu caşhanta tantipäcunayquipämi. Chay willacuy quiquin Jesusmari.

³ Payçhümi talinchic lluy pacaläsha alli çhaniyu yaçhaycunactawan tantiaycunactapis.

⁴ Cayta niycälic mayanpis imaymana mishqui limaycunawan mana ingañayalcäshunayquipämi.

⁵ Masqui quiqui amcunächu mana cayalpis, şhun'ü amcunawanmi cayan. Cushicütacmi allin caycälishayquipëwan Jesusman masïsu chalapaculcäshayquipäta.

Jesuschümi allin muşhü cawsayta uycamanhic

⁶ Chayurä Jesusta duyñuyquipäña çasquicuyalcal'a payllawanñari cawsapäcuy.

⁷ Allinña sapichacuyä jaçha-yupaypis payçu sumäpa tacyaycäli; yaçhachishuşhayquinu-ari walan-walan chalapacuyiniqui payçu masta tacyaycuchun. Jinaman sulphäta ucuypis şhimiquipi ama pishichunchu.

⁸ Licaculcay; chay yan'al mana allin mishqui inquitacuyinincunallawan'a cuncapi ama chalachicuyalcaychu. Chay yaçhachicuyin manam Jesusninchicpëchu, sinu'a nunacunap custumrillancunapitam, ñatac cay tutawayayä pachächu mandä munayniyüçäpëtatcmi.

⁹ Diosñatacmi lluy imanuy caşhantapis camalächicun quiquin Jesusninchicchu.

¹⁰ Payçhümi imapapis lluy junta cayalcanqui, jinantin pachächu lluy munayniyu puyditucüpëtapis sumä-sumä mas puydica cayaptin'a.

¹¹ Payçu capäcushayquiwantacmi siñaläshaña cayalcanqui. Manam nunacunalla siñalal aychallanchicta juluycushannüllachu, sinu'a cay aychanchicpa munayninpi julaycamäshanchiccämi; chaytä Jesusllanchicmari lulaycun.

¹² Ñatac bawtisacälilil'a paywanmi pampälälisha-yupay capäculanqui; paywantacmi şhalcämuşhapis capäculanqui, Dios jatun munayninwan şhalcachimuşhanman chalapaculcäshayquipamari.

¹³ Ñatac juchayqui-laycu Diosninchicta mana lisiyalcalmi juc timpuçhu'a paypä wañüşha capäculanqui. Cananmi ichä quiquin Dios Jesusninchicpa lluy juchanchicta pampachaycul paywan cusacta cawsayta uycälishunqui.

¹⁴ Llapan nimäshanchicta mana cäsucuy atipaşhanchicunäpi lluy cäraycamänanchic cäcunätapis lluymi chincachin. Aw, curuşhcäman chacatäşhanwanmi mana caşhanman lluyta muyuycachin.

¹⁵ Cay Jesupam Diosninchic binsila cay pachächu sumä munayniyu puyditucuşhäta. Chay curuşhcächu binsishanwanmi lluyta puntançu prişu-yupayta uyşhulächin.

Diospa cäcunäta masta ashiycäli

¹⁶ Chayurä amañari juccunä niyalcäshunquichu, imacta micunapëpis, upyanapëpis, fista-cunacta licacunapëpis, warda muyuncunächu, quillacunächu fistacunapëpis.

¹⁷ Lluy caycuna şhamücäpa aspa llantuyllanmi cayan. Jesusninchicñatacmi ichä quiquin rasu-rasunca.

¹⁷ Caynu lluy lulalpis, limalpis Jesusninchicpa pudirninnu lulaycuşhun, pay ya'anchic-laycu lulaşhanpi Tayta Diosta sulphata ucuştin.

Juccunawan imanuyya cawsaycunapâpis

¹⁸ Ñatac walmicuna, sujitalculcay wayapayquicunaman; caytam lulaycâlinayqui Jesusninchicman chalapaculcâşhayquipa.

¹⁹ Wayapacuna, tuqui cuyacuwywan walmiquicunacta licaycâliy; ama usuchipâcuychu.

²⁰ Chulicuna, taytayquicunacta imachûpis cäsuculcay; caymari Diospa şhun'unpâ cayan.

²¹ Taytacuna, chuliquicunacta ama cutipalcul cutipalcul rabyapayâchiychu, jinapayal'a wällishacta cayâchiychu.

²² Chaynütac uyway nunacuna, cay pachâchu duyñuyquicunacta imachûpis cäsuculcay. Amatac paycunap ñawillanču'a, "allinpa licaycamânanpâ" nil lulayalcaychu, sinu'a allin şhun'uwan Diosninchicta manchacuwywan.

²³ Lluy imapis lulapâcuşhayquicunacta lulaycâliy lllapan şhun'uyquiwan Jesusninchicta sirbiycuyânu, ama nunacunällactachu.

²⁴ Yaçhapâcunquiñamari Duyñunchic Jesus sirbipâcuşhayquica allin unanchaycuşhancâman tincüta upâcuşhunayquita.

²⁵ Mana allincâta lulâcâñatacmi ichâ, mana allincâman tincüta çasquiycun'a. Ñatac Diosninchic mana şhalcullalmi mayanmanpis cäraycun.

4

¹ Chaynütac duyñucuna, uywayniquicunacta tuquip tincüninman licaycâliy. Yalpapâcuy amcunapâpis janay pachâchu juc duyñuyqui caşhanta.

² Mana pishipällal Tayta Diosman jinalla mañaculcay lichcat-lichcat caştin, jinaman sulphata ucuştin.

³ Chaynütac ya'acunapîtâpis mañaculcay "Taytay, puncucunacta quichaycâlipuy Jesusninchicpa unay pacalâşhan allin willacuyñinta lluy tantiyacâlichinanpâ" nil. Chay willacuşhâ-laycumari wíchalayâ.

⁴ Mañaculcaytac "Tuqui tantipapâşta tantiyacachinanpâ yanapaycuy" nil; chaynu lulanâmi cayan.

⁵ Ñatac mana chalapacücunâwan'a yaçhayniyünimi capâcunqui; paycunawan imayüra caycâlishayquicunachûpis allincâtari tantiyacâlichichayc.

⁶ Limayniquicunâpis sumâ allin mishquillam imaypis caycunman. Chaynütacmi tapucuycunâtapis tincüninman-cama willapaycuyta yaçhanquiman.

Camacalpunanpâmi limaycun

⁷ Ñatac cuyay chalapacü-masinchic Tiquico, sumâ chalapacuna yanapâmi, Jesusninchicta cusca sirbipâcuşhâmi imanuy caşhâtapis amcunaman apaycamun'a.

⁸ Chaypâmi amcunaman caçhayâmú, caychu ima pasâşhantâpis willaycâliy, callpanchaycâlishunayquipâ.

⁹ Paywantacmi cuyay masîsu chalapacü-masinchic malca-masiqui Onesimopis şhayâmun. Çhayculmi caychu ima lluy pasâşhantâpis willaycâlishunqui.

¹⁰ Ñatac wíchalawşhî-masî Aristarco limaycâlimuşhunqui, chaynütac Bernabêpa primun Marcospis. Ñatac amcuna yaçhaycâlichishañam cayalcanqui Marcos watucüniqui şhamuptin imanuyya çhasquycâlinayquipâpis.

¹¹ Chaynütacmi limaycâlimuşhunqui Justup lisipâcuşhan Jesuspis. Cay Israel-masîcunallam Diospa gubîrnunpa lulawşhî-masî. Paycunam allicta cushiyacachiman.

¹² Chaynütac amcunanûpis Jesupa nunan Epafraspis limaycâlimuşhunqui. Pay imaypis amcunapî mañacuyanmi, masîsu tacyaycâlinayquipâ ñatac ima captînpis Diospa munayñinta lulaycâlinayquipâpis.

¹³ Jinaman'a quiqui ñawîwanmi licalâ amcunapîpis Laodiceapwan Hierapolispa malcancunâchu cäcunâpîpis, maynu sumâ llaquicuşha caşhanta.

¹⁴ Chaynütac cuyâşhâ midicu Lucaspis, Demaspis limaycâlimuşhunquim.

¹⁵ Ñatac Laodiceâchu chalapacücunâta limaycâliy. Jinaman Ninfactawan wasinçu lluy juntunacü chalapacücunâtapis limaycâliy.

¹⁶ Cay cartacta amcuna ligiyçâliy a Laodiceâchu chalapacücunâman apâlâlichiy, paycunâpis ligiyçâlinanpâ. Amcunañatacçha ligiyçâlinqui Laodiceapî şhamü carta çhâmuşhuşhayquita.

¹⁷ Ñatac Arquipocta niycâllilay Duyñunchic imam nishannulla sumâta lulaycunâpâ.

¹⁸ Ya'a Pablom quiqui maquiwan, litrâwan cay limaycuyta isquirbiycamú. Yalpapâcuy prîsu wíchalâşhâta. Quiquin Diosninchicpa llaquipaynin amcunâwan caycuchun. Chaynu cächun. Jamallâ.

Tesalonicaču Chalapacücunäman Pablo Punta Cartacüşhan

Pablom Jesuspi willacuštın Macedoniap cay Tesalonica malcanman čhala. Chayčhümi griego limäcunaca achca chalapaculcăla. Waquinnincuna cuntran şhalcapäcuptinmi Corinto malcäman Pablo llaquisha licula. Chaypimi Timoteoctawan Silvanocta Tesalonicaman watucü caçhala. Chaypi allin capäcüşhanta yaçal cutilälımuptinmi Pablo cay cartacta apachila “Masqui ima cacuptinpis ama ipaman cutiyta pinsalcäliychu. Aşhwanpa Jesusninchicman masısu chalapaculcay” nil. Pablo cay cartawan callpanchäla Jesusman masta chalapaculcänanpämi. Chaymi niyan: “Wamä chalapaculcăşhayquinuy aşta wañuycäcama chalapaculcay; paypa cutimuyının cayllaçhüñam cacuyan” nil. Jinaman lulacü-cama lluyypis caycälinanpämi limapaycun.

¹ Ya'a Pablom, Silvanowan, Timoteowan apachicalämuc cay cartacta amcuna Duyñunchic Jesus, Tayta Diosllapña cä Tesalonica malcächu chalapacücunäman. Quiquin Tayta Diosninchicpa llaquipayınınpita jawca cawsay amcunaçu caycuchun.

Tesalonica chalapacücunapitam sulpäta uycun

²⁻³ Diosninchicta imaypis mañacuşhächu Jesusninchicman masısu chalapacul cuyaywan allincunäta lula tacyaycälıshayquitapis yaçhapäcümi. Chaynütacmi paypa cutimuyıninta licat-licatllaña alcayalcäşhayquitapis yalpalmi Taytanchicta anradısicü.

⁴ Quiquin Diosninchicpa cyaşhan chalapacü-masıcuna, aclapäcüşhulanqui nunan capäcunayquipämä.

⁵ Caynu caşhanta tantiapäcü allin willacuyca amcunaman imanuyya čhämuşhanpamä: manam nunacunallap limayllanmannüchu, sinu'a munaywanmi, Chuya Ispirituwanmi, jinaman rasuncäwanmari. Yaçhapäcunquitacmä amcunap allinnıquipä sumä cawsapäcüşhätapis.

⁶ Chaymi ya'acunacta lical amcunapis rasunpa atichipämäşhayquiwan'a Duyñunchictapis atichipäculanqui. Masqui imaña pasapäcüşhuptiquipis, Chuya Ispiritu sumä cushicuyta uycälıshulanqui çhasquipäcüşhayqui-pachapitam.

⁷ Caynu capäcüşhayquita lıcalmi Macedonia, Acaya-läducunaçu chalapacücunäpis atichipäcüşhulanqui.

⁸ Cay lulayniquiwan rasunpa amcuna Jesuspita willaşhäcäta manam Macedoniaman Acayallamanchu sinu'a juc malcacunamanpis milachipäculanquim. Chaymi Jesusman chalapaculcăşhallayqui itırüçhüpis lluy muyuyan. Chaynu cayaptin ya'acuna çimactam nıpacüşhä? Manam imapis nıpacunä canñachu.

⁹⁻¹⁰ Lluy nunapis imanuyya çhasquycälımäşhayquitapis: “Taytachancunactapis alawayta caçhayculmi rasunpa cawsä Diosta çhasquılälın. Chulin cutimuyınıntapis jawcamä alcaycälin” niyanmä. Aw-ari, wañuycäpi Chulin Jesus şhalcamulmi wiñay simpri ñacaycäpi julaycamäşhun.

2

Tesalonicaçu cawsaşhanpimi Pablo liman

¹⁻² Chalapacü-masıcuna, amcunaman manaläpis čhämul Filipos malcaçu'a may supay-apachıshäch, palapäcüşhäch capäculä. Masqui caynu imaña pasalcämaptinpis, quiquin Diosninchicmi callpanchamäla mana manchalil paypita willaycälinacpä. Chaymi şhamuyını mana yan'alpächu cala.

³ Ya'acunä umä imactapis chalaşhanpıchu manamä şhapämulä, nıtac juc licchä pinsayniwanchu limapapäculac nıtac imapis julucuyniwanchu yaçhachipäculac.

⁴ Aşhwanpa quiquin Diosninchicmi “Allinñam cayalcanqui” nil allin willacuyta maquıman çhulaycälımäla. Ya'acuna manam nunacunap munayllanpächu lulayalcä sinu'a imacta şhun'unchicchu pinsaşhanchictapis yaçhä Diosninchicpa munayınınpänümi.

⁵ Yaçhapäcüşhayquinüpis ya'acuna şhimi mishquichınu'a imaypis manam alawapäculacchu nıtac imayquitapis juluylläwanchu jinapäculä. Caycunapita quiquin Diosninchicmi tuquicta yaçhayan.

⁶ Nıtac amcunaçu ni juccunaçu allınpa licachiculcänäpächu, sırbichiculcänäpächu şhapämulä. Aw, rasunpa Jesuspa puydı caçhancuna cayalcal'a chaynu çhasquinamä capäcü.

⁷ Nıtac chay lulaytä manam uchucllapis pinsalcälilächu. Aşhwanpa sumä cuyalmi tayta mamanu amcunacta cuyaywan ishıpyıcälıchılac.

⁸ Amcuna manam yaçhapäcunquichu maynu cuyapäcüşhactapis. Munayni manam willay-cuyllachu, aşta bıdätapis amcunapı upäcümanmi cala.

⁹ Chalapacü-masícuna, rasunpa yalpapäcunquim amcunaču Diospi willayal mantiniculcänäpä mana piñachiyniwan tutay-muyun maynu-maynu lulapaculcäshätapis.

¹⁰ Ñatac amcunapis ñawiqiwanmi licapäculanqui, Tayta Diosninchicpis yačanmi amcunaču allin lulayniyu capäcushäta, tuqui shun'üwan licaycälishta, jinaman pipis ñi limamänan capäcushätapis.

¹¹ Chaynütacmi callpanchäcänuy, jucniqui-jucniquita cunsuylaycälilac, juc tayta chulinta licaycücä-yupaypis.

¹² Chaymi Diosninchicpa gubirnunču wiñay simripä sumä alli-alli rīnanayquipä aclacushan capäcushayquita yačhal, ya'acuna čhuncay-čhuncay limapaycälilac paypa tincüninmannuy cawsapäcunayquipä.

¹³ Ñatac chayču Jesupi willapti žmanachun “Cay willamäshanchic'a rasunpa Diospitam uyaliyanchic; manam nunap yačhacicuylantachu” nil cushisha čhasquipäculanqui? Cay nipäcushayquipitam imaypis Diosninchicta anradisicü. Rasunpa cay willašhaca quiquin Diospi yalamüari. Cay willacuyninta čhasquiculcäshayquipam quiquin Diosninchic amcunap bidayquita allinman ticlayächin.

¹⁴ Chalapacü-masícuna, Judea malcacunačhüpis Jesusman chalapacücunäwan pasashancänümi amcunacta malca-masiquicuna ñacachipäcushulanqui.

¹⁵ Chay Israelcunämi Diospa unay willacünincunactapis wañülächila, jinaman'a Duyñunchic Jesustapis. Chaypitä ya'acunactapis alüläliman. Paycuna manamá Diospa shun'unpächu cawsayalcan; lluy nunacunap cuntrantacmä cayalcanpis.

¹⁶ Chaynütac mana-Israelcunaca salbaculcänänpä allin willacuyta willäcunäpi mičhacamäshanwan'a mas-mas juchactalämi tawacuyan maquinman juntachicücä-yupaypis. Chaymi Diospa lluy piñacuynin čhämuptin'a cay lulašhancunapi sigüruña cunca cuchuynin can'a.

Chalapacücunäta licaycuyipi wañupacun

¹⁷ Ñatac amcunawan chalapacü-masícuna, mana tinculpis shun'üchümü imaypis caycälilanqui. Chaymi watucünüqui shamuypi wañupaculä.

¹⁸ Jinalmi japallä ačha cuti yalächacamuptipis imaymana sasachacucunacta supayca čhulamuptin mana atipamulächu.

¹⁹ Chayurä žmayantä cushichimäni, shun'üta altuman juluycüca? Amcuna ya'awan cusca Jesusninchicpa cutimuyinču cäcunämi.

²⁰ Aw, amcunapitamari sumä cushisha cayalcä.

3

¹ Chaynu manaña watucamuyta atipalcul masta llaquiculculmi, Atenas malcaču quidacuyta pinsälälä.

²⁻³ Salbacüninchicpa allin willacuyninta willacawshī-masī pudirni chalapacü-masinchic Timoteocta cačhapämulä “Paymi chalapacuyincunächu masisu tacyaycäliyta yanapaycamun'a, chaynütac callpanchaycamun'a chay imaymana sasachacucunächu pasashancunäwan mana mayanllanpis iwichiculcänänpä” nil. Amcuna yačhapäcunquimä caynu ñacananchicpä cašhanta.

⁴ žManachun amcunawan cayal juc-pun nipäculac: “Chalapaculcäshayquipita aticačhašham capäcunqui” nil? Canan žmanachun nishänülla pasayan?

⁵ “Caynu pasayapin'a ichačh chay ñacaycunawan'a Palpachi Satanašhpis umanta muyuyächinña Jesusta cačhaycunänpä. Jinapin'cha cay imaymanap ñacal lulašhanchic'a pampapäña can'a” nilculmi, sumä pinsamintucüšha cayal apuraypa Timoteocta cačhamulä, imanuy capäcushayquitapis willaycamänänpä.

Allin willacuywanmi Timoteo cutimun

⁶ Ñatac Timoteo cutimul, willaycaman sumä allin capäcushayquitapis “Jesusninchicman'a masisu chalapacüşham cayalcänä. Jinalmi lllapanpis yanapanacuylacänä cushisha imalächüpis” nil. Nimantacmi ya'acunapita imaypis cuyacuyan yalpäčhaculcäshayquita, ñatac “žImaycha tincuycushun paycunawan?” nil ya'acunanu llaquiculcäshayquitapis.

⁷ Cay sasachacuyincunächu uyalilulmari sumä-sumäta cushicul shun'ülläpis jawcayälunlä canpis.

⁸ Amcuna Jesusninchicman masisu chalapaculcäshayquita yačhalpüluptimi shun'üta acchiycällichimanqui.

⁹ ¡Rasunpa caycunapi maynu cushisham cayä! ¡Diosninchicta imanuypälä anradisicüman sumä cushicuyta uycapamäshayquiman tincüta! ¡Manamá atipächu!

¹⁰ Ñatac Diosninchicman masta chalapaculcänayquipäpis yačhachinac cayanlämi. Chaymi Diosninchicta tutay-muyunpis mañaculcä amcunaman cutipämunäpä.

¹¹ Chaymi quiquin Diosninchictawan Duyñuninchic Jesusta mañacú ima captinpis amcunaman yanapaycul cháchimánanpä.

¹² Chaynütac Duyñunchicta mañacú, ya'acuna cuyapäcushacnuy, amcunapis quiquiquipulapis ñatac juccunawanpis masta cuyanaculcänayquipämarí.

¹³ Chaynütacmi, ruygacuyalcá shun'uyquita callpanchaycälíshunayquipäpis. Chaycha Duyñunchic Jesus anjilnincunawan cutimuptin amcunapis Tayta Diosninchicpa puntanchu chuya caycälinqui.

4

Dios munašhanmannuy cawsapácuy

¹ Chalapacü-masícuna, amcunaču cayal, Diospa shun'unpänuy imanuy cawsaytapis yačhachipäculacmi. Chaynümá cawsayalcanqui. Cananñatacni Jesusninchic-laycu ruygaculcac masta-masta lulanayquipälä.

² Yačhapäcunquiñamari Jesusninchicpa pudirnin cayniwan imacta yačhachipäcushactapis.

³ Chaychu çmanachun "Mana juchacullal, mana pulinacullal cawsananchictam Diosninchic munan" nil niyalcac?

⁴ Chaynu captin'a, aychayquita sumä allinta sujitalcay;

⁵ manamá Diosta ni lišicunänu munašhanpa aysachicuyalcäshancänüchu cayalcanqui.

⁶ Yan'al-lätac jucnin-jucnin nuna-masiquip masanninwan cayal casädu pirdichí capäcunquiman. Nipäcushac-yupaypis chaynu nunactä Diosninchicmi chayman tincüta mučhuycachin'a.

⁷ Diosninchicmari ya'anchictä "Amcunam nuná capäcunqui" nil aclamälanchic, paynuyu tuqui mana juchacul cawsanapä.

⁸ Cay yačhachicuyta jamuyacá manam nunallap yačhachicuyllantachu jalutacuyan, sinu'a paynu canapä Chuya Ispiritunta umäninchic Diosninchictam.

⁹ Ñatac cuyanacul yanapänaculcänayquipitä, manañam nipäcunac canchu. Quiquin Diosninchicmari yačhayta umälanchicña lluywanpis juc taytap chulinnülla cuyanacul yanapänacunananchicpä.

¹⁰ Rasunpa cay nishannüshi amcuna lulayalcanqui lluy Macedonia malcacunächu cä malca-masiqicunawanpis. Ñatac, chalapacü-masícuna, caypípis mas sumä-sumä yanapänaculcänayquitalämi licaycuyta muná.

¹¹ Chaynütac lulayniquita cáchaycul matayyacuycul ama puliyalcaychu. Ašhwanpa lulaculcay yačhachipäcushacnüpípis mana mañapacuštín puliyalcänayquipä.

¹² Jinaptiquich mayanman mana uyshuycunayquipípis can'añachu, ašhwanpam Diosman mana chalapacü lluy nunacunäpis alawal tuquip licapäcushunqui.

Jesusninchicpa cutimuyin caynümi

¹³ Chalapacü-masícuna, wañucü chalapacü-masinchicunapita yačhaycälinayquitam muná Diosman mana chalapacücunänuy, wiñay simpri cawsayta mana alcäcunänuy "Manañach tincuycušhñachu imaypis" nil mana llaquiculcänayquipämarí.

¹⁴ Jesusninchic wañüşhanpi šhalcamušhanta ampis ya'apis yačhanchicmi. Chaymi Jesusninchicmanña chalapacuyal wañücunätäpis Diosninchic šhalcachimunanta chalapaculcä.

¹⁵ Cay nishäcunacá quiquin Jesusninchic niycamäšhanchicnümi. Rasunpa, Jesusninchic cutimul'a manam wañücunäta cáchayculchu ya'anchic cawsäcunätälä puntacta pušhacamäshun.

¹⁶ Chaypun altu šilupi puydi anjil ayalpämuptin, Diospa curnitillan llamadalpämuptin, quiquin Jesusninchicmi j'alpamun'a. Jinaptinmari wañüşha chalapacücunaca šhalcamun'a.

¹⁷ Jinamanmi ya'anchic cawsäcunätawan cusacta Jesus juclla pušhacamäshun altu pucutay jananchu lluypis juntacunapä. Chaychümü wiñay simpripä paywan cacušhun.

¹⁸ Chaymi caycunacta umanchicchu uywal llapanchicpis cunsuylanacuycunananchic.

5

¹ Chalapacü-masícuna, cananñatacni chay pasanam timpacunapita, muyuncunapita, manaña isquirbimunac canñachu.

² Yačhapäcušhayquinüpípis, Taytanchicpa cutimuyin can'a mana pinsašhanchic üraču suwa tutap un'aypi yacamuyinnümi.

³ Diosman mana chalapacü llapa nunacunam chaypunpä "Canan'a jawcañam sigürüñam cacunchic" nil niyalcan'a. Chay jinayaptinmi un'aypi alli ñacaycuna lluyta camacänanpä chämun'a. Juc patayu walmicta quillanču dulurnin un'aypi chalašhancänümü çpitä chay dulurninta ašhuchinman? Sigürüñam imanäšhapis chalacalpun. Chaynümi paycuna sigürüña caycalcan chay ñacaycächu mana llupitil muyupäcunanpä.

4-7 Paycuná tutap mana sintil wañúsha puñuyácunanümi, ñatac tutap shincásha mana imapis ucul cayácunanümi cayalcan. Chaymi ima pasashantapis tantianchu. Chalapacü-masicuna, acchíchümi cayanqui. Manam paycunanüchu tutapáchu mana fisyyu cayalcanqui Taytanchicpa cutimuyin un'aypi suwanuy chaláshunayquipä.

8 Ašhwanpamá, muyunüchu pulil lluy imapis licácunänyu cayána tuqui sanu fisyunchicwan. Cay chalapacuyinichicwan nuna-masinchicta cuyaycuyinichicmi lluy atajamáshun juc jirru chalicu-yupaypis. Chaynütac salbásha sigüruña cašhanchicta umanchicüchu masisu uywašhun juc cascuwan atajachicüsha-yupaypis.

9 Diosninchic'a castiguüchu canapáchu manamá unanchaycamälanchic, sinu'a Jesusninchicman chalapacuyinichicpa salbašha cananchicpämi.

10 Jesusninchicmari wañula ya'anchic-laycu cawsayápis wañušhāpis wiñay simpripā paywan cawsacunapā.

11 Chayurá lluy caycunacta umayquiman éhulal llapayquipis callpanchanaculcay imam lulayalcáshayquinu.

Camacalpunanpämi limapaycun

12 Chalapacü-masicuna, amcunapā wañuy-wañuy lulayácunäta, licaycälíshüniquicunacta, caminaycälíshüniquicunacta allinpa licaycäliy.

13 Caynu lulapácüshānpitamā tuqui rispítuwan licaycul cuyaycäliy. Llapayquipis tuqui allinpa apanacul cawsapácuy.

14 Chaynütacmi chalapacü-masicuna, amcunacta ruygaculcac, llapa illa mana lulacücunäta anyaycälínayquipä, pishi šhun'uyücunäta callpanchaycälínayquipäpis. Chaynütac imallawanpis uman muyuchicücunäta limapaycäliy. Pasinsiyāniqui llyuwan-ari caycuchun.

15 Imacta lulašhuptiquipis amatac cutichicuyalcaychu. Ašhwanpa amcuna-pulapis juc-cunāwanpis allin šhun'uyu caycäliy.

16 Tucuy timpu-ari imaypis cushishalla cawsapácuy.

17 Chaynütac imaypis Diosninchicta ruygaculcay.

18 Ñatac payta anradisiculcay allincuna mana allincuna šhamuptinpis. Jesusninchicpa nunan cayaptinchicmä lluy caycunacta lulananchicta Diosninchic munan.

19 Diosninchicpa Ispiritun amcunacta lulachiyta munašhuptiqui'a ama atajal mičhacuyalcaychu. Chaynütac juccunacta lulachiptinpis amatac mičhacuychu.

20 Chaynütac Dios partipi willacüshancunäta mana bälipä ama licapácuychu.

21 Ašhwanpa rasun mana-rasun cašhantapis talipay. Rasun captin'a chaycunapi allincäta umayquiman éhulaycuy.

22 Mayčhüpis imachüpis mana allincäta talil'a ama čhasquiychu. Ašhwanpa juc-lāduman éhulal un'aycuy.

23 Cananmi jawca umäninchic Diosninchicta ruygacü muyun-muyun mastalä sumä allinninmanlä chuyancháshunayquipä, jinal almantinta änimuntinta aychantinta jucannäta Jesusninchic cutimuyinincama uywapácüshunayquipä.

24 Aclacüshüniqui Diosninchic'a chalapacunamá. Imam limalicüshantanüllam lulaycun'a.

25 Jinaman'a, chalapacü-masicuna, amcunapis Diosninchicta ruygaculcay ya'acunapi.

26 Chaynütac llapayquipis sumä cuyacuycun limaycanacaycäliy.

27 Chaymi Duyñunchicpa pudirninnu cayniwan canan amcunacta "Cay apachimüshä cartacta lluypäpis ligiycäliy" nil niycälic.

28 Duyñunchic Salbacü Jesuspa llaquipaynin amcunawan caycuchun.

Tesalonicaĉhu Chalapacücunäman Pablo Ishcay Cartacüşhan

Cay cartaĉhüpis Pablom Tesalonica malcaĉhu chalapacücunäman callpanchaycun ima ayca cacuptinpis chalapaculcäshän Jesusman jinalla chalapaculcänanpä. Chaynütac Tayta Diospa cäraycunan muyunca, Jesusninchicpa cutimuyin sigüru cayaptinpis chay Diosta jalutacü nunälämi licalimunan cayan. Ñatac “Jesupa cutimuyin muyunca ĉhämünñam” nil nïcunäwan mana ingañachiculcänanpämi limapaycun. Chaynütac chay yan'al limaycunaman quiriculcul manaña lulacücunäta sumäpa anyaycun lulaculcänanpä “Mana lulacücunacá ama micuchunchu” nil.

¹ Ya'a Pablom, Silvanowan, Timoteowan apachicalcämuc cay cartacta amcuna Tesalonica malcaĉhu Tayta Diosninchicman Jesusninchicman chalapacücunäpä.

² Quiquin Tayta Diosninchicwan Düyñunchic Jesuspä llaquipayninpita jawca cawsay amcunaĉhu caycuchun.

Jesupa cutimuyinĉhümi juchayücunäta cäraycun'a

³ Chalapacü-masïcuna, amcunapi Diosninchicta imaypis anradisiculcäman Jesusninchicman masta-mastalä chalapaculcäshayquipitam, jinaman quiquiqui-pula cuyanacul masta-masta yanapänaculcäshayquipitam.

⁴ Cay lulapäcüşhayquicunapi ya'acuna mayta chayta lilpis chalapacü-masinchicunäcümü alawaculcä: “Maynu sasachacuycunaĉhu cayalcalpis, maynütaña ñacachipäcuptinpis, sumä masisulämari chalapacuyalcanpis” nil.

⁵ Cay ñacapäcüşhayquipamari Diosninchic tantiaycachipäcüşunqui allin tincüninman cäraycunan cašhanta. Chaymi amcunactä “Ya'apa gubirnüĉhu canayquipä mirisinquim” nil nipäcüşunqui.

⁶ Cay ñacachishünüquicunactañatacni lulašhanman tincüta muĉhuchin'a.

⁷ Amcunapis ya'acunapis ñacäcunätañatacni ichä jawca cawsayta uycamäšhun. Caynu pasan'a nina walayäcäwannuy llaqa munayniyu anjilnincunawan Jesusninchic janay pachäpi cutimuptinmi.

⁸ Chayĉhümar Diosninchicta mana lisicunäta Jesusninchicpa allin willacuyininta mana cäsucücunätapis muĉhuycachin'a.

⁹ Chaycuna Diosninchicpi calu-caluman alüsha can'a wiñay simprpä camacaycü ñacaycämanmi, jinaman sumä allin cayninpispis munayninpispis japächäšham capäcun'a.

¹⁰ Amcunam ichä Jesusninchic cutimuptin: “Maynu sumä-sumämá” nil japächäšhan nunacunawan cushisha alawapäcunqui. Chayĉhu capäcunqui paypi willapti ĉhasquiculcäshayquipitam.

¹¹ Chaymi Diosninchicta ruygaculcä ayaycälishušhayquimannuy sumä allin cawsayäta taliycälishunayquipä, jinaman chalapacuyiniquiĉhu lluy munapäcüşhayquita lulapäcüşhayquitapis lulaycüşha cananpä.

¹² Cay lulapäcüşhayquipam Jesusninchic altuman juluycüşha can'a. Paypis Tayta Diosninchicpa Jesusninchicpa llaquipayninman tincütam altuman julaycälishunqui.

2

Allincäta jalutacü nuna šhalcamunancäpitam limapan

¹ Canañatacni chalapacü-masïcuna, willaycälishayqui Jesusninchic cutimuptin paywan lluyispis juntunacunanchicpi.

² Ama pinsamintucuyalcaychu “Chay muyunca ĉhämünñam” nil willacuycunapapis, cartapapis ütac quiquin Pablopapis nïcunällawan'a.

³ Ama-ari imawanpis mayanwanpis ingañachicuyalcaychu. Caycunälämi puntacta pasan'a: jinantin pachäĉhümi Diospa cuntran ĉhincüninca šhalcapäcun'a “Ampita manañam yaĉhaytapis munañachu” nil. Chaycunapitam šhalcamun'a allincäta jalutacü nunaca, chay camacäsha cananpä unanchäsha nunaca.

⁴ Paymi Diospa cuntran šhalcul “Ya'a puydicällactam alawapämanqui” nil imacunacta alawätapis payllaman cutichin'a. Quiquin Diospa chuya wasintapis duyñuchacuyculmi “Ya'am quiquin Dios cayá” nil mandachacmun'a.

⁵ Amcunaĉhu cayal ğmanachun caycunapi nipäculac?

⁶ Amcuna yaĉhapäcunquimá chay juyu nuna manalä timpunĉhu licalimunanpä ima atajaläšhantapis.

⁷ Masqui pacaläcäta manalä licaycuyaptinchicpis chay mana allin lulaynincunä muyuyanñamä. Chay atajaläšhancäta julünallanñamari cayan.

⁸ Ašhüchiptin Diosta jalutacüca licalimuptinpis Jesus cutimulmi juc limayllawan wañüchin'a, camacaycülun'a.

⁹ Cay jalutacüca quiquin Satanašpa sumä pudirninwanmi šhamun'a milagrucunacta lulaštın siñalacunawan quirichishtın imalä canpis.

¹⁰ Chay imaymana mana allin artınwanmi ingañayta jicutaycun'a, Diospa cuyacuyninta salbašha cananpä jalutacü wañuyypä cä nunacunäta.

¹¹ Chaymi chay ingañacuynınwan aysachicunanpä Diosninchic caçhaycun'a.

¹² Chay mana allincällächu cushisha cawsapacul rasuncäta mana çhasquicülcäšhanpıtam lluy muçhuchisha capäcun'a.

Masısu tacyaycäliy

¹³⁻¹⁴ Amcunactam ichä cayašhä chalapacü-masıcuna cay pacha manaläpis captın cuyacuynınwan aclaculcäšhulanquiña paywan wiña-wiñaypä cawsapacunayquipä. Caycunapıta, ya'acuna çmanachun Diosninchicta anradisicüman? Diosninchicpi willapäcuptı paypa İspirıtınmi rasuncäman chalapaculcänayquipä yanapaycälıshulanqui. Jinalculmi canan imawanpis yanapayalcäshunqui muyun-muyun masta paynu capäcunayquipä. Caynu lulapacüshayquipañatacmi Jesusunchicpa bıdanwan partıycušanulla capäcunqui.

¹⁵ Chayurä chalapacü-masıcuna masısu tacyaycälil ama un'apäcuychu cartap ütac shimıwan yaçhachıpäcüşhäcunätäpis.

¹⁶ Quiquin Salbacü Jesusunchicwan cuyamäninchic Tayta Diosmari İlaquipaynınpa šhun'unchicta wiña-wiñaypä acchiycachimälanchic.

¹⁷ Pay-ari ima lulayçhüpis limayçhüpis callpanchaycüşunqui tacyaycälıchishunqui.

3

Pablom mañacun allincächu tacyaycälınanpä

¹ Canan amcuna ya'acunapi ruygaculcay mayman chaymanñapis Jesuspa willacuyninta malluchınäpä jınaman amcunaçhünüpis altuman juluycušha cananpä.

² Chaynütac mañaculcay chay juyu nunacunap maquinpi libraycälımänanpä; manamá İlpa nunachu allincäman chalapaculcan.

³ Jesusunchicmi ichä sumä allin chalapacuna. Chaymi masısucta tacyaycälıchishunqui jınaman mana allincäpıpis İcaycälıshunqui.

⁴ Chaynütacmi yaçhachıpäcüşhacnu lulayalcäshayquita jınaman lulapacunayquitapis siguracüşha cayalcä.

⁵ Taytanchicta mañacü Diosninchic cuyacuyninta šhun'uyquıman sumä juntaycachimunanpämi, Jesusunchictanu imaçhüpis masısu tacyaycälıchishunayquipäpis.

İllacunätam anyapan

⁶ Ñatac, chalapacü-masıcuna, Jesusunchicpa pudirnin caynıwanmi niycälıc: chay mana lulacuyta munä İlla chalapacücunäwan, yaçhachıšhämannu mana cawsäcunäwan ama juçllachanaculcaychu.*

⁷ Amcuna tuquıctam yaçhapäcunqui imanuy cawsašhätapis, atichıpämänayquipä: amcunaçu manamá İmaypis mana lulacul'a capäculächu,

⁸ manatacmi mayannıquipıpis İmayquitapis dınbaldılla mañapaculcälacchu. Ašhwanpam tutay-muyun maynu lulacul mantıniculcälä amcunacta mana piñachıynıwan.

⁹ Masqui Jesuspa willacuyninta willacuyalcal'a çhasquipäcunämi rasunpa cala. Ñatac amcuna İcamal atichıpämänayquipämi chay lulaytä uçuçllapis pinsalcälılächu.

¹⁰ ÇManachun amcunaçu cayal: "Mana lulacücunacä ama mıcuchunpıschu" niyalcaclä canpis?

¹¹ Ñatac çhaychun waquınnıquıcunapıta uyalıyä "Mana İmallactapis lulaculmi nunap bıdallanpi yaçhaycaçhaštın pulıcun" nıta?

¹² Chaymi Jesusunchicpa pudirnin caynıwan amcuna niycälınayquipä nic: "Chay mana lulacü nunacunaca patanpä lulaculcäçhun-ari" nil.

¹³ Amcunañatac, chalapacü-masıcuna, allincäta lulaycuypi ama pıshipapäcuychu.

¹⁴ Cay cartanpa lluy nıšhäta mana cäsucü chalapacücunapıtä pin'aculcänanpä japächaculcay.

¹⁵ Ñatac çhınicuywan'a ama-ari İcaychu ašhwanpa cuyacuynıwan aylluyquitınu anyapaycuy.

Camacalpunanpämi İlimaycun

¹⁶ Cananñatacmi jawcallächu cawsachı Taytanchic mayçhüpis İmaypis jawcacta cawsachıpäcüşunqui. Pay-ari amcunawan caycuchun.

* 3:6 Waquıncunacüchu'a "juçllawanaculcaychu" nıpäcunmi.

¹⁷ Llapa lulumuyñichu lulaśhă-yupaypis ya'a quiquïmi cay cartacta maquïwan firmaycul apayăchimú.

¹⁸ Jesusninchicpa llaquipaynin-ari amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

Timoteoman Pablo Punta Cartacushan

Timoteo müsullanpimi Jesusman chalapacü cala. Paypa mamanmi Israel cašta, papäniññatac mana-Israel cašta cala. Cay Timoteom Efeso malcachu chalapacücunap caminaycünin cala. Judea-lädu nunacunämi "Caymi rasunpa Diospa yačhachicuynin'a" nil, juccunacta quirichiyta jicutapäcula. Chay nunacunaca Pablo yačhachishantamari lluy chincachiyta munapäcula. Jinaptinmi Pablo Roma nasyuncächu prīsulayal cay cartacta Timoteoman isquirbila. Caychümi chay yan'al yačhachicuycunawan Timoteo mana ingañachicunap anyapan. Chaynütacmi chalapacücunächu tuqui allinpa quiquin-pula imanuyta caycälinanpäpis licaycanacünanpäpis niycun.

¹⁻² Am chulí-yupay sumä chalapacü-masí Timoteo, Diospa puydi cáchan ya'a Pablom cay cartacta isquirbiyämuc. Caynu puydi cáchan canäpämari Salbacü Diosninchicwan chalapacushanchic Jesusninchic aclaycamäla. Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amchu caycuchun.

Camachicuyma yačhachicücunäpimi anyapan

³⁻⁴ Unay Macedonia malcäta yalucuyal ruygacushacnümü, cananpis ruygacuc: Efeso malcachu quidal chay mana allin yačhachicunäta callpawan mičhacuy, chaynütac yan'al cuin-tucunaman manaña pinsalcänanpä jinaman unay awquilluncuna ima cašta caštantapis manaña talcayalcächinanpäpis. Chaynu lulaycunacä talcachipäcun yan'al palanacuyllactam; Diospa lulayninta chalapacuyllap lulaycushanchicta manamá yanapanchu.

⁵ Caynu niyá: Diospa nunacunä lapan šhun'unwan sumä chalapacuyinwan cuyanacülänapämi.

⁶ Ñatac jinapäcunapitá chay milaynincunapi tapunacucunamanmi achca pintilälin.

⁷ Masqui Moisespa isquirbishanta yačhachituculpis chay sumä chalapacüsha willašhancätapis manamá tantianpischu.

⁸ Yačhanchicmi Moisespa camachicuyninta cällanman tincüllanman lulaycushá allin cašhanta.

⁹ Camachicuycá manamá allin luläcunäpächu, sinu'a mana allin lulayniyücunäpämi, Diospa camachicuyninta jalutacücunäpämi ni manchacücunäpämi, ñatac juchasapacunäpämi, mana rispitätacunäpämi, cullu linlicunäpämi, taytanta mamanta mayan nuna-masintapis wañuchicunäpämi,

¹⁰ mansibäducunapawan, umripis walmipis quiquin-pula anla luläcunäpämi, nunacunacta lanticücunäpämi, imaymana licchá casquishcunäpäpis.

¹¹ Rasunpa, alawäsha Tayta Dios allin willacuyninta uycamäšhanmannuy mana cäcunäpämari camachicuycá.

Diospa llaquipayninpitam sulpäta ucun

¹² Duyñunchic Jesusta sulpäta ucú maquiman chulaycamäšhanpitam. Cay lulaypa chalapacü cašhata pay licamalmi lulanäpä callpacta uycamäla.

¹³ Caynümi lulayculta masqui unay timpu Diosta ya'a jalutacuptipis, nunacunacta wañuchinäpa aticachaptipis. Chaynu captinpis llaquipaycaman payman mana chalapacul, ni tantial lulaptimari.

¹⁴ Taytanchic sumä-sumätam llaquipaycaman, jinaman cuyacuytawan payman chalapacuytalä uycamanpis.

¹⁵ Cay limay chalapacunamá, lluytis chasquycunapämari: Jesusninchic cay pachäman šhamula jucha-sapacunacta salbaycamänanchicpämi. Chaycunapitapis mas juchasapanninlämi ya'a cayá.

¹⁶ Caynu sumä jucha-sapannintalämi mana camacä pasinsianta llaquipayninwan camalaycachiman. Caynüpam tantiachimanchic payman wiñay cawsaypa chalapacücunäwan imanuy caycushantapis.

¹⁷ ¡Sulpäri callächun mana imaypis wañü, mana camalä, japallan sumä yačhayniyu Mandacüninchic! ¡Wiñay simprpä cawsä Diosninchic imaypis altuman juluycušha alawäsha cachun! ¡Chaynu cachun!

¹⁸ Chulí Timoteo, canan nishac'a Diospa willacünincuna ampita nishanmannüllam cayan. Chayman yalpachacul sumäpa cachacu-yupay šhaycuy Diosninchicpa yačhachicuyninta bälichinayquipä.

¹⁹ Chalapacuyniquičhu masisu tacyaycul chuya pinsamintuyülla caycuy šhun'uyquičhu rasun uywašhayquica nishušhayquimannu'ari. Waquin nunacunä cay yačhachicuycäta mana awnipäcushanwanmi chalapacuyininta pampaman muyülächin.

²⁰ Chaynu-ari Himeneowan Alejandropis puliyalcan. Cay nunacunäta Tayta Diosta manaña jalutacuyalcänanpä Satanaşha maquinmanmi çhulaycülü.

2

Juntunacuyinñchu imanuy caycälinanpämi niycun

¹ Puntallactä anyapaycälic, lluypäta Diosta mañaculcänayquipä, sulphäta uculcänayquipämi.

² Caynu mañaculcay mastä mandacücunäpi puydicunäpi, chuya şhun'uyülla Tayta Diosta rispitaştin allin jawcallaçu cawsanapä.

³ Caynu lulaycuy allinmi, salbamäninçhic Tayta Diospa şhun'unpänümi.

⁴ Paymi allin willacuycäta llapa nunacuna lisipäcul salbaculcänanta munan.

⁵ Juclayllamari nunacunäta Diosman cutiyacachimänanchicpä cayan. Chay nunaca salbacü Jesumi.

⁶ Chaynümi unanchaşhan timpuçu camalaycachimanchic juchanchicpäta quiquin wañuycäman çhulacuşhanwan.

⁷ Chaymi Tayta Dios puydi caçhanpä yaçhachininpä çhulaycaman mana-Israelcunäman cay rasuncäta willaycunäpä. Rasuncällactam niyá; manam casquicuyächu.

⁸ Chayurá alawapäcunayquipä juntunacapäcul Diosta mañaculcay, ñatac mañaculcay chuya şhun'uyülla, mana çhinipänacullal, rabyapänacullal.

⁹ Walmicunäpis allin tincüllanman rispituwan müdaculcächun. Amatac aläjäpä ñaçhapacüşha cayllactä ucupacuyalcächunchu; ñitac sumä çhaniyu müdanacunallawan'a aläjäpä chipipicyaştin cacuyalcächunchu.

¹⁰ Aşhwanpam walmicunaca allin lulayninpa lisisha capäcunman Diospa sirbänin capäcuşhanmannuy.

¹¹⁻¹² Jinaman yaçhachicuy üra walmicunaca sujitacüşham şhun'ullançu çhasquipäcunan. Manam piritishachu wayapäta yaçhachitucunan ni mandätucunan.

¹³ Cay pachap allaycuyinñchu Tayta Dios puntallactä Adan wayapactamari camala, jina ipanmanlämi walmin Evacta.

¹⁴ Manatacmi Adançu Satanaşhwan ingañachicücä, sinu'a walmin Evam pishi şhun'u cayninwan gänachiculcul juchacta luläla.

¹⁵ Chaynu captinpis Tayta Dios salbaycun'a mamanuy lulaynincunacta lulaycuptinmi chalapacuyinñchu masisu tacyaycuptinmi, allin chuya captinmi, nuna-masincunacta cuyaptinmi, piwanpis aläjäpä mana licachicuşhanpamari.

3

¿Caminaycüca imanuyimi canman?

¹ Cay limay chalapacunam: mayanpis chalapacücunäçu caminaycü cayta munäcä, allin rispätana lulaymi.

² Chayurá caminaycüca canman: imapi mayanpis mana jamuyaycunallanpis cäcämi, juc walmiyülla, allin cäninman tantiaycü, allin tincüllanman lulaycü, lluyypapis allinpa licaşha, rispitaşha, wasinçu jamachï, yaçhachinanpä yaçhayniyümi.

³ Manam shincacuyllapi wañuyächu, ni ruydullacta ashiyächu, ñitac juyucunallawan gänaypi wañupacuyächu, aşhwanpa allin şhun'uyücuna, jawcalla caycü cuyacümä.

⁴ Jinaman wasinçu sumä caminaycücämi, chulincunapis manchacuywan allin rispütuyü-camam.

⁵ (Quiquinpa wasinta caminaycuyta mana yaçhäcä ¿imanuypatan Tayta Diospa nunancunactälä caminaycülunman ampä?)

⁶ Manatacmi chayllalä chalapacüca canmanchu; Yan'almi yaçhäatuculcul nunatuculcul Satanaşhcänüpis cäraycunanpä palpülunman.

⁷ Chaynütacmi mana chalapacü nunacunäpäpis allinpa licaşhannin caycunman, mana jamuyäsha cananpä jinal supaypa tranpanman mana palpuyänanpä.

¿Yanapänin imanuyimi canman?

⁸ Chaynütacmi chalapacücunäçu yanapäcunäpis canman: lluyya allinpa licaşha, limalicuşhancäta lulaycü, amatac shincacuyllapi wañuyä, ñitac mana allincunallawan illayta chalaypi wañuyä.

⁹ Aşhwanpa Dios camalaycachimäşhanchicunäta mana ishçayyällal allin şhun'uwan licaycücunam.

¹⁰ Mayantapis çhulananchicpä allin cawsaynintalämi puntacta licaycuna. Mana imallapis niycuna captinlämi yanapäninpä çhulalpuna.

¹¹ Chaynütac walmicunäpis lluy nunapapis allinpa licaşha canman, amatac tumpayä cachunchu sinu'a sujitacü-cama, imaçhüpis chalapacuna.

¹² Yanapaycūca juc walmiyüllam canman, wasintapis chulintapis allin caminaycūmi canman.

¹³ Cay yanapacūnaca lulayninta sumā lulayaptin'a lluy nunawanpis allin pam licachicun'a. Jinalmi imapi mana manchalillal lapan nunacunātapis willacunman Jesusninchicman chalapacūshanpītapis.

¹⁴⁻¹⁵ Timoteo, masqui canancunalla watucūniqui šhamuyta pinsayalpis, cayta isquirbiyā muc manalā čhāmupti Tayta Diospa wasinču chalapacūcunaca imanuyta cawsanapāpis yačhanayquipāmi. Aw-ari, Tayta Diospa wasinmi canchic, jinaman rasun allin willacuyčāpā simintunmi, wasip paradīrunmi. Sichuš cay šhamuna muyuncunāču mana čhāmul'a apachicayāmū cay cartacta Tayta Diosninchicpa nunancunacta imanuyta caminaycunayquipāpis.

¹⁶ Rasunpa, maynu sumā-sumāmi camalachishan chalapacūshanchic'a:

Tayta Dios tulluy aychayu nunawanmi camalachicula;
Allinpa licaycušha cašhantam Chuya Ispiritu camalaycachila.
Anjilnincunāpāpis licašham cala.
Jinantin pachāmanpis willašha captinmi lluy chalapaculcāla;
Janay pachāču altumantacmi julaycālipis.

4

Šhamū timpucunāčhūmi mana allin yačhachicuna licalimun'a

¹ Canan'a Chuya Ispiritu tuquictaña nimanchic: "Camacay timpucunāčhūmi chalapacuyta cačhaycul mana allin pantachī ispiritucunap yačhachicuyincunacta aticulcan'a" nil.

² Chaycunacta yačhachicunaca ishcaj cāracunam, casquishcunam, mana llaquipayniyū-camañam; šhun'un pasaypi lumiyāšhañam cayanpis.

³ Nunacunaca casaraculcānanta mičhaculcanmi. Chaynūtac Tayta Dios lulašhancunāpi rasun allincāta lisičunaca sulpayta uycul micapācunāpāpis mičhaculcanmi.

⁴ Tayta Dios lluy camašhancunaca allinmi; manam imallapis anla canmanchu sulpayta uycul čhasquiptinchic'a.

⁵ Diospa limayninmannuy mañacuptinchic'a ima micuytis chuyanchāšhañamari.

⁶ Caycunacta chalapacū-masinchicunacta yačhachil'a Jesuſpa allin sirbīninmi caycunqui. Caynūpam chalapacūshanchicču yačhachimāšhanchicta sumā cāsucul wiñaycušhayquita camalaycachinqui.

⁷ Ñatac mana allin yan'al uman chaquisha limaycunapitā japāchacuy; ašhwanpa chuyalla canayquipā yačhapacuy.

⁸ Cay aychanchicpā ejerciciocunacta yačhapacuy'a rātullapāmi aychanchic callpacta chalan. Tayta Diospā yačhapacūshanchiccāñatacmi ichā mas allin; manam cay pachāllapāchu sinu'a ašhta janay pachācamapāmi.

⁹ Cay limay'a chalapacunamā, lluy čhasquiyacunamari.

¹⁰ Chay-laycumā ñacašhtinpis lulayanchic wiñay cawsā Tayta Diosninchicman chalapacūšhtin. Pay'a lluy nunacunāta salbaycūcāmari, mastā chalapacūcunāpa salbaycūninmi.

¹¹ Canan caycunacta camaycachilmi yačhaycachinqui.

¹² Ñatac müsū cayniquiču mana-cāpa ama licachicuychu. Ašhwanpa allinnin licachipālā chalapacūcunāpā caycuy: limayniquiču, purtacuyniquiču, cuyacuyniquiču, chalapacuyniquiču, allin chuya šhun'u caycušhayquičhūpis.

¹³ Ñatac čhāmūncama lluyčhūpis Diospa Shiminta ligiyta jicutaycuy, yačhaycachiy, caminaycuy.

¹⁴ Amatac Tayta Dios puydi caminaycūcunāwan umayquiman maquina čhulaycul lulayniquita tacyalpachishušhayquita un'aycuychu.

¹⁵ Chaycunāčhūmi muspayniqipis caycunan; chaycunāčhūtacmi tacyaycunquiman maynu sumāpa puntaycušhayqui camalaycunāpā.

¹⁶ Ñatac sumāta licacuycuy quiquiquitapis allin yačhachicuyčātapis, jinal chayču masisu tacyaycuy. Chaynu cayculmi uyālīniquicunapis ampis cāraycušha caypi salbaculcanqui.

5

Lluy pā anyapaycuynin

¹ Ñatac yašhacunāta ama-ari millapayaychu. Ašhwanpa limapaycuy taytacta-yupay, müsucunātapis quiquinchicpa šhullcanchicunactanuy,

² chačwašhacunātapis mamanchictanuy; lasaccunātapis juc licchāta mana pinsallal quiquinchicpa paninchictanuy limapaycāliy.

³ Chaynütac japanyäsha walmicunäta yanapaycuy, rasunpa mana pillanpis yanapaycünin captin'a.

⁴ Sichuśh chay japanyäsha walmicunap willcanpis, ütac wawinpis captin'a paycunalämi aylluncunacta taytancunacta yanapaycuyta cuyaycuyta yachaycälinan. Cay lulaycuycä allinmi jinaman Tayta Diospa ūhun'unpämi.

⁵ Ñatac rasunpa japanyäsha pillanpis mana cäniyu walmicä Tayta Diosllamanñam chalacun. Chaymi tutay-muyun payllactaña mañacunpis.

⁶ Aychanpa munayllanču pulicü japanyäsha walmiñatacmi ichä cawsayalpis wañüşhaña Diospä cayan.

⁷ Caycunacta yachaycachiy mana pipis imaniycunallanpis capäcunanpä:

⁸ quiquinpa aylluncunacta, mastä wasinču cäcunäpi mana ucupacücä, Jesusman chalapacushantapis ipanchälunñam. Jinaman'a Diosta mana lisiñ nunacunapipis mas piyurninlämi cayalcan.

⁹ Ñatac listapäcunquiman yanapapäcunayquipä süta čhunca watayüpi janaman japanyäsha walmicunactam.

¹⁰ Capäcunman wayapallanwan cawsäcunatacmi. Jinaman allin lulayninpa lisishacunämi. Má, wawincunacta allin-camacta ishpiycachica, pulicücunacta wasinču jamaycachica, chalapacü-masinchicunacta mana nunatucullal sirbiycüca, sasachacuyiniyücunäta yanapaycüca, jinaman imaymana allin lulaycunacta lulaycümü canman.

¹¹ Ñatac lasacllaču japanyäshacunätam ichä listaman ama čhulanquichu. Paycunä aychanpa munaynin talcämuptinmi Jesusman chalapacushanta ipanchaycul yapacuyta munapäcunman.

¹² Cay lulayninwanmi Jesuspa sirbinanpä punta limalicushanta ipanchal jalutacunman cunca kuchuyinpä.

¹³ Jinaman'a wasin-wasin pulicul illacayman muyülälinman. Manatacmi illacayllamanchu sinu'a waśha lipaman, śhalpu shimiman, mana limanacunacta limayäcunamanmi.

¹⁴ Chaymi lasac japanyäshacunaca yapaculcänan, jinal wasinču wawincunacta atindichun, ama-ari čhünimäninchicunawan limachicuyächunchu.

¹⁵ Canancamá achca japanchäshacunam Diospi caynu japächaculcul Satanaśhta atiyalcan.

¹⁶ Ñatac chalapacücunaca wasinču japanyäsha walmi captin'a yanapächun. Cay manamari lluy chalapacücunäpa yanapanänlächu. Jinalča chalapacücunaca mana pillanpis cä japanyäshacunäta licaycälina.

¹⁷ Puydi caminaycücunaca lulayninta sumä allinta lulaycuptin'a allintam uycälinanpis; mastä wañuy-wañuy yachachicunätawan willacücunätam.

¹⁸ Isqirbishancunächümi nin: "İra jalü uywacta amam jaquimanquichu" nil. Chaynütacmi: "Lulapacü nuna, lulaśhanpi čhasquinanmi" niyan.

¹⁹ Ñatac mayannin puydi caminaycücäta tumpaycuptin ishca y quimsa licänin mana captin'a ama awniychu.

²⁰ Rasunpa mana allincällaču cayaptinmi ichä llapanpa puntanču anyäluy juccunäpis manchaculcänanpä.

²¹ Chaymi Diospa ñawquin, Jesusninchicpa ñawquin, aclashan anjilnincunap ñawquin canan niycuc, cay nishäcunäta pimanpis mana śhalcullal lulaycunayquipä.

²² Mayantapis caminaycü cananpä ama-ari lijiru čhulaycuychu.

Yan'almi juchancunawan chapunacülunquiman, aśhwanpa chaycunapi japächacuy.

²³ Ñatac patayqui mana allin cayaptin'a ama-ari yacucta upyayñachu, aśhwanpa ashllay binullacta upyalpuy.

²⁴ Waquinninpa juchancunam sumä camalayan mučhuchisha cananpä; juccunäpañatacmi chaypilä camalacachicun.

²⁵ Chaynümü allin lulaycunäpis camalaycuśha can'a; masqui canan manalä camalämulpis camalaycuśham can'a.

6

¹ Chaynütacmi uyway nunacunäpis patrunnintä allin rispütawan licanan, Tayta Diospis allin yachachicuyinpis mana jamuyäśha cananpä.

² Ñatac patrunnincuna chalapacü-masinchic captin'a, ama-ari mana manchacuywan'a licaycuychu aśhwanpa sumäpalä lulaycälipuy, cyaśhan chalapacü-masinchicta yanapaycuyal'a. Lluy caycunacta yachachil-ari limapaycuy.

Capuśhallanwan jawca cawsananpämi limapan

³⁻⁵ Jesusninchicpa allin willacuyin yachachishanchiccäman ñatac allin cawsaymannüpis yachachicuyinincuna mana tincuptin'a nunatucüśha mana yachayniyu pasaypi aśhnum.

Ishyayä-yupay ruydullapi limaycunallapi muspapacuyalcan. Chaycunallapimi talcun imbidicuycuna, iwinacuycuna, piñanacuycuna, palanacuycuna, jamuyacuycuna, yan'al washanta limaycunapis. Chay nunacunäpa uman'chu pasaypi mana allincällam winalayan. Chaymi allincä'chu'a mana uchuyllapis caycälinchu. Diosman chalapacütuculcan illay aptinan-laycullam. [Caycunapita japächaculcay-ari.]

⁶ Sumä çhanyücäñatacmi ichä rasunpa chalapacul chuya cawsaycuycäwan capushancällawan jawcalla caycuy.

⁷ Manamari cay pachäman imactapis apacushachu shamulanhic, nitac imactapis apašhuncachchu.

⁸ Ñatac micunanchicpä, müdacunanchicpä capamaptinchi'a jawcallañari cawsaycušhun.

⁹ Cäniyu cayta wañupacücunacä imaymana munayninwanmi çhänachicülun. Cay mana allin wañupacuycunam nunacunäta wiñay simpri mana allincäman jitaycun.

¹⁰ Illaycä'chu šhun'unchic cašhancämi imamanpis jitaycämachwan. Chaymari waquincuna chaypi wañupaculcäšhanwan chalapacushanta ipanchalcul intuchicüšha quiquinpa mana allinninwan ñacayalcan.

Chalapacuynin'chu tacyaycunanpämi anyapan

¹¹ Am Diospa nunan cayal'a caycunapita ayicul, ašhwanpa cawsayniquiču allincunalla caycuchun: Tayta Diosllaman wañupacuycunalla, chalapacuycunalla, cuyacuycunalla, mana pishipällal lulaycunalla, llampu šhun'uyu caycunalla.

¹² Cachacu-yupay girra'chu girranacünüpis Jesusninchicpa yaçhachicuynin'chu masisu caycul, chay mana allin lulaycunacta llalliycuy; jinal wiñay cawsaycäta ama cächaycuychu. Chaypä Tayta Dios ayašhuptiquim llapanpa ñawquin awnñanqui.

¹³ Canan llapa imactapis cawsayta uycü Tayta Diospa ñawquinmi, chaynütac sumä allin willacuypi Poncio Pilatocta niycü Jesusninchicpa ñawquinmi cayta niycuc:

¹⁴ Cay nishäcunäta mana iwillal mayanpis ni imaniycuna cäcällacta Jesusninchic cutimunanccama lulaycuy.

¹⁵ Tayta Dios unanchaycušhan timpuchümi licalimun'a, lluy imactapis camaycü munayniyüca, Mandacücunap sumä Mandäninca, puydicunapipis sumänin puydininca,

¹⁶ imaypis mana wañuyniyüca, mayanpis mana ašhuycuna sumä acch'chu yaçhäca. Manamá pi nunapis licayculachu nitac licaycuytapis atipapäcunmanchu. ¡Payllari wiñay simpripä altuman juluycušha cachun! Chaynu cachun.

¹⁷ Ñatac cay pachä'chu ricu nunacunäta limapaycuy: nunatucüšha ni cäninman chalapacüšha atinüdu mana cayalcänanpä, chay manamá wiñaypächu caycapun'a. Ašhwanpa cawsä Tayta Diosman-ari chalapacuchun; paymi lluy imactapis llüllay-llüllayta cushicunanchicpä uycamanhic.

¹⁸ Ricu capäcuchun allin lulaycunä'chu, llaquipayniyü-cama yanapayninwan uycälinacuyçhüpis.

¹⁹ Chaynücunacta lulacä siguracuyanñam juc timpuchu Dioswan cawsaycäman çhänanpä, jinalçhari rasu-rasun wiña-wiñay cawsaycäman çhäpäcun'a.

Limapaytam camacalpun

²⁰ Canan'a, Timoteo, uycüšhušhayqui lulanayquicunacta tuquicta licaycuy. Ama uyalitucuyaychu chay mana allin luclu-yupay limaycunacta, Diospä cuntran cäcunäta; sumä yaçhaynülä cacuyalpis manamá chaynüchu.

²¹ Chayta aticunämi waquinnincuna chalapaculcäšhanpi pantalcälil liculcan.

Quiquin Diosninchicpa llaquipaynin am'chu caycuchun. Chaynu cachun.

Timoteoman Pablo Ishcay Cartacushan

Pablo allin willacuy-laycu Romaču wíchalayalmi cay cartactapis Timoteoman isquirbin. Wañunan ji' acaycayámuptinmi Tayta Diosta sulpayta ucun Timoteop cuyacuyinipita, chalapacuyinipita. Ñatac callpanchaycun, anyapaycun ñacaycunáchu cuntracücunáchu Jesuspa caçhannuy masísu shaycuycunanpápis. Chaynütacmi quiqinta sumápa licacuycul uchuyllanpi allin willacuy yaçhašhancáchu shaycuycunanpápis anyapaycun. Pablo wíchaláshancáchu lluy-yupay caçhaycäláiptinpis Jesusninchic'a yanapaycunanpá paywan cašhantapis niycunmi. Chaypimi sumá altuman juluycun.

¹ Jesusninchicpa jucnin puydi caçhan ya'a Pablom, quiquin Tayta Dios chulinpa wiñay cawsayta limalicamáshanchicpa munašhanmannuy cäcämi limaycamuc.

² Chuli-yupay cayašhá Timoteo, cay cartactam isquirbiyámuc. Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay améchu caycuchun.

Allincáchu masísu tacyaycunanpámi callpachaycun

³ Chuya šhun'üwanmi awquillücunanüpis Tayta Diosta sirbicú. Ñatac amta tutapapis muyunpapis yalpalculmi payllacta sulpá nil anradisicú.

⁴ Wa'ašhayquita yalpalculmi, anwan tincucuyta munayá cushicunanchicpá.

⁵ Ya'a allictam šhun'üchu yaçhá allin chalapacuyniyu cašhayqui. Chaynütari awilayqui Loidapápis, ñatac mamayqui Eunicepápis capäcunqui. Ampis chaynu chalapacuyiniyümá cayanqui.

⁶ Yalpay-ari umayquiman maquita çhulaycul mañacupti Dios Ispiritunta ušhušhayquita. Canan-ari paypa maquinchu canayquipa masta-masta quiquiquita çhulacuy.

⁷ Dios'a Ispiritunta manamá umälanchic chinaš canapáchu ašhwanpa pudirniyu, cuyacuyiniyu, sujitacuyiniyu canapámi.

⁸ Chayurá Jesusninchicpi willacuyta ama-ari pin'acuychu, ñatac pay-laycu wíchaláshápápis. Ašhwanpa allin willacuycá-laycu ñacawshimay; Tayta Dios'a callpanchašhunquimá.

⁹ Paymi salbaycul payllapáña cawsananchicpá aclamálanchic. Manamá imapis allin lulašhanchicpachu sinu'a llaquipayninpa pay munašhanmannüllam. Cay pachaca manalápis captinmi Jesusninchic llaquipámälanchicña.

¹⁰ Cay llaquipaynintamari salbacú Jesusninchic šhamušhanwan canan licaycachimanchic. Pay šhalcamušhanwanmi wañucäta llalliycul, allin wiñay simpri cawsayta uycamáshanchicta willaycamanchic.

¹¹ Cay allin willacuyta willanapámi, yaçhachinapámi Tayta Dios caçhamála.

¹² Chaymari caynu imaymana ñacaycunacta pasayá. Ñatac mana pin'acüchu mayanman chalapacušháta tuquicta yaçhaculmi. Yaçhayätacmá cay pacha camacanancama paypa maquinman imactapis çhulaycupti munašhanmannuy licaycunanta.

¹³ Cay allin willacuy yaçhachishäcänuy ampis yaçhachiy, Jesusninchicman chalapacušhtin, chalapacü-masinchicta cayašhtin.

¹⁴ Ya'anchicéchu cä Chuya Ispiritup munayninwan-ari quiquin Diosninchic lluy allin cäcunáta maquiquiman çhulaycušhušhayquita sumápa licaycuy.

¹⁵ Yaçhašhayquinüpis Asia-läduchu chalapacü-masinchicunam un'äläliman; çaynütacmi Figelowan Hermogenespis!

¹⁶ Ñatac Jesusninchic Onesiforocta wasintinta llaquipaycuchun. Paymi achca cuti callpanchaycamála, wíchaláshápítapis mana pin'acullal.

¹⁷ Ašhwanpa Romaman çhaycamul-pacham talimánancama wañuy-wañuy ašhimála.

¹⁸ Quiquin Taytanchic-ari Jesusninchic cutimuptin llaquipayninchu caycachichun. Am tuquictamá yaçhayanqui Efesoçu cayaptinchic maynu yanapámáshanchictapis.

2

¹ Am chulí Timoteo, Jesusninchicpa llaquipayninéchu callpanchacuy.

² Achca nunacunap ñawpäninéchu ya'api uyalishayquitari chalapacunawan yaçhachinanpá allin nunacunáman yaçhaycachiy.

³ Am'a Jesusninchicpa sumá cachacunü-ari ñacaycunáchu ñacaycuy.

⁴ Cachacuman yaycülul'a manam juc licchá lulaycunaman'a miticunchu. Ašhwanpa mandäninpa munayllantam luyayta jicutaycun.

⁵ Chaynütacmi llallinacuytä currícunápis ninacušhanmannuy mana lulal'a primunta mana çhasquinmanchu.

⁶ Jinaman'a çhaclačhu sumá luläcunápis paylämi cusichanta puntacta çhasquin.

⁷ Cay nishácunäta shun'uyquiman chulaptiqui'a Jesusninchicmi llyuyta tantiaycachishunqui.

⁸ Jesusninchic shalcamushantapis, chaynütac puydi mandacü Davidpa milayninpi cašhantapis yalpay-ari. Caycunapimá willacuyá.

⁹ Cay-laycum ñacaycunactapis pasayá, nuna wañuchicü-yupay cadinášhalä canpis. Ñatac Diospa limaynin'a manamá cadinášhachu cayan.

¹⁰ Chaymi ima aycacta ñacayalpis ya'a willacuyá Diospa aclašhancuna-laycu paycunapis salbacü Jesusman chalapaculcal wiñay simpri cawsapácunapá.

¹¹ Cay limay chalapacunam:

Jesusninchicchu wañülul'a, paywantacmi cawsašhunpis.

¹² Mana jucmanyállal ñacaycul'a, paywan cuscam giburnunchu caycušhun.

Payta ipanchaptinchic'a, paypis ipanchamáshunmi.

¹³ Ya'anchic mana chalapacü nuna cayaptinchicpis, pay'a jina chalapacunallam. Quiquinta manamá ipanchacunmanchu, nil.

Allinpa licaycušha sirbica caynümi

¹⁴ Ñatac chalapacü-masinchicunacta yalpachiy llyuy caycunacta. Tayta Diosta licäninchicpa chulaycul anyapaycuy chay limaycunäpi mana jáchinacuyalcänanpä. Chay jáchinacuycunäwan manam imactapis julucunchichu, ašhwanpam uyalicunäta ishcauyachinchic.

¹⁵ Imanuyya aycanuyypapis allin tincüllanman lulaycü cašhayquita Dios licaycušhunayquipä callpanchacuy. Chaycha chasquiyacušhunqui imapítapis mana uyshuycaçhayá allin lulaycüta, jinaman tincüllanman cällanman allin willacuyta yaçhaycachita.

¹⁶ Ñatac am cay pachächu yan'al luclu limaycunapita ašhucuy. Chaycuna masta-masta mana allincállamanmä liyalcan.

¹⁷ Chay yaçhachicuycuna ismupacuy ishyay-yupaymi milayan. Chaynümi Himeneowan Filetopis cayalcan.

¹⁸ Paycunam allincäpi japächaculcul: "Wañücuna šhalcämünñam" nil nipäcun. Chay'a manamá rasunpachu. Chaynu ašhaycaçhapäcušhanwanmi waquinnincunap chalapacuyinta mana cašhanman muyuyächin.

¹⁹ Ñatac Tayta Diosmi ichá mana cuyuli simintuctanuy cay pachäman limayninta chulala. Limayninchümü caynüta niyan: "Dios'a lisiinmi mayancuna paypa cašhantapis"[☆] chaynütac: "Jesusman chalapacücunacá ima mana allin lulaycunäpispis ašhuculcay" niyan.

²⁰ Má, jatun wasičhu manamá illayllapichu nütac ürullapichu ima sirbichicunapis cayan. Sinu'a cullupispis, allpapispis cayantacmi. Waquinnincunam fistallapá. Waquinnincunañatacmi pin'ay sirbichicunapá.

²¹ Chaynümi ya'anchicwanpis pasan: Llapa chay pin'aycunapi japächacücá Jesusninchicpa ima allin lulaypápis sirbichicunanmi caycun'a.

²² Chaynütac müsucunap aychanpa munašhanta lulaycunapi ayil, ašhwanpa allincállacta jicutaycuy. Jinaman'a chalapacuycäta, cuyacuycäta, jawca allin cawsaycuycäta tucuy šhun'uwan Jesusman chalapacücunäwan cuscari jicutaycuy.

²³ Ñatac imaçhüpis mana yanapá luclu tapunacuycunaman'a ama miticuychu. Chaynu tapunacücunacá imaypis pilyallaçhümü camacan.

²⁴ Jesusninchicta sirbinin nunañatacmi ichá pilyallaçhu mana puliyanmanchu. Ašhwanpam llyuyanpis allin caycunman, yaçhachinanpápis shimillançhu caycunman, ima cacuptinpis pasinsiyaniyu caycunman.

²⁵ Llampu šhun'uwantacmi allinpa anyaycunan chñicünincunactapis "Diosninchic rasuncäta tantiachiptin'a juchanpi wanaculcanmançha" nil.

²⁶ Chaynüpaçh paycunapis Satanašpa munayninçhu çhänalayalcal munayninta lulapäcušhanpita aytpämun'a.

3

Camacay timpucunächu nunacunaca caynümi can'a

¹ Chaynütacmi shamü camacay timpucunächu sumá sasachacuycuna licalimunanta yaçhanayqui.

² Chayçhümü nunacunaca capäcun'a: quiquillanpa wañuyäcuna, illayllapi lücyäcuna, nunatucüšhacuna, alawacücuna, jamuyäcücuna, taytancunacta mana cäsucücuna, mana anradisicuyniyücuna, allincätapis jalutacücunapis.

³ Jinaman'a mana cuyacücuna, mana pampachay munäcuna, jucpa wašhancunallacta limacücuna, aychanwan aysachicücuna, pasaypi juyucuna, llyuy allincunäta chñicücuna, mana llaquipayniyücuna,

☆ 2:19 Nm 16.5

⁴ ipanchäcuna, chapituncuna, yačhätcüšhacuna, Tayta Diosta cuyapäcunaná aychallanpa munayllanta cuyäcunämani capäcun'a.

⁵ Shimillanwan Diosta alawätuculcalpis šhun'unčhöññatacmi ichá imapis mana ucunchu. Chaynu nunacunawan'a ama-ari cunchawänacuypischu.

⁶ Chaycunapimari waquinnin may wasimanpis yaycapäcun jucha-sapa lucla walmincunäta ingañananpä; chay walmicunamá aychanpa munayninwan apachicüshacuna.

⁷ Yachaycachayalpis manamá quiquin rasuncäta sumäta imaypis tantiapäcunchu.

⁸ Maynümi Janeswan, Jambrespis Moisespa cuntran šhalcapäcula, chaynümi cay nuncunäpis rasuncäpa cuntran šhalcapäcun. Caycuna pasaypi mana allin pinsayniyucunallam, Diospapis mana licayta munashañam.

⁹ Nätac manamari mastá abansapäcun'achu; chay Janeswan Jambres nunacunanüpis luclu capäcushanta tantiachicälälin'am.

Imaymanactam anyapan

¹⁰ Nätac am Timoteo, tuquictam yächayanqui yächachicuyñita, imanuy cawsayñita, ima munashäta, chalapacuyñita, mana jucmanyällal caycushäta, cuyacuyñita, pasinsiyaitapis.

¹¹ Yächanquitacmi Antioquiachu, Iconiochu, Lístračhu maynu aticächapämähantapis ñacachipämähantapis. Chaycunapitapis Jesusninchicmi libraycamäla.

¹² Rasunpa, Jesusninchicpa munayllanmannu cawsayta munäcunacá ñacaycunactam pasapäcun'a.

¹³ Nätac ingañacü mana allincunacá masta-masta mana allinmanmi chäpäcun'a; ingañaycachayalpis ingañanaculcan'atacmá.

¹⁴ Amñatacmi ichá yächashallayquiču, rasun cašhanman chalapacushallayquiču sumäpa šhaycuy, rasunpa mayancuna yächachishušhayquitapis tuquicta yächayalñá.

¹⁵ Uchuyllayquipitacmi yächanqui Diospa Chuya Shimincunacta; chaypa Jesusman chalapacullaptiqui salbašhušhayquitapis yächanquimari.

¹⁶ Cay Diospa limaynin lluy isquirbishacunaca quiqui-quiwinpa nishanmi. Chaymi allincäta yächachimanichic, anyapämanchic, limapämanchic, allincällaman caminaycamanchic.

¹⁷ Chaymi Tayta Diospa nunancuna listullaña ima ayca allintapis lulaycunanpä cayalcan.

4

¹ Nätac Tayta Diospa puntanču, jinaman Jesusninchic gubirnananpä šhamul cawsätapis wañütapis cäraycücäpa puntančümi chuncay-čhuncay cayta niycuc:

² Allin willacuycäta allin mana allin timpučhüpis willacuy jinalla. Caminaycuy, anyapaycuy, callpanchaycuy, sumä pasinsiyawan yächaycachiypis.

³ Nätac cay allin yächachicuycäta nunacunaca uyalyta mana munanan timpu chämun'am. Ašhwanpam juc licchá yächachicuycunapi wañupaculcan'a. Chaymi uyaliy munapäcushan yächachicücunacta ashipäcun'a.

⁴ Rasuncäpi linlincunactapis quillpacuyculmi yan'al cuintucunaman muyucalcälän'a.

⁵ Amñatac ichá yächayniyu ima aycačhüpis caycuy, ñacaycunäta awantaycuy, allin willacuycäta willacuyta jicutaycuy. Imam lulanayquitari lulaycuy.

⁶ Ya'apañatacmi ichá wañuná ji'acaycaymunña; licuná üra janächüñam cacuyan.

⁷ Tucuy bidächu allincäpä sumä-sumämi lüchanaculá; chänäcäman'a chälüñam; chalapacuyñichüpis masišum tacyayculá.

⁸ Yächämi Duyñunchic tincüninman licaycü cašhanta; pay lluyta licaycunan muyuncächu cäsucüshäpita primiyacaman'am. Manamá ya'allactachu sinu'a paypa cutimuyñinta wañuy-wañuy alcäcunätapis.

Yanapänanpämi mañacun

⁹ Imanuy aycanuyypapis licaycüní wala šhalunllañari šhamuy.

¹⁰ Chalapacü-masinchic Crescente'a Galacia malcactam licun. Titoñatacmi Dalmacia. Nätac Demas'a cay pachäpa cänincunacta ama-pacha niyalmi cačhaycamal Tesalonica malcäta pasacun.

¹¹ Lucasllañam ya'awan cusca cayan. Cay lulayniču yanapämānanpä allinmi canman Marcos; pušhacalcamullay-ari.

¹² Tiquicoctañatacmi Efeso malcaman cačhülü.

¹³ Šhamul'a Troas malcaču Carpop wasinču patacämušhá caputilläta apacalcamullay, chaynütac libulläcunactapis, mastá calašh utaču luläšha libulläta.

¹⁴ Nätac jürru tacä Alejandrom imaymana mana allinta lulamäca. Taytanchic-ari tincüninman uycuchun.

¹⁵ Paypita ampis cuydacuy, yächachishanchicpa cuntranmä sumä šhalcülun.

¹⁶ Puydicunap maquinman chaycachimaptin wamä limalicuynichu manam pipis limaliwshiyta yanapaycamälachu. ¡Japallätam lluy cáchaycäläliman! Chay lulaynincunapi Taytanchic ama-ari yalpalcullächunchu.

¹⁷ Jesusninchicmi ichá yanapaycamäla callpanchaycamäla allin willacuynin llapan mana-Israelcunäpis uyaliycälinanpä. Chaynüpamá wañuy patanpi julaycamäla.

¹⁸ Tayta Diosninchicmä ima mana allinpi pis licaycul libraycaman'a, gubirnunman puśhacämänancama. ¡Pay imaycamapis altuman juluycuśha cachun! Chaynu cachun.

Camacalpunanpämi limaycun

¹⁹ Canan'a limaycullay Priscactawan, Aquilacta, chaynütac Onesiforop wasinchu cäcunätapis.

²⁰ Erastoñatacmi Corinto malcachu quüdacamun. Trofimoctañatacmi ishyayäta Mileto malcachu cáchaycamú.

²¹ Ñatac tamya timpuman manaläpis yaycuśhanchiccämari imanuyypapis śhamuy. Caychu Ebulopis, Pudentepis, Linopis, Claudiapis jinaman llapallan caychu chalapacümasinchicunam limaycälimusñunqui.

²² Quiquin Jesusninchic-ari anwan caycuchun. Paypa llaquipäcuynin llapallayquiachu cachun. Chaynu cachun.

Titoman Pablo Cartacushan

Cayta Pablom chalapacü-masin Titoman cartacun. Cay Tito mana-Israel cashtam cala. Paymi Siria-lädu Antioquia malcachu Pablo allin willacuyypi willacuptin Jesusninchicman chalapacula. Paymi Pablocta allin willacuychu puliptin yanapala. Chaynu Creta malcachu willaculcaptinmi achca nunacuna Jesusman chalapaculcala. Chaymi Pablo chay Creta malcaman Titocata cachaycäla, cäninman-cama tuquicta chulaycul caminaycunanpä. Chaychu Tito cayaptinmi Pablo cay cartacta isquirbin: chalapacücunäta caminaycüca imanuy caycälinanpäpis, chaynütac malcap mandänincunaman Tayta Dios munašhannuy sujittaculcänanpäpis.

¹⁻² Diospa nunan Jesusninchicpa jucnin puydi cachan ya'a Pablom anman isquirbiycamuc. Paymi cachamäla aclashancunäta payman chalapacachinapä, jinaman allin cawsayta wayuycachä willacuyta yachaycachinapäpis. Cay rasuncäinari wiñay cawsayta alcaycachin manalä imapis captin Dios limalicushanmannuy. Pay'a manamá artucunchu.

³ Chalapacuna captimä, Salbacü Diosninchic unanchashan timpuchu "Caymi lulanayqui" nil allin willacuyta camalaycachinapä cachamäla.

⁴ Chaymari sumä chalapacü-masi Tito walašhni canan isquirbimuc.

Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Salbacü Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amchu caycuchun.

Caminaycücunaca imanuy capäcunanpäpis

⁵ Chay Creta malcachu cachaycamulac allichaypä cäcunäta cäninman-cama chulalpunayquipämi, chaynütac nishämannuy chalapacücunäpä puydi caminaycünincunactapis malcan-malcan chulaycunayquipämi.

⁶ Cay caminaycüca canman: imapi mayanpis mana jamuyaycunallanpis cämi, juc walmiyüllam, chulincunapis chalapacü-camam, jinaman munašhanchu pulicüpä ni pasaypi cullu-camapä uchuyllactapis licaycälinmanchu.

⁷ Cay caminaycüca Tayta Diosninchicpa lulaynincunacta licaycüca calmi allin tincüninman cawsaycunman mana mayanpis jamuyänanpä: mana nunatucüshalla, imallapipis mana piñacullal, mana shincacullal, pilyallacta mana ashial, nütac juyucunallawan gänaypi mana wañupacuyalcalpis.

⁸ Ašhwanpam canman: wasinchu jamaycachi, allincällapi wañupacü, allin cäninman tantiyäcü, allin tincüllanman lulaycü, Tayta Diosllanchicpä cawsaycü, quiquinta sujittacüpis.

⁹ Chaynütac yachachishan chalapacuna willacuyta šhun'unman chulaycü canman, juccunactapis yachaycachinänpä, chaynütac cuntractücünäwanpis sumä tincunanpä.

¹⁰ Rasunpa, achcamä pasaypi cullucuna yan'al artucunawan ingañacücuna cayalcan. Mastä chay Israel cashta aychanchicchu siñalachicuypi wañuyäcunämi.

¹¹ Chaycunap shiminta quillpänanchicmi, mana yachachinacunacta wasintin-wasintin nunacünäta yachayalcächiptin'a. Caytapis illayta juluyinwanlämi lulapäcunpis.

¹² Caycunapi quiquin Creta malcapi willacüninpis malca-masincunapita nila: "Creta nunacuna casquish-camam, chucaru uywacunanümi, micuyllapi wañupacuyalcä illacunan" nil.

¹³⁻¹⁴ Cay nishanca rasunpam. Chaymi chay yan'al yachachicücunäta sumäta anyanayqui, chalapacuyininchu allin cananpä chaynütac allincäta ipanchä Israelcuna yan'al apaycachašhan cuintuncunacta camachicuyincunacta mana cäsuculcänanpä.

¹⁵ Nätac allin šhun'uyu allin pinsayniycäpä imapis allinmi. Pasaypi šhun'uyu mana chalapacücunäpäñatacmi ichä imapis mana allinlla, ašhta pinsayninpis, pasaypi anla šhun'uyüllañam cayan.

¹⁶ "Diosllawanmi cayä" nipäcuptinpis, lulaynincunañatacmi ichä mana tincunchu. Chay pasaypi cullu-cama, chänisha-cama, allincäta uchuyllactapis mana lulaycuyta atipä-camam.

2

Lluypäpis limapaycuyin

¹ Amñatac ichä allin yachachicuymanu yachaycachiy.

² Yašha wayapacunaca capäcunman: cäninman limacü-camam, rispitchicü-camam, tantiyaniyü-camam, chaynütac chalapacuyininchüpis cuyacuyininchüpis pasinsiyaininchüpis masisu tacyaycälimi.

³ Chaynütac yašha walmicunäpis capäcunman: Diosllapä sumä cawsaycü-camam, mana wašha limacü-camam, mana upyayta pulicü-camam, ašhwanpa allincäta yachachicü-camam.

⁴ Chaymi lasac walmicunätapis wayapantawan wawincunacta cuyayta yachaycachinan.

⁵ Chaynütacmi allin pinsayniyu cayta, allin chuya shun'uyu cayta, wasinta sumäpa licaycuyta, allin nuna cayta, wayapanman sujitacuyta yachaycachinan. Chaycha Tayta Diospa allin willacuyñinta mayanpis mana jamuyänan can'achu.

⁶ Chaynütac müsucunätapis limapaycuy allin tantiay-sapa sumäpa cawsapacunanpä.

⁷ Am'a lluy imaçhüpis sumä allin licachipäri caycuy. Yachachilpis tincüllanman rasonicällacta sumäpa yachaycachiy.

⁸ Imam cäcällactatac willacuy; chaycha çhnicücunaca uyshulapäcul imallactapis mana nipäcushunayqui can'achu.

⁹ Llapa uyway nunacunätapis limapaycuy, patrinninta cäsuculcänanpä, shun'unpänyu caycälinanpä, ñatac mana shimi-sapa capäcunanpäpis.

¹⁰ Amatac patrinnincunap imantapis chalayäpuchunchu, ašhwanpa chalapacuna capäcuchun. Chaycha Salbaycamäninchic Tayta Diospa yachachicuyñinta sumä-sumä tuquicta waytaycällichin'a.

¹¹ Tayta Diosninchimari llaquipayninta camalaycachin jinantin pachächu nunacunäta salbaycunanpä.

¹² Llaquipayninmari cay pachächu mana allincunäpi wanachimanchic. Jinaman'a mana allincälla cayä pachäçhümi allin tantiaywan, Tayta Diosllap munayllançu cawsachimanchic.

¹³ Jinašhancamam sumä wañupacušhanchicta cushisha alcanchic: sumä Dios Salbamäninchic Jesuspa sumä cutimuyñintamá.

¹⁴ Paymi ya'anchic-laycu wañuycäman quiquin ucula llapa mana allincäpi juluycul quiquinpa chuya malcanña cananchicpä, jinal allincällacta lulaypi wañupacuyalcänapä.

¹⁵ Chayurä caycunacta yachachinayquipäpis callpanchanayquipäpis, anyanayquipäpis cäsü canmi. Ama-ari mayanwanpis jamuyächicuyaychu.

3

Allincäta lluymi lulayta jicutaycunan

¹ Chaynütac yalpachinqui malcap prinsipal puydinincunaman, mandänincunaman sujitaculcänanpä, cäsuculcänanpä, allincällacta lulä-cama listu capäcunanpäpis.

² Jinaman mayanpa wašhantapis amatac limapäcuchunchu, ni pilyallactapis ašhipäcuchunchu. Ašhwanpa mana nunatucullal cuyacı-cama lluywanpis capäcuchun.

³ Ñatac puntactä ya'anchicpis mana tantiayniyu, mana cäsucuyniyu, pasaypi cullu-cama, pantäšham cawsalanchic. Chaynütac imaymana mana allin anla munaycunaca maquinçu çhänälächimälanchic. Chaynütacmi mana allincällaçu, läga cayllaçu, çhnicuštın chaynütac çhinisha lluyypapis cawsalanchic.

⁴⁻⁵ Jinaptinchicpis Salbamäninchic Tayta Dios llaquipaynintawan cuyacuyñinta çhaycachimaptinchicmi salbaycamälanchic. Manam allinta lulašhanchicpachu, sinu'a llaquipayllanpam. Cay Tayta Diosmi Chuya Ispiritup munayninwan shun'unchiçta pa'aycul mušhüpi näsichimälanchic, mušhü cawsayta uycamänanchicpä.

⁶⁻⁷ Salbamäninchic Jesuspam Chuya Ispirituntapis juntay-juntay llimpay-llimpayta* uycamanchic limalicamäšhanchic wiñay cawsaycäta alcananchicpä. Cayman chalapacunchic Tayta Dios llaquipayninçu ya'anchicwan cašhan allinpa licaycamäšhanchicpam.

⁸ Cay'a chalapacunam. Chaymi chalapacü-masinchicunacta sumäpa jicutaycunayqui, lluypäpis allinninpa cä lulaycäta lulaycälinanpä.

⁹ Ñatac awquillucunapi luclu ruyduycunapita, Moisespa camachicuyninpi yan'al tapunacuycunapitapis japächaculcay. Chaycunä mana cäpä yan'alpämarı.

¹⁰ Chaymi mayanpis laquinacachiya lulaptin'a ishçay cuticamalla anyapaycuy. Chayçu mana uyallitucuptin'a alüläliyu.

¹¹ Chay nunaca uman muyüşhaña chapunacuyaptinmi quiquinpa juchallan cäraycun.

Camacalpunanpä limaycun

¹² Ñatac Artemasta ütac Tiquicocta anman cächamupti-pacha, Nicapolis malcaman imanuyypapis pasamunquiman. Chayçhümi tamya timpu cašhancama cayta munayä.

¹³ Ñatac Apolostawan tintirillo tayta Zenasta, lluy atipäšhayquiçu yanapaycuy, biäjinçu imapis mana pishiycunanpä.

¹⁴ Llapa chalapacü-masinchicuna allincäta lulayta yachapäcuchun pishipacücunätapis yanapaycunanpä, jinaman wayuy-sapa-cama caycälinanpäpis.

¹⁵ Ya'awan lluy cäcunämi limaycälimušhunqui. Chaynütac cuyapämä chalapacü-masinchicunacta limaycälily. Quiquin Taytanchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

* **3:6-7 llimpay-llimpay:** Waquincunaçu'a "llüllay-llüllayta" nipäcunmi.

Filemonman Pablo Cartacushan

Cayta Pablom chalapacü-masin Colosas malcachu yachä Filemonman cartacun. Chay timpucunaachu'a uywaynin cananpä nunacunacta lantinaculcälam. Cay Filemonpa lantishan uyway nunanmari Onesimo cala. Cay nunam patrunninpa illayninta chalalcul Roma malcaman ayicuñä. Chaychu Pablo tincülulmi Jesusninchicpa allin willacuyininta willapaptin Onesimo chalapacula. Chaypita tuquicta yachaycachiptinñam Onesimo "Má, cutishäri" nila. Chaymi Pablo: "Canan patrunniqui Filemon allin chasquishunayquipä cay cartacta apaculcul cutiy" nila. Caychümi niycun Onesimocta uyway nunantanüñachu manaña chasquinanpä, sinu'a chalapacü-masintanüña.

¹⁻² Jesusninchic-laycu wíchalä ya'a Pablom chalapacü-masinchic Timoteowan cay cartacta isquirbiycälimuc am cuyaśhá lulawshí-masí Filemonman jinaman paninchic Apiapäpis, allin willacuychu cá cachacu-masinchic Arquipopäpis, jinaman wasiquichu lluy juntunacü chalapacü-masinchicunapäpis.

³ Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaachu caycuchun.

Filemonpa cuyacuyninpita Pablom sulpäta ucun

⁴⁻⁵ Am Jesusninchicman sumä chalapacuyniquitawan llapa chalapacü-masinchicunacta maynu cuyaśhayquitapis uyalilmari imaypis Tayta Diosninchicta mañacuynichu sulpäta uycü.

⁶ Chaynütacmi mañacuyä chalapacuyninchicchu juclla cāshanchic'a Jesusninchic maynu allin uycamāshanchicta sumä tantialpachishunayquipä.

⁷ Rasunpa sumä cuyacü cāshayquim cushiycachiman jawcayaycachiman. Am-laycumari chalapacü-masinchicunap šhun'uncuna achicalcüşha cayan.

Onesimopämi Pablom mañacun

⁸⁻¹⁰ Chaymi, masqui Jesusninchicchu cayniwan imacta lulanayquipä niycunä cayaptin-pis, chay cuyacuylawan mañacuycullac. Ya'a awquishña cayniwan, jinaman Jesusninchic-laycu wíchalayalpis, chuli-yupay cá Onesimopämi ruycacuc. Pay wíchalāshähčümüri Jesusninchicman chalapacuptin taytan-yupay muyulä.

¹¹ Pay'a unay ampä manam bälilachu. Cananmi ichä ampäpis ya'apäpis allinña. *

¹² Chayurä paychu šhun'ú cāshancäta cutiyächimupti'a, quiquitunuy chasquiyucy.

¹³ Ya'apitā munāman Jesusninchic-laycu cay wíchalāshähčächu pudirniqui yanapāmānanpāmi cala.

¹⁴ Masqui caynu pinsalpis shimiQUI-cama mana camachinacul'a manamá lulāmanchu. Ašhwanpa quiquiqui šhun'uyquiwan lulaycunayquipāmi cáchaycuyac.

¹⁵ Nātac Onesimo ichačh ampi calupāla canan cutimul wiñay simpripāña anwan caycunanpä.

¹⁶ Manañamä uywayllayquinüñachu, sinu'a mas allinlämi; cuyay šhullcayquiñamä. Ya'a sumä cuyaywan licayapti'a, ampä mas cuyayniquilämi canmanpis nuna-masiqui jinaman Jesusninchicman chalapacü-masiquilä cayaptin'a.

¹⁷ Chayurä lulawshí-masiquipa licayāmal'a, paytapis ya'actanuy chasquiyucy.

¹⁸ Sichušh anwan mana allinta luläluptin'a ütac imayquitapis chaläluptin'a ya'acta mañamay.

¹⁹ Cayta ya'a Pablom quiquí maquíwan isquirbimuc: "Nishac-yupaypis ya'am lluy pägaycuśhayqui" masqui bídayquitalä dībīyāmptiquipis chayta mana yalpachillalmä.

²⁰ Chayurä chalapacü-masí cāshanchic-laycu-ari šhun'ullāta cushiycachillāmay cay bālicuyllāta awniyniquiwan.

²¹ Am uyalicü captiquim cayta isquirbiycamuc, jinaman cay nishacunāpitapis mastalä lulaycunayquita yachayalmari.

²² Nātac jinaman'a, cay watucü šhamunāpā Taytanchicta mañaculcāshayquimanmi chalapacü. Chayurä jamaycachimānayquipāmi allichacuchcanqui.

Camacalpunanpāmi limaycun

²³ Ya'awan cusca Jesusninchic-laycu wíchalä-masí Epafraismi limaycamušhunqui.

²⁴ Chaynütacmi lulawshí-masí Marcospis, Aristarcopis, Demaspis, Lucaspis limaycālimušhunqui.

²⁵ Quiquin Jesusninchicpa llaquipaynin amcunaachu caycuchun. Chaynu cachun.

* **1:11 allin:** Griego limaychu'a Onesimop šhutin "allin čhaniyu" ninanmi.

Hebreocunaman Cartacushan

Israel cashtacunatam "Hebreo" nipäculatac.

Chay timpucuna achca Israelcunam Jesusman chalapacüşha capäcula. Chay chalapaculcäshapimari ñacachishacuna capäcula. Jinalmi waquinnincuna Jesus yachachishancunäta cachaycul Moises puntacta nishanmannülla chalapacuyta pinsapäcula. Chaymi cay cartachu caycunapi limayan: Moises yachachishanmannuy cawsay'a camacäshañam cayan Jesus lluy cumpliyucuptin. Jesusninchic juchanchiccunapita wañuyinwanmari Tayta Dioswan caşhan cutiyacachimänanchicpä cayan. Chaymi Tayta Diospa munaynin'a Jesus yachachishannüllaña cawsananchic. Canan'a Jesus sasirdütinchicmi cayan. Chayurá manañam imactapis juctá lulananchicñachu. Aşhwanpa camacaycäcama ima sasachacuy ñacay şhacamuptinpis Jesusllanchicman masišu chalapacuşhun niyan.

Anjilcunäpitapis Jesus'a mas-maslämi

¹ Tayta Diosmi unay timpučhu awquillunchiccunacta puydi willacünincunawan imaymanap imaymanawan limapäla.

² Canan lluy lulacacalpunan timpucunañatacmi ichá paypa quiquin chulin şhamücäwan limaypacamanchic. Paypam lluy-lluy jinantin pachäta camaycula. Paymantacmi lluy jinantinta tücaycachila.

³ Cay chulinmi Tayta Diospa sumä-sumä allin cayninta camalaycachinin; imanuy caşhanpis quiqui-quiquin caşhannüllamari. Paytacmi lluy imactapis sumä munayniyu limayninwan cällanču caycachin. Lluy nunap juchancunacta chuyanchaycachilmi janay pachächu Sumä Munayniyücäpa alliläduñman taycucuycula.

⁴ Chayurá caynu sumä allinninpäla çhulaycuşha cayal'a ima cayninpis mas-maslämi anjilcunäpitä. Nipäcuşhan şhutinpis mas-maslätacmi.

⁵ Má çpi anjiltatan Dios:

"Anmi chulí canqui; cananñatacmi ya'a taytayqui cá"✠ nila?

Manatacmi pi anjiltapis:

"Ya'ami taytan caşhä. Paytacmi chulí can'a"✠ nil nilachu.

⁶ Ñatac wamä chulinta cay pachäman caçhamulmi ichá niyan:

"Tayta Diospa lluy anjilnincuna alawapäcuchun"✠

⁷ Anjilcunäpitam nin: "Uywaynin anjilcunaca waywa-yupayllañam, ninap walayninnuy-camallam"✠ nil.

⁸ Chulinpitañatacmi ichá nin:

"Diosnillay, gubirnanqui wiña-wiñaypämi. Allin tincüllanmantacmi gubirnaycunquipis.

⁹ Allincätam imaypis ama-pacha niycunqui; mana allincätäñatacmi çhincunqui.

Chaymi Tayta Diosniqui lluy cusca cá masanniquicunapitapis mas jatun cushicuytalä uycul altuman juluycuşhulanqui"✠ nil.

¹⁰ Chaynütacmi niyan:

"Taytay, allaycuycächu anmi allpäta camalanqui; janay pachäpis lulayniquim.

¹¹ Lluy caycuna camacällamari. Amñatacmi ichá wiñaypä caycunqui. Chaycuna müdananümi lluy mawcälun'a.

¹² Müdanactanümi lluy pitwilunquipis, cambiälunquipis. Amñatacmi ichá mana imaypis cambiä canqui; mana camacä watayümi cayanquipis"✠ nil.

¹³ Ñatac, má çpi anjillactä Diosninchic:

"Cay allini-läduñman taycacamuy çhinniñiquicunacta çhaquiquiman uyshuycachimünäcama"✠ nil nilatan?

¹⁴ Cay anjilcunacä Tayta Dios salbanancunäta sirbiyta yanapänanpä caçhamuşhan ispiri-tuncunallamari.

2

Allin willacuyta sumäta cäsuycuşhun

¹ Chaymi cay willacuy uyalishanchiccächu sumäpa caycunanchic, juc-läduñman mana juçhuycaçhayänapä.

²⁻³ Ñatac anjilcunäwan willacuşhanca rasunpa cayaptin'a, jinaman mana cäsucünincunacta tincüninman muçhuycaçhiciptin'a, Dios sumä jatun julaycamänanchicpä mana imactapis ucuyal'a cay muçhuchicuypi çimanuypäç ayichwan? Cay jatun willacuyta

✠ 1:5 Sal 2.7 ✠ 1:5 2S 7.14; 1Cr 17.13 ✠ 1:6 Dt 32.43-wan Sal 97.7-mi ✠ 1:7 Sal 104.4 ✠ 1:9 Sal 45.6-7 ✠ 1:12 Sal 102.25-27 ✠ 1:13 Sal 110.1

quiquin Duyñunchicmi puntacta willacula. Chay uyalicunãñatacmi rasun cashanta tacyalpãlichimãlanchic.

⁴ Jinaman quiquin Diostacmi tacyalpachila siñalcunawan, milagrucunawan, imaymana payllap lulaynincunawan, chaynütac Chuya Ispiritu munayninmannuy lulaycunacta ay-pucushanwanpis.

Jesusmi ya'anchicmannu muyula

⁵ Cay limašhanchic šhamü mušhü pachäta manam anjilcunäpa maquinmanchu chulaycula.

⁶ Ašwanpam nunacunap maquinmanlä juc-läduchu nishancänuy:

“¿Imañatan nunaca capäcullä caynüpaña yalpapämänayquipä? ¿Imañatan capäcullä caynüpaña licaycãlimänayquipä?”

⁷ Anjilcunäpispis mas minus camašha cayalpis jsumä-sumä allinninwan altuman juluycuywanlämi waytaycãlichimãlanqui!

⁸ ¡Lluy lluytam maquinman chulaycãlimãlanqui!”* nil.

Tayta Dios maquinman lluyta chulaycuyaptin'a lluyñačhari maquillanču cayan masqui canan lluy maquinču cashanta manalã licayaptinchicpis.

⁹ Chaynu captinpis, Jestustam ichã licanchic, anjilcunäpi tumpa minus chulaycušha cashanta, wañuycäta apašhanta, Tayta Diospa llaquipayninwan lluy ya'anchic-laycu ñacaycušhantapis. Chaymi canan altuman juluycušha sumä allinninpä lä waytaycachisha cayan.

¹⁰ Lluy imactapis lulaycü uywaycü Tayta Dios Jestusta ñacayman cačhaycušhanca cãllanman tincüllanmanmi. Chaynüpamari Jesus sumä allinnin Allaycü Caminaycücãman licalila achca-achcacta Diosman pušhaycamuptin sumä cayninta čhasquiycãlinapã.

¹¹ Juchannãmanña muyuchicãpis, juchannãña muyücãpis juc taytallapimi cayanchic. Chaymi Jesus mana pin'acunchu “šhullcã” niyta.

¹² Isquirbishacunaču šhullcan cašhanchicpi cay niyanmari:

“Taytáy, šhullcãcunaču ampitam willacušhä; juntunacuycunačhüpis taquicunawanmi alawašhayqui”* nil.

¹³ Chaynütacmi ya'anchicnu niyan:

“Tayta Diosmanmi ya'a chalapacušhä” nil.

Jinaman niyantacmi:

“Cayču cayalcã Tayta Dios uycamãšhan chulicunawanmi”* nil.

¹⁴ Chayurã ya'anchicpis aychayu tulluyu cayaptinchicmi, Jesuspis aychayu tulluyu šhamula wañuyninwan chay wañuycäta maquinču cachü Satanašhcäta mana cašhanman cutichinanpä.

¹⁵ Caynüpam llapa nuna wañuycäta manchacul čhãnäšha cawsãcunãta julaycamãlanchic.

¹⁶ Rasunpa, manam anjilcunãta yanapaycuchu šhamula, ašwanpa awquillunchic Abrahampa ya'anchic milaynincunãmanmi.

¹⁷ Chaymi lluy imačhüpis ya'anchic šhullcancunanüllã caycunan cala Diosta sirbñinču sumä llaquipayniyu, chalapacuna puydi sasirdüti caycunanpä, malcanpa juchan pampachaycušha cananpäpis.

¹⁸ Pay quiquin imaymana ñacay pruybaman chulaycušha cayalmari, pruybaču cãcunãtapis yanapaycamachwan.

3

Jesusmi mas puydinlä Moisespispis

¹ Chayurã chalapacü-masícuna, japächãšhaña cãcuna, jinaman janay pachãpäña cayal'a, puydi sasirdütinchic, sumä puydi cačhan Jesusninchicta umanchicču-ari uywašhun.

² Moises Diospa wasinču lluy lulaycunanpä chalapacuna cašhancãnümi Jesuspis lluy lulanapanpä Dios nishancäču chalapacuna cala.

³ Maynümi allin wasicta lulãca mas allinpa licašha quiquin wasipitã, chaynümi Jesuspis mas allinpa licaycušhalã Moisespitã.

⁴ Aw-ari, llapa wasi mayanpapis lulašham; ñatac Tayta Diosmi lluytapis lulãcã.

⁵ Moisespa lulaynin šhamücunãču lluy pasanancãta willaycuymi cala. Lluy lulayninču chalapacuna cayalpis uywayllamari.

⁶ Jesusñatacmi ichã quiquin chulin, jinaman mastã Diospa aylluncunaču chalapacunalã canpis. Chaycuna ya'anchicmi canchic masisu chalapacul tacyaycul, šhamücunãta alcayal'a.

Ama ishcayyãšha capãcuychu

⁷⁻⁸ Chayurã sumãta uyaliycušhun Chuya Ispiritu cay nishanta:

“Canan-pacha uyaliculcal'a, shun'uyquita ama lumiyachipäcuychu chunyänincunaçu cuntran shalcälälil pruybaycaçhamäshannu'a.

⁹ Chaychümi pruybaycaçhapämäla, masqui tawa çhunca wata lluy lulašhäta licayalcalpis.

¹⁰ Chaymi chay nunacunäwan piñaculcul nilá: ‘May supaychüpis shun'un pantäsham pulipäcun; munašhätam pasaypi ipanchapäcun’ nil.

¹¹ Chay piñacuyñichümi limalilá: ‘Jawca allin jamayman mana imaypis yaycapäcun'achu’ nil”[✧] nila.

¹² Chayurá licaculcay, chalapacü-masïcuna, cawsä Tayta Diospi japächayalcächishunayquipä ama-ari mayanniquipis mana allin shun'uyu, ishçayyášha-cama cayalcaychu.

¹³ Ašhwanpa “canan-pacha” çashancama muyun-muyun lluy callpanchanaculcay chay juchap ingañacuyninwan lumi shun'üşha mana cayalcänayquipä.

¹⁴ Šichuësh allaycuëshanchicnuy camacaycama masisu tacyaycušhá JesuSPA cawsä-masinmi canchic.

¹⁵ Nishanchic-yupaymi niyan: “Canan-pacha uyaliculcal'a, shun'uyquita ama lumiyachipäcuychu cuntran shalcücünänu'a”[✧] nil.

¹⁶ Canan má, tantiaycušhun: ¿Picunatan nishanta uyaliyalcalpis shalcücunaca capäcula? ¿Manachun Egipto nasyunpi Moises julamušhan awquillunchiccuna cala?

¹⁷ Tawa çhunca wata ¿mayancunawantan Diosninchic piñacušha cayäla? ¿Manachun chunyänincunaçu mana uyaliculcal supayninta apälälishancunäwan?

¹⁸ Diosninchic allin jawca jamayman mana yaycapäcunanpä ¿mayantatan limalicula? Mana uyalicücünätamari.

¹⁹ Chayurá ishçayyášha capäcušhanpam yaycuyta mana atipapäculachu.

4

Chalapacücünäpä jawca jamaycuy cayanmi

¹ Chayurá allin jawca jamayman yaycunanpä cayaptinlá, yan'al-lätac waquinniquicuna mana lulayalcanquimanachu.

² Paycunactanümi ya'anchictapis allin willacuyta willaycamälanchic. Ñatac chay uyalipäcušhan willacuy ni ima allinninpäpis calachu, chalapacuywan chayta mana çhasquiyalcaptinmä.

³ Ñatac chalapacücünacá cay nishan allin jamaycämanmi yaycunchic: “Chayurá, piñacuyñichümi cayta limaliculá: ‘Manamá imaypis jamacuyñiman yaycapämun'achu’ ”[✧] nil nishancäman.

Rasunpa, cay pachäta lulatory camacäshanwanmi lulaynin camacäla.

⁴ Jucninchu'a ¿manachun ançhishyänan muyuncäpita caynu niyan: “Ançhish muyuncächümi Tayta Dios lluy lulaynincunapipis jamacula” nil?

⁵ Chaynütac jamaypi niyantac: “Manam imaypis jamacušhëman yaycapämun'achu” nil.

⁶ Masqui puntacta allin willacuyta uyaliyalcal mana çäscuyyninpa ni yaycapäcuptinpis waquincuná chay jamaypämi cayalcan.

⁷ Chaymi Tayta Dios Mandacü Davidpa juc timpupi liman “canan-pacha” nil. Chay nishanpi isquirbishaçu:

“Canan-pacha, uyaliculcal'a shun'uyquita ama lumiyachipäcuychu”[✧] nila.

⁸ Má, unay Josué chay rasun allin jamayman Israelcunäta yaycachtin'a manañach yapa limayanmanchu cala.

⁹ Chayurá Diospa malcanpä sumä allin jamayca cayanlämi.

¹⁰ Aw-ari, maynümi Diosninchicpis lulaynincunacta camacalcul jamacula, chaynümi chay jamayman yaycücünäpis lulayninchicpi jamacušhun.

¹¹ Chayurá limalicüshanman yaycunanpä wañuy-wañuy callpanchacušhun-ari chay mana uyalicücünäpä lašchunman mana liyänapä.

¹² Tayta Diospa limaynin'a cawsäyami sumä munayniyümi ishçaynin lädun afläšha ispäda-yupaymari. Chaymi almanchiccama ispiritunchiccama, tumshunchiccama pasaycul tantiachimanchic shun'unchicchu tantiayninchicchu allin mana allin cäcunätapis.

¹³ Lluy lulašhancunaca Tayta Diospa ñawinpita manam pacaycušha canmanchu. Lulashanchicunäpi niycunanchiccäpa ñawillanchümi lluy lluy imapis cayan.

JesuSMI puydi sasirdütica

¹⁴ Chayurá Tayta Diospa Chulin JesuS sumä puydi sasirdütinchic janay pachëman yaycuptinmi chalapacuyninchicchu masisu tacyacunananchic.

¹⁵ ¿Cay puydi sasirdütinchic pishi callpanchicta mana lisíchun, imatá? Aśhwanpa pay quiquinmi imaymana pruybacunacta ya'anchicnu y pasala, ñatac manamá mayanllanwanpis aysachicul juchaculachu.

¹⁶ Chayurá llaquipayniyu caśhancáman mana lisirállal aśhuycuśhunña yanapaycuna cananchicchu llaquipaycul yanapaycamánanchipä.

5

¹ Llu y puydi sasirdütim nuna-masincunapi unanchaycuśha. Tayta Diospa lulaynincunačhu malcanpa pudirnin calmari juchancunacta pampachaycunanpä uywacunacta wañulcachil yawarninta payman uycun.

² Chaynütac quiquin puydi sasirdütipis pishi callpayu calmi mana yačhacünätapis, pintiśhacünätapis llampu śhun'uwaw yanapaycunman.

³ Chaymari quiquinpispis ñatac malcap juchanpispis uywap yawarninta uycunan.

⁴ Cay sumá lulayman manam mayanpis quiquillanpitá čhulacunmanchu. Aśhwanpa Aaronnūpis Diospa aclaycuśhancunállam čhulaycuśha.

⁵ Manam Jesuspis puydi sasirdütiman quiquillanpichu čhulacuna altuman juluycuśha cananpä. Aśhwanpa altuman juluycuyinispis sasirdüti cayninpis Diospimi śhamun cay nishan-yupay:

“Anmi Chulí canqui; cananñatacni ya'a Taytayqui cayá”* nil.

⁶ Chaynütacni Diospa shiminčhu niyantac:

“Melquisedecnūmi wiñay-simpripä sasirdüti am canqui”* nil.

⁷ Ñatac cay camacá pachächu Jesus cayal sumá wa'acuywan wi'iyinwancamam wañuyčapi Libraycünin Taytanta mañacuna. Chaynu uyaliycuśha cala munayninmannuy manchacuywan cawsaycuptinmi.

⁸ Masqui chulin cayalpis, chay ñacaycunāwanmi cāsucuyta sumá tantialpula.

⁹ Chaynūpa sumá allincāman čhalmi lluy cāsucūcunāpa wiñay simpripä salbaycünin licalila.

¹⁰ Chaymi Melquisedectanuy puydi sasirdütinchicpa Diosninchic čhulaycula.

Pu'uśhañam canancamá capācunquiman

¹¹ Caycunapi achcalāmi nipācunac cayan. Ñatac sasa cayan umayquičhu mana tacyaptinmari.

¹² ¡Má, tantiaculcay-ari! Cay-chica timpu yačhachicūcunañam cayalcanquiman. Ñatac Diospa yačhachicuyinpa ushyanllancunactalāmi caśhan yačhachina cayalcanqui. Micuyalcānayquitá canancama iñacha-yupay lichillactalāmi upyalcanqui.

¹³ Lichillactalā upyáca camalachicun allincātawan mana allincāta iñacha-yupay manalā sumá lisishantam.

¹⁴ Ñatac jatučhā pu'uśha nunacunāpāñam micuycunacá; paycunamá imaypis lulapayal allincāta mana allincāta tantiallālin.

6

¹ Chayurá Jesuspi yačhachicuycunāpa allaycuyllanta juc-lāduman čhulaycul pu'ulpuymañña lishun. Amañari yan'al lulaycunacta ipanchananchiccunállapi, Diosman chalapacuycunállapi,

² chaynütac bawtisacuy yačhachicuycunállapi, maquinta čhulaycul mañacuycunállapi, chaynütac wañūcuna śhalcamunancunállapi, nū cāraycamānanchic muyuncunallapitapis yapalcul yapalcul simintayāśhunchu.

³ Tayta Dios munaptin'a caycunapi mas puydicünätapis yačhaycuśhunmi.

⁴⁻⁶ Uyalipāmay-ari am Tayta Diospa sumá acchinta lisicunaca, janay pachächu cawsayta mallicunaca, chuya Espirituwan cawsacunaca, Tayta Diospa limaynin maynu tuqui caśhanta yačhacunaca, jinaman śhamū timpupi sumá munaycāta lisicunāpis. Yan'al-lātac mayaniquipis rasunpa japāchacālālinquiman. Jinaptiqui'a sasa-sasam wanacuyman cutiyca-munayquipā can'a. Chaynu cayalcal'a Jesusta yapa chacatapācuśhannuy lluyya ñawquin jalutacuśhannuyi cayalcanqui.

⁷ Má, čhac laman tamyaca čhaptin allicta wayülüptin'a lulacūca Tayta Diospi allinnintam čhasquiyun.

⁸ Ñatac ulacunallacta caśhacunallacta wayülüptin'a manam imapāpis bālinchu; mana allinpa licaycuśhalāmi canpis. Jinalmi cañaycuśha camacan'a.

⁹ Canan, cuyāśhacuna, masqui chaynu limapaycāliptipis, amcunapitá alcapācu chay čhaculanuy mana capācunayquitam. Aśhwanpamá salbaśha capācuśhayqui allincunāta alcaycāli.

¹⁰ Tayta Dios tincüninman licaycümari. Chaymi pishipacü chalapacü-masiquicunacta jinalla yanapaycälshayquiwan Tayta Diosta cuyapäcuşhayquita mana un'an'achu.

¹¹ Llapallayquipis lluy callpayquiwan camacaycäcama jinalla lulaycälinayquitam munaycälí. Chaynu lulayalcha alcapäcuşhayquicunäta rasunpa çhasquiycälinqui.

¹² Ama-ari illaculcaychu; aşhanpa chalapacuyinpa, pasinsiyainpa limali-camäshanchicäta çhasquicunäta atiycälchihy.

Diospa limalicuşhan'a chalapacunanam

¹³ Má, caytamari. Quiquin Tayta Diospi mas puydi mana imapis captinmi quiquinpa şhutinta çhulaycul şhaycaycachil Abrahamman limalicula:

¹⁴ "Rasunpa allincällactam uycuşhayqui. Milayniquitapis achca-ahcamanmi milay-cachishä" nil.

¹⁵ Abrahamñatacmi pasinsiyaininwan masisu chalapacuyinwan cay limalicuşhanta çhasquiycula.

¹⁶ Ñatac nunacunaca quiquinpi mas puydi ta çhulaycul şhaycaycachilmi limalicuyninta tacyalpachin. Chaynu limaliculcäşhanman'a manañam ima ninacunan canñachu.

¹⁷ Má, chay limalicuyta çhasquicunätam Tayta Dios tantiachiyta munala imaypis limalicuşhanta mana muylcachinanpä. Chaymari mana limalicula jinallachu, sinu'a şhutintapis şhaycaycachilam

¹⁸ Chayurá cay ishcayninçu Dios mana articuşhanta yaçhayalñá, paywan allin caşhanchicta siguracul wiñay cawsay alcaşhanchicmanpis masisu chalapaculmi callpanchämanchic.

¹⁹ Cay chalapacuyinichic ishtacanümi almanchicta sumä masisucta caycachimanchic quiquin Diospa canan sumä chuya chuya wasi lulininçhulä canpis.

²⁰ Chaycama ya'anchic-laycu Jesus yaucuycuşhanwanmi Melquisedecnüpis puydi sasirdüti wiñay simpripä caycun.

7

Jesusmi Melquisedecwan tincuycachisha

¹ Cay Melquisedecpi caycunactam yaçhanchic: Salem malcap mandacünin, Sumä Munayniyu Diospa sasirdütinmi cala. Paymi Abraham lapa mandacücunacta llallilcul cutiyämuşhanman talipalcul allin cananpä mañacapula.

² Paymanmi Abraham lluy waycamuşhanpi allinninta çhuncapita jucta-cama uycula. Ñatac, má, "Melquisedec" ninan'a "Allincällacta lulaycü mandacü" ninanmi. Chaynütacmi "Salempa mandacünin" ninanpis "Jawcallacta caycachí mandacü" ninan.

³ Ñatac pi taytan maman ni aylluncuna caşhantapis yaçhanchicchu nitac allaycuyintapis camacaynintapis. Tayta Diospa chulinnümari wiñaypä puydi sasirdüti caycun.

⁴ Licay-ari maynu-maynúcha cay Melquisedec cacula, aşta puydi awquillunchic Abrahamlä girraçu waycamuşhancäpi çhuncapita jucta-cama mas allinninta uycunanpä.

⁵ Leví caşta sasirdüticunällamari camachicuymannuy unanchaşha capäcun çhuncapita jucta-cama malca-masincunacta mañananpä masqui Abrahampa milaynincuna aylluncuna cayalcaptinpis.

⁶ Ñatac Melquisedec'a Leví caşta mana cayalpis Abraham çhuncapita-cama jucta uycuşhanta çhasquilam. Jinaman imaypis allincächu cananpämi niycula Dios limalicuşhan nunätalä canpis.

⁷ Yaçhaşhanchicnüpis allin caycunapä niycüca mas puydimari, allin cananpä çhasquicücapita.

⁸ Ñatac Leví caşta mañacunaca wañucüllam cayalcan. Melquisedecpitam ichá cawsayäpinuy isquibishaçu limayan.

⁹ Chaynütacmi Abraham çhuncapita jucta-cama uycuşhanwan tantiachimanchic Leví caşhtacunapis paywan lluy uycapäcuşhanta.

¹⁰ Chay uycunan-pacha masqui Leví caşhtacunaca manalä cayalcalpis awquillun Abrahampi milapämunanpä unanchaşhañam cayalcäla.

¹¹ Cay Aaronpa milaynin Leví caşta sasirdütipam malcaca camachicuycunacta çhasquiycaçula. Siçuş camachicuy nishanmannuy Aaronpa milaynincuna juchannäta rasunpa licaycachimachwan cala, chayurá manañach juc sasirdüti Melquisedecnuy licalimunan canmanñachu cala.

¹² Ñatac juc licchä sasirdüticta caçhamul'a juc camachicuycunatacmi umunan.

¹³ Pay limaşhanchicämari juc caşhtapi. Manamá pay caşhtapi mayanllanpis sasirdütinuy sirbilachu.

¹⁴ Yačhašhanchicnūpis Duyñunchic Jesus'a Judá caštapi mi šhamula. Ñatac sasirdütüpitä limal'a Moises manam imallactapis limalculachu cay caštapi.

¹⁵ Cay nishanchicpi mastalä tantialpunchic Melquisedecnujuc sasirdüti yalamuptinmi.

¹⁶ Pay manamá muyula nunacuna sasirdüti cananpä camachishanpachu, sinu'a mana camacä cawsaypa munayninpan.

¹⁷ Paypimi caynüta niyan: "Melquisedecnümi wiña-wiñaypä sasirdüti am cayanqui"^o nil.

¹⁸ Chayurá punta camachicuy juc-läduman čhulaycušha cala pishi callpa cayninpan, jinaman mana atipáshanpan.

¹⁹ Chay camachicuy manamá yan'allapis allincäman muyuycachimälanchicchu. Chaymi juc jatun allin alcaylä šhaycamun; chaypam ichá Tayta Diosman ašhuyunchiclä.

²⁰ Ñatac cay limalicuycă šhaycaycachil čhulaycušhalämi.

²¹ Juc sasirdüticunam ichá mana imallactapis šhaycaycachil čhulaycušha capäcula. Cayñatacni šhaycaycachiywanlä, cay nil: "Taytanchic šhutinta šhaycaycachil'a manañach cutichin'achu, 'Melquisedecnümi wiñay-simpripä sasirdüti am canqui' nil"^o niyan.

²² Chayurá Jesusmi limalicuyta sumä tacyalpachica.

²³ Jinaman, má, chay juc sasirdüticunacá achcaman milälälila wañucü-camälla capäcul lulayninta mana camacalmi.

²⁴ Ñatac Jesus'a wiña-wiñaypä calmi sasirdüti cayninpis mana camacä.

²⁵ Chaytacmi Diosman paypa ašhuyčunänapis wiña-wiñaypä allin cawsayču lluy caycacin; wiñaypä cayaltacmi paycunapä imaypis mañacuyan.

²⁶ Paynu sumä puydi sasirdütinchictamari munalanchic: juchannäta, mana mayanllapis ima niycunallanpis caycūta, chuyacta, jucha-sapacunanpita japächäšhacta, janay pachäcama juluycušhactalä canpis.

²⁷ Manamari cay punta puydi sasirdütinchicunanuču. Paycuná muyun-muyun quiquinpa juchanpítalä jinaman malcap juchancunapita yawarta uycü capäcula. Jesusñatacni ichá quiquin aychanta ñacaycäman čhulaycul juccunap juchanpi juc cutilla wiñay-simpripa uycula.

²⁸ Rasunpa camachicuyca pishi callpa nuna puydi sasirdüticunallactam unanchaycun; ñatac camachicuyca ipanta šhamü šhaycaycachil limalicuyšhancäñatacni ichá unanchaycun wiñaypä munayniyu chuya cä chulintalä.

8

Jesusmi mušhü limanacuyta luläca

¹ Canan, má, limašhanchicpi mas puydinin caycunam: rasunpa puydi sasirdütinchic cayanmi. Chayñatac Sumä Munayniyüčäpa allä-läduču täcuyanmi.

² Jinaman Taytanchicpa lulašhan rasun puydi chuyacächümi yanapaycamänanchicpä cayan; rasun carpachümar, manamá nunacunallap lulašhan carpallačhüñachu.

³ Llapa puydi sasirdüti čhulaycušha cayan imactapis yawartapis uycunapämi. Chaymi Jesuspis imallactapis uycunan cala.

⁴ Ñatac cay pachälachu quidacul'a manač sasirdütichu canman. Cayču'a camachicuymanuy čhulaycušhacunämi uycunapä cayalcan.

⁵ Paycuna janay pachäču rasuncäpa ijuylu llantuyllan-yupayčhümi sirbipäcun. Chaymari alawana carpacta lulanapanña cacuyaptin Moisešta čhuncay-čhuncay nila: "Yan'al-läta mana lulanquimanču cay ulušhu licachishäcätanüllä"^o nil.

⁶ Puydi Sasirdütinchicpa lulaynin mas allin chay unay limalicuyču lulä sasirdüticunapita mas allin limalicuytalä mas allincunawan tacyaycachimäšhanchicpimari.

⁷ Rasunpa, chay unay limanacuy allin captin'a, manač cay juccäta limanacunan canmanču cala.

⁸ Ñatac nunacunäču mana allincällacta talilmi Diosninchic nila:

"Juc mušhü limanacuyta Israelcunäwan, Judäcunäwan limanacuná muyun šhayämunmi.

⁹ Egiptop maquinču cayalcaptin jululcul awquilluncunacta limanacušhänüchu manač can'a.

Paycuna limanacušhämannyu mana cawsapäcuptinmä ya'a cačhayculä.

¹⁰ Jinaman'a cay Israel nunacunäwan limanacušhäca šhamü timpuču caynümi can'a: ya'ami camachicuyñitapis tantiyainnman čhulaycušhä, šhun'unmanñatacni isquirbiycušha can'a.

Ya'ami Tayta Diosnin caycušhä; paycunañatacni malcä capäcun'a.

¹¹ Chayurá manañam malca-masincunactapis nuna-masincunactapis yačhachinan can'añachu 'Taytanchicta lisilpuy' nil.

Lluyñamari uchuchäcunällapi ašhta jatučhäcunäcama lisipäman'a.

¹² Juchancunacta pampachaycul manañam imaypis yalpalcušhächu*^o nil.

¹³ Canan sumäta tantiaycäliy: Cay limanacuyta “mušhü” niyal'a, juccätä mawcapañam licayan. Chayurá latašhcäwan mawcacá chincananpañamari cayan.

9

Alawana carpa caynümi cala

¹ Canan má, cay punta limanacuychu camachisha cala imanuyya ašhucunapäpis chaynütac alawana carpacta imanuyya šhalcachinapäpis.

² Chay carpa jatun lacta curtinawan ishçayman laquışham cala. Chay allaycunan punta cuartum “Chuya Sityu” nisha cala. Chaychümi candiliruwan, Diosllanchicpa tanta čhulacunan misaca tantantin cala.

³ Chay curtinap pasaycuna ipa cuartuñatacmi “Sumä Chuya Sityu” nisha cacula.

⁴ Chaychümi ürupi luläsha insinsiu mismichipäcunan jinaman'a “limanacušhan babul” nishancäpis cala. Caypa lulininčhümi winäläla ürupi wacuychu Maná nishan tantaca, Aaronpa chillquimüşha garutinpis, lumičhu cä camachicuyypis.

⁵ Natak chay babulpa janäninčhüñatacmi “querubin” nishan anjilcunänu luläshacuna Diospa sumä cayninta camalachipäcul llaquipayniyu sityu nishanta llantulayalcäla.* Natak caypi manam lluychu cananpä yačhalpunanchic.

⁶ Chaynu lluy cayaptinmi, allaycū cuartuman imaypis sasirdüticunaca yaycun lulaynin-cunacta lulapäcunanpä.

⁷ Chay ipančhu cä cuartumanñatacmi ichá sumä puydi sasirdütilla watäčhülä juc cutilla yaycun. Jinaman'a quiquinpa juchancunapitawan jinantin malcaca mana tantial juchaculcäshanpita yawarta apacušhatacmi yayculapis.

⁸ Caycunapamari Chuya Ispiritu tantiachimananchic chay punta carpa jinallälä cašhancamá rasun Sumä Chuya Sityuman yaycunapä manälä quičhacacušhanta.

⁹ Caycuna cay timpucunallapämi camalachimananchic. Aw-ari, cay yawarcunactapis imacunactapis “ampämi nil” čhulaycušhancunaca, chay uycūcunäpa šhun'unta chuyaman manamá licalichiyta atipälachu.

¹⁰ Caycuna janallanchicpa lulaycunallam cala: micuycunallapi, upyaycunallapi, allin chuya canapä imaymana pa'acuycunallapipis. Caycuna bälila juc mušhüta Dios tacyal-pachinancamallam.

Uywacunap yawarninpitá Jesuspam ichá mas allin

¹¹ Natak canan'a puydi sasirdütinchicpa Jesus šhamula allincunäta apaculculmi. Nunacunallap lulašhan carpapita mas allinnin sumä rasuncämanmi čhaycula. Manamari cay pachäčhu lulašha cäcällamanchu.

¹² Manatacmi capishcunap, wäcacunap yawarllanwanchu yaycula. Sinu'a quiquinpa yawarninwanlä Sumä Chuya Sityuman juc cutillam pasaypipa† yaycula wiñaypä julay-camänanchicpä.

¹³ Natak türucunap capishcunap yawarninwan, malta wäcacunap cañäsha učpancunawan jucha-sapacunäman mächipaycuptin'a janallan'a chuya nishamari cala.

¹⁴ Jesusninčicñatacmi ichá wiñaypä cawsä Chuya Ispiritup mana juchayu Tayta Diosman ucula. Chayurá jmaynüläčha yawarnin chuyanchaycamanchic wañuycäman apaycū šhun'unchicpi cawsä Diosta sirbinapä!

¹⁵ Caypamari Jesus cay mušhü limanacuyta ishpichä. Wañuyninpan punta limanacuychu juchanchicpi julaycamanchic. Chayurá Dios ayacušhancunaca wiñay simpri cä tucäninčic limalicušhanta čhasquiycunchimari.

¹⁶ Natak juc tistamintu lulacacunanpä tistamintu lulacüca wañušan tacyalpunanlämi cayan.

¹⁷ Chayurá wañucuptinlämi tistamintuca tacyalpušha; cawsayaptinlä mana callpayülämi.

¹⁸ Chaynütacmari chay punta limanacuytapis Moises yawarwanlä lulachiyta allaycula.

¹⁹⁻²⁰ Jinantin malcäta Tayta Dios nishanta nilculmi isupu jačhaman puca millwawan pitwiycul challpuycula wäcap yawarnin yacuwan yacuwan jucllachäšhaman. Jinalcul camachicuymanpis nunacunämanpis chächuycula: “Tayta Diosmi ‘Lluy caycunacta lulapäcuy’ niyášhunqui. Jinaman cay yawarwanmi cay limanacušhanta tacyalpachin” nishtin.

²¹ Chaynütacmi alawana carpactawan, chaychu lluy imapis sirbichicuna cänintinta yawarwan chächuycula.

* 8:12 Jer 31.31-34

* 9:5 Caypimi limayan Ex 25.18-22-čhu.

† 9:12 **pasaypipa**: Waquincunachu'a “pasaypa”

²² Rasunpa, camachicuyca llapa imapis yawarwanlä chuya caycunanpämi mañan. Jinaman'a mayanpis chuya cananpä yawar mana jichasha captin'a juchacuna manam pampachaycuśha canmanchu.

²³ Aw-ari, chay janay pachächu cä rasuncäpa liträtullan cäcunacä chuyanchana cala chaynu uywacunap yawarnincunawanmi. Ñatac janay pachächu quiquin rasuncätä chaynu yawarcunallapipis sumäninwanlämi chuyanchana cala.

²⁴ Chayurá rasuncäpa liträtun-yupaylla cä nunacunallap lulaśhallanmanchu Jesus manam yaycula. Sinu'a quiquin janay pachämanmi yaycula Tayta Diospa ñawpäninchu ya'anchicpa pudirninchic cananpä.

²⁵ Jesus'a manam lulala chay puydi sasirdüticunanüchu. Paycuná watan-watanmi Sumä Chuya Sityuman jucpa yawarllanwan yaycapäcula. Ñatac Jesus'a cutipalcul cutipalcul ucunanpächu manam janay pachäman yaycula.

²⁶ Chaynu canan captin'a cay pacha allaycuśhanpitá Jesus achca cutich ñacaycunman cala. Aśhwanpa cay timpup camacaynin muyuncüchü cay pachäman Jesus licalimula juc cutilla ucuśhanpa juchacunacta chincachinanpämi.

²⁷ Maynümi llapa nuna juclacta wañunapä chaypitá Dios cäraycamänanchicña cayan.

²⁸ Chaynümari Jesuspis lluy juchanchiccunacta pampachänanpä juc cutilla wañula. Ñatac yapa licalimun'a, manañam juchacta licächu, sinu'a alcänincunacta salbäñam.

10

Jesus uycuśhancá wiñaypämi

¹ Chay camachicuy quiquin Dios janay pachächu rasun lulaycunanpä llantuynin-yupayllam; manamari quiquin rasuncächu. Chaymi imaypis jinalla watan-watan Diosninchicman uycunanpä aśhuycünäta mana chuyanchaycuncho.

² Atipaptin'a manañach jucha-sapactañachu licaculcanman, ñatac yawarcunactapis uycuyalcanmanñachu.

³ Aśhwanpa cay lulaycuśhancunaca watan-watan yalpalcachin śhun'unüchu juchancuna jinalla caśhantam.

⁴ Cay capishcunap türucunap yawarnincuna śhun'unchicüchu cä juchacunäta manamá chincachiyta atipanmanchu.

⁵ Chaymi cay pachäman Jesus śhamul Diosta nila:

“Yawarcunactapis ni uycunactapis mana munalmi aychäta lulaycamälanqui.

⁶ Manamari juchancunapi uywacuna cañaycuśhanpis imaymana uycuśhuśhayquicunäpis śhun'uyquipächu cala.

⁷ Chaymi nila: ‘Tayta Diosni, ya'api isquirbishayqui limashañmannümi caychu cayá ampa munaśhayquita lulaycunäpä’”[✧] nil.

⁸ Canan, má, tantiycäliy cay punta nishanta: “Yawarcunacta ni uycunacta ñatac juchancunapi imaymana uycuśhuśhayquicunätapis mana munalmari śhun'uyquipächu ni cala” nil. Caytam nin masqui caycunacta lulaycälinanpä quiquin camachicuy niyaptinpis.

⁹ Chaypitá: “Caychümi cayá munaśhayquita lulanäpä” nilam. Cay nishanwan punta limanacuycäta jululculmi juc muśhüta chulaycun.

¹⁰ Chay munaśhanmannuy Jesusninchic quiquinpa aychanta juc cutilla wiña-wiñaypä uycuśhanpam canan mana juchayüña chuyanchäśha caycunchic.

¹¹ Rasunpa, cay pachächu puydi sasirdüticunaca watalcul chay lulaycunacta jinallam lulayalcan juchacunacta mana imaypis chincachiy atipayaptinpis.

¹² Jesusmi ichá juchanchic-laycu juc cutilla yawarninta wiñay simpripä uycul Tayta Diospa allinin-läduñchu quidacula.

¹³ Chaychümi alcayan čininincunacta chaquinman uyshuycachimunancama.

¹⁴ Caynu juc cutilla uycuśhanwanmi Dios japächaycuśhancunäta wiña-wiñaypä chuyanchäla.

¹⁵ Caynu caśhanta Chuya Ispiritupis tantialpachimanchicmi cay nishanwan:

¹⁶ “Tayta Dios caynütam niyan: ‘Chay muyun nunäcunamanmi limalicuśhä caypi: camachicuyñita umanmanmi chulaycuśhä; śhun'unmanpis isquirbiycuśhämi’ nil”.

¹⁷ Jinaman nilpunmi: “Juchancunapipis mana allin lulaynincunapipis manañam imaypis yalpalcuśhäñachu”[✧] nil.

¹⁸ Chayurá juchacunaca pampachäśha cayaptin'a manañam juchacunapi imallacta uycunanchicpis canñachu.

Sasachacuycunächüpis tacyaycäliy

¹⁹ Chaymi, chalapacü-masicuna, rasun Sumä Chuya Sityuman, quiquin Diosninchic caśhanman, Jesuspa yawarninpa sumä chalapacüśhaña canan yaucuchwan.

²⁰ Rasun curtina cá quiquin aychanpam cawsayta uycü muşhü caminucta quiçhaycapamanchic yaycunanichipä.

²¹ Paymari Diospa lluy nunancunaçu sumä puydi sasirdütinchic cayan.

²² Chaymi Tayta Diosman aşhuycunananchic llapan şhun'unchicwan, masısu chalapacuyin-
inchicwan, tantıayninichicpis şhun'unchicpis aychanchicpis chuya yacuwan-yupay lluy jin-
nantın sumä chuyanchäşhaña.

²³ Nñatac “Diosta alcaycümü” niyanquimari. Chayurá payman jinallari masısu chalapacul-
cay; pay'a chalapacunam; limalicamäşhanchicta lulaycun'amá.

²⁴ Chaynütac llapanchic cuyanacuytawan allin lulaycäta lulaycuypita afanacuşhun.

²⁵ Amatac amcuna juntunacuycu caçhaycapäcuychu waquincuna chaynu yaçhacäşha
cayalcaptinpis. Aşhwanpa Jesuninchicpa cutimunan cayllaçhüña cacuyaptin'a callpan-
chanacuycuşhun mastalä canpis.

²⁶ Nñatac rasuncäta tuquicta yaçhayał juchacta pursıpa jinalla luläcünäpä manañam juc
canchu juchan-laycu ima uycunanpäpis.

²⁷ Aşhwanpa manchanaşh cäraycunan muyuncäwan, Diospa llaa çhininincunacta camacay-
cunanpä wiñay simpri nina walä ñacayçällañam alcayan.

²⁸ Nñatac çmanachun Moisespa camachicuyinta jalutacücünäpä ishçay quimsa licänin
captin'a mana llaquipaycul wañuchina cala?

²⁹ Chayurá çmanachun mas-mas muçhuycuycälä çhasquiycunan Diospi şhamü chulinta jalu-
tacıcä, çhay limalicamäşhanchic yawarninpa chuyaman muyuycachimäşhanchicäta yan'al
anlapä licäcä, jinaman llaquipaycü Chuya Ispiritucta paläcä?

³⁰ Lisinchicmari çay “Ya'apam cutichiyucyçä, tincüninmanmi päguntä uycuşhä” nicäta.
Chaynütacmi nila: “Taytanchicmi malçanta cäraycun'a”^{*} nil.

³¹ Rasunpa çmaynu llaquim cawsä Diospa maquinman palpuy'a!

³² Má, yalpapäcuy rasuncäta unay çhasquipäcuypitiqui çmanachun imaymana sasachacuy-
cuna talcamuptinpis pasinsiawan tacyayçälilanqui?

³³ Waquinçu'a lluyya puntanchümü palaşha, ma'aşha capäculanqui. Juccunaçu'a chaynu
pasäcünäta ñacawshipäculanquim.

³⁴ Carsilçu wiçhaläcünätapis ñacayta pasawşhılanquimari. Janay pachäçu sumä
çhaniyu çanıquicuna wiñaypä uywaşhayquita yaçhapäculmä sumä cushicuywanlä llaa ima
çanıquicunactapis waycachiculçalanqui.

³⁵ Chayurá caynu chalapaculçäşhayquita mana caşhanman ama cutichipäcuychu; sumä-
sumä jatun allintamari apaycamun'a.

³⁶ Nñacaycunaçu masısu şhaycapäcunayquim Dios munaşhanta lulaycul limalicuşhanta
çhasquipäcunayquipä.

³⁷ Isquirbishaçu niyanmari:

“Cayllaçhüñam cacuyan; şhamüca ñam çhämün'aña; manam dimuramun'achu.

³⁸ Nñatac allinpa ya'a licaşhäcünämi chalapacuyinpa cawsan'a; siçuşh ipaman cutiluptin'a
manach şhun'üpäñachu can'a”^{*} nil.

³⁹ Nñatac ya'anchic çay ipaman cutiyinwan wañuyçäman liyäcänüchu manam cayanchic.
Aşhwanpa chalapacuyinpa wiñay cawsayta çhasquicünämi.

11

Chalapacü awquillunchicunacta licayçäliy

¹ “çImatan-nila chalapacuy?” niyämänquich. Chalapacuy, alcaşhanchicta çhasquinapä sigu-
racuymi; mana licaşhanchicäta rasun caşhanta awniymi.

² Chalapacuyllanpamari unay awquillunchicunapis allinpa licaycuşha capäcula.

³ Chalapacuyinichicpam tantianchic Tayta Dios jinantin pachäta limayninpa ca-
maşhantapis; aw-ari, licaşhanchic'a mana licaşhanchicpimi şhamula.

⁴ Chalapacuyinpatacmi Abelpis mas allinnintalä Tayta Diosman uycula, mayurnin
Cainpitä. Chaymi Tayta Dios çhasquiycul allinpa licaycula. Nñatac Abel wañüşhaña cayalpis
chalapacuyin'n'a jinallam limayan.

⁵ Chalapacuyllanpatacmi Enoctapis wañuyta mana lisichillal cawsayman puşhaycuşha
cala. Cay pachäçu cayaptinlä Tayta Dios allinpäña licaycul puşhacuptinmari mana tal-
ipäculañachu.

⁶ Rasunpa mana chalapacuywan'a Tayta Diospa şhun'unpa manamá cawsaycuchwanchu.
Payman aşhuyçucunaca chalapacunanchicmi pay rasun caşhantawan aşhinincunacta uycu-
nanman.

⁷ Chalapacuyllanpatacmi Noëpis ima pasanancunapäpis Tayta Dios éhuncay-éhuncay niptin, manchacuywan barcucta ishpichila aylluncunacta salbananpä. Chalapacuyinipamari jinantin pachätäpis cäraycula; chaypatacmi allinpa éhasquiycushäpis cala.

⁸ Abrahampis chalapacuyllanpatacmi Tayta Dios: “Cay malcayquipi yaluy juc-lädu calu malcaman; chaychümi tuqui allpacta ushayqui” niptin mayéchu canantapis sumä mana yaçal cäsucul licula.

⁹ Chalapacuyllanpamari Tayta Dios limalicushan allpachüpis jamapacünu chucllacunallaçu Isaacwan Jacobwan yaçhala. Paycunapis chay limalicuyllactam éhasquipäcunan cala.

¹⁰ Caynu cushisha yaçhapäcula quiquin Tayta Dios sumä simintäsha lulaşhan malcaçu yaçhapäcunanta alcapäculmi.

¹¹ Chalapacuyinipatacmi Abraham awquishña cayalpis walmin Sara machüra cayaptinpis callpacta éhasquipäcula chulin cananpä “Limalicamäca rasunpa lulaycun'am” nil.

¹² Chaymari cay nuna ultimunchüña cayaptinpis limalicushanca lulacacüla milaynincuna achca-achcaman uyllurcunanüy lamar patançu awishquicunanüy milanapä.

¹³ Chalapacuyalcalämi cay lluy nunacunaca wañuculäla. Masqui Dios limalicushanta mana éhasquiyalcalpis calullapi licapäculmi “Allin şhamuşha cachun” nil awnipäcula. Chaymari “Cay pachäçu jamapacüllam, pasacüllam canchic” nil nipäcula.

¹⁴ Caynu nïcunacä quiquinpa rasun malcanta ashishantam tantiachimanchic.

¹⁵ Şichuşh yalamuşhan malcallaman pinsayalcaptin'a cäsü canmancha cutipäcunanpä.

¹⁶ Aşhwanpam janay pachäçu juc sumä allin malcapi wañupaculäla. Chaymari Tayta Dios mana pin'acunchu Diosnin cayta; paycunapä juc malcacta alcayächinmä.

¹⁷⁻¹⁸ Chaynütac Tayta Dios yaçhapaycushançu chalapacuyinipam Abraham listu cayäla japallan chulin Isaacclacta wañulcachil uycunanpä masqui “Isaacpam milayniqui şhamun'a”^o nil niyaptinpis.

¹⁹ Wañüacunacta şhalcachimunanpä Tayta Dios munayniyu caşhantapis Abraham licalam. Chaymi chulin Isaac manalä wañuyaptinpis wañüşhapi cawsamuşhactanuy Abraham éhasquiyula.

²⁰ Chalapacuyinipatacmi Isaacpis Tayta Diosta mañacula imaypis allinçu chulin Jacobwan Esaü capäcunanpä.

²¹ Chalapacuyinipatacmi Jacob wañuyya patançhüña cayal garutinman masisucta chalapacuyul, Tayta Diosta alawaycul, Josépa chulincuna allin caycälinanpä mañacapula.

²² Chalapacuyinipatacmi Josépis ultimunchüña cayal, malca-masin Israelcunaca Egipto malcapi juluşha capäcunanta willacula. Chaynütac quiquinpa tulluncunactapis imanapäcunanpäpis lluy nila.

²³ Chalapacuyinipatacmi Moises tuquish iñachalla captin taytancuna quimsa quilla pacalächipäcula masqui Egiptop puydinin “Llapa iñachacta wañuchiy” nishantapis mana manchacuycul.

²⁴ Chalapacuyinipatacmi Moisespis jatunña cayal Egipto mandä Faraonpa chulinpawawin nipäcunanta manaña munalachu.

²⁵ Juchacunachu gustu caycunantä Diospa malcan Israel caşhta-masincunawan cusca ñacayçu caytam munala.

²⁶ Pay'a “Diospi Salbacücä-laycu ñacaymi mas allin jinantin Egiptop cänincunacta uywaypitä” nilmi limalicushan şhamücäçu şhun'unpis caycula.

²⁷ Chalapacuyinipatacmi Egiptop mandäninpa rabyacuyinintapis mana manchacul ayicula; Tayta Diosta mana licayalpis licayä-yupaymi payta atiyta masta jicutäla.

²⁸ Chalapacuyinipatacmi Egiptopi libraculcänanpäpis fistachacula. Chaynütacmi llapa Israelcuna puncunta yawarwan llusinanpäpis nila chay wañuyta apamüca mayur chulincunacta mana wañuchinanpä.

²⁹ Chalapacuyinipam Israelcunäpis allpacta-yupaylla puca lamarpa pasapäcula. Egipto atimücunäñatacmi ichä pasätuculcämül anualcul wañuculäla.

³⁰ Chalapacuyinipatacmi Israelcunaca Jericöpa sircunta anchish muyun muyupayalçällal cuçhpälächila.

³¹ Chalapacuyinipam watica* anla walmi Rahabpis Jericöman licapä li Israelcunata Diospa nunantanuy éhasquiycushanpa mana uyalicücunawan cusca ni wañulachu.

³² ¿Ima mastañatä nishayqui? Faltanmancha timpupis willaycälinanpä Gedeonpi, Baracpi, Sansunpi, Jefüpi, Davidpi, Samuelpi, chaynütac Diospa puydi willacücanapäpis.

³³ Lluy paycuna chalapaculcäşhallanpamari malcacunacta llallilcul duyñuchacaycälila. Malcacunactapis allinipam mandapäcula. Tayta Dios limalicushantapis éhasquipäculam. Micuypi wañuyä liyuncunap shimintapis wiçhaycälilam.

o 11:17-18 Gn 21.12

* 11:31 watica: “juc-juc umricunawan cacü walmi” ninanmi.

³⁴ Ninap caldaynintapis mana caşhanmanmi muyuycachila. Ispáawan wañuchicücunapítapis ayipáculam. Chaynütacmi manaña callpan cayalcaptinpis callpacta çhasquiycapäcula; juc çhínicücünincunactapis mana-manactam ayichipäcula.

³⁵ Chalapacuyinipatacmi walmicunaca wañünincunacta cawsayáta çhasquipäcula. Ñatac juc nunacunaca supay-apachisham wañupäcula; libraycuşha cananta mana munapäculachu allin wiñay cawsaycáman çhápácananpámari.

³⁶ Waquincuná imaymana ñacachisham capäcula, palaşhacunam, asuticunawan lawçhášham, carsilcunachu cadinacunawan watášhacunam,

³⁷ tamshášhacunam, sirrúchuwan ishçayman witúshacunam, ispádacunawan mu'uşhacunamari capäcula. Wicta cayta pasalmi aticaçhaşa capäcula capishpa uwishpa millwanacunallawan müdacaçhacaycälilal, imaymana pishipacuycunacta pasaştin, llaquisha muylisha imalá canpis.

³⁸ Mana maycáman linantapis yaçalmi chunyánincunachu, ulucunachu, maçhaycunallaçu uçhcucunallaçu pulipäcula. Chaynu sumá allin nunacunáta cay pacháchu cäcunaca çhasquiycälínallanpápis manam allinchu capäcula.

³⁹⁻⁴⁰ Masqui chalapacuyinpa Dios allinpa licaycuyaptinpis manalámi mayanllanpis limalicyta çhasquiycapäculachu. Aşwanpam Tayta Dios juc allintalá alcaycachimälanchic; ya'anchiccunallawan cusca munaşhannuy cabal paycuna caycunanpámari.

12

Tayta Diosmi chulincunacta ishpiyachin

¹ Chayurá caynu sumá achca-achca licäninchiccuna muyülininchicchu cayaptin'a atajyacaçhamäninchicunátawan, çhänälächimášhanchic juchacta juc-lädumanña caçhaycul, jicutaycuywan puntaman lishun çhänäanchiccamá.

² Chalapacuyinichicta allaycachí, tacyaycachí Jesuşllanchicmanñari ñawinchicta çhulaycuşhun. Pay cushicyta çhasquinanta licalmi curuşhcáçu sumá uyşhulächisha cayalpis imactapis mana ucul awantaycula. Chaypam canan'a Tayta Dios caşhancäpa allinin-lädunçu täcuyan.

³ Chayurá jucha-sapacuna sumá cuntraculcášhan Jesustari licaycäliy mana jucmanyapäcunayquipäpis nı pishipapäcunayquipäpis.

⁴ Ñatac amcuna juchacunáwan pilyayniquičhu manam yawarniquita jıçhaycapäcunquilächu.

⁵ Jinaman ¿lluyñachun ur'älälinqui am chulincunacta Dios callpanchaycuşhunayquipä isquimbishanta, imatá? Nıyanmari:

“Taytayqui allinniquipä sumäpa ishpiyachishuşhayquita ama jamuyaychu, anyaycuşhuptiquipis jucmanyaychu.

⁶ Taytanchic cuyaycuşhancunátam sumäpa ishpiyachin; chulinpä çhasquishancunátam asu-tıycun”³³ nil.

⁷ Chayurá ñacaycuna pasapäcuşhuşhayquita allinniquipäri licaycäliy; Tayta Dios'a chulintanümi uywaycälıshunqui. ¿Mayan chulillactá allin cananpä taytan manatan sumáta ishpicin-chu?

⁸ Ñatac lluy chulipis ishpiyachina cayptin amcunacta jinallacta caçhaycälılishuptiqui'a ishuncha cayalcanqui; manachá chulinchu.

⁹ Chaynütac uchuchälla cayal taytanchicta allinpa licayculanchic sumäpa ishpiyachimaptinchicpis. Chaychun ¿cawsayta umäninchic taytanchicpa munayninman çhulacuycul-lä mana cawsaycuchwanchu ampá?

¹⁰ Cay pacháchu taytanchiccuna tantiaşhallanmannümi rätullapä caminaycamälanchic. Ñatac Tayta Dios'a rasun allinninchicpami ishpiyachimanchic, quiquinnuy sumá chuya caycunapä.

¹¹ Rasunpa ima ishpiyachiyçhüpis sasam; manamá chayurallá cushicuy canchu, sinu'a, nanacuymá. Chaypitam ichá chaymannuy allin cayta, jawca cayta wayuycun “allinnipämi” nil çhasquiycücunäpä.

¹² Chayurá uticášha maquiyü-yupaycuna, chucchuyä çhaquiyü-yupaycuna, callpanchaculcay.

¹³ Ama-ari caminuyquiman yan'al imacunactapis çhulayaychu mitcacacachishunayquipä. Sinu'a pishi callpayqui allinaycachisha caycuchun.

Tayta Diosta ama ipanchapäcuychu

¹⁴ Lluywanpis jawca cawsaytawan chuya allin cawsaycäta aşıycäliy. Chaynu chuya mana cayal'a manamari mayanpis Taytanchicman çhan'achu.

¹⁵ Chaynütac quiquiqui-pulacuna licanacaycäliy Tayta Diospa llaquipayninta mana ipanchapäcunayquipä. Ama-ari chacchá mana allin jacha chillquimücänuycunaycunachu cachunchu. Chay chachayninwanchari achca nunacunap allin cawsayninta lluy bininälun'a.

¹⁶ Nítac mayanniquipis anla juchacunacta lulayalcaychu, nítac Esaüpanüpis Diospi imactapis mana ucul cay pachällaachu shun'un cayächunchu. Paymari wamä chuli allin chasquinacäta ash micuyllapä uycüla.

¹⁷ Yachapäcunquifiamä ima pasashantapis: chay allin cayninta chasquiyta munaptin masqui maynu-maynüpa awchuptinpis manafiam cäsu calañachu.

¹⁸ Amcuna manamá Israelcunänüchu ashuycapämulanqui yataycuna ni nina latayä ulumanchu, nítac tutapämanchu, nítac yanawyayä pucutaymanchu, nítac sumä waywamanachu,

¹⁹⁻²⁰ nítac curnitillacta sumä tucalpämanchu, nítac Dios limalpämanchu. Chay “¡Cay uluman nunapis uywapis jaluycämuptin'a tamshaywanpis wañüchisham can'a!” nil nilpamuñhanta uyalilmari, manaña awantayta atipal, mañaculcäla masta manaña limalcaminunapä.

²¹ Chay sumä-sumä manchanañh captinmari quiquin Moisespis “Sumä ispantäsham chuchucuyä”[✠] nila.

²² Amcunañatacmi ichä ashuycapämulanqui Sion uluman, janay pacha Jerusalemman, cawsä Tayta Diospa malcanman, sumä cushisha juntulayä walanganpi-walanganpi anjilcunäman.

²³ Chaynütacmi punta wamä chalapacücunäpä janay pachächu shutin isquirbisha cäcäman, lluytapis cäraycamäninchic Diosman, allinman chuyanchaycusha nunancunäman.

²⁴ Chaynütac muñhü limanacuyta ishpichü Jesusman, ñatac Abelpa yawarninpi mas allincunactalä limä yawarninmanpis.

²⁵ Chaymi limapämäninchicta yan'al-lätac jalutacuyalcanquiman. Cay pachällaachu nishancäta jalutacücunäca mana ayiyaptinchun ¿janay pachäpälä niyämaptinchic ipanchälul'a ayiluchwan, ampä?

²⁶ Chay timpu Diosninchic limayninwan cay pachäta sumämi shañhächila. Ñatac canan'a niyan: “Canan yapam shañhachishä, manañam allpällactachu, sinu'a lluy janay pachantintañam” nil.

²⁷ Cay “yapam shañhachishä” nishanwan tantiachimanchic lluy camañhancunaca shañhacachil julüsha canantam, mana cuyü wiñaypä cäcunalla quidanantamá.

²⁸ Chayurä ya'anchic mana cuyuli mandacuyta chasquiyucuyal'a sulpäta sumämi ucunanchic; Tayta Diospa shun'unpänuy sumä manchacuywan llapan shun'unchicwan alawaycushunpis.

²⁹ Tayta Diosninchic'a nina-yupay camacaycücämani.

13

Camacalpunäpä caycunacta yalpapäcuy

¹ Quiquiqui-pula wawi-cañhanuy jinallari lluy cuyanaculcay.

² Chaynütac jamachiytapis ama un'apäcuychu; chaypamari waquincuna mana tantial anjilcunactalä jamachipäcula.

³ Chaynütac carsilcächu cäcunäta watucaycäliy, quiquiqui carsilcächu cayä-yupay, chaynütac quiquiqui ñacä-yupay ñacäcunätapis.

⁴ Ñatac lluytis casaracushayqui limalicuyniquita ama jalutacuyalcaychu. Añhwanpa chuyallacta caycachipäcuy. Ñatac mansibacücunätapis imaymana anla luläcunätapis Tayta Diosmi cäraycun'a.

⁵ Amatac illaycällamanñä atipacuyalcaychu; añhwanpa capuñhushayquillawan jawca capäcuy; Taytanchic niyanmari: “Manam cächaycushayquichu nítac un'añhayquichu”[✠] nil.

⁶ Chayurä masisu chalapaculmi nichwan: “Yanapaycamäni Taytä cayaptin'a manam manchacüchu. ¿Nunacunalla imanäman'atä?”[✠] nil.

⁷ Chaynütac Tayta Diospa limayninta willaycul caminaycälishünicunacta yalpacaculcay. Paypa lluy cawsaynin imanuy cañhantapis licaycul, chalapacuyininta atichipäcuy.

⁸ Jesusninchic'a unaytis cananpis shamücunächüpis wiña-wiñaypä payllam.

⁹ Amatac imaymana iwisha muñhünuy cä yachachicuycunäwan aysachicuyalcaychu. Mincunapä imaymana camachisha cäcunäta atiyacachishanchicnu'a, añhwanpa Diosninchicpa

llaquipayninwan shun'unchic tacyaycachisha cachun. Chay micuyacunacá manam ima allintapis lulaycunchu.

¹⁰ Ya'anchicpañatacmi ichá juc uycuna sityu juc licchá micuywan cayan; chaypimá micunchic. Unay limalicuypa alawana carpaču sirbī sasirdüticunañatacmi ichá chaypi micunanpä nī cunsintishachu.

¹¹ Chay puydī sasirdüticunaca malcäpa juchan pampachaycuśha cananpä yawartam apaycula chay Sumä Chuya Sityuman. Aychannintañatacmi malcapi waśhaman julalcamul cañapäcula.

¹² Chaymari Jesusninchicpis malcapita julüşha ñacala, nunacunäpa juchanta yawarninwan chuyanchaycunanpä.

¹³ Chayurá ya'anchicpis malcapi waśhaman Jesusninchicman lishun paynuypin'ayman chulaśha caśhanta apawshishtin.

¹⁴ Aw-ari, cay pachäču'a manam wiñaypä malcanchic canchu, sinu'a wiñaypä cäcätam ashycuyanchic.

¹⁵ Shiminchicwan "lisimi" niyal'a chay shiminchicwan Jesuspa imaypis Tayta Diosninchicta alawaycuśhun-ari

¹⁶ Ama-ari un'apäucychu allincäta lulayta, pishipacücunäta cäniquicunawan yanapaycuytapis. Cay uycuśhanchicunämari Tayta Diospa shun'unpä.

¹⁷ Chaynütac caminaycälishünüquicunacta uyalicul sujitalucay. Paycunam allinpa licaycälishunqui lulaśhanpi niycunan cayaptin'a. Uyalicuyniquiwanmari cushichipäcunqui; mana uyalicuyniquiwan'a paycunapä sasač capäcunqui. Amcunapäpis ima allinniquipäpis manač can'achu.

¹⁸ Má, ya'acunapä Taytanchicta mañaculcay; shun'ú imaniycamānan caśhanta yačhaculpis lluywanpis mayčhüpis allinpa caycälytam munapäcü.

¹⁹ Mastá chuncay-čhuncayta mañaculcac amcunawan yapa tincuycunanchicpä mañaculcānayquipämi.

²⁰⁻²¹ Diosninchic jawcacta cawsaycachica, wañuycäpi Jesusta śhalcachimüca, sumä puydī Michīman muyucachica, yawarninwan muśhü limanacuyta amcunawan tacyaycachī Taytallanchic-ari, lluy imawanpis tantiaycälischunqui munaśhanta lulapacunayquipä, jinaman ya'anchicču lulaycuchun shun'unpä cācunätapis. Jesusninchicpa wiñay simripä altuman juluycuśha cachun. Chaynu cachun.

²² Chalapacü-masīcuna, callpanchaculcānayquipä ashllacta canan niycälishacta sumä tantiyawan licaycäliy.

²³ Yačhapäcuy-ari chalapacü-masinchic Timoteo carsilcäpi yalämuśhaña caśhanta. Pay chāmuptin'a amcunaman watucaycälīmi śhapāmuśhä.

²⁴ Llapa caminaycälishünüquicunacta limaycäliy, jinaman Diosninchicpa llapa nunancunactapis. Chaynütac chalapacü-masinchic Italia-läducuna limaycälīmuśhunqui.

²⁵ Tayta Diosninchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

Santiago Cartacuśhan

Cay chalapacü Santiagoöta "Jacobo" nipäculatacmi. Pay Jesuspa şullcanmi cala. Cayta Santiogom cartacula ċhunca ishcayniyu ċhi'isha* Israel caşhtacunäman. Cayċhümi niycun: chay sasachacuyacunäċhu pasinsiawan caycälinanpä, ċhaynütac mana limaylla limal lulayman ċhulaycälinanpä, limaynintapis sujitatucänanpäpis. ċHaynütacmi llapa ima yaċhaypis Tayta Diospi şhamuśhanta, jinaman ima ayca cacuptinpis pasinsiawan Jesuspa cutimuyuinta alcaycälinanpäpis niycun.

¹ Tayta Diospawan Duyñunchic Jesuspa nunan Santiogom† limaycälimuc ċhunca ishcayniyu ayllu jinantin pachäċhu ċhi'isha caşhta-maśicunapä.

Sasachacuyacunäċhu imanuy cawsananchicpäpis

² Cuyaśhá chalapacü-maśicuna, imaymana sasachacuycuna şhamuptinpis alliniquipä caşhanta licaycul-ari sumäta cushiculcay.

³ Yaċhapäcunquñimä ċhaycuna chalapacuyniqui licaycuśha cananpä şhamuptin sumä pasinsia wayucunanta.

⁴ Jinaman chay pasinsiayniqui ċhaycuchun cabalalpunancoma mana imallapis pishiycü, cabal allinña capäcunayquipä.

⁵ Ñatac mayaniquipäpis caycunapi tantiayniqui sumä mana captin'a Tayta Diosninchicta mañaculcaptiqui'a uycälishunquim. Pay'a mañacünincunactä mana chalatchalatyallalmi ċhani-ċhaninta uycun.

⁶ Ñatac mañacul'a mana ishcayyällal sumä chalapacuyniquiwan mañacuy. Mayanpis ishcayyäcä lamar yaċüta wicman cayman waywa apaycaċhaşhancänümi cayan.

⁷ ċHaynu cäcunacä Taytanchic uycunapita manañamä ċhasquipäcunan canñachu.

⁸ ċHaynu ishcaş şhun'uyu nunä manamä juclayllaċhu caycunmanchu.

⁹ Ñatac mana cäniyu chalapacücä Tayta Diosninchic altuman juluycuśhuşhayquipita sumä cushicunayquim.

¹⁰ ċHaynütacmi sumä cäniyu chalapacücünäpis Tayta Dios uyşhuläċhiptin'a cushiculcänan. Sumä cäniyücunacä jaċhacunäpa ċhaqui camacä waytannüllamä cayalcan.

¹¹ ¿Manachun inti allicta lupämuċtin ulacunäpa maynu tuqui-tuqui waytanpis ċhaquilul şhuşhulun? ċHaynümari maynu-maynu cayninpis ċhincälun. ċHaynu mana alcaşhancäċhümä řicucunäpa ima cänincunapis ċhincacun'a.

¹² Maynu cushicuymi mana allinta lulachiy munaśha cayalpis allincäċhu tacyaycücäpä; ċhaynu Tayta Diosta cuyäcunaca wiñay simpri allin cawsay limalicuśhan primiuċtalämi ċhasquiyun'apis.

¹³ Ñatac mayanpis mana allincäta lulayta munapäcuyal'a ama-ari "Tayta Diosmi cayman aysacayäman" niyaychu. Manam Diostä pipis mana allincäman aysaycunmanchu, nitac quiquinpis aysaycunmantacchu.

¹⁴ Aşhwanpa şhun'unċhu mana allin munaynincuna jicutämuċtinmi quiquillan aysaycachi-cun.

¹⁵ Cay mana allin munaycäpimi yalamun juchaca. ċHay juchap quillan ċhämuċtinñatacmi wiñay wañuyca yalamun.

¹⁶ ċChayurä cuyaśhá chalapacü-maśicuna, ama-ari quiquillayqui ċhaycunapi ingañacuyalcaychu.

¹⁷ Aşhwanpa lluy-lluy ima allinnin allin uycamäşhanchic'a janay pachäċhu acċhicunäta camä Tayta Diosninchicpäri şhayämun. Pay'a jucman-jucman mana muyullalmi jinalla caycun.‡

¹⁸ Paymi munala sumä limayninwan muśhü cawsayta uycamaptinchic, lluy ca-maşhancunäpi wamä sumä-sumänin wayuynincuna caycunanchicpä.

Ama limaylla limaşhunchu, aşhwanpa lulaycuśhun

¹⁹ ċChaymi cuyaśhá chalapacü-maśicuna, linliqui uyat-uyatlla caycunman allinta uyaliycälinayquipä. Limayniquiwan piñacuyniquim ichä ñacaytalä caycunman.

²⁰ ċChay nunap piñacuynin manamari Tayta Diospa şhun'unpänuċhu wayuycun.

²¹ ċChaymi lluy imaymana anlacunäta, mana allin sumä timpücunäta wicapaycul, mana nunatucullal salbaşhünüqui allin willacuy şhun'uyquiċhu talpüśhata cäsucunayqui.

* : **ċhi'isha**: Waquincunachu'a "wichisha" nipäcunmi. † **1:1** Israel limayċhu "Jacobo" nipäcuntacmi. ‡ **1:17** **Pay'a...caycun**: Griego limayċhu'a "mana jucman muyunchu ni muyulpis tutapanpischu" niyanmi.

²² Ñatac ama-ari ingañacuyalcaychu “Taytanchicpa willamäshanchic'a uyaliycunallanchicpami” nil. Ashwanpam nimäshanchicta lulayman chulaycunanchic.

²³ Mayanpis chay willacuyta mana lulaycul uyaliylla uyalicá juc nuna ispijuchu licacücänümi.

²⁴ Chaychu cašhancamallá imanuy cašhantapis licacülunmi; muyulcul-pachañatac imanuy cašhantapis un'älun.

²⁵ Ñatac chay julaycamäninchic allin willacuyllaču šhun'unpis caycuptinmi ichá, jinaman mana un'allal chaychu masisu tacyaycul lulaycücápá, maynu sumä jatun cushicuyymi lulayninpi can'a.

²⁶ Ñatac mayanpis “Dios munašhannülämi cawsacuyá” nilpis shiminta mana sujítacüca quiquillanmi ingañacuyan; chalapacuyninpis yan'alpämä.

²⁷ Chayurá Tayta Diospa munašhanmannuy sumä chalapacü chuyaña cäcunacá, caynümi cawsaycun: wacchacunätawan japanyäshacunätam yanapaycun, mana allincunäwanpis manatacni anlatacunchu.

2

Chayuscacta lluytapis cuyaycušhun

¹ Cuyašhácuna, sumä altuman juluycušha cá Jesusninchicman chalapacü-masí cayalcal'a çimanuytatá chayuscacta lluytapis mana licaycälinquimanchu?

² Má, juntunaculcäshayquiman sumä allin cänyu puydinin nuna sumä müdapacüšha, üru surtijawan surtijapacüšhalá canpis yaycamuchun. Jinaman juc waccha nuna pasaypi latašh müdanallanwan yaycamuchun.

³ Jinaptin chay allin cänyücäta sumätalä atindiycul “Taytay, cayman-ari täcucuy” nil allinninmanlä taycaycachinguimanpis. Chay wacchätañatac “Munal'a chay chaychu täcamuy, ütac wic wicchu šhäcuy” nil niyalcanquimanpis.

⁴ ¿Chayurá manachun juc-jucpa licanacuyalcanqui? ¿Manachun šhun'uyquip mana allin munayninwan licaycuyanqui?

⁵ Cuyašhá chalapacü-masícuna, uyalipämay. ¿Manachun Tayta Dios cay pachächu wacchacunäta aclala chalapacuyninchu rícu cananpä, jinaman cuyacünincunapä limalicüšhan gubirnunchülä capäcunanpä?

⁶ Chaynu cayalcaptinpis amcunam ichá wacchacunäta uyshulächipäcunqui. Ñatac cänyücunacá çimanachun ñacachipäcušhunqui? ¿Manachun prinsipal yašhacunämanpis aysapäcušhunqui?

⁷ ¿Manachun chalapaculcäshayquipa sumä-sumä šhutintapis jalutacuyalcan?

⁸ Ñatac isquirbishancunaču sumä-sumänin camachimäshanchic “Quiquiquitanuy nuna-masiquita cuyacuywan licaycuy”^{*} nishancäta lulal'a allincätam lulayanqui.

⁹ Juc-jucpa licaycuyalñatacni ichá juchacta lulayanqui. Chayurá Tayta Diospa camachicuynininta jalutacušhayquipimä quiquin camachicuynin cäraycušhunqui.

¹⁰ Mayanpis Tayta Diospa lluy camachicuynininta cäsucuyalpis jucllanta mana cäsucülul'a llapan camachicuyta jalutacušhannüñamä juchachäšha cayan.

¹¹ Ñatac “Amam mansibacunguichu” nicämi “Amam nuna-masiquita wañuchinquichu” niyanpis. Chayurá mana mansibaculpis nuna-masinta wañuchicá Diospa camachicuynininta jalutacülunñam.

¹² Jinaman'a julaycamäninchic camachicuywan cäraycušha cananchicta umanchicchu uywaycul-ari licacuycušhun limayninchictapis lulayninchictapis.

¹³ Mayanpis mana llaquipaycücá, mana llaquipaycušhatacni cäraycušha can'a. Juccunäta llaquipaycücämi ichá cäraycunan muyuncächu imapi mana manchacun can'achu.*

Chalapacuyninchicta mana camalaycachishá wañüšham

¹⁴ Cuyašhá chalapacü-masícuna, “chalapacümi cá” niyalpis lulaynin mana captin'a çima allinmä? ¿Chay chalapacuyllan salbaycun'achuçh?

¹⁵ Má, jucnin chalapacü-masinchic micuyipi pishisha, müdanapi palpüšha cayächun.

¹⁶ Jinaptin ima pishipacüšhallantapis mana uycul: “¡Imay šhun'ulla, jawcallari caycuy; unuy-unuyllacta müdaculcul mačhaycunayquicama micucuycuypis!” nil nishanchic'a çimapämi bälillan?

¹⁷ Chaynümi chalapacuyninchicpis, lulayninchicchu mana wayuycachishá pasaypi wañüšha cayan.

¹⁸ Ñatac waquinnin nin'açh: “chalapacuyllanchicpam” nil, waquinnin'a “lulaycuyl-lanchicpam” nil. Ya'añatacni ni: ¡Má, imactapis mana lulallal'a chalapacuyllayquita

* 2:8 Lv 19.18 * 2:13 Juccunäta...can'achu: Griego limaychümi “Llaquipaycuya cäraycuya llallin” niyan.

camalaycachimay-ari! Ya'añatacmi ichá allin lulayniḡa tantiaycachishá chalapacuyní cašhanta.

¹⁹ Chaynütac amcuna jucllaylla Tayta Dios cašhanta quiripäcushayquicá allinmi. Chaynüllá ašhta supaycunäḡis quiripäculmi chucchupäcun.

²⁰ Tullu umacuna, chalapacuyninchic ḡmana imactapis lulaptinchic'a imapäḡis nī bälí cašhanta licaycacinactälächun munayalcänquipis?

²¹ Má, ḡmanachun lulayninḡa awquillunchic Abrahamta Tayta Dios allinḡa licaycula chay chulin Isaacta wañuycäḡa uycušanḡa?

²² ḡManachun chalapacuynin lulayninwan cusca caycula? Cay lulayninḡamari chalapacuynin sumá camalaycachisha tacyaycachisha cala.

²³ Cay lulayninḡam lulacacüla: "Abraham Tayta Diosman chalapacuptinmi allinḡañá chasquiycula"ḡ níl isquirbishanca. Jinaman "amigun" nishalämi cayculapis.

²⁴ Licay-ari, chaynüllá lulayninchicḡa nunaca allinḡa licaycušha canchic; manam chalapacuylanchicpachu.

²⁵ Chaynütacmi jucnin jucnin wayapawan cá Rahab šhutiḡu walmictapis awayta šhamücunäta jamaycachil juc-lädu caminupñá ayichiyta yanapášhanḡa Tayta Dios allinḡa licaycula.

²⁶ Maynümi nunap aychan mana almayu cayal wañüšhañá cayan, chaynümi chalapacuyninchicḡis mana wayuyḡiyu cayal'a wañüšhañá.

3

Limayninchicta sujitacušhun

¹ Chalapacü-masícuna, ama-ari yačhachicü-tuculcaypi wañupacuyalcaychu, yačhachicücunaca sumätälá licaycušha cananchicta yačhayalcalñá.

² Ñatac lluymä imallächüpis mana allinta lulapuyanchic. Limayninchicchu ima mana allinllactapis niycücämi ichá sumäḡa allincächu cayan. Chayurá lluy aychantapis sujitacunanmä.

³ ḡManachun cawallucta uchuy jaquimallawan, may-lädu munašhanchicmanḡis jinantin cawallucta pušhananchic?

⁴ Chaynütacmi barcucta may-chica jatun cayaptinḡis, maynu waywa apaycächaptinḡis manijäca munašhanman lichin uchuy manijacullanwan.

⁵ Chaynümi shiminchicchu uchuy allullanchicḡis; maynu-maynücunactälämi limälunmanḡis. ḡManachun uchuy nina lataycušhallanḡis munticunactapis mallülunmanḡis?

⁶ Cay allunchicḡis ninanümi; llapan aychanchicḡita caymi mana allincäwan juntášha cayan, lluy aychanchicman misminanḡa. Nunäḡa cawsayninchictam latachin; jinal quiḡuinḡis wiñay nina waläcawan latächisha cayan.

⁷ Nunaca mansälunmanlämi llapan licähä uywacunactapis, pälicunactapis, culucunactapis, challwacunactapis.

⁸ Ñatac manamá pi nunapis shiminchu cá alluntá mansayta atipanḡu. Sujitachicuyta mana muná pasa-pasaypinninḡari cayan. Šhimi puntallanchütacmi wañuchicü bininucatanuyḡis uywayan.

⁹ Cay shiminchicchu allunchicwanmi Duyñunchic Tayta Diosta alawanchicḡis, chay allunchicwantacmi Diosninchic quiḡuintanüllá camacušhan nunancunactapis jalutacunchic.

¹⁰ Chayurá jucllay shimillapimi yalamun alawaycuywan jalutacuyḡis. Cuyašhá chalapacü-masícuna, chaynu'a manamá canmanḡu.

¹¹ ḡJucllay pucyullapita mishqui yacuwan čacčhä yacu yalämünmanḡun ampá?

¹² Chalapacü-masícuna ḡigus lantaca wayülunmanḡun ašitunacta, ütac üba lantäḡis wayülunmanḡun ḡgusta? Chaynümá ima pucyupḡis mishqui yacuwan čacčhä yacu mana yalunmanḡu.

Sumá yačhayca Tayta Diosninchicḡimi šhamun

¹³ Má, ḡamcunaḡu yačhayḡiyu tantiayḡiyu cayalcanchun? Chayurá yačhayninḡi mana nunatucul allin lulaycušhanḡa camalaycachichun.

¹⁴ Ñatac inbidinacuyacunallacta läḡacuyacunallacta šhun'uyquiču uywayal'a ama alawacuychu nítac rasuncätapis nḡgayaychu.

¹⁵ Caynu "yačhaycá" manam Diospichu, ašhwanḡa cay pachallapimi, aychap munaylanḡimi, supayḡa munayllanḡimi.

¹⁶ Chaynu inbidinacuycuna, läḡacuyḡi wañuyäcunaḡu'a mana allincunällam, pantaycunällam lläwalayalcänḡis.

¹⁷ Tayta Dios ya chayninta uycushan nunam ichá caynu: imapítapis sumá chuyam, jawcallam caycun, cuyacümi, allin shun'uyümi, llaquipayniyümi, allincunällactam wayuyucun, tantiayninwanmi limacun, cällanmanmi lulaycunpis.

¹⁸ Mayanpis Diospa jawca caynin'chu cäcunacá, chay allincätam talpunmanpis, allin cawsaycäta cusichananpä.

4

Mana allincunäwan ama cunchawaychu

¹ Canan ¿quiquiqui-pulacuna'chu ch'ininacuycuna litunacuycuna maypítá shalcamun? ¿Manachun shun'uyqui'chu cá mana allin munayniquicuna lüchanacushanpi?!

² Amcuna maynu wañupacuyalpis manam taliycälinquichu. Masqui wañuchiya jicutayalca, wañupacuyal, lüchanacuyal maynu-maynüpa umayquip shalcuyalpis manatac munashayquita talipäcunquichu. Rasunpa nï uywanquichu Tayta Diosta mana mañaculcálmá.

³ Ñatac mañaculpis mana chasquipäcunquichu juyü shun'uyquiwan aychayquip munayllanpä captinmä.

⁴ ¡Pasaypi ipanchäcuna! ¿Manachun ya chapäcunqui cay pachap cunchawänin cayniquiwan Tayta Diospa ch'inicünin cashayquita? Mayanpis cay pachap cunchawänin cayta munäcunacá Tayta Diospa ch'inicüninmanñam licalilun.

⁵ ¿Icha yan'alchun isquirbishancunächüpis niyan: “Chulamäshanchic ispiritunmi wañuy-wañuy payllapäña munamanchic” nil?

⁶ Ñatac Tayta Dios'a llaquipayninwanmi allincächu canapä masta callpanchaycamanchic. Chaymi Diospa shimin'chüpis niyan:

“Nunatucünatá Tayta Diosmi shaycachin; mana nunatucünatam ichá llaquipayninwan yanapaycun”^{*} nil.

⁷ Chayurá Diosllanchicpa maquillanman-ari chulacuy. Jinaman supaycäta awantaycup-tiqui'a ayicun'am.

⁸ Tayta Diosninchicman ashuycälimuy; chaycha paypis ashuycälimu'shunqui. ¡Juchasapacuna, maquiquita pa'acänuy, mana allin lulayniquicunacta cächaycuy! ¡Ishcay cäracuna, shun'uyquita allichaculcay!

⁹ ¡Juchayquipita llaquiculcay, wa'apäcuy, aw'chupäcuy! ¡Chay asicächacuyniquitapis wa'acuyman-ari muyuchiy; cushicuyniquitapis llaquicuymän-ari muyuchiy!

¹⁰ Ñatac Taytanchicman-ari uyshuycäliy altuman julaycälishunayquipä.

¹¹ Chalapacü-masicuna, ama-ari jamuyänacuyalcaychu. Mayanpis chalapacü-masinta jamuyäcä ütac cäraycücä camachicuytapis jamuyayanmi, cäraycuyanmi. Chaynu camachicuytapis cäraycuyal'a manañam lulaycünin'chu canqui sinu'a cäraycüninñam.

¹² Ñatac juclay cäraycamänin'chic salbaycamänin'chicällamari camachicuyta uycüca, cäraycüca cayan. Chayurá ¿mayantucultan juccunacta jamuyal cäraycuyanquiman?

Shamücunächu ima pasanantapis manam ya chanchicchu

¹³ Canan sumäta uyalipämay “Canan muyun wala muyun wic malcactam cay malcactam lishun; chaychümi wata intiru alli-allin nigusyucunacta lulal illaypa janallan'chu cashun” nücuna.

¹⁴ Amcuna manamá ya chapäcunquichu wala muyun ima pasanantapis. ¿Imamá cawsaynin'chic? Pucutaynüllamá, rätulla licalilcamul chincacüllamari.

¹⁵ Chaymi limayniqui caynu canman: “Tayta Dios munaptin'a cawsashunmi; jinal'cha caytapis wictapis lula'shun” nil.

¹⁶ Amñatacmi ichá ya chätucul quiquillayqui nunatucuyanqui, alawacuyanqui. Chaynu nunatucuy manamá allin'chu.

¹⁷ Chayurá mayanpis allin lulana cashanta ya chayal, mana luläcä juchactam lulayan.

5

Anyapan cäniyücünatam

¹ Sumäta uyalipäcuy cäniyücuna: ñacayniquicuna shamunanpita wa'apäcuy, aw'chupäcuy.

² Canan cäniquicunapis ismü'shañam. Müdanayquipis puyup camacä'shañam.

³ Chay illayniquipis, üruyquipis ismü'shañam. Chaycunam cuntrayqui cäralpu'shunqui; cawsayniquitapis nina-yupaymi mana cashanman lluy cutichishunqui. Amcunamari shamü muyuncunäpälä sumä-sumä tawacälälinquipis.

⁴ ¡Chaclayqui'chu lulachiculcäshayqui nunacünäta mana pägäshayqui ayacuyin'mari sumä munayniyu Tayta Diospa linlinmanlä chälun!

⁵ Chipisha cananpä wirayacánümi cay pachächu sibacuyalcanqui sumä alli câniquicunawan shun'uyquip munayllanču wañuyniqipä.

⁶ Jinaman allin cacü nunacunätam cäraycul, mana cutipacü-camacta wañuyman chulapäculanqui.

Jesupa cutimuyninta pasinsiawan alcaycuy

⁷ Chaynu cayaptinpis, chalapacü-masicuna, Jesusninchic cutimunancama pasinsiawan alcaycäliy. Maynümi talpücü nuna pasinsiawan alcaycun sumä çhanyu talpuynin ishpinan-cama tamyaca caycunanta, chaynu-ari amcunapapis pasinsiayniqúi caycuchun.

⁸ Masisu tacyaycäliy Jesusninchicpa cutimuynin cayllaçhüña cayaptin'a.

⁹ Chalapacü-masicuna, mana cäraycuşa canayquipä quiqiuqúi-pulacuna ama-ari jamuyänacuyaychu. Chay Sumä Cäraycü Fisca puncullaçhüñam cacuyan.

¹⁰ Cuyaşhá chalapacü-masicuna, Tayta Diospa una-unay willacünincunap ñacaynincunaçu pasinsiayninta atiycachishun.

¹¹ Má, chay pasinsiayniyücünäta Tayta Diosninchicpa llaquipayninçu cushicuyninçu cayäta ya'anchicmi licanchic. Yaçhanchicmi Job ñacayninçu pasinsiawan caycuşhanta, ñatac chaypi Taytanchic imanuyya uycuşhantapis. Caywanmari licachimanchic maynu maynu llaquipayniyu, allin şhun'uyu pay caşhanta.

¹² Ñatac lluy imapitapis, cuyaşhá chalapacü-masicuna, ama-ari imactapis limalicuyaychu janay pachäta, nı cay pachäta, nı imallactapis şhaycaycachil'a. Mana cäraycuşa canayquipä limayniqúi juc pasällari cahun "aw" ütac "manam" nilla.

Chalapacuywan mañacuşhun

¹³ Ñatac mayanniquipis llaquiçu cayal'a Tayta Diosta mañacuy. Mayanniquipis cushisha cayal'a taquicunawanpis alawaycuy.

¹⁴ Chaynütac mayanniquipis ishyapäcul'a caminaycücünäta ayaculcay Jesusninchicpa pudirnin cayninwan asaytiwan llushiycul mañaculcänanpä.

¹⁵ Chalapacuywan mañacuptin'a Taytanchiccha sanaycachin'a. Juchan captinpis pampachaycun'am.

¹⁶ Ñatac quiqiuqúi-pulacunari juchayquicunacta ninacaycälil jucniqúi jucniquipä mañaculcay allin caycälinaquipä. Diospa şhun'unpänuycawsäcäpa jicutaywan mañacuynin'a callpayümi.

¹⁷ ¿Manachun willacü Elias ya'anchicnu nunalla cala? Pay Tayta Diosta jicutaywan mañacuptinmi quimsa wata partin şhutuycuylapıs nı tamyamulachu.

¹⁸ Chaypi yapa mañacuptin'a tamyamulatacmi, talpuycunapis ishpilatacmi.

¹⁹⁻²⁰ Cuyaşhá chalapacü-masicuna, cayta yalpapäcuy: mayanniquipis rasuncäpi pintisha cayaptin, cutichimücä wañuycäpäña cäcätaç salbaycun'a. Jinaman maynu juchancunactapis pampachaycachin'açh.

Pedro Punta Cartacuśhan

Cayta Pedrom lluy chi'isha* chalapacūcunāman cartacun. Paycunam chalapacūśhan-laycu imaymana sasachacuycunacta ñacaycunacta pasayalcāla. Chaymi cay cartanpa callpanchaycun caycunacta: Jesus wañul śhalcamuśhanpamā salbaycamālanhicña. Chaymari Tayta Dios nunancunapā tūcachimānanchicunāman sumā alcaśhtin cawsanchic. Chaymi chay imaymana pasasāhancunāchu cawsaycālinan Diospa nunancunānu. Allincā-laycu Jesus-ninchicnu ñacaycuyimi mas allin chay mana allincāpi ñacaśhanchicpitā. Chaymi masqui uyway nunapis, duyñunpis, casādūcunāpis allincāmānu lluy cawsaycālinan. Cay allincā-laycu ñacaśhanchicunāchu mas-mastam tacyalpachimāśhun. Jinaman maynu sumā allincāchūmi caycuśhunpis niycun.

¹⁻² Jesusninchicpa jucnin puydi cachan ya'a Pedrom isquirbiyāmú, malcayquipita juc-lādu malcacunāman chi'isha Diospa aclasāhancunāman, Ponto-lādūcunāchu, Galaciacunāchu, Capadociacunāchu, Asiacunāchu, Bitiniacunāchu lluy jamapacūcunāman, amcunacta Tayta Dios una-unaypita quiquinpa munayninpā aclapācuśhuśhayquicunāman, Chuya Ispiritu japāchapācuśhuptiqui Jesuspa yawarninwan chuyanchāśha-camaña uyaliculcānayquipā cācunāmanmā.

Paypa llaquipayninpitari sumā jawca cawsay amcunāchu caycuchun.

Muśhū cawsaypita Diosta alawāśhun

³⁻⁴ ¡Jesusninchicpa Taytan Dios alawāśha cachun! Sumā llaquipayninwan Jesusninchicpa śhalcamuyninpam muśhū allin cawsayta uycamālanhic. Chaymari Tayta Dios nunancunapā tūcachimānanchicunāman sumā alcaśhtin cawsanchic, chay mana camacā allincāman, imaypis mana ismūcāman, imaypis mana awicāmanmari.

⁵ Amcuna Diosman chalapaculcāśhayquipam jatun munayninwan licaycālishunqui camacay timpupā ćhulapūśhuśhayquita lluy camalaycacinancama.

⁶ Chaymari amcuna sumā-sumāta cushicuyalcanqui masqui imaymana sasachacuycunacta ash timpu pasaycālinayqui cayaptinpis.

⁷ Cay sasachacuycunaca chalapacuyiniqui sumā caśhanta licaycunānpāmari. Camacā ūrullapis ninawanmi sumā caśhanta licaycuśha. Chaynūmi sumā mas ćhāniyu chalapacuyiniquipis rasun caśhanta licaycuśha canan. Jinaptinćha tacyaycūcātā Jesuspa cutimuyinīćhu alawāśha, allinpa licaycuśha, altuman juluycuśhalā caycun'a.

⁸⁻⁹ Mana licayalcalpis cuyapācunquimā; mana licayalcalpis payman chalapaculcanquimari. Natac salbapācuśhunayquiman sumā chalapaculcalmi willacuyta mana atipana sumā jatun cushicuylā śhun'uyquićhu caycun.

¹⁰⁻¹¹ Aw-ari, Dios cay llaquipayninta amcunaman camalaycacinānpāmi unay willacūnincuna limapācula. Masqui Salbacū Jesuspa Ispiritun paycunāchu "Imaymana ñacaycunacta pasapťilāmi altuman juluycuśha caśhā" nil niyaptinpis manam tantiapāculachu. Chaymi yaćhaycuyta tantiaycuyta imaymanap wañuy-wañuy ashiycapācula imay mayćhu pasanantapis.

¹² Chaymi paycunacta tantiachila chay timpupā mana caśhanta, sinu'a amcuna timpupā. Chaycunapi janay pachāpi caćhamuśhan Chuya Ispiritup munayninwan canan timpu amcunacta willapācuśhuśhayquica sumā-sumā tuqui-camamari, aśhta anjilcunāpis licaycuyta munapācuśhancunāmā.

Chuya-camalla allin cawsaycāliy

¹³ Chaymi amcuna sumā lichcat-lichcat allin sujitacūśha caycālinayqui. Jesusninchicpa cutimuyinīćhu llaquipayninpi uycālishunayquiman llapan śhun'uyquīwan chalapaculcay.

¹⁴ Uyalicū chulicunaña cayalcal'a unay pantāśha caśhayquićhu mana allin munayniquicunamānu'a amañari cawsapācuychu.

¹⁵ Aśhwanpa aclasāhūniquinuy, amcunapis lluy cawsayniquićhūpis chuya caycāliy.

¹⁶ Isquirbishaćhūpis niyanmari: "Ya'a chuya caśhā-laycu amcunapis chuya capācuy" nil.

¹⁷ Natac llapa nunactapis chaycuscacta lulayninman tincūta licaycūcāta, cāraycūcāta "papānīmi" niyalcal'a, cay pachāćhu caśhayqui-cama manchacuywan-ari cawsaycāliy.

¹⁸ Awquilluyquicunāpis yan'al cawsayniyu capācuśhayquipi julaycālishunayquipā uycūśhanta tuquictamā yaćhayalcanqui; manamā illaytachu ni ūructachu,

¹⁹ sinu'a Jesusninchicpa sumā ćhāniyu yawarnintamā. Chay tuqui chuya śhuñayninta uycūśhancānūmari yawarninta jićhaycunānpā uycūśha cala.

* : *chi'isha*: Waquincunāchu'a "wichisha" nipācummi.

²⁰ Caypämi cay pachaca manaläpis camašha cayaptin unanchaycušha cä Jesusninchic cay timpucunächu amcuna-laycu lisichicula.

²¹ Canan paypamari Tayta Diosman chalapaculcanqui. Paymi wañušhapita šhalcalcachil altuman juluycula Tayta Diosllaman chalapacullal alcapäcunayquipä.

²² Cay allin willacuyta uyaliculcäšhayquipam canan šhun'uyqui chuyanchäšhaña cayan chalapacü-masiquicunawan sumä cuyanaculcänayquipä. Chayurä lluywanpis llapan šhun'uyquiwan-ari cuyanaculcay.

²³ Amcuna cašhan näšišaňamari cayalcanqui; manam wañucü milayllapichu, sinu'a wiñaypä cä milaypimi, imaycamañpis cawsä Tayta Diospa tacyä šhimpinamari.

²⁴ Isquirbishaču niyanmari:

“Nunacunaca ula-yupayllam.

Sumä caynincunapis uläpa waytannüllam.

Ulaca chaquinmi, waytanpis šhušhulunmi.

²⁵ Ñatac Diospa shimin'a wiñay simpripämi”^{*} nil.

Cay shimimari Jesuspa allin willacuynin amcunan willaycapäcušhäca cayan.

2

Cawsä wasictam chalapacücunäwan šhalcachin

¹ Chayurä imaymana mana allincunäta cačhaycälinayquiňam: ingañacuycunacta, ishcaý cära caycunacta, inbiadiacuycunacta, tumpacuycunacta, palanacuycunactapis.

²⁻³ Ašhwanpam iňacha lichillapi wañuyäcänuy ispiritunchicpä cä lichiyupaycäpi wañupaculcanquiman. Chaynu Tayta Diospa llaquipayninta yačhayalcalňä chaypamari wiñay allincäpa wiñaycälinqui.

⁴⁻⁵ Jesumi Diospa wasinpa sumä chalänin cawsä lumica, nunacunäpa licaytapis mana munashanca; Diospäñatacmi ichä sumä čhanyu aclacušhancälä canpis. Payman ašhuycul'a amcunapis cawsä lumicunänümi cayalcanqui; amcunawanmari sumä chuya wasinta ishpiycachin. Jinaman chuya sasirdüticunaman muyuycälinqui Jesusninchicpa Tayta Dios allinpa čhasquiycušhancäta uycälinayquipämi.

⁶ Isquirbishačhüpis niyanmari:

“Licapäcuy, Sionman sumä chalänin aclacušhan čhanyu lumictam čhulayä. Chayman chalapacücä manam imaypis pin'ayču can'achu”^{*} nil.

⁷ Am chalapacücunäpä cay lumi sumä allin čhanyümi. Mana chalapacücunapäñatacmi ichä lulacacun cay nishanca:

“Wasi luläcuna jalutacušhan lumim mas allin puydi chaläninmanlä muyüňä”^{*} nil.

⁸ Jinaman'a:

“Paymi mitcacacuna lumi, cučhpachicü wanca cacuyan”^{*}

Paycuna allin willacuycäta mana cäsucuyinwanmari cawsayninču mitcacaculan. jChaypä nishamá capäcun!

⁹ Amcunañatacmi ichä capäcunqui aclacušhan milaynin, Mandacücäpa sasirdütin, chuya japächaycušhan malcan, Tayta Diospa nunan. Chay tutapächächu cayaptiqui sumä tuqui accchiman ayaycušhulanqui sumä alawana lulaynincunacta willaculcänayquipämä.

¹⁰ Aw-ari, amcuna unay manam malcanpäpischu licašha capäculanqui; cananmi ichä Diospa malcanña cayalcanqui. Unay'a manam llaquipaycušhapischu capäculanqui; cananmi ichä llaquipaycuyninčhüña cayalcanquipis.

Allin cawsayniqui licachipä caycuchun

¹¹ Cuyašhäcuna, pasacü biajiructanümi čhuncay-čhuncay niycälic, ispirituyquiwan chalanacü aychayquip munaynincunapi japächaculcänayquipä.

¹² Ñatac mana chalapacücunächu sumä licachipäri cawsaycäliy. Chayča masqui canan jucha-sapacunactanuy jamuyalcäshuptiquipis Diosninchic šhamunancäču'a allin wayuyniquip payta altuman julaycälin'a.

¹³⁻¹⁴ Taytanchicčhüña capäcušhayqui-laycu-ari nunacunäču lluy mandacücunäman sujitalcay: Yanyunpa puydi sumänin mandacücämanpis, chaynütac gubirnadurcunämanpis. Paycunamari mana allin luläcunäta mučhuycachinanpä, allincunätañatac alawaycunanpä malcačhü-cama čhuläšha cayalcan.

¹⁵ Tayta Diosninchic allincäta lulaycälinayquitamari nunan, chay luclu mana tantiayniyücunaca ima nishunayquipis mana cäpä cananpä.

¹⁶ Libri capäcušhayquimannu-ari cawsapäcuy; amatac libri cayniquita bäliculcul mana allincäta lulayalcaychu. Ašhwanpa Diospa nunannuy cawsapäcuy.

17 Lluytapis allinpäri licapäcuy: chalapacü-masiquicunactapis cuyapäcuy, Tayta Diostapis manchacuywan licaycäli, puydi mandacücätapis allinpätac licaycäli.

Jesusmi ñacayula lašhchunman jaluyacunapä

18 Am uyway nunacunäpis patrunkiucunacta allinpa lical sujitalcay, ama allin cuyacücünällamanchu, sinu'a masqui mana awantaycuna cäcunämanpis.

19 Yan'alpi ñacachisha cashanta Diospa puntanču tuquicta yačhacul awantaycücä allin luläpälä licašham cayan.

20 Ñatac juchayquiپی ñacachipäcushuptiqui'a, ¿ima allintä maynu ñacayta awantašhayquipis? Allin lulašhayquiپی ñacachipäcushuptiqui awantaycuptiquim ichä Tayta Diosninchicpäpis allin caycunqui.

21 Chaypämari Jesusninchicnüllä amcunapis ayaycušha capäculanqui. Pay amcunalaycumari ñacala, chay lašhchunman jalupäcunayquipä.

22 "Pay'a manam ima juchactapis lulalachu ni uchuyllapis casquicta limalculachu."*

23 Palapäcuptinpis manam limalculachu; ñacachipäcuptinpis manam cutipaculachu, ašwanpan tincüninman licaycücäpa maquinman quiquin čhulacuycula.

24 Paymi curuščächu llapa juchanchicta quiquin aychanču apala, juchäpa wañušhaña canapä jinal allincällapänatac cawsaycunapä. ¡Chay dañaduncunapmi amcuna allinyaycachisha capäculanqui!

25 Unay pulipäculanqui pintišha uwishnümi. Cananmi ichä cawsayniquita Michica, Täpä Jesusninchicman cutilälimunqui.

3

Wayapapis walminwan rispitanaculcänanmi

1-2 Chaynütac amcunapis walmicuna, wayapayquiman sujitalcay. Chaycha Diospa shiminman mana chalapacücunäpis mana imactapis nillaptiqui allin cawsayniquip allincäman filtacalcämunman, tuqui allin cawsayniquita, rispitu cashayquita lical.

3 Amcunap sumä tuqui chipayniqui ama janällayquiču'a caycuchunchu: ñächapacuycunalla, urucunapi aläjacunalla, ni allin čhaniyu müdanacunallawan'a.

4 Ašwanpa rasun mana camacä tuqui cawsayca šhun'uyqui luliču caycuchun, llampu šhun'uwan jawca caycuycäpis. Chay'a sumä-sumä čhaniyümi Tayta Diospä.

5 Chaynümi unaypis Tayta Diosman manchacuywan chalapacü allin walmicunaca wayapanman sujitalculcäšhanpa chipaycälila.

6 Chaynümi Sarapis wayapan Abrahamta cäsucul "taytalláy" nila. Amcunapis allinpa cawsaycul imapäpis mana manchaculcal'a paypa wawinmi capäcunqui.

7 Chaynütac amcunapis wayapacuna, walmiquiwan tuquip cawsaycäli pishi šhun'u pishi callpa caycälischanpa jinaman Taytanchicpa llaquipayninpita cawsayta pulayquipis čhasquipäcushayqui. Chaynu-ari cawsaycäli mañacuyta imapis mana mičhacushunayquipä.

Mana allincäwan ama-ari cutichicuyalcaychu

8 Má, chayurä llapayquipis tuquip cawsapäcuy, juc šhun'ulla, cuyanacul, llaquipänacul, mana nunatucullal ima.

9 Mana allincäta lulašhuptiquipis mana allincäwan ama-ari cutichicuyalcaychu, ni palašhuptiquipis palaywan cutichicuyalcaychu, ašwanpari allincällawan. Chay allincäta čhasquiyčälinayquipämari ayašha amcunapis capäculanqui.

10 Chaymari niyan:

"¿Sumä cushicuy jawca bida pasaytachun munanqui?"

Chayurä mana allin limaycunäpi alluyquitari sujitalcay. ShimiQUIPI casquicuna ama-ari imaypis yalaycamuchunchu.

11 Mana allincünäpita japächacul allincällactari lulaycuchun. Jawca cawsaycällacta ashicyul chaymannuy cawsaycuchun.

12 Taytanchicmari allincäču cä nunancunacta ñawillanču caycachin; linlinpis uyat-uyatyayanmi ayacuyuncunacta uyaliycunapäpis. Mana allin luläcünäpäñatacni ichä cuntran cayan"*

13 Amcuna allincäta lulayalcäptiqui'a ¿mayantan imanapäcushunquimanpis?

14 Masqui allin lulapäcushayquipita ñacachipäcushuptiquipis ¡sumä allinpa licašham capäcunqui! Chayurä paycuna manchaculcäšhanta ama-ari manchaculcaychu, nítac jucmanyapäcuypischu.

15 Ašwanpa Salbacü Jesusninchicta Duyñuyquitany šhun'uyquiču uywaycäli. Chaynütac shimi puntallayquiču caycuchun alcaycapäcushayquiپی tapupäcushuptiqui ima niycunayquipäpis.

¹⁶ Ñatac niycälil'a llampu şhun'uyu, chuya şhun'uyu, tuqui allinpa niycäliy. Chaynüpaçh Jesusçu allin capäcushayquiipi yan'al tumpäcunaca limaşhanpi uyşhulapäcun'a.

¹⁷ Allin lulaşhanchicipi ñacanapä Tayta Diospa munaynin cayaptin'a, mas allinmi chay mana allincäpi ñacanapitä.

¹⁸ Quiquin Jesusninchicmari juc cutilla pasaypapa* juchanchicunapita wañula; Pay mana juchayu cayalpis jucha-sapacunäta Diosman puşhaycuyninwanmi wañula. Nuna cayninçu'a wañulam; ispiritu cayninçhüñatacmi ichá cawsamula.

¹⁹ Chay Ispiritup munayninçu cayalmi çhänalä ispiritucunäman willaycü lila.

²⁰ (Má, chay ispiritucuna cala Noé timpuchü mana cäsucücunämi. Aw-ari, chay bar-cucta ishpiçhiy camacänacama Dios pasinsiawan alcaycuşhancamapis paycuna manamá uyaliculälachu. Chaymi pusä nunalla yacuwan wañunanpi salbaculçala.

²¹ Chay cala bawtisacunapä tincuycachisha-yupaymi. Chay bawtisacuycunawan Je-sus şhalcamuyninpa wañuyçäpi juluycuşha caşhanchictam camalaycachinchic. Manamari yacuwan aychanchic chuyaman muyuşhanpachu, sinu'a chuya şhun'uwan Tayta Diosman limalicuşhanchicpam.)

²² Cananñatacmi janay pachächu Tayta Diospa läduñchu Jesus cayan. Paymantacmi lluy anjilcunapis, mandacücunapis, llapa munayniyücunapis sujitalculcan.

4

Puntanu'a amaña cawsayayñachu

¹ Chayurä Salbacü Jesusninchic aychançu ñacaşhannuy amcunapis ñacapäcunayquiipä listu cayçälinayquim. Chaynu aychançu ñacayäcä juchawan laquinacülunñamari.

² Chaymi cawsaşhancama aychanpa munayninpa maquinçhüñachu mana cawsan, sinu'a Diospa munaşhanmannüñamä.

³ Chay unay lulapäcuşhayquicunaca chay mana chalapacü wañupaculçäshancunaca cayca-mallañari cachun: aychayquiwan apachicuycunaca, mana allincällacta wañupacuycunaca, shincacuycunaca, mansibacuycunaca, mansibacuycunaca, mansibacuycunaca, chay mana allincunäman ala-cacuycunaca, millachicuycunaca taytachacunacta ama-pacha niycunäpis.

⁴ Paycunacta anlacunächu mana lulaşhanchicquim licapayllaman camäşha palapäcuşhunquipis.

⁵ Ñatac llapa cawsätapis wañütapis çaraycunapä listuña cäcämanmi chay lulaynincunapita niycunan can'a.

⁶ Chaymari wañuşhacunämanpis allin willacuy willaycachisha cala Diosninchicnuy ispiri-tuçu cawsayçälinanpä, masqui lluy nunanuy aychançu wañunanpä çaraycuşha cayalcalpis.

Dios uycälishuşhayquiçu allin licaycü-cama capäcuy

⁷ Canan'a ima-ayca camacänan timpuca cayllaçhüñam cayan. Chaymi sumä tantiyawan-cama sujitalcüşha-cama cawsayçälinayqui Tayta Dioswan limayçälinayquiipä.

⁸ Lluy imapitapis mastä cuyanaculcay. Cuyanacücä maynu juchactapis pampachanmi.

⁹ Wasiquicunachüpis jamachipäcuy mana piñacullal.

¹⁰ Tayta Dios imaymana allin uycamäshanchicunacta sumä licaycünin cayçälil-ari umacta uşhuşhayquiman-cama yanapänaculcay.

¹¹ Ñatac limaypä cal'a quiquin Dios limaşhannu-ari limapayçäliy. Imallacta lulayculpis Dios callpacta uycuşhuşhayquimannu-ari lulaycuy. Llapa lulaycuşhayquiçu imaycamapis sumä munayniyu sumä cayniyu Jesuspa alawaycuşha Tayta Dios cananpäri lulaycuy. Chaynu cachun.

Ñacaycunachüpis allincäta lulayçäliy

¹² Cuyaşhacuna, nina-yupay sasachacuycunacta pasayalcäşhayquiwan ama-ari licapaylla-man camapäcuycu chu mana yaçhaşhayqui-yupaymannu'a.

¹³ Aşhwanpa Jesusninchicpa ñacawşhi-masin capäcuşhayquiipi cushiculcay sumä caynin camalacamuptin allicta cushiculcänayquiipä.

¹⁴ Ñatac Tayta Diospa sumä-sumä Ispiritun imaypis amcunächu cayaptinmari Jesusninchicpa janay palapäcuşhuptiquipis cushiculcänayqui. Masqui paycuna jamuyapäcuptinpis amcunam ichá altuman julayçälinqui.)

¹⁵ Ñatac ama ñacayalcaychu caycunacta lulayniyuwan'a: nuna wañuchishayquiipita, suwacuşhayquiipita, imapis mana allin lulaşhayquiipita, miticuşhayquiipitapis.

¹⁶ Aşhwanpa chalapacü caşhayqui-laycu ñacal ama pin'aculcaychu. Sinu'a Tayta Diosta altuman juluycuy Jesusninchicpa pudirnin capäcuşhayquiipi.

* **3:18 pasaypapa:** Waquincunachu'a "pasaypa" nipäcunmi.

17 Aw-ari, cāraycunan ūraca čhāmunñam. Ya'anchic Diospa chulin cācunapitamari allaycun'a. Caynu ya'anchicwan allaycuyal'a Diospa allin willacuyñinta mana cāsucūcunāpā čimanuyā can'a?

18 Isquirbishanchūpis niyanmi:
 "Allin nunāpis sasaypalā salbacuyaptin'a
 čimanuyā can'a mana allin jucha-sapacá?"* nil.

19 Chayurā Diospa munašhanmannuy ñacācuna, allincāta jinalla lulaycāli-ari Chalapacuna Cācāman, Camacūcāpa maquinman bīdayquita čhulaycāliy.

5

Michicuna, uwishcunāta sumāta licaycāliy

1 Jesusta ñacayninču ñacawshica, ñatac šhamū sumā caycāchu amcunawan caycūca, jinaman yašha camīnāyčū-masiqi caycūcāmi canan anyapaycālic:

2 Maquiquiman čhulaycušhan Tayta Diospa uwishnincunactari paypa munašhanmannuy tāpaycāliil sumā buluntāwan michiycāliy; ama-ari niycušhullaptiquichu ñitac illaypa lāgacayllayquiwanču, sinu'a maynu sumā munacušhayquiwan-ari.

3 Maquiquiman čhulaycamušhancunāta ama-ari amllaña mandā michiyayču, sinu'a allin licachipa paycunāchu caycāliy.

4 Chaychá quiquin Puydī Michicūca licalimuptin mana camacā sumā-sumā primiuca čhasquipācunqui.

5 Chaynūtac am mūsu lasaccunāpis yašhacunāman sujitalucay. Lluycun yanapānaculcānayquipā lluyčhūpis mana nunatucūšhalla capācuy. Isquirbishačhūmi niyan: "Nunatucūcunāta Tayta Diosmi šhaycachin; mana nunatucūcunātam ichā llaquipayninwan yanapaycun"* nil.

6 Chayurā Tayta Diospa sumā munayniyu maquinman uyshuycāliy timpullānču altuman juluycušhunayquipā.

7 Ima llaquiculcāšhayquitapis Tayta Diospa maquinman-ari čhulaycāliy; paymari ñawillānču cayalcāchishunqui.

8 Ñatac musyat-musyat sumā tantiywan capācuy; cuntrapartiqui Satanašmari chapatānanpā wañupacuyā liyun-yupay muyupayan mayantapis micunānpā.

9 Chalapacuyñiquiču sumā tacyaycāliy, jinantin pachāchu chalapacū-masiqicunāpis chaynūlla ñacašhanta yačhayalcal'a.

10 Ñatac caynu ash timpulla ñacaycāliptiquim quiquin Tayta Dios muyuchipācušhunqui sumā cabalmanña, masisumanña, callpayūmanña, sumā tacyaycūmanñāpis. Paymari sumā llaquipaycamāninčic, wiñay simpri sumā-sumā tūcāninčicta Jesuspa čhasquinānchicpā ayaycamāninčic.

11 Pay sumā munayniyūcāri imaypis altuman juluycušha cachun. Chaynu cachun.

Camacalpunāpā limaycun

12 Chalapacūpa licašha Silvanowanmi cay ashllay limapaycuyta anyaycālimunācpā isquirbichimulā. Yapam callpanchaycālimuc. Jinaman Diospa llaquipaynin rasun cašhanta niycālic; chayman-ari sumā masisu chalapaculcay.

13 Ñatac amcunanūpis Tayta Diospa ayašhan Babiloniaču cācāmi limaycālimušhunqui. Chaynūtacmi chulī Marcospis limaycālimušhunqui.

14 Amcunāpis sumā cuyacuywan limaycanaculcay.*

Chalapacū-masīcuna Jesusinčicpi jawca cawsay amcunāchu caycuchun.

Pedro Ishcay Cartacuśhan

Caytapis Pedrom lluy chalapacūcunāman cartacun. Pay ash timpullaña cawsananta yačhaculmi limapaycun Tayta Diospa munaśhanmannuy cawsaycālinanpā, jinaman willacūnin yačhachishanman masta-masta chalapaculcānanpāpis. Chaynūtacmi iwīsha yačhachicūcunāta Dios cāraycunantapis, jinaman Duyñunchic cutimunanpā sumāta licaycunānpāpis niycun.

¹ Salbacū Jesusninchicpa nunan jucnin puydi cačhan ya'a Simon Pedrom amcunaman isquirbiycālimuc Salbacū Dios Jesusninchic allin tincūllanman caśhanpa sumā čhanyu chalapacuyñiquita ya'acunacta uycālimāshannuy uycālishushayquicunāman.

² Tayta Diostawan Duyñunchic Jesusninchicla lisipācuśhayquipari llaquipayninpi sumā jawca cawsay amcunaču caycuchun.

Tayta Dios munaśhanmannuy cawsaycāliy

³ Jatun munayninwanmi Tayta Dios munaśhanmannuy cawsananchicpā lluy-lluyta uycamālanhichic. Cay'a sumā cayninču llaquipayninču caycunapā ayamāninchicla masta-masta lisishallanchicpamari.

⁴ Chay jatun munayninwanmi sumā tuqui allincunāta limalicamālanhichic. Aychap munayninpi śhamū muyūlininchicču mana allincunapita ayinapāpis limalicamālanhichicmi, jinaman paypa cawsayninču sumā cawsaycunapāpis.

⁵ Chayurā cayman lluy chalapacul'a, imanuyppis callpanchaculcay allin capācunayquipā. Ama chayllactachu, aśhwanpa Diosninchicpi masta yačhaycāliy.

⁶ Jinaman'a munayniquicunacta sujitalcay, sasachacuycunāchūpis awantaycāliy, Tayta Diosllapātac cawsaycāliypis.

⁷ Jinaman chalapacū-masiquicunactapis juccunactapis cuyaycāliy.

⁸ Lluy caycunacta masta-masta lulā-cama capācul'a manam yan'alpāchu cawsapācunqui nītac Jesusninchicpapis yan'alpāchu lisipācunqui.

⁹ Ņatac cay nishannuy mana cawsācā pasaypi aspa űawi aplanuy cayalcalmari unay jucuncunapi chuyamaña Jesusninchic muyuchishantapis un'ālālinña.

¹⁰ Chayurā chalapacū-masicuna, mastalā lulaycāliy rasunpa aclašhancuna capācuśhayquita camalachipācunayquipā. Caynu lulaycul'a paypita manam imaypis japāchaculcanquichu.

¹¹ Chaycha wiña-wiñaypā cā Duyñunchic Salbacū Jesus mandacuyninman allinpālā yaycaycālichishunquipis.

¹² Chayurā masqui allicta yačhayalcaptiquipis willaśhuśhayquiču sumā tacyayalcaptiquipis caycunacta imaypis yalpalcayāchishayquim.

¹³⁻¹⁴ Ņatac Duyñunchic Jesus tantiachiman cay pachāchu cawsayni ashllay timpullaña canantam. Chayurā cawsaśhācama cay limapayniwan licačhacachinacmi.

¹⁵ Imanuyppis callpachacū wañucuptipis imaypis yalpapācunayquipāmari.

Pedro nishanca chalapacunam

¹⁶ Ņatac Duyñunchic Jesus jatun munayninwan śhamuśhanta willal manam yan'al umā chalaśhan cuintucunactachu willapāculac, aśhwanpa sumā cayninta quiqui űawīwan licapācuśhātamari.

¹⁷ Chaychūmi capāculā Tayta Dios quiquin altuču sumā cayninpītālā Jesusninchicla "Pay cuyay chulīwanmi cushisha cayā" nil altuman juluyuptin allinpa licayuptin.

¹⁸ Aw-ari, chay chuya uluču paywan cayalcal chay nilpamuśhanta quiquicunam uyalipāculā.

¹⁹ Chaymari Diospa unay willacūnincuna nishanman mas-mastalā chalapacunchic. Chayurā chay willacuyta masta chalapaculcanquiman rasun acchi muyunca čhāmunancoma tutapācāchu acchinuy cayaptinmā. Muyunca čhāmuptin achishancānūmi Jesuspa acchin śhun'uyquita acchiycun'a.

²⁰ Lluy caycunapita yačhaycunapā mas puydinin caymi: Diospa unay willacūnincuna isquirbishanta manam mayanpis quiquillanpi niyanmanchu.

²¹ Manamari nuncunallapīchu yalamula, sinu'a cay willacūcunaca Diospi nipācula quiquin Tayta Dios Chuya Ispiritunpa caminaycuptinmari.

2

Chay iwīshacta yačhachicūcunam cāraycuśha capācun'a

¹ Ņatac Israelcunāchūpis willacūtucū casquishcuna calam. Chaynūmi amcunāchūpis can'a. Yan'alcunactawan mana allinniquicunactam mana tantiachillal yačhachin'a, aśhta

salbaycünin sumä munayniyu Duyñuntapis ipanchan'alämi canpis. Chaynüpam juclla camacayninta quiquillan ashin'a.

² Chay mana allin lulayninta achcam atichipäcun'a. Chaycunap janannari rasun cawsayca jamuyäsha can'a.

³ Ñatac lägacuyninwanmi quiquincuna umallanpi julapämuşhan fintucunawan imanuy-pis chutapäcushunqui. Caycunacta cäraycunanpä uynaypñam unanchäsha cayan; camacaycunanpä canancäpis jananchüñam alcayantac.

⁴ Sumäta uyaliy: juchacta lulä anjilcunäta Tayta Dios manam pampachayculachu. Aşhwanpam sumä nina walayäcäman jitalpuycöla, chay tutapäcächu çhänalal cäraycunan muyuncäta alcananpä.

⁵ Chaynütac çmanachun punta nunacunätapis Tayta Dios muçhuchiya caçhaycula? Aşhwanpamari chay jucha-sapacunäta tamiya fısyuwan lluy camacaycöla; sumä allin cawsacü allincäta willacü Noëllactañatacmi ichä anchishnintinta salbaycula.

⁶ Chaynütac çmanachun Sodoma Gomorra malcacunätapis uchpayänancama ninawan camacaycöla mana allin nunacunäta ima pasanantapis tantiachinanpä?

⁷ Chay mana allin cawsaycunäta millachicul allincällächu cawsaycö Lottañatacmi ichä salbaycula.

⁸ Pay chay mana allincunäpa çhawpinçhu cayal, ñawinwan licayal, linlinwan uyaliyalmi şhun'un walan-walanpis llaquillachüña cacula.

⁹ Lluy caycuna rasun cayaptin'a tantianchic Diospa munayninmannuy sibrñinincunacta sasachacuycunäpi ñacaycunäpi julaycamänanchictam. Mana allincunätañatacmi ichä cäraycunan muyuncächu ñacayman çhulaycunanta tantiachin.

¹⁰ Cay cayan mastä aychanpa mana allin munaynincunallaçu puliyal Diosninchicpa munayninta jalutacünäpämi. Chaycuna çcärançhu mana yawarniyu pasaypi-camam nunatucüsha-cama! Janay pachächu sumä munayniyücunäta palaytapis manam manchaculcanpischu.

¹¹ Anjilcunäñatacmi ichä mas callpayu sumä munayniyü-cama cayalcalpis Taytanchicpa ñawpäninçhu ni uchuyllapis paycunacta paläçhacalcämunchu.

¹² Ñatac chay nunacunacä mana tantiaşhancunätamari palaçhaculcan. Uywacunanümi munaşhallanwan apachiculcan, çhänachicüsha mu'uşa capäcunallanpämi näsipämulpis. Chay uywacunanütamari wañupäcun'apis.

¹³ Chay mana allin lulaşhanman tincüninmannümi çhasquipäcun'a. Lluyya ñawquin munaşhan mana allincunäta lulapäcuşhanwanmi cushiculcan. Cumbiduyquicunächu mana allinnincunäwan apachiculcäşhanwan maynu sumä cushiculcäşhanca jatun pin'ay millachicuyamari.

¹⁴ Walmicunacta mana munapällal'a manam licalcapäcunmanchu. Juchacuypita manam maçhaycapäcunchu. Sumä mana tacyäcunäta palpachinmi; şhun'unpis läga caycällamanmi ishpişa ishpişa. ¡Mana allincäpä cä anla chulincunam!

¹⁵ Allin caminüta caçhaycul Beorpa chulin willacü Balaam mana allincäwan illayta çhalayninwan caşhannümi pantäsha puliyalcan.

¹⁶ Chay Balaamta mana limä aşhnum juchanpi anyäla; chay uywaca nunanuy limapäla mana allincäman alacäcunanpätam.✠

¹⁷ Chaycuna mana yacuyu püsünümi, waywa munaşhanman apaycaçhaşhan pucutaycänümi cayalcan. Chaycunam sumänin yanawyayä tutapäcächu cananpä cayalcan.

¹⁸ Chaycunam mana allincäpa maquinpi chayllälä caçhaycächisha cäcunäta mishquimishqui yan'al limacuyninwan aychanpa anla munaynincunacta limapayninwan pal-pachipäcun.

¹⁹ Mana allincäpa munayninçhu çhänalayalcalmi "Libriña capäcunayquipämi julapäcuşhayqui" nil nipäcunpis. Aw-ari, imapapis munayninwan llallichicücä çhaywantacmi çhänälächicun.

²⁰ Rasunpa Salbacü Duyñunchic Jesusta lisiyininwan cay pachächu mana allincunäpi wanacuyalñä yapa chaycunawan cuticuycul munayninçhu çhänälächicuyal'a punta cawsayninpitapis mas piyurmanmi muyupäcun.

²¹ Aşhwanpam mas allin canman allincäta mana lisipäcuptinpis cala, çhuya camachicuy yaçhaycushishanchicäta lisiycul japächacuşhanpitä.

²² Chaynu lulapäcuşhanwan cay limaymi rasun caşhanta tantiachimanchic: "Allum lansapacuşhanta caşhan cutipacun; chayllälä almatacüşha cuchipis anla mitucunämanmi caşhan cutiyacun" nil nishanta.

3

Duyñunchic cutimunanpä sumäta licacuycušhun

¹ Cuyašhäcuna, caywan'a ishcaý cartactañam isquirbiycälimum. Ishcayninčhüpis caynu anyapaycälíc sumä tuquí chuya tantiayniyu capäcunayquipämi.

² Jinaman Tayta Diospa unay aclacüşhan willacünincuna nishantawan Salbacü Jesuninchicpa willacuyñinta puydinincuna yačhachipäcušhušhayquita yalpapäcunayquitamari munä.

³⁻⁴ Lluypitapis cayta sumäta tantiapäcuy: šhamü camacay muyuncunächümü aychanpa munayllanču cawsä nunacuna burlacušhtin licalipämun'a "¿Imaytä chay cutimunanpä limalicüşhanca čhämun'a? Awquillunchiccuna lluy wañuculcäptinpis cay pachaca allaycušhannüllari cayan" nil.

⁵ Chay nunacunaca pursipam un'apäcun Diosninchic shiminpa janay pachäta camašhantapis, chaynütac cay pachäta yacup čhawpinpi laquilcul yacuwän camašhantapis.

⁶ Chay yacüwantacmi cay pachaca alli-alli tamyawan camacaycušhapis cala.

⁷ Chay shiminwanmi cay pachäwan janay pachäpis čhulaycušha cayan ninawan camacaycunan muyuncäcama. Chayčhümüri llapa mana allin luläcunaca cäraycušha camacaycušha capäcun'a.

⁸ Ñatac, cuyašhäcuna, ama un'apäcuychu Taytanchicpä juc muyunca walanga watanuy cašhanta, chaynütac walanga watapis juc muyunnülla cašhanta.

⁹ Taytanchic manamá juccuna nipäcušhannüchu limalicüşhanta lulanapä gänaš cayan. Sinu'a pasinsianwanmi alcaycuyalcäšhunqui juclayquipis mana macacäšha capäcunayquipä, ašhwanpa lluypis mana allin cayniquipi wanaculcänayquipä.

¹⁰ Ñatac Jesuninchic un'aypi cutimun'a suwa-yupaymi. Chayčhümü janay pachäpis sumäsumä čhanlalanyaycäwan mana cašhanman cutin'a. Chayču lluy cäcunämi cay pachäču lluy cänintin lupäšha macacäšha can'a.

¹¹⁻¹² Chaynüpa lluy imapis macacänan cayaptin'a čimanuytamari cawsapäcunquiman? Manchacuywan sumä chuyamari Taytallanchicpä cawsaycälínquiman paypa muyunninta alcašhayquicama mas rätu čhächipämunayquipä. Chayčhücha janay pachaca ninawan macacäšha can'a; chayču lluy cäcunäpis acachaycäwanča lluy chullupäcun'a.

¹³ Ñatac ya'anchic'a limalicamäšhanchicmannümü janay pacha cay pacha mušhü cananta alcayanchic. Chayču'a lluy sumä allincällam caycun'a.

¹⁴ Chayurä, cuyašhäcuna, cayta alcayalcäšhayquicamari callpanchaculcay Tayta Dios mana juchayu allincällaču jawcalla cawsayäta taliycälíshunayquipä.

¹⁵ Yačhapäcuy Taytanchic pasinsianwan alcaycušhanca salbaculcänayquipä cašhanta. Chaynütacmi caycunapi Taytanchic yačhayta ušhanmannuy chalapacü-masinchic cuyay Pablopis isquirbila.

¹⁶ Paymi llapan cartancunaču lluy caycunapi limala. Rasunpa waquinnin isquirbishancunaca sasam tantianapä. Ñatac chaycunactam tullu umacunäwan sumä mana chalapacücunaca waquin isquirbishachu iwilcul lulapäcušhannuy quiquinpa camacayninpä jinapäcun.

¹⁷ Chayurä, cuyašhäcuna, caycunapi yačhayalcalñä licaculcay-ari chay mana sujitacü nunacunäpa pantachicuyñincunawan aysachiculcänayquipäta, jinal sumä tacyaycušhayquipi palpapäcunayquipitapis.

¹⁸ Ašhwanpa Salbacü Duyñunchic Jesusta sumäta lisiycul llaquipayninču masta-masta wiñaycäliy. ¡Pay cananpis imaycamapis altuman juluycušha cachun! Chaynu cachun.

Juan Punta Cartacushan

Cay Juanllatacmi ishcaý cá, quimsa cá cartactapis isquirbila. Chaynütacmi Jesuspa Allin Willacuyinpi Juan Isquirbishañ nishantapis, jinaman Juanman Jesus Pacacuyininta Tantiachishanca nishan libructapis isquirbila.

Cay cartachu'a chalapacü-masincunactam Juan tantiachin lluy ya'chachicuycunacta mana awniyalcānanpā. Imaymana ya'chachicuycunamari cala: "Jesus'a manam Diospi Salbacücāchu", "Jesus'a nunallam", "Jesus'a ispiritullam" ñicuna. Chaymi cay cartachu jicutan Jesusninchic rasunpa Salbacüca cañhanta, ñatac salbamānanchicpā aychayu tulluyu nunaman muyulcul cay pachāman šhamuñhantapis. Jinamanmi "Maynūmi Diosninchic cuyamālanhich, chaynūmi quiquinchic-pulapis cuyanacunanchic" niycun.

Isquirbiycālimuc ya'acunawan juc šhun'ullaña cananchicpāmi

¹ Manalā imapis cayaptin cawsācāpīmi isquirbiycālimuc. Ya'acunam ichā uyalipāculā, licapāculā, sumāta lisiycāililā, maquicunawanpis yataycāililāmi. Pay Tayta Diospa Shimin quiquin cawsaycāmi.

² Cay cawsayca licalimuptinmi licapāculā. Chaymi pay wiñay cawsayca cañhanta amcunaman willaycālimuc. Paymi Taytanwan cusca cayal, ya'acunaman licalimula.

³⁻⁴ Chayurā chay licapācuñhātām uyalipācuñhātām willaycālic, amcunapis ya'acunawan juc šhun'ullaña cananchicpā. Caynu juc šhun'ullaña Tayta Dioswan chulin Jesusninchicwanpis caycālishāpām isquirbiycālimuc amcunawanpis chaynu caycunapā. Chaycha lluy cushicuyninchic sumā-sumā cabal caycun'a.

Cawsayninchicpis limayninchicwan tincūnmanmi

⁵ Cay Jesusninchic ya'chachipāmāñhantam amcunamanña willaycālimuc: Diosninchic'a sumā-sumānin acchīmā; paychu'a yanawayā tutapā uchucllapis manamari canchu.

⁶ Chayurā "Paychūmi cayā" niyalpis tutapācāchu cawsayal'a casquicuyanchicmā; rasuncāmānūchu manamā cawsanchic.

⁷ Paynūpis acchīchu cawsalmi ichā lluywanpis juella caycunchic. Jinaman Tayta Diospa Chulin Jesusninchicpa yawarninpis llaapa juchanchicta pampachaycul chuyanchaycamanchicmi.

⁸ Ñatac "Manam imaypis juchacūchu" niyal'a, quiquillanchicmi ingañacuyanchic. Chayurā rasunca manalāmi ya'anchicchu canchu.

⁹ Juchanchicta willapacūñhātacmi ichā Diosninchic chalapacuna allincāllacta lulaycū cal imaypis pampachaycamanchic, imaymana mana allin lulayninchictapis chuyanchaycamanchic.

¹⁰ Ñatac "Manam imaypis juchacūchu" nil'a Diosninchicta licayāchinchic artishpāmi. Chayurā willacuyininta šhun'unhichicchu manamā uywanchicchu.

2

¹ Chullillācuna, caycunacta isquirbiycamū manaña juchayalcānayquipāmi. Šichuñh lūlālilil'a, Tayta Diosninchicpa puntanču ya'anchicpi limalcapāmāninchic mana juchayu Jesusninchic cayāpamanchicmā.

² Pay allinpa licaycachimanchic juchanchicpi Tayta Diospa piñacuyininta quiquin apaycūñhānwanmi. Manamā ya'allanchicpīchu apaycula sinu'a jinantin pachāchu nunacunapīwanmi.

³ Pay nimāñhanchicta cāsucūñhanchicpamari ya'chanchic Tayta Diosta lisisanchicta.

⁴ Ñatac "Ya'a liscullāmi" niyalpis shiminta mana cāsucūcā casquish nunam. Chayurā rasunca paychu manamā canchu.

⁵ Diospa shiminta cāsucūcāñhātacmi ichā šhun'unhichicman sumā-sumā cuyacuyininta čulaycamanchic. Chaypam tantiachimanchic paywan rasunpa cañhanchicta.

⁶ Chayurā mayanpis "Ya'a Dioswanmi cawsayā" ñicā Jesusninchic cawsañhannuyimi sumāpa cawsaycunan.

⁷ Cuyāñhācuna, cay isquirbimuñhāca manamā muñhū camachicuychu, sinu'a cuyanacuypi unay uyalipācuñhāyqui camachimāñhanchicmari.

⁸ Masqui chaynu captinpis muñhū-yupaymari cayan. Cay rasun cañhanta Jesusninchicpa cawsayninchūpis amcunap cawsayniquichūpis licaycunchicmi. Chaymari tutapāca cawsayniquichu masta-masta mirmaycuptin Tayta Diospa rasun acchinñatac mastaña acchiyāmun.

⁹ Chaymi mayanpis "Acchichūñam cayā" nil chalapacü-masinta čhinipayal'a tutapācāllachūllāmi cawsayan.

¹⁰ Chalapacü-masinta cuyäcämi ichá acchíchüña cawsayan. Imallamanpis mitcacacunana manamari canchu.

¹¹ Ñatac chalapacü-masinta chínipacá tutapacächu apla-yupaypis taplaypa-cama puliyalmi maypa lishantapis mana tantiacunchu.

Cay pachällapi ama wañupacuyalcaychu

¹² Cananñatacmari isquirbiycälimum, am chulilläcuna, Jesus-laycu juchayquicunacta Dios pampachaycälisushayquicunäman,

¹³ am taytacuna, imapis manalä captin cawsäcäta lisicunämanpis, am müsucuna, supaycäta llallícunämanpis, am chulilläcuna, Taytanchicta lisícunämanpis,

¹⁴ am taytacuna, imapis manalä captin cawsäcäta lisícunämanpis, am müsucuna Diospa shiminta cäsücü masísu-cama capäcul supaycäta llallícunämanpis.

¹⁵ Ama-ari cay pachäpípis nī ima cānincunapípis wañuy-wañuy muspapacuyalcaychu. Mayanpis chaynu jinācā Tayta Diospi manamā wañupacuyanchu.

¹⁶ Cay pachächu lluy cācunaca - aychap munayllancunā, ñawinchicpa mana allin munapaynincunā, cānincunawan nunatucuycunā - manamā Tayta Diospichu, sinu'a cay quiquin pachällapimi.

¹⁷ Aw-ari, cay pachaca llapa imapis munaynincunawan camacällam. Tayta Diospa munayninta luläcämi ichá wiña-wiñaypä cawsan'a.

Jesupa cuntrancunapi cuydaculcay

¹⁸ Chulilläcuna, camacānan timpuchüñam cayanchic. Uyalipäculanquim Jesusninchicpa cuntracünin shamunanta. Chay cananmi ichá alli-alliña puliyalcan. Caypamari chay timpuchüña cašhanchicta tantianchic.

¹⁹ Chaycuna ya'anchicpi yalü calpis, manamá ya'anchicpichu. Rasunpa ya'anchicpi cayal'a masísuch ya'anchicwan shaycuyunman cala. Caynu yalupäcushanwanmari ya'anchicpi mana cašhanta camalachin.

²⁰ Ñatac lluy amcunacta caycunapi yačhapäcunayquipä mana juchayu Jesusninchicmi Chuya Ispiritunta upäcushulanqui.

²¹ Chayurá caycunacta isquirbiycälimum manam rasuncäta mana lisipäcushayquipachu, sinu'a yačhapäcushayquipamā. Jinaman'a yačhapäcunquiñam rasuncäpi uchuyllapis arti mana yaluycushantapis.

²² Chayurá ¿pitā artishca? Chay "Jesus'a manam Tayta Diospa Cačhamušhan Salbacücächu" nīcāmari. Paymi Jesusninchicpa cuntracüninca, Tayta Diostawan chulinta ipanchäcäpis.

²³ Chaymi mayanpis chulin Jesusta ipanchäcāwan'a, Tayta Diospis mana paywanchu. Ñatac quiquin Diospi shamü chulin Jesus cašhanta awñicunacā Tayta Dioswanmi cayan.

²⁴ Chayurá allaycuyäpi allin willacuy uyalipäcushayquita amcunaču tacyaycälichiy. Chaynu jinapäcul'a Tayta Dioschüpis chulin Jesuschüpis tacyaycunquim.

²⁵ Chaycha wiñay cawsay limalicamāshanchicta chasquiycushun.

²⁶ Caycunacta isquirbiycälimum chay ingañacünäpítam.

²⁷ Ñatac Chuya Ispiritu upäcushushayqui amcunaču tacyaycuptin'a manamá juccuna tantiyacähachipäcushunayqui canñachu. Quiquin Chuya Ispirituñamā lluyta yačhaycälischunqui. Chay yačhachicuynin rasuncällam; manamá articuna canchu. Chayurá Chuya Ispiritu yačhachipäcushushayquimannuy Jesusninchicchu tacyaycälüy.

Tayta Diospa chulincuna allincätam lulaycälin

²⁸ Chayurá chulilläcuna, Jesusninchicchu-ari tacyaycälüy, cutimuptin chalapacüsha-cama imapi mana pin'acunayqui cananpä.

²⁹ Ñatac Taytanchic allincäta imaypis lulaycushanta yačhayal'a, yačhanayquitacmi allincäta lulapäcul'a Diospa chulin capäcushayquitapis.

3

¹ ¡Licapäcuy-ari, Tayta Dios maynu-maynu cuyalmi ya'anchic nunacunallacta "Chulimi capäcunqui" nimananchic! ¡Rasunpa chulinmi canchic! Ñatac cay pachächu nunacunaca quiquin Taytanchictapis mana lisiyalcälämä paypa chulin cašhanchicta mana lisimananchicchu.

² Cuyašhacuna, Diosninchicpa chulinñam cayanchic. Masqui shamü timpuchu imanuy cananchicta mana yačhayalpis, Jesusninchic cutimuptin imanuy rasunpa cašhantapis lical paynūman muyunanchictam ichá yačhayanchicña.

³ Mayanpis cayman chalapacul alcäcā maynümi Jesusninchic chuya cayan, chaynümi chuya caycunan.

⁴ Ñatac mayanpis juchacücá Diospa camachicuynintam jalutacuyan. Aw-ari, juchacá Diospa camachicuyninta jalutacuymi.

⁵ Yáchapäcunquiñatacmi juchanchicta apananpä Jesusninchic cay pachäman shamuñhanta. Pay'a imapis mana juchayüinari.

⁶ Chayurá paychu tacyaycücá manañam juchacuyanñachu. Mayanpis juchacuyllacta jinalla jicutácá, uyaypam Jesusninchicta mana tantianchu ñitac lisinpischu.

⁷ Chulilläcuna, umayquita ama muyuchicuyalcaychu caypi: allin luläcätá Jesusninchicta licañhannuymi Diosninchic allinpa licaycun.

⁸ Mana allincällacta luläcunämi ichá allaycuycäpi mana allincällacta lulayta jicutá supaycäpa cayalcan. Paypa lulaynincunacta pampaman muyuchinanpäinari Diospa Chulin cay pachäman shamula.

⁹ Chaymi Diospa milayninña cäcunacá juchacuyta mana jicutayanñachu; Tayta Diospa quiquin cawsaynin paycunaöchu cayaptinñamari juchacuyta ni jicutanmanñachu.

¹⁰ Ñatac uyaypa tantiapañhmi mayan Diospa ütac supaypa chulincuna cañhanpis: allincätapis mana luläcunacá, ütac nuna-masintapis mana cuyäcunacá manamari Diospa chulinchu.

Quiquiqui-pula cuyanaculcay

¹¹ Allaycapäcushayquipipis uyalipäculanquim: “Quiquinchic-pula cuyanacuñhun” nil yächachicuyta.

¹² Ama-ari supaypa nunan Cain shullcanta wañuchicänu'a cayäshunchu. ¿Imapitan wañuchila? Quiquinpa lulaynincuna mana allin captin shullcanpañatac allin captinmä.

¹³ Chayurá cuyashá chalapacü-masücuna, cay pachächu nunacunaca chñinipäcushuptiqui'a ama-ari jucnawyacüsha capäcuychu.

¹⁴ Quiquinchic-pula cuyanacuñhanchicpañatacmi ichá yächanchic wañuycäpi cawsaycäman yalüshaña cañhanchicta. Mana cuyäcämi ichá jina wañuycällachülä cayan.

¹⁵ Ñatac nuna-masinta chñinicücá wañuchicümi cayan. Yächashayquinüpis wañuchicunacá manamá wiñay cawsaycächu canmanchu.

¹⁶ Jesusñatacmi ichá sumá cuyacuyninta camalaycachimanchic ya'anchic-laycu wañuyninwan. Chaynümi ya'anchicpis nuna-masinchic-laycu bídanichitapis uycunanchic.

¹⁷ Ñatac cäniyüca chalapacü-masin pishipacüshacta licayalpis mana llaquipaycücäpä çimanuypatan Diospa cuyacuynin shun'unöchu canman?

¹⁸ Cuyashá chulicuna, ama-ari janä shun'ullanchicwan'a shimillanchicwan'a cuyayäshunchu, sinu'a rasunpa lulayninchicwan-ari.

¹⁹⁻²⁰ Caynüpam yächacuñhun rasuncächu cañhanchicta. Sichuñh shun'unchic yan'al tumpamaptinchicpis Tayta Dios'a shun'unchicpitapis lluy mas tuquictalämari yächayan. Jinaptinmi puntanöchu jawca caycuchwan.

²¹ Cuyashá chalapacü-masücuna, shun'unchic manaña yan'al tumpamaptinchic'a, Diosninchicmanpis jawcallam chalapacunchic.

²² Jinaman'a camachimäshanchictapis munañhantapis lulaycuyal'a mañacuñhanchicta uycamänanchicta yächanchicmi.

²³ Caytamari camachimanchic: chulin Jesusman chalapacunanchicpä, quiquinchic-pula yächachimäshanchicnuy cuyanacunanchicpä.

²⁴ Paypa shiminta cäsucücunämi paywan cayanchic. Paypis ya'anchicwantacmi cayan. Caynu cusca cañhanchicta umäshanchic Chuya Ispiritupam yächanchic.

4

Willacücunäta limayninpa chalapapäcuy

¹ Cuyashäcuna, pictapis “Diospa cáchañham shamü” niycuñhallanpä ama-ari awniyäshunchu. Añhwanpa Dios partipi cáchañha ütac mana cañhantapis tuquictam yaçhapaycunanchic. Cay pachächu Diospi willacütucul pasaypi casquishcuna cayalcanmä.

² Chaycuna Dios partipi rasunpa cañhanta limacuyninпам chalapanqui: mayanpis “Salbacüca Jesus ya'anchicnu nunaman muyuñham shamula” ñicunämi Dios partipi.

³ Chaynu Jesupis mana limäcá manam Dios partipichu. Añhwanpa Jesupa cuntran shalcücäpa unaypi uyalipäcushayquip partinmi. Cananmi ichá cay pachächüña chay cacuyan.

⁴ Cuyashá chulilläcuna, amcunañatacmi ichá rasunpa Dios partipi capäcunqui. Paypa munaynin cay pachäta maquinöchu uywäcäpi mas jatun captinmari chay casquishcunäta llallilälinqui.

⁵ Paycuna cay pachäpi capäculmi caycunallapítac limapäcunpis. Chaymi cay pachäpä cä nunacunäpis uyalipäcun.

⁶ Ya'anchicmi ichá Diospa canchic. Chaymi paypa cäcunaca uyalimanchic. Diospa mana cäcunañatacmi ichá mana. Caycunawanmari chalapanchic rasun partipi ütac casquish partipi caśhantapis.

Diosninchic sumä-sumä cuyacümi

⁷ Cuyaśhácuna, Tayta Diosninchic cuyacüca cayaptin'a, quiquinchic-pula cuyanacunananchicmi. Mayanpis cuyacücá Diospa chulinñam, jinaman'a paytam lisinpis.

⁸ Diosninchic cuyacüca cayaptin'a mana cuyacümi ichá payta mana lisinchu.

⁹ Cuyacuyninta camalaycachimanchic caypam: japallan cuyay chulinta cay pachäman caçhamula, paywan wiñay cawsayta umänanchicpämi.

¹⁰ Cay cuyacuycu caynümá: Manam ya'anchicchu Diosta cuyalananchic, sinu'a paymi lluyta cuyal caçhamula chulin Jesusta juchanchicpi wañuycul quiquinwan allinpa licaycachimänanchicpä.

¹¹ Cuyaśhácuna, caynu Diosninchic cuyayämptinchic'a, chaynümi ya'anchicpis cuyanacunananchic.

¹² Aw, rasunpa manamá mayanpis licancho Diostá. Chaynu captinpis cuyanacuptinichic'a ya'anchicchu uyaypa caycuśhancämari cuyacuyninta mastalá wiñaycachin.

¹³ Chaynütacmi Chuya Ispiritunta umäshanchicpa yaçhanchic paychu cawsaśhanchicta, paypis ya'anchicwan cawsaśhanta.

¹⁴ Ya'acunamá licapaculá Tayta Dios chulin Jesusta jinantin pachäpa Salbacünin cananpä caçhamuśhanta. Chaymi lluymanpis willacuyalcá.

¹⁵ Ñatac mayanpis Jesus Diospa Chulin caśhanta awnicá Diosninchicwanmi cayan, Diospis paywantacmi cayan.

¹⁶ Chayurá Dios rasunpa cuyamäshanchicta sumätam tantialpunchicpis chalapacunchicpis.

Diosninchic'a sumä-sumä cuyacuyniyümi. Chaymi cuyacuychu cawsacá paywan cayanichic, Diospis ya'anchicwantac cayan.

¹⁷ Caynu cayäśham cuyanacuyninchic masta wiñaycuptin cay pachächu Jesusnuy cawsayananchic. Chaymi cäraycunan muyuncächu mana manchalinanchic can'achu.

¹⁸ Rasunpa sumä cuyamäninchicta manam imapi manchacunanchicchu. Chay cuyacuyninmi ima manchacuytapis lluy chincachin. Sichuśh manchacul'a muçhucachimänanchicta pinsalmi manchacunanchic. Chayurá rasun cuyamäshanchicta manalámá tantianchiclächu.

¹⁹ Tayta Dios puntacta cuyamptinchicmari ya'anchicpis cuyaycunchic.

²⁰ Ñatac "Tayta Diosta cuyämi" niyalpis chalapacü-masinta çhincücá pasaypi artishmi. ¿Licaśhan chalapacü-masinta mana cuyayalchun, mana licaśhan Tayta Diostalá cuyälunman ampá?

²¹ Chaymi pay camachimälanchic: "Diosta cuyacá, chalapacü-masintapis cuyanantacmi" nil.

5

¹ Chayurá Diospa Caçhamuśhan Salbacüca Jesus caśhanta mayanpis awnicá Diospa chulinmi. Chaynu Taytanta cuyacá, paypa chulintapis cayanmä.

² Chayurá Tayta Diosta maynu cayaśhanchicpam cäsucuśhanchicpam camalachinchic chulincunacta maynu cayaśhanchictapis.

³⁻⁴ Aw-ari, Tayta Diosta cayaśhanchicta camalachinchic nimäshanchicta cäsuculmi. Chay nimäshanchicunaca manamá anchap sasachu cay pachächu cäcunäta llallinapä chulincunacta callpanchayämptinchic'a. Payman chalapacuśhallanchicpamari cay pachächu cäcunäta llallinchic.

⁵ ¿Mayamá caycunacta llallinman? Diospa caçhamuśhan chulin Jesus caśhanta awnicällamá.

Dios chulinpita willamäshanchicta çhasquinanchicmi

⁶ Aw, Salbacü Jesusmari yacuwan, yawarwan cay pachäman śhamula. Manamá yacullawanchu, sinu'a yawarwanpis. Caycunapi quiquin Ispiritu licacümi niycamananchic. Pay'a rasuncällactamá liman.

⁷⁻⁸ Quimsam janay pachächu Salbacücäpi willamananchic: Taytaca, paypa Limaynin, jinaman Chuya Ispiritupis. Cay quimsan jucllayllam. Quimsatacmi cay pachächüpis willamananchic: Ispirituca, yacuca, yawarcämi. Cay quimsan rasuncäwan tincucunmi.

⁹ Má, nunacunaca licaśhanta willamptinchic awninchicmari. Chayurá Tayta Dios willaycamäshanchicçatá maynülämi awniycunanchic quiquinlä chulinpita willaycayämptinchic'a.

¹⁰ Chaymi Diospa Chulinman chalapacücá caycuna rasun caşhanta şhun'unchu masısu uyuwaycun. Mana chalapacücämi ichä Diosta casquishpa lican quiquinlä chulinpi willaşhanta mana awniyninwan.

¹¹ Willamäşhanchicca caymari: Tayta Dios wiñay cawsayta uycamäshanchicmi ñatac cay wiñay cawsayca chulin Jesuspam şhamun.

¹² Chaymari Diospa Chulin Jesusninchicman chalapacücá wiñay cawsayniyuña. Mana chalapacücämi ichä mana wiñay cawsayniyucho.

Chalapacuywanmi Diosninchicta mañacunananchic

¹³ Chayurá lluy caycunacta isquirbiycälimuc Diospa Chulin Jesusninchicman chalapacücunämanmi allin wiñay cawsayniyuña capäcuşhayquita tantialpapäcunayquipä.

¹⁴ Jinaman payman chalapacul munaşhannannuy mañacü aşhuyuptinchic uyaliycamänanchicta yaşhanchicmari.

¹⁵ Chaynu uyaliycayämaptinchic'a uycamänanchictapis yaşhanchictacmi.

¹⁶ Chayurá chalapacü-masiqi wañuyman mana apaycü jucha lulayäta yaşhayal'a paypi Diosta mañacapy cawsayta uycunanpä. Limayä chay wañuyman mana apaycü juchacunanpätamari. Cayanmari wañuyman apä juchacunapis. Chaycunacta luläcunäpä "Amaña mañaculcaychu" manamá niyalcacchu.

¹⁷ Rasunpa, lluy mana allınca juchamari; manatacmi lluychu wañuycäman apaycun.

¹⁸ Yaşhanchicmi Diospa chulin cäcunacá mana juchacuyta jicutänanchicta. Quiquin Diospa Chulin Jesus licaycamaptinchicmari supaypis mana yataycamanchicpischu.

¹⁹ Yaşhacunchictacmi Diospa chulinña caşhanchictapis ñatac cay jinantin pachaca supaypa maquinchu caşhantapis.

²⁰ Yaşhanchictacmi quiquin Diospa Chulin şhamul pay rasunca caşhanta tuquicta lisiinanchicpä umacta umäşhanchictapis. Chay Jesus rasuncäçhümari cayanchic. Pay'a rasun Diosninchicmi; paytacmi wiñay cawsaycäpis.

²¹ Chayurá cuyaşhacuna, cay pachächu ama imactapis Tayta Diostanu'a licapäcuychu. Chaynu cachun.

Juan Ishcay Cartacuśhan

Chalapacü cay sasa-sasa caśhan timpuchümi cayta Juan isquirbila. Chaymi cay cartacta čhasquicunäta cuydayninwan malcaču chalapacücnäta “aclacuśha walmi” nila. Quiquin chalapacücnätañatac “wawincuna” nila. Chaynütacmi quiquinpis “yaśha” nicun, śhutinta mana camalachicullal.

Cay cartachüpis Salbacü Jesus ya'anchicnu nunaman muyuśha śhamuśhanta mana awñicunäpi cuydaculcānanpāmi, chaynütac quiquin-pula cuyacunānpāmi niycun.

¹ Ya'a yaśham rasun cuyacuywan limaycālic, aclacuśhá walmicta llapan wawintinta. Manamari ya'allachu sinu'a rasuncāta lluy liśicunāpis cuyapācuśhunquim.

² Caynu cuyapācuc rasunca canānpis wiña-wiñaypāpis ya'anchicwan cayaptinñamā.

³ Quiquin Tayta Diosninchicwan, chulin Jesusninchic llaquipayninpita jawca cawsayninta rasun sumā cuyacuywan ya'anchicman uycamāśhun.*

⁴ Aw-ari, waquinnin wawiquicunacta Tayta Diosninchic nimāśhanchicmannuy rasuncāmannuy sumāpa cawsayalcāśhanta talilulmi sumā cushicülú.

⁵ Canan cuyaśhá walmi, amcunacta niycālic quiquinchic-pula cuyanacunāpāmi. Cay manamá muśhü camachicuychu, sinu'a allaycuycāpi čhasquishallanchicmi.

⁶ Rasun cuyaśhanchicta camalachinchic Tayta Diosninchicpa nimāśhanchicta cāsucul cawsaśhanchicpam. Chay nimāśhanchicñatacmi puntapi uyalipācuśhayquinüpis cuyanacunanchic.

⁷ Canan, má, uyalipāmay-ari: “Salbacü Jesus ya'anchicnu nunaman muyulcul śhamuśhanta” mana awñicuna cay pachāču achca-achcam timpuyalcan. Chaycuna Jesuspa cuntran śhalcū ingañacūcnamā.

⁸ Caycunapita sumātam cuydaculcanqui, lluy lulayniquicuna yan'alpā mana canānpā, aśhwanpa tincüninman lluy cabalta čhasquicālinayquipā.

⁹ Ñatac mayānpis Jesuspa yačhachicuyinpi masyalcul yačhachicā, manamá Tayta Diosninchicwanchu. Pay yačhachimāśhallanchicču tacyaycūcāmi ichā Dioswanpis, chulin Jesuswanpis cayan.

¹⁰ Śichuśh mayānpis amcunaman śhamul, juc willacuyta apamuptin'a ama yaycaycachiychu nī čhasquicyupischu.

¹¹ Čhasquicycūcā mana allin lulā-masinñam licalilun.

¹² Ñatac achca niycālinac cayaptinpis cay cartap manamá niycālishayquichu. Aśhwanpa quiquimi śhamuyta pinsayā cāra-cāra limaycunanchicpā jinal sumā cushicunanchicpā.

¹³ Aclacuśhan ñañayquip wawincunam limaycālimuśhunqui. Chaynu cachun. Jamallá.

* **1:3 ya'anchicman uycamāśhun:** Waquin unay isquirbishacunaču'a "...amcunawan caycuchun" niyanmi.

Juan Quimsa Cartacuśhan

Cay cartachüpis Juanmi “yaśhawan” camalachicun. Diotrefes śhutiya nuna Juanpa yačhachicuyinpa cuntran śhalauptinmi cay cartacta apachin chalapacücunäta michiyünin Gayoman. Cayčhümi niycun chay lulayninču jinalla tacyaycul allincäta atiyachinanpä. Ñatac allincäta luläcä Tayta Diospam. Mana allinta luläcäñatacmi ichá Tayta Diosta mana lisinghu.

¹ Ya'a yaśham sumä cuyaśhá am Gayoman isquirbiycamuc.

² Cuyaśhá Gayo, imačhüpis allin-ari caycuy, chalapacuyñiquiču sumä allin caśhayquinütac aychayquipis, allin sänulla caycuchun.

³ Maynu rasuncämannyu cawsaśhayquita cayman śhamü chalapacü-masinchiccuna willaycapämaptinmi sumä-sumäta cushicülü.

⁴ Cay chulicuna rasuncämannyu sumä cawsaycälishanta uyalishäpi cushicuśhānu'a manamä imapis canchu.

⁵ Aw-ari, cuyaśhá, maynu sumä allintam sirbiycunqui chalapacü-masinchiccunacta licaycuyñiquiwan masqui mana lisiyalcalpis.

⁶ Paycunamari sumä allinpa licaycälishayquita cayču cä chalapacü-masinchiccunachu willaculcan. Chayurá biäjicta pasapacunapä imallačhüpis yanapaycuśhayquiwan Tayta Diosninchicpa śhun'unpänümá lulaycunqui.

⁷ Paycuna mana chalapacücunäpi ima yanapaycuyllactapis mana mañapaculmi allin willacuyta willaculcä yalälälila.

⁸ Chaymari ya'anchiccuna yanapaycunanchic rasuncäta willacuyču lulä-masin cananchicpä.

⁹ Ñatac chayču cä chalapacü-masinchiccunapä cartacta isquirbimulāñam. Jinaptipis Diotrefes'a payllaña mandätucünin cayta munayninwanmi ya'acunapi ñi uchucllapis yačhayta munanchu.

¹⁰ Chaymi śhamul lluy lulaśhanta camalaycachishä. Ya'acunap waśhācunacta limaśhtinmi yan'al pulin. Chaywanpis mana mačhayculmi watucü śhamü chalapacü-masinchiccunactapis mana čhasquiycunpischu. Čhasquiy munācunätapis alapacunlämi canpis.

¹¹ Chayurá cuyaśhá Gayo, chay mana allin lulaycunäta ama-ari atichiychu, aśhwanpa allincällactari. Cay allincäta luläcä Tayta Diospam. Mana allincäta luläcämi ichá Tayta Diosta ñi lisinghu.

¹² Demetriopitañatacmi ichá lluyppis allinta limapäcun. Rasuncäpis cawsayninwan tincuy-cunmä.* Yačhaśhayquinüpis ya'acuna cäcällacta limacü calmi ya'acunapis paypita allinta limapäcú.

¹³ Ñatac may-chica nipäcunac cayaptinpis, manamá cay cartachu lluy niyta munächu.

¹⁴ Aśhwanpam anwan tincuycuyta munayä cära-cära sumäta limaycunäpä.

¹⁵ Jawca cawsayca amču caycuchun. Cayču cä lisingacuśhanchiccunäpis limaycälimuśhunquim. Chaynütac chayču lisingacuśhanchiccunätapis manyallapi limaycuy. Jamallä.

* **1:12 Rasuncäpis...tincuycunmä:** Griego limayču'a “rasuncäpis paypita allintam liman” nin.

Judas Cartacushan

Cay cartacta Jesuspa shullcan Judasmi isquirbila waquincuna mana allin yačhachicuyacunacta yačhachicuyaptin: “Dios maynu cuyacuyniyu llaquipayniyu cayaptin'a ima mana allin chalašhanchictapis lulachwanmá” nil. Chaymi Judas niycun chay yačhachicunaca maynu pantáša capácušhanta. Jinamanmi chalapacucunáta anyala chay chalapacushallanču sumäpa tacyaycälinanpä.

¹ Ya'a Judas Jesuspa nunan, Jacobop shullcanmi isquirbiycamuc Tayta Dios cuyapácušhušhayquicunáman, ayapácušhušhayquicunáman, Jesusninchicpa licaycälíshušhayquicunáman.

² Llaquipayninpita jawca cawsaywan cuyacuy amcunaču caycuchun.

Waquincunam articunacta yačhachin

³ Cuyašhácuna, chalapacuyinichicpita uchuyllactapis sumáta tantialpälíchinačpä isquirbimuyipi maynümi wañupaculá. Ñatac cananmi ichá prisisan isquirbiycamuná, chay Tayta Diosninchic allaycuyninpi wiñaypä uycamáshanchic chalapacuyinichicpi lüchanacul jicutaycälinanpä.

⁴ Waquin nunacunam ya'anchicman mana tantiachillal šhaticacälälimun. Chaycuná Tayta Diosta manamá manchaculcanchu “Dios maynu cuyacuyniyu llaquipayniyu cayaptin'a ima mana allin chalašhanchictapis lulachwanmá” nil. Chaynüpam ipanchapácun Duyñunchic japallan puydi Jesusninchicta. Paycuná unaypípis unancháša mučhucápami cayalcan.

⁵ Masqui yačhapácutiquipis, má, yalpalcachishayqui: Tayta Dios Egiptopita Israel lluy malcanta julayämulpis, mana tacyaycú chalapacucunáta lluy mari camacaycúla.

⁶ Chaynütacmi allin caycuynintapis, lulaynintapis, munaynintapis cáchaycú anjilcunáta quiquin Tayta Dios yanawayá tutapácáču wiñay simpripä čhānalayāchin mučhucachinan muyuncācama.

⁷ Chaynütacmi Sodomawan Gomorra malcacunaca, jinaman muyülininču malcacunāpis lluy imaymana anla lulaycunaman muyucalcälil millachicuy juchacunacta lulayču jicutapacūla. Chaymi wiñay simpri nina walá ñacaycāwan mučhucachishanca licachipā caycun chaynüchu mana allin nunacunaca ñacanānpä.

⁸ Chaynu captinpis cay šhaticacamūcunaca muspapacuyninwanmi quiquinta millachicuyman muyuchicun, lapa puydicunactapis jamuyayan, ašta janay pacháču sumá munayniyūcunātapis jalutacuyanlá canpis.

⁹ Licapácy-ari ašta puydi anjil Miguelpis wañúšha Moisesču chay Satanašha mičhacuptin manam uchuyllapis ruydupaycunānpä calachu, sinu'a “¡Diosña anwan licacuchun!” nila jinallam.

¹⁰ Cay nunacunāñatacmi ichá mana tantiapácušhancunáta ruydupácun, jamuyapácun. Lisipácušhancunāču'a, mana tantiayniyu uywa-yupaypis quiquin aychanta pampaman muyuchicunānpāmi lula-lulay capácun.

¹¹ ¡Imanuylá capácun'a! ¡Cainpa* lašhčhunmanmi jaluyalcan! ¡Balaamnuy† illaypi wañuyninwanmi juc-lāduman liyalcan! ¡Coré-yupay‡ cuntran šhalcuyninwanmi wañuyalcan!

¹² Chaycunam cumbidu lulapácušhayquicunāču mana allinman muyuchicunaca cayalcan mana pin'acuyul lacsayninwan upayninwan; quiquillanta licacū michicunam. Pucutay yanalpamul mana tanyamūcānūmi cayalcan; cusichaču mana wayuyniyu lantanūmi; sapipi chutáša, chaquışha, ishca cuti wañūshalāmi cayalcanpis.

¹³ Lamarcāpa sumā-sumā ulunpalcul wicapacamušhannūmi chay anla pin'ay lulaynincuna pushumacamun. Chaynütacmi cayninpita uyllur palpūcānuw wiñaypä tutapácáču pasanān cayan.

¹⁴⁻¹⁵ Chay nunacunāpītam Adanpi anchish atinin Enocpis nila: “Licay, jinantin nuna-cunáta cāraycunāpāmi Taytanchic šhamun'a sumá nisyu-nisyu chuya anjilnincunawan. Chay mana allin nunacunāñatacmi chay imaymana mana allin lulašhancunapi, chay anla shiminwan payta palašhancunapi cāraycun'a” nil.

¹⁶ Cay nunacunaca jamuyaycunallactam, quijacuycunallactam, aychanpa munayllanta lulaypimi wañupaculcan. Limalpis nunatucuyllanwanmi, alawalpis prubichayllanwanmi imactapis lulapácun.

Chalapacucunāta limapaycun

* 1:11 Cain: Gn 4.3-9. † 1:11 Balaam: Nm 22.4-35. ‡ 1:11 Coré: Nm 16.1-35.

17-18 Amcunañatac cuyaśhăcuna, Jesusninchicpa puydi căchancuna umayquiman chulapăcunayquiñam “Camacay timpucunachümi licalin'a jamurishcuna quiquinpa anla munayllanta lulaśhtin” nil nipăcuśhuśhayquita.

19 Paycunamari laquinacachipăcuśhüniqicunaca. Aychanpa munayllanwan aysachicüşha cawsayalcalmi Chuya Ispiritup munayninmannüchu mana cawsapăcun.

20 Amcunañatacmi ichă, cuyaśhăcuna, ama-pacha nishanchic chalapacuyininchicchu masisu wiñaycăliy Chuya Ispiritup yanapayninwan mañacuśhtin.

21 Chaynŭlla Diospa cuyacuyninchu cawsaycăliy Jesusninchic llaquipayninwan wiñay simpri cawsaycăman yaycaycachimănanchic-cama alcaśhtin.

22 Ñatac ishcayyăśha căcunătă tuquillap tantiyălichiy.

23 Waquincunactă nina walăcăman linanpi julaycălil salbaycăliy. Waquinnincunactă llaquipaycunayquim. Ñatac cuydacunayquim chay mana allin lulaynincunawan aysachicunayquipi; aśhta chaywan anlăśha müdanancunactapis chĭninayquilămi canpis.

Taytanchicta alawaycun

24-25 ¡Chayură, palpunayquipi licaycuśhüniqi, mana anlaycuśhacta sumă cushisha quiquinman puśhaycuśhüniqi Salbaycüninchic rasun japallan Tayta Diosllanchic-ari sumă-sumă altuman juluycuśha cachun! ¡Jinaman Jesusninchicwan-ari sumă cayninpis, altuman juluycuśha cayninpis, llapa munayninpis, gubirnuninpis, unaypis, cananpis, śhamŭcunăchĭpis, imaycamapis payllapă caycuchun! Chaynu cachun.

Apocalipsis

Juanman Jesus Pacacuyñinta Tantiachishanca

Jesupsa ya'chapa'cünin Juanmi ya'shaña cayal cayta isquirbila. Ñatac chay timpucuna'chu chalapacücunaca atica'cha'sham, ñacachisham capäcua. Chaymi cay Juanta Patmos nishan lamarpa 'chawpin'chu malcaman jitaycälälila. Chay'chümi Jesusnin'chic licachila willala chalapacücunä'chu ima pasashancunactapis jinaman shamü timpucuna'chu imacuna pasanancunactapis. Cay'chu yalpachin mastä Jesusnin'chic chay lla'pa mana allincunäta llallishantam. Jinalcul juchanchicta pampachaycul gubirnun'chu cananpä 'chulaycamä'shanchictapis niycun. Chaynütacmi cay'chu limapaycun chay allincämannuy sumäpa cawsaycunapä. Cay sumä puydi' mandacü Jesumari cutimun'apis chalapacüncunaman. Payllamä sumä altuman juluycu'sha alawaycu'sha imaycamapis can'a. Jesusllanchicmari cay imaymana mana allin pachä'chu allin willacuyca cayan.

¹ Caycunam Jesus uywaynincunacta shamücunällachüña lluy pasananta willaycunanpä Dios pacacuyñinta camalachishanca. Uywaynin ya'a Juantam tantiachimäla cä'chamushan anjilninwan.

² Chayurä lluy rasun lica'shacätam, Diospa shimintam, Jesupsa willacuyñintam limayä.

³ Cananpi shamücunäpi cay isquirbishäta ligäca chaynütac mayanpis uyaliycul cäsucücunäpäpis maynu cushicuylä'cha can'a cay pasanantä timpucuna caylla'chüña cacuyaptin'a.

Mayanmanpis apachicushantam niycun

⁴ Ya'a Juanmi Asiap anchishnintin malcunacuna'chu cä chalapacücunäman isquirbiycamü. Amcunacta llaquipayninpi jawcallacta cawsaycällichishunqui unaypita cä, cananpis cä, shamunanpä cä Diosnin'chic, jinaman ñawpänin'chu chay anchish ispiritu cäcäpis,

⁵ chaynütac allin sumä chalapacuna Jesupis, wañuycäpi wamäta shalcamüca, cay pachä'chu puydi' mandacücunäpäpis sumä munayniyücämä.

¡Cuyamänin'chic yawarninwan juchanchiccunacta pampachaycamänin'chic altuman juluycu'sha cachun!

⁶ ¡Chaynütac Tayta Diosninta sirbinapä mandacücunäman sasirdüticunäman muyuy-cachimänin'chic imaypis imaycamapis alawäsha munayniyu cachun! Chaynu cachun.

⁷ Licay-ari. Jesus pucutaycä'chümi shayämun.

Lluyim licapäcun'a ashta payta tuc'sicunäpis.

Jinantin pachä'chu nunacunämari paypita lluy aw'chupäcun'a. Chaynu cachun.

⁸ Duyñunchic Diosmi nin: "Ya'ami Alfapis Omegapis cayä; allaycuycäpis camacaycäpis cayä; unaypita cä, cananpis cä, shamunanpä cä jatun munayniyücä" nil.

Juanmi Jesusta lican

⁹ Ya'a Juan, chalapacü-masiqui, ñacawshí-masiqui, Diospa gubirnun'chu malca-masiqui, Jesu'chu juclla cäshanchicwan awantaycü-masiquim cayä. Diospa shiminta willacushäpitanwan Jesupis willacushäpitan lamar 'chawpin'chu Patmos nishan islaman jitaycamäla.

¹⁰ Chay'chümi dmingu muyun'chu* Chuya Ispirítup munaynin'chu licalilul uyalilü juc curnitilla tucalpämünuy ipä'chu limapayämäta, cay nil:

¹¹ "Ya'ami Alfa Omega; allaycuyca camacayca cayä. Cay lica'shayquicunacta isquirbiycul apachiy Asia'chu anchish malca'chu chalapacücunäman: Efeso'chu, Esmirna'chu, Pergamoc'hu, Tiatira'chu, Sardis'chu, Filadelfia'chu, Laodicea'chüpis cäcunäman" nin.

¹² Nimaptin muyulcul licalcunäpämi cayänä anchish candiliru ürupita lulä'sha-cama.

¹³ Chay candilirucunap 'chawpin'chümi licälü nuna-yupayta sutänawan 'chaquincama müdacushacta, ürupi wa'chacuwan pichun chaypi shillwitacüshacta.

¹⁴ Ächanñatacmi yulä millwanuy ütac ñibi-yupay yulä-yulä cacuña; ñawinñatacmi walayä nina-yupay caculläñä.

¹⁵ 'Chaquincunañatacmi urnu'chu puca-puca chullüchisha caldächisha brunsinuy chipyaculläñä; limayninñatacmi mayup büyaynin-yupay sumä-sumä caculläñä.

¹⁶ Alli maquin'chüñatacmi anchish uyllurcuna cacuña; shiminpitañatacmi jatu-jatun ish'cay lädun limä'sha ispäda yalacamulläñä; cäranñatacmi usyamuptin intip sumä-sumä chipyaynin-nuy caculläñä.

¹⁷ Cayta licälul-pacham 'chaquinman wañüshanuy cu'chpälü; payñatacmi alli maquina y'a'aman 'chulaycamal niman: "Ama manchacuychu. Ya'a cayä Puntäwan Ipämi.

* **1:10 dmingu muyun:** Griego limay'chu "Duyñunchicpa muyunnin" ninmi.

¹⁸ Cawsäcämari. Masqui wañülulpis cananmi ichá wiña-wiñaypä cawsayá. Maquiçhümi cayan wañuyçäpis, nina waläcäman jitaycuyçäpis.

¹⁹ Cay lluy licaşhayquicunacta isquirbiy, imacuna canan pasashancunätapis, chaynütac şhamücünäçhu ima pasanancunätapis.

²⁰ Canan tantiachishayqui cay allı maquiçhu ançhish uyllurcuna cäcunätawan ançhish candilırucunäta: chay ançhish uyllurcuna ançhish malcaçhu chalapacünap willacünincunam.[†] Chay ançhish candilırucunäññatacmi chay ançhish malcaçhu cä chalapacünaca cayalcan” nil.

2

Efesoçu chalapacünämanmi willacun

¹ Jinaman'a nıman: “Efesoçu chalapacünäpa willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Chay allı maquinçhu ançhish uyllurcunacta uywäcämi, jinaman ürupıta luläşha ançhish candilırucunap çhawpinçhu pulicämi niyäşhunqui:

² Ya'a tuquictam yaçhayá ima lulaşhayquitapis, allicta lulapäcuşhayquitapis, imacta ñacal jinalla awantapäcuşhayquitapis, mana allin luläcunäta mana awantapäcuşhayquitapis, chaynütac 'Jesuspa puydi caçhancunam capäcü' nil casquishcunäta chalapapäcuşhayquitapis.

³ Jinaman ya'a-laycu ima ñacaycunacta ñacal mana jucmanyällal masısu şhaycapäcuşhayquitapis yaçhayämi.

⁴ Chaynu captinpis caymi ichá cunca cuchuyniqui cayan: Puntanüñachu manañam canan cuyacuyniqui.

⁵ Chayurá maynu caluchüña caşhayquita yalpaçhacul-ari wanaculcul allaycuyçäçhu lulaşhayquita lulaycuy. Mana wanacuptiqui'a şhalcamul-pacham candilıruyquita quitäşhayqui.

⁶ Ñatac 'Nicolaitas' nipäcuşhan nunacunap lulaynincunacta ya'anüpis amcuna çhınishayquicä alliniquipämi cayan.

⁷ Linliyu cal'a chalapacünäta Chuya Ispiritu nishanta uyaliculcay. İmaçhüpis masısu llallıycüçätä quiquin Dios maynu sumä-sumä caşhancäçhu wiñay simpripä cawsachicü jaçhap mishquintam uycuşhä” nil.

Esmirnaçu chalapacünämanmi willacun

⁸ Chaynütacmi nıman: “Esmirna chalapacünäpa willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Puntäwan İpämi, wañuşhanpıpis şhalcamücämi

⁹ cay niyäşhunqui: Yaçhayämi ima lulaşhayquicunactapis, ñacaşhayquicunactapis, waccha cayniquicunactapis. ¡Chaynu cayalpis sumä cäniyümä cayanqui! Yaçhayätacmi chay 'Diospa nunam, İsrail caştam capäcü' nil yan'al nıcunaca jamuyalcäşuşhayquitapis. Aşşwanpa Satanaşpa nunancunamari cayalcan.

¹⁰ Ñatac ama manchacuychu ñacayman yaycunayquicunapıta. Chay supaycämari waquinnıquicunacta carsılman jitaycachipäcuşhunqui licaycälısha capäcunayquipä. Chayçhümi Chunca muyun ñacapäcunqui. Wañuyçä-cama masısu şhaycapäcuy; chayçhä wiñay simpri cawsay primıucta uycälıshayqui.

¹¹ Linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacünäta nishanta uyaliculcay. Llallıycüçätä manam tupaycun'achu ishçay cä wañuyca” nil.

Pergamoçu chalapacünämanmi willacun

¹² Chaypıtam nıman: “Pergamo chalapacünäpa willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Chay ishçaynin lädunpi limäşha ispädayücämi cay niyäşhunqui:

¹³ Yaçhayämi lulaşhayquitapis ñatac quiquin Satanaşpa mandaşhançu yaçhaşhayquitapis. Chayçu yaçhayalpis masısu allıncäçhu şhaycuycul nunä caşhayquitam camalachiculanqui. Manatacmi ipanchamälänquichu chalapacuna willacünı Antıpastä chay supaypa malcançu wañüläçhıptınpis.

¹⁴ Ñatac juc-ıshçay cunca cuchuyniqui cayanmi: Balaam yaçhachıshan lulaycunacta atıchıshanta cınsıntıyalcanquım. Paymari Balacta yaçhachıla İsrailcunäta palpuchınanpä chay taytachacunap uycuşhan aychacunacta micapäcuşhançu, jinaman mansıbacıycunacta lulapäcuşhançhüpis.

¹⁵ Chaynütacmi çhınicuşhä 'Nicolaitas' nıshanpa yaçhachıcuynıncunacta atıchıcnütapis cınsıntıyalcanqui.

¹⁶ Chayurá ¡wanaculcänayquiñamä! Chaynu mana captın'a un'aypi şhamulmi paycunawan pılyaşhä şımıpi yalamü ispädawan.

[†] **1:20 willacünin:** Griego limayçu “anjilwan” “willacü” chay ninallanmi.

¹⁷ Linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunäta nishanta uyaliculcay. Llallicätä maná nishan pacásha tantactam uycushá, jinaman chay chasquícälla lisishan yulá lumiçu muşhú şhuti isquirbishactam uycushá*” nil.

Tiatiraçu chalapacücunämanmi willacun

¹⁸ Chaypita nimanmi: “Tiatira chalapacücunap willacüninman cay niyäta isquirbiy: Tayta Diospa Chulin nina lupayänüpis ñawiyüca, sumä lliypayä brunsinüpis cháquiücämi cay niyášhunqui: ¹⁹ Tuquictam yachayá llapa lulaşhayquicunactapis, maynu cuyaşhayquitapis, maynu chalapacuşhayquitapis, allicta lulaycuşhayquitapis, imacta awantal cawsaycuşhayquitapis, chaynütac punta lulaşhayquipita canan masta lulaycuşhayquitapis.

²⁰ Ñatac cunca cuchuyniqui jucmi cayan: ‘Diospa willacüninmi cayá’ nil Jezabel walmip yachachicuyninta cunsintishayquimari. Cay walmim yachachicuyninwan nunäcunacta pantayächin mansibacuycunaçu pulinanpä, taytachacunap uycuşha aychacunacta micapäcunanpäpis.

²¹ Chay juchanpi wanacunanpä alcaycuptipis imactapis manamari ucunchu.

²²⁻²³ Chaymi canan'a sumä ñacayta uycushá cämaçu cacunanpä. Wawincunactapis wañuywanmi lluy camacaycushá. Chaynütacmi paywan mansibacücunätapis mana wanaculcaptin'a sumä ñacayta uycushá. Chaynütacmi llapa chalapacücunaca tantiapäcun'a şhun'uncunactapis, tantiaynincunactapis tuquicta yachaycuşhata jinaman tincüninman-cama licaycuşhätapis.

²⁴ Ñatac chay Tiatiraçu waquinniquicunactam, chay walmip yachachicuynincunacta mana atichicünätamari, ‘Satanasha pacáshan jatun yachachicuynin’ nishancunäta mana atichicünätamari niycälic: Amcunactá manañam mas camachicuycunacta niycälicchu.

²⁵ Aşhwanpa chaynüllä masisu tacyaycäliyu cutimunäcama.

²⁶ Mayanpis camacaycäcama llallycücätawan munaynita lulaycücätam ichá llapa nasyuncunap mandäninpa çhulaycuşhâ.

²⁷ Maynümi ya'apis Taytäpi çhasquiyculá, chaynümi amcunactapis çhulaycuşhayqui nasyuncunacta gubirnanayquipä. Juc firru maquiquiwanmi uywaycunqui; cutuşh man-cacta paquishannümi munayllayquiçu lluy caycun'a.*

²⁸ Chaynütacmi wäla uyllurcätapis uycushälä canpis.

²⁹ Mayanpis linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunäta nishanta uyaliculcay” nil.

3

Sardisçu chalapacücunämanmi willacun

¹ Chaypita nimanmi: “Sardis malcaçu chalapacücunap willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Diospa ançhish Ispiritunta uywäcämi, chay ançhish uyllurniyücämi cay niyášhunqui: Yachayämi ima lulaşhayquitapis masqui cawsay-cawsayta licapäcuşhuptiquipis pasaypi wañüşham cayanqui.

² Tayta Diosnöpä lluy lulayniquipis manamari cabalchu. Chayurá ¡licaçhacuy-ari! Manalä chincalpuşhacunäta şhalcachiy.

³ Chay çhasquishayqui uyalishayqui allin yachachicuyla yalpaçhacuyña; cäsucul wanacuyñari. Siçuşh mana licachacüşha cayaptiqui'a suwa-yupaymi mana pinsaşhayqui üraçu şhamuşhâ.

⁴ Ñatac chay Sardisçu cayanmi juc ishcayllá chuya müdanayünuy cawsayniyu. Paycunam allin cayninpa yulá lliypayä müdanawan müdacüşhalä ya'apa puliwshî-ması capäcun'a.

⁵ Mayanpis llallycücä chay yulá müdanayücunänümi can'a. Manatacmi cawsaypä cä lli-brupipis şhutinta imaypis chincachishächu. Aşhwanpam Tayta Diospa, chaynütac anjilcunap puntançhüpis paypita limalcuşhâ.

⁶ Mayanpis linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunäta nishanta uyaliculcay” nil.

Filadelfiaçu chalapacücunämanmi willacun

⁷ Chaypita nimanmi: “Filadelfia chalapacücunap willacüninman cay niyäta isquirbiy: Cayta niyášhunqui mana juchayu rasuncämi, mandacü Davidpa lläbinta uywäcälämi. Pay quichäluptin mayanpis manam wichayta atipanmanchu; wichäluptinpis manatacmi pipis quichayta atipanmanchu.

* **2:17** Unayshi quiripäcula Diospa willacünin Jeremias wacuyçu çhuläşha maná tanta babulçu cäcäta pacasha çashanta. Quiripäculatacshi Dios çachamuşhanca çhämuptin nunancunacta yapa micachinanpä. * **2:27** Sal 2.8-9

⁸ Cay niyášhunqui: Ya'a yačhayämi lluy lulašhayquicunactapis. Má, ya'ami puncucta quičhaycapuc mayanpis wičhayta mana atipananta. Masqui mana callpayülla cayalpis ya'acta mana ipanchallalmi nishäta cäsuculanqui.

⁹ Aw-ari, 'Israel caštam, Diospa nunanmi cayá' nícunaca artishcunam, Satanašpa nunancunam. Chaycunactamari chaycachimušhá ñawpäniquiman uyshuycapämunanpä jinanman cuyašhacta tantiapäcunanpä.

¹⁰ Cay jinantin pachächu lluy cawsäcunätä sumä pruybanan timpu šhamun'am. Ñatac 'Pasinawan šhaycaycäli' nil nishäta cäsuculcäšhayquipam chaycuna mana yataycälishunquiñachu.

¹¹ Ñam šhayämüña. Uywašhayquita masísu uywaycuy mayanpis primiuycuita mana waycašhunayquipä.

¹² Llallícätä Tayta Diosniäpacha chuya wasinču imaycamapis culumnannuy cananpämi čulaycušhá. Payčhumi isquirbisha Diosniäpa šhutinta, jinaman janay pachäpi Tayta Diosniäpi ji'alpamü mušhü Jerusalem malcanpa šhutintapis. Jinamanmi ya'apa mušhü šhutitapis payman lulašhá.

¹³ Mayanpis linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunäta nishanta uyaliculcay" nil.

Laodiceachu chalapacücunämanmi willacun

¹⁴ Chaypita nimanmi: "Laodicea chalapacücunap willacüninman cay niyäta isquirbiy: 'Chaynu caycuchun' nícami, chalapacuna rasuncällacta limäcämi, Dios lluy camashancunacta luläcämi cay niyášhunqui:

¹⁵ Yačhayämi lluy lulašhayquitapis: manam imapäpis allinču; manamari alaläšhapischu nítac unulishapischu canqui. ¡Allinča canman alaläšhapis ütac unulishapis captiqui'a!

¹⁶ Chaynu ni alaläšhapis ni unulishapis sinu'a tiblyu cašhayquipam shimipita ätušhayqui.

¹⁷ Ninquillämi canpis: 'Ricun cayá; lluy tawacüluptimi imapis manaña pishimanchu' nil. Ñatac rasunpa pasaypi llaqui waccha, aplanüpis calanllan cašhayquitam ichá ni tantiacunquipschu.

¹⁸ Chaymi niycuc: rasunpa ricu canayquipä ya'apita ninachu limpiäsha rasun čhanyu üruca lantimay, chaynütac llipyayä yulä müdanactapis chay pin'aypä calanllan cašhayquita müdacunayquipä. Jinaman ñawi jampiwan ñawiquitapis llushicuy apla cayniquipi allinyanayquipä.

¹⁹ Cuyašhacunätä anyapayculmi ya'a caminaycú. Chayurá mana allincäpi wanaculña afanacuywan filtacamuy.

²⁰ Má, puncullachu tucapayalmi ayapayá. Mayanpis ayašhata uyalicul quičhamacämanmi yaucuycušhá, jinal paywan cusca micapäcušhá.

²¹ Maynümi llalliyacušhapa Taytäwan gubirnunchu cusca caycú, chaynümi llalliyücü gubirnüchu mandä cananpä cäsu can'a.

²² Mayanpis linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunäta nishanta uyaliculcay" nil.

4

Janay pachächu licashancunam

¹ Chaypitam janay pachächu puncu quičhacacütanuy licälü. Jinaptimi chay curnitillap tucayninnuy limapämäca cay niman: "Cayman ishpinuy. Cananpita puntaman imacuna pasanantapis licachishayquim" nil.

² Chayürallam Chuya Ispiritup munayninču licalilcul janay pachächu licälü mandanapä sumä täcunanču nuna täcuyäta.

³ Chay täcücämi llipyayäñä imaymana licchä acchi-yupay, jaspiwan curnilina lumicunänuy. Chay täcunanpa muyülininčhüñatacmi birdi ismiralda luminuy sumä chipayä tulumanya cacuñä.

⁴ Chaypa muyülininčhüñatacmi ishca y chunca tawayu juc täcunacuna cayalcäñä. Chaychumi ishca y chunca tawayu mandacü yašhacuna yulä-cama müdanayu üru curunayü-cama täcuyalcäñä.

⁵ Chay sumä täcunanpimi yalamuñä räyucuna, waclícuna, bululunaycunapis. Chaypa puntančhumi Diospa anchish Ispirituncuna anchish acchinuy walayäñä.

⁶ Chaynütacmi täcunap puntanču sumä llipyayä ishpinuy chuya lamar-yupay cacuñä.

Chay čhawpiču cä täcunap muyülininčhumi tawa cawsäcuna cayäñä puntančhüpis ipančhüpis jinantinču ñawiyü-cama.

⁷ Chay puntacä juc liyun-yupaymi cañä. Ishcaycäñatacmi malta wäca-yupay; quimsäñatacmi nunap cäranuy; tawäñatacmi anca päliyä-yupay cañä.

⁸ Chay tawanpa laplacuna süta-camam cacuñä. Chay laplacunap lulininčhüpis janäninčhüpis jinantinču ñawillam cacuñä. Paycunam imaypis jinalla tutay-wälächi alawapacuñä:

“¡Unaypita cá, cananpis cá, shamunanpä cá Sumä Munayniyu Tayta Dios'a chuya, chuya, chuyamá!” nil.

⁹ Chay täcunanächu wiñay simpripä täcücäta chaynu sulpayacul allinpa licaycälil alawapäcuptinmi

¹⁰ chay ishcaý čhunca tawayu yašhacunäpis wiñay simpri cäcäpa puntanman uyshucaycälil un'ulacuycul alawapäcuñä. Chaynütac täcunap puntanman curunancunactaläpis čhulaycul nipäcuñä:

¹¹ “Amllam sumä allinnin canqui, Duyñullä, Tayta Diosllä, altuman juluyacunapä, allinninpa licayacunapä, sumä munayniyüpa licayacunapäpis.

Amllamari llapa ima-aycactapis camalanqui.

Munayniquimannuy unanchaptiquimari llapa imacunapis cayan” nil.

5

Pitwishaču isquirbishactawan Uwishcätam lican

¹ Chay täcunaču täcücäpa allí maquinčhumi licälü calašh uta pitwishaču lulipapis janäpapis isquirbishacta, jinaman ančhish sillu siguranawan sumä wičhášhacta.

² Jinamanmi licälü munayniyu anjil ayaycächaypanuy cay niyäta: “¿Mayantan sumä allin cayan pitwishäpa siguraläshancäta paquilcul quičhananpä?” nil.

³ Niptinmi quičhananpä nī licaycunallanpäpis mana pipis allinnin cañächu janay pachächu nī cay pachächu, nī luli allpächüpis.

⁴ Chaynu allinnin mana captinmi ya'a sumä-sumäta wa'aculä.

⁵ Jinaptimi jucnin mandacü yašhaca: “¡Amaña wa'aychu! Má, ¡Judá cašhtaču Liyuncämi, Davidpa Milayninpi Šhamücämi llallila! Paymi ichä ančhish sigurášha cäcunäta paquiycul pitwishäta quičhaycülunman” niman.

⁶ Chaypitam chay tawan cawsäcunäpa, ishcaý čhunca tawayu yašhacunäpa čhawpiču cá quiquin täcunaču licälü juc malta uwish wañuchisha-yupay cayalpis šhácuyäta. Ančhish wälayu, ančhish ñawiyümi caculläñä. Chaycunam cañä cay pachäman Dios cačhamušan lspirituncuna.

⁷ Chay uwishmi täcunaču täcücäman ašhuycul allí maquinpita pitwishacta čhasquiñä.

⁸ Chaynu čhasquilluptinmi chay tawan cawsäcunäwan, ishcaý čhunca tawayu yašhacunaca ñawpäninman uyshucaycälil un'ulacaycälin. Llapanmari arpayü-cama jinaman üru čhančaču juntay-juntay insinsiu apacälälisha-cama capäcuñä. Chay chalapacücunäpa mañacuynincunamari insinsiu cañä.

⁹ Chaynu jinacälälisham mušhü taquicta taquipäcuñä cay nil:

“Amllam sumä allin canqui pitwishäta uywaycunayquipäpis, sigurášha cäcunäta quičhaycunayquipäpis.

Anmari wañuchisha calanqui;

yawarniquiwantacmi llapa malcacunäpi, llapa imaymana limaycunaču limäcunäpi, imaymana ayllucunäpi, llapa nasyuncunäpi Diosninčhícpä nunacunacta lantilanqui.

¹⁰ Payta sirbinanpämi mandacücunäman sasirdüticunäman muyuycälíchilanqui. Paycunañatacmari cay pachächu mandapäcun'a” nil nipäcuñä.

¹¹ Chaypitam licalcušhäču uyalilü achca-achca anjilcunap shiminta. Chaycuna täcunaču täcücäpa, tawa cawsäcunäpa, yašhacunäpa muyülüninčhümarí walanganpi-walanganpi nisyu-nisyu caculläñä.

¹² Paycunam lapan callpanwan taquipäcuñä:

“Wañuchisha Uwishca sumä allinninmi cayan; paypam lapan munaypis, lapan cäniyücunäpis, llapa yačhaypis, llapa callpapis.

Payllatacmari allinninpa licaycunapä, altuman juluycunapä, alawaycunapäpis cayan” nil.

¹³ Chaypitapis uyalilümi Tayta Diospa lluy camašhancunaca cay pachächu, janay pachächu, luli pachächu, lamarcunäču lluy cäcunäpis cay nil alawapäcütä:

“Täcunaču täcücäwan Uwishcäpis alawášha imaycamapis capäcuchun,

wiña-wiñaypä altuman juluycušha,

allinpa licaycušha,

munayniyüpa licaycušha capäcuchun” nil.

¹⁴ Nipäcuptinmi chay tawa cawsäcunaca “Aw, chaynu cachun” nilälin. Chayčhütacmi chay yašhacunäpis uyshucaycälil un'ulacuycul alawapäcuñä.

6

Ančhishwan sigurášha cäcätam lican

¹ Chaypita ančhishwan siguraläcäpita, punta siguraläcäta Uwishca paquilcul quičhášhanta licayalmi uyalilü chay tawa cawsäcunäpi jucnin räyup bululunyayinnuy “¡šhamuy!” nita.

² Niptinmi juc yulä cawallucta licälü. Chayman sillaläcãñatacmi juc flichacta çhächinantinta apañã. Pay curunacta çhasquiyculmi llalliycü yaluñã jinaman masta-masta llalliyacunapälã canpis.

³ Ishcayyãnan siguraläcãta uwishca quichãluptinñatacmi uyalilü chay ishchayyãnan cawsãca “iShamuy!” niyãta.

⁴ Niptinmi juc puca-puca cawallu yalãmun. Chay sillaläcãñatacmi jatun ispãdacta çhasquïlun. Jinaman cay pachãpi allin jawca cawsayta chincachinanpã ñatac nunacunaca quiquin-pulacuna wañuchinaculcãnanpã niycunãnpãpis çhasquïlun.

⁵ Quimsayãnan siguraläcãta uwishca quichãluptinñatacmi uyalilü chay quimsayãnan cawsãca “iShamuy!” niyãta. Niptinmi juc yana cawallucta licälü. Chayman sillaläcãñatacmi juc balansacta uywañã.

⁶ Chay tawa cawsãcunãpa çhawpinpitã uyalilü cay nimüta: “Juc kilu trīgullam ütac quimsa kilu sibãdallam juc muyun lulaypälã cacun'a; asayictawan binütã ichã ama usuchin-quichu” nil.

⁷ Tawayãnan siguraläcãta uwishca quichãluptinñatacmi uyalilü chay tawayãnan cawsãca: “iShamuy!” niyãta.

⁸ Niptinmi tun'ušhyãsha-nilã cawallucta licälü. Chayman sillaläcãpañatacmi “Wañuyca” šhutin cañã; paypa maquinchu lluy cãcunãmi* ipanta atimuñã. Paymari jinantin pachãchu çhunçapita tawacta-cama nunacunãta ispãdawan, micuywan, ishchaywan, jinaman munti uywacunawanpis wañuchinanpã çhasquiñã.

⁹ Pichayãnan siguraläcãta uwishca quichãluptinñatacmi licälü Diospã uycunãnpã cã lulininchu sumã chalapacuywan Diospi willacushã-laycu wañüşhacunaca cayalcãta.

¹⁰ Paycunãp almancunãm ayaycaçhaypanuy cay nipãcuñã: “Chuya cã Mandacüní, limalicushayquita lulaycü Taytay çimaycamatan cay pachãchu yachã wañuchimãnicunacta tincüninman mana muçhucachinquichu?” nil.

¹¹ Nipãcuptinmi yulã sũtãnacta uycul niñã: “Uchuyllacta alcaycãliy sirbĩ-masiquicunaca, chalapactũ-masiquicuna amcunãnũpis wañupãcuptin cabalalpuncãcama” nil.

¹² Sũtayãnan siguraläcãta uwishca quichãluptinñatacmi juc jatun pacha-cuyuy pasãlun. Jinãptinmi intĩpis lutu müdana-yupay yanaman muyülun, quillãpis yawarmannuy pasaypi pucaman muyülun.

¹³ İguspa wayuyñinta alli-alli waywa šhušhuchimušhancãnũmi uyllurcunãpis lluy palpãlälimun.

¹⁴ Silũpis juc papil pitwicacũcãnũmi pitwicacũlun. Chaynũtãcmi llapa ulucunãpis, lamar çhawpiçu islacunãpis cašhanpita lluy tacwãsha licalilãlin.

¹⁵ Jinãptinmi mana cãsucũ puydi mandacũcunãpis, munayniyũtucũcunãpis, alli cãniyũcunãpis, cachacucunãp puydi mandacũnincunãpis, uyway nunacunãpis, chaynũtã lluy ima-nilã nunacunãpis pacacãlälin maçhaycunãman, ulucunãchu jatũchã wancacunãmanpis.

¹⁶ Chaychũmi ulucunãta, wancacunãta apalcaçhaypa: “iÑitilcul pacaycãlimay tãcunãchu tãcũ Diospita, chaynũtã Uwishcãpa piñacuyñinpita.

¹⁷ Canãnmari jatun muçhucachinan muyunca çhãmun! çMayãnllã awantaycunmançha?” nil nipãcula.

7

144,000 japãchãshacunactã lican

¹ Chaypita tawa anjilcuna jinantin pachãpa sapincunãchu šhãcuyalcãtam licälü. Chaychu cay pachãman, lamarcunãmanpis, ima-nilã jaçhacunãmanpis mana waywãmunãnpãmi waywãta atajayalcãñã.

² Chaynũtãcmi licälü juc anjilpis inti ishchimunan lãdupi cawsã Diospa unanchacunan sillunta apacuša šhayãmũta. Paymi cay pachãman, lamarcunãman mana allinta caçhaycü chay tawa anjilcunãta ayaycaçhaypanuy nilun:

³ “Amalã mana allinta lulapãcuylächu cay pachãtapis, ni lamarcunãtapis, ni jaçhacunãtapis Diospa sirbĩnincunacta ulcunãchu* silluwan unanchaycãlinãcama” nil.

⁴ Uyalilũtãcmi jinantin Israelcunãpi pachãc tawa çhunca tawayu walanga (144,000) unanchãsha capãcushanta. Caycunã capãcuñã:

⁵ Judã cašhtapita

12,000;

Ruben cašhtapitãpis

12,000;

* **6:8 paypa maquinchu lluy cãcuna:** Griego limaychu “Hades” niyanmi.

nipãcummi.

* **7:3 ulcu:** Waquincunãchu'a “pãcha”

Gad caşhtapıtapis

12,000;

⁶ Ashir caşhtapıtapis

12,000;

Neftalı caşhtapıtapis

12,000;

Manases caşhtapıtapis

12,000;

⁷ Simeon caşhtapıtapis

12,000;

Leví caşhtapıtapis

12,000;

Isacar caşhtapıtapis

12,000;

⁸ Zabulon caşhtapıtapis

12,000;

José caşhtapıtapis

12,000;

Benjamin caşhtapıtapis

12,000-tac unanchäsha.

Yulä müdanayu achca nunacunactam lican

⁹ Chaypitam mana fintaytapis atipäna achca-achca nunacunacta licälü: llapan nasyuncunapita, imaymana caşhtacunapita, imaymana limayniyucunapıtapis. Paycunam mandacücäpa täcunanpa puntanču, Uwishcäpa ñawpäninču yulä müdanawan çhulacälälisha palmirap pallayninta apticälälisha cayalcäñä.

¹⁰ Paycunam ayaycaçhaypanuy alawapäcuñä caynüpa:

“Täcunanču täcü Tayta Diosllanchicmi, Uwishcällam salbaycamäninchic” nil.

¹¹ Chay llapan anjilcunäñatacmi şhäcuyalcäñä chay täcunanpa, jinaman chay ishçay çhunca tawayu mandacü yashacunäpa, chay tawa cawsäcunäpa muyülininču. Jinalmi täcunanpa puntanču cärantapis pampäman çhulacaycälil Tayta Diosta alawayalcäñä:

¹² “Yaçhayniyu, munayniyu, callpayu caşhanpita chaynülla Tayta Diosninchic imaycamapis alawäsha,

allinpa licaşha,

sulpayta uycuşha cachun.

Chaynu cachun” nil.

¹³ Chaypitam chay yashacunäpi jucnin tapuman: “¿Mayancunamá cay yuläwan müdacuşhacunaca? ¿Maypitamá şhapämula?” nil.

¹⁴ Nimaptinmi: “Taytay, am'a yaçhayanquimari” nilä.

Niptümi nimäla: “Paycunä sumä jatun ñacaycunäpi pasäcunam. Uwishcäpa yawarninwan müdanacunacta täşhälälil chuyaman muyuchicunamari.

¹⁵ Chaymi paycuna Diospa täcunanpa ñawpäninču tutay-muyun payta alawayalcan.

Ñatac täcunaçu cäcämi paycunawan cusca caycul ñawillanču uywaycun'a.

¹⁶ Manañam imaypis micuypi yacupi capäcun'añachu.

Manañatacmi intüpis çhan'añachu nıtac lupaypis acachan'añachu.

¹⁷ Chay täcunanpa çhawpinču uwishcämi michiyun'a;

cawsä chuya yacumanmi puşhaycun'apis; lluy winintapis Diosninchicmi pichaycun'a” nil.

8

Ançhishyänan siguraläcätawan insinsiu lupachicuctam lican

¹ Ñatac ançhishyänan siguraläcäta Uwishca quichäluptinmi janay pachäçu upällälun çhawpi üra-yupay.

² Chaypitam ançhish anjilcunäta Diospa puntanču şhäcuyalcäta licälü. Paycunamanmi ançhish curnitillacta uycälälin.

³ Chaynütacmi juc anjil ürupita insinsiu lupachicucta apacuşha çhaycul Diospa täcunanpa cä ürupi uycunan patacpa puntanču şhaycucuycuñä. Paytam chay patacçu achca insinsiuacta uycäläliñä llapan chalapacücunäpa mañacuyñincunaman tacuchinanpä.

⁴ Chay insinsiu upuntayninwan chalapacücunäpa mañacuyñinmi anjilpa maquinpita Dios caşhancäman jiaculcun.

⁵ Chaypitam anjilca chay uycunapita lupayä şhanşhacta insinsiu lupachicunäman winälun. Jinalcul allpäman wicapalpüluptinmi waclicuna, räyu bululunaycuna, pachacuyucunapis cacuñä.

Süta curnitillacunactam tucalpämün

⁶ Chaypítam anchish anjilcunaca curnitillanta alistacäläliñä tucapäcunapä.

⁷ Chay ñawpä anjil curnitillanta tucämuptinmi cay pachächu allacaycamun luntupis, ninapis yawarwan lluy chapuncüsha. Jinaptinmi jinantin pachächu quimsa partillannülä lluy lupälun jaçhacunapis, imaymana birdi ulacunapis.

⁸ Chay ishçay anjilca tucäluptinñatacmi jatun-jatun ulu-yupay walayäta lamarcäman jitay-cüñä. Jinaptinmi lamarpa quimsa partillanlä yawarman lluy muyüñä.

⁹ Caynüpam lamarcächu llapa cawsäcunapi quimsa partin lluy wañüläliñä. Chaynütacmi barcucunäpispis quimsa partin lluy camacäläliñä.

¹⁰ Chay quimsa anjilca curnitillanta tucäluptinñatacmi janay pachäpita nina walayänuy jatun uyllur palpüñä quimsa partillanmanlä lluy mayucunäman, pucyucunäman.

¹¹ Chay uyllurpa shutin “Çacçhämi” cañä. Chaymi quimsa cä parti yacucunaca çacçacüman muyüluptin achca nunacuna wañüläliñä.

¹² Chay tawa anjilca curnitillanta tucäluptinñatacmi intüpa, quillapa, uyllurcunäpa quimsa partillanlä dñacañä. Jinaptinmi tutapäman licalañä. Chaymi muyuncäpapis tutäpapis quimsa cä partin manaña acchilachu.

¹³ Chaynu licapayällaltacmi janay pachäpa çhawpinchu jatun anca päliyäta licälü. Chaymi ayaycächaypanuy: “¡Cay pachächu cäcunaca imanuy! aycanuy! capäcun'a chay quimsa anjil puchüca curnitillanta tucalpämuptin!” niyamüñä.

9

¹ Chay picha anjilca curnitillanta tucäluptinñatacmi licälü janay pachäpita juc uyllurnuy allpäman palpuyäta. Caytamari mana camacaycü luli-luli wayup quiçhacunta uycüñä.

² Chaymi chay wayucta quiçhäluptin jatun-jatun urnupitanuy untay yalämuñä. Chay untaymi intitawan waywäta lluy tutapächiñä.

³ Chay untaycäpítam allpäman yalälälimuñä chucluñ-sh-nilä “langusta” nishancuna. Chay-cunactam çhupa-apaläcu waçhishannüpis nana-nanaywan ñacachinanpä pudirta uycüñä.

⁴ Ñatac imaymana jaçhacunäta, munticunäta, imaymana birdi ulacunäta mana dñaycunapanämi niñä. Añshwanpa Diospa sillunwan ulcunçu mana unanchaçhacunällacta ñacachinanpämi niñä.

⁵ Manam nunacunäta wañuchinanpächu, sinu'a picha quilla ñacaylla ñacachinanpämi. Chaypa nanacuynin çhupa-apaläcu waçhishanümaru cacuñä.

⁶ Chay muyuncuna nunacunaca wañuyta ashipäcuptinpis, imanaculcuptinpis wañuyta manañam talipäcun'achu. Maynu-maynu wañuyta munapäcuptinpis wañuyca chincacun'am.

⁷ Chay langustacuna gïrrapä alistäsha cawallucuna-yupaymi caculläliñä. Umançhüpis ürupita luläsha curunacunanümi; cäranacunapis nunap cäran-yupaymi.

⁸ Ächacunapis walmip ächannümi. Quilunpis liyunpa quilunnümi.

⁹ Pichunpis jïrrupita çhalicu çhulacüsha-yupaymi. Laplancunap suyayninñatacmi achca cawallucuna carritacunacta gïrraman pinquilla aysaptin lüyayäcänuy cacuñä.

¹⁰ Çhupancunañatacmi çhupa-apaläcupnüpis waçhicuyu cañä. Chaywanmi picha quilla intiru nunacunäta ñacachinanpä pudirnin cañä.

¹¹ Cay langustacunäpa puydinin cañä mana camacaycü wayup quiçhacunta uywä anjilcämi. Shutinñatacmi Israel limayçu'a “Abado” niyan; griegoçhüñatacmi “Apolion”^{*} niyan.

¹² Pasayta pasälunñam punta sumä ñacaycä. Ñatac ishçay ñacaycunalämi şhamunan cacuyan.

¹³ Chay süta anjilca curnitillanta tucalpüluptinñatacmi, uyalilü Diospa ñawpäninçu ürupita luläsha uycunan patacpa tawan lädunpi limay yalayämüta.

¹⁴ Chaymi curnitilla tucamü süta anjilcäta nin: “Eufrates jatun mayup manyançu chay tawan anjilcuna wataläcäta caçhaycamuy” nil.

¹⁵ Paycunam chay ürapa, chay muyunpa, chay quillapa, chay watapa unanchäsha capäcunä. Chaymari chay tawan anjilcunäta caçhaycünä, jinantin nunacunapita quimsa cä partinta wañuchinanpä.

¹⁶ Chaypítam uyalilü: “Cawallucunächu sillädacunaca cayan ishçay pachac walanganpi walangam (200,000,000)” niyäta.

¹⁷ Licaşhäcächümi chay cawallucunätawan sillädacunäta licälü ninanüpis puca jïrrupi çhalicu-yupaywan çhulacüsha-camacta, asufri nishannüpis yana asulwan alwaşta. Cawallucunäpa umancunam liyunpanuy caculläñä; shimincunapítam ninapis, untaypis, asufripis† yalamuñä.

^{*} **9:11 Abado...Apolion:** Cay shutin limayninçicçu'a “Pampäta Camacaycüca” ninanmi. † **9:17 asufri:** Cay asufri alwaş pullu sumä millanaş aşhänämi.

¹⁸ Cay pachächu nunacunäpa quimsa cä partillanlämi wañülälñä chay cawallacunap shiminpita yalamü quimsa müchuchicuywan: ninawan, untaycawan, asufriwan.

¹⁹ Cay cawallacunäpa wañuchinanpä munaynin shiminchümi chupanchümi cacuña. Culibraypa umannuy cä chupancunawanmi ñacachipäcña.

²⁰ Ñatac chay wañuypi iscapä nunacunaca quiquinpa lulaculcäshanta manam alawayta cáchaycapäcña: chay ürupita illaypita, brunsipta, lumipita, cashpipta luläsha mana licä, mana uyali, mana puli taytachacunacta, ni supaycunäta alawaytapis wanaculcäñächu.

²¹ Manatacmi wañuchiyacunapipis, rüjacucunapipis, mansibacucunapipis, nítac suwacucunapipis wanaculcäñatäcchu.

10

Anjilcämi uchuy pitwëshäta micunanpä nin

¹ Chaypitam juc sumä munayniyu anjil pucutaywan pitwicacüsha ji'alpayämüta licälü. Umanchümi tulumanya muyuyäñä; cäranñatacmi intinuy sumä chipyayäñä; cáchpancunañatacmi paradiruöchu nina walayä-yupay cacuña.

² Maquinchüñatacmi uchuy pitwëshä cäcäta quichäshacta apañä. Alli chaquinta lamarcäman chulaycul, ichü chaquinta allpäman chulayculmi

³ juc liyun apalicänuy ayaycachañä. Jinaptinmi anchish räyucunäpis pachyächimuñä willacuyininta.

⁴ Ñatac "chay anchish räyucunaca nishanta isquirbishä" niyaptimi uyalilü janay pachäpi cay nimüta: "Shun'ullayquichu uywanayquipä, cay anchish räyucuna limamuşhanta ama isquirbiychu" nil.

⁵ Chaypitam lamarcäman allpäman chaquinta chulä anjil licaşhäca janay pachäman alli maquina chachaculcul cay niñä:

⁶ "Imaypitapis imaycamapis cawsäcäta, silüta, allpäta, lamarcäta, llapa ima aycantintapis camäcäta şhaycaycachilmi niyä: ¡Canan'a manamari unayñachu caycun'a;

⁷ Chay anchish anjilca curnitillanta taycayta allaycuptinmi Diospa pacaşhancunaca lluy lulacacun'a willacünincunaman nishannuy!" nil.

⁸ Chaypitam janay pachäpi chay limapämäca yapa nimäñä: "Allpäman lamarcäman jalulayä anjilcäman aşhuycul maquinöchu uywaşhan chay uchuy quichälä pitwëshacta çasquimuy" nil.

⁹ Chaymi anjilcäman aşhuycul chay pitwëshäta mañayäñä. Jinaptimi niman: "Chalalcul micuy. Shimiquichümi sumä mishqui-mishqui cacun'a; patayquichüñatacmi ichä sumä çacchäman muyülun'a" nil.

¹⁰ Nimaptinmi chay anjilpa maquinpita uchuy pitwëshacta chalalcul micülü. Chaymi shimichu'a sumä mishqui-mishqui cacuyäñä; patächüñatacmi ichä sumä çacchä-çacchä caculläñä.

¹¹ Chaypitam nimäñä: "Achca-achca malcacunäman, nasyuncunäman, imaymana li-mayöchu llapan limäcunäman chaynütac mandacücunämanpis willacamunayquilämi" nil.

11

Ishcay licäcunam şhapämün'a

¹ Chaypitam tupuna juc şhu'uşhta uycämäñä. Jinalculmi nimäñä: "Şhalcuy, Diospa chuya wasintawan uycunan patacta tupumuy, jinaman chayöchu ayca alawäcuna caşhantapis.

² Ñatac waşhaöchu cä patyuctä mana tupullal cáchaycamuy. Chay'a mana-Israelcunäpa maquinman chulaycüşhañam cayan. Ñatac chay Chuya Malca Jerusalenta tawa çhunca ishcayniyu quillam jalutaculan'a.

³ Ya'añatacmi ishcaj willacünita cáchamuşhä lutucuşha-camacta, juc walanga ishcaj pachac süta çhunca (1260) muyun willaculcänanpä" nil.

⁴ Chay ishcaj willacücunaca cay pachächu munayniyücäpa ñawpäninöchu camalachiculcan ishcaj ulibu jaçhawan chaynütac ishcaj michirucunäwanmi.

⁵ Mayanpis paycunacta mana allinta lulayta munaptin'a, shimincunapitam yalamuñä juc ninanuy çhincünincunacta chincachinanpä. Chaynüpam wañun'a mana allinninta lulä munäcunaca.

⁶ Cay ishcaj willacücunaca willaculcäshancama mana tamyamunanpä janay pachäta wiçhananpämi pudirniyu. Jinaman'a yacucunäta yawarman muyuchinanpäpis, ayca cuti imaymana plägacunawan nunacunäta ñacachinanpäpis munayniyütacmi.

⁷ Chay ishcaj willacücunaca willacuyta lluy camacäläiptinmi paycunawan pilyananpä mana camacaycülü luli-luli wayupita "Chucaruca" ishpimul llallilcul wañuchin'a.

⁸ Chay wañüşhacunaca chutalapäcun'a jatun malcap läsančhümi, Taytanchic chacatäsha caşhanchümi, chay tincuchiypa licapäcuşhan "Sodoma" ütac "Egipto" malcacühimari.

⁹ Ñatac quimsa muyun partinmi llapa caşta nunacunaca, imaymana ayllucuna, lluy imaymana limayta limäcuna, llapa nasyuncunapitapis, chay ayacunäta lluy licapapäcun'a. Pampasha canantapis manamari munapäcun'achu.

¹⁰ Cay pachächu llapa lllapanpis chay wañüncunäta nunay-nunay cushisha fistachaculcal rigälucunacta unaculcan'a, chay ishca y willacücunaca paycunap turmintun caşhanpitamari.

¹¹ Quimsa partin muyun pasäluptinñatacmi Dios cawsayta uycüluptin şhalcäläliñä. Jinaptinmi chay äşhaläcunaca sumä manchäläliñä.

¹² Chaychümi şhalcücunaca janay pachäpi "¡Ishpimuy!" nita uyaläläliñä. Niptinmi čhinicünincunap ñawquin pucutaypa čhawpinta ji'acalcäläliñä.

¹³ Chayürallatacmi jatu-jatun pacha-cuyuy pasäluptin jinantin malcap čhunca cä partin lluy pampaman muyüñä; ančhish walanga (7000) nunacunam lluy wañüläliñä. Quidäcunäpis sumä manchälälisham Tayta Diosta alawäcuyalcäñä.

¹⁴ Chaynüpam ishca sumä ñacayca pasälunña; quimsacä ji'acaycayämunñatacmi.

Ančhish curnitillam tucalpämum

¹⁵ Ančhish anjilca curnitillanta tucäluptinñatacmi janay pachächu ayaycačhaypanuy nipäcuñä:

"Jinantin pachächu lluy cäcunaca Duyñunchicpa, Salbacüninchicpa maquinmanñamä canan pasälun;

payñamari wiña-wiñaypä mandan'a" nil.

¹⁶ Chaypitam Diospa puntanču cä ishca y čhunca tawayu mandanapä täcunanču cä yaşhacunaca cärantapis pampäcama čhulacuycul payta alawäcuyalcan

¹⁷ cay nil:

"Sumä jatun munayniyu Tayta Dioslä, sulphä callächun.

Amllamari imaypapis, cananpis, wiña-wiñaypäpis canqui.

Sumä mandacunayquita maquiquiču caycachilmi mandacuyta allacucunqui.

¹⁸ Nasyuncunaca sumämi rabyälälin; ñatac piñacuyniqui muyunca čhämummi.

Wañüncunäta cäraycunayqui muyuncäpis čhämunñamä.

Chaynütac nunayquicunacta, willacüniquicunacta, sumä mana sumä nunacunapis, lluy chalapacüniquicunacta primianayqui muyuncäpis, ñatac cay pachäta pampaman muyuchicunäta pampaman muyuchinayqui muyuncäpis čhämummi" nil.

¹⁹ Chaychümi janay pachächu Diospa chuya wasin quičhacacüñä. Jinaptinmi li-manacuşhanta lulaşhan babulpis camalacämuñä. Jinaptinmi räyucuna, bululunyaycuna, waclicuna, pacha-cuyuypis, jatučhächä luntupis čhämüñä.

12

Jatun culibraycämi patayu walmi wañuchiya munan

¹ Chaypitam janay pachächu juc jatun sumä siñal licalilun: juc walmim intüwan müdacuşha cayñä; quillämanñatacmi jalulayñä; umančhüñatacmi čhunca ishcayniyu uyllurcuna cayñä.

² Chay walmi patayu calmi ishyacunan muyunca čhämuptin dulurninwan apal-cačhayñä.

³ Chaypita janay pachächu juc siñaltacmi licalilñä: juc jatu-jatun puca culibraynuymi ančhish umayu, čhunca wälayu, umančhü-cama curuna-yupay mandanapä cayñä.

⁴ Čhupanwanñatacmi janay pachäpita cay pachäman quimsa cä partin uyllurcunäta wic-palpämuñä. Chaymi wachacuyta ñacä walmip puntanču şhaycucuycuñä wawin näsimuptin-pacha micünanpä.

⁵ Chay walmiñatacmi juc walaşta wachacüñä, jinantin nasyuncunäta jirru maquinwan sumä caycachil mandanapä. Chayürallatacmi walaşcäta juclla waycäñä Dios täcunanču caşhancäman.

⁶ Walmiñatacmi ichä Dios alistapuşhan chunyäninman ayicuñä chaychu walanga ishca y pachac süta čhunca (1260) muyun licaycuşha cananpä.

⁷ Chaypitam janay pachächu jatun pilyu talcülun: Miguelmi chay culibraycäwan anjilnintin-cama pilyayta allacaycälin.

⁸ Chay culibrayca llalliyta mana atipaptinmi janay pachäpi alüşhaña cañä.

⁹ Chaynüpamari chay unaypita cä jatu-jatun culibraycäta, cay pachächu llapa nuna-cunacta ingañä supaycäta, Satanaşcätapis llapa anjilnintintawan cay pachäman jitalpälimuñä.

¹⁰ Chaypitam janay pachächu uyalilü ayaycačhaypanuy cay niyäta:

“Cananmi Dios salbananpä muyunnin chämün, jatun munayninwan mandanan muyuncäpis, Salbacüca munayninwanpis.

Alüshañamari cayan chalapacü-masinchicunacta juchachäca, Diospa ñawpäninchu tutaywalächi yan'al juchachäca.

¹¹ Paycuna llallilälila Uwishcäpa jichashan yawarninwan, quiquincuna cawsaynintapis ama-pacha mana nillal, wañuycätapis ‘imam ucaman’ nil allin willacuyta willaculcáshampamari.

¹² Chayurá janay pachächu llapa cawsäcuna cushiculcay-ari.

Ñatac cay pachächu lamarcunächu llapa cawsäcuna jimanuylä amcuna capäcunqui!

Supaycämari shun'unpis sumä-sumä timpuyaptin cürriämün, ashllaña timpu cacuyäshanta yachayal” nil.

¹³ Allpäman culibrayca jitalpüsha cašhanta licacuyculmi chay walašhta wächacü walmicta aticächayta allacuycuñä.

¹⁴ Jinaptinmi chunyäninman päliypa ayicunanpä jatuchä ancay ishca y laplanta walmiman uycüña chay culibraypi calüchu quimsa wata partin licaycušha cananpä.

¹⁵ Chay culibraycäñatacmi sumä mayuctanuy walmip ipanman yacucta ätünä apänanpä.

¹⁶ Ñatac walmicta allpämi yanapänä; shimi äshaläcänüpis jatunta quičacuyculmari millpülun chay culibraypa ätumušhancäta.

¹⁷ Chaynäluptinmi culibrayca sumä-sumä rabyalcul walmip milaynincunawan pilyamü pasacuñä: Diospa camachicuyininta cäsucünäwan, Jesuspa willacuyinman masisu chalapacünäwan.

¹⁸ Chaychümi shaycuycuñä lamarcäpa patallanču.*

13

Chucaru uywam lamarcäpi yalamun

¹ Chaypitam licälü lamarcäpi anchish umayu chunca wälayu manchanašh chucaru uywa yalayämüta. Llanan wälänchü-cama mandananpä curunayü-cama; umancunačhüñatacmi Diospa cuntran jalutacushan isquirbishacuna cacuñä.

² Cay chucarum tigri-yupay cacuñä; chaquincunañatacmi üsupnuy; shiminñatacmi liyunpanuy cacuñä. Ñatac culibraycämi pudirinpa chulänä cay chucarüta sumä munaynin, jatun mandacuyin luy paypa maquinchu cananpä.

³ Chay chucarup jucnin umanmi wañunanpänüña sumä dañäducüsha-yupay cacuñä. Ñatac sänäshanüñam cañäpis. Paytam cay pachächu jinantin nunacunaca sumä mishquichicüsha aticulcänä.

⁴ Chaynu pudirinpa chulaycuptinmi chay culibraycäta alawapäcuñä. Chaynütac chay chucaructapis alawapäcuñä: “¿Paynuy'a mayanmä canman? ¿Paywan pilyayta mayanmä atipanman?” nil.

⁵ Ñatac chay chucaructa cunsintiycuñämi Diospa cuntran imaymanacta nunay-nunay jalutacunanpä jinaman tawa chunca ishca yniyu quilla munašhanta lulanapanpäpis.

⁶ Chaymi jalutacuyta allacuycuñä Diospa cuntran, jinaman chuya wasinpa cuntran, chaynütac lluy chaychu yächäcunäpa cuntranpis.

⁷ Chaynütacmi cunsintiycuñä Diosman chalapacünäwan pilyal lluy llallinanpäpis. Chaypitapis llapa cašhtacunacta, llapa malcacunacta, llapa limaychu lluy limäcunacta maquinchu cachinanpäpis chulaycuñämi.

⁸ Chay chucarüta jinantin pachächu nunacunämi alawäcuyalcan'a. Paycuna capäcuñä cay pacha manaläpis camašha captin wañunanpä unanchäsha Uwishcäpa cawsaypä cá librunchu mana cäcunämi.

⁹ Linliyu capäcul'a sumä uyaliculcay cayta:

¹⁰ Imanuyta unanchäsha cašhanmannümi lulacacun'a:

carsilman linanpä cäcäpis carsilmanmi lin'a;

ispädawan wañuchisha cananpä cäcätapis ispädawanmi wañuchin'a.

Chayurá chalapacücuna, ñacaycunächu tacyaycapäcunayquim, masisu jinalla chalapaculcänayquim!

Juc chucarum allpäpita yalamun

¹¹ Chaypitapis yapatacmi licälü juc chucaru uywa allpäpi yalayämüta. Wälänmi uwishpuyupay ishca y cacuñä; limayninñatacmi ichá jatun culibray-niläcapanuy cañä.

* 12:18 Waquin Bibliacunaču'a cay birsiculu 13.1-čhümi chuläsha cayan.

¹² Ñatac punta chucarup pudirninmi llapa munaynintin cacuña. Paypami imactapis luyacapuñä. Chaymari cay pachächu llapan nunacunätapis alawächifñä chay dañädupi sänäsha punta chucaruman.

¹³ Chaynütacmi jatun milagrucunacta lulapuñä; llapa nunacunäpa ñawquin janay pachäpita ninactapis j'alpachimuñälä canpis.

¹⁴ Caycunacta punta cä chucarüpä lulapuñanwanmi cay pachächu llapa nunacunäta ingañapuñä. Paymi niñä ispädawan dañacüşhapi tuqui sänäsha chucarup liträtunta lulapacunapä.

¹⁵ Jinalcul chay liträtuman cawsayta uycuña limananpäpis mana alawäcunäta wañuchichinanpäpis.

¹⁶ Jinalculmi llapa sumä mana sumä nunapis, ricupis, wacchapis, uywaypis ütac mana uywaypis allí maquinchu ütac ulcunchüpis unanchäsha capacunapä niñä.

¹⁷ Chaymari chay chucarup shútinta ütac numirunta mana apäcä lantiytapis lanticuytapis ni atipapacüñächu.

¹⁸ Sumäta tantiaycunayquim cay chucarup numirunta tantianayquipä; chaypa numirun nunap numirunllanmi: süta pachac süta chunca sütayüma (666).

14

144,000 taquipäcun

¹ Chaypitam Sion nishan uluchu Uwishcäta shäcuyäta licälü. Paywanmi capacuña pachac tawa chunca tawayu walanga (144,000) ulcunchü-cama Uwishcäpawan Tayta Diospa shútin isquirbisha cäcunapis.

² Chaychümi uyallilü janay pachäpi ayalpämüta, jatun mayup lüyaynintanuy, räyup bululun-yaynintanuy, arpa tucacunap tucaynintanuy.

³ Paycunam chay täcunanchu puydi täcücäpa, tawa cawsäcunäpa, mandä yashacunäpa puntancho mushü taquicunacta taquipäcunä. Chay mushü taquicta manam pipis taquiyta atipañächu, sinu'a cay pachäpi pachac tawa chunca tawayu walanga (144,000) salbaña nunacunallamari yachapacüñä.

⁴ Paycuna manamá uchuyllapis walmiwan juchaculcänächu. Ashwanpa maytapis Uwishcäwanmi liyalcänä. Lluy nunacunapita puntannin libraycusha capacüñä Diospäwan Uwishcäpä wamäta uycusha cananpäpamari.

⁵ Shimincunachüpis manam ima casquillapis talicuñächu; imallactapis mana niycunam capacüñä.

Quimsa anjilcunam willaculcan

⁶ Chaypitam licälü juc anjil janay pachäpa chawpinchu päliyäta. Paymi wiñay simpri allin willacuyta apañä jinantin pachächu llapa malcacunaman, nasyuncunaman, llapa caštacunaman, imaymana limaychu limä nunacunaman willaycamunanpä.

⁷ Ayaycächaypanümi cay niñä: "Tayta Diosta manchacuywan uyalicul altuman julaycäliy. Cäraycunan muyunca chämunñamari. Alawapacuy janay pachäta, cay pachäta, lamarcäta, lluy yacucunätapis camäcäta" nil.

⁸ Chaypita ishca cä anjilñatcami nimuñä: "¡Jatun munayniyu Babilonia malca - sumä shincashannuy mansibacuyñincunächu juchacachica - cuchpälunmi, cuchpälunmi!" nil.

⁹⁻¹⁰ Jinaman quimsa cä anjilpis ayaycächaypanümi nimun: "Mayanpis cay chucarüta ütac liträtunta alawäcä, ulcunchu ütac maquinchu unanchachicücä Diospa chacchá binu-yupay mana mirmaycusha sumä-sumä chacchá piñacuyñintam lluy upyalpacun'a. Chay chuya anjilcunäpa Uwishcäpa puntançhümarí ñacapacun'a asufriwan nina lupäcächu.

¹¹ Ñatac chay ñacaypa untaynin wiña-wiñaypämi ishpinun'a. Chay chucarütawan liträtunta alawäcunäpä manam untay-muyunpis jamaycuy can'achu, nitac chay unanchacuyñinta chulachicücunäpäpis" nil.

¹² Chayurä chalapacücuna, Diospa camachicuyñinta cäsucücuna, Jesusninchicchu masisu cäcuna ññacaycunächu tacyaycapacunayquimä!

¹³ Chaypitam uyallilü janay pachäpi apalacächaypanuy cay nimüta: "Cayta isquirbiy: 'Caypi puntaman Jesusninchicman chalapacul wañucücunacä jmaynu cushisham capacun'al' " nil.

Niptinmi Chuya Ispiritupis "Aw, paycuna chay luyayñincunapita jamaculcan'añam; lulañhancunäpis yalpañhñam caycun'a" nin.

Juc anjilmi cay pachäta cusichan

¹⁴ Chaypitam licälü Rasun Nunap chulincä-yupay yulä-yulä pucutaypa jananchu täcuyäta. Paymi unanchu apañä ürupi curunacta. Maquinchüñatcami uywañä sumä filuchäsha cüshacta.

¹⁵ Chaypitam Diospa chuya wasinpi juc anjil yalämuña. Paymi sumä ayaycaçhaypanuy pucutaycäpa janäninçu täcücäta nin: "Lutuna timpu ñam çhämünña; cay pachächu cusichaca ñam pu'ushaña cayan. Cüshayquiwan canan-pacha lutučhacuyña" nil.

¹⁶ Niptinmi pucutaypa janäninçu täcüca cüshanwan cay pachäta pasäluptin juntüsha licalinña.

¹⁷ Chaypitam janay pachächu Diospa chuya wasinpita juc anjilpis yalämun filuchäsha cüshacta aptüsha.

¹⁸ Chaynütacmi uycunan pataccäpita yalämun juc anjilpis, ninawan cañaycunanpä pudirniyu. Paymi chay cüsha aptiläcäta ayaycaçhaypanuy niña: "Canan-pacha cüshayquiwan cay pachächu nunacunäta übacta-yupay cusichay; ñam pu'ushaña cayalcan" nil.

¹⁹ Niptinmi cay pachächu nunacunäta anjilca cüshanwan lutüña; jinalculmi malcapita caluçu übacta jalunancäman, Diospa jatun piñacuyinman jitaycünä.

²⁰ Chaychu jalupäcuptinmi mayunuy yawar yalämul cawallucunap jaquiman-cama çhänäpis, quimsa pachac (300) kilumitrucamam unyänäpis.

15

Ançhish anjilcunam plägacunacta apapämun

¹ Chaypitam janay pachächu jatun sumä siñalta licälü. Chaychümi ançhish anjilcuna cayalcänä ançhish camacalpü plägacunawan ñacachipäcunanpä. Chaycunawanmi Diospa piñacuyin camacalpunanpä caña.

² Chaypitam licälü lamartanuy, ishpiwan nina tacüshanuy chipyayäta. Chaychümi shäcuyalcänä chucarüta, liträtunta llallicunaca, chay chucarüpa numirunwanpis mana unan-chachicücunaca. Chaycuna Diospa ushan arpantin-camam cayalcänä.

³ Paycuna taquipäcünä Diosta sirbï Moisespa taquintawan, Uwishcäpa taquintam cay nil: "¡Sumä munayniyu Tayta Diosllá;

Lluy lulaçhayquicuna maynu-maynu jatunwan allinmi!

Llapa nasyuncunacta Sumä Mandacüní,

Rasun chuyamari caminuyquicuna.

⁴ Taytay çmayantá mana manchacuçhunquimanchu?

çMayantá shutiquita altuman mana juluycuçhunquimanchu?

Amllamari mana juchayu sumä chuya cayanqui.

Llapa nasyuncuna shaycamul manchacuywan amllecta altuman julaycälishunqui llapa lula-layniquicuna tincüninman caçhanta camalaycachishayquipitamari" nil.

⁵ Chaypitam janay pachächu Diospa wasinçu Sumä Chuya Chuya Sityuca* quichacacüshanta licälü.

⁶ Chay wasipitam chay ançhish anjilcunaca yalämun ançhish plägacunacta apacälälisha. Paycunam linu nishan chipyayä chuya müdanayü-cama, ürupi waçhacuwän pichun-chaypa shillwicalälisha-cama capäcünä.

⁷ Chay tawan cawsäcünämi jucnin uycülun chay ançhish anjilcunäta ançhish ürupi çhançhacta, wiña-wiñay simpri cawsä Diospa piñacuyin juntayü-camacta.

⁸ Ñatac Tayta Diospa sumä cayninpita munayninpita yalamü untaycäwanmi chay chuya wasica lluy juntänä. Manatacmi mayantapis yacachiñächu chay ançhish anjilcunäpa plägancuna camacalpunancamä.

16

Ançhish çhançhachu Diospa piñacuyinintam jichaycämun

¹ Chaypitam uyallilü sumä ayaycaçhaypanuy chay wasipita ançhish anjilcunäman cay nimüta: "Chay ançhish çhançhachu Diospa sumä-sumä piñacuyininta jinantin pachäman jillpamü lipäcuy" nil.

² Niptinmi punta cä anjil lilcul cay pachäman jillpüña. Jinaptingmi chay chucarüpa marcanwan unanchachiculcal liträtunta alawä nunacunäpa ayçhançu licalinña nana-nanay millachicuy lillitay ishuytaycuna.

³ Chaynütacmi ishçay anjilcäpis çhançhanta lamarcäman jillpüña. Jinaptingmi nuna wañuchishap yawarninnuy lamarca licalinña. Chaymi yacuçu imaymana llapan licchä uywacunaca wañülalinña.

⁴ Chaynütacmi quimsa cä anjilca çhançhanta jillpüña llapa mayucunäman, pucyucunäman, lluy yacumanpis. Jinaptingmi yawarman lluy muyünä.

⁵ Chaypitam uyallilü yacucunäta munayninçu uywä anjilca cay niyäta:

"Lluy caycunächu çäninman-camam am lulaycunqui, Taytallay.

* 15:5 **Sumä Chuya Chuya Sityuca:** Griego isquirbishançu'a "Willacuçhan Carpa" niyanmi.

Am'a imayp̄pis imaycamapis allincāta lulaycū sumā chuyamari canqui.

⁶ Willacūniquicunacta, chalapacūniquicunacta wañulcachimli yawarninta jichāla.

Chay mirisishanmanmari cananñatac yawarta upyāchinqui” nil.

⁷ Chayp̄itam uyalilū uycunan pataccāp̄itapis cay niyāmūta:

“Aw, sumā jatun munayniyu Tayta Dios,

Anmi rasuncāwan, tincūninman-cama cāraycunqui” nil.

⁸ Chayp̄itam tawa cā anjilcāpis chan̄chanta intiman jillpūñā. Paytam ninawan llapa nunacta lupachinanpā cunsintiycūñā.

⁹ Chaynu llapa nuna pušhlūšha licalilcālipis manam wanaculcāñāchu; Diosta alawapācunantā ašhwanpam paypa cuntran imaymanacta palal jalutacuyalcāñā.

¹⁰ Chayp̄itam picha cā anjilcāpis chan̄chanta jichaycūñā chay chucarūpa mandashancāman. Jinaptinmi llyu mandashanca pasaypi tutapāluptin nunacunaca nanaycāwan alluncunac-tapis sumā cachuculcāñā.

¹¹ Chaynu cayalcalpis mana allin lulaynincunapi manam wanaculcāñāchu; ašhwanpam chay nanaynincunapi dañaduncunapi janay pacha cā Tayta Diospa cuntran limapācul jalutaculcāñā.

¹² Chayp̄itam sūta cā anjilca chan̄chanta jillpulpuycūñā jatun Eufrates nishan mayuman. Jinaptinmi chaquiñā, inti yalamunan lādupi shamū mandacūcuna pasapācunānpā.

¹³ Chayp̄itam licālū chay culibraycāpa shiminpi, chucarūpa shiminp̄pis, casquish willacūcāpa shiminp̄itapis quimsa ucucuy-nilā mana allin ispiritucuna yalayalcāmūta.

¹⁴ Chaycuna supaycāpa ispirituncuna capāculmi sumā jatun siñalcunacta milagrucunacta lulapācūñā. Jinantin pachāchūmi munayniyu mandacūcunata juntumū yaluñā sumā munayniyu Tayta Diospa unanchāshan muyunnin̄chu ḡirranaculcānanpā.

¹⁵ Nilpāmuñatacmi: “Ya'a un'ayp̄imi suwanūpis cutimušhā; cushisham can'a mūdananta tuqui alistacūšha musyat-musyat alcamācunacā un'aypi calanllannuy pin'aypā mana pulipācunānpā” nil.

¹⁶ Chaymi chay ispiritucunaca nunācunacta juntūlālīñā Israel limaynin̄chu “Armagedon” nishanman.

¹⁷ Chayp̄itam chay an̄chish cā anjilca chan̄chanta waywāman jillpuycūñā. Jinaptinmi janay pachāchu chuya wasīchu tācunanp̄ita ayaycāchaypanuy nīmuñā: “Caywan'a llyuñam camacālan” nil.

¹⁸ Chaymi cay pachāta rāyucunāwan, bululunaycunāwan sumā-sumā pacha-cuyuy tapsilun. Cay pacha-cuyuy'na llyu nunacunap cawsaynin̄chūpis manam imaypis cañāchu.

¹⁹ Jinaptinmi chay jatun Babilonia malcaca quimsaman particacūñā, jinantin nasyuncunāchu malcancunāpis llyu tunilālīñā. Tayta Dios manamā un'alachu Babilonia nasyunta, ašhwanpam chay tincūninmannuy chacchā binucta upyayāchinuy chan̄chachu junta cā sumā piñacuyninta upyāchila.

²⁰ Ñatac llapa lamarpa chawpin̄chu cā islacunāpis, llyu ulucunāpis chincaculcāñāmi.

²¹ Jinaman janay pachāp̄pis jatūchāchā-jatūchāchā luntum tawa chunca kilu llasā-cama camacaycūñā. Chay sumā-sumā plāga cacuptinmi nunacunaca Diospa cuntran palapācul jalutaculcāñā.

17

Watica walmim chucarūman sillalayan

¹ Chayp̄itam an̄chish chan̄chantin-cama cā anjilcunāpi jucnin ašhuycamul nīmāñā: “Shamuy cayman. Licaycachishayqui imanuyya mūchuycachisha cananta chay jatun malca, chay achca yacucunap lādun̄chu tācū sumā watica* anla walmi cašhantapis.

² Paywanmi cay pachāchu puydi mandacūcunaca mansibaculcāla; jinantin pachāchu nunacunāpis sumā shincāshanuy mansibacuynincunāchu juchacawshipācula” nil.

³ Chayp̄itam Chuya Ispiritup munayninwan chunayāman anjilca pušhāman. Chaychūmi licālū juc walmi puca chucaruman sillalayāta. Chay chucarum cañā an̄chish umayu, chunca wālayu, llapa aychan̄chūpis Diospa cuntran jalutacūshan isquirbishallam cacūñā.

⁴ Chay walmi alli chaniyū-cama mūdanawanmi chulacūšha cayāñā: yawarnuy puca mūdanawan, yana puca mūdanawanpis; ūrucunawan, pirlacunawan alājapacūshalāmi cacūñāpis. Chaynūtacmi ūru cūpāchu juntacta mana allin mansibacuy lulašhancunāta llyu llyu millachicuynincunacta chacchaycāchayāñālā campis.

⁵ Ulcun̄chūñatacmi isquirbisha cay niñā:

“Camalāchishañam:

* **17:1 watica:** Juc-juc umricunawan cacū walmi ninanmi.

Jatun Babilonia Llapa Watica Walmicunap Mamanmi,
Cay Pachächu Millachicucunap Mamanmi” nil.

⁶ Chaymi allinta licaycuypitá chay walmi shincásha cayñä Diosman chalapacücunäpa yawarninwan, Jesuspí willacuštín wañucunäpa yawarninwan. Chayta licalculmi áshalácuyá jinalla.

⁷ Jinaptümi anjilca nimäñä: “¿Imapitan caynu cacuyanqui? Ya'ami tantiachishayqui chay walmi ima cashantapis, chaynütac chay sillaláshan anchish umayu chunca wálayu chucarupitapis.

⁸ Cay licašhayqui chucaru unay cawsalam, canan'a wañúsham cayan. Ñatac luli-luli wayüpi šhalcamun'a wiñay simpri sumä ñacayman linanpämi. Chay unay cawsal canan wañúsha cácata yapa šhalcamüta licälálimi cay pacha allaycuyinipita canancamapis cawsaypä cá libruču šhutin mana isquirbishacunacá sumä licapayllaman camapácun'a.

⁹ “Yačhayniyu cayal'a canan cayta tantiaycuy: Anchish umacunaca anchish ulucunämi cayan; chaychümi walmica tácuyan.

¹⁰ Jinaman chay umacunaca cayan anchish puydi mandacücunätacmi. Picha cáacunacá wañülálishañam cayan; süta mandacücállañamari cayan. Chay anchishca cayanlátacmi; pay yacyüluptin'a manañam ancha unayñachu caycun'a.

¹¹ Natac chay unay cawsacá, canan wañúsha cá chucarum pusá mandacücámari. Pay anchishcunäpa caštallanmi; camacaycámantacmi liyanpis.

¹² “Chay licašhayqui chunca wálacunacá cayan manalá mandaman yaycapäcü chunca mandacücunam. Paycuna rátullapa chulaycušham capácun'a chay chucaruwán cusca.

¹³ Natac chay chuncantín mandacücunaca awninacälálin munaynintawan mandacuyininta chucarüpa maquinman chulapácunanpämi.

¹⁴ Jinaptinmi chay Uwishcáwan pilyapácun'a. Uwishcáñatacni llapa munayniyucunap munayniyu cayal, lluy mandacücunap sumä mandacünin cayal llallilun'a; paywan cáacunaca japáchashacunämi, aclashacunätacmi, masisu chalapacünincunatacmani” nil.

¹⁵ Jinamanmi anjilca nimäñä: “Watica walmi tácušhan achca yacucunaca cayan: malcacunam, llapa nunacunam, nasyuncunam, imaymana licchá limaychu limácunam.

¹⁶ Chay chucaruwán chunca wálacunam sumä-sumä chinculcan'a watica walmíta. Jinalmi mana cashanman muyülálichin'a; calanllactam cáchaycälálin'apis. Aychantapis micapácun'am. Jinalculmi lluy cañaycälálin'a.

¹⁷ Tayta Diosmari munašhanca lulacananpä cay mandacücunäpa šhun'unman munayninta chulaycun'a. Chaymi cuscanpita limanacuycul chucarüta 'am manday' nil maquinman chulaycun'apis Diospa šhimi lluy lulacacunancama.

¹⁸ Chay licašhayqui walmica cay pachächu mandacücunäta munašhanta lulayächí jatun malcam” nil.

18

Babiloniam mana cashanman muyun

¹ Chaypitam licälú sumä munayniyu juc anjil janay pachäpi ji'alpayämüta. Paypa sumä cayninpitam cay pacháman sumä acchiñä.

² Paymi lllapan callpanwan niñä:

“Jatun Babilonia cučhpälunñam, cučhpälunñam!

Canan'a supaycunap wasinmanñam muyülun;

llapa supaycunap mačhayninmanñam,

llapa anla chínisha pishucunap ishnanmanñam muyülun.

³ Jinantín pachächu nunacunämi sumä shincáshanuy mansibacuyinincunachu juchacawshipäcula.

Cay pachächu mandacücunaca paywanmi mansibacälálima;

Cay pachächu nigusyanticunäpis sumä ricuman muyülálin, llapa aychanpa ima finunnin munašhantapis chay malca lantiputinmari” nil.

⁴ Chaypitam janay pachäpita cay nimüta uyalilú:

“Ya'ap nunácuna, chay malcapita wayralla yalapämuy paycuna juchaculcáshanta mana juchaculcánayquipä, plágacuna mana alcansaycapäcušhunayquipä.

⁵ Juchacunamari janay pachácama chälun.

Chay mana allinnincunapitamari Tayta Dios yalpälun.

⁶ Quiquillanwan-ari paytapis cutiycächiy.

Lulašhanpi ishca cuti maswanlä cutiycächiy.

Chay binu shincachishancäpi juc mas sumänintalä ucyüluypis.

7 Sumä puydütucúshanman, nunatucúshanman, allintucúshanman tincüta llaquictawan tur-mintucta uycüluy.

Paymari shun'unchu niyan: 'Ya'a täcuyä mandacüñam.

Manam japanyäshachu cá nï imaypis duylucta aysashñachu' nil.

8 Chaynu captinmi juc muyunllaclu alcansämun'a imaymana plägacuna: wañuyypis, wa'ayypis, micuypi ñacaycunapis.

Cäraycü Tayta Dios sumä jatun munayniyu calmari nina lupäcäwan camacaycülun'a" nil.

9 Chay Babilonia ninawan sumä latayaptin untay ishiyämüta licalmi jinantin pachächu puydi mandacücunaca maquintapis tällalcul-tällalcul awchuculcan'a. Chaycuna chay Babiloniawan mansibacücunämari, paypa sumä cänincunachu imapapis janallanču cawsäcunämari.

10 Chay sumä manchanash ñacayninta licapapäculmi calullapi nipäcun'a: "¡Imanuylä, imanuylä jatun malcallä, munayniyu Babiloniallä canqui!

¡Juc ürallaçhütan camacayniqui çhämuñä!" nil.

11 Ñatac jinantin pachächu nigusyanticunäpis paypita sumä llaquicywanmi awchupäcun'a; manañamari lantï can'achu

12 üructa, yulä illayta, sumä çhanyu lumicunacta, pirlacunacta, nï imaymana finu alli çhanyu latašcunacta: linu nishanta, sidacunacta, puca-nilä latašcunactapis. Manatacmari caycunapi lulašacunäta lantï can'achu: imaymana tuqui ašhnä çhanyu cullucunapita, marfil nishanpita, brunsipita, jirrupita, marmol nishan lumipitapis.

13 Chaynütac nï lantï can'achu canilacunactapis, sumä tuquilla ašhnä pifümicunactapis, insinsiucunactapis, mirra nishantapis, binucunactapis, asayticunactapis, arinacunactapis, nï trügucunactapis. Chaynütac uwishcunacta, cawallucunacta, cärrucunacta, jinaman lanticulcänan uyway nunacunactapis, nitac almanacunactapis manañam lantï can'achu.

14 Chaymi nipäcun'a: "Ima wañupacušhayquipis manañam canñachu. Llapa tuqui finucama cäniquicunapis chincacunñam. Manañam imaypis talinçuiñachu" nil.

15 Chay malcanäwan sumä rïcuyä nigusyanticunaca manchacuywan calullapimi licapapäcun'a chay manchanash ñacayninta. Sumämi wa'apäcun'a awchupäcun'a:

16 "¡Imanuylä, imanuylä jatun malcallä canqui!

Sumä-sumä linu finu latašhwan, uwi-niläwan pucawan müdapacüşham calanqui.

Üruwan, sumä tuquish-cama çhanyu lumicunawan, pirlacunawan adurnäsham calan- quipis.

17 Juc ürallactatan rïcu cayniqui rätu chincälun" nil.

Chaypita barcucunacta lluy manijäcunäpis, chaychu licunäpis, lamarçu lluy lula- pacücunäpis calullaçhümi shaycacaycälün'a.

18 Chay malca lupaptin untashanta licälälilmi apalcaçhaculcan'a: "Cay jatun malcanuy'a manam mayçhüpis calachu" nil.

19 Chaypitam llaquicyppi umancunaman allpacta jitaycälil sumä awçušhtin apal- caçhaypa nipäcun'a:

"¡Imanuylä imanuylä jatun malcallä canqui!

Amçhümi llapa barcuyücunapis alli cäniyücunaman muyupäcula.

¡Juc ürallactatan rätu chincäsha licalinñanqui!" nil.

20 Ñatac juc nimuñä:

"¡Cay malcapita cushiculcay janay pachächu lluy cäcunacá!

¡Cushiculcay Jesuspa nunancuna, puydi caçhancuna,

Diospa willacünincuna!

Amcunacta ñacachipäcušhušhayquipimi Dios mirisidunta muçhuyäçhin" nil.

21 Chaypitam munayniyu juc anjil palta uylu-nilä jatu-jatun lumi chalalcul lamarcäman wicapalpüñä, cay nishtin:

"Cay wicapashäcänümi ampis jatun Babilonia malca mana cašhanman wicapäsha canqui.

Manañamari imaypis licapäcušhunquiñachu.

22 Manañam arpacuna, quïnacuna, curnitillacuna, ima tucaycunapis amçu can'añachu.

Nitac talicun'añachu ima lulayniyücunapis.

Manañatacmi mulinup suynaynincunactapis uyalin'añachu.

23 Manañam amçu ima acchipis mastä acchin'añachu.

Casaracuycunapis manañam can'añatacchu.

Nigusyantiquicunämari munayniyütucúsha cäniyü-cama rïcuyälälila.

Rüjacuyniquiwanmari jinantin malcacunacta ingañapäculanqui.

24 Cay malcaçhümarí Diospa willacünincunap, chalapacücunap yawarnintawan jinantin pachächu lluy wañuchishacunäpa yawarnincunactapis taliycula" nil.

19

Janay pachächu cäcunämi Diosta alawapäcun

¹ Chaypïtam janay pachächu uyalilü achca-achca shimicta ayaycächaypanuy cay niyalcäta: “¡Aleluya! ¡Alawäsha cachun Tayta Diosninchic!

Payllamari jatun munayniyu altuman juluycuśha salbacüca.

² Pay cäninman-cama nunacunäta cäraycunmari.

Chaymari cay pachächu llapan nunacunäta juchacachï watica anla walmictapis cäraycula.

Ñatac Diospa willacünincunacta wañuchishanpïtam payta cutichicüla” nil.

³ Nilculmi yapatac cay nilälimuñä:

“¡Aleluya! ¡Alawäsha cachun Tayta Diosninchic!

Chay cäraycuśha malcapïta untay ishpïca chaynüllam wiñay simpripä can'a” nil.

⁴ Nilälimuptinmi chay ishcay çunca tawayu yaśhacunaca, chaynütac tawa cawsäcunäca täcunançhu cä Diospa puntançhu pilataypanuy un'ulacaycälil cay niñä:

“Chaynu cachun. ¡Aleluya! ¡Alawäsha cachun Tayta Diosninchic!” nil.

⁵ Niläliptinmi täcunanpïta juc shimi nilpämuñä:

“Altuman julaycäliy Tayta Diosninchicta,

llapa nunancuna, sumä mana sumäpis,
payta manchacuywan chalapacücunaca” nil.

⁶ Chaypïtam uyalilü achca nunacunäta limayalcänuy, sumä mayup jatun suyayninnu, räyup bululunyayninnu cay niyäta:

“¡Aleluya! ¡Alawäsha cachun!

Sumä munayniyu Tayta Diosninchic ñam mandayanña.

⁷ Cushicushun, Tayta Diosta altuman juluycuśhun cushicuypïta.

Uwishcäpa casaracuynin çhamunñamari.

Walminpis listuñam cayan;

⁸ ñinupi finu finu chipyayä müdanawanlämi cayanpis” nil. (Chay linu cayan nunancunap allin lulaynincunam.)

⁹ Chay anjilmi nimañä: “Cayta isquirbiy: ‘Cushisha capäcuchun Uwishcäpa casaracuyinman ayachisha cäcunaca’” nil. Jinamanñatacmi nimañä: “Cay lluy nishäcunaca quiquin Diospa rasun shiminmi” nil.

¹⁰ Chaynu nimaptinmi anjilpa puntanman pilataypanu un'ulacuyculä alawanäpä. Jinaptimi: “Ama chayta lulaychu. Ya'apis Diosta sirbillam cayä amnüpis Jesusman masisu llapa chalapacü-masiquicunapispis. Ashwanpa Diosllacta alaway. Llapa willacücunäpä willacuyincunachu Jesusllapimari cayan” nil nimañä.

Yulä cawalluman sillaläcämi gïrranacun

¹¹ Chaypïtam janay pachäta quichalayäta licälü. Chayçhümi cayañä juc yulä cawallu. Chayman sillaläcäpam şhutin cañä “Rasun Chalapacunaca” nisha. Pay rasun cäcällamannümaricäraycunpis, gïrranacunpis.

¹² Ñawincunañatacmi ninanu chipipicyayañä, umañatacmi achca curunayu cañä. Chayçhu şhutin isquirbisha cäcätam paylla tantiañä.

¹³ Chaynütacmi müdananpis yawarwan chapüşhanu cacuñä. Şhutinñatacmi “Diospa Limaynin” nisha cañä.

¹⁴ Janay pachächu cachacucunäñatacmi linupita luläsha finu, yulä, chuya müdanawan müdacälälïsha, yulä cawallucunaman sillacälälïsha capäcucüñä.

¹⁵ Shiminpitañatacmi yalamuñä sumä afiläsha ispäda llapa nasyuncunäta llallinanpä. Pay juc jïrru maquinwan caycachilmi mandan'a. Ñatac paymi binupa übacta jalücänüpis juchancunapita ñacachin'a; jatun munayniyu Diospa piñacuyinwantacmi müchuchin'apis.

¹⁶ Jinaman'a müdananchüpis uticunchüpis isquirbisham cañä:

“Llapa Munayniyucunap Munayniyüca
Lluy Mandacücunap Sumä Mandacüninca” nil.

¹⁷ Chaypïtam licälü juc anjil intïman şhaycucuycul cay nil ayaycächayäta: “Şhapämuy llapa licchä pälicuna, Diosmi ayalcächishunqui cumbidunçhu

¹⁸ jatun mandacücunäpa, cachacup puydinincunäpa, munayniyu nunacunäpa, cawallucunäpa sillädancunäpa, uyway mana uyway nunacunäpa, sumäpapis mana sumäpapis aychancunacta micapäcunayquipä” nil.

¹⁹ Chayüratacmi chucarüta cay pachächu mandacücunäwan lluy cachacuntinwan cayäta licälü. Paycuna jucllachanaçüñä chay yulä cawallun silläshawan lluy nunancunawanpis pilyananpämi.

²⁰ Chaychüñatacmi ichá chay chucarüta sumä milagrucunäta lulapü artish willacücätapis chaläläliñä. (Caymari chaypa shutinwan unanchahicüsha nunacunäta ingañal chucarüpa litratunta alawachipäcula.) Jinalculmi chay chucarütawan casquish willacücäta cawsayällacta jitalpäläliñä asufriwan nina walayä uchaman.

²¹ Juccunätañatacmi chay yulä cawalluman silläläca limalcušhallanwan juc ispädawan-yupaypis wañuchiñä. Jinaptinmi chay nunacunäpa aychancunawan wisculcunaca amiläläliñä.

20

Satanaštam 1000 watapä wičhachin

¹ Chaypitam licälü juc anjil janay pachäpita luli-luli mana camacä wayup quičhacuntawan jatun cadinacta maquinču apticüsha ji'alpayämüta.

² Chay anjilmi unaypi jatun culibraycäta, supaycäta, chay quiquin Satanašcäta chalälul walanga (1000) watapä watañä.

³ Chaychümi chay supaycäta luli-luli wayuman jitalpuycul chayman sumä sigurñä walanga (1000) wata intiru nasyuncunäta mana ingañananpä. Chay walanga (1000) wata pasäluptinñatacmi rätullapä cačhaycunan can'a.

⁴ Chaypitam licälü täcunančü-cama mandacunapä chulaycušhancunaca täcuyalcäta. Chay mu'ušha nunacunäpa almancunactamari licälü. Chaynu wañüchisha capäcula Jesuspa willacuyinman masisu chalapaculcäshanpítam, Diospa shiminta willaculcäshanpítam, chay chucarütapis ni litratuntapis mana alawapäcušhanpítam, chaynütac maquinchüpis, ulcunhüpis mana unanchahiculcäshanpítam. Paycuna šhalälälimulmi Jesuswan walanga (1000) wata mandapäcun'a.

⁵ Cay cayan punta šhalcamuycämi. (Juc wañücunacä walanga (1000) wata pasanancama manalämi šhalcapämulachu.)

⁶ Chayurä punta šhalcamücunaca cushisham chuyam capäcun'a. Paycunacta ipa wañuyca manamá uchuyllapis yataycälin'achu. Ašhwanpa Diospawan Jesusninchicpa sasirdütincunaña capäculmi walanga (1000) wata paywan cusca gubirnan'a.

⁷ Ñatac walanga (1000) wata pasäluptin'a supayca chay wičhaläšhanpita cačhaycušham can'a.

⁸ Jinalmi yalun'a casquicuyninwan jinantin pachäpa sapincunaču nasyuncunäta pantachinanpä, Gog nishantawan Magogta. Chaypitam lamarpa patanču a'u-yupay achca-achcacta girrapä juntun'a.

⁹ Chaynu jinantin pachäpa sapincama lipäcul, Diospa nunancuna juntuläšhancätawan Diospa cuyashañ malcantapis lluy cunčhacaycälin'a. Jinäluptinmi janay pachäpita nina ji'alpamul chay cunčhaläcunäta camacaycülun'a.

¹⁰ Ñatac chay casquish supayta asufriwan nina walayä uchamanmi jitalpüñä. Chaychüñam cayñä chucarüpis, supaypa artish willacüninpis. Chaychümarit tutay-muyun wiña-wiñaypä ñacapäcun'a.

Wañücunätam lulayninman-cama cäraycun

¹¹ Chayüratacmi licälü juc jatun yulä täcunacta täcünintawan. Chaychümi allpäpis, silüpis mayču cašhanpis mana camalal lluy chincacuñä.

¹² Chaypitam wañüshacunä sumäpis mana sumäpis Diospa puntanču šhäcuyalcäta licälü. Chaychümi quičhaycuñä librucunäta. Chaynütacmi cawsaypä cä libructapis quičhaycuñä. Chaymi chay librucunäču isquirbishanmannuy chay wañüshacunaca cäraycušha cala.

¹³ Lamarcunäpis, wañuycäpis, wañücuna cašhancäpis lluy chayču wañüshancunacta-camam uycälümüñä. Lluy-lluyinari lulašhanmannuy cäraycušha cañä.

¹⁴ Chaychümi chay quiquin wañuycäpis, wañücuna cašhancäpis jitaycušha cañä nina walayä uchaman. Cay nina walayäcämi "ipa wañuy" cayan.

¹⁵ Cawsaypä cä libruču shutincuna mana talicücunacä chaymanmari jitaycušha capäcuñä.

21

Mušhü Jerusalem malcactam lican

¹ Chaypitam licälü janay pachätapis cay pachätapis mušhü cayäta. Canan licašhanchic janay pachaca, cay pachaca, lamarcäpis manañamari cañächu.

² Chaypitam licälü chuya mušhü Jerusalem malca janay pacha Dios cašhanpi ji'alpayämüta. Chay cayñä juc wamla limay-masinta casaracuy muyunpä sumä allichacüsha alcayäcänümi.

³ Chayüram uyälilü täcunanpita llapa callpanwan cay nimüta: "Cananpita nunancunawanmi Dios cawsaycun'a. Paycunä Diospa nunanmi caycälin'a; quiquin Diosñatacmi paycunawan caycun'a Diosnin caycunanpä.

⁴ Paycunap llapa winincunacta * Diosmi pichaycun'a; manañam can'añachu wañuyypis, awchuyypis, wa'acuyypis, nanayypis, ni ima llaquipis lluy punta cacunaca camacãshañamari" niñã.

⁵ Ñatac chay täcunaçu täcücämi nimuñã: "Canan'a ya'a ima aycactapis lluy muşhümanñam camayã. Cay limashãcunãta isquirbiyña; rasuncämi, chalapacunamari" nil.

⁶ Chaypitäpis nimãñãmi: "Camacalpüshañam cayan. Ya'ami Alfapis Omegapis cayã; al-laycuyçäpis camacayçäpis cayã. Mayanpis yacunãshanuy ashimãcãtä dinbaldillam cawsay yacupita upyaycachishã.

⁷ Mayanpis llalliyçücã ya'awanmi imayypis cawsaycun'a; Diosninmi ya'a caycuşhã; payñatacmi nunã caycun'a.

⁸ Ñatac chinaşhcunaca, mana chalapacücunaca, millachicuyta lulãcunaca, mansibãducunaca, nuna wañuchicücunaca, taytachacunacta alawãcunaca, casquishcunãpis lipãcun'a asufriwan nina walayã uçhamanmi, chay 'ipa wañuy' nishancãmanmari" nin.

⁹ Chaypitam ipa anchish anjilcunapita jucnin aşhucamumãñã çançhançu ñacayniyu. Jinalmi nimãñã: "Şhamuy, Uwishcãpa limay-masintam, walmintam licaycachishayqui" nil. ¹⁰ Chaypimi Ispiritup munayninçu jatun altu uluman puşhãmãñã. Chayçhümi licachimãñã chuya Jerusalem malca janay pacha Dios caşhanpi ji'alpayañã.

¹¹ Chay malcam sumã chipyayãñã Diospa acchiyninwan, sumã cayninwan. Chay acchiynin sumã chipyayãñã tuqui-tuqui çhaniyu luminüpis, jaspi nishan luminüpis, ishpi-yupayypis.

¹² Chay malcap muyülininmi altu-altu, anchu-anchu pilãsha cacuñã. Çhunca ishcayniyu puncuyümi cañã. Puncuncunachütacmi juc anjil-cama cayãñã. Chayçhütacmi isquirbisha cañã çhunca ishcayniyu Israel ayllucunãpa şhutincuna.

¹³ Inti yalamunan läduçhümi quimsa puncu cañã; inti ji'alpuncancãchüpis quimsa; ipaläduçhüpis quimsatac; chay punta-läduçhüpis quimsatacmi.

¹⁴ Chay malcap muyülininçu pilam çhunca ishcayniyu simintuyu cañã. Chay simintu lumicunachümi Uwishcãpa çhunca ishcayniyu puydi yaçhapacünincunap şhutincuna isquirbisha cañã.

¹⁵ Chay limapãmã anjilca şhu'uşhtanuy ürupita tupucuctam aptilayãñã chay malcacta, puncuncunacta, muyülinin pilancunacta tupunanpä.

¹⁶ Chay malca cuadrãdum cañã, largunmanpis anchunmanpis chaynu tupullam cañã. Anjilmi chay malcacta aptilãshan şhu'uşhwan tupuñã. Jinaptinmi ishca walanga ishcaypaçhacniyu (2200) kilumitru largunmanpis, wichayninmanpis, anchunmanpis cacuñã.

¹⁷ Chaypitam anjilca tupucunwan tupuñã chay malcap pilanpa altunninta. Jinaptinmi süta çhunca pichayu mitru cañã.

¹⁸ Chay malcap muyülinin pilam jaspi nishan lumiwan pilãsha cañã. Quiquin malcañatacmi ürunllanlanwan lulãsha cacuñã, ishpiçhünüpis sumã camalayã.

¹⁹ Chay malcap muyülininpa simintunmi imaymana licchã çhaniyu lumicunawan adurnapacüsha cacuñã: allaycuynin simintum cañã jaspi amya birdi lumipita, ishcaycãñatacmi safiru asul lumipita, quimsãñatacmi agata mulu-mulu lumipita, tawãñatacmi ismiralda birdi lumipita.

²⁰ Pichãñatacmi onice yana lumipita, sütãñatacmi curnilina puca lumipita, anchishcãñatacmi crisolito tuqui tun'uşh lumipita, puşcãñatacmi berilio amya asul lumipita, isuncãñatacmi topacio amya tun'uşh lumipita, çhuncãñatacmi crisoprasa birdiwan tun'uşh lumipita, çhunca jucniyücãñatacmi jacinto birdiwan asul lumipita, çhunca ishcayniyücãñatacmi amatista yana asul lumipita.

²¹ Ñatac chay çhunca ishcayniyu puncuncunam çhunca ishcayniyu pirlacuna; juc pirlapita-camalla lulãsha cacuñã. Chay malcap jatun cãllinpis ürunllanlanpita lulãsham cacuñã, ishpiçhünüpis sumã camalayã.

²² Chay malcaçu manam licalächu alawana ima wasictapis. Aşhwanpa jatun munayniyu quiquin Tayta Dioswan Uwishcãmi chayçu alawanapã cayãñã.

²³ Chay malcaçu intipa ni quillãpa acchiynintapis manam nisitañãchu. Aşhwanpam quiquin Diospa sumã caynin chayçu acchiyãñã; Uwishcãtacmi michiru cañã.

²⁴ Nasyuncunãpis chay malcap acchiyllançhümi pulipãcun'a. Cay pachächu mandacücunãpis chayman apapãmun'a imaymana cãnincunactam.

²⁵ Puncunpis manam imayypis wichacacun'achu; imayypis quichalayan'a tutapayypis manañã captinmari.

²⁶ Chaynütacmi llapan caşhtacunãpis lluy sumã cãnintapis, sumã caynintapis apapãcun'a.

* 21:4 winin: Waquincunaçu'a "wi'in" nipãcunmi.

²⁷ Chay malcaman manam yaycapäcun'achu ima anla millachicuy lulaycunapis nĩ luläcunäpis, nĩ casquishacunäpis. Ashwanpa yaycapäcun'a Uwishcäpa cawsaypä cã librunchu shutin isquirbishacunällam.

22

Diospa malcanpïmi willan

¹⁻² Chaypïtam juc anjil licaycachimãñã chuya-chuya ishpinüpis chipyayã cawsay yacu mayucta. Diospawan Uwishcäpa täcunanpita yalamulmari chay malcap jatun cãllin chawpinpa liñã. Chay mayup wic-lädu cay-lädu patanchümi cawsachicü jächaca wiñayan. Chay jächaca quilla-quillalla wayulmi, watächu'a chunca ishcayniyu cuticta wayun. Chay jächap lapincunañatacmi nasyuncunaca jampiculcãnanpä cayan.

³ Chaychu manañamari imapis nĩ mayanpis mana allinpa licaycuşha can'añachu. Chaychu Dioswan Uwishca mandaptinmi sirbinincunañatac alawapäcun'a.

⁴ Quiquin cãrantapis licaycapäcun'am, ulcuncunaçhũñatacmi shütinta apapäcun'a.

⁵ Natak chaychu imaypis manam tutapay can'añachu; quiquin Tayta Dios paycunacta wiñay simpripä acchiptinmi chaychu yächacunaca michirucunactapis nĩ intitapis nisi-tapäcun'añachu. Wiñay simpripäñatacmi mandapäcun'apis.

Jesumi şhamun

⁶ Chaypïtam anjilca nimãñã: “Cay limashäcunaca rasuncäwan chalapacunamari. Willacünincunacta tantiyacachĩ quiquin Diosmari cächãmun anjilninta cay şhamü muyuncunächu imapis pasanancunacta chalapacünincunaman tantiyacachinanpä.

⁷ “Canallanñam şhayãmü. Maynu cushishalã can'a cay libruçu Diospa limashanmannüpis cäsucücunaca” nil.

⁸ Ya'a Juanmi caycunacta lluy uyalilã, licalã. Chaypïtam anjilpa ñawpãninman alawanãpä pilataypanu un'ulacuyculã.

⁹ Jinaptïmi nimãñã: “Ama jinaychu. Amnüpis sirbiwshĩ-masillayquim cayã, chalpacü-masiquicuna Diospita willacücunãnüpis, chaynütac cay libruçu isquirbishacta cäsucücunãnüpis. Ashwanpa Tayta Dioslacta alaway” nil.

¹⁰ Chaypïtapis nimãñãmi: “Cay libruçu şhamü timpucunapi willacuynin isquirbishancunacta ama quiquillayquipã çhulacuychu. Chay pasanancunaca jĩ'acaycayãmunñamari.

¹¹ Chayurã mayanpis mana allin luläcã jina mana allincãta lulachcächun; millachicuy luläcunäpis chaynũlla lulachcächun. Mayanpis allincãta luläcã jinallatac lulachcächun. Chaynütac Dioslapa cawsäcãpis chaynũlla cawsachcächun.

¹² “Aw, canallanñam şhayãmü. Primiuctapis apayãmümi lulaşhanman tincüta manyapi lluy unãpä.

¹³ Ya'ami Alfapis Omegapis cayã; allaycuycãpis camacaycãpis, imaypïtapis imaycamapis cawsäcãmi cayã.

¹⁴ “Cushisha capäcuchun müdanancunacta chuyanchãcãnüpis chuya cawsäcunaca. Paycunamari chay malcaman puncunpa yaycapäcunã; wiñay simpri cawsachicü jächap wayuynintapis micapäcunãmi.

¹⁵ Natak waşhachümi capäcun'a: allunüpis anlacta luläcunaca, mansibädunaca, nuna wañuchicucunaca, taytachacunacta alawäcunaca, rüjacücunaca, casquicucunacta cuyäcunapis.

¹⁶ “Ya'a Jesumi am chalapacücunãman caycunacta tantiyacachinacpä anjilnita cächãmü. Mandacü Davidpa milayninca ya'ami Jächã Chillquimücãnüpis cayã. Ya'atacmi Acchi Lusirupis cayã” nin.

¹⁷ Chuya Ispirituwan Uwishcäpa walminmi “Şhamuy” niyãşhunqui. Jinaman uyalicücunapis jucunacta “Şhamuy” nipäcuchun. “Yacunãşhacunaca şhamuchun; munãcã dindaldilla wiñay simpri cawsachicü yacucta upyachun” niyãşhunquimari.

¹⁸ Ya'a Juanmi cay libruçu isquirbishã willacuycunacta cäsucücunãta anyaycũ: Mayanpis cay willacuymã imallactapis yapaycücãtã, Diosmi paymanpis yapaycun'a cay libruçu isquirbishã ñacaycunãwan.

¹⁹ Chaynütac cay libruçu isquirbishã willacuycunacta mayanpis imallactapis julücãtã, cay libruçu nishan chay cawsachicü jächap wayuynintawan chuya malcãchu cananpïtapis quiquin Diosmi julülun'a.

²⁰ Lluy caycunacta nicãmi nin: “Canallanñam şhamuşhã” nil. Aw-ari. ¡Chaynu cachun! ¡şhamuy, munayniyu Jesusllã!

²¹ Quiquin Jesusninchiç llaquipaynã amcunaçu cachun. ¡Chaynu cachun!